

Deutsche Gesellschaft für
Geschichte und Theorie der Biologie

Annals of the History
and Philosophy of Biology

Volume 17 (2012)

formerly Jahrbuch für
Geschichte und Theorie der Biologie



Universitätsverlag Göttingen



Manuscripts should be submitted to the managing editor. Submissions will be peer reviewed. The preferred language is English. Articles in German should be accompanied by a short (max. 1000 words) summary in English.

Managing Editor (from Vol. 18 on)
Dr. Christian Reiß
Lehrstuhl für Wissenschaftsgeschichte
Universität Regensburg
D-93040 Regensburg
Germany
E-mail: Christian.Reiss@psk.uni-regensburg.de

Editors
Uwe Hoßfeld, Jena, Germany
Lennart Olsson, Jena, Germany
Christian Reiß, Regensburg, Germany

Editorial Board
Ingo Brigandt, Edmonton, Canada
Ariane Dröscher, Bologna, Italy
Eve-Marie Engels, Tübingen, Germany
Nick Hopwood, Cambridge UK
Thomas Junker, Frankfurt/Main, Germany
Ulrich Kutschera, Kassel, Germany
Georgy S. Levit, St. Petersburg, Russia
Amos Morris-Reich, Haifa, Israel
Staffan Müller-Wille, Exeter, UK
Peter Mc. Laughlin, Heidelberg, Germany
Karin Nickelsen, München, Germany
Hans-Jörg Rheinberger, Berlin, Germany
Marsha L. Richmond, Detroit, USA
Robert Richards, Chicago, USA
Nicolaas A. Rupke, Lexington, USA
Hans-Konrad Schmutz, Zürich/Winterthur, Switzerland
Michal Simunek, Prague, Czech Republic
Georg Töpfer, Berlin, Germany
Volker Wissemann, Giessen, Germany



Deutsche Gesellschaft für Geschichte und
Theorie der Biologie (Ed.)
Annals of the History and Philosophy of Biology Vol. 17 (2012)

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](#).



Annals of the History and Philosophy of Biology; Volume 17 (2012)
Universitätsverlag Göttingen 2015

Deutsche Gesellschaft für
Geschichte und Theorie der
Biologie (Ed.)

Annals of the History and
Philosophy of Biology
Vol. 17 (2012)

formerly Jahrbuch für Geschichte
und Theorie der Biologie



Universitätsverlag Göttingen
2015

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <<http://dnb.ddb.de>> abrufbar.

Managing Editor of the Annals of the History and Philosophy of Biology

Volker Wissemann

Justus-Liebig-Universität Giessen

Institut für Botanik

AG Spezielle Botanik

Heinrich-Buff-Ring 38 (Carl-Vogt-Haus MZVG)

D-35390 Giessen

Germany

E-mail: Volker.Wissemann@bot1.bio.uni-giessen.de

Cover Picture: Friedrich Besemann: Leinekanal mit akademischem Museum und Graetzelhaus. Aquarellierte Federzeichnung 1860. Graphische Sammlung des Städtischen Museums Göttingen

Layout: DGGTB

Cover Design: Kilian Klapp, Maren Büttner

© 2015 Universitätsverlag Göttingen

<http://www.univerlag.uni-goettingen.de>

ISSN 1863-0197

Inhaltsverzeichnis

1	Gerhard Wagenitz und Hans Walter Lack	
	Carl Ludwig Willdenow (1765-1812), ein Botanikerleben in Briefen	1
2	Ekkehard Höxtermann	
	Lysenkoism in East Germany - an Outline	291
3	Mats E Svensson	
	How Linnaeus classified humans: why red, white, yellow and black people were assigned particular temperaments	303
4	Hans-Peter Ziemek, Gundula Zubke, et. al.	
	Bernhard Grzimek – Beiträge zu seiner akademischen Laufbahn, insbesondere in Bezug auf seine Tätigkeit an der Justus-Liebig-Universität Gießen	317
5	Christian Tunger, Michael Markert, Uwe Hoßfeld.	
	Alte Lehrmittel neu entdeckt. – Die Wandtafelsammlung der Speziellen Zoologie in Jena	333

20 years of *Annals of the history and philosophy of biology* – formerly *Jahrbuch für Geschichte und Theorie der Biologie*

The “German Society for History and Philosophy of Biology“ (Deutsche Gesellschaft für Geschichte und Theorie der Biologie, DGGTB) was founded when around 60 people got together in Jena on June 29, 1991¹. This was noted with great interest not only in re-unified Germany, but also abroad, and researchers from Italy, Holland, France, the United Kingdom, the US, Austria, Switzerland and Liechtenstein were among the 145 founding members. For a long time the society has helped to re-establish the history and philosophy of biology as a discipline at German universities – although a lot remains to be done. In addition, the society and its members have been active in saving collections of books, papers and other materials from departmental and private donors. A museum and archive for the history of biology, founded by Prof. A. Geus (Marburg), and now curated and housed at the Forschungsmuseum Alexander Koenig, the Biohistoricum in Bonn, is supported by the DGGTB.

From the beginning, the society wanted to communicate research results and its activities to colleagues and a wider audience. For this purpose a journal, *Jahrbuch für*

¹ This is described in detail by Ilse Jahn and Hans Querner in the first issue of the Jahrbuch (1994) in the paper “Die Deutsche Gesellschaft für Geschichte und Theorie der Biologie: Vorgeschiede, Aufgaben und Ziele“ (pp. 5-19).

Geschichte und Theorie der Biologie was founded. In parallel, the lectures held at the annual meetings were to be published in the *Biologisches Zentralblatt*.² However, because of difficulties in the collaboration with the editors of the *Zentralblatt*, the *Verhandlungen zur Geschichte und Theorie der Biologie* were founded: "A yearbook for the history and philosophy of biology is a novel as the German Society for the History and Philosophy of Biology (DGGTB), which was founded in 1991 and - maybe also in an international comparison - has no equivalent".³

This corresponds to the situation in classical biological disciplines like zoology and botany, where there are long traditions of this type of publications as a way of communicating new results to colleagues and the general public.⁴ The old *Jahrbuch*⁵ was published in 9 volumes, starting in 1994, some of them thematic, and 17 volumes of the *Verhandlungen* have been published. From January 1, 2005 a new group of editors took over the *Jahrbuch*. The publisher also changed, and so did the name of the journal⁶. The present volume is the 8th volume to be printed by the Universitätsverlag Göttingen.

Three editors and one Managing editor are in charge of the *Annals*. The editors represent different subjects and are supported by an international editorial board. In this 20th year anniversary, the publisher and editors have taken the opportunity to renew the editorial board and the managing editor. This volume is the last one coordinated by Volker Wissemann, who was the founding and managing editor in the last ten years of the *Annals*. It is time (from my point of view, V.W.) for a change. Please note, that from now on Dr. Christian Reiß from Regensburg will be responsible for managing the journal. We would like to thank the members of the board for their dedication, and Christian Reiß for his willingness to take over the work.

We plan to publish one volume each year with an emphasis on the biosciences, but are also open for other ideas. It is, for example, possible to publish papers based on M. Sc. or Ph. D. theses in history and philosophy of biology (also as supplementary volumes). All manuscripts will be peer reviewed.

The editors

Giessen & Jena in the summer 2015

² Compare volume 112, issue 2, 1993; volume 113, issue 2, 1994.

³ Jahn & Querner 1994, p. 5.

⁴ For more information see http://www.geschichte-der-biologie.de/links_1.php.

⁵ volume 1/1994- volume 10/2004. In 2002 no *Jahrbuch* was published.

⁶ See *Annals of the History and Philosophy of Biology* 10/2005, pp. 1-2.

Carl Ludwig Willdenow (1765-1812), ein Botanikerleben in Briefen

von Gerhard Wagenitz und Hans Walter Lack

Inhaltsangabe

0	Zusammenfassung und Summary	1
1	Einleitung	3
3	Editionsgrundsätze	12
4	Briefe von Willdenow in zeitlicher Reihenfolge	14
5	Briefe von Alexander von Humboldt an Willdenow	231
6	Willdenow in seinen Briefen	235
7	Personenregister mit Erläuterungen	240
8	Literaturverzeichnis	258
9	Anhang 1: Daten zu Willdenows Leben	267
10	Anhang 2: Willdenows Erinnerungs- und Freundschaftsbuch	270
11	Anhang 3: Bibliographia Willdenowii	274
12	Anhang 4: Notizen zu Willdenows Herbar und Bibliothek	284



Abb. 1: Carl Ludwig Willdenow als Direktor im Botanischen Garten in Schöneberg bei Berlin, c. 1810.
Kupferstich von Franz Joseph Leopold. – Berlin: Porträtsammlung der Universitäts-Bibliothek

Carl Ludwig Willdenow, ein Botanikerleben in Briefen

Gerhard Wagenitz & Hans Walter Lack

Zusammenfassung. Carl Ludwig Willdenow (1765 – 1812) war ein herausragender Vertreter der Systematik der Pflanzen gegen Ende des 18. Jahrhunderts. Sein Hauptwerk war die Bearbeitung der vierten Auflage von Linnés *Species Plantarum*. Diese Auflage war ein unabhängiges und viel umfassenderes Werk verglichen mit den früheren Ausgaben: Ein neuer Überblick der globalen Pflanzenvielfalt, der alle bekannten Arten umfassen sollte. Als Mitglied des Königlichen Akademie der Wissenschaften in Berlin, Direktor des Königl. Botanischen Gartens in Schöneberg bei Berlin und als der erste Professor für Botanik der neu gegründeten Berliner Universität hatte er einen weitreichenden Einfluss auf die Pflanzentaxonomie in Preußen und darüber hinaus. In dieser Publikation liegt das Schwergewicht auf der Veröffentlichung aller zugänglichen Briefe Willdenows an seine Korrespondenten in Europa und Amerika. Sie zeigen mit welcher Energie er sich um den Tausch von Herbarexemplaren, Samen, lebenden Pflanzen und Literatur für seine Arbeit an den *Species Plantarum* bemüht hat. In vielen Briefen diskutiert Willdenow seine Ansichten über die Abgrenzung

von Gattungen und die Bestimmung von Arten. Deutlich wird sein herausragender Einsatz für den Ausbau des Königlichen Botanischen Gartens auch in den schwierigen Zeiten der französischen Besetzung. Willdenows Korrespondenz zeigt das Ausmaß seiner wissenschaftlichen Verbindungen und liefert uns neue Einsichten in den Stand der Botanik in der Zeit von 1783 – 1812, besonders in Berlin. Als Anhänge gibt es ein annotiertes Register der in den Briefen erwähnten Personen, eine tabellarische Übersicht von Willdenows Leben, eine Bibliographie seiner umfangreichen und weit zerstreuten Publikationen und Bemerkungen über sein Herbar. In der Einleitung wird seine Bedeutung für die Pflanzensystematik und die Anfänge der Pflanzengeographie beleuchtet.

Summary. Carl Ludwig Willdenow (1765 - 1812) was a key figure in late eighteenth century plant taxonomy. As his magnum opus he published the fourth edition of Linnaeus's *Species Plantarum*, in fact a totally independent, much more comprehensive work than the earlier editions aiming at a new synopsis of plant diversity on a global scale and down to species level. As a member of the Royal Academy of Sciences in Berlin, director of the Royal Botanic Garden in Schöneberg near Berlin and first professor of botany at the newly founded University in Berlin he exerted a long lasting influence on plant taxonomy in the Kingdom of Prussia and beyond. The main focus of this paper is the publication of all available letters written by Willdenow and sent to his correspondents in Europe and America. They show his interest in receiving herbarium specimens, seeds, living plants and the relevant literature for his *Species Plantarum* on an exchange basis. In many letters Willdenow discusses his opinion on the delimitation of genera and identification of species. We note also his great engagement for the Royal Botanic Garden despite the difficulties in the Napoleonic area. This rich autographical material illustrates the network of Willdenow's scientific contacts and offers new insights into the state of botany in the period 1783 - 1812, with particular reference to Berlin. Added is an extensive annotated index of the persons mentioned in the letters, a tabular biography of Willdenow, a bibliography of his extensive and widely scattered writings, and notes on the riches of his herbarium. In the introduction his role in plant taxonomy and nascent plant geography is evaluated.

1. Einleitung

Carl Ludwig Willdenow (1765 – 1812), nicht zu Unrecht der preußische Linné genannt, war seit 1801 Direktor des Königlichen Botanischen Gartens in Schöneberg bei Berlin und seit 1810 Professor an der neu gegründeten Berliner Friedrich-Wilhelms-Universität. Weniger als zwei Jahre nach seiner Berufung starb er, noch vor seinem siebenundvierzigsten Geburtstag.⁷

Umso bemerkenswerter ist es, dass es Willdenow (Abb. 1) in erstaunlich kurzer Zeit gelungen ist, zu einem der führenden Pflanzensystematiker in Mitteleuropa aufzusteigen - vergleichbar mit dem wesentlich älteren Nikolaus Joseph Freiherrn von Jacquin (1729 – 1817), von 1769 bis 1796 Professor an der Universität Wien und Direktor des dortigen Botanischen Gartens, der seit langem als der österreichische Linné bekannt ist. Beide waren wohlhabend, beide bewohnten ihre Häuser im Zentrum von Berlin bzw. Wien, Willdenow ein Eckhaus an der Kreuzung Unter den Linden / Friedrichstraße [heute Unter den Linden 16], zudem ererbte er von seinem Vater Johann Carl die im selben Haus betriebene Apotheke, die er nach dessen Tod verkaufte. Trotz grundlegender Unterschiede in den Lebensläufen und Persönlichkeiten – so sprach man in der Familie Willdenow deutsch, in der Familie Jacquin französisch- blieben beide zeitlebens ihrem großen Vorbild Linné und dem von ihm entwickelten Sexualsystem eng verbunden. Beide haben zahlreiche für die Wissenschaft neue Gattungen und Arten aus allen damals bekannten Teilen der Welt beschrieben, aber lediglich Willdenow hat durch eine fast vollständige Neubearbeitung von Linnés *Species Plantarum* auch eine umfassende Gesamtdarstellung des damals vorhandenen botanischen Wissens vorgelegt, sie ist seine Hauptleistung. Ob er dadurch „ein entschiedenes Uebergewicht über alle Botaniker seiner Zeit“ (Anon . 1814 b) erhielt, ist allerdings eher fraglich, sicher ist aber, dass er eine damals ungeheuer nützliche und praktische Zusammen schau über pflanzliche Mannigfaltigkeit veröffentlicht hat. Dabei blieb Willdenow schon von der Anlage des Werks her gefangen in jenem System, das seit den im Jahre 1789 publizierten *Genera Plantarum* von Antoine Laurent de Jussieu eigentlich überholt war, aber dennoch viele evidente Vorzüge hatte. Selbst in Format, Typographie und Layout hielt sich Willdenow eng an sein großes Vorbild Linné, was auf eine eher konservative Grundeinstellung schließen lässt. Ein anderes sehr weithin wirkendes Werk war Willdenows *Grundriss der Kräuterkunde*, das erste in Mitteleuropa und darüber hinaus in mehreren Auflagen verbreitete Lehrbuch der Botanik in deutscher Sprache. In vielem konventionell, enthält es andererseits Abschnitte, die ganz aktuell waren, wie die Darstellung der Blütenbestäubung nach dem kurz vorher erschienenen Buch *Das entdeckte Geheimnis der Natur* von Christian Conrad Sprengel, oder die in die Zukunft weisen, wie der Abschnitt „Geschichte der Pflanzen“.

⁷ Der Anhang 1 enthält eine tabellarische Übersicht des Lebenslaufs von Willdenow mit einigen Erläuterungen und einer Liste der wichtigeren biographischen Literatur.

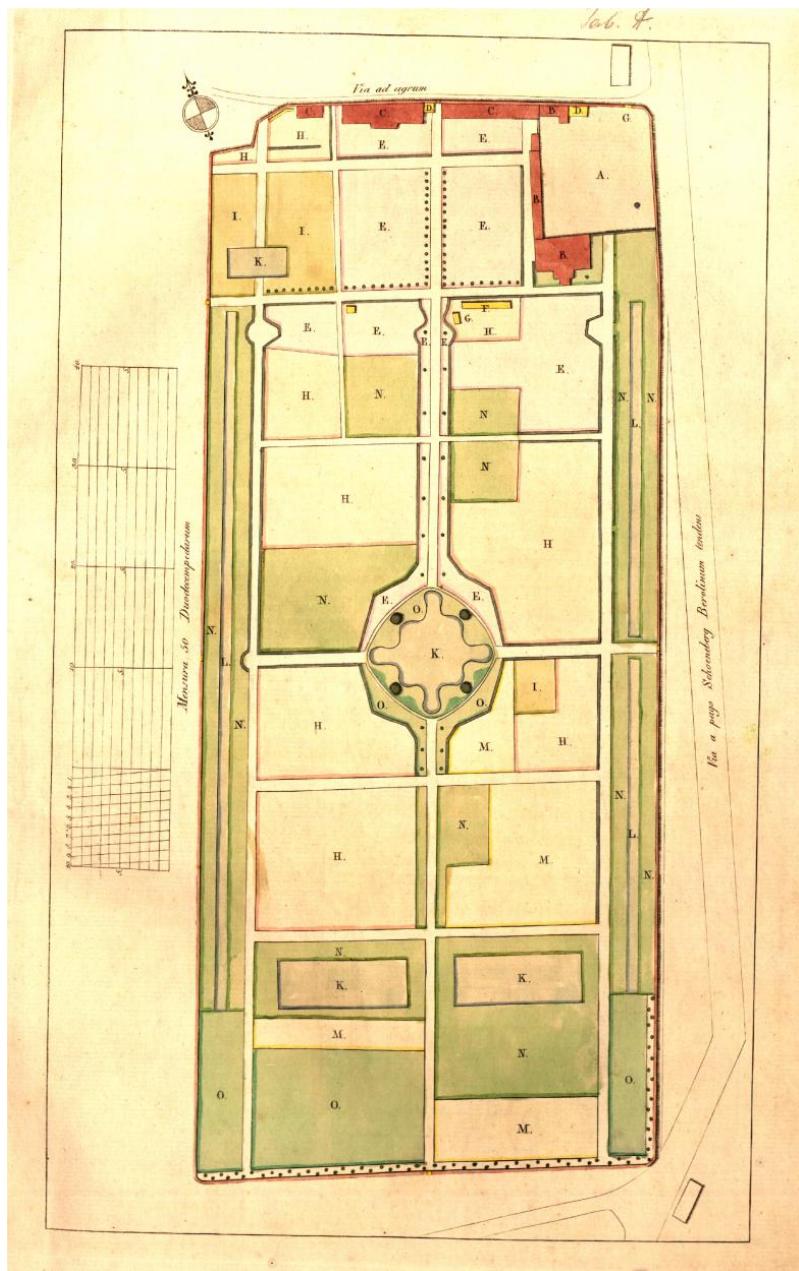


Abb. 2. Plan des Königl. Botanischen Gartens in Schöneberg bei Berlin vor der Umgestaltung durch Willdenow (1801). Aus: C. L. Willdenow, Hortus Berolinensis. Berlin. Vol. 1. 1806.- Berlin, Botanischer Garten und Botanisches Museum Berlin-Dahlem, Bibliothek

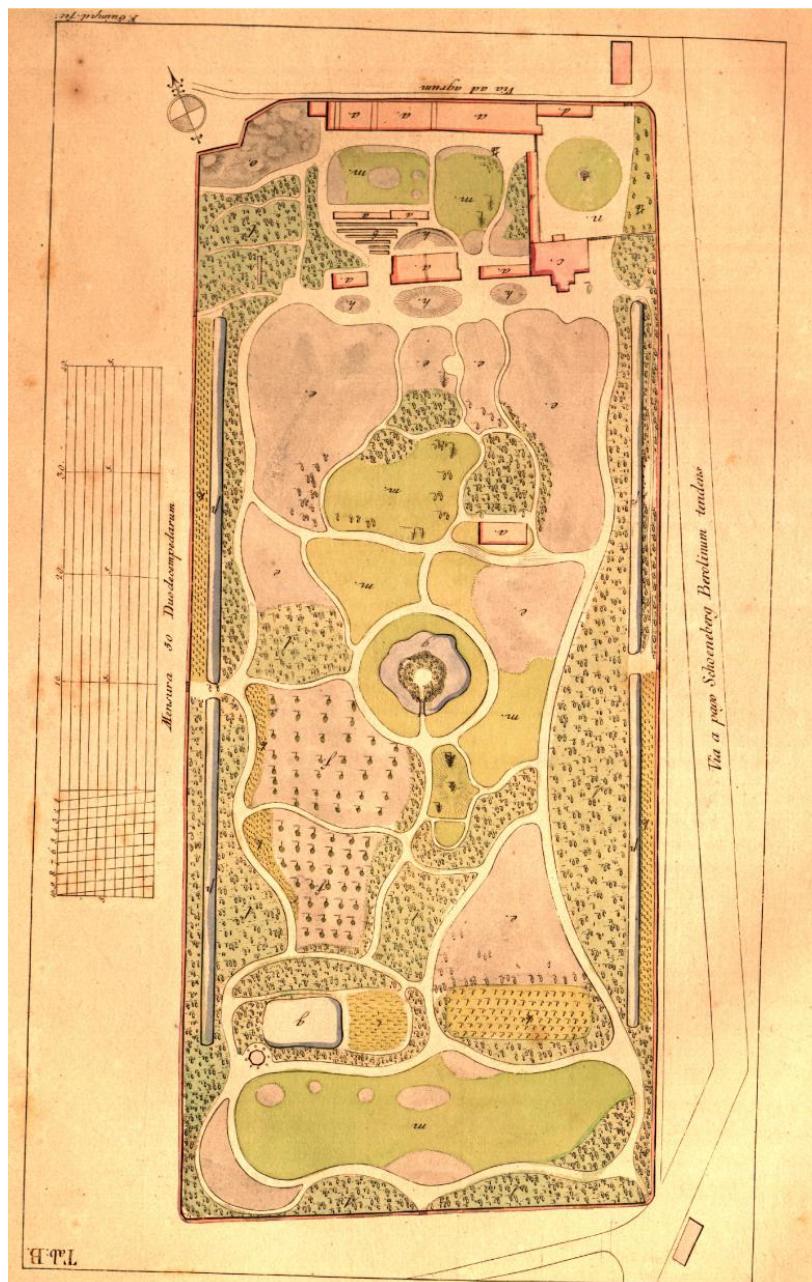


Abb. 3. Plan des Königl. Botanischen Gartens in Schöneberg bei Berlin nach der Umgestaltung durch Willdenow (1812). Aus: C. L. Willdenow, Hortus Berolinensis. Berlin. Vol. 2. 1816. - Berlin, Botanischer Garten und Botanisches Museum Berlin-Dahlem, Bibliothek.

Auch in anderer Hinsicht war Willdenow ein Mann des Übergangs, mit ihm begannen Traditionen, mit ihm endeten Traditionen. Er war der erste ordentliche Professor für Botanik an der Universität Berlin, und er war auch der erste, dem man gleichzeitig mit der Professur die Direktion des Königlichen Botanischen Gartens übertrug, wodurch eine Konstruktion geschaffen und eine Tradition begonnen wurde, der man - von einer kurzen Unterbrechung abgesehen - in Berlin seither folgt. Willdenow war anderseits der letzte Direktor, dem weder ein Herbarium noch eine Bibliothek unterstellt war und der vielmehr beides erst mit eigenen Mitteln aufbauen musste. Auch war er der letzte, dem für seine Arbeiten ein eigenes Institutsgebäude fehlte. Willdenow war der erste Direktor, der nach dem Muster anderer botanischen Gärten, etwa in Wien und Hannover, ein großformatiges Abbildungswerk über Raritäten und Novitäten des Königlichen Botanischen Gartens in Schöneberg bei Berlin publiziert hat. Gleichzeitig war er der letzte, unter dessen Leitung der Erwerb von lebendem Material ausschließlich über persönliche Kontakte und nicht im Tauschwege über gedruckte Samenkataloge erfolgte. Zudem war Willdenow jener Mann, der den Königlichen Botanischen Garten in Schöneberg bei Berlin nach englischem Vorbild landschaftlich umgestalten ließ und jene „Brezel-Wege“ einführte, die noch heute die im Jahre 1910 am neuen Standort in Dahlem eröffnete Gartenanlage prägen (Abb. 2/3). Mit Willdenow beginnt auch die Tradition, den Leiter des Königlichen Botanischen Gartens mit Orden des Königreichs Preußen auszuzeichnen, was ihm im Jahre 1810 den Roten Adler Orden dritter Klasse und später seinem Nachfolger im Amt Friedrich Heinrich Link und dessen Stellvertreter Carl Sigismund Kunth den Orden Pour le mérite einbrachte. In anderer Hinsicht setzte Willdenow etablierte Traditionen fort, etwa indem er wie sein Vorgänger Michael Mathias Ludolff ein gedrucktes Verzeichnis der im königlichen botanischen Garten kultivierten Pflanzen, seine *Enumeratio plantarum*, veröffentlichte und in dem ihm unterstellten Garten Demonstrationen durchführte. Willdenows Lehrtätigkeit am Collegium medicochirurgicum und an der Universität Berlin sind zwar von den Quellen greifbar, nicht aber ihr Erfolg. Nachhaltig war aber seine Wirkung auf zwei später bedeutende Persönlichkeiten: auf den vier Jahre jüngeren Alexander von Humboldt, den er anregte, die komplexen Zusammenhänge zwischen Pflanzen und ihrer Umwelt zu untersuchen, und den dreiundzwanzig Jahre jüngeren Carl Sigismund Kunth. Dieser war es, der nach Willdenows Tod die botanische Ausbeute der von Humboldt und Aimé Bonpland unternommenen Forschungsreise durch Süd- und Mittelamerika in Paris bearbeitete und veröffentlichte, und zwar nach jenen modernen systematischen Grundsätzen, die sein Lehrer noch abgelehnt hatte. Es bleibt festzuhalten, dass Willdenow im Gegensatz zu dem ungleich erfolgreicher Linné keinen einzigen „Apostel“ ausgebildet hat, denn für den außerordentlich vielseitigen, wissenschaftsgeschichtlich so bedeutsamen Alexander von Humboldt war er lediglich sein botanischer Mentor.

Auch wenn die Bearbeitung von Linnés vierundzwanzigster Klasse (den Kryptogamen) in den *Species Plantarum* durch Willdenows Tod ein Torso blieb, hat Willdenow auch für deren Erforschung Wichtiges geleistet. Er sah klar, dass Pilze eine selbstständige Organismengruppe darstellen und nicht – wie im Zuge der

Romantischen Naturphilosophie manche meinten – nur Kristallisationen, Ekzeme der Pflanzen oder auch Tiere (vgl. Lütjeharms 1936). Seine wichtigste Entdeckung in der Mykologie war die Beobachtung, dass die Sporen der Aecidien auf Berberitzen (*Berberis vulgaris* L.) Getreide infizieren und dort das bekannte Krankheitsbild des Getreiderostes (*Puccinia graminis* Pers.) hervorrufen. Er kam noch vor Sir Joseph Banks und Franz Bauer (Banks 1805) zu dieser Erkenntnis, hat seine Beobachtungen aber zunächst nur in einem am 14. September 1804 in Regensburg gehaltenen Vortrag bekanntgegeben und erst später an versteckter Stelle im Druck (Willdenow 1805/06) veröffentlichts. Außerdem hat Willdenow diese sensationelle Beobachtung durch Infektionsversuche an zweikeimblättrigen Pflanzen, nicht aber an Gräsern, fortgesetzt, daraus unrichtige Schlussfolgerungen gezogen und das Thema dann nicht weiter verfolgt (Klebahn 1904, Lack 2011).

Weniger wegen seiner Rolle in der Geschichte der systematischen Botanik und Mykologie sondern eher wegen seines Engagements für die Umgestaltung und Modernisierung des Königlichen Botanischen Gartens in Schöneberg in den Jahren 1801 – 1812 tragen zwei Straßen in Berlin seinen Namen. Eine liegt im Bezirk Mitte in unmittelbarer Nähe zur S-Bahnstation Wedding, die andere im Bezirk Steglitz-Zehlendorf und begrenzt den inzwischen nach Berlin-Dahlem verlegten Botanischen Garten im Westen. Die vom Botanischen Garten und Botanischen Museum Berlin-Dahlem herausgegebene Fachzeitschrift *Willdenowia* erinnert seit 1954 an Willdenow ebenso wie die Willdenow-Medaille, die an Persönlichkeiten verliehen wurde, die sich für den Wiederaufbau des Botanischen Gartens und Botanischen Museum Berlin-Dahlem nach den Zerstörungen des zweiten Weltkriegs verdient gemacht hatten.

Die zweihundertste Wiederkehr von Willdenows Todestages im Jahre 2012 wäre ein guter Anlass gewesen, ihm eine ausführliche Biographie zu widmen, und das Gleiche gilt für die noch bevorstehende zweihundertfünfzigste Wiederkehr seines Geburtstags im Jahre 2015. Leider sind die Voraussetzungen dafür ungünstig: Willdenows zahlreiche Veröffentlichungen lassen kaum Rückschlüsse auf sein Leben zu, die wenigen Nachrufe (am detailliertesten Anon. 1814 b) wirken wie Hagiographien, ein Tagebuch hat sich nicht erhalten. In einem anonymen Bericht wird seine Persönlichkeit mit folgenden Worten charakterisiert „W.[illdenow] war ein höchst liebenswürdiger, sanfter und gefälliger Mann. Wer ihn kennen lernte, musste dem deutschen Biedermann mit inniger Zuneigung und Achtung ergeben seyn. Sein ruhiges, fleckenloses Gemüth hasste alle Streitigkeiten. Frey von Anmassung ging er friedlich und still im Leben, wie in der Wissenschaft, seine Bahn. Daher hinterlässt er eine grosse Anzahl von Freunden und Verehrern, aber keinen Feind“ (Anon. 1815).

Es bietet sich an, ein Bild von Willdenow aufgrund der erhaltenen Briefe zu entwerfen. Es fehlen zwar mit wenigen Ausnahmen die Briefe an ihn, wir wissen nicht einmal, ob er sie – wie sein Freund Humboldt – nicht aufgehoben hat oder ob sie nach seinem Tod verloren gingen. Glücklicherweise haben viele befreundete Botaniker die Briefe von Willdenow sorgfältig aufbewahrt, und zumindest ein Teil hat sich in Archiven erhalten. Wer seine wichtigsten Korrespondenzpartner waren, ergibt sich teilweise aus seinem Herbar, denn die Briefe führten meist zu

einem Pflanzentausch. Wir sind uns bewusst, dass wir mit etwas über 150 Briefen nur einen Bruchteil von Willdenows Korrespondenz erfasst haben, aber sie zeigen doch sehr deutlich, wie die Kontaktaufnahme ablief und welche Ziele die Briefe verfolgten.

Das achtzehnte und neunzehnte Jahrhundert waren Zeiten, in denen Briefe im Allgemeinen, aber besonders unter Wissenschaftlern, eine große Rolle spielten. Ganz Europa (und zunehmend auch außereuropäische Gebiete) waren von einem Briefnetz überzogen, in dem in bestimmten Fächern fast jeder mit jedem korrespondierte, was derzeit auch Gegenstand intensiver Forschungen ist (Dauser et al. 2009, F. Baillot 2011, Robin 2006). Besonders gut untersuchte Beispiele im deutschsprachigen Raum bieten die Briefe von Albrecht von Haller (Steinke 1999, Stuber et al. 2005) und ein Teil des Briefnetzes der Leopoldina (Mücke & Schnalke 2009). Willdenow eröffnet den Briefkontakt häufig mit der Übersendung einer Publikation (z. B. seines *Florae Berolinensis prodromus* oder später eines Bandes seiner *Species Plantarum*). Daran schließt sich dann die Bitte um Austausch von Pflanzen, Samen und Schriften, oft mit sehr konkreten Wünschen. Ziel ist dabei, möglichst viele Arten für sein Herbar und den Garten zu erhalten und damit Material für sein Hauptwerk, die *Species plantarum*. Ein weiterer Schritt zur Festigung der Beziehung ist der Vorschlag, einen Korrespondenten in die im Jahre 1773 gegründete *Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin* (vgl. Böhme-Käßler 2005) aufzunehmen. Dabei wird freilich erwartet, dass das neue Mitglied eine Abhandlung in deren Schriften veröffentlicht, die damit an Ansehen gewinnen. Im Gegenzug (oder schon vorher) wird auch Willdenow Mitglied in auswärtigen Gesellschaften, ein Nachruf (Anon. 1814 b) berichtet von 24 derartigen Mitgliedschaften, und veröffentlicht in deren Zeitschriften. Schließlich war es immer eine Ehre, wenn man eine Gattung nach einem befreundeten oder bekannten Kollegen benennt. Davon hat Willdenow ausgiebig Gebrauch gemacht, nur einige Beispiele seien genannt – *Hoppea*, *Hornemannia*, *Kitaibela*, *Persoonia*, *Schlechtendalia*, *Schradera*, *Sieversia*, *Usteria* und *Waldsteinia*. Nicht alle Namen sind gültig, besonders bei *Persoonia* war Willdenow, wie aus einem Brief an James Edward Smith hervorgeht, unglücklich, dass ihm dieser zuvorgekommen war. Recht selten sind gegenseitige Besuche, Willdenow selbst ist für einen Botaniker der Zeit ungewöhnlich wenig gereist: im Jahre 1804 in die Länder des Hauses Habsburg, zu denen damals auch Venedig und Padua zählten, und in den Jahren 1810 - 11 in die Niederlande und Frankreich, wo er sich auf Einladung von Humboldt einige Monate aufhielt (Anon. 1814 b, Lack 2009). Ständige Überhäufung mit Arbeit, die weitverzweigte Lehrtätigkeit, unter anderem auch „beim Forstdepartment und bei der chirurgischen Pepinière“ (Anon. 1814 b) in Berlin, die Bindung an die Apotheke in jungen, an den Garten in späteren Jahren, sowie eine augenscheinlich nicht sehr stabile Gesundheit mögen die Hauptursachen für diese geringe Reisetätigkeit gewesen sein.

Die Briefe zeigen auch die Schwierigkeiten des Postverkehrs in teilweise kriegerischen Zeiten. In Mitteleuropa werden vor allem Bücher gerne „mit Messgelegenheit“ versandt, also einem Buchhändler übergeben, der zur Leipziger Messe fährt und die Sendung dort einem anderen Händler im Bestimmungsort übergibt.

Bei Sendung nach Skandinavien kommen Mittelsmänner in Lübeck oder Stralsund, das damals vom König von Schweden regiert wurde, infrage, aber es gibt dabei auch Verluste. Oft werden in den Briefen die Schwierigkeiten durch die Kriege beklagt, denn sie betreffen auch den Absatz der Bücher. Das kann nicht überraschen: die wechselnde Besetzung von Teilen Mitteleuropas durch französische Truppen führt über Jahre zu einer sehr instabilen politischen und wirtschaftlichen Lage, der Verkehr mit Schweden wird durch zwei russisch-schwedische Kriege (1788 – 90 und 1808 – 10) erschwert, Dänemark ist von der Kontinentsperre Napoleons betroffen.

Die Arbeit an seinem opus magnum (Lack 1987, 2005), den *Species Plantarum*, hat den größten Teil von Willdenows Arbeitskraft beansprucht und die Vorarbeiten hierzu sind auch in den Briefen ein beherrschendes Thema. Gegenüber der ersten und zweiten von Linné besorgten Auflage und dem wohl von Jacquin veranlassten Nachdruck der zweiten Auflage (Lack 2005), die als dritte Auflage gilt, hat Willdenow eine komplette Neubearbeitung vorgelegt (Abb. 4, 5). Sie berücksichtigt das seit dem Jahr 1763 gewaltig angestiegene Wissen über die Mannigfaltigkeit des Pflanzenreichs und ist auch ungleich ausführlicher. So stieg bei den Gymnospermen die Zahl der behandelten Arten von 26 Arten in der ersten Auflage auf 71 Arten in der vierten, von Willdenow besorgten Auflage (Farjon 2005). In der Gattung *Centaurea* beschrieb Linné in der ersten Auflage der *Species Plantarum* (Linnaeus 1753) 49 Arten, insgesamt in seinen Arbeiten 68 (Jarvis 2007), während es bei Willdenow 121 sind. Die detaillierteren Diagnosen beruhen aber wie bei Linné auf ganz unterschiedlichen Quellen – lebenden Pflanzen, dauerhaft konservierten Pflanzen, gedruckten Abbildungen und Literaturangaben, wobei die jeweiligen Anteile von Gattung zu Gattung verschieden ausfallen. Dass das Werk, wie übrigens auch Linnés Erstauflage, nicht vollständig war, wusste Willdenow selbst; das war bei dem damaligen Stand der Literaturverbreitung auch nicht möglich, insbesondere nicht in Berlin, das damals hinsichtlich der Ausstattung mit Bibliotheken weit hinter Paris und London zurückstand. Die mangelnde Vollständigkeit wurde gerade in der französischen Hauptstadt kritisiert, ebenso wie manches taxonomische Konzept (Anon. 1813). Man mag bedauern, dass Willdenow so viel Zeit an die Kärrnerarbeit für seine *Species Plantarum* gewandt hat, die dazu führte, dass anderes liegen blieb, umso mehr bleibt wie bei seinem Vorbild Linné die synthetische Kraft und rigide Konsequenz der Darstellung zu bewundern.

In vielen Einzelheiten erscheint Willdenow als ein erfahrener Kultivateur, der sich sehr um die einzelnen Pflanzen kümmerte. Das wird besonders deutlich in seinem langen Bericht an Pál Kitaibel in Pest [Budapest] über die Anlage der Gewächshäuser im Königlichen Botanischen Garten. Man hat das Gefühl, man könnte – zumal wenn die erwähnten Zeichnungen existierten – danach die Häuser rekonstruieren. Vieles mag Standard der Zeit gewesen sein, aber es ist offensichtlich auch reichlich eigene Erfahrung eingeflossen, zumal sich Willdenow seit frühen Jahren mit Pflanzenkultur beschäftigt hat, „als er kümmerlich in Kästen und Töpfen auf dem Dache des väterlichen Hauses oder im eignen Garten oder beim Gärtner Bouché auf einzelnen, ihm aus Gefälligkeit überlassenen Beeten die seltenen Pflanzen erzog“ (Anon. 1814 b). Intensiv hat sich Willdenow auch mit der

Anzucht von Farnen aus Sporen beschäftigt. Sehr genaue Anweisungen gibt er seinen Korrespondenten, wie sie lebende Pflanzen (insbesondere Stecklinge von Gehölzen) so verpacken sollen, damit sie auch eine längere Reise überstehen. Aus all diesem wird deutlich, wie es Willdenow in recht kurzer Zeit gelingen konnte, den heruntergekommenen Königlichen Botanischen Garten in Schöneberg bei Berlin - ein Biograph schreibt treffend von einer „Wüste“ (Anon. 1814 b) und er selbst schildert in seinen Briefen anschaulich die Wildnis, die er vorfand - zu einem artenreichen Schmuckstück zu machen.



Abb. 4. Linnaeus, C., Species plantarum, Stockholm, 1753, p. 911
(Faksimile-Ausgabe des Exemplars von J. E. Smith in der Bibliothek
der Linnean Society in London; London, 1959). S. 911. — Bibliothek
G. Wagentz

2290	SYNGENESIA FRUSTRANEA.	2291
*52. CENTAUREA atrata. W.		SYNGENESIA FRUSTRANEA.
C. carymbus ferratis spiculatiss., foliis lanceolatis fellibus glabris dentatis. W. Cyanus orientalis folio virecento dentato flore magno. Tournef. cor. 32.	Roy. lugdb. 158. Gouau. monsp. 6. Mill. dict. n. 6. Scop. carn. n. 1022. Jaep. austri. t. 571. Gmel. t. 1. p. 156. Pollich. pal. n. 825. Kniph. cent. 5. n. 24. Hoffm. germ. 506. Roth. germ. I. 370. II. 365.	
Schwarzkärdige Flockenblume. W. Habitat in Armenia. 2. (v. f.)	Cyanus soleum unifloro, alato, foliis ellipticis lanceolatis. Hall. helv. n. 190.	
Calis digitalis vel spithameus. Folia fexigipollucaria angustae lanceolatae remote dentatae sere Erysimi repandi, fellibus nec decurrentia viridia glabra, juncta marina laevigata. Calyx squamatus atrae dentibus niveis. Corolla cornuta. Similis C. montanae sed folia tantum fellitis dentatae. W.	Cyanus montanus latifolius L. Verbascum cyanoides. Bauh. pin. 275.	
*53. CENTAUREA exilaris. W.	Bauh. pin. 275.	
C. carymbus ferratis, foliis incanis lanceolatis decurrentibus, inferioribus bafi immato-dentatis, pedunculis axillaris terminalibusque. W. C. (jenfana) folia ligulata-linearis immato-dentatis immixta, calyculis argenteo-ciliatis. Villars delph. 5. p. 52.	Cyanus montanus, caule folioso, capitulo oblongo. Boce. misf. 2. p. 20. t. 2.	
C. (jenfana) calcicini cyanus oxyto-lanceolatus argenteo-ciliatus, foliis radicalibus subpinatis, caulinis lanceolatis fellibus. Sauer. hebe. 2. p. 205.	Cyanus major. Lob. ic. 548. Blackw. t. 66.	
C. (variegata) calyculis ciliato-variegatis, foliis fellibus linearibus tonentolis, caule unidoro. Lamark. encycl. 1. p. 661.	Houttuyn. Lin. Pfl. Syb. 9. p. 589.	
Cyanus montanus medium caule foliolo. Barr. ic. 389. Iacea integrifolia humili. Bauh. pin. 271. prod. 127. Seitenblättrige Flockenblume. W. Habitat in montibus Austriae, Hungarie, Helvetiae, et Galliae australiæ. 2. (v. v.)	Berg-Flockenblume. W.	
Differet a C. montana: folia remote dentatis incaulis, inferioribus bafi profunde sinuato-dentatis, pedunculis axillaris et terminalibus, caule subramoso.	Habitat in aliis Helvetiæ, Austraciæ, Germaniciæ. 2. (v. v.)	
54. CENTAUREA montana.	Variat floribus albis; foliis incisif. Hall. R.	
C. carymbus ferratis, foliis glabrincolis lanceolatis integrerrimis decurrentibus, caule simplici. W. C. carymbus ferratis, foliis lanceolatis decurrentibus, caule simplicissimo. Hort. cliff. 422. Hort. upf. 270.	55. CENTAUREA Cyanus.	
	C. calyculis ferratis, foliis linearibus fellibus integerrimis, infinis bafi pinnatidis. W.	
	C. calyculis ferratis: foliis linearibus integerrimis: immis dentatis. Hort. cliff. 422. Fl. suec. 710. 776. Mat. med. 192. Roy. lugdb. 150. Dalib. parif. 365. Pollich. pal. n. 824. Lindu. ect. t. 55. Kniph. cent. 6. n. 24. Knorr. del. 2. t. X. 4. 5. Hoffm. germ. 506. Roth. germ. I. 370. II. 365.	
	Cyanus foliis imis ellipticis, dentatis, superioribus linearibus, femorifolios latiflisis. Hall. helv. n. 191.	
	Centaurea foliis imis simplicibus, dentatis: superioribus lempinatis: supremis linearibus. Scop. carn. 1. p. 561. n. 2. ed. 2. n. 1025.	
	Cyanus legitum. Bauh. pin. 275.	
	Cyanus vulgaris. Lob. ic. 546. Blackw. t. 270.	
	β. Cyanus hortensis; flore simplici. Bauh. pin. 275.	
	γ. Cyanus hortensis; flore pleno. Bauh. pin. 275.	
	Houttuyn. Lin. Pfl. Syb. 9. p. 590.	
	Korn-Flockenblume. W.	
	Habitat inter Europeæ vegetes biennies. 2. (v. v.)	
	Variat floribus albis; roseis; purpureis.	
	Lin. Sp. Pl. Tom. III. P. III.	
	Fff	

Abb. 5. Willdenow, C. L., Species plantarum, Band 3 (3), Berlin, 1803, p. 2290-2291. – Berlin, - Bibliothek G. Wagenitz

Da wir keine Briefe an Verwandte besitzen, erfährt man wenig über Willdenows Familienleben. Nur die Briefe an Paul Usteri in Zürich gehen deutlich über den wissenschaftlichen Austausch hinaus. Hier gibt es einen sehr humorvollen Glückwunsch zu dessen Heirat, man erfährt von der Trauer um Usteris Vater, und Willdenow gibt einen freudigen Bericht von seiner eigenen Heirat mit Henriette Louise Habermas und der Geburt des Sohnes. Einen Blick in den Haushalt geben Details wie die Bestellung von Zirbelnüssen und einer größeren Menge von grünem Schweizer Käse, Delikatessen, die offensichtlich im von französischen Truppen besetzten Berlin nicht so leicht zu organisieren waren. Es war zweifels-ohne die „Bedrückung durch die fremde Obermacht [Frankreich]“ (Anon. 1815) und seine Krebserkrankung, welche die letzten Lebensjahre Willdenows überschattet haben, umso beachtlicher ist seine anhaltende wissenschaftliche Produktivität; zu Recht bezeichnet ihn ein Nachruf als „laborieux botaniste“ (Anon. 1813). In dieser Hinsicht durchaus vergleichbar mit seinem großen Vorbild in Uppsala, wenn auch deutlich weniger innovativ, erscheint die Bezeichnung „preußischer Linné“ (Lack 2012/b) für Willdenow daher durchaus gerechtfertigt.

2. Editionsgrundsätze

Die Transkription der Briefe Willdenows bereitete keine größeren Schwierigkeiten, dabei sind die lateinischen Briefe (in lateinischer Schrebschrift) leichter zu lesen als die deutschen in deutscher Kurrentschrift mit z.T. sehr eigenwilligen Großbuchstaben. Die im deutschen Text vorkommenden wissenschaftlichen Pflanzennamen und lateinischen Buchtitel sind von Willdenow in lateinischer Schrift geschrieben, sie wurden in der Umschrift durch Kursivdruck hervorgehoben.

Die Umschrift ist weitgehend eine buchstabengetreue Transkription, d.h. die Orthographie der Zeit, wie sie Willdenow verwendet, wurde im allgemeinen genau wiedergegeben. Stillschweigend verändert wurde das m mit dem Strich zum mm, das große A, O, U als Umlaut zu Ä, Ö, Ü. Das Trema über dem y bei zwey, drey, seyn etc. wurde fortgelassen.

Schwierigkeiten ergaben sich vor allem bei einzelnen in sehr kleiner Schrift eingefügten oder überschriebenen Wörtern und gelegentlich bei Textverlust (z.B. durch Abreißen des Siegels). Willdenow hat im Deutschen kaum erkennbare Rechtschreibfehler gemacht; das Fehlen einzelner Endbuchstaben und wenige offensichtliche Verschreibungen wurden stillschweigend korrigiert. Öfter kommen falsche Schreibungen bei Personennamen und auch einzelnen Pflanzennamen vor, hier wurde die Korrektur in eckigen Klammern hinzugefügt. So schreibt er statt Prof. Mayer häufig Meyer, ein Gärtner in Hamburg kommt als Große und Größer vor und der italienische Botaniker Vitmann wird zu Wittmann. Bei Haake in Stralsund handelt es sich nach einem Vermerk von diesem selbst um Haken.

Die wichtigsten Abweichungen der Rechtschreibung von der heutigen sind die folgenden: einfaches k statt ck : druken, schiken etc. (in späteren Jahren auch ck); immer ß statt ss : Meße, wißen; z statt tz: Absaz, sezen; in bestimmten Wörtern ey statt ei, z.B. zwey, drey, seyn, beyde (aber weil, ein, mein); kein Dehnungs-i bei Wörtern wie kultivieren etc.: kultiviren; gelegentlich ü statt i : Beyhülfe, verdrüßlich.

Heute unbekannte oder ganz ungebräuchliche Wörter sind selten: jezo (oder jetzo) für jetzt, gränzend statt angrenzend, resolvieren für entschließen, Farrenkräuter für Farne und Erdtuffel für Kartoffel. In deutschen Briefen steht als Schlussformel häufig die Abkürzung Fr & Diener für Freund und Diener.

Die Interpunktionszeichen wurde – wie wohl damals allgemein - sehr nachlässig gehandhabt, Kommata fehlen oft bei Relativsätze, auch bei Aufzählungen. Hier wurde zum besseren Lesen behutsam ergänzt.

In den lateinischen Texten fallen einige Abweichungen vom klassischen Gebrauch auf, besonders ae statt e in praecor (ich bitte), praetium (Preis), sub praelo (in der Presse, im Druck), ferner die Zusammenziehung von in posterum zu imposterum. Eine häufig verwendete Abkürzung ist s.p.d. bzw. s.pl.d. salutem plurimam dicit für die Grußformel am Briefanfang. Dno. Domino. D. für Dr.

Doktor. Den lateinischen Briefen wurde eine kurze Zusammenfassung des wesentlichen Inhalts hinzugefügt.

Auffällig ist die öfter fehlerhafte Schreibung in den wenigen Briefen auf Französisch, da es doch damals die Sprache der Gebildeten war.

Die typographische Gestaltung der Briefe wurde soweit möglich nachgebildet, allerdings sind die Zeilenanfänge im Unterschied zu den Briefen immer eingerrückt, um sie deutlich zu machen.

Alle Zusätze in eckigen Klammern:

Barbarey [Nordafrika] Worterklärung

[.....] Textverlust

[xxxxx] unleserliches Wort

[?] Lesung des vorhergehenden Wortes nicht sicher

Wittmann [recte: Vitman] Korrektur einzelner Namen bzw. Wörter

Die im Text erwähnten Personennamen sind nach Möglichkeit mit kurzen biografischen Angaben im Personenregister aufgeführt.

3. Briefe von Willdenow in zeitlicher Reihenfolge

Nr. 1. Brief an C.P. Thunberg vom 8.7.1783

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Viro Praenobilissimo Doctissimo Experientissimo
D D Thunberg
Botanices Professori in Regio apud Upsalienses dignissima
S. D. Pl.
Willdenow
Rei naturalis Studiosus berolinensis

Gleditschio meo praeceptore & suasore literas ad Te dare nullus dubitavi, partim ut mea singularis erga Te animi observantia constet & mutuum inter nos oriatur epistolicum commercium mutuaque Insectorum Germaniae aliquorumque annua commutatio. Ut itaque prima jam vice cum insectis nostris lepidopteris initium facerem, species illorum indicare volui, quarum silicet [si licet] copiam praecedenti anno in gratiam collectorum, comparavi. Si placeat, mittam, & quando cupis cum Plantis paria facere constitui, Species habeo plures, ni fallor ab Illustr. Linnaeo non indicatas, quarum nomina specifica certa dare non audeo. Grata interim erunt, imo gratissima omnia, quae ex opulentissimo Tuo thesauro rerum naturalium ad me pervenient, quarum singula, cum illis permutabo. Vale Vir praestantissime, meisque in te studiis atque conatibus primis fave.

Dabam Berolini,
die 8. Mense Juli 1783

Wilddenows Lehrer Gleditsch hat ihm empfohlen an Thunberg zu schreiben, damit es zu einem Briefwechsel und einem Tausch von Insekten kommt. W. will zunächst Schmetterlinge senden, wenn gewünscht auch mit den Wirtspflanzen, und meint er hätte einige Arten, die bei Linné nicht angegeben sind und deren Namen er nicht sicher feststellen kann. Er wäre sehr an einem Tausch interessiert

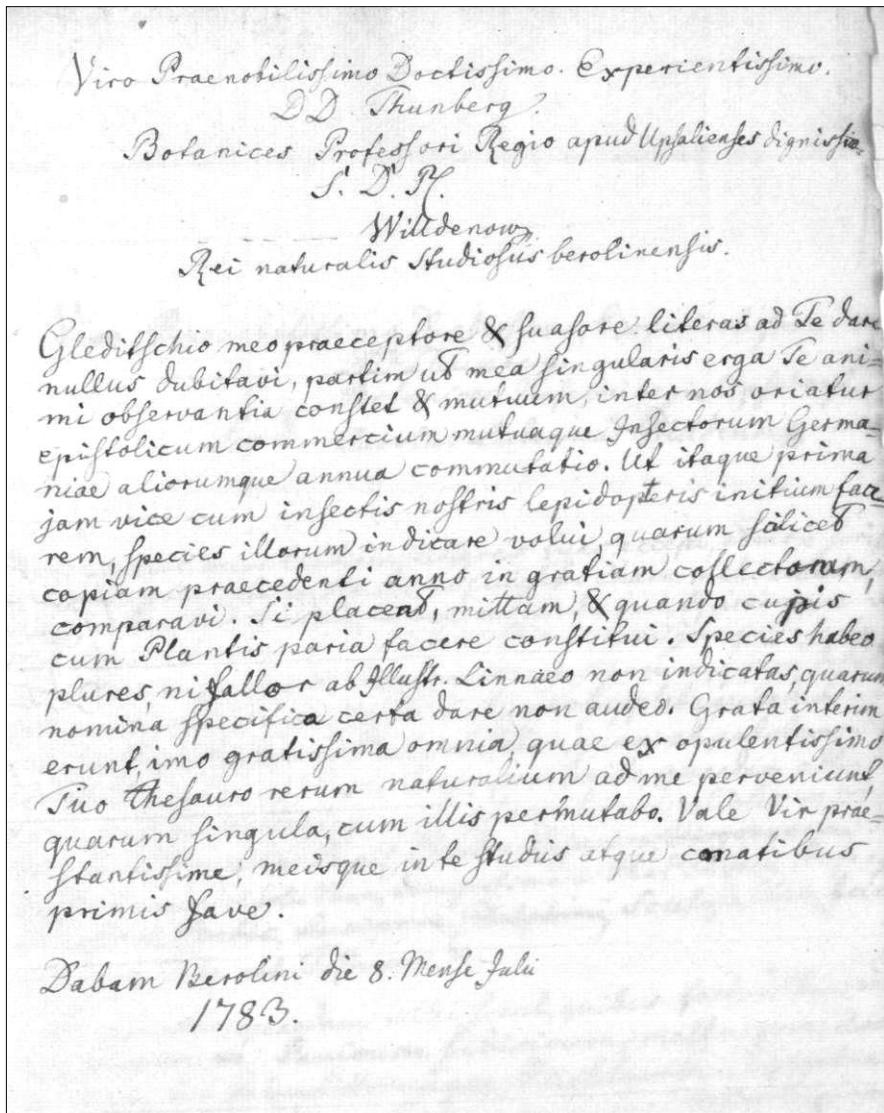


Abb. 6. Der erste Brief Willdenows an Carl Peter Thunberg, Uppsala, vom 8. Juli 1783. - Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Nr. 2. Brief an C.P. Thunberg vom 1.8.1784

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Viro Praenobilissimo, Doctissimo, Experientissimo

D D Thunberg

Botanices Professori regio Upsaliensi

S.p.d Carolus Ludovicus Willdenow

Non minori cum laetitia, litteras tuas accepi, et mox scripsisserim si occasio promissa mittendi adfuisset. Chara [clara] mihi erunt omnia, quae a tua benignitate, in me redundabunt, praecipue vero mihi erunt acceptae. His autem jungo, Insecta desiderata, nonquidem integer numerus eorum quem desiderasti, sed pauca relicta, instantia autumno supplebo, quaedam addidi, nempe Papil. Eudoram, Phal. jubatatum, quem ob pabulum (Lichen jubatum) ita denominavi. Anno praeterito, quaedam adhuc mihi nova insecta collegi, quae si placent, cum relictis mittam. Haec sunt sequentia: Papil. Phaedra, Dejanira, Phal. Versicolor, Trifolii Viean, diversissima a Phal. Trifolii Hufnagel, Lanestrus, Scutosa Vienn., J. cinctum F., italica Fabr., Festucae &c.

De plantis, quaedam mihi sunt, quibus adhuc indigebis, nimirum: Panicum sibiricum, melfrugum, Arenaria multicaulis, Chrysocoma biflora, Bidens minima, Rudbeckia oppositifolia, Passiflora Vespertilio, Linum austriacum cet. De his plantis, exemplaria sicca, si cupis, de quibusdam vero etiam cum insectis mittere possum. Insectis exemplar Tropaeoli addidi, quod peregrinum esse puto, sed in descriptione Linnaeana nil de nectario recurvo inveni. Vale vir praestantissime & fave mihi, atque litteris meis.

Dabam Berolini, d. 1. August 1784

P.S. Sin ad me quaedam mittere lubet ut ad patrem meum, Pharmacopaeum berolinensem, haec mittas, rogo.

Anm.: Sowohl bei den Schmetterlingen als auch bei den Pflanzen sind einige Namen von Willdenow gestrichen.

W. hat sich sehr über den Brief und die gesandten Pflanzen gefreut. Er sendet die gewünschten Insekten, soweit er sie hat, weitere wird er im Herbst schicken, dazu auch weitere, die für ihn neu waren. Einen hat er *Phalaena jubatata* genannt weil die Raupe an *Lichen jubata* frisst. W. zählt dann einige Pflanzen auf, die Thunberg wahrscheinlich nicht hat. Bei einem *Tropaeolum*, das er als *T. peregrinum* bestimmt hat, fällt ihm auf, dass Linné das zurückgebogene Nektarium nicht erwähnt.

Nr. 3. Brief an C.P. Thunberg vom 6. 6. 1785

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Praenobilissimo, Praestantissimo atqua Doctissimo
D D Thunberg Professori regio upsalensi
s. pl. d. Carol. Ludov. Willdenow

Ultimo anni praeteriti die, litteras Tuas, una cum plantis insectisque lappo-nis laetus accepi, & Tibi gratias quam maximas, hoc pro dono ago. Plantas nunc Tibi insectaque promissa mitto. Quasdam plantas his addidi, quarum nomina specifica me fugiunt, & praecor [precor] abs Te, ut si Tibi notae mecum nomina eorum communices. De coleopteris ceterisque Classibus insectorum apud nos indigenorum catalogum cum epistola sequenti mittam. Insectis etiam novam Phalaenam junxi, quam Pteris denominavi, incolit nimirum Pteridea aquilinam Lin. Ex thesauro Tuo locupletissimo mihi plantae & praecipue exoticae gratissimae erunt. Et si Tibi placet semina ex horto Tuo mihi mittere, beneficio hoc me valde obstringes, etiamque si ejusmodi ex hortis nostris Tibi desunt; & ut Tibi mittam desideras, mandata Tua exspectabo. Omnia porro naturalia Tibi accepta, quae collectione mea insunt Tibi cum voluptate mittam. Interim vale vir praestantissime mihi meisque litteris fave.

Dabam Berolini d. 6. Juni 1785

W. hat einen Brief von Thunberg mit Pflanzen und Insekten aus Lappland mit Freude empfangen und dankt dafür. Er sendet nun die versprochenen Pflanzen und Insekten, dazu einige ihm unbekannte Pflanzen, um deren Bestimmung er bittet. Mit dem nächsten Brief wird er einen Katalog der Käfer und anderer Insekten senden, die um Berlin heimisch sind. Er sendet auch einen neuen Schmetterling, den er *Phalaena pteris* genannt hat, weil er am Adlerfarn (*Pteris aquilina*) lebt. Er bittet auch um Samentausch und bietet weitere Naturgegenstände aus seiner Sammlung an.

Nr. 4. Brief an C.P. Thunberg vom 13. 5. 1786

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Viro Equiti Ord. Vasae.
Celeberrimo Dno. Profess. C. P. Thunberg
S. Pl. D.

Carol. Ludov. Willdenow

Berolinum jam fere per annum deserui, & nunc Halae ad Salam studiorum causa moror; sed nullo modo, si fas est ad Te petere, commercium nostrum, mea ex parte desinet, quod si Tibi imposterum [in posterum] placuerit Illustris. Dno, ulterius de rebus naturalibus me Tuo colloquio dignare, mitte si placet litteras ad parentum meum, una cum naturalibus, quibus Te me donare velle lubet.

Fasciculum plantarum Lapponicarum, Dissertationum cum Lichenibus, & epistolam Tuam ultimam cum voluptate accepi. Et non minori cum gaudio catalogum plantarum indicarum, quae singula ad me mittere promisisti, perlustravi, sed nondum haec ad me pervenerunt. Pro singula haec dona gratias Tibi absolvō maximas. Benigne quoque mihi obtulisti, plantas suecicas collectioni meae adhuc deficientes, hinc catalogum earum ad mandatum Tuum transmitto.

Plane mihi impossibile fuit, Catalogus Coleopterorum, reliquarumque Clas-sium conficiere posse, sed appropinquante auctumno spero me illum missurum esse. Et ut Tibi Illustr. Dno quicquid offeram catalogum adidi plantarum rariorum Cryptogamiae apud nos indigenarum. Forte in illo invenies, quae Te delectabunt. De Lepidopteris nunc Phal. Derasam, Putridem, Versicoloram, Ziczaciterum, ut transmittere possim accepi. Dubito an veram possideas Sphingem Euphorbiae, cum Euphorb. cyparissias, pabulum suum unicum, toti Sueciae, uti audivi deest. Na[xxxx] Illustr. Linnaeus Sph. Galii cum ista miscuit, cum illa per totam Sueciam vulgaris sit. Phalaenam Persicariae veram etiam p[xxxx] Te Illustr Dno comparavi, cum a Te mihi missa, valde diversa & adhuc anonyma est.

Inter Lichenes a Tua benignitate acceptas etiam L. saxatilem & jubatum accepi, a nostris valde discrepantes. Istos cum epistola mitto. His junxi specimen Junci Bufonii germinatis, quem Celebr. Weigel Profess. Bot. &c Gryph. in observationibus sui pro Isoete lacustri habet. Quem adhuc nuperrime Prodromo Florae Scandinaviae Praestantiss. Retzii inter dubias plantas nuncupatum video. Saepe tali in statu istum observa[vil] & adolescenti illo semper Juncus Bufonius fuit. Sed ut tan[xxxx] magis Tibis pateat exemplar adidi, e quo totum habitu Junci videre potes, & quo modo semina germinent.

Nescio quo fato epistola ultima mea evanuerit, cum illo plantis inserui, & reliquarum plantarum nullam fecist[xxxx] mentionem, sic adhuc addita erant: nova species Spartii, Vero?? , Flos ad Passifloram, & quaedam alia, o-

blivioni jam tradi[xxxx]. Fortassim [fortasse] aliquis apperuit [aperuit] Fasciculam anteaquam ill[xxxx] accepisti? Si deficiencia reperire non licet, in posterum mittam. Quod reliquum est, in aeternum vale, & Tuo faveque commendatum habe.

Dabam
Halae propter Salam
d 13. Maj. 1786

Anm.: Der Brief ist mit anderen zusammengebunden, dadurch Textverlust am Rande der zweiten Seite.

W. hat vor fast einem Jahr Berlin verlassen und ist nun zum Studium in Halle a.d. Saale, möchte aber die Verbindung aufrechterhalten. Er hat Pflanzen aus Lappland und eine Abhandlung über Flechten erhalten und einen Katalog indischer Pflanzen. Diese sind aber noch nicht angekommen. W. sendet eine Liste schwedischer Pflanzen, die ihm fehlen, wie Thunberg vorgeschlagen hat. Den Katalog der Käfer und anderen Insekten konnte er noch nicht fertigstellen, will ihn aber im Herbst senden zusammen mit einem Katalog seltener heimischer Kryptogamen. Er bezweifelt, ob Thunberg den echten *Sphinx euphorbiae* besitzt, da dieser Schmetterling nur an *Euphorbia cyparissias* vorkommt, die in Schweden fehlt. Linné scheint sie mit *Sphinx galii* durcheinander gebracht zu haben, die in Schweden häufig ist. Auch zwei Flechten, die Thunberg sandte, sind von dem was man hier darunter versteht, sehr verschieden. Schließlich sendet W. Keimpflanzen von *Juncus bufonius*, die Weigel in Greifswald in seinen *Observationes botanicae* für *Isoetes lacustris* gehalten hat. W. hat die Entwicklung genau beobachtet.

Der letzte Brief von W. mit Pflanzen scheint verlorengegangen zu sein. Nach Möglichkeit will er die Pflanzen ersetzen.

Anm.: Es trifft nicht zu, dass *Euphorbia cyparissias* in Schweden fehlt.

Nr. 5. Brief an C.P. Thunberg vom 7.10.1786

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Viro Equit. Ordinis Vasae.
Celeberrimo Dom. Profess. C L Thunberg
s. pl. d.

Carol. Ludov. Willdenow

Singula a Tua benignitate pro me destinata laetus accepi, gratias quam maximas pro accepto dono exsolvo. Ultima ex epistola Tua vidi: quod Lichenum species nullo modo pro recte determinatis declares; sed L. jubatus, quem ad Te Illustr. Vir. misi, cum descriptione Linnaei atque iconе Dillenii bene convenit, ut nullum mihi supersit dubium, quin vero sit. L. chalybeiformis Berolini Halaequa interdum occurrit, & ab hoc satis bene discrepat. Quod ad L. saxatilem, descriptio L. glauci illi nullo modo concinna, margo pulvrenulus crispus in illo vix occurrit. L. glaucus hic rarissime obvius, tamenque valde diversus est. In tota Germania binas Lichenum species apud omnes, quos adii Botanicos sub nomine jubati & saxatilis vidi. Nescio sane an descriptioni Linnaei, vel citationi autorum illius, quid falsi insit? Si hoc, concedam species ad Te missas false nuncupatas esse. —
Nunc Illustr. Dn. Tibi plantas cryptogamicas cum nonnullis aliis rarioribus mitto, Tibi forte haud inamoenis. Etiamque insecta promissa addidi, quae eadem occasione veniunt.
Clarissimus meus Praeceptor Gleditsch diu hydrope pectorali laborat, quo vix convalescet. Omnes lugent cultores, virum tam venerabilem. Interim Vale mihi favori Tuo sempiterno commendatum habes.

Dabam Halae Saxonum
d. 7. 8br 1786

W. dankt sehr für die letzte Sendung. Thunberg hat einige Flechten für falsch bestimmt erklärt, W. argumentiert dagegen und meint, dass an der Beschreibung von Linné oder seinen Zitaten anderer Autoren etwas nicht stimmt. W. kündigt eine neue Sendung an. Er berichtet, dass sein Lehrer Gleditsch schwer erkrankt ist und wohl nicht mehr genesen wird.

Anm.: Gleditsch starb am 5. 10. 1786, die Nachricht war offenbar noch nicht nach Halle gelangt.

Nr. 6. Brief an C.P. Thunberg vom 8. 8. 1787

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissime Praenobilissimo Viro
ac Equiti C. P. Thunbergio
S.p.d.

C L Willdenow

Per mensem et quod excurrit in Thuringiam peregrinatus sum, et ad Festum usque paschalis [paschalisi] adhuc hic morabor. Haec sola fuerunt obstacula cur ad T Illustr. Vir tandem haud scripsi.

Post mortem Perdelecti Praeceptoris Gleditschii librū scripsi, quo methodo Tua systematica Illust. Vir ad vegetabilia disponenda usus sum. Exemplar Tibi hoc delibro in mei memoriam mitto et rogo ut tantum bona nec mala in illo contenta adspiceas. Vegetabilia quae nostris ex regionibus in Flora mea descripta desideras, lubenter mittam.

Praeses Societatis nostra Naturae Curiosorum Halae Perill. a Leysser, me rogante, Diploma et litteras ad Te Illust. Vir mihi dedit, quae nunc mitto.

Facturam Insectorum pro Tuo Rerum Naturalium Thesauro destinatōrum valde doleo. Damnum vero alio tempore restaurabo.

Papilionem Priatum binis in Collectionibus vidi, Berolini et Lipsiae nimurum, et ni fallor ejusdem praetii [pretii].

Adhuc abs Te etiam atque etiam Illust. Vir rogo, ut mihi de singulis Dissertationibus Entomologicis Tuis, cum illa de Curculionibus Sueciae 6 Exemplaria mittas. Praetium argenti pro illis mox solvam.

Interim Vale et mihi imposterum [in posterum] fave.

Dabam
Longosalissae in Thuringia
d. 8. August 1787

W. berichtet, dass er etwa einen Monat in Thüringen gewandert ist und bis Ostern in Langensalza bleiben wird. Er sendet ihm jetzt ein Buch [*Florae Berolinensis prodromus*], in dem er das System von Thunberg [eine Abwandlung des Linneischen Systems] angewandt hat. Wenn Thunberg Pflanzen aus dem Gebiet der Flora wünscht, wird W. sie gerne senden.

Der Präsident der Naturforschenden Gesellschaft in Halle, Leysser, hat ihn gebeten ein Diplom und einen Brief für Thunberg weiterzuleiten. W. bedauert den Verlust von Insekten, die er an Thunberg gesandt hast. Er bittet um Zusendung von Thunbergs entomologischen Dissertationen. Davon möchte er 6 Exemplare haben und wird sie bald bezahlen.

Nr. 7. Brief an P. Usteri vom 22. 2. 1788

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Wohlgebohrerer
Hochgelahrter

Hochzuverehrender Herr

Mit vielem Vergnügen habe ich das Magazin, was Ew. Wohlgeb. in Gesellschaft des H. D. Roemers herausgegeben, gelesen, und bin sehr erfreut; daß wir Deutschen die ersten sind, die ein Magazin für den wißbegierigen, und forschenden Geist der Botaniker unsers großen gemeinschaftlichen Vaterlandes angelegt haben. Jeder Botaniker wird gewiß mit mir einerley Meinung seyn; daß dies Werk vielen, besonders denen die keine große Bibliothek sich anzuschaffen im Stande sind, von großem Nutzen seyn werde.

Dieser Gedanke war es der dem Wunsch in mir erregte mit Ew Wohlgebh. einen botanischen Briefwechsel anzufangen, und Sie ergebenst zu bitten, mir Ihre schätzbare Freundschaft zu schenken. Ohne Briefwechsel und botanischen Tausch wird es selten ein Liebhaber dieser Wissenschaft weit bringen, deßhalb geht meine Bitte besonders dahin Ew. Wohlgebh gegen helvetische mir fehlende *Vegetabilien*, hiesige auch vielleicht einige exotische Gewächse anzubiethen. Unsere Flur ist zwar so reich nicht, wie die mit Alpen besäte Schweiz, doch denke ich vielleicht ein und anderes seltene Gewächschen abgeben zu können.

Ferner habe ich nach der Herausgabe meines *Prodromus Florae Berolinensis* einige kleine ganz neue Cryptogamisten entdeckt, deren Beschreibung ich, wenn Ew. Wohlgebh anders gesonnen sind Beyträge von mir anzunehmen, ich bald überschicken will. Ich verlange gar kein Honorarium dafür, sondern bitte nur, mir das zu vergüten, was mir die Zeichnungen, die etwa 2 Platten betragen möchten, kosten.

In der Hoffnung bald meine Wünsche erfüllt zu sehen, und geneigte Antwort zu erhalten, habe ich die Ehre mit aller Hochachtung zu seyn

Ew Wohlgebh
ergebener Diener
C L Willdenow

Berlin d 22. Febr. 1788

Meine Adresse ist
An den Candidaten
der Arzeneygelertheit
C L Willdenow
wohnt unter den Linden

Anm.: Der erste Band vom *Magazin für die Botanik*, herausgegeben von J.J. Römer und P. Usteri erschien (in drei Stücken) 1787-1788.

Nr. 8. Brief an C.P. Thunberg vom 3. 3. 1788

Standort: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo ac Celeberrimo Viro
Equiti Carl Petr. Thunbergio
s. p. d.

Fasciculos vegetabilium binos a Te missos cum epistola nuperrime ad me scripta laetus accepi, debitasque TIBI Illustr. Vir ob singula ad me mis-
sa, gratias solvo. Sed ingenue fateor me amicitiae Tuae vix dignum esse,
quum omnia Tibis vix remunerare possim. In honorem mei, ut e litteris
Tuis video, novum Graminum genus Willdenowiam nuncupasti, istud favo-
ris et amicitiae documentum erga me, animum meum tetigit. Nuncquam
hocce benevolentiae Tuae signum, quod in mei memoriam posuisti, adspiciam;
quin Tuae favoris, benignitatis, amicitiaeque recordatus sim. Et
quod adhuc magis, desideras a me, ut Tibi locum, ad hoc genus describen-
dum, indicarem. – Tibi Honoratis. Vir locum ad inserendum novum genus
committam, et rogo ut in Actis Holmiensibis, si Tibi Illustr. Vir perinde est,
describas. Semper adhuc dico, hoc amicitiae Tuae monumentum grato ani-
mo adspiciam, meque hujus honoris magis magisque dignum esse, operam
dabo.

Plantas ex agro Berolinensi desideratas, hanc per aestatem, dum hic mor-
abor, pro Te procurabo. De plantis in itinere mei per Thuringiam, Fran-
coniam, Hercyniam, et Hassiam superiorem, collectis jam aliquid seposui,
quas initio veris per Stralsundiam vel Hamburgiam cum navibus mittam, si
via hoc Tibi optima videtur nisi, sententiam Tuam exspectabo.

De Actis Naturae Scrutatorum Berol. novis VII. Volumina edita sunt,
Praetium est 14 Thal. (Thaleri tres ad Ducatum sic dictum Hollandicum
numerantur). De Cancrorum Historia Herbstii (Naturgeschichte der Krebse
und Krabben) tres Fasciculi typis ex pressi venales prostant, est splendidum
hoc opus adhuc continuatur. Constant in 3 Fasciculis 1 ½ Ducat, Holland.,
si cum figuris fucatis desideras, nigris figuris praetium dimidium est. Non
possum non, sine dubio Tibi, si a bibliopola meo haec opera sumam, viliori
praetio emere. Singula haec, si optas, cum plantis mittam.

Sine dubio multo Amaranthi species in Horto upsaliensi quotannis se-
minantur; si ab omnibus semina mihi recentia mittere potuisses, me valde
obstringes [recte: obstringes]. Etenim in elaboratione Dissertationas mea in-
augurales occupatus sum, et Thema meum hoc erit genus. Praecipue se-
quentes mihi deficientes species acceptae erunt: Amaranth. scandens, mel-

ancholicus, polygamus, gangeticus, mangostanus, tristis, flavus et cruentus.
Si semina vel exemplaria de his speciebus Tibi ad manum sunt, ut mox mecum communices rogo.

Vale interim Illustr, Vir, et me favori Tuo amicitiaeque sempiternae comendatum [commendatum] habeas rogo oroque.

Dabam

Berolini

d 3. Mar 1788

festinante calamo

Am Rande. P. S. Insecta nonnulla instanti vere mittam

W. dankt sehr für einen Brief und zwei Faszikel Pflanzen, vor allem ist er sehr gerührt, dass Thunberg eine Grasgattung [heute zu Restionaceae] nach ihm *Willdenowia* genannt hat. W. schlägt vor, sie in den *Acta Holmiensis* zu veröffentlichen. Er wird sich bemühen, sich dieser Ehre würdig zu erweisen.

Die Berliner Pflanzen wird W. im Sommer schicken, dazu einige von seiner Reise durch Thüringen, Franken, den Harz und Nordhessen. W. gibt die Preise für die Neuen Schriften der Berliner Naturforschenden Gesellschaft und für das Werk von Herbst über die Naturgeschichte der Krebse und Krabben an und ist bereit, die Werke zu besorgen.

Schließlich bittet er um Samen von *Amaranthus*-Arten aus Uppsala, da er über diese Gattung seine Dissertation schreiben will. Er zählt die ihm fehlenden Arten auf.

Anm.: Die nach Willdenow benannte Gattung wurde 1788 von Thunberg in der Dissertation *Restio* als „*Willdenowia*“ veröffentlicht; heute wird sie in der korrigierten Schreibung *Willdenowia* akzeptiert.

Nr. 9. Brief an A.J. Cavanilles vom 22. 8. 1788

Standort: Madrid: Real Jardín Botánico

Illustrissimo ac Clarissimo Viro
Antonio Josepho Cavanilles.
S. pl. d.

Carl Ludov Willdenow.
Medicinae Licensiatus.

Quis quaeso sine stupore laudabilem in Monadelphia laborem Tuum Illustr. Vir videre possit? quin optaret Tecum commercio conjunctam esse litterario. – Rogo itaque Illustr Vir ut mihi gratiam immo gratissimam Tuam amicitiam dare velis, et permittas, me litteras ad Te dare posse. Quid

est scientia nostra vasta botanica absque commercio litterario? Quid erit faciendum sine hoc? Omnia cessant, nisi Botanophili, ut ego sum, a Viris in scientia celeberrimis discant, quo modo res tractanda sit botanica.

Paericulum ante annum feci in edendum libro, quem Tibi nunc in mei memoriam mitto, est opum valde mancum, et imperfectum, ea propter precor ne rigoroso subjicias examini. Eo tantum inservit usu, ut Botanici videre possint, quid fert ager Berolinensis. Fortassis nostra profert tellus paterna herbulam aliquam Tibi deficientem, si hoc, opto ut mihi benigne indices quid desideras, et omnia mittam.

Labore hoc tempore sum gravi, quum genus Amaranthi, ad Tui exemplum elaboro. Finito hoc labore Tibi mox Dissertationem hujus generis mittam, rogans donum hoc parvum non recusare velli. Tres hujus generis species nempe: Amaranth scandentem, deflexum, et mongostanum [recte: mangostanum] nullo modo accipere potui; si Tibi forsan exemplaria horum siccata ad manus sunt rogo ut mihi ista benigne communicare velis, lubenter alio pro his vegetabilia si possideo dabo.

Vale interim Illustr. Vir et noli conamina ad Te scribere velle in malam vertere partem , neque favori Tuo commendatum habeas rogo oroque.

d 22. August 1788

P.S. Etiam Amaranth. polygamus mihi deest. Si ad me litteras mittere velis, sub sequenti rogo ut mittas inscriptioni.

A Mons.
CL Willdenow Docteur en Medicin
à Berlin
sous les arbres

Nach einer Würdigung der Arbeit von Cavanilles über die *Monadelphia* bittet W. um die Gunst, ihm schreiben zu dürfen und betont den Wert der Korrespondenz für die Botanik.

W. sendet ihm sein Buch über die Berliner Flora [*Florae Berolinensis Prodromus*], das er selbst noch für unvollkommen hält. Er will ihm gerne Pflanzen aus dem Berliner Gebiet senden. W. arbeitet zur Zeit an einer Monographie der Gattung *Amaranthus*. Er fragt, ob Cavanilles vielleicht Herbarmaterial von vier Arten der Gattung hat, die ihm noch fehlen. Er würde sie gerne im Tausch bekommen.

Nr. 10. Brief an P. Usteri vom 19. 10. 1788

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Ihre beyden sehr freundschaftlichen Briefe habe ich mit vielem Vergnügen gelesen. Für Ihre freundschaftliche Gesinnung von denen Sie mir die deutlichsten Proben gegeben haben, bin ich Ihnen vielen Dank schuldig. Ich werde gewiß aus allen Kräften suchen mich so zu zeigen, daß Sie es nicht bereuen sollen mir Ihre schätzbare Freundschaft geschenkt zu haben. – Von Cavanilles habe ich noch keine Antwort, auch habe ich die durch Ihre Güte mir besorgten Werke noch nicht erhalten. - Bei uns fängt jezo der botanische Eifer auch in unbotanischen Menschen an aufzuleben. Der Hr. Geheimrath Meyer [Mayer] (*Botanicus hujus aeri primarius*) hat einen *hortum berolinensem* herauszugeben, versprochen. Mir hat er es nicht gesagt, aber ich habe es von mehreren gehört, auch scheint sein täglicher Besuch des botanischen Gartens dies zu bestätigen. Noch gestern traf ich ihn dort an, wo er mit vieler Mühe sich durch Vergleichung der Natur mit den Abbildungen (die einzige Art wie nur solche große(n) Männer Pflanzen untersuchen) zu überzeugen suchte, daß *Adianthus pedatum* richtig bestimmt sey. Es mußte ja wohl richtig seyn, weil Morisons Abbildung davon (wie sich der Hr. Geheimrath ausdrückten) mit den Blättern der natürlichen Pflanze übereinstimmen. Sobald der *Hortus* erscheint oder ich gewißere Nachricht davon habe, werde ich es Ihnen gewiß bekannt machen.

Die Rezensionen werden Sie gewiß schon erhalten haben, ich hatte sie an H. D. Römer (dem ich mich [zu] empfehlen bitte) nebst einem kurzen Brief geschickt. Noch vor Weyhnachten erhalten Sie etwas von mir fürs Magazin. Künftigen Sommer denke ich Ihnen folgende Abhandlungen zuzusenden: Monographia *Betulae*, *Pinus*, *Populi*, et *Chenopodii* zu denen schon die Grundsteine gelegt sind. Ich werde auch die genera *Silene*, *Dianthus*, *Cucubalus*, *Lychnis*, *Saponaria*, und *Gypsophila* bearbeiten, und etwa über einige Jahre unterm Titel *Plantae caryophyllaceae* herausgeben. In dieser Absicht erneuere ich meine Bitte, die ich da Sie uns verließen an Sie that, mir von *plantis annuis* die Ihr Zürcher Garten hat, Saamen zu schicken. Nehmen [Sie] deßhalb vorzüglich auf diese genera Rücksicht, auch andere Pflanzen besonders *Zinnia hybrida*, *multiflora* et *pauciflora* sind mir lieb. Sie wundern sich vielleicht, daß ich beyde letztere Zinnien mit aufschreibe, da doch eine davon in unsren Gärten allgemein ist? Ich kann Ihnen aber sagen, daß ich aus unsren beyden verschiedenen scheinenden Pflanzen nicht recht mich herausfinden kann, weil auf die *multiflora* (die es doch seyn soll) der Linneische Charakter gar nicht paßt.

Von Rezensionen werde ich Ihnen nächstens schreiben was ich übernehmen werde. Zu voraus melde ich Ihnen daß ich auf den 2ten Fasc. des

Dickson, den ich vielleicht bald, wenn er schon heraus ist, erhalten werde, Beschlag nehme.

Ich bleibe noch bis Ostern 1790 hier in Berlin, da ich aber meine Reise durch Europa antreten werde, und wie ich hoffe auch Ihre beschneyten Gebürge besuche.

Den Preis für die besorgten Bücher bitte ich mir noch aus.

Hr. Hermes D Zencker, D Formey lassen sich bestens empfehlen, und ich bleibe mit vorzüglicher Achtung

Ihr
aufrichtiger Fr und Diener
C L Willdenow
Berlin d. 19. 8br 1788

N.S. Ehrharts *genera cryptogamica* oder *graminum* will ich auch zu rezensiren übernehmen, wenn sich keiner dazu findet. Wenn Sie Saamen aus unseren Gärten verlangen, stehe gerne mit dem wenigen zu Befehl, was wir haben.

Anm.: Ein *Hortus Berolinensis* von Mayer ist nie erschienen.

Nr. 11. Brief an P. Usteri vom 22. 11. 1788

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Die durch Ihre Güte besorgten Bücher nehmlich: Cavanilles und Villars erhielte ich sogleich nach Abschikung des Briefes an Sie, ich bin Ihnen dafür vielen Dank schuldig. Auch vom Cavanilles habe ich einen Brief erhalten in dem er mir ebend das meldet was Sie mir da so gütig aus dem Ihrigen mittheilen. Es ist nur aber sehr unglücklich mit der Adresse gegangen, ich habe die, die Sie die Güte mir zu geben hatten verloren, und weiß also nicht wo ich den Brief hinschicken solle. Paris ist groß und ich habe Cavanilles etwas zu melden was so wohl seine zu bearbeitenden als ausgearbeiteten Genera betrifft. Wollten Sie daher die Gefälligkeit für mich haben, und mir mit nächster Post die Adresse schicken. Sie werden mich dadurch unendlich verbinden. Ich bitte gleichfalls mir den Ort anzugeben wo ich das Geld bezahlen soll, den einen Theil werde ich übernehmen, aber den für d. Hr. Amtmann Honckeny werde ich Ihnen bezahlen. – Ich weiß nicht ob ich noch so dreist seyn darf Sie mit einigen Commissionen zu beschweren? Ich bitte wenigstens es eben so zu machen, wenn Ihnen aus unseren Gegenden etwas gefällig ist. Von Cavanilles Dissertationen wünsche ich alle noch einmal, die Fortsetzung doppelt, und die 4. Dissertation noch besonders. Ferner könnten Sie mir noch des Queri *Fl. hispanica* durch

Cavanilles, da sie doch schon länger mit ihm, als ich, bekannt sind, besorgen? Noch eines Cyrilli *characteres plantarum, philosophia botanica*, und *Icones pl neapolitana* bitte ich mir das letztere die *Icones* doppelt zu besorgen. Italien liegt schon ziemlich näher Ihrer Vaterstadt als mir. Kosten, Briefporto gg (etc.) bitte zu notieren. Ich stehe gerne in andern Fällen zum Befehl und Sie können sicher darauf rechnen, daß ich alles thun werde mich gefällig gegen Sie zu zeigen. *Effigies Gleditschii* ist bald fertig Hr. Berger ist sehr fleißig dabey, und verspricht es 8 Tage von Weynachten fertig zu schaffen. Wo soll ich die Platte hin besorgen? Mit meinen Amaranthen hat es den Krebsgang genommen, statt vorwerts zu gehn. Sie wißen Hr. Himburg hatte Lust dazu, weil er aber 200 Exemplare frey geben soll, so tritt er ab. Mein alter Verleger versprach sie zu nehmen und ließ mich auch in dem Wahn er wolle sie nehmen, bis er mir vor einigen Tagen unter eben dem Vorwande er hätte keinen Vortheil dabey wenn er 200 Exemplare geben soll, und er sagte, wenn ich sie ihm aber nicht als Dissertation in Verlag geben wollte, so wäre er bereit zu geben was ich verlange. – Nun bin ich ganz abgetr[xxxx], und werde noch gegen Ostern eine andere Dissertation (auch eine *Monographia genera plantarum*) schreiben. -- Was soll ich nun mit den *Amaranthen* anfangen? Weder Himburg noch Vieweg werde ich sie geben, lieber will ich sie zerreißen und meine Stube mit heitzen. – Hören Sie einmal ich will sie verschenken, wenn Ihr Hr. Verleger nur die 12 rth giebt die mir die Zeichnungen kosten und noch 10 Freyexemplare oben ein, so schicke ich sie Ihnen auf Ostern zu, und dann kann sie gedruckt werden, wann, und wo sie wollen. Wie gesagt lieber will ich sie weg werfen als einem von beyden Herren geben. -- *Philosophia botanica* werde ich im Sommer bearbeiten, -- Iserts *Prodromus* denke ich bald das Manuscript zu erhalten, sobald ich daran arbeite, und der Druck bestellt wird, werde ich es melden. -

Die angezeigten Bücher nehmlich Ehrhart *Gen. Dick.* fasc. 2, Ehrhart, Beytraege 4. Stück, Timm *Prod. fl. Megapol.* Hoffm. enum. *Lich.* werde ich Ihnen sobald ich die anderen davon erhalten habe sogleich recensieren. Vor der Hand schike ich Ihnen einige Anzeigen von diesen, die ich vom Ritter Thunberg am Sontage, nebst ein Pack Capischer Pflanzen, worunter auch *Willdenowia grandiflora* (aber schade nur die Madame femina) war, erhielt. Ich schmeichle mir Ihnen vielleicht einen Gefallen damit gethan zu haben sie sogleich anzuseigen. Die Zeit ist zu kurz und es ist mir unmöglich die Anzeigen noch einmal abzuschreiben, deßwegen bitte ich sie ja auf die Zeichen, wo etwas zwischen geschaltet ist, Acht zu haben. –

Friedrich Wilhelm unser viel Geliebter hat keineswegs trotz seines orthodoxen steifen Rumes die Presfreyheit nie eingeschränkt. Im Vorschlage ist es aber gewesen, nur der große und edele Herzberg hat es noch dahin gebracht, daß dieses Edikt ist unterdrückt worden. Vor einigen Tagen hat man hier einen Dokt. Theol Würzer in Verhaft genommen weil er gegen das Religionsedikt geschrieben haben soll. Was man ihm thun wird bin ich

neugierig zu wißen? Sehn Sie so intolerant werden Friederichs des Großen ausgeartete Erben. Doch es werden ja wohl bald bessere Zeiten kommen. –

Wie ich höre soll Hr. GhR Meyer würklich noch am *Horto* arbeiten, und wie man sagt wird die Vorrede eine *Introductio in rem herbar.* seyn. Doch *relato referto*, für die ganz sichere Wahrheit kann ich noch nicht mit völliger Gewissheit bürgen.

Auf Neckers Schriften bin ich neugierig, aber die Titel scheinen mir zu windig, wenn es nur nicht heißt *parturiunt montes* --- ich glaubs immer.

Botanische Neuigkeiten weiß ich für jezo keine mehr. – Ich danke im voraus für die zu erwartenden Saamen p.p. und werde gewiß mich erkenntlich dagegen zu bezeigen suchen. Ich bin mit vielen Empfehlungen an den H. D. Roemer, und von allen Berliner Bekannten

Ihr
ergebener Fr u. Diener
C L Willdenow

[Am Rande:] Ich habe alle Dissertationen von Thunberg. Verlangen Sie, daß ich die älteren auch anzeigen soll. Wenn Sie die Güte haben wollen mir die [Einschub unleserlich] zu besorgen, so bitte ich sie durch Gelegenheit zu schicken, und den Preis gleich anzugeben.

Berlin d. 22. 9br [November] 1788

Sehr eilig

Anm.: *Die Beyträge zur Biographie des verstorbenen Hofrath und Professor Dr. Johann Gottlieb Gleditsch mit dem Porträt von Gleditsch erschienen 1790 in Zürich. – Ein Prodromus von Isert, der bereits 1789 starb, ist nie erschienen.*

Nr. 12. Brief an C.P Thunberg vom 8.12. 1788

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Praenobilissimo Viro
Equiti Carol. Petro Thunberg
S. P. D.
Carol. Ludov. Willdenow

Ineunte vere et per aestatis partem morbo laboravi diro; me vero reconvalescere bellum inter Sueciam et Rossiam ortum impedivit, ut promissis stare. Severa et tam cito veniens hyems, quod inauditum, jam nive campos mense Novembri Tectos esse, et undas coalescere gelu, nunc vetat me quid ad Te Illustr Vir mittere posse.

[xxx] librum, Cancros illustrans Celeberrimi Nostri Herbstii, et plantas nonnullas pro Te paratas habeo; sed vaco occasione ut mittere possim, tamen si desideras ad Dom. Denecke, vel Helwing Strahlsundiae mittam, ut data occasione tam cito, quam fieri possit ad Te mitteretur; nisi et aliter optes, de quibus me sententiam Tuam spero accepturum. Grata Tua dona a Te pro me parata, Dissertationes et Vegetabilia puta, hisce maxime cum voluptate accepi diebus, et Tibi debilis pro his maxima referto gratias. Est proh dolor! aqua marina vel pluvia, nescio quo modo maxima pars plantarum madefacto erat, et quassatione [?] cursus publici in frustula reducta. Praecipue amoenissima Tua dona e.g. Aquilicia sambucina, Dianthus japonicus et alia vegetabilia in pulverum vel potius pulticulam [?] mucilaginosum mutata erant. Plantae classis cryptogamicum bene conservatum ad hoc erant et amoenissima dona hujus fasciculi numero.

Amaranthorum historiam elaboratum jam habeo, sed themata Disputationes mihi ob icones permultas tam ampla videtur, ut bibliopola commiserim. Tua singulari benevolentia nonnulla Amaranthorum semina vere accepi. Amaranthus vero scandens non germinavit. Si itaque exemplaria sicca A. polygami, scandentis et mangostani ad delineandum parte Tibi sint, enixe [?] rogo, ut mihi per cursum publicum quam cito fieri queat [?] mitteres.

Elegi aliam materiam pro Disputatione, est genus Achillea, Illustr. Linnaeus viginti hujus generis species numerat, ego 30, et pro Te Illustr. Vir jam sequentes species Tibi forte acceptas seposui, nempe: Achillea parvifloram, N.Sp., Tanacetifolia N.Sp., aegyptiacam, creticam, abrotaniifoliam, atque bipinnatam. Rogo vero si Tibi forsan una alterave nova species est, ut mecum istam communices. Indicabo in dissertatione ipsa me a Te benignitate quid accepisse. Video in Burmanni Prodromus Florae capensis nova descriptam hujus generis speciem sub titulo Achillea fasciculata, an haec planta re vera Achillea? an species aliud genus?

Amicus noster D. Pyl mihi dixit se dissertationem Tuam de Mesembryanthemis Archiatro Cothenico dedisce, qui eam procurasse contendit.

Vale Illustr. Vir meque favori. Tuo commendatum habeas velim et opto.

Scripsi

Berolini

d. 8. Decembr. 1788

P.S. Inveni praeterito aestate in sylvis nostris Linnaeam borealem, plantam in Germania rarissimam; nam primus omnium sumo, qui eam in Germania nostra continentem detexit.

Eine schwere Krankheit W.s. während des Frühlings und eines Teils des Sommers und dann der russisch-schwedische Krieg haben verhindert, dass W. sein Versprechen halten konnte. Dann kam der Winter sehr schnell und hart und verhinderte, etwas zu senden. Das Buch von Herbst über die Krebse und einige

Pflanzen liegen bereit, W. bittet um Angabe, auf welchem Weg – eventuell über Stralsund – er sie schicken soll.

W. dankt für die Dissertationen und die Pflanzen, die leider durch Seewasser oder Regen zu einem großen Teil verdorben waren, nur die Kryptogamen sind noch brauchbar. W. hat seine Monographie über die Gattung *Amaranthus* ausgearbeitet, wegen der vielen Abbildungen erscheint sie aber als Dissertation nicht geeignet. Er bittet aber noch um Herbarexemplare fehlender Arten. Als Thema der Dissertation hat W. sich die Gattung *Achillea* ausgewählt. Linné kennt davon 20 Arten, W. hat bereits 30. Einige hat er für Thunberg beiseite gelegt, bittet aber Thunberg ihm eventuelle neue Arten zur Verfügung zu stellen. Bei der *Achillea fasciculata* von Burmann ist er im Zweifel, ob sie nicht zu einer anderen Gattung gehört. Er hat vom gemeinsamen Freund Dr. Pyl gehört, dass Thunberg eine Abhandlung über *Mesembryanthemum* dem Archiater Cothenius gewidmet hat. – Im Postscriptum berichtet W., dass er in den Berliner Wäldern *Linnaea borealis* als Erstfund für Deutschland entdeckt hat.

Nr. 13. Brief an P. Usteri vom 12. 12. 1788

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin, 12. Decemb. 1788

Mein Bester!

Meinen verbindlichsten Dank sage ich für die Freundschaft mit der Sie mich alle überhäufen. Ich werde kaum im Stande seyn, dies alles zu erwidernd, so sehr verbinden Sie mich. – Mit vielem Vergnügen habe ich dies Stück von botanischen Magazin gelesen, aber erlauben Sie mir, als Freund! meine ungeschminkte aufrichtige Meynung darüber zu sagen. Ich schmeichele nicht gerne, und pflege die reine Wahrheit, deswegen bitte ich auch Sie mit mir ganz aufrichtig, ohne Rückhalt zu verfahren, und zu sagen, was Sie über meine Arbeiten urtheilen, aber darum bitte ich Sie nochmals ich verlange Wahrheit, nicht Lob, meine Fehler verlange ich zu wißen, und es wird keiner als ich bereit seyn sie zu verbeßern. Verzeihen Sie also wenn Ihr Freund hier ohne zu schmeicheln spricht, weil er dies nicht kann. Ich kann irren und dann verdiene ich um desto eher gehört zu werden, damit ich mir für Irrthümer in der Folge in Acht nehme. Hier also mein Urtheil: ----- Ihr Magazin verbeßert sich immer mehr, besonders gefallen mir die interessanten Nachrichten über die Arzneygewächse von Jamaica, obgleich einiges *crambe bis cocta* [aufgewärmer Kohl] seyn mag, so steht doch manches wichtige und neue darin, also hier verdienen Sie vor allem Dank. Schrebers schwankendes Programm durch das nichts bestimmt wird, ist schon weniger anziehend, weil man die Erwartung spannt, und der Neugier

kein Genüge leistet. Von dem glaube ich wäre eine kurze Anzeige hinreichend gewesen. Über die Rezensionen will ich nicht urtheilen, außer über die des Medicus. Es freut mich daß Sie einem Mann wie Medicus Gerechtigkeit wiederfahren lassen, aber, frage ich, gehen Sie nicht zu weit? Medicus ist ein Deutscher, in des Worts vollkommenster Bedeutung, nur treibt ihn sein Eifer zu weit, er sieht nur Linnes Fehler, und die anderer Menschen nicht, auch seine eigenen übergeht er. Kaum traute ich meinen Augen als ich Ihren Beyfall laß, mit dem Sie ihn bei der *Theodora speciosa* da wo er von den *Aloe* Familien spricht beehren. Hier verdient Medicus offenbar Tadel, freundschaftliche Zurechtweisung, Murray mag immer ein elender Stüper [Stümper?] gegen Medicus seyn und bleiben, aber doch bitte ich Sie als Freund lassen Sie den Groll gegen Murray nicht Ursach seyn Medicus in einem falschen Lichte dem Publiko zu zeigen. Hier muß man Patriot seyn, alle Verbindlichkeiten hören beym Rezensenten auf, er muß ganz nach seiner besten Überzeugung sprechen, und das können Sie nicht wenn Sie der Eintheilung der Aloefamilien ihren Beyfall ertheilen? Fragen Sie sich selbst welches Chaos würde die Botanick wenn dies so eingeführt würde, wie Medicus will. Bitte also dringend, ohne Bitterkeit, die Wahrheit über diesen Punct dem Publico zu sagen, diese Bitte bin ich dem Wohl der Wissenschaft schuldig. Um damit Sie wissen was ich über Medicus urtheilen, will ich Ihnen eine Stelle aus der Vorrede meiner *Historia Amaranthorum* mittheilen. Nachdem ich vorher Linnes wahre Verdienste gezeigt habe sage ich so: *Minima probo modum, qua Celeb. Viri Crantz et Medicus errores Linnaei prosecuntur, qui omnia effata illius in malam vertunt partem, et si recte ad Hornae [?] Virorum emendata spectemus, etiam errores commiserunt, facile deprehendimus. Male faciunt vero et isti, quo Linneo tacite infallibilitatem tribuunt, et credunt si modo sistema suum, cum mendis orbi interdum traderunt eruditio, jam sat eos fecisse. Hi non sunt Botanici, sunt compilatores, qui frustula Linneana colligunt et ebuoc....* Nachher sage ich: *Ille bene fecit qui fastigia sequitur eorum, qui neutram eligerunt partem et fraude [?] aperta veritatem dicunt. Ad hos numero Jacquinum, Scopolium, Retzium, Medicum in nonnullis, Ehrhartum, Schreberum, Thunbergium, Hedwigium, Dahlium, Cavanillem et alior bene meritos Botanices.* Darum bitte ich Sie also nochmals dringend, nur Wahrheit zu sagen. Was die kürzern Nachrichten betrifft, so wünschte ich wären Sie meiner weniger eingedenk gewesen. Einen Drukfehler oder Schreibfehler muß ich Ihnen doch anzeigen, der zu Verirrungen Anlaß geben könnte. Nicht Scherer heißt der Verfaßer des *Prodromi aequat*, sondern Isert. So weit mein Urtheil --- Ich bin von Ihrer Freundschaft gegen mich zu fest, zu sehr überzeugt, als ich glauben könnte Sie würden dieses mein aufrichtiges Urtheil übel auslegen.

Im folgenden Stüke des Magazins zeigen Sie doch gefälligst an, daß der Verfaßer des Verzeichnisses der Gewächse Deutschlands, eine verbeßerte, vermehrte, und ganz umgeänderte Ausgabe von neuem anfangen wird, und davon soll auf seine Kosten der erste Theil Michaelis 1789 erscheinen. Sie

wissen doch daß der Verfaßer der Oberamtmann Honckeney in Golm in der Uckermark ist? ---

Nun habe ich noch eine Bitte zu thun, die Sie mir gewiß nicht abschlagen werden. Ich bin zwar jezo sehr in Ihrer Schuld, gestehe ich, aber Sie können sicher glauben, daß ich alles anwenden werde mich erkenntlich zu bezeigen. Was nicht in dem Verzeichniße Ihres Gartens steht und wir haben es in dem unsrigen werde ich Ihnen zu verschaffen suchen, auch denke ich seltene Sämereyen aus England zu erhalten, von denen ich vielleicht etwas abgeben kann. Aus der Burgsdorfschen Plantage sollen Sie alles erhalten. Mehr kann ich vor der Hand nicht versprechen. Meine Bitte geht dahin mir mit nächster Post von *Achillea magna, ligustica, pubescens, Tanacetifolia* Allion. *moschata* Jacq. und Haller *hist.* n. 110 ein trocken Exemplar zu schicken. Wenn Sie diese doppelt besitzen so bitte sie für ein Herbarium zu schicken, haben Sie aber nur ein Exemplar besonders von *Achill. Tanacetifolia* und Hall. n. 110 so schiken Sie es mit, ich stelle es Ihnen auf Ehre ohne Schaden wieder zu.

Meine Dissertation handelt *de Achillea* u. enthält 31 species dieser Gattung, da mir aber genaue Beschreibung von diesen beyden fehlt, ich keine Exemplare davon habe, so sehe ich mich genötigt Sie darum zu bitten. Schicken Sie mir aber unfrankiert mit erster Post bitte ich nochmals um diese Dinge, was Sie zurück verlangen, schicke ich gewiß wieder.

Meine *pl. caryophyllacea* zeigen Sie ja nicht eher an, als sie erscheinen. *Achillea* aber im nächsten Stüke.

Mit vielen Empfehlungen von H D Zenker, H Hermes an Sie und H. D. Roemer verbleibe ich stets ganz der Ihrige
C L Willdenow

Am Rand: N.S. Sie haben doch die Rezensionen von Thunbergs Dissertationen richtig erhalten? Timms *Prodromus Fl. megapol* ist noch nicht fertig, ich hoffe täglich darauf,

Nr. 14. Brief an P. Usteri vom 13./20. 1. 1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin d. 13. Jan. 1789

Bester Freund!

Sie erhalten hier einen Abdruk von des großen Gleditsch Conterfey, er ist vortrefflich gemacht, und jeder der ihn gekannt hat sagt beym ersten Blike es ist Gleditsch. Wenn Sie seine Biographie verlangen, so will ich sie so gut und mit tiefempfundenen [?] Farben als ich kann für Ihr Magazin

entwerfen. Wie wärs wenn Sie 6 Stük in einem Band brächten, und jeden Band mit einem Botaniker schmücken? Ich will sehn, was ich für Sie thun kann um Ihnen Botaniker die noch nicht abgebildet sind, abbilden zu lassen. ---- Ferner schicke ich Ihnen den Rest der Thunbergschen Dissertationen angezeigt, und eine Rezension von einem botanischen Wisch, der vielleicht noch nicht in Ihre Hände gekommen ist. Thunbergs Dissert. *de Medicina africanorum* habe ich Ihnen abgeschrieben, weil sich davon keine Rezension füglich anfertigen lässt. Ich glaube Sie würden nicht unrecht thun, wenn Sie dieselbe ganz abdrucken. Sie ist in wenigen Händen und verdient wegen ihres in einiger Rücksicht merkwürdigen Inhalts aber mehr bekannt zu werden. Für die 1ste Abtheilung Ihres Magazin erhalten Sie eine kleine Abhandlung die Ihnen vielleicht lieb ist, von meinen *Observationes* kann ich Ihnen noch nicht die Fortsetzung schicken, weil ich in so verschiedenen Dingen verwickelt gewesen bin, und noch zum Theil bis diese Stunde von manchen Verdrüßlichkeiten beunruhiget werde. Ich muß dies noch bis auf eine bequemere Zeit aufschieben, wo ich dann mehr für Ihr Werk thun werde, als ich bis jezo im Stande war.

Sie melden mir da von einer Preisaufgabe *Distrib. pl. stellatar.* Ich hätte wohl Lust Hand daran zu legen, und bitte deswegen mir erstlich die ganze Frage zu schreiben, wo Sie aufgegeben? Wohin die Abhandlung zu schicken sey? Wann sie eingeschickt werden soll? ich habe bis jezo noch nichts davon gelesen.

Den 16ten Febr werde ich zur Promotion auf 14 Tage nach Halle reisen, und meine *Dissertation* die den Titel hat: *Tractatus botanico-medicus de Achillea accedit supplementum generis Tanaceti* wird im Haudelschen Verlage zu Halle mit 2 Kupfertafeln erscheinen, auf denen *Achillea capitata*, *coronopifolia*, und *Tanacetum angulatum*, und *argenteum* abgebildet sind. Ich habe diesen Zeitpunkt bis in den Februar verschieben müssen, weil ich noch immer von Thunberg und Retzius *Achilleas* erwartet habe.

In Halle ist kürzlich eine botanische Disputation *Toxicologia Veterum* Auctore Schulze erschienen, die ich Ihnen verschaffen werde, auch haben wir eine botanische Disputation vom jungen Cothenius zu erwarten, die mir sehr gefällt. Er ist jezo hier, und läßt sich Ihnen bestens empfehlen.

In diesen Tagen verlohr ich auch einen meiner vorzüglichsten Gönner den Herrn Geheimrath Cothenius ein Onkel des obengenannten. Er war der erste Leibarzt und Direktor aller medicinischen Collegien in Berlin. Der H. Geheimrath Meyer hatte sich auf die Stelle dieses würdigen Mannes gefaßt gemacht, wird sie aber wahrscheinlich nicht erhalten. Er hat keinen einzigen Freund auf deßen Dienste, als seinen Schwiegervater den Generalchirurgus Theden. Ein Mann der, aufrichtig gesagt unter der Larve des ehrlichen Mannes und der Bigotterie die schlechten Streiche begeht deren sich jeder anderer billig schämen muß.

Ich muß Ihnen doch mit einem Zuge aus dem Charakter dieses Mannes bekannt machen, der mich angeht. Es wird Ihnen vielleicht schon bekannt

seyn, daß Ihre Majestät eine Vieh-arzneyschule nach Art der Wiener hier anlegen, bey dieser sollten 3 Professoren einer *Anatomiae*, einer *Pathologiae* und einer *Botanices* eingesetzt werden. Der letztere sollte 600 rth Gehalt, freye Wohnung, und einen anzulegenden botanischen Garten unter seiner Aufsicht haben. Ich meldete mich deswegen, man versprach mir diese Stelle, und ich glaubte sie schon gewiß zu haben. Dies mußte Theden, der mein ärgerster Feind ist, erfahren, und er machte mir sogleich einen Querstrich. Er ging zum König und bat der möchte die Stelle einem H Ratzeburg geben, und dieser that es. Herr Ratzeburg ist der erbärmlichste Mensch den ich kenne, er kennt wie ich dies von vielen Menschen gehört habe nicht eine einzige Pflanze, und hat sich in seinem ganzen Leben nie mit Botanik beschäftigt. Er ist ein Apothekergeselle der nicht einmal den Eutrop [?] lesen kann. Man mußte aber einen Menschen nehmen, der weniger als Mayer weiß, damit Mayer nicht beschämmt würde. Wie gefällt Ihnen dieser Streich? Ist dies edelgedacht und zum Vortheil des Landes? *o tempore o mores!*

20 Jan 1789

Bis heute bin ich vom Schluße dieses Briefes abgehalten worden. Eben erhalte ich durch Ihre Güte einige Achilleen wofür ich meinen verbindlichsten Dank sage! Ich füge hier gleich die richtigen Bestimmungen der *Achillea* Arten bey.

Achillea Clavennae variet fol profund incisis ist *Ach. cristata* Retz.

--- *alpina* --- --- ist *Ach serrata* Retz.

--- *Clavennae* ----- ist ---- *capitata* mihi

--- *moschata* Jacq. ----- ist ---- *nana* L.

--- *aromatica* Hall. ----- ist ---- *moschata* Jacq.

--- *atrata* ist richtig seinem [?] *Ageratum*. A. [xxxxx] bin nicht gewiß. --- Ich glaube die *Achilleen* des Haller ziemlich genau bestimmt zu haben, und meine Dissertation wird Ihnen davon näheren Beweß geben.

Die Nachricht welche ich Ihnen mittheile bitte ich sobald als möglich bekannt zu machen, weil die Wittwe sehr bald einen Kaufmann dazu wünschte.

Die Oeuvres du marquis de Villette wenn sie nicht über einen Louis d'Or kosten wünschte ein Exemplar zu haben.

Von den Amaranthen werde ich Ihnen durch Meßgelegenheit die Kupfer schicken gegen Michaelis glaube ich wird das Werk wohl fertig seyn können. Ich bitte Sie aber alle Aufmerksamkeit darauf zu verwenden, daß Druck Papier Stich und Illumination gut gewählt werden. – Wie ich erfahre sind Bücher aus England für mich unterweges, sobald ich sie erhalte ein mehreres. – Schwartz [Swartz] *descript pl nov* 1788 habe ich verschrieben auch für Sie ein Exemplar besorgt. – Wie ich höre wird Thunbergs Reise bey Haude und Spener herauskommen, nicht bey Nicolai. Ich habe es aber nur vom hörensagen. – Den Catalog von Haudens werde ich durch Meßge-

legenheit schicken – an die Kunst u Akademische Buchhandlung habe ich den Brief abgegeben, auch bey Vieweg bin ich gewesen. Erstere wird an Sie selbst deswegen schreiben, und Vieweg versprach mir diese Woche noch den Rest zu schicken, den ich dann an den Buchhändler Haertel nach Leipzig schicken werde, der Ihnen dies Pack mit der Kupfertafel sobald von Füsls Buchhandlung etwas besorgt wird, schicken soll. --- Daß H Dr. Würzer mit einigen Drohungen entlassen sey, wird Ihnen wohl schon aus den Zeitungen bekannt seyn. Empfehlen Sie mich bestens allen Freunden ich bin ganz der

Ihrige
C L Willdenow

Anm.: Die Preisaufgabe über die *Plantae stellatae* (Rubiaceae-Galieae nach heutiger Nomenklatur) wird noch in weiteren Briefen an Usteri erwähnt, eine entsprechende Veröffentlichung von Willdenow ist aber nicht bekannt. – Die „botanische Disputation vom jungen Cothenius“ *Dispositio vegetabilium methodica* wurde bisher (seit Pritzel 1872) fälschlich seinem in dem Brief ebenfalls erwähnten Onkel zugeschrieben.

Nr. 15. Brief an P. Usteri vom 27. 2. 1789
Standort: Wien, Österreichische Nationalbibliothek

Halle, d 27. Febr. 1789
Bester Freund

Sie erhalten hier meine inaugural Dissertation mit der Bitte sie sobald als möglich in Ihrem Magazin anzuzeigen. Dem Hr. D. Römer bitte ich beyliegendes auch zuzustellen! Da ich weiß, daß Sie beyderseits auch gerne gute Abdrücke haben, so habe ich auf fein. Papier einige abdrucken lassen. Wo ich etwa bey der Bestimmung der Arten gefehlt habe, bitte ich mir Ihre freundschaftliche Zurechtweisung aus. – Sehr gerne hätte ich Ihnen schon die Platte überschickt, ich kann aber von Hr. Vieweg noch nicht die Bücher erhalten. Haudens haben den Catalog von der Michaelis Meße bis jezo nicht drucken können, weil es an Papier fehlt

Gaertner *de seminibus* besitze ich schon und werde sie anzeigen. Ich habe verschiedenes dagegen einzuwenden, aber das Ganze ist vortrefflich, und Hr. Gaertner macht sich dadurch wahrlich keinen kleinen Namen.

Dicksons *fasciculus secund.* ist nach Briefen vom 10. Jan. aus London noch nicht erschienen, soll aber bald ans Licht treten.

Fahlberg Artzt von der Insel Bartholomä wird eine Flora dieser Insel herausgebencf. Goth. Ges. Jüland. Litt. [?]

Meine sehr nahe Abreise nach Berlin, wo ich den Sommer bleiben werde verhindert mich Ihnen mehr zu sagen, als daß ich beständig seyn und bleiben werde

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
CL Willdenow

P.S. Den H. Professor Forster habe ich gefragt, und er scheint noch große Lust zu einer Schweizerreise zu haben. Ich zweifle aber, daß je etwas daraus wird, weil er schon einmal mit mir im Sommer vor 2 Jahren eine Reise dahin machen wollte, und es alle Sommer willens war, nie aber ins Werk richtete.

Hr. D. Sprengel läßt sich Ihnen so wie Hr. Professor Meckel bestens empfehlen. Meine Zeit ist zu kurz Ihnen mehr zu schreiben, und an den Hr. D. Römer kann ich auch nicht schreiben, ich bitte also nur bloß ein Exemplar abzugeben und mich zu entschuldigen. Gleditschen Biographie, die Kupfer zu den Amaranthen, und Saamen für Ihren Garten werden nächstens folgen. – Wegen der Preisschrift bitte ich um nähere Nachricht so schnell als möglich. Ewig der

Ihrige
Willdenow

Anm.: Dissertation von Willdenow: *Tractatus botanico-medicus de Achilleis cui accedit supplementum generis Tanaceti*. Halle 1789. - Der Brief ist offensichtlich an P. Usteri gerichtet. Dafür spricht die Bitte, die Dissertation „in Ihrem Magazin“ anzuzeigen. Die Anrede „Bester Freund“ passt auch dazu. Wie dieser Brief nach Wien gelangte, bleibt unklar.

Nr. 16. Brief an C.P. Thunberg vom 1. 3. 1789

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Experientissimo Viro
Carolo Petro Thunberg Equit Ord de Vasa
Fautari Suo
S. pl. d.
Carol Ludov Willdenow

Accipias quaeso hunc nomine Tuo Illustri insignitum librum, serena fronte. Indulgens rogo audaciae meae, et modo me istud gratia fecisse censes velim, ut Tibi aliquo modo observantiam animi mei erga Te ostenderem, et Tibi darem aliquid, ex quo videre poteris, quantopere Te, Tuaque in re herbaria merita venereor.

Ea spe ductus, quod haec pauca Tua peculari [peculiari] animi benignitate accipias . Te rogo oroque ne haec dedigneris, sisque mihi imposterum [in posterum] favens. Vale haud immemor mei et ama me semper sisque amice erga me cogitans, obsecro.

Scripsi
Berolini
1. Martii 1789

Mit viel Ehrerbietung bittet W. Thunberg, das ihm gewidmete Buch [*Flora Berolinensis prodromus*] als Zeichen seiner Verehrung anzunehmen. Thunberg möge daraus sehen, wie sehr er ihn und seine Verdienste um die Botanik schätzt. Er hofft, dass er dies nicht verschmäht und ihm weiter wohlgesonnen ist.

Nr. 17. Brief an P. Usteri vom 4. 4. 1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin d. 4ten April 1789

Bester Freund!

Sie werden vermutlich schon meine Abhandlung *de Achilleis* erhalten haben. Ich kann aber die Zeit nicht erwarten bis ich ein freundschaftliches Schreiben von Ihnen erhalte, und bin so gleich bey der Hand Ihnen meine kürzlich gemachten Rezensionen zu überschicken. Es sind bloß zwey nemlich von Timms *Fl. megapolit.*, und Gaertners Abhandlung *de fructib. & seminib. pl.* Letztere ist ziemlich stark ausgefallen. Ich glaubte es den Botanikern schuldig zu seyn, sie etwas weitläufig zu machen. Gleditschen Kupferstich schicke ich Ihnen durch Meßgelegenheit, die Geburtsbeschreibung habe noch nicht verfertigen können weil es mir bis jezo noch an datis fehlt. Die Wittwe hat sie mir aber sehr bald versprochen, und ich werde alsdann sogleich zur Bearbeitung schreiten, und mit der ersten Post sie Ihnen zuschicken. Leers *Flora herboracensis* [recte: *herbornensis*] ist beynah schon ganz abgedruckt, von der *Philosophia botanica* aber wird wohl vor Michaelis nichts erscheinen. --- Was meine Amaranthen betrifft so können Sie leicht glauben, daß ich damit nicht gerne sehr eilen wollte, weil ich zuviel noch anzumerken habe, was ich sonst übersehen könnte. Zu Michaelis aber soll es doch denke ich fertig seyn, ich schicke deshalb zwey Platten im Voraus, damit immer mit dem Stich kann angefangen werden. Ich bitte wohl zu merken und dem Hr. Füssely zu sagen, daß ich 5 Louisdor für alles Zeichnungen und Expl. verlange, denn es kommen der Zeichnungen noch mehr

dazu. Vortheil verlange ich gar nicht dabey, denn da ich mir mal die Auseinandersetzung dieser Gattung vorgenommen, und das Werk für sich schon wegen der Kupfer theuer wird, ich auch eben nicht des Geldes bedarf, so verlange ich nur die Unkosten vergütet die es mir macht. Ich bitte Sie aber dafür zu sehn, daß alles mit dem größten Fleiß ausgearbeitet wird. Die verlangten Freyexemplare davon brauchen nur 2 auf feinem Papier zu seyn, Ich denke es Banks zuzueignen. Das Format soll klein Folio seyn, und wie Hoffmanns *Salices* gedruckt werden.

Ehrharts 4ten Band habe ich noch nicht erhalten, er schreibt mir, daß eben daran gedruckt würde, und verspricht mir ihn noch vor Ostern zu schicken.

Eben bekomme ich Ihren lieben Brief, vielen Dank für Ihre Freundschaft für mich. Ich werde Ihnen noch diesen Sommer mit vielen Aufträgen belästigen. Ich bitte mir aber von Ihnen auch dagegen welche aus. Was in meinen Kräften steht tue ich recht herzlich gerne für meine Freunde. Also mit nächstem ein Verzeichniß Ihrer *Desideratis plantarum agri Berolinensis*. Ich werde alle Sorge dafür tragen sie herbey zu schaffen. Sie erhalten zugleich etwas Sämereyen, die Ihnen vielleicht noch fehlen. Ich habe nur die geschickt die nicht in Ihrem Verzeichnisse stehen. Ob aber alle Namen richtig sind dafür kann ich nicht bürgen, weil ich alle diese Gewächse nicht untersucht habe. Die Amaranthen müssen richtig seyn, wenn der Gärtner sie nicht verwechselt hat. Nemen [sic!] Sie vorder Hand mit dem wenigen so vorlieb. Aus England hoffte ich schöne Sachen zu erhalten, wenn sie nur bald ankommen, daß ich Ihnen noch etwas mittheilen kann. Mit dem Gärtner habe ich dort keine Connection, ich werde sie Ihnen aber zu verschaffen suchen. Ich werde (*sub rosa dixi*) an der Preisaufgabe mitarbeiten *de pl stellatis*. Und Sie deswegen bitten diesen Sommer aus Ihrem Garten alles für [mich] aufzulegen selbst die gemeinsten und so auch alle wildwachsen den Schweizer, kurz mir alles mitzutheilen. Auch bitte ich Sie H. Gouan zu schreiben daß er Ihnen *Galium pyrenaicum, maritimum, Asperula hexaphylla* Allion, und die Villarsschen *Galia* gebe, Sie dürfen es ja nur für sich thun. Die Unkosten die Ihnen dies macht trage ich gerne. Oder können Sie mir die spanischen *Galia* nicht von Cavanilles auch noch verschaffen? Lieber was Sie thun können für mich thun Sie ja. Ich will allenfalls wenn Sie es verlangen Ihnen die Pflanzen wieder zurückschicken die Sie nur einmal erhalten haben, oder bezahlen. Die wild gesammelten *Galia* wünschte ich mit einem Theil der Wurzel aufgelegt zu haben. Von meiner Seite können Sie überzeugt seyn, werde ich für Sie alles thun was Sie von mir verlangen. An Honkeny *Flora germanica* werde ich mit arbeiten, und wir wollen alles dahin anwenden, Sie so vollständig, und mit so guten Beobachtungen als wir haben auszustafiren.

Die Zeit erlaubt mir eben so wenig der enge Raum Ihnen mehr zu sagen als daß ich mit vielen Empfehlung[en] des Hr Profesor Zencker (er ist

kürzlich 2ter Profeß der Chirurgie beym collegio medico chirurgico gewor-
den) Hr Hermes, Cothenius sey ganz der

Hr Römer bitte mich bestens
zu empfehlen

Ihrige
C L Willdenow

[Am Rand:] Für die geschikten Sämereyen danke ich, der Namen des *Amaranthus* hat sich verwischt, und ist unleserlich, dürfte ich mir den Na-
men davon noch einmal ausbitten.

N. S. Bald werde ich Ihnen Gleditschens Leben schiken, ich habe eben die Data dazu erhalten.

Der Brief an Roth ist besorgt, und ich habe diese Gelegenheit genutzt auch mit ihm bekannt zu werden. An Schreber habe ich auch geschrieben.

Nr. 18. Brief an P. Usteri vom 1. 6. 1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Ich habe bis dahin immer gelauert ob ich nicht das 2. Exemplar des Cavanilles mit dem 5. Stüke des Magazins erhalten würde, wofür ich im voraus meinen Dank abstatte, aber noch habe ich nichts erhalten, und unsere Herren Buchhändler sind schon alle von den Meßen zurück. Ich war indeß doch neugierig es zu sehn und mußte mir es also irgendwo bey einem guten Freunde zu leihen suchen. Mein Urtheil kann ich Ihnen über die meisten Sachen nicht sagen, weil verschiedenen darin mir zugehören, aber von den kürzeren Anzeigen will ich nur die erste berühren. Freund, ich werde ohne Rückhalt, aufrichtig mit Ihnen in der Erwartung Sie werden mirs nicht übel nehmen, wenn ich Ihnen gerade zu sage ich hätte sie weg gewünscht, oder doch wenigstens gerne gesehen Sie hätten den Monarchen darin weggelassen, denn FrW der Liebereiche⁸ befürchte ich kann Ihnen, wenn es Meyer [Mayer] ließt oder sonst jemand sieht dem es auffällt Unannehmlichkeiten zu ziehen. Es hat diese Anzeige schon hier viel Aufsehn gemacht, und wird hoffentlich noch mehr machen.

Die verlangten Dissertationes mit der Lebensbeschreibung des Hofrath Gleditsch folgen hierbey, auch habe ich einige Rezensionen von Hoffmann und L'Hertier [recete: L'Héritier] beygefügt. Was die Dissertationes betrifft, diese können Sie bis zur Michälismesse behalten, und mir dann mit der ersten besten, aber sichern Gelegenheit retour besorgen. Es stehn Ihnen noch

⁸ Das bezieht sich auf eine kurze Nachricht im Magazin der Botanik, 5. Stück (1789), in der in ironischer Weise der König gepriesen wird, dass er Mayer und Ratzburg eingestellt habe. Dieser Passus beruht auf den brieflichen Mitteilungen von Willdenow.

mehrere zu Befehl, ich werde Ihnen deshalb nächstens ein Verzeichniß meiner botanischen und botanisch physiologischen übersenden, was sie davon bringen wollen, will ich sehr gerne auf einige Zeit überschiken, nur die physiologischen Bücher brauche ich jezo sehr, und ich werde Sie noch bitten mir einige *physiologico-botanica* anzuseigen, um sie bey meinem *compendio botanico*, was den Titel führen wird *prima liniae botanicae*⁹ zu benutzen. Vor Ostern möchte dies wohl nicht erscheinen, ich wünsche aber, daß es noch nicht angezeigt wird, weil ich gerne noch einige Bücher erwarten möchte, die zu meinem Zweck dienen sollen, und es könnte sich daher die Ausgabe noch wohl um etwas verzögern. --- Gleditschens Lebensbeschreibung bitte ich bald abzudrucken, und ja darauf zu sehen, daß nicht der Drukfehler sich viele einschleichen. Ich habe einige Sätze nummeriert und die müßten nach den Nummern folgen, wie Sie sehen werden.

Nun noch ein Paar Worte über Ihren Aufsatz im 6ten Stüke des Magazins. Die Methode welche Sie bester Freund in Vorschlag bringen ist meines Erachtens nach die brauchbarste. Was nützt denn dem Anfänger bloße trokene nur vom angenehmsten Studio abschreckende Terminologie, die noch dazu bisweilen zum Ekel damit man die Stunden füllt, ausgehnt [sic! ausgedehnt ?] wird? Ich kenne einen Botaniker¹⁰ – *si liceat cum ita nuncupare*¹¹ – der seine Vorlesungen mit dem Linnescchen System anfängt, in den folgenden Stunden die ganze Terminologie erklärt, und nachher alle Tage 5 Pflanzen giebt, deren Beschreibung er aus dem Linne vorliest, und am Ende der Vorlesung zeigt er einige Bilderbücher. – Wozu frommt wohl dies Collegium? Etwa einige Pflanzen kennen zu lernen, und zwar nur ex habitu, und sonst zu nichts?

Meine Vorlesungen habe ich immer so eingerichtet 1.) erkläre ich die Terminologie 2.) das Linneische u. alle vorzügliche Systeme 3.) gebe ich Regeln genera, species, varietates und nomina festzusezen. 4.) gehe ich die Physiologie mit Inbegriff der Oekonomie der Natur durch, und endlich 5.) gebe ich Nachricht vom Wachsthum der Botanik von den ältesten Zeiten bis auf unsere Tage, und zeige Ihnen alle bis dahin heraus gekommenen Werke, die ich besitze. Zwischen durch werden einige Stunden dazu gewandt Pflanzen zu beschreiben. Dies veranstalte ich so: Einer von den Zuhörern schreibt alles was er an der Pflanze bemerk mit Kreide an die Tafel, nahher sagt jeder ob er etwas ausgelassen, und am Ende verbeßere ich das ganze, und nehme Gelegenheit von dem richtigen Gebrauch der Terminologie, und dem Nutzen der eben beschriebenen Pflanzen zu reden. Bey den Excursionen nenne ich jede Pflanze auf der Stelle, suche Ihnen alles so deutlich zu machen, wie möglich. Noch habe ich vergeßen, daß ich bey dem Beschreiben der Pflanzen folgende Ordnung beobachte: 1.) wähle ich leichte Pflanzen, 2.) dann schwerere 3.) Gräßer 4.) Moose, Schwämme u.

⁹ Das erwähnte Compendium erschien 1792 auf Deutsch als „Grundriss der Kräuterkunde.“

¹⁰ Wahrscheinlich ist hier der schon mehrfach erwähnte Johann Christoph Andreas Mayer gemeint.

¹¹ - wenn es erlaubt ist, ihn so zu benennen -

Flechten, damit sie in allem geübt werden. Wie gefällt Ihnen diese Methode? -

Dieses kann Ihnen auch zu gleicher Zeit zum Plane meiner künftigen *primarum linearum botanicorum* dienen, wenigstens denke ich eben die Anordnung zu beobachten.

Von meinen Amaranthen schicke ich Ihnen noch 3 Zeichnungen mit, damit der Kupferstecher nicht durch mich aufgehalten werden soll. Übersenden Sie mir doch die Probeabdrücke von den ersten Platten, damit ich sehe wie sie werden. Ich wünschte, daß ja jedes Kelchblättchen, wie es der Zeichner ausgedrückt hat, auch im Stiche bemerkt würde, denn hier kommt es sehr auf Genauigkeit an. Die Kupfer von mir im 4ten Stück des Magazins haben nicht ganz meinen Beyfall, sie sind zu flüchtig gemacht. Sie können ja dem Hr. Schellenberg die beste und genauste Instruktion geben. – So wünschte ich auch das letzte Blatt noch von meiner Abhandlung *de Hoffmannia* im 6ten Stük eh es ausgegeben würde zu sehn, schiken Sie es mir mit der nächsten Post.

Könnten Sie mir nicht von Büchern folgende auftreiben Sauvages *fl. monsp.* Monnier *catal. pl. alvern.* Triumfetti *vindel et obs.* Die Floren von Duvernoi, Royen, Jungermann, Rosenbusch, Schellhamer. Den Caesalpinus. Clusii *iter per Pannioniam.* Dorsten *Botanicon.* Wachendorf *hort. ultraject.* Turra *prod fl italicae* 1780. Alt oder neu auf Auktionen oder im Buchladen ist mir gleich viel. Ich möchte sie gerne besitzen, u wenn Sie auch 2 Exemplare davon bekommen können, desto lieber ist mirs.

Von Bulliard *herbier de France* möchte ich vom 89ten Stüke alles haben was heraus ist. Aber sehr bald wünschte ich des H. Mustel *Traité theorique et pratique de la Vegetation* 1781. Ich besitze schon hiervon die beyden ersten Theile, aber die Fortsetzung fehlt mir.

[links unten Preisangaben, von denen man nicht weiß, wozu sie gehören]

Wenn Sie Thunbergs Contrefey etwa vor den 2. Bande haben wollen, will ich es zu verschaffen suchen. –

Nächstens über den [sic] Wachsthum der Botanik unsers Jahrhunderts meine Gedanken [,] leben Sie wohl und bleiben Sie hold

Ihrem
aufrichtigen Freund
CLWilldenow

Berlin
d. 1. Jun 1789

N.S. Die Härchen auf denen *pedunculis* der *Amaranthorum* als *flavus, paniculatus* &c bitte ich ja durch den Kupferstecher ausdrücken zu lassen.

Mit Meßgelegenheit habe ich Gleditschens Kupferplatte, u. 6 Exemplare meines *Tract de Achilleis* überschikt, melden Sie mir doch ob sie angelangt sind.

Nr. 19. Brief an P. Usteri vom 18. 7. 1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Ich bedaure den gewiß für Sie äußerst schmerzhaften Tod Ihres geliebten Vaters. Ich weiß aus Erfahrung leider was für eine Menge trauriger Gefühle der Verlust meiner Mutter mir verursagte, der Standhafteste wird gewiß beym Scheiden seiner Angehörigen aus der Welt auch Gefühle des Schmerzes haben. Sie können mein Bester überzeugt seyn daß ich sehr vielen Antheil an allem nehme was Sie betrifft, und jezo um so mehr da ich seit einiger Zeit, fast für nichts als Traurigkeit nur Gefühl hatte. Die Wage meines Schicksals schwankt ewig von der Rechten zur Linken, und so umgekehrt, nicht bloß Familien Angelegenheiten, sondern auch andere Dinge haben sich alle zu meinem Mißvergnügen vereinigen müssen. Überlegen Sie einmal Bester 1.) ich war krank freylich nicht gefährlich, es hätte aber doch ein febris gastrica werden können 2.) meine Tante starb, und endlich wird meine noch unverheyrathete Schwester von einer der traurigsten Krankheiten einer Melancholie befallen, die jezo sich zur Auszehrung neigt & rechnen Sie dazu noch eine Menge von Verdrüßlichkeiten, und Sie werden sich wahrlich nicht wundern warum ich ein so langes Stillschweigen beobachten mußte. So stark so dauerhaft mein Körperbau ist, so leicht fängt er jezo an zu wanken. Eben da ich ihren angenehmen Brief vom 4 Maj [?] erhalte bin [?] ich auch nicht in den besten Gesundheitszuständen, doch was hilft klagen, nichts weiter davon, -

Gleditschens Biographie überlaße ich ganz Ihrer Disposition, Sie mögen damit machen was Ihnen gefällt, nur nicht etwas auslaßen oder abändern, besonders nicht die kleinen Seitenhiebe. Meine Amaranthen hoffe ich werden doch noch zu Michaelis das Tageslicht erblicken? Gelegentlich sollen Sie einige Rezensionen von Schreber *genera pl. pr* I. Taurinische Stadthalterschaften 6c, Roth *fl. germ.* II. Planer *indicis pl erfurtens. appendix*, Hoffmann *pl. lichenosae, Icones plantas exoticas et indigenas*, und einiger anderer Werke, nebst einer Abhandlung *Observationes botanicae Continuatio* I erhalten. Zu meinen Achilleen habe ich schöne Beyträge erhalten, so daß ich jezo 3 neue noch nicht beschriebene species und Beobachtungen über andere habe, auch hat mir Retzius seine neuen Arten alle versprochen. Was meynten Sie ich dächte Sie drukten diese Abhandlung die ich ganz umändern will in ihren *opusculis* so etwa nach einiger Zeit ab, was meynten Sie dazu? Aber als dann möchte ich wohl noch einige abbilden lassen. Oder ob ich diese Abhandlung besonders nach einigen Jahren verbeßert liefere? Hier wünschte ich sehr Ihre Meynung zu wißen.

Was die Abrechnung unserer gemeinschaftlichen Sachen betrifft, so bitte ich Sie bis in den März auszusezen. Sie können das Geld von meinem

Amaranthen nach sich nehmen und als dann berechnen. Wir können es dann alle Jahre so halten und gegen die Zeit eine neue Rechnung anfangen.

Mit des Herrn Oberamtmann Honckeney *Flora germanica* wird es sich wohl noch etwas verzögern, ich denke aber doch gegen Ostern die beyden ersten Theile zu liefern. Das Werk wird groß und weitläufig, aber wies mir scheint ein sehr gutes Repertorum, in dem alle Autores angeführt sind. Ich habe das ganze zu besorgen muß alle die alten Botaniker noch einmal durchstöbern [?], und werde meine Gedanken und Abänderungen mit einfließen lassen. Eine große Auflage werden wir nicht davon machen, weil wir es selbst verlegen und nur höchstens einem in Commission geben.

Mit der neuen Auflage der *Philosophia botanica* sieht es noch gewaltig weitläufig aus, und fast zweifle ich, daß sie je zu Stande kommen wird.

Mein Compendium denke ich wird auch nach Ostern das Licht der Welt erblicken, ich wollte so gerne alles von der *Physiologia plantarum* zu sammmentragen was bekannt ist, deshalb schike ich Ihnen das Verzeichniß meiner Dissertationen insgesamt, sollten Sie eine oder andere physiologischen Inhalts haben, und Sie mir leihen können, so bitte ich sehr dringend darum. --- Was die *Galia* betrifft so bitte ich ja an mich zu denken, schiken Sie mir alles, was Sie zurückhaben wollen, werde ich gerne zurück senden, mir ist es an der Vergleichung vieler gelegen.

Thunbergs *fl. capensis* wird hier bey Haudens erscheinen, ich habe die Korrektur davon auf mich genommen. Es werden drey Theile werden [?] in 4 ½ oder kl. folio, und jeder dieser Theile erhält 50 Kupfertafeln die von Capieux in Leipzig gestochen werden.

Nächstens erhalten Sie einige Kupfer zu den Amaranthen und die versprochenen Rezensionen. – Die 6te Diss Cavanilles habe ich erhalten, aber die 7te und 8te noch bis jeko nicht, auch noch nicht den 3ten Theil von Villars der mir sehr willkommen wäre. – Die Bücher nemlich Royen und Wachendorf bitte ich mir zu schicken. – Könnten Sie mir nicht des H Wittmann [recte: Vitman] in Pavia angekündigte Werk doppelt verschaffen im September sollen ja die ersten Theile ausgegeben werden. Leben Sie recht wohl und vergnügtIhr

Berlin
d. 18 Juli
1789

ergebener Freund
CL Willdenow

Verzeichniß aller botanischen Dissertationen oder kleinen Abhandlungen
die ich besitze
[nicht transkribiert]

Nr. 20. Brief an P. Usteri vom 11. 8.1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin, d. 11ten Aug 1789

Sie erhalten hier Bester Freund den noch übrigen Rest, eine Platte ausgenommen die ich noch nachschiken werde, der Zeichnungen zu meiner *Historia Amaranthorum*. Ich bitte Sie recht sehr ja darauf acht zu haben, daß aller Fleiß auf die Kupfer verwendet wird. Bald sollen Sie in etwa höchstens 14 Tagen den Rest ganz samt der 12 Platten erhalten. Mit dem Abdruck der 3ten Platte bin ich so ziemlich zufrieden nur müßen einige Riße die in der Kupferplatte sind auspoliert werden, und bey dem *Amarantho stricto* einige *racemi* mit mehrerem Fleisse nachgeholfen werden. Sollte es nicht seyn, wenn man um mehr die Illumination auszuhelfen die Platten grün oder röthlich nach Beschaffenheit der Arten abdrucken ließ? Unter den Zeichnungen die ich Ihnen jezo sende ersuche ich Sie den auf der XI Platte vorgestellten *Amaranthus retroflexus* durch den Kupferstecher recht deutlich mit seinem haarichten Stengel und Blättern stechen zu lassen, auch wünschte ich daß nicht die *murrones in foliorum apice* vernachlässigt würden. Mein Wille war Ihnen zugleich Rezensionen u eine Abhandlung zuschicken, sie sollen aber bald folgen, und statt einer Abhandlung sollen zwey kommen, die Ihnen vielleicht nicht ganz gleichgültig seyn werden, bey [xxxx] ist die eine etwas freymüthig, aber die Anzeige welche ich hier anhänge am Ende des Briefes bitte ich recht sehr noch wo möglich im 6ten Stüke abdrucken zu lassen.

Ich bin sehr oft im Laufe meiner botanischen Geschäfte unterbrochen worden, daß ich beinah ganz diese Wissenschaft über die vielen Unannehmlichkeiten, die sie mir zuzieht verabschieden möchte. – Ich schike Ihnen auch die Ankündigung¹² des H. Rektor Sprengels um sie weiter zu verschicken, und damit dieser treffliche Mann um so mehr bekannter werde. Seine Untersuchungen sind vortrefflich und ich kann aufrichtig sagen, daß ich kein Werk mit größerer Sehnsucht entgegen sehe als dieses.

Wie steht es mit ihrem *Delecto opusc. botan.* ist schon etwas erschienen? Ihre Absicht dabey ist wenn ich nicht irre bloß *Diss. physiologicarum et ad historiam botanicorum atque plantarum spectantia* zu sammeln. Wie wärs wenn Sie auch die in vielen *actis* vorkommenden Abhandlungen botanischen Inhalts mit abdrucken oder was meynen Sie wäre es beßer diese [xxxxx] *botanica* in ein ander Werk zu sammeln? Ich habe schon den Gedanken lange bey mir im Stillen gehegt, und immer dergleichen Werk unternehmen wollen. Es ist für einen Anfänger, und auch für den gelehrten Botanisten eine sehr lästige

¹² Im Intelligenzblatt der Jenaischen Allgemeinen Literaturzeitung erschien eine Ankündigung des Werkes mit einem vorläufigen Titel am 11. November 1789 ohne dass ein Verfasser genannt wurde. Es handelt sich um das berühmte Werk von Christian Konrad Sprengel *Das Geheimniß der Natur im Bau und in der Befruchtung der Blumen*. Berlin 1793.

und kostspielige Sache sich alle *Acta* anzuschaffen, um das wenige botanische was darinn enthalten ist zu besitzen. Ich mache Ihnen deshalb den Vorschlag mit mir zusammen zu beraten und dergleichen Werk so mühsam es auch ist zu unternehmen. Meinen Plan hierüber will ich Ihnen dann mittheilen wenn Sie mit mir gemeinschaftliche Sache zu machen gesonnen sind. Die *Acta petropol.*, *Nat. Curios.*, die Göttinger *Commentates*, Schwedische Abhandlungen, und einige andere kann ich bekommen. Ich werde alsdann Noten noch dazu machen. Sie werden mir zwar einwenden daß H. Mümmler schon den Anfang mit den Petersburger Abhandlungen gemacht hat, aber wie Ihnen bekannt seyn wird ist der Plan noch zu weitläufig, und dann hat er auch am Ende aufgehört. Was meynen Sie zu meinem Vorschlage?

Haben Sie die Güte gehabt für die *Galii* zu sorgen und darf ich mir schmeicheln Sie bald zu sehn?

Leben Sie wohl empfehlen Sie mich besten[s] allen Freunden ich bin der

Ihrige
Willdenow

Anzeige fürs Botanische Magazin

Aus Kopenhagen erhalten wir die traurige Nachricht, daß zu Ende des Februars 1789 der Captain Isert auf der Küste von Guinea durch eine dort häufig wütende anstekende Krankheit sein Leben mit seiner ganzen Familie eingebüßt habe. Für die Naturkunde und besonders für die Botanik ist dieser Verlust äußerst schmerhaft. Er hatte eine große Menge von neuen Entdeckungen gemacht, die er der gelehrten Welt unter dem Titel *Prodromus Florae aequinoctialis* mittheilen wollte, aber durch diesen traurigen Unglücksfall werden auch wohl seine so schönen Entdeckungen mit verloren gegangen seyn.

N.S. Antworten Sie mir bald auf meine Fragen wegen des gethanen Vorschlags?

Nr. 21. Brief an P. Usteri vom 7. 11. 1789

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Wie steht es mit der Biographie von Gleditsch? Ist sie abgedruckt oder nicht? Sollte sie noch nicht abgedruckt seyn so bitte ich sie mir zurück um damit [ich] sie noch mehr ausarbeiten könnte. Könnte ich nicht zwey Abdrücke von Gleditschens Kupfer bekommen, was sie kosten bitte auf meine Rechnung zu sezen.

Vor einigen Tagen untersuchte ich einige afrikanische Pflanzen die ich vom seel. Isert erhalten hatte, unter anderen fand ich ein sehr merkwürdiges neues genus was zu *Monandria Monogynia* gehört und deßen *Character essentialis* folgender ist: *Cal 4fid lacinia unica ceteris decies longior. Cor 0. Capsula coriacea disperma. Semina arillata.* Eine auffallend sich unterscheidende Gattung verdiente besonders beschrieben zu werden, und dieses habe ich in den Schriften unserer Gesellschaft naturforschender Freunde gethan, wo ich sie zum Andenken meines schätzbaren Freundes *Usteria guineensis* genannt habe. Nemen Sie dieses kleine Opfer meiner Freundschaft gütigst auf, und denken Sie dabey oft an Ihren Freund.

[Dieser Absatz ist durch einen Längsstrich an der linken Seite herausgehoben].

Von sonstigen Neuigkeiten weiß ich nichts zu melden, außer das ein Buch die dreyerley Würkungen betitelt, was unsere ganze Staatsverfaßung sehr treu und musterhaft schildert viel Aufsehn gemacht hat. Noch mehr aber hat eine kleine Pieße: Sendschreiben eines Staatsministers an seinen König über die Aufklärung die voll der bittersten Satyre ist aller Menschen Aufmerksamkeit rege gemacht. – Vor etwa 14 Tagen gab Herr D Walter ein Kupfer herraus, was jezo schon verboten ist, ich habe es der Seltenheit wegen beygelegt. Er hat den alten Theden, wie man sagt, sehr gut getroffen, das andere stellte unsren großen Botaniker vor der einmal eine Abhandlung der Akademie verlas in der er behauptete, er könne Gras wachsen hören.

Bald erhalten Sie mehr ich bin bis dahin ganz

Berlin d 7teb 9br
1789

der Ihrige
CLWilldenow

N.S. [am Rande] Ich weiß [nicht] ob Sie etwa die Dissertationen von Thunberg einem Buchhändler mir zuzustellen aufgetragen haben, sollte es nicht seyn so bin ich so frey sie mir durch Gelegenheit auszubitten. -- Swartz werde ich nach vieler Mühe nun endlich erhalten, die märkischen Schmetterlinge sollen sie bald haben. Auch bitte ich mir zu melden wo und was ich hier pränumerieren sollte, durch meine bisherige Lage ist alles vernachlässigt worden.

Nr. 22. Brief an C.P. Thunberg vom 21. 12. 1789

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Praenobilissimo Viro
C P Thunberg Equit Ord de Vasa et Professor
Botanices Upsal Celeberrimo
S. p. d.
Carl Ludov Willdenow Dr.

Misi initio hujus anni Mense Mayo Dissertationem meam de Achilleis, quam Tibi Illustr Vir consecraveram, ad Dom Helwing Strahlsundiae, ut ad Te procuraret. Sed a Dom Helwing nondum responsum accepi, neque scio an ad Te perveniat. Hesitavi postea aliquid hanc per viam Upsaliam mittere, quum incertus sim an ad manus tuas perveniat. Per tabellarum, licet certissima fit res, ob sumptus enormes nil mittam, quamque Tu Illustr. Vir metipse mihi vetasti, et alia via quam per Strahlsundiam mihi est ignota. Haec singula in causa fuerunt cur nil ad Te miserim. Omnia enim Cancrorum Historia et Achilleae nonullae paucaeque rarissimae orientales Plantae puta, pro Te Illustr. Vir parata jaceat, exspectantque opportune? tempus, quo abire possunt. Rogo interim ut mihi quam proxime viam ostenderes securam, qua certo citoque omnia a me Tibi nunc et olim distinata [recte destinata] accipere possis. Si dissertationem meam non accepisti, mihi indices velim, at altera vice mittam. Spero et me mox Historiam meam Amaranthorum Tibi mittere posse.

Pro Dissertationes aequac plantas suecicas benignissime mecum communicatas maximas Tibi solvo gratias. Societasque nostra Naturae Scrutatorum grato animo Tua agnoscit dona et favori Tuo sempiterno se commendat. Vale Illustr Vir mihiique fave.

Dabam Berolini
XXI. Decembr.
1789

W. weiß nicht, ob die über Helwing in Stralsund an Thunberg gesandte Dissertation über *Achillea* angekommen ist. Für Thunberg liegen bereit die Geschichte der Krebse [von Herbst] und seltene orientalische Pflanzen. W. bittet ihm einen sicheren Weg zu zeigen, um diese zu senden, nötigenfalls sendet er die Dissertation noch einmal. Er hofft auch bald die Geschichte der Amaranthen senden zu können.

W. dankt für die Abhandlungen und die schwedischen Pflanzen, die Thunberg gesandt hat. Auch die Gesellschaft der Naturforschenden Freunde ist ihm dankbar.

Nr. 23. Undatierter Brief an P. Usteri (1789?, vor November 1790, da noch mit Sie-Anrede)

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Freylich ist es schon ein ziemliches Weilchen her, daß Sie nicht[s] von [mir] gesehn haben, und der Verdacht daß ich krank seyn möchte, müßte wohl so ganz natürlich bey Ihnen entstehen. Es giebt aber so mancherley Dinge, die den Lauf der Geschäfte auf eine zeitlang hemmen können, daß ich deren ein ganzes Register anführen könnte.... Freund! wie es mir bisher gegangen ist, so unangenehme Vorfälle, und so mancherley Ränke sind wohl so leicht keinem begegnet. Ganz in Unthätigkeit bin ich versenkt worden, ohne auch nur das geringste für Sie oder einen andern thun zu können. Überhaupt weiß ich nicht was für eine unglückliche Constellation über alle meinen Unternehmungen geschwebt haben. Wie so manches mal wünschte ich das Ende meiner Existenz bey solchen Vorfällen, aber die Hoffnung über Schikungen des Himmels und über meine Feinde zu siegen, halten mich noch aufrecht. Doch ich muß davon abbrechen, um nicht die empfindlichsten Seiten meines Herzens zu sehr in Bewegung zu sezen.

Rezensionen, Abhandlungen und Text der Amaranthen sind alle schon seit geraumer Zeit angefangen, aber leider nicht geendigt. Ich schike vor der Hand die lezte Platte der Amaranthen für den Text will ich sogleich Sorge tragen. Es kommen dazu noch andere Dinge die mich auch etwas von diesen Arbeiten abhalten, nemlich einige Übersezungen die aus Gefälligkeit für andere übernehme, und endlich die *Philosophia botanica* die schon bis zum 4ten Bogen abgedruckt ist. Das Aeußere dieser Ausgabe wird so gut werden und was das Innere betrifft, von dem kann ich weiter nichts sagen, als daß ich es nach den neuern Entdekungen so gut wie möglich einrichte, ob es aber jedem besonders dem hohen göttingischen Tribunal gefallen werde, das wage ich nicht zu entscheiden.

Unser gemeinschaftliches Werk wird wohl noch bis zur Michaelismeße anstehn müssen, weil die Ungewißheit meines künftigen Schicksals mich nicht mit Sicherheit darüber entscheiden läßt. Den Anfang aber habe ich schon zum Theil dazu gemacht, und die Puncte welche ich bey solchem Werke, wenn es anders brauchbar seyn soll, festgelegt wünschte, sind folgende:

- 1.) Müßen alle botanische Abhandlungen die zur Erweiterung der Wissenschaft beytragen aus allen *Actis* gesammelt werden.
- 2.) Die Kupfer auf das sorgfältigste nachgestochen werden.
- 3.) Nur solche Kupfer gewählt werden die nicht in jedermann's Händen sind

- 4.) Nur dort Bemerkungen angehängt werden, wo man entweder den Verfaßer nicht verstehn würde, oder neuere Entdekungen etwas beßers gelehrt haben, oder etwas ähnliches schon von andern gesagt ist.
- 5.) Bedarf es keiner Ordnung weil wir nur das brauchbarste auszeichnen.
- 6.) Können wir auch in der Vorrede jedes Theils von weitschweifigen Abhandlungen bloß die nützlichen Bemerkungen kurz anzeigen, und bekannte Dinge die in allen *Actis* erwähnt werden, nur anzeigen.

Dieses wären ganz kurz meine Gedanken über das Innere, die äußere Form würde weniger Schwierigkeiten verursachen, und darüber können [wir] uns noch weiter in der Folge auslaßen. Daß wir alles in[s] lateinische übertragen müssen bringt die Sache von selbst mit sich, weil dadurch der Absaz ins Ausland ungleich stärker befördert wird. Über den Verleger kann ich jezo, eben wegen meines unsicheren Aufenthalt nicht sicher entscheiden. Bleibe ich in Berlin so werde ich hier einen Verleger gewiß besorgen, sollte ich aber an einen andern Ort hin befördert werden, wie wahrscheinlich, so wird sich auch Rath finden. Diese Entscheidung dächte ich ließe sich in 2 Monathen gewiß machen, und alsdann wollen wir thätig dabey seyn. Vor der Hand bitte ich Sie aus den *Philosophical Transactions* immer etwas auszuziehen. Ich habe für den ersten Theil folgende Abhandlungen bestimmt. *De Albuca* von Dryander, *de Dilatae* von Thunberg, *de Pilobolo et Histerio* von Tode, *de Aletre et Albuca* von Gleditsch, Forsters *plantae atlanticae*, und Pallas *Descriptiones plantarum rariorum Sibiriae*.

Für die überschikten Pflanzen danke ich recht sehr. Unter den *Plantis stellatis* waren aber verschiedene nicht richtig benannt z.B. *Valantia cruciata* hatten den Namen *Gal. palustre. Galium rubioides – Rubia peregrina*. Von allen diesen hatte [ich] nur das *Galium maritimum* was so sehr haarig war noch nicht beseßsen. Könnten Sie mir nicht von Hr. Gouan einige verschaffen oder von Villars? ich bezahle gerne dafür. Bald hoffe ich Ihnen einen *Catalogum systematicum* meines Herbarii zu schiken, um damit Sie bemerken mögen was Ihnen u. mir fehlt vielleicht daß manches unter meinen Ihnen noch angenehm seyn mag.

[Schluss des Briefes fehlt.]

Nr. 24. Brief an P. Usteri vom 9. 1. 1790

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin, d. 9ten Jan. 1790

Bester Freund!

Mit unserem Plan wegen des gemeinschaftlichen Werks bin ich jezo vollkommen zu Stande, und habe auch schon einige Dinge im voraus gear-

beitet. Herr Himpburg will dieses Werk übernehmen, und zu Michaelis den ersten Theil fertig schaffen. Er sagt zu Ostern wäre es nicht möglich da alle Kupferstecher und Buchdrucker vollauf zu thun haben. Mit Ostern soll der Druck angehen ich habe auch schon Zeichnung deswegen anfertigen lassen. Wegen des Honorariums kömmt es noch darauf an, daß wir uns deshalb gewiß bestimmen. Es ist hier den Buchhändlern in Berlin wegen der baaren Bezahlung eine sehr schwierige Sache, sie sehen es immer lieber, wenn man Bücher nimmt, doch kommt es darauf an, wie wir es mit ihm verabreden. Wollen Sie baare Bezahlung so bin ich Ihnen nicht immer Bürge dafür, weil es besonders bey Himpburg am Gelde öfters fehlt. Entschließen Sie sich deshalb und schreiben mir bald darüber. Einen Louis d'or für den Bogen scheint nicht zu viel. Wir teilen uns allemal das ganze Honorarium, die Kupfer aber läßt sich jeder besonders bezahlen. -- Wenn wir über diese Puncte in Richtigkeit sind, so werde ich in Ihrem und meinem Namen eine Anzeige dieses Werks im Intelligenz Blatt der Litteratur Zeitung machen.

Hier erhalten Sie den Text zu den Amaranthen, die Vorrede schike ich nächstens. Ich habe so viel Abhaltungen wegen meiner jazo kritischen Tage gehabt, die mich von vielen Dingen abgehalten haben. Ich bitte die Amaranthen weitläufig in klein folio drucken zu lassen daß ungefähr 12 bis 13 Bogen Text zu den 12 Kupfer kommen. Die Vorrede wird sehr kurz ausfallen, weil ich gerne alles anzügliche was ich erst niedergeschrieben hatte weglassen wollte. Mit nächstem folgt heilig [?] und sicher die Vorrede. --- Ich habe noch eine Abhandlung fürs Magazin dabey gefügt, die Ihnen vielleicht angenehm ist, gerne hätte ich die fertigen Recensionen mitgeschickt aber ich finde die Bücher schon im 7ten Stück rezessiert. Ich bitte mir also zu schreiben was ich anzeigen soll. Ehrharts Beyträge rezessiere ich nicht weil man glauben könnte ich sey partheisch und ich mag nicht gerne ein partheysches Ansehen [?] haben. Mit nächsten folgt noch eine Abhandlung die vielleicht ebenso wichtig ausfallen wird, diese Abhandlung, welche si jazo erhalten bitte ich so schnell als möglich abdrucken zu lassen.

In Berlin gehen viele Neuigkeiten vor sich. Wir haben ein neues clinisches Institut, dem H Geheimrath Fritze vorgesetzt ist, und neulich kam durch Thedens Anrathen ein Special Befehl des Königs daß alle jungen Mediciner die hier cursiren wollen sich erst eines öffentlichen Examens aussezen. Herr D. Fritze soll alle jungen Mediciner in seinem clinischen Institute Unterricht geben, und wer nicht bey Ihm gehört hat, kann nicht cursiren. Das Kollegium kostet 4 Louisd'or. Also für diesen Herrn eine neue Erwerbsquelle, und um Waltern einen Poßen zu spielen wurde dem König fälschlich hinterbracht, daß er alle Jahre seine Collegia sich besser bezahlen ließe. Walter bekam darüber Verweis. Ist dies nicht schändlich? –

Der Magnetismus will hier nicht fruchten; man hat bereits Spuren, das Betrügerey dahinter stehen mag. Davon bald mehr.

Leben Sie wohl ich bin ganz der

Ihrige
CLWlldenow

N.S. Meine Exemplare der *Historia Amaranthorum* bitte ich mir so bald sie fertig sind durch die erste beste Gelegenheit zu schiken, und ich bitte mir noch zwey Exemplare mehr auf fein Papier aus.

Besorgen Sie mir doch ein Pfund [Pfundzeichen] frische Nüße von *Pinus Cembra* zum aussäen, und schreiben Sie nur den Preis. Durch Meßgelegenheit können Sie sie mir schiken.

Am Rande der ersten Seite: Damit bey Zeiten meine *Historia Amaranthorum* in den Leipziger Meßcatalog gesezt werde, schike ich den Titel und die Dedication mit.

Anm.: Mit dem Magnetismus ist die Lehre vom tierischen Magnetismus gemeint, die von Franz Anton Mesmer (1734-1815) begründet wurde.

Nr. 25. Brief an P. Usteri vom 16. 2. 1790

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Der kleine lose Bube Cupido, den ich seit einiger Zeit immer aus Ihres Briefes Siegel bemerkte, ließ mich muthmaßen, daß Freund Usteri etwas im Schilde führe. Sicher dachte ich es ist ihm Sein Herz verwundet worden, und als Freund glaubte ich sey es meine Pflicht für Sie eine radical Cur auszusuchen. Alle Pathologien, Therapien und wie der Wust heißt, wollte durchblättern um Ihnen zur Hülfe zu kommen, aber wie ich aus Ihrem Briefe sehe, sind Sie incurabel. Was ist hier zu machen? Ich denke man muß es dem Laufe der Natur überlassen, und abwarten wie es die machen wird. Ich meines Theils, der gerne hilft, wo noch zu helfen ist, wünsche sehr daß dieser Schaden der Ihnen durch Paphos Sohn zugefügt wurde unheilbar seyn und bleiben mag. Denn meine weite Entfernung von Ihnen erlaubt mir nicht zu untersuchen ob die Verlezung tief gegangen sey, und ob sie nach Richters Chirurgie zu den Schieß- oder Stichwunden gehöre. Gerne wollte ich Ihnen die Thedensche *Aquebusade* [recte: *Arquebusade*] anpreisen, aber ob sie sich appliciren lassen wird, weiß ich nicht, weil ich den Schaden nicht besichtigen kann. Auf jeden Fall wird es gut seyn, wenn Sie ihn seinem Schiksaal überlassen und nicht viel dabey künsteln. Vor allen Dingen bitte ich als Freund die Wunde ja reine zu halten und fleißig *antiseptica* zu benuzen, damit kein *Gangraena* oder *Sphacillus* entstehe, die immer schlimme Folgen nach sich ziehn. Doch im Ernste wünsche ich Ihnen viel Glück und bitte daß Sie auch mit getheiltem Herzen noch mein Freund bleiben mögen. Ich werde mich jeder Zeit freuen wenn ich höre, daß es Ihnen wohl geht. Unbekannter Weise empfehlen Sie mich besten[s] Ihrer

Gattin in *Praesenti* oder *Futuro*, und sagen Sie derselben daß ich von jeher meinem Freunde Usteri immer ein liebevolles, biederer gutes Weib gewünscht habe, und daß ich mich freue, aus Ihrem Brief zu sehen, daß Sie fanden was ich wünschte.

Ich eile Ihnen meine Vorrede zu der *Historia Amaranthorum* zu schiken, und bitte ja rechten correcten Druk zu besorgen. – Meine *Philosophia botanica* wird bald ihre Endschaft erreichen, und soll noch die Ostermesse fertig werden. – Für Sie habe ich auch verschiedene Bücher auch die *Praenumeratio* habe ich überall besorgt. Vom Salzmannschen Atlas ist ein Heft fertig, ich kann es aber nicht bekommen da mir der Praenumerationschein fehlt, wenn Sie ihn mir bald schiken so werde ich zur Ostermeßgelegenheit mit an Sie besorgen. --- Von den Berliner Anzeigen die bey Vieweg in der Brüderstraße erscheinen, habe ich Ihnen, wenn ich nicht sehr irre schon Nachricht gegeben. Es ist nemlich seit der Zeit da sie hier waren noch nichts davon erschienen und man befürchtet das ganze werde aufhören.

Jussieus *Genera* kenne ich nicht, kann also nicht darüber urtheilen ich bitte mir das Werk zu verschreiben. Wie steht es mit dem Italienischen Werke des Herrn Wittmann [recte: Vitman]. Dicksons Faszicul war im November noch nicht heraus. Herr Dickson ist verreist gewesen, kommt aber bald wieder in London an, und dann soll der [das] Werk ausgegeben werden. Von Smiths Sachen werde ich bald etwas erhalten. Swarz [Swartz] sein Werk habe ich schon dreymal verschrieben und soll es alle Posttage erhalten, leider aber bekam ichs bis dahin noch nicht. D. Cothenius [d.J.] Werk wird eben gedruckt, sobald es fertig ist werde ich Ihnen einige Exemplare davon zusenden. Eben kommt ein Correkturbogen zur *Philosophia bot.* und ich muß schließen. Ich bin unausgesetzt ganz der

Ihrige
CLWilldenow

Berlin
d 16ten Febr 1790

Wegen Nüße von *Pinus Cembra* was das Pfund [Zeichen] koste und ob ich nicht ein Pfund durch Meßgelegenheit erhalten könnte?

Anm.: Willdenow sieht die Liebe seines Freundes Usteri als eine Wunde, die durch Cupido (= Eros) verursacht wurde, der auf Paphos als Sohn von Aphrodite geboren worden sein soll. Er fragt sich, ob als Heilmittel wohl die Arquebusade in Betracht kommt, eine wässrige Lösung von Heilkräuterauszügen zur Wundbehandlung. Sie ist noch heute als Arquebuse in Deutschland erhältlich.

Nr. 26. Brief an P. Usteri vom 10. 4. 1790

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund

Ich schike Ihnen diesen Posttag bloß nur einen ganz kurzen Brief um Ihnen so schnell als möglich die Cotheniussche Dissertation zu zeigen, sie ist selten denn 150 Exemplare existiren nur davon. Mit Meßgelegenheit schike ich mehrere und werde sie dann auch noch bitten sie weiter nach Basel an Lachenal, an Villars, Gouan, und Medicus zu schicken, doch für jezo nur bloß ein Exemplar. --- Mit der nächsten Post erhalten Sie Sämereyen und Abhandlungen die ich längst versprach, sowie eine Antwort auf die Medicussche Anti[xxxx]. Sie erhalten jezo auch unsere gemeinschaftliche Anzeige der *Actorum Botanicorum* die nun in der Litteratur Zeitung erscheinen wird. Für jezo bitte ich Sie aus den *Philosophical Transactions* von den ältesten Bänden Auszüge zu machen, aber ungefähr auf die Art, daß der ganze Inhalt der Abhandlung die entweder Beschreibungen einer Art enthält, oder ökonomisch physiologische Bemerkungen ganz kurz aufeinander gedrängt wird, und wenn sie können geben sie vorhero eine kurze Nachricht von den Schriften überhaupt und der Societät die sie edirt. Vor dem Juni geht der Druk noch nicht an.

Sie beschämen mich ganz Bester durch Ihre Freundschaft die ich warlich nicht zu erwiedern weiß. Sie haben mich zum Mitgliede einer Gesellschaft gemacht, mich der doch wahrlich so wenig Verdienst hat, daß [ich] gar noch keine so hohen Ansprüche machen könnte. Ich fühle meine Schwäche zu sehr und bin zu sehr von meinen geringen Kenntnißen überzeugt, als daß ich nur einen Augenblick zweifeln könnte ich sey einer derjenigen dem das Glück wohlwolle. Indeß wenn ich auch nun für jezo mich nicht weiter als erkenntlich bezeigen kann, so können Sie doch glauben daß ich mir alle Mühe geben werde meinen Diensteifer der Sozität ganz zu zeigen, und mir der Ehre so würdig als es ein schwacher Mensch kann zu machen suchen werde. Für jezo danken Sie vorläufig der ganzen Societät in meinem Namen, wenn ich das Diplom erhalten habe, werde ich selbst noch schriftlich antworten. – Hat diese Societät Schriften herausgegeben und sind diese in deutscher oder lateinischer Sprache abgefaßt? Ich werde sobald ich diese Frage von Ihnen beantwortet habe eine Abhandlung über ein neues genus *Ureolaria* genannt vorzulegen die Ehre haben.

Antworten Sie bald Bester und bleiben sie gewogen Ihrem Freunde der sich nennt

CLWilldenow

Berlin

d. 10 April

1790

N.S. Von den Amaranthen sagen Sie dem Verleger müße ich nach unserer Abrede noch mehrere Exemplare haben, da ich überdies kein Honorar genommen hätte. Ich verlange noch 8 Stük. --- Wie steht es mit Cavanilles & Villars Werke, --- Ich arbeite jezo am Register der *Philosophia botanica*. --- Hier sieht es sehr kriegerisch aus, und alles ist beynahe marschfertig.

Nr. 27. Brief an P. Usteri vom 19. 7. 1790

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Die vielen Freundschafts Bezeugungen, die großen Gefälligkeiten und die wahre Theilnahme die sie mir bis jezo angedeihen ließen, haben mich gerührt, aber Bester schreiben habe ich nicht getraut. Getraut? werden Sie fragen, und sich diesen Widerspruch nicht erklären können, aber dieser Knoten wird sich leichter lösen lassen als Sie vielleicht glauben. Hören Sie:

Für die Botanik habe ich auch ganz und gar nichts thun können. Schon der Anfang des Jahres war mir nicht günstig, schon da fanden sich zahlreiche Hinderniße, die mich in meinem Laufe aufhielten. Eben da ich die besten Aussichten vor mir habe da alles sich zu meinem Vortheil neigt, und es nur noch auf mich auf meine eigene Person ankam, wurden diese Aussichten für die Zukunft durch den Tod meines Geliebtesten Vaters vernichtet. Er starb an *Hydrops pectoris* und lag beynah über einen Monath sehr schlecht wo ich in dieser Zeit wenig der Ruhe genießen konnte. Nach diesem für mich so niederschlagenden Todesfall, hatte ich und habe noch zum Theil mit den Gerichten zu thun, und bin mit meiner eigenen Einrichtung und Besorgung so mancher Dinge beschäftigt gewesen. Sehn Sie bester dies hielt mich bisher von meinen gelehrten Arbeiten und von meinem Briefwechsel ab. Aber dies ist beyweiten nicht alles. Mein durch den Tod meines Vaters entkräfteter Körper fing an beynah unter der Last zu sinken, und was sagen Sie dazu ich mußte bey all den Zufällen nichts thun als dulden.

Und nun Bester sahe ich das Ende alles [aller] Mühseligkeiten, jezo bin ich genoßen, bin beruhigt, und mit meinen scheußlichen Geschichten in Ordnung. Jezo kann ich immer der Botanik leben, aber es haben sich aufs neue Hinderniße gefunden mächtiger als alle die der Kummer mir zu erzeugen vermag, ich bin mit dem besten edelsten herrlichsten Mädchen versprochen und sehe einer glücklichen Zukunft entgegen. Reisen, Projekte zu weitaussehenden Dingen alle diese Bilder der Einbildungskraft sind aufgegeben, und Freund Willdenow schätzt sich glücklich in einem kleinen Winkel unserer sandigen Erdscholle in den Armen seiner Gattin froh zu seyn. Ich weiß Sie nehmen an allen meinen Schiksalen Theil und bin Ihres Glückwunsches zum voraus versichert.

Bey solcher starken Abwechslung ist nicht anders möglich als daß alles liegen bleiben muß. Ihre Bücher liegen längst für Sie da, aber durch den Weg der Post mag ich sie nicht. Ich bitte mir also einen anderen anzuseigen.

Nächstens Recensionen auch vom Kroker [Krocker].

Pränumerieren Sie doch auf Hallers *stirpes* für mich 1 Exemplar und auf meine Rechnung für den Pagenhofmeister der verwitweten Königin Herrn Hermes auch 1 Exemplar.

Ich bin ganz von der Freundschaft durchdrungen Bester und sagen Dank für Ihr Zueignung des *Dilectus* [recte: *Delectus*], und versichere Ihnen daß ich mit der wärmsten Freundschaft bin ganz der

Ihrige
CLWilldenow

Berlin, d. 19. Jul 1790

Nächstens mehr

Nr. 28. Brief an P. Usteri vom 4. 9. 1790

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berlin d. 4. 7br 1790

Bester Freund!

Endlich habe das Vergnügen Ihnen im Namen unserer naturforschenden Gesellschaft das Diplom als auswärtiges Mitglied zu überschicken. Ich freue mich herzlich Sie jezo als unsfern Theilnehmer an der Gesellschaft mit zu zählen und füge im Namen der Gesellschaft noch meine Bitte hinzu das Beste für unser Wohl mit zu übernehmen. Wir haben durch Ihre Güte schon einige Stüke des Magazins erhalten, es fehlen uns aber verschiedene noch um deren Ergänzung wir bitten, und wenn Sie es erlauben werden wir Ihnen diese noch fehlenden anzeigen. --- Sie erhalten zugleich meine *Philosophia botanica* die ich zu meinem Andenken aufzubewahren bitte. – Seyn Sie so gütig u. zeigen mir Gelegenheit womit ich die noch restirenden Sachen schicken kann. In acht Tagen sende ich Ihnen Rezensionen die Ihnen lieb seyn werden. - Von unserem Werke kann vor Ostern nichts erscheinen, und dann sollen Sie auch den 1sten Teil der *Flora germanica* haben.

Mein Bester ich habe Ihnen ein Vorschlag zu thun der Ihnen vielleicht nicht ganz unangenehm seyn wird. Wir haben gleiches Interesse für ein Studium, treiben es beyde mit gleichem Eifer, und bei unserer schriftlichen Unterhaltung herrscht dennoch ein so entfernter Ton, wie wäre es wenn Sie mir zur Freude dieses frostige Sie ablegten und mich fernerhin Du nennen. Ihr nächster Brief wird mir zeigen ob Sie diesen Vorschlag der das Band

unserer Freundschaft enger knüpft angenommen haben, und ich werde dann so gleich dem Beyspiel folgen.

Ich habe mir ein[en] Garten gekauft worin ein Gewächshaus ist, und bitte sie daher inständigst mir eine Menge seltener Sämereyen zu schicken um meinen Garten zu vermehren. Leben Sie wohl stets bin ich ganz

Ihr
wahrer Freund
CLWilldenow

Nr. 29. Brief an C. P. Thunberg vom 26. 2. 1791

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Praestantissimo Viro Equiti Carlo Petro
Thunbergo
S. p. d. Carolus Ludovicus Willdenow

Fata tristissima me tam diu fascinareat, ut nullo Amicorum meorum aliquid scripsi. Patrem optimum morte amisi, ipseque postea morti fui proximus, sed nunc, quam aliis negotiis quae postea mihi curae cordique erant, privatus sum et pro Botanica satummodo vivo, Tibi Illustrissimo Vir mitto per Dom. Denecke Historiam Cancrorum diu promissum, cuius continuationem Tibi per tempore mittam. Pro hoc libro modo plantas exoticas a Te desidero, si nimirum Tibi Illustrissimo Vir placet ex Tuis locupletissimis Thesauris mihi aliquid mittere. Porro hanc per viam mitto: Historiam meam Amaranthorum nonullasque plantas et denique iconem et descriptionem generis novi Holmstettiae a beate mortuo Isert nominati. Fortassis Tibi titulus hujus viri atque character erit notus et hac de re Tibi descriptionem a me factum cum iconē Isertiana, ut aliquo loco publici juris facias et ea de nomine viri in cuius honorem sit planta nominata addares, mitto.

Sin Tibi Illustrissimo Vir Semina plantarum rariorum ad manus sunt abs Te enixe rogo ut talia mecum quam proxime fieri possit communicares. Possideo enim hortum cum Caldario et Frigidario in quo jam magnum ala plantarum rarissimarum numerum et mihi semina pro hoc acceptissima erunt. Ineunte autumno catalogum horti mei ad Te mittam, ut Tibi ea quae tibi placent adnotare poterit. Vale mihi que fave.

Dabam Berolini
die 26. Febr. 1791

Nunc in litteris meis scribes, rogo
A le Docteur Willdenow
sous les arbres a Berlin

P.S. Desiderasti ne a me insecta nonnulla? Plane oblitus sum horum nomina, rogo itaque ut mihi nomina horum mitteres.

Wegen des traurigen Todes seines Vaters und eigener ernsthafter Erkrankung konnte W. keinem seiner Freunde schreiben. Jetzt ist er auch von geschäftlichen Sorgen befreit und kann ganz der Botanik leben. Er sendet nun durch Herrn Dencke die versprochene *Historia Cancrorum* [von Herbst] und wird auch die Fortsetzungen senden. Er würde dafür gerne exotische Pflanzen erhalten. Außerdem sendet er seine *Historia Amaranthorum*, einige Pflanzen und Abbildung und Beschreibung der vom verstorbenen Isert benannten Gattung *Holmstettia*. Falls Thunberg den geehrten kennt, möge er doch die Gattung veröffentlichen und etwas über Holmstett hinzufügen.

W. besitzt jetzt einen Garten mit Kalthaus und Warmhaus, der schon viele seltene Pflanzen enthält. Er bittet Thunberg um Samen seltener Arten. Von seinem Garten sendet er Anfang des Herbstes einen Katalog, aus dem Thunberg sich etwas aussuchen kann.

Anm.: Eine Gattung *Holmstettia* wurde nie veröffentlicht.

Nr. 30. Brief an P. Usteri vom 26. 3. 1791

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein bester Freund!

Wenn ich in so langer Zeit nicht an Dich schrieb, so sey deshalb ja nicht böse auf mich; denn es waren der Dinge so mancherley die mich bisher davon abhielten. Wenn Du mir ein wenig Gehör geben willst so wird Dir mein langes Stillschweigen nicht so auffallen. Ich nahm ein Weib, mußte mich vollkommen einrichten, bezog ein anderes Quartier in meinem Nebengebäude, hatte Prozeßsachen, Erbtheilung Geschichten unter Händen, ward krank, und endlich habe mir ein Garten gekauft, darinnen Gewächshäuser anlegen, bauen lassen, nebenbey ward ich vom Buchdrucker geplagt den ersten Theil der *Flora germanica* fertig zu schaffen, und endlich kann ich nicht verschweigen daß ich einen kleinen Groll auf dich hatte, und zwar deswegen daß Du in meiner Abhandlung, zufällige Gedanken über Pflanzengattungen, viele den Sinn ganz verstellende Drukfehler hast stehn lassen. Doch ich bin wieder ganz ausgesöhnt und bitte Dich nur inliegendes Blatt bald abdrucken zu lassen damit man sich die Fehler ändern könne.

Dieser Brief liegt schon seitdem 4 Wochen bereit aber ich habe ihn aus Mangel an Zeit nicht abschicken können. Das Blatt kann ich heute nicht mitschicken, aber dafür erhälst du einige Zeichnungen von neuen indianischen Pflanzen die ich im botanischen Magazin beschreiben will. Laß diese

Zeichnungen vor der Hand immer stechen, die Abhandlung und etwa noch 1 oder 2 Platten folgen nächstens, Du wirst auch mit Meßgelegenheit erhalten, was Du lange erwartet hast

Darf ich dich bitten mir folgende Sämereyen für meinen Garten zu schiken, die mit einem Kreuz bezeichneten wären mir am liebsten, und ist es dir möglich mir einige die ich bemerkt habe in Pflanzen zu schiken, so bitte ich sehr darum. Lebe wohl u. höre nicht auf zu lieben

Deinen Freund
CLWilldenow

Berlin d 26. Mart 1791

N.S. Hast du jezo nichts für mich zu rezensieren. Smith fasc. II habe ich eben da ich dies schreibe erhalten.

[am Rand:]

N.S. Wenn du mir von diesen Saamen etwas schiken kannst so bitte ich mit nächster Post darum. Schike mir noch einmal bitte ich diese Berechnung. – Loureiro *Flora cochinchinensis* werde ich erhalten u. eine neue Auflage mit Anmerkungen besorgen, doch schweige noch davon.

Folgende Pflanzen würden mir sehr angenehm seyn:

<i>Achillea magna</i>	<i>Paeonia pyrenaica</i>	<i>Tussilago anandria</i>
<i>montana</i>	<i>Phellandrium Mutellina</i>	<i>Veronica hybrida</i>
<i>macrophylla</i>	<i>Rubia peregrina</i>	<i>sibirica</i>
<i>santolina</i>	<i>Sibbaldia procumbens</i>	<i>paniculata</i>
<i>Axyris ceratoides</i>	<i>Thymus virginicus</i>	<i>urticaefolia</i>
<i>Geum montanum</i>		<i>multifida</i>

Nr. 31. Brief an J. Ch. Ph. Spener vom 29. 7. 1791.

Standort: Berlin: Zentral- und Landesbibliothek, Abt. Sammlungen

Bester Freund

Hier schike ich Ihnen die Anzeige, damit Sie dieselbe sobald als möglich fortsenden können. Ich habe mit Vorsaz in der Anzeige gesagt, daß schon das Werk zum Theil unter der Preße sey, damit uns gar keiner vorkommen soll. Wenn es Ihre Zeit erlaubt, so bitte ich Sie mir durch ein Paar Zeilen zu sagen, wann es Ihnen am bequemsten ist den Druk anzufangen. Ich dächte den Montag über acht Tagen, was meynen Sie dazu? Ich bin ganz der

Ihrige
C L Willdenow
d. 29. Jul. 1791

Eben schiken Sie. Ich bin heute in meinem Garten, und es wird mir lieb seyn Sie dort zu sprechen, bis 6 Uhr bleibe ich nur dort. Folglich nach 6 Uhr bitte ich Sie in mein[em] Haus zu erscheinen.

Vale.

Anm.: Es geht offenbar um den Druck der 1. Aufl. des *Grundriss der Kräuterkunde*, der 1792 erschien.

Nr. 32. Brief an P. Usteri vom 4. 10. 1791 (ohne Anrede)
Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Berl., d. 4ten 8br 1791

Du hast mein Bester freylich seit langer Zeit keinen Brief von mir gesehn, und wirst Dich wundern wie es gekommen ist. An mir oder vielmehr an meinem guten Willen liegt es nicht. Ich bin jezo in ein Gewirre von Arbeiten durch Honkenys *Flora* verwickelt gewesen. Er bat mich die Arbeit zu übernehmen, ich thats ohne das Manuscript zu sehn, und ging mit dem Buchdrucker einen Kontrakt ein, aber wie habe ich mich betrogen. Ich muß das ganze von neuen Abschreiben und fand so viel Fehler darinn, daß ich sie zu tilgen ganz außer Stande war. Der Buchdrucker verlangte wöchentlich 1½ Bogen und wollte ich die schaffen, so mußte ich täglich arbeiten. Jezo habe ich es abschreiben lassen u. wie du in der Vorrede sehn wirst, so gehn mich nur die Noten etwas an.

Rezensionen sind fertig, aber ich habe sie nicht abgeschickt gehabt, sonst hättest du schon viele davon abdrucken können.

Die Abhandlung zu den Kupfer kann ich erst in 3 Wochen in Ordnung bringen. Eine andere Abhandlung über die Pilze habe ich zwar fertig aber noch nicht wieder durchgesehn erlaubt es heute meine Zeit so erhältst du Sie [sie].

Ich besorge jezo eine Ausgabe vom Loureiro *Flora cochinchinensis*, wovon schon der erste Theil zur Hälfte gedruckt. Das Werk habe ich mit Anmerkungen begleitet, die vielleicht den Botanikern nicht ganz unlieb seyn werden. Von meinem Lehrbuch was den Titel führen wird Grundriß der Kräuterkunde werden die Kupfer von Capieux gestochen und das Werk erscheint Ostern im Spenerschen Verlage. Kannst du mir nicht noch Beyträge zur *Physiologia regni vegetabilis* schaffen, ist die Physiologie die [in] Holland erscheinen sollte noch nicht heraus?

Von Büchern die ich besorgen sollte habe ich von der Monatsschrift der Akademie der Künste nur erst wenige Hefte, schreib mir ob ich die

Fortsetzung besorgen soll. Ich habe das ganze vorige Jahr und auch [?] zum Theil dieses nicht können dafür sorgen. Von der Romanenbibliothek und Blochs Fischwerk erhältst du durch deinen Bruder alles, was ich für dich besorgt habe. Bis dahin haben wir uns berechnet.

[am Rand]

N.S. Noch eins kannst Du mir nicht Bester durch Gelegenheit auf meine Rechnung einen grünen Schweizer Käse verschaffen?

[Schluss fehlt]

Nr. 33. Brief an P. Usteri ohne Datum (wahrsch. Ende 1791)
Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Lieber

Ich schreibe dir mit der nächsten Post und sage für deine gütigst geschikten Annalen dir herzlichen Dank. Ich fand in denselben eine Abhandlung über die Hyacinthen Arten, gegen die ich dir etwas einschike, mit der Bitte sie im nächsten 3ten Stüke gleich abdrucken zu lassen, auch erhälst du eine Abhandlung über die *Fuchsia*, die dir vielleicht nicht unangenehm seyn wird. Die Rezensionen werde ich bald besorgen, und Loureiro & Honckeny *synopsis pl. germaniae* die Weyhnachten oder spätestens im Januar fertig werden sollst du gleich mit erhalten. Mit Loureiro Werk habe ich jezo viel zu thun, sobald ich etwas Ruhe habe arbeite ich an der Abhandlung zu der du die Kupfer schon hast. Ich denke sie soll bald fertig werden, etwas stark etwa 6. bis 7. Bogen gedrukt fällt sie aus. Du kannst sie aber in mehrere Stüke vertheilen.

Hier hast du die Rechnung.

Du hast für mich ausgelegt	<u>137 rl</u>
Ich für dich nach deiner Rechnung	86 rl 12 gl
noch kommt dazu Blochs Fische	<u>10 rl</u>
Summa	96 rl 12 gl
Bleibt	40 rl 12 gl

Ich habe das Vieweger Werk nicht gerechnet auch für die andern nichts angesetzt und Bloch der 12 rl kostet nur 10 rl gerechnet, und dies aus dem Grunde, weil du so lange hast warten müssen. Künftig besorge ich auf mein Wort dir jede Kommission so gleich, und es war meine Pflicht, dir diese Zögerung in etwas zu vergüten.

Schike mir den Cavanilles bald aber nur ein Exemplar, so wie von Wittmann [recte: Vitman].

Nova botanica weiß ich nichts, als daß mein Compendium in 14 Tagen der Preße übergeben wird. Von Thunbergs *Flora capensis* wird bald der erste Theil erscheinen. Das Werk wird stärker als es Thunberg anfangs wollte, und es wird nun theilweise erscheinen, weil sonst noch wohl mehrere Jahre hingehn könnten, ehe etwas erscheint. Der erste Theil[e] geht bis zur *Tetrandria* und hat etwa 53 Platten. Das Ganze wird in folio, Herr Capieux hat die Tafeln vortrefflich gestochen, die merkwürdigsten Pflanzen sind mir *Poa spinosa* ein strauchartiges Graß was ganz mit Stacheln besetzt ist und zwischen diesen die Blumen einer *Poa* zeigt, außer dem noch einige Gräser und Scabiosen. Alle Kupfer, die in den einzelnen Dissertationen, nemlich *de Ixia, Iride, Restione, Protea, Gladiolus, Moraea* und andern stehen kommen wieder hier vor [als Fußnote eingefügt: machen aber den geringsten Theil aus. Alle andere Pflanzen sind noch ganz neu besonders Gräser und Orchiden.] Der Text wird auf Ostern gedruckt.

Meyer [Mayer] und Walter sind und bleiben Feinde, ohne erachtet Meyer sich alle Mühe giebt, so bleibt Walter doch unversöhnlich. Überhaupt hat Walter bey dem ganzen Streite sehr verloren. Er zeigt sich immer von keiner guten Seite.

Ich bin der deine

CLWilldenow

[am Rande der 1. Seite]

N.S. Sorge ja dafür, daß keine Drukfehler, die den Sinn entstellen in meinen Abhandlungen sind.

(am Rande der 2. Seite)

N.S. Den grünen SchweizerKäse sey so gut schike nach Leipzig an deine[n] Commissionär, aber durch Fuhrleute, damit diese ihn mir mit der Post von dort senden können. Wenn du kannst schike mir vom besten 8 bis 10 Pfund mit der ersten Gelegenheit.

Nr. 34. Brief an P. Usteri vom 22. 5. 1792

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Das Werk des Cavanilles was nach deiner [?] Rechnung im Dezember noch eintreffen sollte, habe ich erst seit 3 Wochen erhalten, weiter ist mir noch kein Pak, den Käse ausgenommen, zu Gesicht gekommen. – Vor etwa 14 Tagen habe durch Meßgelegenheit Honckeney *flor germ synopsis* Vol. I und die Schrift über die Wickelraupe an dich abgeschickt. Die Schrift gegen Walter ist gar nicht in den Buchhandel gekommen, sondern nur von einem

Studenten, der inzwischen lange Berlin verlaßen hat, verkauft worden. Ich habe sie gar nicht erhalten können.

Die verlangten Bücher werde ich besorgen. Martinis Naturlexicon besitze ich schön gebunden und noch ganz neu, wünsche es aber wieder zu verkaufen, ich werde dir also um einen billigen Preis dasselbe überschicken können.

Loureiro und mein *Compendium* sind noch nicht fertig von dem letztern erhalte ich eben den 18ten Bogen zur Correktur, und das erstere nemlich Loureiro wird in 3 Wochen höchstens beendigt seyn. Mit der ersten Gelegenheit erhälst du sie sobald sie fertig sind.---

Ich muß dir gestehn, daß ich es schon längst wünschte in deiner Gesellschaft das Magazin oder die Annalen wie sie jezo heißen herausgeben zu können, erlaube mir aber dir aufrichtig meine Meynung darüber sagen zu dürfen. Ich glaube daß es deinem Namen nicht vortheilhaft seyn wird, die Annalen gleich aufhören zu lassen, weil sonst D Römer leicht glauben könnte ohne ihn könne kein dergleichen Werk bestehn. Aber eben so wenig glaube ich daß deine Annalen wenn du eigene Abhandlungen von der Litteratur trennst, bestehn werden. Die eigenen Abhandlungen wird man suchen, die Litteratur, die man auch wenn nicht ganz, doch zum Theil in gelehrten Zeitungen findet, werden wenige Menschen kaufen. Höre deshalb meinen Vorschlag und schreibe mir darüber deine Meynung: Wir haben ein gemeinschaftliches Werk übernehmen wollen, wissen fast alle Botaniker, wie wärs wenn wir dies mit deinen Annalen verbänden? Wenn wir statt daß jezo $\frac{1}{4}$ Jahr ein Stük erscheint, eine botanische Monatsschrift drucken ließen. Sie müßte mit künftigem Jahr anfangen und richtig alle Monate eine Stük erscheinen. Jeder Monat müßte voraus gedruckt werden, so daß man alzezeit den ersten auch das Monatsstück ausgibt. Jedes Stük bestände aus 6 Bogen Text und 2 Kupfern. Finden sich nun in einem Monate mehrere Kupfer so können einige Stücke ohne Kupfer folgen. Botaniker die könnten auf einen Jahrgang pränumerieren und die nächsten zeitig genug erhalten. Das erste müßte seyn daß wir uns Botaniker von großem Namen müßten zu Mitarbeitern zu verschaffen suchen. So verspreche ich von Retzius und Thunberg einige Abhandlungen. Partheygeist müßte aber gar nicht darin herrschen, wer sich mit jedermann in unserer Monatsschrift herumzanken wollte, kann es thun, wir nehmen aber niemals Theil daran und begünstigen weder den einen noch den andern.

Gefällt dir mein Vorschlag, so will ich dir einen Plan davon überschicken, den du nach Gefallen ändern kannst. Erst aber müßtest du wenigstens einen Band der Annalen vollenden, und sie dann ganz schließen. Mit nächstem ein mehreres [xxxxx]

deinem
CLWilldenow
den 22ten May 1792

Freund Humboldt läßt grüßen und bittet um Entschuldigung daß er solange nicht an Dich geschrieben hat.

Anm.: Eine *Abhandlung von der Wickel-Raupe* erschien anonym 1779 in Berlin.

Nr. 35. Brief an P. Usteri vom 16. 6. 1792 ohne Anrede
Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Ich würde dir meine vorigen Gedanken wieder schreiben müssen, wenn du eine umständliche Auseinanderersetzung meiner Meynung verlangtest. Noch fällt mir ein anderer Gedanke ein. Wenn es deine wahre Absicht ist nur darum die Annalen zu trennen damit ein größerer Umlauf befördert wird, und das Publikum schneller mit den Sachen bekannt wird; so dächte ich man trennte die Annalen erstlich unter dem gewöhnlichen Titel und dann unter dem Namen Beyträge zu den Annalen. Beyde Werken müßten eigene Abhandlungen und Rezensionen pp enthalten. In der Vorrede des Werkes müßte man den Botanikern die Absicht bekannt machen warum das Werk getrennt worden wäre. Die Abhandlungen müßten aber so vertheilt werden, daß keines von dem Interesse verlöhre, auch keine Abhandlungen in der einen Schrift angefangen und in der andern fortgesetzt werde. Keine Nachricht oder Rezension müßte doppelt stehn. Auf diese Art glaube ich wirst du deinen Zweck am kürzesten und besten erreichen.

Willst du mich nun zum Mitarbeiter annehmen so höre vorhero noch meyne Meynung darüber. 1.) Müßte ich von allem unterrichtet werden was deine Annalen enthalten sollen. Ich verlange, und kann es wegen der weiten Entfernung nicht fordern, keine Übersendung der Abhandlungen, sondern nur eine ganz kurze Anzeige des Inhalts derselben, um mit dir vorher ehe der Band gedruckt wird, über die Vertheilung berathschlagen zu können. 2.) In Rücksicht der Rezensionen und kurzen Anzeigen überlaße ich es deiner freyen Wahl Sie einzutheilen, wie du es für gut findest, nur bey den Auszügen behalte ich es mir vor einiges darüber sagen zu dürfen. 3.) Müßten wir bey jeder Meße einen förmlichrn Auszug aller herausgekommenen Bücher machen, und als dann die Rezensionen mittheilen. Was die ausländischen Bücher als spanische, französische, und italienische betrifft, so würde ich dich bitten sie selbst zu übernehmen, die deutschen und nordischen aber würde ich mir vorbehalten. Was an Streitschriften, Programmen und dergleichen etwa erscheint darüber müßten wir uns dann vereinigen. 4.) Glaupe ich wird es nöthig seyn, daß du in der Litteratur Zeitung und in den Annalen selbst anzeigen wie dieser Plan wäre, und daß diejenigen welche näher nach nur hinzuschreiben hätten, mir ihre Abhandlungen überschikten. 5. Müßten wir Männer von Gewicht mit unsren Annalen durch Abhand-

lungen, die Sie uns schiken zu verpflichten suchen um sie [ihnen] mehr Gewicht zu geben. Was meynst du von dieser Idee, wie gefällt sie dir? ---

Mein *Compendium* ist bald fertig es sind nur noch 5 Bogen zu drucken. – Deine Bücher habe ich erhalten. Wittmann [recte: Vitmans] Werk ist aber würklich schlecht gerathen, so gut hätte es jeder Andere der nur fünf gesunde Finger hat schreiben können.

In unserm Berlin sieht es sehr finster aus. Der Prediger Schulze ist kas- siert worden, und alle Kammergerichts Räthe haben wegen der freyen Sen- tenz Geldstrafe entrichten müßen, die dem Irrenhaus ausgezahlt werden soll (*o tempora o mores!*) Der Geheim Rath Leuthering hat mit der Oberhof- meister[in] Fräulein Bielefeld die Stadt räumen müssen, weil sie über die Französische Revolution frey geurtheilt haben. Man hat aber unter ihren Papieren nichts verdächtiges gefunden. Das Gesezbuch, weil es dem Mo- narchen die Hände bindet wird gewiß unter dieser Regierung nicht einge- führt. *Sat sapienti sat!*

Leb wohl ganz der

Deine
CLWilldenow
d 16 Jun 1792

Anm.: Aus den Plänen gemeinsam eine Zeitschrift herauszugeben, ist nichts ge- worden. (vgl. auch die Briefe Nr. 34 und 38). Das *Compendium* ist der *Grundriss der Kräuterkunde*, der Ende 1793 erschien.

Nr. 36. Brief an C. P. Thunberg vom 12. 11. 1792

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo ac Generosissimo Viro
Equiti Carolo Petro Thunberg
s. p. D C L Willdenow Med. D.

Conda [Condo?] Vir Clarissime silentium tam altum a me invitur obser- vatum. Per triennium negotiis curis domesticis et multis alis rebus occu- patus eram, nec ultus amicorum meorum litteras accepit. Exstruxi domum, herbarium libri et singula alia in paucis hypocauстis erant distributa. Haec vera est causa cur neque litteras neque naturalia a me accepisti.

Optas Illustrissimo Vir ut tibi dicam qualis fit Boekler Berolini habitans. Ab amico audivi virum esse probum, in negotiis quibus praeest versatissi- mum; est maritur, sed liberis destitutus. Ab uxore dotem non quidam exi- meam tamen non spernandam accepit, quem pauper erat. Persidet in urba nostra diversorum (Tabagie vulgo) nam uxor erat vidua cauponis. Haec sunt quae de dicti Viro audivi; sed timeo me nimis tarda Tibi Illustrissime

Vir haec scripsisse. Rogo oroque ne in malam verteres partem, quum ego obrutus tot negotiis votis Tuis satisfacere nequivi. Vitium hocce emandan, omnia qua parte possum, primum erit quod faciam.

Dono Tibi mitto libros nonnullos et Historiam Cancrorum diu promissum. In Historia Cancrorum, cujus continuationem Tibi imposterum [in posterum] mittam, jacent plantae nonnullae Tibi forsan acceptae. – Pro hisce libris mittas mihi quaeso, plantae exoticas capenses rariores ex Thesauro Tuo dictissimo. Quae possideo, si desideras aliquid mittam lubenter. In Herbario meo sunt circiter 6000 plantae siccatae et inter has conjicio paucae Tibi gratae (gratas?) forsan erant. Vale Vir Illustrissime mihique fave.

Dabam Berolini
d. 12. Novemb. 1792

P.S. Dominus Spener manuscriptum Tomi primi Flora capensis exspectat et me rogavit, ut haec pauce adficerem. Vale ut supra.

W. hat lange nicht geschrieben, weil er mit häuslichen Sorgen und Geschäften zu tun hatte. Er hat ein Haus gebaut und Herbarium und Bibliothek neu eingerichtet.

W. beantwortet dann eine Frage von Thunberg nach einem Herrn Boekler in Berlin. W. hat sich bei einem Freund erkundigt, es ist ein rechtschaffener Mann, verheiratet, aber ohne Kinder. Er besitzt ein kleines Gasthaus (Kneipe in Berlin Tabagie genannt), da seine Frau die Witwe eines Wirtes ist. W. entschuldigt sich sehr, dass er so spät auf die Frage antwortet, Thunberg möge das nicht übelnehmen.

W. sendet als Geschenk einige Bücher und die versprochene *Historia Cancrorum*. Für die Bücher wünscht er sich von Thunberg seltene Pflanzen des Kaplandes aus dessen reichen Schätzen. Thunberg soll sich etwas von W. wünschen. Sein Herbar hat jetzt 6000 Arten, darunter sicher einige die Thunberg gerne hätte.

P.S. Herr Spener erwartet das Manuskript des ersten Bandes der *Flora capensis*.

Anm.: Man wüsste gerne, welches Interesse der schwedische Naturforscher Thunberg an einem Kneipenwirt in Berlin gehabt haben kann. Da aber der Brief mit der Anfrage nicht existiert, wird das wohl nie geklärt werden.

Nr. 37. Brief an O. Swartz vom 12. 11. 1792

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskapshistoria.

Celeberrimo Vir
 Clarissimo Domino Doctori Olav Swartz
 S. pl. d.
 Carol. Ludov. Willdenow
 Med. Doct.

Mitto Tibi Clarissime Vir, floram Loureiri Cochinchinensem a me denuo editam, quibus vota adjungo, ut litterarium commercium de botanica nostra scientia tecum incipias, Singula vegetabilia herbarii, quae horti nostri et ager Berolinensis alunt, lubenter, si desideras Tecum communicabo. Rogo oroque, ut in amicorum Tuorum numerum me accipeas. Vale Vir clarissime meque favori Tuo non indignum habeas velim.

Dabam Berolini
 d 12. Novemb. 1792

W. sendet die von ihm neu herausgegebene *Flora Cochinchensis* von Loureiro und verbindet damit den Wunsch nach einem brieflichen Austausch. Er bietet auch Pflanzen seines Herbars aus den Gärten und der Umgebung von Berlin an. Swartz möge ihn doch bitte zu seinen Freunden zählen.

Nr. 38. Brief an P. Usteri vom 9. 3. 1793

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Alle mögliche Mühe habe ich mir gegeben für die Beyträge zu den Annalen einen Verleger aufzutreiben, aber vergebens. Es hat keiner Ohren zu periodischen Schriften. Man kann den Leuten nicht bedeuten daß dergleichen mehr gesucht werden als andere *opera botanica*. Ist es dir möglich einen Verleger in Strasburg, Frankfurt am Main oder vielleicht gar in der Schweiz zu finden, so berichte es mir gleich. An Beyträge d. ist Abhandlung Auszügen Rezensionen solls nicht fehlen. Ich habe zum 1 u. 2 Stüke schon viel gesammelt, doch meine Ideen sollst du bald weitläufiger erfahren. Die Schriften der Copenhagener Naturf Gesellschaft habe ich u. werde etwas daraus übersezen lassen. – Den Loureiro weil er zu stark ist erhältst du mit Meßgelegenheit. Jezo bin ich bis Ende April in ziemlich starker Unruhe,

weil ich meines Vaters Apotheke verkauft habe, ein anderes Logis in demselben Hause beziehe und das Inventarium aller Materialien muß anfertigen lassen. --- Der alte Aiton in Kew ist gestorben. – Die Aufseher des Pariser botanischen Gartens haben dem Gärtner befohlen, die *Strelizia reginae* auszurotten, weil es einer Republik unwürdig wäre, Pflanzen zu kultiviren, die mit dem Namen eines Königs oder Königin belegt wären. *O tempora o mores.* – Ich arbeite ganz stark an einer neuen *Flora berolinensis* die zwar erst in einigen Jahren erscheinen wird, aber viele Beobachtungen enthalten soll. Ewig der

Deine
CLWilldenow
Berl, d. 9ten März 1793

In vieler Unruhe
Geschrieben

Humboldts *Flora Fribergensis*
wird in allen [xxxxx beschädigt]
ein treffliches Werk
[am Rande:]

N.S. Was sagst du zu der Recension in den Salzburger gelehrten Zeitungen über meinen Grundriß? Sie ist von Medicus und er wird sich wundern wie ich hinter seine hämische Streiche komme; hoffentlich soll er diesen Schritt zu bereuen Ursache haben. –

Anm.: *Strelitzia reginae*, die Paradiesvogelblume, ist benannt nach Charlotte Sophia Prinzessin von Mecklenburg-Strelitz, ab 1761 verheiratet mit dem englischen König Georg III. – Eine neue Ausgabe vom *Florae Berolinensis prodromus* ist nicht erschienen. Willdenow hat aber Ergänzungen in ein durchschossenes Exemplar eingetragen, das sich erhalten hat (Böhme & Müller-Wille 2013). - Die äußerst negative Besprechung des Grundrisses erschien anonym in der Medicinisch-Chirurgischen Zeitung Jahrgang 1793, Band I, S. 122-128.

Nr. 39. Brief an P. Usteri ohne Datum
Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Ich sage dir für deine Freundschaft und die Gefälligkeit, welche du mir erzeugest den verbindlichsten Dank, aber Theilnehmer an den Kosten zum eigenen Druk mag ich nicht seyn. Es ist würklich für einen profanen, nicht in die Ränke der Buchhändler eingeweiheten, äußerst schwer etwas durch Selbstverlag zu gewinnen. Wenn eine Buchhandlung mit dem Verlage

Schwierigkeiten macht, wird es einem Privatmann noch schwerer werden, damit fertig zu werden. Ist dir möglich einen Verleger zu finden, so thue es ja, denn ich kenne es in seinem ganzen Umfange was es heißt auf eigene Kosten drucken zu lassen. Kein Buchhändler wird dein Werk unter 50 oder höchstens 45 pro cent Rabatt dibilitiren [debitieren ?], und was bleibt dir dann übrig? Ists noch Zeit so suche einen Verleger? – Ich habe jeko Aussichten in Berlin die Beyträge der Annalen an Mann bringen zu können, sobald die Buchhändler von der Meße zurück sind werde ich bestimmt Antwort erhalten und so bald wir Handseins sind schike ich dir die Bedingungen, und laße sogleich das erste Stük drucken.

Aufrichtig gesagt mein Bester hat im Auslande dein Magazin und Annalen viel verloren. Erstlich durch den Streit mit Murray und zweytens dadurch daß sich das Ganze zu sehr auf die Medicussche Seite zu neigen scheint. Ich weiß viele Liebhaber der Botanik als in Schleßen [Schlesien?] und einigen Orten der Mark, die es dir gar nicht vergeben, daß du des Medicus Parthey nimmst, und dann sind auch einige auf dich unwillig, wegen des letzten Ausfalls auf Murrays Aphorismen [?]. – Laß uns lieber keine Parthey ergreifen, sondern wo möglich neutral seyn. Zwar Hr. Medicus bekommt von mir ein bißchen caustische Lauge, und [um] seine freßende Säure zu dämpfen, aber wir wollen es schon so zu machen suchen, daß es das Publikum nicht übelnehmen soll. Ferner will ich suchen auswärtige Mitarbeiter zu schaffen u. wenn dir es möglich ist, so suche die Annalen in England und Norden abzusezen. Die Anzeige im Intelligenz Blatt will ich bis nach geendigter Messe ruhen lassen, so bald es sich dann entschieden hat, will ich sogleich mit hervortreten. – Ich bin nun endlich seit 3 Tagen mein eigener Herr, und kann jeko für mich u. die Wissenschaft mehr leben als jemals. Du wirst es mir nicht übel nehmen, wenn ich deine Comißion nicht so gleich ausgerichtet habe. Die Briefe habe ich übergeben, aber Auslagen habe ich, wenn ich aufrichtig seyn soll, nicht machen können, da meine Finanzen einen gewaltigen Stoß bekommen haben, denn über 2000 Rth. Verlust zu verschmerzen, die ich durch Betrügereyen verloren habe, sind schon zu merken, u. jeko muß ich mich etwas einzuschränken suchen. Ich weiß du nimmst mir es nicht übel daß ich ganz offen meine Lage dir schreibe, denn du wirst weiter keinen Gebrauch davon machen.

Kannst du mir keinen Verleger zu meinem neuen Werke verschaffen? Es soll in klein Folio oder Quart gedruckt werden, und Heftweise das Heft zu 25 Platten, nicht illuminirt, erscheinen. Dies Werk soll bloß Abbildungen ganz neuer noch nicht in Kupfer vorgestellter Pflanzen oder seltener nie abgebildeter enthalten. Der Verleger bezahlt mir die Zeichnungen was sie kosten, und den Bogen mit 1 Frid'or oder wenn er will mit 3 Ducaten desto beßer.

Leb wohl bester und schreib mir bald dein Meynung. – Du willst etwas von mir. Ich habe Rezensionen als von: Linne *syst. ed. Gmel. t. II. Schrank primit. fl. Salisburgense. Humboldt. Prodr. fl. fribergens.* soll ich diese schiken?

Ewig
Dein
CL Willdenow

Die Abhandlung der *Honckenya* hast du ja noch nicht abdrucken lassen, wie kommt das, und sind die Zeichnung welcher ich dir einst schikte schon gestochen? wo nicht so bitte ich sie mir wieder aus, im Fall sie aber schon in Kupfer gestochen sind bitte ich mir einen Abdruck aus.

Nr. 40. Brief an P. Usteri vom 8. 10. 1793

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Bester Freund!

Ich muß dir aufrichtig gestehn, daß ich auf dich böse war, aber bey kalter Überlegung, ist dieser Wahn verschwunden, und dies ist die eigentliche Ursache warum du nichts von mir gehört hast. Die Gründe warum ich auf dich zürnte waren, daß du mein *Compendium* nicht rezensiert hast, und daß du dir in meinen Augen das Ansehn gab, als wenn du es nicht mit Medicus aber auch nicht mit Willdenow verderben wolltest. Habe ich Unrecht, ist mein Werk voller Fehler wie Medicus in der Salzb. Med. chir. Zeitung sagt, so wird dies schon erkannt werden, und sollte ich mich auch gegen Medicus versündigen, so wird man doch einsehen, daß ich meist das Recht auf meiner Seite habe. Ich überlaße es der Nachwelt darüber einen richtigen Ausspruch zu thun. Daß die Medicussche Rezension *Animositaet* war leuchtet meines Bedünkens aus dem ersten Theile seiner criticalen Beyträge hervor, wo er meine Abhandlung über die Pilze zu widerlegen sucht. Ich werde dir nächsten[s] eine Abhandlung über alle diese streitigen Punkte schicken, die ich mit aller Höflichkeit ohne bitter und spizig zu seyn abfaßen werde, weil ich grade zu Werke gehen aber nicht Schmähworte liebe. Warheit alleine nur soll entscheiden. Daß mein *Compendium* nicht so sehr schlecht ist beweist eine neue Nachricht, die mir eben von einem guten Freunde mittheilt [mitgeteilt] wird, nemlich: daß in dänischer Sprache eine Übersetzung zu Kopenhagen erscheinen wird. Welches *Compendium* hat dieses erlebt? ---

Willst du mich noch zum Mitarbeiter deiner Annalen haben, so habe die Güte mir darüber Nachricht zu ertheilen, ich nehme dein freundschaftliches Anerbieten an, und werde künftig dir fleißig Beyträge mancher Art schicken und was in meinen Kräften steht dir Mitarbeiter zu verschaffen suchen.

So gerne ich dir auch jeso gleich einige Abhandlungen Rezensionen etc mitgeschickt hätte so geht es doch nicht an, da es mir noch an Zeit gebricht, binnen kurzem solltest du aber dergleichen erhalten.

Wegen den Prof. Nocca habe ich mein mögliches gethan, aber da ich nur außerordentliches Mitglied bin nichts ausgerichtet. Die naturforschende Gesellschaft hat zur Antwort ertheilt daß es Ihr zwar schmeichelhaft seyn würde in Mantua ein Mitglied zu haben, Sie wünschte aber erst entweder seltene Naturalien oder eine gründliche botanische Abhandlung von H. Prof. Nocca zu sehn; weil so viele auswärtige Gelehrte Mitglieder zu seyn wünschten, nachher aber nichts zum Besten der Gesellschaft unternähmen. Mir ist der Auftrag geben dies H. Prof. Nocca zu schreiben und ihm ein Thema über etwas botanisches zu geben, worüber er eine Abhandlung zu unsren Schriften einreichen möchte. Ich bitte dich daher dem Herr Prof. Nocca zu rathen, eine Abhandlung über seltene oder neue Pflanzen, oder auch seltene Naturalien zu schicken. Sobald er dies thut, werde ich alles anwenden seine Bitte durchzusezen. Sollte ich aber ordentliches Mitglied werden, so hat die Sache weiter kein Andenken. Zu meinem Werke hast du wohl noch keinen Verleger gefunden? ---

Mit den nächsten Abhandlungen erhältst du auch einige getrocknete Pflanzen. Ewig

Dein
Freund
CLWilldenow
Berl d. 8ten 8br 1793

N.S. Die naturforschende Gesellschaft hat vom H. Doctor Roemer Hallers Tagebuch der medizinischen Litteratur den 2 u 3ten Band erhalten, und lässt dich bitten durch H. D. Roemer uns den ersten Band zu verschaffen.

Anm.: Die dänische Übersetzung von Willdenows Grundriss erschien 1794 unter dem Titel *Udkast til en Laerebok i Botaniken*. - Willdenow wurde 1795 (ordentl.) Mitglied der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin, Nocca aber nicht (Herter & Bickerich 1973). – *Hallers Tagebuch der medicinischen Litteratur der Jahre 1745 bis 1774*, herausgegeben von J. J. Römer und P. Usteri erschien in Bern 1789-91.

Nr. 41. Brief an A. J. G. C. Batsch vom 8. 2. 1794

Standort: Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek, Handschriften-Abteilung (4 Ms. chron. 1905.9)

Wohlgeborener Herr
Hochgeehrter Freund

Ich eile Ihnen den verbindlichsten Dank abzustatten, für die Ehre die Sie mir durch die Aufnahme in die Jenaische naturforschende Gesellschaft gezeigt haben. Erst am 21ten Jan. dieses Jahres habe ich das Schreiben der Gesellschaft erhalten, und es ist daher nicht meine Schuld wenn ich so spät dafür danke. Es ist mir sehr schmeichelhaft in eine Verbindung mit Männern zu kommen, die in dem weitläufigen Felde der Naturkunde schon so große Proben Ihrer Geschicklichkeit abgelegt haben. Stets sollen mir diese Männer zur Verdopplung meines Eifers in einem Fache werden, was von jeher meine Lieblingsbeschäftigung war. So viel es meine Kräfte erlauben werde ich mich der Ehre, die mir diese Gesellschaft erzeigt hat, würdig zu machen suchen und meine erste Bitte die ich wage, ist keine andere, als mir eine Gelegenheit zu zeigen, wo ich thätige Beweise meines Danks ablegen kann! Sollte die Gesellschaft darauf bedacht seyn die Entdekungen ihrer Mitglieder durch den Druck bekant zumachen, so habe ich eine kleine Abhandlung in Bereitschaft, die ich sobald es verlangt wird mittheilen werde.

Ich bin, wie es Ihnen die öffentlichen Blätter Berlins sagen werden, zum Mitgliede der hisigen Akademie aufgenommen worden, und freue mich endlich einmal trotz aller Kabale in meinem Fache einen Posten zu haben.

Wie steht es mit Ihrem botanischen Garten? vielleicht daß ich mit dem hisigen zuthun bekomme, und dann werde ich sehr gern einen Tausch mit den Pflanzen die uns mangeln eingehn. Mit der größten Hochachtung und Freundschaft bin ich ewig der

Ihrige
C L Willdenow
Berl d 8 Febr 1794

Nr. 42. Brief an J. E. Smith vom 27. 9. 1794

Standort: London: Linnean Society

Illustrissimo Viro Doctori ac Praeside J. E. Smith
S. pl. d.

Carol. Ludov. Willdenow
Professor Berolinensis

Condona Illustrissime Vir audaciam meam, quod nomine Tuо Celeberrimo librum a me sub titulo Phytographiae editum inscripsерim. Accipe heic librum tenuem grato animo, sed rigoroso haud subjicias rogo scrutinis, sunt haec vegetabilia descripta e collectione mea herbarum, quae non tam dives quam Tua et aliorum Botanicorum Angliae. Si itaque in descriptionibus meis hinc inde erraverim, indicatio errorum a Tua manu facta mihi foret grata. Flagranti amore florum vegetabilia prosequor, sed Germania nostra pauca tam in agro, quam hortis alet plantas, hinc commercium litterarium et

communicatio siccaram herbarum cum Viro tam Illustri mihi accepta erat.
Vale itaque Vir Celeberrima meque favori haud indignum habeas oro rogo-
que.

Dabam
Berolini
d. 27. Septemb.1794

P.S. Si litteras ad me dare Tibi placeat, eas rogo ad Dominum Hunnemann
Londini habitans No. 59. Cow Cross Street Westsmithfield, sub titulo se-
quenti, mittas: A Mr. le Professeur Willdenow a Berlin. Ille singula ad me
procurabit.

W. widmet Smith seine *Phytographia*, in der Pflanzen aus Willdenows Sammlungen
beschrieben werden, die nicht so reich sind wie die von Smith und anderen engli-
schen Botanikern. Wenn bei den Beschreibungen Fehler vorgekommen sein soll-
ten, wäre er für eine Korrektur dankbar. Deutschland ist in der Natur und in den
Gärten nicht sehr reich an Arten, deshalb würde er gerne einen Briefwechsel und
einen Austausch mit Smith beginnen.

P.S. W. gibt eine Adresse in London an, über die die Korrespondenz gehen
könnte.

Nr. 43. Brief an C. P. Thunberg vom 23. 12. 1794

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Clarissimo Viro
Amicissimo Domino Carolo Petro Thunberg
EQUITIS ORDINIS VASAE KC.
S. pl. d.

Carol Ludov Willdenow Profess. M.D.

Jam per longum temporis spatium nil de Te Illustrissime Vir vidi. Ego
hoc intervallo variis incommodis ac negotiis impeditus sum litteras a Te
dare. Professor factus sum in Academia nostra Scientiarum, uxor mea in-
forma valetudine laboravit, et bene multa alia impedimenta mihi ferunt.
Gratias Tibi ago pro benevole communicatis Diosmae speciebus litteris ult-
timis Tuis inclusis. Promisiisti mihi fasciculum plantarum exsiccatarum sed
nil accepi. Praecor [Prcor] ab Tuum solitum favorem et amorem quoas
ambo olim possidetam, mihi denuo des.

Mitto Tibi Fasciculum primum operis a me inchoati, in quo omnia nova
herbarii mei, cumque aliis vegetabilibus heic in hortis cultis describam, ico-
nibusque illustrabo. His adjunxi vegetabilia varia Tibi forsan accepta, et ro-

go si Tibi de Vegetabilibus capensibus et aliorum regionum quaedam in du-
plo sint, ut mecum benevole communices. Plura si desideras, vegetabilia
mittam, praecipue indica et alpina, de quibus non pauca posideo.

Dominus Spener optat tabulas secundi Tomae florae capensis, et manu-
scriptum possidere, ut typis chalcographicisque eandem possit. Singularis il-
le homo, opus non nisi absolutum, vel finito bello gallico typis mandare
velit.

Cum voluptate Volumen primum Manuscripti Florae capensis pervalui,
et plura nova inveni observationibus utilissimis immixta. Perlustravi avide
species memoratas et inter has nonnulla memorata digna mihi visa. Condo-
na Vir Illustrissime haec tecum communicarem.

Hartogam capensem a Te primum descriptam, pro Schrebera schinoide
Linnaei habes, sed me judice Schrebera Linnaei longe alia est planta. Possi-
deo Schreberam Linnaei, et re vera nil aliud est, quam Myrica aethiopica
cum Cuscuta specie, ut jam observavit Clarissimus Smith. Icon Hartogae
cum Schrebera non convenit. Celeberrimus Retzius aliam plantam in
honorem Schreberi nominavit, vide Observ. bot. fasc. VI. An Hartoga resti-
tuenda? Inter Rhois species non invenio novam speciem ab Aitone in Hor-
to Kewensi descriptam, nempe Rhus viminale, qua in hortis nostris colitur.
An ad aliud forsan genus pertinent nescio?

Dominus noster et amicus meus Doctor Bloch Ichthyologus summus in
museo Tuo Upsaliensi nonnullos pisces invenit quos possidere optat, et pro
qualibet specie, duas alias in opere suo descriptas Tibi deficientes promittit.
En indicem suum desideratorum: [Namen nicht transliteriert].

Vale Vir Illustrissime mihique fave.

Dabam Berolini
d. 23 Decembris 1794

W. hat länger nichts von Thunberg gehört. Verschiedene Unannehmlichkeiten,
u.a. die schwache Gesundheit seiner Frau und Geschäfte haben W. gehindert zu
schreiben. W. ist inzwischen zum Professor an der Akademie der Wissenschaften
ernannt worden. Er dankt für einem Brief beigegebene *Diosmea*-Arten, hat aber ein
angekündigtes Faszikel von Herbarpflanzen nicht erhalten.

W. sendet das erste Heft eines Werkes, in dem neue Arten seines Herbards und
aus Gärten beschrieben und abgebildet werden. Er fügt einige Pflanzen bei und
bittet dafür um Pflanzen aus dem Kapland oder anderen Regionen. Er bietet be-
sonders Pflanzen aus Indien und den Alpen im Tausch.

Herr Spener [der Verleger] bittet um Übersendung der Tafeln und des Textes
des zweiten Bandes der *Flora capensis*. Der Druck soll nach Ende des Krieges mit
den Franzosen begonnen werden.

W. hat den ersten Band der *Flora capensis* mit Vergnügen angesehen, er macht
dazu einige kritische Anmerkungen. „*Hartogia capensis*, die von Dir zuerst beschrie-
ben wurde, hältst Du für *Schrebera schinoides* des Linnaeus, aber nach meiner Mei-
nung ist die *Schrebera* von Linné eine ganz andere Pflanze. Ich besitze die *Schrebera*

von Linné, und sie ist tatsächlich nichts anderes als *Myrica aethiopica* mit einer *Cuscuta*-Art, wie das schon der sehr berühmte Smith beobachtet hat. Das Bild der *Hartogia* stimmt nicht mit der *Schrebera* überein. Der sehr berühmte Retzius nannte eine andere Pflanzen zu Ehren von Schreber, siehe *Observ. bot. fasc.* VI. Oder ist die *Hartogia* wiederherzustellen? Bei den *Rhus*-Arten fand ich eine neue Art nicht, die von Aiton im *Hortus Kewensis* beschrieben wurde, nämlich *Rhus ruminale* [nicht in IPNI], die in unseren Gärten kultiviert wird. Ob sie vielleicht zu einer anderen Gattung gehört, weiß ich nicht?“

Schließlich übermittelt er Willdenow eine Liste von Arten von Fischen, die der [Berliner] Ichthyologe Bloch gerne von Thunberg im Tausch erhalten möchte.

Anm.: Das Werk von Willdenow ist die *Phytographia seu descriptio rarorum et minus cognitarum plantarum*, von der 1794 eine Lieferung mit 10 Tafeln erschien. - Die erste Auflage der *Flora capensis* von Thunberg erschien erst 1807-13 und nicht in Berlin sondern in Uppsala (ohne Tafeln).

Nr. 44. Brief an O. Swartz vom 23. 12. 1794

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Clarissimo ac Celeberrimo Viro Domino
Professor Olav Swartz
S. pl. d.
Carol. Ludov. Willdenow
Professor Berolini

Negotiis, curis domesticis et infirma valetudine impeditus litteras per tam longum tempus ad Te Celeberrime Vir dare haud potui. Mitto Tibi nunc Phytographiae meae fasciculum primum cum nonnullis vegetabilibus [recte: vegetabilibus] Tibi forsan acceptis. Phytographiam hanc nomine Tuo Illustri inscripsi, ut publice reverentiam meam erga Te testarer. Accipe hunc librum serena fronte, tanquam signum reverentiae atque amicitiae, et si errores quosdam invenies, hos benevole mecum velim communices.

Pro character Astrantri Loureiri gratias Tibi ago, et si plura hujus Auctoris vegetabilia possideas, ea observationibus Tuis illustres rogo. Jamboliferas Loureiro tres enumeravit, et nulla species cum Linneana pedunculata convenit!

Possideo plura vegetabilia indica, et alpina, quae lubenter Tecum communicabo; de americanis calidioribus pauca habeo. Scitaminae, Orchideae, praecipue Epidendra, Palmae &c mihi acceptissimae erunt. Inter alia Cari-
cis, Phyllanthi, Urticae, Boheae [?], Visci species et Alchemilla monandra,
Stylosanthes viscosa mihi gratae erunt. Ajunxi hisce litteras indicem gene-

rum plantarum de quibus nullam adhuc possideo speciem.- *Thouinia Tua* in *Prod. indicata*, est illa *Chionanthis* species, ut nutans?.-

Si Clarissime Vir Societatis nostrae Naturae Scrutatorum membrum esse optas, desiderium Tuum cum dissertatione pro Actis nostris ad me mittas rogo, et lubenter Tibi diploma membra hujus Societatis procurabo.

Vale Clarissime mihique fave.

Dabam Berolini
d 23 Decemb. 1794

De generibus sequentibus nullam adhuc speciem possideo; *Lisianthus*, *Varronia*, *Pothos*, *Dracontium*, *Helicteris*, *Hippomane*. *Bombax*. *Brownea*. *Caturus*, *Trophis*. *Batis*. *Rajania*. *Scleria* (exceptis *Flagellum*, *lithosperma* & *diandra*). *Quassia*. *Rondeletia* (excepta *asiatica*) *Echites* (excepta *biflora*) *Cinchona* (exceptis *caribaea*, *floribunda*) *Psychotria*, *Jacquinia*, *Columnea*, *Omphalae*, *Apluda*, *Olyra*, *Pharus*, *Zizania*, *Triplaris*, *Clusia* &c &c &c.
E Classe *Syngenesia* (exceptis novis Tuis generibus) mihi sequentia Linneana desunt [recte desint]: *Melampodium*, *Calea*, *Perdicium*, *Tridax*, *Chrysogonum*, *Strumpfia*. De Filicibus genera non habeo: *Marattia*, *Hemionitis*, *Lonchitis*.

W. konnte wegen Geschäften, häuslichen Sorgen und einer schwachen Gesundheit lange nicht schreiben. Nun sendet er das erste Heft seiner *Phytographia* mit einigen Pflanzen als Zeichen der Ehrerbietung und Freundschaft und bittet Swartz ihn auf eventuelle Irrtümer hinzuweisen.

W. dankt für Angaben von Swartz zu einer Gattung von Loureiro und erbittet weitere Hinweise, Er hat festgestellt, dass keine der drei von Loureiro beschriebenen Arten von *Jambolifera* mit *J. pedunculata* übereinstimmt.

W. hat indische und alpine Pflanzen, die er abgeben kann. Er hat wenig aus dem tropischen Amerika, er führt dann einige Gruppen an, die ihn besonders interessieren, sowie als Anhang eine Liste von Gattungen, die ihm fehlen.

Wenn Swartz Mitglied der Gesellschaft Naturforschender Freunde in Berlin werden möchte, so möge er eine Abhandlung für deren Schriften einsenden.

Anm.: Swartz wurde 1798 Mitglied der Gesellschaft.

Nr. 45. Brief an A J. Cavanilles vom 24. 3. 1795
Standort: Madrid: Real Jardín Botánico

Clarissimo Viro Domino Cavanilles
S. pl. d.

D. Carol. Ludov. Willdenow Prof.

Gratias quas possum maximas solvo, ob donum Tuum mihi valde jucundum, nempe Volumen I. Iconum rariorum plantarum, ab adhuc magis genere novo plantarum e Syngenesiis nomine meo a Te inscripto gavisus sum. Est [?] fateor me honore tali haud esse dignum. Testimonium vero hacce amicitiae Tuae singularis nunquam obliviscas. Accipe hoc celeberrime Vir floram Cochinchinensem Loureiri a me denuo in Germania cum notis editam, unacum fasciculo primo *Phytographiae* meae quem Tuo illustri nomine inscripsi, ut publico recentiam meam testes. Secundus hujus operis fasciculus sine dubio versus festem paschalis sequentis anni prodibit, quem tunc mox Tecum communicabo. Si vegetabilia borealis Europae et Indiae orientalis sint accepta, indices velim mihi viam breviorem certioremque quae haec mittere possum. Si Tibi Clarissimo Vir, semina *Willdenowia*, *Cosmi*, *Dahliae*, *Tradescantiae crassifoliae*, *Alstroemeriae ovatae*, *Justiciae peruviana*e, *Mirabilis viscosa*, *Lathyri fruticosi*, *Lupini trifoliati*, novarum specierum *Mimosae*, *Salviae* et aliarum plantarum in duplo sint, e benevole mecum communicares rogo oroque, Vale mihi que fave.

Dabam Berolini
d. 24. Mart. 1795

W. dankt sehr für die Übersendung von Band 1 der *Icones rariorum plantarum* und besonders für die Benennung einer neuen Gattung *Willdenowia* nach ihm. Dieser Ehre sei er nicht würdig, er wird sie als Zeichen der Freundschaft niemals vergessen. Er sendet Cavanilles die von ihm neu bearbeitete *Flora Cochinchinensis* von Loureiro und das erste Heft seiner *Phytographia*. Das zweite Heft soll Ostern nächsten Jahres erscheinen, und er wird es dann auch senden.

Wenn Cavanilles an Pflanzen aus Nordeuropa und Ostindien interessiert ist, möge er ihm einen Versandweg angeben. W. führt dann eine Reihe von Gattungen an, von denen er gerne Samen hätte.

Nr. 46. Brief an P. Usteri vom 6. 6. 1795

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Wundere dich nicht über mein langes Stillschweigen, das durch verschiedene theils angenehme theils verdrüßliche Veränderungen veranlaßt wurde, du sollst noch oft genug von mir mit Briefen belästigt werden. Meine Verhältnisse haben sich doch seit ich Profesor bey der Akademie der Wissenschaften geworden bin, was schon 1794 im Januar geschah, um etwas gebeßert, und ich hoffe sie sollen sich noch mehr zu meinem Vortheil

ändern. – Ich habe dir durch Meßgelegenheit Loureiro *Flora Cochinchinensis*, und den ersten [das erste] Heft meiner *Phytographiae* geschickt, und bitte dich diese Werke nebst anliegendem Brief an Cavanilles zu schicken. Es hätte beydes längst geschehn sollen, aber durch Umstände ist es verzögert worden. Ich werde dir meine *Phytographia* noch schicken, wenn ich die verlangten Exemplare vom Buchhändler bekomme, und es sollen zu gleich zwey Abhandlungen, eine über das Keimen, und eine andere über die Gattung *Calyptranthus* folgen, die schon auf meinem Tische bereit liegen, und nur diesen Brief zu dik machen würden. Ich habe an die Jenaische naturforschende Gesellschaft eine Abhandlung über die Gattung *Dialium* geschickt, mit der Bitte, wenn der Abdruck der Schriften dieser Gesellschaft sich noch verzögern sollte, mir dieselbe zurückzusenden, und eben meldet mir Batsch, daß er sie nebst Thunbergs Abhandlung *de Connaro* an Römer für dessen botanisches Magazin geschickt habe, warum hast du sie nicht erhalten? – Überhaupt finde ich es sonderbar, daß mich Prof. Batsch erst um eine Abhandlung bittet, und da ich sie schike, hat die Gesellschaft resolviert keine Schriften herauszugeben, und nun wird nach Wilkühr ohne weitere Anfrage darüber verfügt.

Ich bin noch entschlossen mit dir in Gesellschaft Auszüge und Abhandlung botanischen Inhalts aus verschiedenen Actis herauszugeben, nur frägt sich ob wir nicht besser thun, die Abhandlungen nicht alle ins lateinische zu übersezzen, und z. B. die französischen in der Originalsprache lassen?

Ich habe Stüke zu einem Band vorräth[ig], wenn du mir die näheren Bedingungen nebst deinem Plan darüber mittheilen willst, so würdest du mich sehr verbinden. Lebe wohl mein bester und glaube daß ich stets unverändert bleiben werde

Berlin
d. 6. Jun. 1795

dein
aufrichtiger Freund
C L Willdenow

N.S. Heute oder morgen wird mir meine Frau einen LeibesErben schenken!

Anm.: Die erwähnten zwei Abhandlungen erschienen 1796 im 11. Stück der Neuen Annalen der Botanik, die Arbeit über *Dialium* 1796 im 1. Stück des von J. J. Römer herausgegebenen Archivs für die Botanik.

Nr. 47. Brief an P. Usteri ohne Datum wohl Ende 1795

(da W. im Brief vom 2.1.1796 an die Wappen erinnert, muß der Brief vorher geschrieben sein, die Einordnung nach Nr. 44 ergibt sich durch die Erwähnung des Sohnes)

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Durch eine Krankheit, nemlich heftigen Schwindel und starken Kogestionen [Kongestionen = Blutandrang] des Bluts nach dem Kopf, bin ich abgehalten worden dir die versprochenen Abhandlungen zu schiken. Jezo bin ich durch schikliche Mittel so weit daß ich ohne Nachtheil lesen und schreiben darf, und ich denke es soll bald ganz beßer seyn. Mein kleiner dicker Junge macht mir viel Freude. – Gegenwärtig erhältst du Abhandlungen, Auszüge aus fremden Werken und Rezensionen, also ein ganzes Stük des Magazins. – Die beyden Abhandlungen von mir habe ich der Königl. Akademie vorgelesen, da aber dieselben erst nach zwey Jahr gedruckt werden, so theile ich sie dir mit, ich bitte aber nicht dabey zu sezen, daß sie bey der Akademie vorgelesen sind, weil ich sonst Verdrüßlichkeiten davon haben würde. Das Gedicht von Doct. Rudolphi habe ich schon längst für dich erhalten, es war aber unter anderen Sachen verpakt worden, und daher schike ich es erst jezo. Es ist zwar gegen den Zwek deines Journals dergleichen aufzunehmen, du hast aber schon von Trattinick etwas ähnliches, daher laß es immer, da diesem geschikten jungen Naturforscher viel daran liegt, mit durchzugehen. Die Rezensionen sind auf einzelnen Blättern, die numerirt sind geschrieben. Ich habe eine Übersicht des Ganzen einen Index der oben auf liegt beygefügt. Thunbergs Abhandlung ist aus den *Transactions* der Londner Linneschen Societät, willst du etwa noch durch eine Anmerkung dabey anzeigen, daß man den Besitzern der *Flora japonica* hätte einen Gefallen erzeigen, und sie deßhalb da sie noch dazu neue Gewächse enthält in den Annalen abgedruckt hätte. Willst du noch von mir Rezensionen von: Du Roi wilde Baumzucht, Plenks Physiologie & Pathologie der Pflanzen, so wie auch von Uslars Werk haben, so schreibe mir darüber. – Auch will ich dir für die Annalen eine Übersezung von Goodenoughs Abhandlung über die *Caries* mit Anmerkungen liefern. Hast du die *Transactions of the Linnean Society* selbst, so kann[st] du doch die Kupfer nachstechen lassen, wo nicht so muß ich die 4 Kupferplatten kopiren lassen. – Was unser Projekt betrifft so wünschte ich daß du Vorschläge machtest oder die von mir gemachten verbeßertest oder bestätigst. Mein Wille ist lateinische und französische, so wie deutsche Abhandlungen unverändert zu lassen, die anderen aber ins lateinische zu übersezzen, erkäre dich darüber.

Nun habe ich noch dreyerley von dir zu bitten, nemlich:

- 1) Ich bin jezo mit einer Ausgabe des Linneschen Systems in deutscher Sprache, die alle entdeckten Pflanzen enthalten soll beschäftigt. Das Werk soll nach einem eigenen Plan bearbeitet werden. Es fehlen mir aber einige Gewächse, die ich noch gerne bey dem ersten Theil zur Vergleichung und näheren Berichtigung haben möchte, und ich schike dir deßhalb das Verzeichniß meiner Desideraten aus Linne so weit der erste Theil meines Werks reicht, und ein anderes von allen Allionischen Pflanzen. Wenn du

von diesen trokene Exemplare doppelt besizest, so habe die Güte sie mir gegen andere dir fehlende zu schiken, und zwar sobald es deine Zeit erlaubt. Ich besitze viele indianische Gewächse, und theile gerne davon mit. – 2.) Ein Freund von mir sammelt schon seit vielen Jahren Wappen. Du würdest mir einen großen Gefallen erzeigen, wenn du mir edliche Wappen Abdrücke in rothen Lak von dorther mit Namen, so viel du erhalten kannst schiktest. Solltest du Ausgaben davon haben, so habe die Güte sie mir so gleich anzugeben.

3.) Hat mich ein Freund gebeten den Plan einer Töchter Schule die aus 3 Klaßen besteht von Prof. Leonh. Usteri in Zürich 1774 zu verschaffen. Ich bitte also um deßen Mittheilung.

Lebewohl und schreibe bald wieder an deinen

aufrichtigen Freund
CLWilldenow

N.S. Ich habe ein Exemplar des pharmaceutischen Jahrbuchs beygelegt. Nur aus Gefälligkeit für den Prof. Hermbstädt habe ich einige Abhandlungen darein gesetzt, ich bin aber nicht mit diesem Werke zufrieden, und werde keine weiteren Aufsätze dazu geben.

Anhänge zu diesem Brief (nicht transkribiert)

Liste: Desideraten e *Flora Pedemontana* Allioni

Liste: Desiderata ex *systemate Linnaei* ed. Reichardi

Anm.: Die von J. F. Pott besorgte Neuausgabe der *Harbkschen wilden Baumzucht* von J. Ph. DuRoi erschien ab 1795; die Willdenowsche Ausgabe der *Species Plantarum* ab 1797 in Berlin, aber in Latein. – Bei dem Plan einer Töchterschule handelt es sich um: Leonhard Usteri *Nachricht von den neuen Schulanstalten in Zürich*. 1774.

Nr. 48. Brief an P. Usteri vom 2. 1. 1796

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Für die übersandte[n] Pflanzen, wie auch für die überschikten Stüke der Annalen danke ich ergebenst, und bin nicht wenig auf die versprochenen Pflanzen und Samen neugierig. In voriger Woche habe ich mit Buchhändler Gelegenheit an die Wolfsche Buchhandlung in Leipzig für dich ein Pak geschickt, was das erste Heft meiner *Phytographia* und einige seltener getrocknete Pflanzen enthält, die dir vielleicht nicht unlieb seyn werden. Unsere Gesellschaft naturforschender Freunde hat jezo auf Ihre eigenen Kos-

ten den ersten Band der Schriften¹³ herausgegeben, sie wünschte daß Ihre auswärtigen Mitglieder durch thätige Beyhülfe Ihre Unterstützung nicht versagen möchten. Es haben sich auch viele dazu anheischig gemacht den auswärtigen Debit zu übernehmen. Da uns nun in der Schweiz noch ein thätiger Mann fehlt, der dies Geschäfte mit Eifer betreibt, so schlug ich dich vor und übernahm es dir inliegendes Schreiben zu überschicken. Ich weiß du hast in Italien auch in andern Gegenden der Schweiz und des gränzenden Deutschlands viele Bekanntschaften, vielleicht ist es dir möglich den Absatz unserer Schriften dadurch zu befördern. In diesem festen Vertrauen auf deine Güte habe ich in der Vorrede deinen Namen unter denjenigen abdrucken lassen, die sich dazu angeboten haben. Wenn du einige Exemplare verlangst, so melde es mir nur. Das Geld dafür bittet die Gesellschaft durch eine bequeme Gelegenheit oder eine Assignation die hier zu erheben ist zu überschicken. Ferner hat mir die Gesellschaft den Auftrag gegeben dich zu bitten Ihr gefälligst die fehlenden Stük der Annalen zu über senden, die du sonst so gütig Ihr mitgetheilt hast. Auch habe ich dir einst von einem Werk das D. Römer uns zu senden die uns fehlenden Stüke angezeigt, und du hattest die Güte uns dieselben zu versprechen, auch um diese soll ich bitten. So weit mein Auftrag, und von etwas anderem.

Was die gemeinschaftliche Herausgabe der Actorum betrifft; so bitte ich ob der erste Theil nicht Michaelis erscheinen kann, weil [ich] von vielen Geschäften abgehalten werde deßen Herausgabe zur Ostermeße veranstalten zu können. Ich glaube daß 4 rth. Honorarium für den Bogen nicht zu viel seyn wird. Außerdem aber bitte ich mir die Auslagen für Zeichnungen zu vergütigen. Mit Gelegenheit sende ich dir dann zur Ostermesse mein Mspt. Jezo habe ich mit meiner Berlinischen Baumzucht, die Ostern erscheint und mit meiner Ausgabe des Linne, die Michaelis herauskommen wird zuthun. Von dem letztern Werke bitte ich daß du keine Anzeige davon bekannt machest, weil ich sonst befürchte, daß mir ein anderer zuvorkommen möchte. Die Berlinische Baumzucht enthält, wie die Anzeige davon in der Litteraturzeitung sagen wird alle aus- u. inländischen Bäume und Sträucher welche im Freyen bey uns kultivirt werden. Sobald das Werk heraus ist, es wird schon tapfer daran gedruckt, so erhältst du ein Exemplar.

Der General Feld Stabsmedicus Riemer wünschte ein sauberes Exemplar meiner *Historia Amaranthorum* aus fein Papier zu haben, und hat mich gebeten, das durch dich besorgen zu lassen. Er bittet ihm dasselbe durch Gelegenheit an mich zu schicken und zugleich den Preis zu bestimmen, und es so zu veranstalten, daß er das Geld hier auszahlen könne. Das Exemplar soll aber schön und [ohne] alle Fehler seyn.

¹³ Unter dem Titel „Der Gesellschaft naturforschender Freunde zu Berlin neue Schriften“ Berlin 1795-1803. Über ältere und spätere Veröffentlichungen mit verschiedenen Titeln vergleiche Becker & Schumacher 1973.

Aus Herrn Schleicher Verzeichniße fehlen mir nur 50. Der Preis ist aber enorm hoch. Wenn du mir diese auf Abschlag des Honorarii besorgen wolltest, so bitte ich auf beyligendes Verzeichniß zu achten. Auch bitte ich mir auf Abschlag Villars *Hist. d. pl. Dauph.* zu besorgen. Ich habe nur den 1. und 2. Theil, ob noch mehr heraus sind weiß ich nicht, also was mir noch fehlt darum bitte ich.

Hast du gütigst an die Heraldik gedacht. Lebe wohl mein Bester und vergiß nicht deinen

Berlin, d. 2. Jan 1796

ergebenen Freund
C L Willdenow

N.S. Nächstens erfolgt etwas für die Annalen.

Nr. 49. Brief an P. Usteri vom 18. 3. 1796 (ohne Anrede)

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Ich war zeither sehr mit Arbeiten überhäuft, daß ich nicht eher für dich Saamen zusammen suchen konnte. Hier erhältst du was ich habe noch auftreiben können. Wenn ich dir damit dienen kann; so sollen alle Jahr mehrere Samen erfolgen. Dürfte ich dich bitten mir dagegen alle Arten *Medicago* die im Zürcher botanischen Garten kultivirt werden in frischen Samen zu schicken. Ich schreibe jezo eine Monographie dieser Gattung. Ferner würde mir von den Cavanillischen neuern Pflanzen, als: *Usteria*, *Willdenowia*, *Dahlia*, *Cosmos*, alle seltene Gräser und Umbellen [doppelt unterstrichen] Samen sehr angenehm seyn

Die verlangten Exemplare unserer Schriften, daß 7 Stük werde ich mit Meßgelegenheit nach Leipzig besorgen. Bis dahin der

Berlin d. 18ten März 1796

deine
CLWilldenow

N.S. Wenn du mir Samen zugeschickt hast, so bitte ich sie bald zu schicken. Noch eins auf Schreibpapier sind nur noch wenige Exemplare zu haben, ich kann also nur eins beylegen.

eilig

Nr. 50. Brief an J. E. Smith vom 18. 6. 1796

Standort: London: Linnean Society

Clarissime Viro Dom. Doctor Smith.

S. pl. d.

Carol Ludov Willdenow

Sine dubio litteras meas mecum *Phytographiae* fasciculum primum dudum accepisti. Mitto Tibi Illustrissime Vir descriptionem arborem fruticumque sub coelo nostro in hortis cultorum.

Sonchus alpinus a Te graphice descriptus in horto nostro Kraussiano late et viget. Semina a Linnaeo anno 1752 missa sunt. Planta est biennis orgyalis et ultra et cum icone Tua optime convenit. Si desideras semina mittam. *Sonchus* vero in alpibus Europae vulgaris crescens re vera non est *Sonchus canadensis* Linnaei, sed nova species a Lamarckii *Sonchus montanus* dicta.

Sideroxylum spinosum a b. m. Koenigio cum floribus possideo [possideo]; iconum et descriptionem hujus plantae Tibi mittam, est a *Rhamnus pentaphyllo* diversissima.

Arenaria juniperina habitat in Armenia, ut e herbario Gundelsheimeri vidi, est: *Alsine orientalis fruticosa camphorata* folio Tournef. Cor. 18.

Vale interim Generosissimae Vir mihiique fave.

Dabam Berolini

d. 18. Jun. 1796

Smith hat sicher das erste Heft der *Phytographia* inzwischen erhalten, jetzt sendet W. die Beschreibung der Bäume und Sträucher, die in Berlin im Freien kultiviert werden [Berlinische Baumzucht].

W. berichtet, dass im Garten von Krauss *Sonchus alpinus* [= *Cicerbita alpina*] gut gedeiht und zwar stammen die Pflanzen aus Samen, die Linnaeus 1752 gesandt hat. In den Alpen wächst nicht *Sonchus canadensis* L., sondern *S. montanus* Lam.

W. hat *Sideroxylum spinosum* von Koenig mit Blüten erhalten, er sendet eine Abbildung und Beschreibung. Von *Rhamnus pentaphyllus* ist die Art gänzlich verschieden.

Arenaria juniperina wächst in Armenien. W. hat die Pflanze im Herbar Gundelsheimer gesehen, es ist *Alsine orientalis fruticosa camphoratae* folio Tournef. Cor. 18.

Nr. 51. Brief an C. P. Thunberg vom 8. 8. 1796

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo ac Praenobilissimo Viro
Equite C P Thunberg, Professore Clarissimo
S. p. d.

Carol Ludov Willdenow

Ob floram Tuam Capensem cum Spenero saepius locutus sum, sed ille pertinax haeret in opinione sua. Autumat enim, tempus haud esse tale opus nunc edendi, quum bello infesto Germaniae pars maxima nummis fiat orbata, et in Gallia vix emptores fore credit. Attamen promisit manuscriptum primi voluminis typis mandare, si partis secundae initium unacum iconibus vedit. Rogo itaque abs Te ut illi quam proxima voluminis alteri manuscriptum cum iconibus at primi Tomi praefationem mitteres. Itinerarii Tui germanice editi pro Te exemplar mihi dudum promisit, sed me fugit an jam ille miserit?

Pro plantis siccis initio hujus anni a Te missus gratias ago maximas. Si imposterum Tibi placeat aliquid e thesauris Tuis mecum communicare, prae reliquis mihi Willdenowiae species nempe striata et compressa, acceptae erunt.

Inter plantas a b. m. Iserto in Guinea lectas invenio unicum specimen vegetabilis parasitici ad arborum radices, quod cum Phylepea [recte: Phelypeaea Thunb.] a Te descripta convenire videtur. Mitto Tibi hujus iconem et precor abs Te ut mihi indices an eadem sit nec ne? Tota planta est glabra clavata, et e squamis viridibus, ovato-acuminatis, duris imbricatis, composita.

Accipe hisce cum litteris Arboretum meum Berolinense in vernacula lingua conscriptum cum nonnullis vegetabilibus in Museo upsalensi haud memoratis. Adjunxi adhuc effigiem meam aeri incisum, et ut alii dicunt mihi similem, et ut in memoriam amicis asserves rogo. Vale meque semper ama ut ego Te.

Dabam
Berolini d 8 Augusti
1796

W. hat oft mit [dem Verleger] Spener gesprochen, er glaubt, dass die Kriegszeit nicht dazu geeignet ist, das Werk herauszubringen, will aber den ersten Band zum Druck bringen, wenn er den Anfang des zweiten Teils mit den Abbildungen sieht, Thunberg möge das schicken wie auch das Vorwort des ersten Bandes. W. erinnert Thunberg daran, ihm wie versprochen ein Exemplar der deutschen Ausgabe seines Reiseberichts zu senden.

W. dankt für die übersandten Pflanzen, besonders willkommen wären ihm Arten der Gattung *Willdenowia*.

W. beschreibt eine von Isert in Guinea [Gabun] gesammelte parasitische Pflanze und sendet eine Abbildung. Thunberg möge prüfen, ob sie mit einer *Phelepsaea*-Art übereinstimmt, die er beschrieben hat.

W. schickt noch sein Berliner Arboretum [Berlinische Baumzucht] und ein als Kupfertich gedrucktes Porträt von sich.

Anm.: Bei der parasitischen Pflanze handelt sich zweifellos um eine Balanophoracee, eigenartig ist allerdings die grüne Farbe.

Nr. 52. Brief an J. E. Smith vom 20. 9. 1796

[Empfänger nur über die Handschrift des Vermerks "Prof. Widenow Sep. 20. 1796" zu ermitteln]

Standort: Berlin: Staatsbibliothek PK, Handschriftenabteilung (Autogr. I/2265).

[unleserlich] Carol. Ludov. Willdenow

Hisce diebus litteras Tuas gratissimas unacum Dissertatione de Filicibus et plantis Neohollandicis laetus accepi, et gratias Tibi ago quam maximas. De plantis Novae Hollandiae paucae tantum hic cultae possideo, et inde mihi haec acceptissimae erant. Dissertationem Tuam genera illustrans Filicum cum voluptate perlegi, et Filices herbarii mei jam secundum genera a Te stabilita disposui. Polypodium vero genus amplissimum mihi minime ex duo genera distincta consistere videtur. Defectus enim involucri in Polypodio vulgari et ni fallor in paucis aliis speciebus distinctionem postulat, quem secundum hanc partem genera duntexat [?] distinguuntur. Quod Tu Vir Clarissime involucri nomine in filicibus condecoras, jam in praefatione Prodromi mei Florae Berolinensis ab formam reliquis involucris plantarum prorsus alienam indusium nuncupavi, et hunc terminum in Compendio meo botanico definivi.

Sine dubio litteras meas ante aliquot menses a Te missas cum libro qui arbores et frutices Berolini cultam continet acceptisti. Mitto nunc vegetabilia nonnulla Tibi forsan grata cum paucis Caricibus. Possideo adhuc nonnullae Carices species alpinae et exoticae, sed cum specimen harum mihi tantum unicum sit, has Tecum haud communicare possum. Inter alia est mihi ex America boreali Caricis nova species elongatae similis, quam sub nomine Caricis stramineae in Fasciculo secundo Phytogeographiae describam. Fasiculus hic ob bellum infestum nondum est editus. Carex triflora mea in Phytographia descripta, est omnino Carex depauparata, sed dum hanc speciem descripsi mihi Dissertatio Clarissimi Goodenough erat ignota. Carices Berolinenses in particolari dissertatione in Tomo Actorum Academiae Be-

rolinensis, qui sub praelo [= prelo] est, descripsi. Hanc dissertationem si typis expressa, Tecum communicabo. Vale Vir Clarissime mihique fave.

Dabam Berolini d 20 Septembr 1796.

W. hat einen Brief mit einer Abhandlung über Farne und neuholländische [= australische] Pflanzen erhalten und dankt sehr dafür, zumal er nur wenige Pflanzen aus Neuholand hat. Die Dissertation über die Farne hat er mit Vergnügen gelesen und sein Farne im Herbar danach geordnet. W. meint, dass *Polypodium* wohl aufgeteilt werden muss, da bei einigen Arten das *Involucrum* fehlt. W. hat für *Involucrum* bei den Farnen den Terminus *Indusium* eingeführt. Weiter diskutiert W. einige *Carex*-Arten, die er neu benannt hat und stellt fest, dass seine *Carex triflora* schon vorher in einer ihm nicht bekannten Arbeit von Goodenough als *C. depauperata* beschrieben wurde. Er kündigt eine Arbeit über die Berliner Carices an.

Nr. 53. Brief an M. Vahl vom 2.12.1796

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr Professor
Hochgeehrtester Freund!

Die schönen Pflanzen welche ich in diesem Herbste durch Ihre Güte erhielt, haben mir, da ich doch über die Hälfte nicht hatte, viele Freude gemacht, aber noch bey weitem angenehmer war mir Ihre freundschaftliche Zuschrift. Ihr langes Stillschweigen hatte mich sehr betrübt und ich klagte es unserm gemeinschaftlichen Freund dem braven biedern Manne Hr. Apotheker Roestel in Landsberg an der Warthe, aber kurz nachher sehe ich mich so angenehm überrascht. Vielen Dank sage ich Ihnen daher für diese gehabte Freude, und wünsche daß Ihnen beyliegende Pflanzen nicht ganz unangenehm seyn mögen. Ich habe von den *Desideratis* nicht alles zusammenbringen können, und Mangel an Zeit hinderte mich sie früher auszusuchen. Was ich noch von dem fehlenden ergänzen kann, soll in der Folge geschehn. Meine Cryptogamisten habe ich aus Mangel der Muße nicht ordnen können, daher habe ich auch keine beygefügt.

Mein Studium ist die ganze belebte Natur, das heißt Zoologie und Botanik, wenn ich Ihnen daher mit einigen Insekten, besonders Lepidopteren, Vögeln und Thierschädeln in der Folge auch dienen kann, so würde es mir sehr angenehm seyn. Botanik ist mir aber die Hauptsache und ich bin, wie es Ihnen auch wohl gehen wird, unersättlich, nur damit kann ich es entschuldigen, daß ein so langes Verzeichniß meiner Desideraten den Brief beschließt. Sie haben mir aber dazu selbst die Erlaubniß gegeben. Meine Kräutersammlung besteht aus 8000 species, aber an ostindischen worinn ich

am reichsten bin, haben Sie selbst keinen Mangel, vielleicht kann ich aber mit sibirischen Sachen dienen. Ich wünschte so gerne daß ich Ihnen recht viel geben könnte. Was mir am angenehmsten gegenwärtig ist, wären die *Statice*-Arten des südlichen Europa die ich alle unvollkommen besize. Unter denen von Ihnen übersandten Pflanzen war auch *Scolosanthus versicolor*, die ich bis jezo unter der Benennung *Calastaea [?]* *parriflora* hatte, und die damit vollkommen überein kommt. Haben Sie etwa im Bau der Blumen etwas verschiedenes gefunden?

Ich weiß nicht wie ich Ihre gütige Aeußerung beantworten soll, daß Sie nemlich die von mir etwa zu beschreibende ostindische Pflanze nicht bestimmen wollen. Ohne Ihnen Schmeicheleyen zu sagen, was überhaupt nicht meine Sache ist, so sehe ich es doch lieber wenn ein Vahl die Pflanzen bestimmt, als wenn ein so unbedeutendes Licht, wie ich, damit ans Licht tritt. Ich würde Ihnen den Text meines 2. Hefts der *Phytographia* übersandt haben, wenn ich die Abschrift davon hätte vorfinden können. Mit diesem Werke geht es leider sehr langsam, weil der Verleger durchaus erst den Frieden abwarten will ehe er etwas davon herausgiebt. Ich werde Ihnen aber doch mit nächsten, sobald ich die Abschrift vorfinden kann, dieselbe schiken. Jezo mag ich dies Pak nicht länger aufhalten.

Mein Freund der Hr. Doctor Bloch wünschte mit seinem Fischwerke gegen die *Flora danica* zu tauschen. Er hat mich deshalb gebeten Sie zu fragen ob Ihnen dergleichen Tausch angenehm ist. Er hat jezo eine prachtvolle Ausgabe seines Fischwerks veranstaltet und will im Fall Sie es wünschen Ihnen den Preis desselben bekannt machen. Mit der vollkommenen Hochachtung verharre ich

Ew. Wohlgeb.
ergebener Fr. & Diener
CL Willdenow

Berlin
d. 2. Decembr. 1796

N.S.[am Rande] An Römer bin ich gerne bereit etwas zu besorgen. Verzeihen Sie daß ich Ihnen mit einliegenden Briefen beschwerlich falle.

Nr. 54. Brief (Empfehlungsschreiben für Dr. Merzdorff) an P. Usteri vom 12. 1. 1797

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenhetens (Dörfler-Collection).

Mein Bester

Der Überbringer dieses Schreibens Hr. Doctor Merzdorff, reiset in medicinischer und Naturhistorischer Rücksicht. Ich empfehle Ihn Dir bestens mit der Bitte Ihm alles Merkwürdige deiner Vaterstadt gefälligst anzuziegen und Ihm nach Frankreich wohin er noch zu reisen gedenkt mit Adresse gefälligst zu versehn. Du wirst finden daß Er Deiner Aufmerksamkeit werth ist und dadurch unendlich verbinden

Berlin, d. 12. Jan.
1797

Deinen
ergebenen Freund
C L Willdenow

Nr. 55. Brief an P. Usteri vom 18. 2. 1797

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Ich bin jezo unablässig mit meinem neuen Werke beschäftigt, was mir viele Mühe macht, und von dem ich mir schmeichle daß es Aufsehn erregen wird. Es ist dieses, ich kann es dir wohl sagen, weil du vor der Erscheinung desselben nichts davon bekannt machen wirst eine neue Ausgabe der *Specierum plantarum. Vestigia me terrent* wirst du wohl sagen, da Murray und Gmelin schon bey Herausgabe des Systems so angelaufen sind. Ich glaube aber daß man mir nicht wird Schuld geben können Pflanzen darin dreyfach aufgeführt zu haben. Reichards Edition [Textverlust] und will froh seyn, wenn meine Ausgabe nur aus [Textverlust] besteht, so sehr sind die Entdeckungen angelaufen. Einen besondern Werth erhält meine Ausgabe dadurch, daß ich so viele ganz neue Pflanzen darin aufstelle, die vorher noch gar nicht bekannt waren. Ich bin sehr neugierig wie man die Erscheinung desselben aufnehmen wird. Sobald der erste Theil die Preße verläßt so werde ich ihn dir überschicken. Damit du eine Idee davon bekommst so schike ich dir den ersten Korrekturbogen hier mit. Das Sternchen vor jeder Art und Gattung zeigt an daß die Pflanze Linné nicht hatte und unter jeder Art ist ein systematischer von mir neu gemachter deutscher Name und [um?] das Studium gemeinnütziger zu machen. Bey einer Vergleichung mit

Gmelins Werk wirst du sehn daß ich vorsichtiger zu Werke gegangen bin und alles, was zu benuzen war, gebraucht habe.

Es fehlt mir heute an Zeit diesem Briefe Samen beizufügen, du sollst aber mit nächstem welche erhalten. Ich bitte gleichfalls um welche besonders neue Art. Cavanillisscher Sachen, Gräser und was überhaupt neu ist. Ich werde es nicht versäumen dir dafür öffentlich meinen Dank abzustatten.

Ist dir mit meiner Abhandlung über das Wandern der Gewächse grient, die ich neulich bey der Akademie vorgelesen habe?, so steht sie dir zu Diensten. Ewig der

Deine
CLWilldenow
Berl d. 18ten Febr. 1797

[am Seitenrand]

N.S. Die Gesellschaft läßt in meinem Namen für die übersandten Stüke der Analen danken. Das Hallersche Werk hat H. Wolf noch nachzusenden versprochen. es fehlen aber von den neuen Annalen demohngeachtet das 6 und 10 Stük. Das 6 hat sie zwar erhalten, es war aber durch das ganz Stük von Anfang bis zu Ende ein großes Loch, so daß es nicht zu brauchen ist.

Anm.: *Vestigia me terrent* [Die Spuren schrecken mich] bezieht sich darauf, dass ältere vergleichbare Werke von Gmelin, Murray und Reichard sich viel Kritik gefallen lassen mussten.

Nr. 56. Brief an P. Usteri vom 7. 4. 1797

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Vielen Dank für den ersten Transport Samen, und für dein gütiges Urtheil über mein Unternehmen. Mühsam ist eine solche Herausgabe der *Spec. plant.* wie ich sie veranstalte, aber ob sie überall Beyfall finden wird, und ich ob ich mir nicht wenige Feinde dadurch machen werde, muß die Zeit lehren. So weit meine Kräfte reichen suche ich die größte Vollkommenheit zu erreichen, und ich werde mich freuen, wenn ich nur in einiger Rüksicht das vorgestelte Ziel zu erreichen im Stande bin.

Mein Compendium ist trotz der freundschaftlichen Empfehlung des Regirungs Raths Medicus in der mediz.-chirurg. Zeitung gänzlich vergriffen so daß für meine Zuhörer kein Exemplar mehr zu haben ist. Künftige Ostern soll eine verbeßerte ansehnlich vermehrte und vollständige Ausgabe davon erscheinen, von der ich mir schmeichle daß sie, wenn auch Freund

Medicus sie nach seiner Weise, die jedermann kennt und zu beurtheilen versteht, empfehlen sollte, noch mehrere Liebhaber finden soll. In der ersten Edition finde ich allerdings viele Fehler, die aber keiner meiner Rezensenten gesehn hat, oder vielleicht aus Bescheidenheit mit Stillschweigen übergangen ist. Voluminöser soll aber die Ausgabe nicht werden, weil sonst der Zwek eines Lehrbuchs verfehlt wird.

Du erhältst hier einige Samen von denen ich wünsche daß sie dir angenehm seyn mögen, auch schike ich dir meine Abhandlung: Beyträge zur geographischen Geschichte des Pfansenreichs betitelt, und bitte sie korrekt bald abdrucken zu lassen. Hierbey lege ich die Abschrift einer aus England erhaltenen Nachricht, wovon eine deutschen Übersetzung für die kürzern Anzeigen deiner Analen nicht unrecht wäre, ich schik sie dir zu diesem Gebrauch. Willst du der beygefügten Nachricht eines Werks von Rükert einen Platz in den Annalen gönnen, so überlaße ich es dir. – Vom Schleicherschen Catalog habe ich mir folgende in diesem Briefe verzeichnete ausgesucht. Es sind 103 Stük, ich hoffe er wird sie nur für 100 gelten lassen. Das Geld dafür wird so wie für die vorigen 50 welche ich dir noch schuldig bin Hr. Buchhändler Nauk aus Berlin an die Wolfische Buchhandlung an der Leipziger Ostermeße bezahlen. Sie machen als zusammen 1 ½ Karoline aus. – Herr Doctor Rudolphi in Greifswalde bittet sich von den Schleicherschen Pflanzen die auf beyden anliegenden Zetteln verzeichnete aus. Meine Pflanzen wünschte ich aber so bald als möglich mit erster Gelegenheit zu senden, weil mir einige bey meiner Ausgabe der *Spec plantarum* noch nützlich seyn könnten. Herr Director Achard ist jezo leidenschaftlich für die Botanik und hat die Chemie fast ganz an den Nagel gehangen. Im Buchholz hat er sich einen großen botanischen Garten angelegt, worin für die kurze Zeit erstaunend viele Pflanzen sich finden.

Mein kleiner Knabe macht mir jezo viele Freude, und er wird hoffentlich am Ende des Sommer einen Gespielen erhalten. Wie stehts mit deiner Familie? Ewig der

Berlin
d. 7 April 1797

Deine
CLWilldenow

Nr. 57. Brief an J. E. Smith vom 24. 6. 1797
Standort: London: Linnean Society

Clarissimo Viro et Botanico eximio Dom. Dr. Smith
S. pl. d.

Carol Ludov Willdenow
Profess. Berol.

Praeterito anno Tibi Celeberrimo Viro arboretum meum Berolinense misi, quod sine dubio accepisti, nunc vero primam partem tomii primi Specierum plantarum a me editarum Tibi offero. Enumeravi in hac singula mihi nota vegetabilia, exceptis iis, quorum characteres ab auctoribus haud rite sunt definiti, et nova mihi visa vegetabilia herbarioli proprii, cum observationibus nonnullis, a me factis, adjeci. Destitutus herbariis ditissimis, quibus gaudet Anglia, et unico nimirum proprio tantum contentus, ut et bibliotheca propriis sumptibus collecta munitus, meliora et praestantiora daren nequivi. Accipe Vir Clarissime ac amicissime serena fronde libellum, non more Gmelini conscriptum, naevis vero haud carens, licet singula attente perlustraverim.

Vale Vir Celeberrime meque favori Tuo etiam atque etiam commendo.

Dabam Berolini
d. 24. Jun. 1797

W. sendet an Smith den ersten Band seiner Ausgabe der *Species plantarum*, in der er alle ihm bekannten Pflanzen aufgezählt hat, darunter neue aus seinem eigenen kleinen Herbar. Da er nur dieses zur Verfügung hatte und nicht solche reiche Herbarien, wie es sie in England gibt, und auch nur seine aus eigenen Mitteln gesammelte Bibliothek, konnte er es nicht besser machen. Es ist aber nicht nach der Art von Gmelin nur zusammengeschrieben. Smith möge es aufmerksam studieren, auch wenn es Fehler enthält.

Nr. 58. Brief an M. Vahl vom 18. 7. 1797

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Profeßor!

Durch Buchhändler Gelegenheit werden Ew. Wohlgeb. den ersten Theil des ersten Bandes meiner Ausgabe der *Specierum plantarum* erhalten, nehmen Sie dieses geringfügige Geschenk als ein Zeichen meiner Ergebenheit und Achtung gütigst auf. Ich erkenne es gar wohl, daß Berlin nicht der Ort ist, wo dergleichen Werk zu dem Grade der Vollkommenheit gedeihen kann, als in London, Paris, Upsala und jezo Copenhagen, aber sollte ich es darum nicht wagen, wenigstens einen Versuch zu machen, dasjenige in systematischer Ordnung aufzustellen, was wir jezo kennen? Lange schon war die Reichardsche Ausgabe vergriffen und schon hatten mich zwey Buchhändler dazu aufgefordert, bis ich endlich den Bitten nachgeben musste, und Hand ans Werk legte. Ihre ausgebreiteten Kenntnisse in der Botanik, werden mir noch manche Mängel aufdecken, die bey einem Unternehmen dieser Art un-

vermeidlich sind. Ich glaube nicht in Gmelinschen und Murrayschen Fehler gefallen zu seyn, aber wer ist hier fehlerfrey? Haben Sie daher Nachsicht mit meinen Schwächen wenn ich geirrt haben sollte. Das erste Heft Ihrer trefflichen *Elogiae americanae* hat mir viele Freude gemacht, ob mir gleich das meiste davon gänzlich neu ist. Erlauben Sie mir aber eine Bemerkung zu machen, die mir beym Durchlesen aufgefallen ist. Sollte Ihre *Piper aequale* wohl mehr als Abart von *Piper aduncum* L. seyn? wenigstens scheint er mir nicht sehr davon verschieden, das einzige was ihn unterscheidet sind die kürzeren aufrechten Aehren. Die *Schradera* besitze ich aus Guinea und habe sie dem seel. Cothenius unter der Benennung *Ureolaria* mitgetheilt. Mein Exemplar hat nur etwas rundere Blätter, sonst sehe ich keinen Unterschied. In dem zweyten Hefte meiner *Photographie*, das des Krieges wegen noch nicht erschienen ist, habe ich diese Pflanze *Ureolaria capitata* genannt und abgebildet, ich werde aber da wahrscheinlich der Stich noch nicht besorgt ist, die Zeichnung davon zurücknehmen. Ich habe auch eine *Schradera* gemacht, werde aber wenn es nicht zu späte ist, diese neue Gattung *Persoonia* nennen.

Die *Flora danica* ist hier in Berlin nirgends vollständig, nur auf der königlichen Bibliothek sind die 8 ersten Hefte schwarz, in zwey andern Bibliotheken ist noch weniger davon vorhanden. Ich bin daher willens mir dieses kostbare Werk anzuschaffen, und frage deshalb Ew. Wohlgeb., wie theuer dieses Werk von Anfang an bis so weit es heraus ist, zu stehn kommt, und ob nicht, wenn man das ganze Werk nimmt einiger Rabatt gegeben wird, Ich bitte mir darüber gefälligst Antwort zu ertheilen und den Preis in Louisd'or, den Louisd'or zu 5 ½ Rth preußisch Geld gerechnet zu bestimmen. Die beyden neusten Hefte habe ich durch die Güte eines auswärtigen Freundes zur Ansicht auf einige Wochen erhalten, und ich fand darin überaus viel schätzbares. Erlauben Sie mir gütigst Ihnen einige Fragen über den [sic!] 18 u. 19 Heft vorzulegen. Es sind folgende: Hat *Sorbus aucuparia* t 1034 in Dänemark immer *foliola simpliciter serrata*, hier bey uns habe ich sie immer *duplicata serrata* gefunden? Der *Astragalus uralensis* t 1041 scheint mir nicht die Linnesche Species zu seyn, wenigstens ist er vom Jacquinischen (*Icon. rar. vol. 1*) sehr verschieden; sollte es wohl mehr als Abart von *Ast. montanus* seyn? Sollte Ihre *Salix appendiculata* t 1056 nicht eher die *S. hastata* des Pallas seyn? Unser *Polypodium vulgare* t 1060 hat niemals *lacinias inferiores basi sursum auriculatas*, es zeigte mir einmal ein Freund ein bey Hamburg gesammelt[es] Exemplar was dergleichen hatte, ich habe aber hier noch bis jezo nichts dergleichen bemerkt, ist diese Spielart bey Ihnen häufiger? - *Avena pratensis* t 1083 ist von unserer hier verschieden und gewiß die wahre Linnesche, sollte aber unsere, die mit der Abbildung und Beschreibung von Leers übereinkommt, die *Avena montana* Villars seyn oder wäre sie bloße Spielart der *Avena pratensis*? Von der *A. pubescens* ist sie sehr verschieden. - *Juncus effusus* var. α . t 1095 kann wohl keine Spielart des gemeinen *J. effusus* seyn, eher, ob er gleich am *culmo* keine *folia* hat ist er eine Abart des *Juncus Jacquinii*.

Ich würde ihn lieber als eine neue Art ansehn. *Juncus supinus* t 1099 ist sehr vom *Juncus capitatus* Weigel, den ich in Natur hier beylege, verschieden. Der hier abgebildete ist *Juncus supinus* Moench, *J. uliginosus* Roth fl. germ. *J. subverticillatus* Wulffen Jacq Collect. Roth hat mit Unrecht den *J. supinus* von seinem *J. uliginoso* getrennt, ich kann in meinem Herbario und in der hiesigen Gegend zeigen, daß beyde eine Art sind. *Fucus inflatus* t 1127 scheint mir nicht der des Linné zu seyn, ich halte ihn für eine Abart des *F. vesiculosus*. Der *F. inflatus* in den *Transactions of Linnean Society* ist meiner Meynung nach davon verschieden. *Lycoperdon* t 1130 ist wohl nicht eine Abart des *L. Borista*, ich würde ihn für den *Lycoperd. pyriforme* Prod fl Berol halten. *Acrospermum unguinosum* und *cylindricum* t 1076 f. 3.4. sind wohl nur Abarten. Die erste Pflanze habe ich in meinem *Prod fl Berol* n. 1185 *Clavaria carneae* genannt, die andere habe ich auch zuweilen gesehn, aber keinen anderen Unterschied, als die Größe und unzertheilten Stamm finden können, welches letztere auch bey der erstern Art bisweilen der Fall ist.

Ich bin es von Ew. Wohlgeb. Güte überzeugt, daß Sie mir diese meine Bemerkungen nicht übel nehmen werden. Das Streben des Botanikers geht nach Wahrheit, und um hinter dieselbe zu kommen geben wir uns alle Mühe; aus diesem Gesichtspunkt betrachtet werden Sie mich gewiß in Rücksicht dieser Fragen belehren! Meine Sache ist es nicht jemandem Schmeicheleyen zu sagen, aber es wird mir schwer meine Gefühle zu unterdrücken, wenn ich etwas in meinem Fache sehe, was ganz dem Zwecke entspricht den man erwartet. Daher muß ich Ihnen es sagen, daß ich Ihre vortrefflichen Arbeiten z.B. die *Symbolae* u. *Eclogae* sehr zu schätzen weiß, und daß in diesem Werk mehr geleistet ist, als in manchen weit kostspieligern, die außer der Pracht wenig Nutzen stiften. Wenn doch die Botaniker, besonders in England, überlegten, daß die Botanisten keinen königlichen Beutel haben! Mein Gehalt was ich habe ist 142 Rth., hätte ich nicht selbst Vermögen, wie wollte ich dabey mit meinem Studium u. Familie u. Kindern bestehn. Ich habe das prächtige Werk des Roxeboug [recte: Roxburgh] erhalten, aber wenn das so fort geht, wie ist man da im Stande gleichen Schritt zu halten? – Verzeihen Sie diese Abschweifung die aus großem Eifer entstand.

Ich erfahre eben, daß mein für Sie bestimmtes Exemplar liegen geblieben ist und übersende es daher mit diesem Briefe. Ich füge noch die Bitte hinzu mir gefälligst bald eine geneigte Antwort zu ertheilen, und unverholen Ihre Meinung zu ertheilen. Ich liebe die Wahrheit und mir ist sie allezeit angenehm, weil Wahrheit doch immer Wahrheit bleiben muß, man mag auch darüber urtheilen, wie man will, und hat man sich geirrt, so wird der Irrthum doch spät oder früh entdeckt. Die Nachkommenschaft sondert in der Folge das richtige vom falschen ab, und nach dem Übergewicht des ersten fällt sie ihr Urtheil. - Der zweyte Theil der *Specierum plantarum* ist unter der Presse, und so bald er fertig ist, sollen Sie ihn gleich erhalten. Außer den neuen Gattungen, welche andere aufgestellt haben sind

drey von mir benannte, nemlich: *Solena*, *Ucriana* u. *Hostea* darinn. Es geht dieser Theil nur bis zu *Pentandria*.

Wenn Sie durch einige getrocknete Pflanzen mein Herbarium bereichern wollen, so werden Sie mich sehr dadurch verbinden, mir sind die neuen amerikanischen und andere sehr angenehm, vor allem aber wären mir die *Salices*, *Lichenes* u. die Varietät des *Juncus effusus* welche in ihrer Ausgabe der *Fl. danica* beschrieben sind, sehr lieb. Haben Sie im südlichen Europa nicht den ächten *Juncus inflexus* gesammelt, der mir noch fehlt, der hier wachsende ist davon verschieden? Mit der größten Hochachtung verharre ich

Ew Wohlgeb,
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Berlin, d. 18. Jul. 1797

Anm.: Unterstreichungen nicht angegeben.

Nr. 59. Brief an J. Ch. Ph. Spener vom 10. 9 [?]. 1797

Standort: Berlin: Landesarchiv (F Rep. 241 Acc. 326 Nr. 31).

Meine Frau sagt Ihnen den ergebensten Dank für Ihr gütiges Anerbieten, den Zug aus Ihren Fenstern morgen ansehn zu können. Sie würde von dieser Erlaubniß gewiß Gebrauch machen, wenn Sie nicht fürchtete zu unbescheiden zu seyn, und selbst die Furcht vor Zugluft Sie davon abhielte. Ich danke Ihnen für den Beweß Ihrer Freundschaft, und nehme es als geschen an. Sollte in unserer Gegend etwas sehenswerthes vorfallen, so werde ich mir ein Vergnügen daraus machen, Ihnen meine Fenster zu schauen anzubieten.

Haben Sie bester einen Augenblick Zeit übrig mir ein Paar Zeilen für Freund Thunberg zuschicken?, damit er sieht, daß ich mit Ihnen gesprochen habe?, so schiken Sie mir dieselben durch die Überbringerin. Viele Empfehlungen der meinigen ganz der

Ihrige
CLWilldenow
d. 10. 7br [?] 1797

Nr. 60. Brief an N. J. Edler von Jacquin vom 29. 10. 1797
Standort: Wien: Österreichische Nationalbibliothek

Hochwohlgebohrner Herr
Hochgeehrter Herr Bergrath

Mein Freund der Hr. [Alexander] v. Humboldt schreibt mir daß Ew Hochwohlgeb. mir gütigst einige Fragen, die ich etwa zu machen hätte, und welche zweifelhafte Pflanzen betreffen, in Rücksicht der Ausgabe der *Specierum plantarum* welche ich besorge, erlauben. Ich bin so frey hiervon Gebrauch zu machen. Meine Ausgabe kann freylich nicht vollständig seyn, dies bringt schon die Sache mit sich, sie kann auch nicht fehlerfrey seyn, aber ich schmeichle mir doch daß sie auf jeden Fall beßer als die Gmelinsche seyn wird, thue ich was ich nach Kräften kann. Sehr schätzbar werden mir daher Zurechtweisungen und Verbeßерungen seyn, und mit aller Freymüthigkeit werde ich solche zu verbeßern suchen. Der Hr. Prof. Mikan hat mir einige Bernerkungen über die Pflanzen der ersten Klaßen gemacht, und ich bin so frey Ew. Hochwohlgeb. meine Gründe vorzulegen, und diese Verbeßerungen zu beantworten

Unter *Canna angustifolia* sollte auch das Synomynom von Morison stehn, welche ich bey *C. indica* B citirt habe, weil die Morisonsche Figur eine bloße Copie der Pisonschen Figur ist. Ich finde dies aber nicht. Pisos Figur hat *folia longe petiolata* und bey der Morisonschen sind sie kürzer gestielt und gleichen vollkommen denen der varietas B *lutea*, die hier längst unter dem falschen Namen *Canna angustifolia* in unsren Gärten war. Salisbury in seinen *Iconibus plantarum* äußert eben dasselbe und machte mich zuerst aufmerksam.

Zwischen *Lopezia mexicana* und *hirsuta* sehe ich hier in unsren Gärten gar keinen Unterschied, oder ich habe die rechten Pflanzen nicht. Der Herr Sohn Ew. Hochwohlgeb. übersandte mir sowohl von der *Lopezia mexicana* als *hirsuta* Samen, aber von beyden Pflanzen, war weder in Rücksicht der *hirsuties*, noch des Stengels oder der Farbe der Blumen der geringste Unterschied anzutreffen. Ein anderer Gärtner hatte die Samen beyder Pflanzen aus Dresden erhalten und ich habe auch bey diesen keinen Unterschied auffinden können. Gerne will ich aber das gesagte zurücknehmen, wenn ich eines besseren belehrt werde.

Crypsis aculeata unter der Benennung dieser Pflanze habe ich nach Aiton und Dryander *Anthoxanthum aculeatum* und *Phleum schoenoides* vereinigt. Ich muß gestehn, daß mir es selbst aufgefallen ist, aber hier bin ich der Autorität gefolgt, die freylich nichts gilt sobald die Natur dagegen spricht, aber *Phleum schoenoides* habe ich in der Natur gesehn, und daher hielt ich das

Urtheil dieser Männer für richtig. Die Figur welche Cavanilles giebt scheint selbst diese Meynung zu bestätigen.

Erlauben Eu. Hochwohlgeb gütingst, daß ich einige Fragen thue die mich jezo sehr intereßieren

Ist *Heracleum longifolium* nicht wirklich das *Herac. angustifolium* des Linne? Das *Herac. angustifolium* und *elegans* welche in der *Fl. austriaca* beschrieben sind, kenne ich nicht, -- Sollte *Laserpitium trilobum* wohl von *L. aquilegifolium* verschieden seyn ? mir scheint es nicht.— Ist *Laserpitium dauricum* mit *Ligusticum ferulaceum* Allioni wie Smith meynt einerley ? ich kenne beyde nicht. — Sollte *Celosia virgata* wohl wie Dryander meynt mit der *Celosia trigyna* einerley seyn? Die letztere Pflanze kenne ich sehr genau, mir scheint sie aber verschieden zu seyn.— Sollte *Seseli montanum* des Linne mit *Seseli multicaule* wie Aiton will einerley seyn ? mir scheint es nicht. — Ist *Commelina dubia* Jacq. ob. 3. p. 9. t. 59 nicht eine Art der Gattung *Xiphidium* ? oder könnte sie schicklicher mit der *Commelina hexandra* Aublets eine besondere Gattung ausmachen? *Astrantia minor* scheint mir durch *folia digitata* von der *Astrantia carniolica* als eine richtige Species verschieden zu seyn, wenigstens stimmt mein Schweizer Exemplar gar nicht mit der *A. carniolica*. Herr D. Host vereinigt sie aber.

Da ich weiß wie viel Ew. Hochwohlgeb. zur Erweiterung der Kräuterkunde gethan haben so bin ich überzeugt, daß Sie diese Fragen, welche ich Ihnen vorgelegt habe mir gefälligst beantworten werden. An der deutlichen Kenntniß der Pflanzen liegt dem Botaniker viel und in dieser Rücksicht hoffe ich daß Sie mir meyne ergebenste Bitte nicht übel auslegen werden, der ich mit wahrer Hochachtung gegen einen so verdienstvollen Mann und nebst vielen Empfehlungen an der Hr. Sohn die Ehre habe zu seyn

Ew Hochwohlgeb.
ergebenster Diener
C L Willdenow

Berlin

d. 29 8br [Oktober] 1797

Anm.: Mit dem „Herrn Sohn. Ew. Hochwohlgeb.“ ist Joseph Franz Edler von Jacquin gemeint, damals bereits Nachfolger seines Vaters als Professor für Botanik und Chemie an der Universität Wien und Direktor des dortigen Botanischen Gartens (vgl. Lack 2000).

Nr. 61. Brief an J.Ch.Ph. Spener vom 8. 11. 1797

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Ferdinand Dreer autograph collection)

Die Zeit geht immer näher heran, wo der Abdruck einer neuen Auflage meines Grundrißes den Anfang nehmen soll. Ein Brief, den ich erhalten habe, giebt mir die Veranlaßung dazu, die Sache aufs neue in Anregung zu bringen, und Ihnen Vorschläge zuthun, unter welcher Bedingung ich die zweite Auflage erscheinen lassen möchte. Es bietet mir jemand 4 Fried'or für den Bogen, wenn ich meinen Grundriß verändert mit einem anderen Titel Ihm überlaße. Ich liebe dergleichen Winkelzüge nicht, und werde diesen Schleichweg nicht einschlagen, weil er gegen die Billigkeit, mild gesprochen, verstößt. Erlauben Sie mir aber daß ich Ihnen Vorschläge machen darf, und im Fall Sie diese annehmen, möge dieser Brief als ein fortlaufender Contrakt gelten, den wir auf immer in Rücksicht dieses Werkes festgesetzt haben. – Ich verlange daher nur folgende Bücher:

- 1.) Die in Leipzig erschienene Übersetzung von Humboldts Aphorismen,
- 2.) Die *Flora danica* ganz complett
- 3.) Curtis *Flora londinensis*. Die Octavausgabe, wenn das Heft einen Schilling kostet.
- 4.) Schreibers Säugetiere ganz komplett so viel dies Werk heraus ist.

Außer dem verlange ich eine General Quittung, daß ich Ihnen nichts für erhaltene Bücher schuldig bin, und bin erbötiг Ihnen eine Quittung zu geben, daß ich nichts an Sie zu fordern habe.

Ferner setze ich hiermit feste, daß wenn dies Werk mehrere Auflagen erleben sollte, es mögen derer viel oder wenig seyn. Ich für jede derselben für den Bogen 4 rth Courant erhalte, und daß ich nicht bares Geld sondern bloß Bücher nehme.

Ich bedinge mir aber darüber aus, daß ich die Quittung sogleich, das Humboldtsche Werk, die *Flora danica* und Schreibers Säugthiere spätestens um Weynachten erhalte. Bekomme ich diese um die gesetzte Zeit, so fängt den 1ten Jan. der Druck an. Des Curtis *Flora londinensis* bitte ich mir aber Ende Januar aus, und im Fall sie dann nicht da ist, so wird so lange mit dem Druk inne [?] gehalten, bis sie erscheint.

Die *Flora danica* wird Ihnen Hr. Profesbor Vahl in Kopenhagen mit einem guten Rabatt lassen, wenn Sie ihm schreiben, daß sie für mich bestimmt ist, und allenfalls will ich Ihr Schreiben mit einigen Zeilen begleiten.

Hoffentlich werden Sie gegen meine billigen Forderungen nichts einzuwenden haben, nur bitte ich mir eine prompte Antwort darüber aus der

Ihrige
CLWilldenow
Berl d. 8. Novembr 1797

Nr. 62. Brief an M. Vahl vom 14. 11. 1797

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr Professor
Hochgeehrtester Freund!

Dem Herrn Hofmann, den Sie mir empfohlen haben, habe ich alles merkwürdige gezeigt, was unsere Gegend hat, und ihm seine Zeit so angenehm, wie ich konnte, gemacht. Er hat mir ein Verzeichniß der Ihnen fehlenden Pflanzen gegeben, von welchen ich einige Ihnen werde mittheilen können, die ich auch schon zusammen gesucht habe.

Der Herr Buchhändler Spener hat den Auftrag für mich ein vollständiges Exemplar der *Flora danica*, das heißt vom 1. Hefte bis auf das neuste, illuminiert zu besorgen. Ist es Ihnen möglich mir einen guten Rabatt zu kommen zu lassen, so werden Sie mich sehr verbinden. Mir liegt aber daran dieses Werk so bald als möglich zu erhalten.

Sehnlich sehe einer Antwort meines vorigen Schreibens entgegen, - Mit aller Achtung habe ich die Ehre zu seyn

Ihr
ergebener Fr u. Diener
CL Willdenow
Berlin d. 14. Nov. 1797

Nr. 63. Brief an C. P. Thunberg vom 10. 12. 1797

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Viro C. P. Thunberg
Equit. Ord. Vasa, amico suo generosissimo
S. p. d.

C L Willdenow

Gratias quam maximas Tibi absolvo, ob insecta et vegetabilia mense Augusto ad me missa, quae mihi omnia valde acceptae erant. Accipe his Clarissime Vir partem primam tomi primi editionis meae Specierum plantarum. Forte in hoc opere plura invenias imposterum emendanda, quum vix unius hominis sit labor, omnes hucusque notas species colligendi. Partem alteram hujus Tomi fine mensis Februari cum vegetabilibus nonnullis in Museo Acad Upsaliens non memoratis et Tibi forte non inamoenis, mittam.

In Tomo II, quem mense Martii typis mandabo, multa genera difficilia inemo difficillima invenio, praecipue species Capenses Haemanthi, Hypoxidis, Ornithogali, Antherici, Hyacinthi et Melanthii. Bene multos horum generum species in Prodromo florae capensis Tuo descriptas invenio, sed Cla-

riss. Jacquin numerosum specierum seriem iconibus illustravit, et ob brevm Prodromi Tui descriptionem incertus haero an eadem sint, ergo plures species a Te enumeratas omittere coactus sum, ne more Gmelini duplici nomine unum eademque plantam indicam. Spenerus mittit certo hisce diebus 18 Ducat. holl. ad Dom. Groskurd, et si tomi secundi icones, laminas cupreas et manuscriptum vidit, tomum primum typis mandare promisit. Mittit Tibi versionem germanicam itinerarii Tui, quam hic adjungo. Vale Illustrissime Vir mihiique fava.

fugitivo calamo

Dabam Berolini
d. 10 Decembris 1797

[Neben der Anschrift ein Zusatz:]

Pr. pr.

Das Paquet, das mir Prof. Willdenow bey diesem Brief an Sie geschickt hat, muß bis ins Frühjahr wahrscheinlich liegen, weil anscheinlich keine Schiffe mehr nach Stockholm gehn.
Es soll aber bey mir gut aufgehoben werden.

Ihr

gehorsamster Haken.

Strals. d. 31. Dec. 1797

W. dankt sehr für die Insekten und Pflanzen, die ihm Thunberg im August gesandt hat. Er sendet jetzt den ersten Teil des ersten Bandes seiner Ausgabe der *Species plantarum*. Thunberg wird vielleicht Verbesserungswürdiges finden, da es für einen einzigen kaum möglich ist, alle Arten zu sammeln. Den anderen Teil des Bandes wird er Ende Februar mit einigen Pflanzen senden

In Band 2, der im März zum Druck gegeben werden soll, gibt es viele sehr schwierige Gattungen besonders die Capensischen Arten von *Haemanthus*, *Hypoxis*, *Ornithogalum*, *Anthericum*, *Hyacinthus* und *Melanthium*. Viele sind im *Prodromus florae capensis* [von Thunberg] beschrieben, aber kurz, so dass der Vergleich mit den Abbildungen von Jacquin zu einem unsicheren Ergebnis führt. W. musste daher mehrere von Thunberg beschriebene Arten fortlassen, um nicht wie Gmelin eine Art unter zwei Namen anzuführen.

Spener sendet in diesen Tagen 18 Holländ. Gulden [für Thunberg] an Herrn Groskurd. Wenn er die Abbildungen, Kupfertafeln und das Manuskript des zweiten Bandes sieht, verspricht er den ersten Band zum Druck zu geben. Er schickt durch W. die deutsche Fassung des Reiseberichts von Thunberg.

Nr. 64. Brief an J.Ch.Ph. Spener vom 23. 3. 1798
Standort: Nürnberg: Germanisches Nationalmuseum

ohne Anrede.

Hier bester Freund erhalten Sie eine Portion meines Grundrißes zum Druk. Sie können sogleich damit den Anfang machen lassen, und nach Gefallen den Druk beschleunigen. Herr Prof. Lüdke [recte: Lütke] hat die Kupfertafeln schon fertig und auch noch das Blatt ausgeführt [?], was ich abgebildet zu haben wünschte, aber es ist noch eine Unrichtigkeit auf der Platte, die vorher abgeändert werden muß, und ich bitte Hr. Prof. Lüdke [Lütke] vor dem Abdruck des Kupfers [sie] zu mir zu schicken. Auf der Farbentabelle muß die Römische Zahl in Tab. X verwandelt werden. Hier erfolgt auch zugleich die auf der Tab. V zu ändernde Figur. Die große Zeichnung daneben habe ich der Deutlichkeit wegen hinzugesetzt.

Sie erhalten nächsten[s] den übrigen Rest des Mspts bis zur Physiologie, damit durch mich auf keine Weise der Druk aufgehalten wird.

Die Thunbergschen Nachrichten habe ich noch nicht erhalten, und bitte sie mir daher jezo aus, damit ich ihn befriedigen kann, denn seinem Schreiben nach erwartete er sogleich mit umgehender Post Antwort.

Mir liegt das Forstersche *Ephemeridum* noch immer im Sinn, und hätte ich im vorigen Jahre nicht meinen Beutel durchs Bauen so leer gemacht, daß er gegen alle Regeln der Physik ein wahres *vacuum* geworden wäre, so würde ich nicht eher ruhen, weil meine Kenntniß und das Publikum selbst dadurch gewinnen würden. Mir kommt jezo eben eine Idee in den Kopf die ich Ihnen vortragen will und worüber Sie ich (sic!) aber bald Ihre offene Meynung zu wissen wünsche.

Die Schneidersche Buchhandlung in Göttingen berichtet daß das höchste Gebot 100 Dukaten ist. Hundert fünf und zwanzig Dukaten die ist es für mich werth. Wollen Sie diese Summe dafür in meinem Namen zahlen und sich mit der Schneiderschen Buchhandlung deshalb vorher in Unterhandlung einlaßen. Es muß aber mit der nächsten Post geschehn, weil es sonst zu spät ist, und der Termin abläuft.

Ich gebe Ihnen dagegen 1.) mein zoologisches Kompendium mit den dazu gehörigen Zeichnungen, die 5 Platten etwa betragen, und daß die Stärke meines Grundrißes der Kräuterkunde hat unentgeltlich, und sollte es Auflagen erleben, so verlange ich nur die 3 Tahler für Bogen, wofür ich Bücher nehme. 2.) Gebe ich Ihnen meine *Icones rariorum plantarum* nebst Zeichnungen unentgeltlich. Dieses Werk soll heft- oder bandweise erscheinen das Heft zu 25 Platten in klein Folio und 4 solcher Bände oder Hefte sollen das Ganze ausmachen. Ich verlange weder für Text noch Zeichnungen etwas.

Daß das zoologische Handbuch gehen würde, dafür bürgen meine Privatauditoren und die welche die öffentlichen Collegia frequentieren, weil sie es zum Nachlesen haben müssen. Wollen Sie dieses Publum eingehn, so ha-

ben Sie die Güte mir ihre Meynung zu schreiben oder mündlich aber bald zu sagen, denn morgen ist Posttag. Ganz der

Ihrige
C L Willdenow
d 23. März 1798

Anm.: Es geht um die 2. Aufl. des *Grundriss der Kräuterkunde*. - Das „Forstersche Ephemeridum“ ist offenbar das *Göttingische Magazin der Wissenschaften und der Litteratur*, das von 1780-1785 in Göttingen erschien, herausg. von G. Ch. Lichtenberg und G. Forster. Es wurde nicht fortgeführt. – Die Veröffentlichung der *Icones rariorum plantarum* begann erst im Jahre 1804, bei einem anderen Verleger und mit dem Titel *Hortus berolinensis, sive icones et descriptiones plantarum rariorum*.

Nr. 65. Brief an J. E. Smith vom 18. 8. 1798

Standort: London: Linnean Society

Clarissimo et Eximio Botanico Viro
Celeberrimo Smith Med. D. Societatis Linnaeani Praeside
S. pl. d.
Carol. Ludov. Willdenow
Hist. natural. Professor

Accipe hic Clarissime Vir partem secundam Tomi primi Specierum plantarum, quam eadem modo ac priorem elaboravi. Errones sine dubio multos a me commissos observatis, observationes enim plerumque aliorum sum secutus, et pauca vegetabilia ipsis oculis inspicare occasio mihi erat. Jam in hoc parte memor [?] nonnullos detexi, quos in fine partis secundae tomi quarto indicabo; cognitio enim certa vegetabilium nec enumeratio numerosarum specierum seriei est quod quaeso.

Post mensem alia occasione mittam a Te vegetabilia nonnulla rariora unacum diploma Societatis Naturae Scrutatorum, quae nomen illustre Tuum albo suo adscripsit. Vale Vir Clarissime mihique fave.

Dabam Berolini
d. 18. Augusti 1798

fugitivo calamo.

W. übersendet den zweiten Teil von Band eins der *Species plantarum*, der wie der erste ausgearbeitet ist. Smith wird sicher viele Irrtümer darin finden, da W. oft den Beobachtungen anderer folgen musste. W. selbst hat schon Fehler entdeckt, die er am Ende des zweiten Teiles von Band vier aufführen wird. Ihm liegt an der sicheren Kenntnis der Arten, nicht an der Aufzählung einer großen Zahl.

In einem Monat wird W. mit anderer Gelegenheit einige seltener Pflanzen senden und gleichzeitig das Diplom der Gesellschaft der Naturforscher, deren Mitglied Smith jetzt ist.

Nr. 66. Brief an J. A. Cavanilles vom 6. 9. 1798

Standort: Madrid: Real Jardín Botánico.

Clarissimo ac Doctissimo Viro
 Domino Cavanilles
 Botanico Eximio
 S. pl. d.

Carolus Ludovicus Willdenow
 Prof. publ. ord. Hist. nat. Berol.

Variis negotiis et infirma valetudine impeditur tandem litteras ad Te dare possum. Sine dubio dudum alteram Tomi primi Spec. pl. partem accepisti. Tomi secundi partem primam complectens Classes VI. VII. VIII. IX et X. ad amicum nostrum communem D. Usteri mittam; et ultra hujus Tomi pars continens Classes XI. XII. et XIII. circa finem mensis Junii anni proximi prodidit, quae et eadem occasione ad Te veniat. Cum parte secunda Tomi I. accepisti etiam desideratum opus: Sertum puta hannoveranum, quod nunc absolutum, unaque cum fasciculo primo iconum Ericarum ad eodem auctore edito. Fasciculos sequentes ut et Hortum Herrenhausanum imposterum mittam. De Phytographia mea nullum novum hactenus edidit bibliopola fasciculum, continuationem enim redeunte pace promisit.

Mitta Tibi hic Clarissimo Vir diploma Societatis nostrae naturam scrutatorum, quae Te membris huic adnumeravit.

Pro tribus Tomis operis Tui speciosi gratias Tibi quam maximas absolvo. Pervolui saepius cum voluptate praetiosum Tuum opus, et miratur sum assiduitatem, ardorem atque eruditionem Tuam, quibuscum numerosam plantarum gregem illustrati. Non omittam opus hocce, quod augmentum scientiae nostrae amabilis permultum protulit in mea Specierum plantarum editione indicare. Sed secundum et tertium Tomum jam impressa maxime parte tomī primi Sp. pl. accepi, hinc a genere Rhamnus hos indicare potui. In primo Tomo operis Tui Rottboellam monandrum omisi, quem cum multis aliis novis in appendice enumerabo. Tomum quartum operis Tui nondum vidi. Si in editione Sp. pl. mea quosdam errores invenies, hos mecum velim communicare. Quod ad Mirabilem spectat, hanc non solum ob staminum numerum sub novi generis nomine distinxī, sed et ob calycem post florescentiam dilatatum et auctum, quum crediderim habitum, numerum et calycem amplificatum esse characteres, conjunctim novum genus

indicantes. Systema Linnaei immutatum servavi, quam editionem generum Schreberi sim secutus; sistema enim a Thunbergio mutatum mihi majus arridet.

Condona, si quaedam a me factus observationes in opere Tuo Tecum communicam; sperans eas Tibi haud ingratas fore, sunt sequentes:

Malva vitifolia est eadem ac M. lactea Aiton. Nepeta bipinnata est N. botryoides Aiton. Lupinus trifolius valde similis videtur Dolicho fabaeformi L'Herit., ambo vero non ad genera sub quibus nunc militent pertinere videntur. Menzelia aspera Tua ab illa Plumieri et Linnaei est diversa. Zinnia violacea est Z. elegans Jacquinii. Lathyrus fruticosus non est Lathyrus. Aegylops squarrosa non est planta a Linneo indicata, nova hujus generis species. Poa Eragrostis est Briza Eragrostis. Caucalis maritima est C. mauritanica Vahl. Sisyrinchium spicatum et S. striatum Smith. Leontodon hispidum a planta ejusdem nominis Linnaei distincta [?]. Melica nutans est nova species. Convolvulus capitatus est C. saxatilis Vahl. Franseria ambrosioides non est Xanthium fruticosum Lin. Cyperus juncifolius est C. tristachyos mihi. Nardus stricta videtur mihi dubia, et forte a nostra Wulfen mihi misso, diversa videtur. Genista hispanica, quantum ex icone pateat, ab austriaco stirpe, a Clariss. Wulfen mihi misso, diversa videtur.

Helianthus giganteus est nova species. Cacalia Porophyllum est Kleiniae species, et tua teste a Linnaeano diversa. Centaurea galactites ab hortensis nostra parum diversa. Aster hyssopifolius et acris ambo a plantis Linnaei sunt diversa et novae species. Plantago pilosa est forte P. alpinae varietas. Zinnia revoluta est Z. tenuiflora Jacquin. Milium latifolium est Paspalum stoloniferum. Coreopsis ovata est forte C. alternifolia L. Saccharum sisca est S. cylindricum mihi. Juncus mutabilis est mihi dubia species etc.

Adjungo hisce litteris plantarum mihi deficientum indicem, quas exsiccatas possidere opto. Pro his, si desideras multa nova praecipue indica vegetabiles Tibi mittam.

Floram peruvianum et Ortegi novum opus nondum vidi. Cuncta haec quaeso, ut ad me occasione proxima mitteres, et lubenter sumptus pro hisce operibus reddam. Vale Vir Classimae [Clarissimae] mihique fave.

Dabam
Berolini d 6. 9br 1798

Geschäfte und eine schwache Gesundheit haben W. gehindert zu schreiben. Er hat jetzt über Usteri den ersten Teil von Band 2 der Species Plantarum gesandt, der zweite Teil erscheint gegen Ende des nächsten Jahres. Außerdem hat W. das *Sertum Hannoveranum* und die erste Lieferung der *Icones Ericarum* geschickt, er wird die Fortsetzung senden wie auch den *Hortus Herrenbusanus*. Von W.s. *Phytographia* ist kein weiteres Heft herausgekommen, sie soll nach Ende des Krieges fortgesetzt werden. Außerdem sendet W. das Diplom der Gesellschaft naturforschender Freunde in Berlin, deren Mitglied Cavanilles jetzt ist.

W. dankt für die drei Bände des schönen Werkes von Cavanilles [*Icones et descriptiones plantarum*] und bewundert es. Er liest oft mit Vergnügen darin und wird es in den *Species plantarum* berücksichtigen, soweit die Teile nicht schon erschienen sind. Cavanilles soll ihm Irrtümer mitteilen. W. begründet, warum er *Mirabilis viscosum* als eigene Gattung [*Oxybaphus*] aufgefasst hat, nicht nur wegen der andern Zahl der Stamina sondern wegen des nach der Blüte erweiterten Kelches und des Habitus. W. hat sich bei seinen *Species plantarum* des Systems von Linné unverändert bedient, die Gattungen sind nach den *Genera plantarum* von Schreber angeordnet. Ihm gefällt aber das System von Thunberg besser.

W. macht dann eine größere Zahl von kritischen Anmerkungen zur Artabgrenzung und zur Gattungszugehörigkeit von Arten bei Cavanilles. W. fügt eine Liste der ihm fehlenden Pflanzen an, von denen er gerne Herbarexemplare hätte. Er kann dagegen viele neue, besonders indische Pflanzen senden. W. hat die *Flora peruviana* von Ruiz und Pavón und das neue Werk von Ortega noch nicht gesehen. Wenn Cavanilles sie ihm senden kann, wird er dafür bezahlen.

Nr. 67. Brief an C. P. Thunberg vom 13. 10. 1798

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Amico suo honoratissimo

S. pl. d.

Carol. Ludov. Willdenow

Icones laminasque cupreas Tomi secundi florae capensis diu promissus, tandem d. 8. Octobris unacum pellibus pro me destinatis accepi. Mittit hic Spenerus maximum Tomi primi tabularem partem, quas vivis coloribus fucatas optat, et petit abs Te ut illas cum Domino Achario ad fucandum communices. Credit enim melius fore, si iconibus pictis flora Tua ornetur. Icones reliquias, fucatis hic, mox mittere promisit. Denique rogat Spenerus: ut pro tabulis ultimis Tomi secundi, in Botanicorum usum, illi figuræ nonullas novorum vegetabilium mitteres, quum in omnibus reliquis duæ vel tres plantæ sint delineatae.

Pro dono speciosissimo Tuo, puta pelles Tarandi, Bardi, Caracullo, Felis jubatae et Viverrarum gratias quam maximas Tibi absolvo, sperans me imposterum [in posterum] alia Tibi grata animalia [recte: animalia] mittam posse. Mitto Tibi nunc editionem secundum Compendii mei botanici. Vale mihi que favere perge.

Dabam

Berolini d. 13. Octobris

1798

W. bestätigt, dass die Kupferplatten des zweiten Bandes der *Flora capensis* angekommen sind. Spener sendet den größten Teil der Tafeln des ersten Teiles und bittet, dass Thunberg sie zum Kolorieren an Acharius weitergibt. Er glaubt, dass es für die Flora besser sei, wenn sie farbige Tafeln hätte.

W. bedankt sich sehr für die übersandten Felle vom Leopard, Rentier, Karakulschaf [?], Norwegischer Wildkatze und Zibetkatze. Er hofft ihm künftig andere Tiere senden zu können. Er schickt jetzt die zweite Auflage seines Kompendiums [*Grundriss der Botanik*].

Nr. 68. Brief an M. Vahl ohne Datum [1798 ?]

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Den wärmsten Dank sage ich für Ihre vortrefflichen *Eclogae* und *Icones pl. amer.* so wie für die schönen sie begleitenden Pflanzen. Wenn es Ihnen genügt einem dankbaren Freund diese Sachen übersandt zu haben, so können Sie keinen finden, der es mehr erkennt, als ich. Sie thun aber noch mehr, Sie fordern von mir ein Verzeichniß meiner Desideraten und versprechen mir meine Sammlung zu vermehren. Mit beyden Hände[n] ergreife ich diese Gelegenheit, da mir nichts erwünschbar[er] seyn kann, und ich freue mich nicht wenig darauf. Aber wie so wenig kann ich nach Verhältniß dafür thun. Was ich doppelt habe steht gerne zu Ihrem Befehl, nur ist dieses nicht von der Bedeutung. Ich habe daher vier Verzeichniße gemacht, die ich Ihnen übersende, nemlich: 1.) von solchen Pflanzen die mir aus Linnes Werk fehlen, 2.) von solchen die mir aus Ihren Schriften fehlen 3.) die mir noch aus dem *Prodromus* des Hr. Swartz mangeln und 4.) die mir aus der *Flora danica* abgehñ. Das erste Verzeichniß aus Linnes Schriften geht von der Claße *Dodecadria* an, weil bis dahin in meiner Ausgabe der *Sp. pl.* schon angezeigt ist, was mir fehlt. Mir sind daher diejenigen am wünschenswerthesten die ich bald in den folgenden Claßen brauchen kann, so wie die Orchideen und Cryptogamen, da sie schwer zu bekommen sind, mir vor allen Freude machen. Sie werden über die Menge der mir fehlenden Gewächse erstaunen, aber Sie haben es zu wißen verlangt, und so erfülle ich Ihr gütiges Geheiß. [Am Rande des nächsten Absatzes steht: *Hos inter nos sit dictum*, das sei unter uns gesagt]

Sie wundern sich daß mir der Zutritt zu Gundelsheimers Kräutersammlung versagt wird, da man doch Schreber erlaubte sie anzusehn? Damals lebte mein vortrefflicher Lehrer Gleditsch noch, der sich eine Freude daraus machte, etwas zur Erweiterung der Wissenschaft thun zu können, da seine Geschäfte ihm nicht erlaubten, selbst Hand daran zu legen. Jetzt aber

hat unser Prof. der Botanik Herr Geheimrath Meyer [recte: Mayer] die Aufsicht über diese Sammlung, und wir sind ohne meine Schuld Feinde. Ich wünschte aber daß er sich weniger um die Sammlung bekümmerte, als er es thut. Denn er wirft alle Zettel mit den Tournefortschen Bemerkungen fort, und schreibt nach Gutdünken falsche Benennungen dazu. Kann er aber gar nicht die Pflanzen benennen, so wirft er sie fort; oder gibt sie seinen Zuhörern. Durch diesen Weg habe ich einige seltene Tournefortsche Gewächse bekommen. Wie ein großer Botaniker dieser Mann sey, wird Ihnen dadurch deutlich, wenn er *Rubus fruticosus* auf einer Excursion für *Viburnum Opulus* hält, und nach vorgelesener Linneschen Beschreibung vollkommen damit übereinstimmend findet. Doch *sapienti sat.* ---

Diesmal erhalten Sie meinen Grundriß der Kräuterkunde die zweyte Auflage, von der ich wünsche, daß sie Ihnen nicht ganz mißfallen mag. Ich bin damit nicht vollkommen zufrieden, weil ich die Correktur nicht habe besorgen können, wimmelt sie von Drukfehlern. Außer dem habe ich einige Pflanzen beygelegt von denen ich mir schmeichle, daß einige derselben Ihnen lieb seyn werden. Die neuen jezo erst erhaltenen ungewissen Pflanzen lege ich so bey, wie ich sie erhielt, noch habe ich sie nicht alle genau prüfen können, ob sie neu sind. Halten Sie das *Camphorosma* für neu? mir scheints so.

Nicht ganz kann ich Ihrer Meynung über die drey von mir neulich geschikten Pflanzen beipflichten. Sie glauben *Tillaea prostrata* sey eine veränderte *Callitricha*. Ich bin zwar der Meynung daß *Callitricha verna*, *autumnalis* und *intermedia* nur eine Pflanze ist, und sehe hier bey uns, wo die Waßergräben austroknien die *Callitricha* unter zweyerley Gestalt ganz klein und liegend zurückbleiben, nämlich einmal mit *foliis parvis ovalis*, und ein andermal wo es etwas feuchter ist mit *foliis ellipticis majoribus*, aber nie sehe ich hier die *Tillaea prostrata*, so eifrig ich auch diese Pflanze aufsuchte. Haben Sie die treffliche Zergliederung der *Tillaea prostrata* und *aquatica*, welche Schkuhr gibt an den von mir citierten Stellen verglichen, so wird Ihnen kein Zweifel übrig bleiben, daß die *Tillaea prostrata* eine verschiedene Pflanze ist, und nichts mit *Callitricha* gemein hat. Indeßen die Wahrheit verlangt Bestätigung und ich werde selbst noch ferner nachforschen. Ich lege hier die *Tillaea Vaillantii* bey. – Was die *Nymphaea minima* betrifft, so scheint sie mir wohl *species* zu seyn, ob sie gleich der *N. lutea* sehr nahe kommt. Sie unterscheidet sich *stigmate dentato*. Sie wächst in Meklenburg, und ich habe sie hier wild angepflanzt, wo sie dieselbe bleibt, indeßen entscheidet dieses noch nichts, und ich werde im Sommer den Versuch machen sie hier auszusäen; damit Sie aber sich auch überzeugen können, lege ich eine reife Frucht bey. Übrigens liebt sie einen sehr fetten schlammigen Boden und wächst wie auch die Erfahrung lehrt nicht im magern Schlamm wo doch die *N. lutea* gut fortkommt. – In Rücksicht der *Typha minima* mögen Sie vollkommen Recht haben, daß sie nur Spielart der *T. angustifolia* ist, aber merkwürdig

bleibt sie immer. Ich werde frische Wurzeln erhalten, und dann selbst zu beobachten Gelegenheit haben.

Ihre Bewertung über *Herniaria Lenticularia* ist merkwürdig, ich hätte diese Beobachtung eher zu wissen gewünscht. Eben so sehe ich, wie Sie selbst schon bemerken, daß *Convolvulus pentanthus* und *bicolor* einerley sind, aber wie konnte ich das wohl aus der Beschreibung ahnden? Dieses ist mir eine neue Lehre vorsichtig zu seyn.

Haben Sie nicht Gelegenheit gehabt die Blumen des *Atriplex pedunculata* frisch zu untersuchen, aus der Frucht sollte man fast schließen, daß Pallas Recht hat, daraus eine Art des *Ceratocarpus* zu machen? Ich sah die Pflanze nur trocken, einigemal säete ich sie aus, sie hat aber nicht keimen wollen. Haben Sie ferner den *Vitex agnus castus* im südlichen Europa jemals mit *foliis dentatis* gesehn? Hier sind die *foliola integerrima*. Ich habe mir von sehr vielen Botanisten diese Pflanze schicken lassen, sie aber nie mit gezähnten Blättern erhalten. In Krain wächst sie immer *foliolis integerrimis*. Sollte diese *Vitex agnus castus* nicht eine von der Linneschen Pflanze verschiedene seyn? Wenn Sie die mit *foliis dentatis* haben, so bitte ich um ein Exemplar. Haben Sie schon das wahre *Selinum sylvestre* gesehn? Sind die unter *Selinum sylvestre* und *palustre* in der *Flora danica* abgebildeten Pflanzen nicht bloße Varietäten des *Selinum palustre*? Besitzen Sie den wahren *Cheiranthus alpinus* des Linne?, der nach Smith in der *fl. lapp.* verschieden vom Jacquinischen seyn soll? Ist *Guettarda speciosa* aus Amerika nicht von der aus Ostindien, die ich besitze verschieden? Die amerikanische Abart sah ich nie. Haben Sie das wahre *Carpesium abrotanoides* L., was in Osbecks Reise abgebildet ist? Ich schike Ihnen die Pflanze welche Wulfen in Jacquins Werken mit dieser Benennung beschrieben hat. Mir scheint sie in einige Stücken davon abzuweichen. Besitzen Sie die wahre *Inula hirta* L., sollte sie wirklich mit dem *Aster hirtus* Scopoli einerley seyn. Mir scheint es so, aber doch leugnet es der Rezensent in der allgemeinen Jenaischen Litteratur-Zeitung. Nach der Abbildung sieht die *Medicago polymorpha minima* in der *Flora danica* von uns hier wild-wachsenden verschieden aus, haben Sie schon beyde verglichen? *Scorzonera humilis* hat bey uns immer *pedunculos villosos* Schrank macht daraus eine eigene Species, wie sieht die schwedische Pflanze aus? Unser *Melianthus minor* scheint Ihr *M. comosus* zu seyn, habe ich Recht? *Helicteris* [recte *Helicteres*] *Isora* aus Ostindien ist gewiß eine von amerikanischen verschiedene Art. Ich besitze von Swartz den *H. jamaicensis*, und Jacquin schikt mir eine *Helicteris* unter dem Namen *baruensis*, sie stimmt aber zu keiner. Wenn sie einige Arten, dieser Gattung entbehren können, werden Sie mich sehr verbinden. Werden Sie nicht ungeduldig, daß [ich] nie aufhöre zu bitten und behalten Sie den lieb der sich von ganzen Herzen nennt

Ihr ergebener Freund
C L Willdenow

[Nachschrift am Rande von Blatt 1 des Briefes:]

N.S. Noch eins ich besitze aus Ostindien ein Exemplar von *Nymphaea Lotus* was von dem in Rheeede abgebildeten verschieden ist. Meine *Nymphaea* hat *folia reniformi-cordata lobis distantibus, coriacea, pubescentia*, übrigens sind sie nie bey *N. Lotus* gezähnt. Dahingegen hat die *N. Lotus* welche ich aus Ungarn habe, und die mit der Abbildung und Beschreibung des *Hortus malabaricus* übereinkommt *folia cordata lobis approximatis utrinque glaberrima magis membranacea*, Ich bin sehr der Meynung, daß die ostindische *Nymphaea* eine neue species ist, denken Sie auch so? Unter *N. Nelumbo* die ich nicht habe, stehen gewiß auch einige Arten. – Wenn es Ihnen an Gelegenheit fehlt und Ihre Güte mir etwas zugeschrieben hat, so bitte ich unter meiner Adresse auf meine Kosten das Pak an den Hr. D. Walbaum zu Lübeck zu schicken, der es mir schnell herbesorgt.

[Nachschrift am Rande von Blatt 4 des Briefes:]

N.S. Haben Sie schon eine andere *Nepenthes destillatoria* als die Burmannische, welche ich besitze, gesehen? Rumpfs Pflanze ist sicher verschieden, aber Jussieu spricht von 3 Arten, ist Ihnen auch die dritte bekannt, und wie ist sie verschieden? – Unter *Elephantopus scaber* stehen zwey Pflanzen, nemlich der *E. scaber* den Rheeede, *mal.* [*Hortus indicus malabaricus*] hat und der *Elephantopus* den ich *carolinianus* nenne, derselbe den Gronovius hat und Dillenius gut abbildet. Ich habe beyde Pflanzen in der Natur verglichen und sehr verschieden gefunden. Wie sieht aber noch der westindische *E. scaber* [aus], ist er mit meinem *E. carolinianus* einerley oder verschieden?

Anm.: Die zeitliche Einordnung ergibt sich aus dem Erscheinen der 2. Aufl. des *Grundrisses der Kräuterkunde* im Jahre 1798. – Mit Wallmann ist offenbar der Arzt Walbaum gemeint (vgl. Brief Nr. 76).

Nr. 69. Brief an M. Vahl vom 12. 1. 1799

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Ich bin so frey Ihnen wieder mit einigen Zeilen beschwerlich zu fallen, wo zu die Veranlassung folgende ist. Ich wünschte es sehr von Ihnen eine Abhandlung in den Schriften der Gesellschaft naturforschender Freunde zu sehn, und jezo ist mit dem Druk schon längst der Anfang gemacht worden. Meine unmaßgebliche Bitte geht also dahin, daß Sie die Güte hätten mir an die Gesellschaft eine Abhandlung zuzusenden; aber zu mehr als einer Kupferplatte ist kein Raum übrig; da wir schon deren zu diesem Bande 8 Stük haben, nemlich: 3 zu einer Abhandlung von mir, 1 zu einer Abhandlung des Hr. Prof. Swartz über das genus *Vittaria*, 3 Karten und 1 Platte zu einer

mineralogischen Abhandlung. Gewiß würden unsere Schriften an Interesse gewinnen, wenn wir auch von Ihnen eine Abhandlung aufzuweisen hätten. Ich bitte daher recht sehr, wenn es Ihre Muße erlaubt, so bald als Ihnen möglich ist, eine Abhandlung zu senden.

Ich bin so frey Ew. Wohlgeb. hier ein Verzeichniß von den *Erica*-Arten beyzulegen, die ich doppelt besitze, und welche Ihnen vielleicht angenehm sind. Lieb wird es mir seyn, wenn Sie nur wenigstens einige daraus aussuchen, aber lieber wäre es mir, wenn sie Ihnen alle angenehm sind. Ich füge noch ein Paar andere Pflanzen in Namen bey, die ich jezo doppelt erhalten habe, und die ich auch wenn sie Ihnen fehlen gerne mittheilen werde.

Meine *Sp. pl.* sind schon wieder etwas vorgerükt, und ich aber [habe?] nun wieder einen Theil fertig, den ich Ihnen so bald ich offene Schiffsfahrt vermuthen kann, wenn sich sonst keine Gelegenheit finden sollte, übersenden werde. Ich werde auch einige Pflanzen dazu thun, die ich in Ihrem Verzeichniße als Ihnen fehlend sehe.

Sollte es Ihre Muße erlauben mir über *Trewia* etwas Auskunft zu geben; so werden Sie den sehr verbinden der nie aufhören wird sich zu nennen

Ihr

ergebenster Fr. & Diener

C L Willdenow

Berl d. 12. Jan. 1799

bey einer großen Kälte

von 10 Grad Reaumur

N.S. Ich bitte anliegenden Brief an Hr. Missions Secrätaire Gude abgeben zu lassen. – Jetzo bin ich auf der Spur alle *fungi* gut zu trocknen, sollte ich damit zu Rande kommen, so sollen Sie einer der ersten seyn, dem ich mein *Arvanum* [Geheimnis] mittheile, jezo fehlt es mir bey der Kälte an Gelegenheit die Versuche fortzusetzen.

Nr. 70. Brief an C. P. Thunberg vom 22. 1. 1799

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissimo Viro Clarissimo Equiti C. P. Thunberg

amico suo summe venerando

s. pl. d.

Carol Lud. Willdenow.

Mense Septembri p.a. cistam pellibus rarissimis, iconibus pictis, tabulisque aeneis Tomi secundi Florae capensis repletam laetus accepi. Litteras et librum statim Stralsundem pro Te ad Dom. Ass. Haake [Haken] misi, sed ut ex epistola mihi gratissima, hesi [hodie?] accepta, video, singula haec non ad

Tuas manus pervenierunt. Scripsi jam hodie ad Dom. Haake [Haken] ut me certiorem redderat, quoniam sit ille fasciculus.

In litteris ad Te datis, gratias absolvvi pro praetiosissimo Tuo dono, etiam de iconibus Tuis pulchris aliquid dixi. Rogat enim Dom. Spener, ut icones jam sculpta tomi primi colorentur, et quem jam partim earum possideas, rogat ut ille pingerentur a Dom. Archario [recte Achario]. Sed hasce fucatas icones, quam celerrime exspectat. Porro vidit ille in iconibus Tomi II sapientius in una tabula plantulam parvam, quum semper fere in iis Tomi I. 2 s. 3 depictae sunt; hinc etiam aliquas pictas icones plantarum riariorum, quarum copia Tibi sine dubia est, pro implendis tabulis optat.

Cupido [?] quae Tu Clarissime Vir benigne pro me distinasti [destinasti] et quae primo vere mittere promisisti, puta. Plantas capenses Classis Diadelphium Syngenesi, dissertationes &c mihi valde accepta sunt. Mittam et ad Te Spec. pl. Tom. II partem primam, quae praelum [prelum] jam deseruit, cui adjungam vegetabilia Tibi sane non ingrata.

Vidi ex litteris amici mei Persoon Te fecisse genus novum Classis Diadelphiae Persoonia dictum, est inscius jam in Octandria classe etiam Persooniam aliam descripsi, quam lubenter delerem, nisi jam haec pars Spec. pl. esset absoluta. Eodem fere tempore et Clariss. Smith Londini Persooniam in Act. Soc. Lin. Lond. vol 4. fecit. Ego in editione mea Specierum plantarum unam tantum Persooniam, quam jam indicavi, enumerare possum; hinc nomen Tuae et Smithiana mutabo. Dicas itaque mihi, quae nomen nomine Tua sit salutanda Persoonia? Genus enim ab alio auctore, et praecipue ab amico dilectissimo, quem jam per 16 annorum spatium veneror, exstructum non nisi annuente auctore mutabo. – Genera nova [xxx] in parte prima Tomi II primum nominata sunt sequentia: E classe Hexandria: Stephania, Wendlandia, e classe Heptandria: Pancovia, e classe Decandria: Podalyria, Gilibertia, Schousboea, Panzera. Vale Vir Classime [recte: Clarissimus] meque ama ut ego Te.

P.S. Dom. Spener misit hisce diebus 50 Ducat. holland, ad Dom. Groskurd.

Dabam Berolini
22. Jan. 1799

W. bestätigt nochmal den Erhalt der Kiste mit seltenen Fellen, farbigen Tafeln und Kupferstichen von Band 2 der *Flora capensis*. Was er über Herrn Haake [Haken] in Stralsund gesandt hat, scheint noch nicht angekommen zu sein. W. hat bei Herrn Haake [Haken] nachgefragt.

W. fragt nochmals im Auftrag von Herrn Spener wegen der Kolorierung der Tafeln des ersten Bandes an. Der Verleger Spener wünschte, dass auch im zweiten Band eventuell zwei oder drei kleine Pflanzen auf einer Tafel abgebildet werden, wie dies beim ersten Band geschah

W. dankt für die Zusendungen; Kappflanzen und Dissertationen sind sehr willkommen. Er sendet den ersten Teil vom Band 2 der *Species plantarum*.

W. hat festgestellt, dass der Gattungsname *Persoonia* nicht nur von ihm, sondern auch von Smith und Thunberg geschaffen wurde. Da seine *Persoonia* schon in den *Species plantarum* enthalten ist, möchte er sie nicht ändern, zumal er mit Persoon schon seit 16 Jahren befreundet ist. Er bittet Thunberg um einen Vorschlag für die Umbenennung von dessen *Persoonia*. Im ersten Teil von Band 2 hat W. folgende neue Gattungen aufgestellt: Aus der Klasse *Hexandria*: *Stephania*, *Wendlandia*, aus der Klasse *Heptandria*: *Pancoria*; aus der Klasse *Decandria*: *Podalyria*, *Gilibertia*, *Schousboea*, *Panzera*.

Anm.: Der ein Jahr ältere Name *Persoonia* J. E. Smith ist heute gültig, Thunberg hat seine angekündigte *Persoonia* offensichtlich zurückgezogen.

Nr. 71. Brief an P. Usteri vom 8. 2. 1799

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester!

Endlich einmal höre ich ein Wort von dir, und lieb ist es mir, daß du wieder deine Annalen fortsetzt, woran ich schon verzweifelte. Es sind mir schon viele Anträge von Botanisten gemacht worden sie fortzusetzen, aber meine Zeit erlaubt es nicht, und sie sind in so guten Händen, daß ich sie nicht beßer besorgen könnte. Aber daß du meine Sachen, die ich zur Michaelis Meße nach Leipzig besorgte, erst jezo erhalten hast, wundert mich sehr, längst glaubte ich sie in deinen Händen. – Sage wie geht es zu daß meine Baumzucht, *Species plantarum* und die neue Auflage meines Grundrißes noch nicht, oder doch nur in sehr wenigen gelehrten Zeitungen rezensiert sind? –

Den Catalog von Schleicher habe ich erhalten, aber in aller Welt wie kommt es, daß du ihn mit der Post schikst? Er kam mir 2 ½ rt (Reichstaler?) Porto, was er wahrlich nicht werth ist. Ich theile dir hier ein Verzeichniß derjenigen Sachen mit, die [ich] zu haben wünsche; bitte ich dich aber dringend H. Schleicher zu sagen daß er alle schikt, die *Carices* so viel als möglich gut mit Früchten und Blüte, daß er sie ferner recht bald zusammen sucht und du sie mir dann so schnell als möglich nach Leipzig sendest und H. Wolff schreibst sie rasch an mich zu besorgen, und sollte er keine Gelegenheit haben, sie lieber von Leipzig aus mit der Post abgeh'n läßt; denn mir liegt viel daran sie sehr bald zu haben! – Hast du Samen von neuen Cavanillischen Sachen und andere Neuigkeiten so schike sie mir zu.

Von meinen Sp. Pl. ist Tom II Pars I schon wieder abgedruckt, und im Mai ist Pars II fertig. – Es erscheint diese Meße der zweyte Band der Schrif-

ten der naturforschenden Gesellschaft worin ich eine botanische Abhandlung habe, auch Swartz hat darin das genus *Vittaria* sehr schön beschrieben. – Zu Wien wird jezo von Graf v. Waldstein und Prof. Kitaibel ein prächtiges Werk herauskommen was neue ungarische Pflanzen enthält und worin die Kupfer fast noch schöner sind wie in den *Iconibus rariorum plantarum* des Jacquin sind. Ich habe Proben davon gesehn, die mir ausnehmend gefallen. Man wird sich überhaupt wundern, wie viele schöne neue Pflanzen noch Ungarn aufzuweisen hat. – Hat Cavanilles dir noch nicht den 4ten Theil seiner *Iconum* geschickt, ich möchte ihn gerne haben um ihn citiren zu können, hoffentlich wird Er ihn an dich adreßieren?

Lebe wohl bester und behalte lieb den der sich nennt ganz der

Deine
CLWilldenow
Berl d. 8ten Febr 1799

Nr. 72. Brief an J. E. Smith vom 23. 3. 1799

Standort: London: Linnean Society

Celeberrimo ac Doctissimo Viro
Domino Eduardo Smith Doctori et Praesidi
Soc. Linneanae
S. pl. d.

Carol Ludov Willdenow
Prof. hist. nat.

Accipe hic tomii II partem primam Sp. plant. sueta Tua benigitate [recte: benignitate]. Dubius adhuc haero an ad manus Tuas pervenerint binae Tomi I partes et Diplomate Societatis Naturae scrutatorum, et rogo ut me de hic certiorem faceas.

Mitto cum hac parte Dissertationes binas in Actis Acad. Berolinensis a me publicatas. Quod vero ad illam de Caricibus tractantem spectat, haec in nonnullis nunc mutanda esset, praecipue respectu Caricis globularis, quae longe est alia planta. Carex mei globularis audit nunc Carex collina.

Legi hisce diebus Te novum genus Persoonia dictum, in honorem amici mei Persoon fecisse, sed inscius jam in hac parte sub nomine hujus Botanici genus proposui novum, et quartam partem operis Transactions of Linaean Society dicti nondum vidi, licet quotidie exspectaverim. Dicas queso Vir Clarissime quo nomine hocce sit salutandam genus? Sin Tibi perinde sit, proponam hoc genus sub nomine Marschallia? In honorem L. B. Marschall de Bieberstein, qui per Persiae partem borealem iter fecit, multaque novae vegetabilia detexit. Vale Vir Clarissime meque favori Tuo haud indignum habeas rogo oroque.

Dabam Berolini
d. 23. Martio 1799

P.S. Mitto adhuc dissertationem aliam ex novissima parte Actorum Novorum Soc. Naturae scrutatorum, de plantis nonnullis minus cognitis.

W. sendet den ersten Teil des 2. Bandes der *Species plantarum* und erkundigt sich nach der vorigen Sendung. Außerdem schickt er zwei Abhandlungen, die er in den Verhandlungen der Berliner Akademie veröffentlicht hat. Er merkt an, dass die über die Carices schon in einigen Punkten korrigiert werden muss, vor allem heißt seine *Carex globularis* nun *C. collina*.

W. hat erst jetzt gelesen, dass Smith auch eine Gattung *Persoonia* genannt hat, ohne zu wissen dass W. in den *Species plantarum* auch diesen Namen verwendet. Er fragt nun an, ob Smith wohl seine Gattung nach dem Reisenden Marschall von Bieberstein benennen möchte.

P.S. W. sendet noch eine Abhandlung aus den Schriften der Naturforschenden Gesellschaft über einige weniger bekannte Pflanzen.

Nr. 73. Brief an J. A. Cavanilles vom 12. 5. 1799

Standort: Madrid: Real Jardín Botánico.

Clarissimo Viro Doctissimo Amico Domin. Cavanilles
S. pl. d.

C. L. Willdenow

Litteras Tuas ad me nuperrime datas laetus accepiat libros desideratos
nem parte 2. Tomi II. Spec. plant. ad amicum nostrum D. Usteri mittam.
Sine dubio Spec. plant. partem primun Tomi secundi, ut et diploma Societatis naturae scrutat. Berol., Serti hanoveram fasciculus 3, horti herrenhausenii fasc. 1, Ericarum icones fasc 1 dudum accepisti. Volumen 4 et 5 ico-
num tuarum magna cum cupiditate exspecto, quae ut praecedentia amabi-
lem nostram scientiam multis novis vegetabilibus augebunt. Praecor [pre-
cor] ab Te ut mihi Floram peruvianum ut et Ortegi opus novissimum prima
celerrima ac secura occasione mitteres.

Offero Tibi plantarum rariorum sicca specimina ut at cryptogamiae clas-
sis vegetabilia, pro aliis exsiccatis plantis. Quae si desideras, statim mittam.
Salutes velim amicum meum optimum, sin adhuc in Europa vagat, Dom de
Humboldt, ut et Doct. Merzdorff, qui ut audivi jam Hispaniam deseruit.
Vale mihique fave.

Dabam Berolini
d 12. Maj. 1799.

P.S. Accipe hic dissertationes binas ex Actis Academiae regiae Berolinensis,
de Tragacanthis et Caricibus in regione Berolinensi sponte nascentibus.

W. wird jetzt über Usteri die gewünschten Bücher und Teil 2 von Band 2 der *Species plantarum* senden. W. hofft dass seine vorige Sendung inzwischen eingetroffen ist. W. wartet mit Spannung auf Band 4 und 5 der *Icones* von Cavanilles, „welche wie die vorigen unsere *Scientia amabilis* mit vielen neuen Pflanzen vermehren werden“. Er bittet um Zusendung der *Flora peruviana* und des neuesten Werkes von Ortega.

W. bietet seltenere Pflanzen, auch Kryptogamen gegen andere getrocknete Pflanzen. Cavanilles möge „seinen besten Freund“ A. v. Humboldt und Dr. Merzdorff, der Spanien schon verlassen hat, grüßen.

P.S. W. sendet noch zwei Artikel aus den Abhandlungen der Berliner Akademie über die *Tragacanthi* und die im Berliner Gebiet wachsenden *Carex*-Arten.

Nr. 74. Brief an Thunberg vom 31. 10. 1799

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Illustrissime Viro C. P. Thunbergi
Amico dilectissimo
S. p. d.

Carol. Ludov. Willdenow

Mitto Tibi Illustrissime Vir hic Specierum plantarum Tomi II, partem II unacum plantis nonnullis et dissertationibus binis ex Actis Academiae scientiarum Berol. de Traganthis et de Caricibus Berolinensibus. – Accepi laetus abs Te Dissertationum fasciculum et plantas siccas, inter quas sex inveni herbario meo deficientes, sed de novis Tuis generibus e classe Diadelphia et Syngenesia mihi benigne promissus nil accepi. Sin Tibi de his aliquae species in dupla sint aut et de Caricibus exoticis, et de plantis cryptogamicis exoticis e.g. Muscis, Lichenibus, Jungermannis, et Fucis me harum communicatione valde obstringens.

Tabulas nullas coloratas Tomi primi Florae capensis accepit Spenerus, hinc nondum opus typis mandavit. Vale Illustrissime Vir mihique fave.

Berolini
d. 31. 8br 1799

W. sendet Band 2, Teil 2 der *Species plantarum*, zwei Abhandlungen aus den Verhandlungen der Akademie und einige Pflanzen. Er erhielt einige Dissertationen und Herbarbelege, unter denen sechs neu für sein Herbar waren. Er bedauert jedoch, dass von den versprochenen neuen Gattungen aus den *Diadelphia* und *Syngenesia* nichts dabei war. Er ist daran und besonders an exotischen *Carices* und Kryptogamen interessiert.

Spener hat einige kolorierte Tafeln von Band 1 der *Flora capensis* erhalten.

Nr. 75. Brief an M. Vahl ohne Schluss und ohne Datum, ca. 1799

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Sehr Werthgeschätzter Freund!

Am 17. Jun. erhielt ich Ihre schätzbare vom 10. April datirte Zuschrift begleitet mit seltenen mir sehr angenehmen Pflanzen, wofür ich Ihnen meinen wärmsten Dank sage. Von den Commersonschen Seltenheiten habe ich noch nichts, oder doch nur sehr wenige, daher dieße auch nicht weniger lieb waren. Hoffentlich wird auch mein Pak, was durch Meßgelegenheit gegangen ist und das *Sp. pl.* Tom. II Pars I nebst einigen Pflanzen enthält, in Ihre Hände gelangt seyn. Ich wünsche Ihnen daß Sie auch etwas darunter finden mögen, was Ihnen lieb ist. Jetzo schike ich Ihnen einige der verlangten Pflanzen, welche ich mittheilen kann, und so bald ich mehrere Muße habe, werde ich nachsehn, ob ich nicht noch einige finde die ich ablaßen kann. Was ich doppelt besitze und Sie nur entfernt zu besitzen wünsche(n), werde ich gerne mittheilen, und freuen soll es mich, wenn Sie recht viel von mir verlangen können. Was die vom Prof. Bot. erzählte Geschichte betrifft, der die Ihm unbekannten Pflanzen vertheilt; so werde ich nie etwas darüber bekannt machen, einmal weil ich kein Freund von Fähden bin, und zweytens weil ich diejenigen welchen ich diese Nachricht verdanke unglücklich machen würde, da sie durch ihn versorgt werden; daher schweige ich lieber und laße die Sachen gehen, wie sie wollen. Der Arendt, von dem Sie mir schreiben, ist mir sehr wohl bekannt. Ich habe ihn gekleidet, mit Wäsche versehn, und ihm alles bey mir frey gegeben. Er sollte auf meine Kosten studiren, und doch war er, da er von Hause aus ein Vagabunde ist so undankbar davon zu laufen. Nach der Zeit kam er wieder, und wollte sich vielleicht aufs neue anbetteln. Ich habe ihn aber keines Bliks gewürdigt, sondern abweisen lassen. Schade um den Menschen, daß er so gegen sich selbst handelt, es könnte was aus ihm werden, denn an Fähigkeiten fehlt es ihm nicht, aber er ist nicht zu beßern, und muß sich selbst überlassen bleiben.

Potamogeton serratum habe ich nur ein Exemplar ohne Blüte, was mir aber nur wenig vom *P. denso* verschieden zu seyn scheint. An meinem *P. serratum* sind die Blätter etwas länger und der Stengel ist ohne Aeste, sonst stimmt es mit dem beyliegenden *P. densum* [überein]. Hier aber habe ich beyde genannte Arten noch nicht angetroffen.

Die Rittera werde ich also *Swartzia* nennen, und ich danke Ihnen für diese Nachricht.

Cephaleis [recte: *Cephaelis*] und *Psychotria* sind sich zwar, wie Sie bemerken sehr nahe verwandt, aber ein so weitläufige genus abzutheilen scheint mir doch gut zu seyn; zu mal die *Cephaleis* ein *Involucrum* und *receptaculum paleaceum* hat. Wir brauchen ja diese beyden Theile so oft bey andern Gattungen, warum nicht auch hier? Ich würde weit lieber *Prinos* und *Ilex* vereinigen, die *solo numero* differieren, sonst aber gar nicht verschieden sind. Ich glaube aber es wird einst eine Zeit kommen, wo man, wenn die Entdekungen mit dem Eifer in allen Winkeln der Erde fortgesetzt werden, kaum im Stande seyn wird verschiedene wo nicht die meisten *genera* zu unterscheiden; da durch die zunehmenden Entdekungen immer mehr ähnliche Pflanzen gefunden werden; so daß alle *genera* zusammen schmelzen. Was wird man dann thun? Entweder müssen wir bloße vielumfaßende oder sehr feine Charaktere wählen. Wie sehr fließen nicht schon die *Liliaceae*, *Papilionaceae*, *Ringentes* &c. zusammen, und durch die größere Anzahl derselben wird es in der Zukunft noch mehr geschehn.

Erlauben Sie mir nun noch einige Fragen und Anmerkungen zu machen:

Ich besitze, wenn ich nicht sehr irre Ihre *Ruellia macrophylla*, und erhielt sie aus dem Schönbrunner Garten mit dem falschen Namen *Barleria coccinea ex Caracas*. Ich habe drey Exemplare davon, die alle einen eben so langen *pedunculum communem*, wie ihre Abbildung zeigt, haben, nur hat ein Exemplar in *apice pedunculis flores 2 sessiles*, das andere Exemplare *flores 3 sessiles* und das dritte *flores 5 sessiles*. Ein *pedunculus partialis* ist an keinem derselben, so wie ihre Figur und Beschreibung ihn angiebt; übrigens aber ist meine Pflanze ganz bis auf die größte Kleinigkeit mit dem was Sie davon bekannt gemacht haben übereinstimmend. Sollte dieses bloße Spielart seyn, und hat ihre Pflanze niemals *flores in apice pedunculo communis sessiles*?

Avicennia tomentosa soll nach Linné *folia cordato-ovata* haben, und damit stimmen Sie auch überein, aber ich muß gestehn, daß ich weder an den westindischen noch an den ostindischen Exemplaren etwas herzförmiges bemerke; vielmehr muß ich sagen, sind die Bäitter an der Basis verdünnt. Sollte die Pflanze so abweichen? Dann muß aber die Diagnose geändert werden, wer kann sie wohl daraus erkennen?

Atriplex laciniata und *littoralis* sind zwey Pflanzen, die ich noch nicht besitze. Was ich unter diesem Namen erhielt, traf nie mit der Linneschen Beschreibung überein. Übrigens ist bey *Atriplex* noch aufzuräumen.

Solidago viscosa Schrad., oder die *Psadia* [recte: *Psiadia*] des Jacquin scheint mir mit *Conyza viscosa* Lamarck einerley zu seyn, und wie mir scheint; so wäre die Pflanze auch beßer unter *Conyzä* aufzuführen. Das *Sertum hanoveranum* ist geschlossen und Wendland giebt jezo allein den *hortus herrenbusanus* heraus.

Besitzen Sie nicht das wahre *Geranium cicutarium* des Cavanilles? Unsere Pflanze ist deßen *G. chaerophyllum*. Das *Geranium*, was Sie mir ohne Namen übersandt haben, halte ich für *Geranium laciniatum* Cavan. diss. 4. p. 228. t. 113 f. 3. Wenigstens stimmt es damit, und kommt auch mit einem Exemplar, daß mir unter dieser Benennung zugeschikt wurde, überein.

Aster nudicaulis Lamarck kann wohl kein *Aster* seyn, vielmehr scheint mir Forster Recht zu haben, der wenn ich nicht irre diese Pflanze *Calendula pumila* β in seinen *plantis magellanicas* nennt. Habe ich Recht?

Cassia attenuata die Sie mir gütigst übersandt haben, scheint mir wohl nur Spielart der *C. Chamaecrista* zu seyn, denn außer der kleineren Blume find ich keinen Unterschied, es müßten denn noch in der Frucht Charaktere seyn, die ich bey deren Mangel nicht bemerken kann.

Galium ex America meridionalis ist neu, so viel ich habe ausforschen können. Es hat mir aber das Ansehn als wenn die *semina baccata* wie bey *Rubia* wären, sollte es nicht eine *Rubia* seyn, der Habitus spricht auch dafür?

Iresine nov. spec. ist dieselbe welche ich von Isert unter der Benennung *I. celosiooides* habe, es würde mir also die letztere fehlen.

Lunariae argenteae Allioni forte *varietas?* stimmt genau zu dem Exemplar was ich unter dieser Benennung von ihm selbst habe, nur ist das ihrige etwas kleiner. Mir scheint aber, als wenn diese Pflanze schiklicher zu den *Alyssis* gebracht würde. Was sagen Sie überhaupt zu den generibus in der *Tetradynamia* so wie sie Linné gemacht hat? Ich muß gestehn daß ich nicht weiß wie den Schwierigkeiten abzuhelpfen ist. Die Pflanzen fließen zu sehr ineinander, und scharf abgeschnittene Charaktere lassen sich gar nicht entwerfen. Das alte Gebäude so wie es Medicus und Crantz machen ganz einreißen, und ein neues aufzuführen, will mir auch nicht gefallen. Ich denke man flikt so gut man kann, aber *Alyssum* und *Myagrum* müßten doch etwas verändert werden.

Haben Sie *Galeopsis Galeobdolon* genau untersucht? Mir scheint es als wäre diese Pflanze beßer unter *Leonurus* aufgeführt, denn wie ich es ehmals machte, sie als ein besonderes genus zu unterscheiden gefällt mir nicht.

Aber die Charaktere von *Phlomis* und *Leonurus* taugen gar nichts. –

[Schluss des Briefes fehlt]

Ob ich gleich den Brief schon so voll geschrieben habe, daß kein Raum mehr übrig ist, so muß ich dennoch einen Anhang hinzu machen. Ich habe im Göttingischen Journal der Naturwissenschaften ein neues genus unter dem Namen *Rottlera* aufgeführt. Der ganze Charakter ist nach der Natur entworfen und ich bin sicher, daß kein Irrthum von meiner Seite vorgefallen ist, dennoch aber glaube ich daß meine Pflanze die *Trewia nudiflora* L. ist. Die Abbildung des *Hortus malabaricus* stimmt so ziemlich, nur die Blume und Frucht ist daran verschieden. Eben so ist Linnes Beschreibung davon sehr verschieden. Sollte nun wohl meine *Rottlera indica* mit der *Trewia* einerley? Vielleicht besitzen Sie die wahre *Trewia* und können mir darin Auskunft geben. Da ich besorge daß Sie das Journal nicht kennen, so theile ich Ihnen meine ganze Beschreibung mit.

Dioecia Polyandria

Flores masculi

Cal. Perianth 3phyll, foliolis ovatis obtusis reflexis concavis

Corolla 0

Stamina Filamenta plurima filiformia Antherae oblongae didymae

Flores feminii

Cal Perianth 1phyll 3 vel 4fidum latere dehiscens deciduum

Corolla 0

Pistillum Germen subrotundum Stylus filiformis Stigma 3./4 filiformia
longissima glandulosa

Pericarpium Capsula ¾. cossa ¾ loculis; loculis 1spermis

Senina ovata dura

Rottlera indica

Tetragastris ossea Gaertn. sem. 2. t. 109. f.5.

Attupuwarussu Tamulis

Habitat in India orientali [Zeichen für Strauch]

Arbor procera dioica. Rami cinereo-fuscescentes teretes

Folia alterna petiolata ovata varius cordata acuminata integerrima
utrinque glabra triplinervia venosa.

Flores in mascula arbore racemosi albi. Flores feminei in pedunculo bisfloro

Fast sollte ich glauben daß die *Trewia* verschieden seyn müßte, aber die Ähnlichkeit der Figur ist gewaltig groß. Was sagen Sie dazu?

Ich habe noch zwey Briefe nach Ostindien beygelegt, und ersuche Sie ergebenst diese an den Missions Secretair Gude abgeben zu lassen. Mit aller Hochachtung bin ich

Ihr
ergebener Fr. & Diener
C L Willdenow

Anm.: W. bezieht sich auf folgende Arbeit: *Schradera et Rottlera, bina nova plantarum genera.* – Gött. J. Naturwiss. 1(1): 1-9, 1 Taf. 1798.

Nr. 76. Brieffragment an M. Vahl vom 7. 9. 1799

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Soweit war mein Brief geschrieben und obige Pflanzen, die Sie jeko erhalten zusammengesucht, als eine große Menge dringender Arbeiten kommen, die mich davon abhielten sogleich das alles an Sie abzuschicken und noch mehr zusammen zu suchen. Ich habe nur erst wenige Ihrer Desideraten Liste beygelegt, die andern sollen nächstens sobald ich Zeit habe erfolgen. Jezo nutze ich nur die Gelegenheit durch Hr. v. Raas [?] Ihnen dasjenige zu überschicken was für Sie längst bestimmt war.

Eben erhalte ich auch ein Schreiben von Hr. Colsmann von Ihrer Hand, was mir sagt, daß Sie nach Paris gereist sind, und meine Antwort darauf, die vor einigen Tagen abgegangen ist, werden Sie wohl richtig empfangen. Erfreuen Sie mich bald mit angenehmen Nachrichten von Ihnen, und wenn es Ihre Muße zuläßt, so vergeßen Sie nicht mir bald Pflanzen zu übersenden. Da mein Freund Hr. Doctor Wahlbaum [Walbaum] zu Lübeck gestorben ist: so bitte nur das Pak an irgendeinen Kaufmann daselbst zu adreßieren, damit er es mit umgehender Post an mich sendet. Dieses ist der beste sicherste und kürzeste Weg, und in Kopenhagen wird sich wohl ein Handlungshaus finden, daß mit einem in Lübeck bekannt ist, sonst bitte ich nur an den Kaufmann Niemeyer das für mich bestimmte zu senden, und ihm zu schreiben, das er es mit der Post auf meine Rechnung schickt, wo ich es sicher erhalte.

Heute ist meine Zeit sehr eingeschränkt, daher sehe ich mich genöthiget zu schließen und bitte nur um die Fortdauer Ihrer schätzbarren Freundschaft

ewig Ihr ergebenster Freund

CL Willdenow

den 7. 7br.1799

Nächstens schike ich Ihnen *Sp. pl. Tom. II. Pars II.* Auch für das neue Heft
der

Icon. pl. amer. bin ich Ihnen sehr verbunden. Vale.

Nr. 77. Brief an A. Afzelius vom 27. 10. 1799 (angek. 21. 2. 1800, beantw. 17. 6. 1800).

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Wohlgebohrner
Hochzuverehrender Herr!

Ich wage es Ew Wohlgeb. mit diesen Zeilen zu belästigen, die den heissen Wunsch enthalten einen botanischen Briefwechsel und wechselseitigen Tausch unter uns anzufangen. Ew Wohlgeb. hatten Gelegenheit eine große Menge neuer Pflanzen in Africa zu entdecken und bey dieser Gelegenheit das angenehme Studium der Botanik beträchtlich zu erweitern. Mein Bestreben ging bis jetzo dahin alles was entdeckt ist zu sammeln und ich frage daher bey Ew Wohlgeb. an ob Sie nicht bald einen *Prodromus* Ihrer Entdeckungen wollen drucken lassen? Sollten Sie dieses Werk nicht schon irgendwo in Verlag gegeben haben, so bin ich vielleicht im Stande es in Berlin anzubringen, wo es noch zu Ostern gedruckt erscheinen kann, wenn das Manuscript bis zum Neujahr eintrifft.

Ich biete Ew Wohlgeb. alles an, was mein *Herbarium* an Pflanzen enthaelt und ich glaube daß unter denen welche ich aus Ostindien und dem südlichen Europa habe, noch manche seyn kann, die Ihnen fehlt. Wollten daher Ew Wohlgeb. aus meinen *Sp. pl.* da wo ich (v.v.) oder (v.s.) angezeigt habe, die Ihnen fehlenden Pflanzen anmerken, vielleicht bin ich im Stande Ihnen verschiedene derselben zu geben. Dagegen werden mich Ew Wohlgeb. durch die Mittheilung Ihrer africanischen Schäetze, besonders Orchideen, Cryptogamen u.s.w. sehr verbinden. Vorzüglich wünschte ich die *Afzelia*-Arten zu sehn, da D. Smith nur den generellen Character nicht aber die Bestimmung der Arten angegeben hat.

Ich besitze aus Guinea vom sel. Isert noch verschiedene Pflanzen an denen die Blütentheile sehr unvollkommen sind, vielleicht haben Sie viele derselben in Sierra Leone gesehen. So besitze ich unter andern eine parasitische Pflanze die ungefähr wie die neben gezeichnete Figur [Zeichnung fehlt] aussieht. Ich weichte sie auf, aber ich sah auch unter den Schuppen nicht die geringste Spur von einer Blume. Haben Sie meine *Usteria guineensis*, mein *Dialium guineense* und andere Pflanzen auch dort gefunden? Ferner fand ich unter Iserts Pflanzen ein neues *genus* aus der Classe *Diadelphia* die den Habitus einer *Indigofera* hatte, bey der aber alle Blumentheile mit Haaren bedeckt sind und wo die *corolla* nur aus dem *vexillo* und der *carina* besteht. Ich nenne diese Pflanze *Desmanthus pusillus*, ist Ihnen diese vorgekommen?

Verzeihen Sie daß ich gleich beym Anfang meiner Bekanntschaft Sie mit Fragen belästige. Ich wünsche nichts sehnlich[er], als daß Sie diese Zeilen gütigst aufnehmen moegen, und habe die Ehre mich zu nennen

Ew Wohlgeb.
ergebenster Diener
C L Willdenow
Berlin, d. 27. 8br 1799

Meine Adresse ist:
An den Professor Willdenow zu Berlin
unter den Linden in seinem Hause
Ich bitte um Mittheilung Ihrer Adresse

Nr. 78. Brief an E. Acharius vom 30. 10. 1799

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Doktor!

Der Herr Buchhändler Ulrich aus Norrköping bringt mir die Nachricht, daß Ew. Wohlgeb. mir von Ihrer trefflichen Schrift *Lichenographia Sueciae Prodromus* ein Exemplar übersandt hätten, was durch andere Buchhändler Gelegenheit gegangen ist und hoffentlich bald zu mir gelangen wird. Ich bin Ihnen dafür den verbindlichsten Dank schuldig und werde es als einen mir werthen Beweiß Ihres Wohlwollens aufbewahren. Indeß war ich doch zu begierig das Werk zu sehn, daß ich auf einen Tag, ehe mein Exemplar erscheint, eines zur Durchsicht ausbat. Es wäre zu wünschen, daß alle natürlichen Familien des Pflanzenreichs von mehreren Provinzen mit dem Fleiß, mit der Kenntniß und mit so gutem Erfolg bearbeitet wären, und um wie vieles wären wir da mit unsere[r] Kenntniß weiter vorgerückt. Gewiß wird Ihnen jeder Botaniker den wärmsten Dank zollen, der die Schwierigkeiten kennt womit das Studium dieser kleinen Pflanzen verbunden ist, wo es schwerer fällt als irgendwo scharfe Gränzen zu ziehn. Bey der Herausgabe meiner *Specierum plantarum* werde ich besonders dieses Werk benutzen. Sie haben darin einen Weg eingeschlagen der gerade dem Hoffmannischen entgegen gesetzt ist; indem Sie das alte genus *Lichen* wieder herstellen. Mir scheint es aber, daß Sie zu viele Cryptogamen mit dazu gezogen haben. Ich werde in der Folge das alte genus *Lichen* so wie es Linné hatte im Ganzen beybehalten, nur daß ich *Umbilicaria*, *Opegrapha* und *Peltigera* trenne, weil mir diese wirkliche Genera, nach dem Bau der Frucht zu seyn scheinen. Übrigens werde ich aber die von Ihnen angegebenen Abtheilung[en] bey den eigentlichen Lichenen beybehalten.

Da mir aber an der sicheren Kenntniß dieser Gewächse sehr viel liegt, so bin ich so frey Ew. Wohlgeb. zu bitten mir die hier verzeichneten aus Ihrer Sammlung abzulaßen, und sollten Sie von exotischen welche entbehren können, so bitte ich auch darum, so wie um die alten Linneschen Arten die mir fehlen. Ich habe eine große Anzahl *Lichenes* gesammelt, aber bey vielen bin ich ungewiß und möchte daher gerne mehrere mit den Originalen vergleichen. Gerne biete ich Ihnen für diese Gewächse andere seltene ostindische Pflanzen an.

Im Fall Ew. Wohlgeb. meine Bitte erfüllen so werden Sie mich in den Stand setzen beßer diese Familie von Pflanzen berichtigten zu können, und ich werde es auch nicht versäumen Ihnen öffentlich meinen ergebensten Dank dafür zu sagen. Hochachtungsvoll habe ich die Ehre mich zu nennen

Ew. Wohlgeb.
ergebenster Diener

C L Willdenow
Berlin, d. 30. 8br 1799

N.S. Ich lege hier eine neue Art von *Lichen*
aus Ostindien bey die ich *Lichen Bossiae* nenne,
weil sie auf dem Stamm der *Bossia longifolia* angetroffen wird.

[Dazu lange Liste von Desiderata aus der *Lichenographia* (nicht transkribiert)]

Nr. 79. Brief an A. J. G. C. Batsch vom 15. 11. 1799

Standort: Jena: Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek, Handschriften-Abteilung (4 Ms. chron. 1905.9)

Mein Bester!

Ich habe Ihrer naturforschenden Gesellschaft eine Abhandlung zum ersten Theil Ihrer Schriften versprochen, auch gleich damals gegenwärtige Abhandlung geschrieben. In der festen Meynung daß ich sie Ihnen schon übersandt hätte, dachte ich nicht weiter daran, und wie erstaunte ich als ich vor einigen Tagen diese Abhandlung unter anderm Papier verstckt fand. Ich wünschte daß Sie dieselbe noch im ersten Theile Ihrer Schriften abdrucken könnten. Empfehlen Sie mich bestens der naturforschenden Gesellschaft, und seyn Sie versichert daß ich mit aller Achtung stets seyn werde

Dero
ergebener Fr und Diener
C L Willdenow
Berlin d 15. Novbr 1799

Nr. 80. Brief an J. E. Smith vom 24. 12. 1799 (beantw. 28. 4. 1800)

Standort: London: Linnean Society

Clarissimo Viro Dom. Doctori Smith
Soc. Lond. Praesid.
S. pl. d.

Carolus Ludovicus Willdenow

Mitto Tibi hoc occasione Sp. pl. Tom. II. Partem secundam, quae classes Dodecandria , Isosandria et Polyandria continet. Partem primam Tomi III. complectens classes Didynamia, Tetrodynamia et Monadelphia versus finem Aprilis prima oblata occasione mittam. Epistolam Tuam humanissi-

mam laetus accepi et ex hac vidi ultimas meas litteras unacum dissertatione de Carice ad manus Tuas pervenisse. Carices prae reliquis indigenis plantis mihi sunt charae [clarae], hinc cognitio secura specierum mihi est gratissima. Sed doleo Carices sequentes Linnaei, nempe: C. montanam, leporinam, canescentem et globularem Botanicis adhuc esse ignotas. Clariss. Swartz mihi scripsit: C. ovalem secundum herbarium upsaliense sub oculis factum, esse veram C. leporinam L.; C. paradoxam meam esse C. canescentem L., C. meam globularem esse veram C. montanam, C. vero globularem Vahlii esse C. globularem L. Quid de his mutationibus Goodenoughii sententiae censendum sit, me fugit. Characteres specierum hujus generis ab Illustr. Linnaeo nimis breves sunt facti, hinc diagnosis unius speciei ad tres quatorve alias quadrat. Hoc valet etiam de Carice globulari, cuius diagnosem emandavi. Carex mea dioica est alia species, quam Celeb. Schkuhr, qui tractatum de Caricibus iconibus illustratum molitur, C. relexam nuncuperit.

Diagnoses specierum promissae ex novis a Te eruditio orbi traditis generibus, mihi gratissimae erunt. Sin earum speciminibus siccis vel aliarum plantis exoticarum me ditate velis, Tibi lubenter alia vegetabilia, quae desideras si in duplum eorum possesum sim, mittam. Vale Vir Clarissime mihi que favere perge.

Dabam Berolini
d. 24. Xbr 1799

P.S. Quid pro me benigne destinasti ut et litteras, mittas velim ad Davidum Hunnemann, Londini habitantum N. 22 Mortimer Street Cavendish square.

W. sendet den zweiten Teil von Band 2 der *Species plantarum*, der erste Teil von Band 3 folgt gegen Ende April. Er dankt für den freundlichen Brief von Smith. Die *Carices* sind für ihn von allen einheimischen Arten besonders wichtig. W. bedauert aber, dass einige Arten von Linné, nämlich *C. montana*, *C. leporina*, *C. canescens* und *C. globularis* den Botanikern unbekannt (unklar) geblieben sind. Swartz hat ihm geschrieben, dass *C. ovalis* nach Linnéschen Originalexemplaren die echte *C. leporina* ist. Willdenows *C. paradox* ist *C. canescens* L. und seine *C. globularis* ist die wahre *C. montana* L. Die *C. globularis* von Vahl ist die Linnésche Art. Linné hat die Diagnosen der *Carex*-Arten zu kurz abgefasst, so dass sie auf drei oder vier Arten passen. Willdenows *Carex dioica* ist eine andere Art als die, die Schkuhr abgebildet hat.

W. würde sich weiter über einen Herbariautausch freuen.

Nr. 81. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 8. 4. 1800

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Bester Herr Prediger !

Ich war sehr niedergeschlagen auch nicht eine Zeile von Ihnen zu erbliken, weil ich doch sicher drauf rechnete auf einen meiner Briefe Antwort zu sehn. Sie konnten mich daher nicht angenehmer überraschen als diesmal geschehn ist. Ich erhielt an einem Tage Ihre schätzbare Zuschrift vom 2. October und 3. December des vorigen Jahres. Die Pflanzen welche den ersten Brief begleiten, sind mir aber noch nicht zu Händen gekommen, indeß ich sie bald nach der schriftlichen Versicherung des Herrn Smisson [?] zu Altona, der mir Ihr angenehmes Schreiben übersandte, zu erhalten. Die Moose aber, welche den zweyten Brief begleiteten, habe ich bekommen, und sie haben mir viele Freude gemacht. Da jetzo schon acht Tage verflossen sind, seit ich die beiden Zuschriften bekommen habe (ich erhielt sie den 1. April), so will ich nur vorläufig Ihnen Antwort geben; sobald ich aber die Pflanzen bekomme, werde ich nicht säumen Ihnen meine Meynung darüber so gleich zu schreiben. Die Moose aber werde ich, sobald des Prof. Hedwig *Species muscorum* soweit gekommen, die zu Ostern erscheinen sollen, so gleich mit deßen Arten vergleichen. Soviel habe ich indeß gesehn, daß sehr viele schöne darunter sind. Ich hoffe Sie sollen nicht über mich in Rücksicht des langsamen Schreibens zu klagen Ursache haben, und jede vegetabilische Neuigkeit, die ich durch Ihre Güte erhalten werde, soll so gleich geprüft werden, und das Resultat meiner Untersuchung werde ich Ihnen treulich mittheilen. Vor der Hand kann ich also nichts weiter thun, als Ihnen Hochgeehrtester Freund meinen wärmsten Dank für die übersandten Sachen, und die Bereitwilligkeit mit der Sie mir Ihre Schätze mittheilen, zu sagen. Mir machen Pflanzen, die ich noch nicht kannte, sie mögen neu oder bekannt seyn, unendlich viele Freude, daß der gleichen Tage, wo dadurch meine Kenntniße bereichert werden, mich sehr glücklich machen. Mein kleiner Familien Cirkel merkt mir auch die Freude bald an, und so gar mein kleiner 5jähriger Knabe weiß es schon, daß ich mir angenehmes erhalten habe.

Mein erster Brief mit dem ersten Theil meiner *Sp. pl.* ging mit einem jungen Kaufmann von Hamburg ab, der eine Reise nach Baltimore in Handelsgeschäften machen wollte, aber wie ich vor einigen Monaten erfahren habe, ist dieses Schiff mit aller Mannschaft ein Raub des Ozeans, nicht weit von Amerika geworden. Ich hätte daher lange auf Antwort warten können; und es war gut, daß ich zum zweytenmal mich schriftlich bey Ihnen einfand. Damit ich aber für die Zukunft weiß, ob meine Briefe sicher zu Ihnen gelangen, so werde ich jeden derselben mit einer fortlaufenden Nummer

bezeichnen, und ich bitte daß Sie ein Gleiches thun. Da dieses der dritte Brief an Sie ist, so habe ich ihn mit No. 3 bezeichnet.

Die Gesellschaft naturforschender Freunde läßt Ihnen durch mich Ihren ergebensten Dank sagen, und die Bemerkungen über die nord-amerikanischen Bäume waren Ihr sehr angenehm. Ich werde Ihnen noch, sobald ich die von Ihnen mir zu gesandten Pflanzen, unter denen, wie ich aus dem Verzeichnisse sehe, mehrere *Quercus*-Arten sind, meine Meinung über diesen Aufsatz melden. Die Gesellschaft wird im kommenden Jahre zur Ostermeße den 3. Band Ihrer neuen Schriften herausgeben und es wird derselben eine Abhandlung von Ihnen die auch mit 1 oder 2 Quartblättern Zeichnungen begleytet seyn kann, sehr angenehm seyn.

Da mein erster Brief verloren gegangen ist, so haben Sie auch nicht das Verzeichniß derjenigen Gewächse erhalten, die mir besonders angenehm wären. Ich theile daher nun die erste Hälfte dieses Verzeichnißes hier mit, die mich darum jezo mehr interessirt, weil sie Klaßen betrifft die ich jetzo bearbeite. Ich habe aber nur in diesem Verzeichniß die von Linné in den *Sp. pl.* als amerikanische Gewächse angegebenen aufgezeichnet, damit sie sehn möchten, was mir von diesen fehlt. Alle neuen Gewächse sind aber auch sehr angenehm und ich werde treulich die von Ihnen gegebenen Namen bey behalten und es nie verschweigen, daß ich durch Ihre Güte die Pflanzen erhalten habe. Mir liegt daran das Studium der Botanik zu erleichtern, und die bis jetzo entdeckten Pflanzen gehörig zu unterscheiden, aber auf keine Weise will ich mit den Entdeckern derselben in Collision gerathen, und Ihnen Ihren Ruhm streitig machen. Im Gegentheil freut es mich wenn ich den Namen des Entdeckers, gleichsam als Beleg dabey aufführen kann. Ich liebe leidenschaftlich das Studium der Natur und vorzüglich die Botanik und wünsche demselben mehrere Freunde, welche Aufmunterung für andere kann daher wohl größer seyn, als daß Ihr Name nicht verschwiegen wird.

Ihre *Flora Lancastriensis* kenne ich nicht, ich weiß genau, wo sie dieselbe haben abdrucken lassen, aber in dem großen Berlin ist kein Exemplar der Abhandlungen der Societät zu Philadelphia anzutreffen, indeß da ich mich jetzo Ihrer Freundschaft erfreue, so werde ich mir von der Göttinger Bibliothek dieses Buch schicken lassen und einer meiner Schüler, soll mir dieselbe abschreiben, damit ich sie citieren kann. Ich hätte sie zwar so angeführt, aber wenn ich nicht gewiß in Rücksicht der Synonymien bin, so führe ich nicht gerne die Schriftsteller an. Sie bieten mir sehr freundschaftlich die *Flora* in Natur [?] an, und ich sage nicht nein dazu. Ich bitte aber daß Sie die Freundschaft für mich haben, mir dieselbe klaßenweise und zwar so zu schicken, daß ich jetzo die Klaßen erhalte, welche ich brauchen kann. Jetzo sind meine *Sp. pl.* bis zur Clase *Polyandria* gedruckt. Die *Didynamia* wird jetzo gedruckt und bis Michaelis hoffe ich den 1. Band des 3. Theils der bis inclusive *Monadelphia* reicht zu beendigen. Da ich nicht weiß was Sie von meinen *Sp. pl.* bestellt haben, so werde mit diesem Bande der gegenwärtig gedruckt

wird als Tom. III Pars I den Anfang machen Ihnen denselben zu übersenden, und bitte diesen so wie die darauf folgenden sich nicht schiken zulaßen! Ich bitte aber auch wenn Sie mir die Claßen schiken wollen, mir dieselben so zuschiken, daß sie zur rechten Zeit eintreffen, und dabey nicht die geringste Art auszulaßen, weil öfter unter den bekannten Namen fremde oder neue verstekt seyn können. Ich werde alle durchnehmen und Ihnen von denselben was ich darüber denke schreiben. Mich interessirt alles was Vegetable heißt, aber für einige habe ich eine besondere Vorliebe als *Syngenesisten*. *Orchideen*, *Carex*, *Salix*, *Sparganium*, *Gramina* und vorzüglich *Cryptogamen*. Einer der so gerne ähnliche Pflanzen zu Abarten des Klimas machte, hat zumeist [?] verschiedene nordamerikanische Gewächse mit ähnlichen europäischen für eine und dieselbe Art angesehn, die wesentlich verschieden sind.

Wenn meine *Sp. pl.* beendiget seyn werden, so gebe ich einen Supplement-Band, worin ich alle Fehler zu verbeßern und das übersehene nachzutragen entschloßen bin, und dann soll ein *Systema vegetabile* nach Murrayscher Art ein Jahr nachher folgen, was bey dem raschen Gang der Entdeckungen sicher noch wieder neue Gewächse enthalten wird.

Sämereyen werden mir sehr angenehm seyn, wenn ich gleich nicht die Aufsicht über den botanischen Garten jetzo habe, so fehlt es mir nicht an Gelegenheit, sie in den Gärten eines meiner Freunde anzubauen, und Sie werden mich durch deren Mittheilung sehr erfreuen. Ich habe ein Verzeichniß solcher angehängt, die mir besonders lieb seyn werden, und die mir größten Theils auch im *Herbario* fehlen, oder worüber ich noch zweifelhaft bin. Sollten Ihnen Samen lieb seyn, so werde ich auch Ihnen mehrere gegen den Herbst schiken, die Sie nach Gefallen ausäen können.

Mein Freund der Hr. Prediger Herbst, der Ihnen als Entomologe bekannt seyn wird, wünscht in Nordamerika mit Insektenliebhabern Bekanntschaft zu machen, die Ihm gegen Tausch oder Bezahlung seltene und neue Insekten überlaßen wollen. Ich habe auch eine Insektensammlung, auf die ich der Botanik wegen nicht so viele Sorgfalt verwenden kann, und ich auch beyläufig zu vergrößern suche, aber vor der Hand mögen die Pflanzen das Vorrecht behalten. Ich bitte daher nur für das erste meinem Freunde welche zu verschaffen oder Entomologen an ihn zu weisen, die sogleich eine Sendung an ihn unter der Adreße An den Prediger Herbst zu Berlin bey der Marienkirche abschicken können.

Ich besitze auch eine zwar nicht große, aber doch schon in einiger Rücksicht merkwürdige Sammlung, von ausgestopften Mammalia und Vögeln und scelettirte Köpfe großer Säugthiere und Menschen Varietäten, deren Vergrößerung mir ehemals sehr am Herzen lag. Da ich aber nicht viel daran wenden kann, so suche ich sie nur beiläufig zu vermehren. Vielleicht daß Sie in der Folge zu deren Vermehrung behülflich seyn können? Mich interessirt die ganze organische Natur und deren wundervoller Bau, der uns so deutlich die Wirkungen eines liebevollen Schöpfers zeigt, daß man öfter

bis zu Thränen gerührt in Betrachtungen hingerissen wird, und ich kenne keine seligeren Stunden, als die welche die Betrachtung der Natur gewährt. Dreymal glücklich genieße ich mein Loos, daß mir ein Fach zu wählen erlaubte, wo ich ganz der Natur leben kann, und die Fülle der Freuden zu genießen im Stande bin, die tausende von Menschen nicht kennen und in den abgeschalten Vergnügungen der großen Welt suchen.

Doch nun Punktum, denn sonst möchte mein Brief zu lang werden, bald schreibe ich Ihnen wieder und bis dahin nehmen Sie die Versicherung der Freundschaft von dem zutiefst an, der von ganzem Herzen sich nennt der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 8. April 1800
(Empfang. Jan 22. 1801)

Anm.: Die *Species muscorum frondosorum* erschienen ab 1801, herausgegeben von C. F. Schwägrichen. Mit *Flora Lancastriensis* ist Mühlenbergs *Index Florae Lancastriensis* gemeint, erschienen in *Transactions of the American Philosophical Society* 3: 157-184. 1793.

Nr. 82. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 24. 5. 1800

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Hochgeehrtester Freund!

Meine beyden Briefe N. 3 und 4 [dieser ist mit Nr. 5 bezeichnet] werden Sie hoffentlich längst erhalten haben. Der erstere sollte Ihnen nur die Ankunft Ihres schätzbarsten Schreibens melden und der zweyte hatte zur Absicht den Hr. Hofmann Linung Ralf Baron von der Hagen Ihnen zu empfehlen und Sie zu bitten für diesen reichen Liebhaber der Entomologie irgend einen Käfer Freund auszumitteln, der ihm nordamerikanische Käfer gegen Bezahlung oder Tausch überläßt. Er scheut keine Kosten seine Sammlung zu erweitern und kann es bey so glücklichen Vermögens Umständen wohl thun. Ich bin von Ihrer Güte und Dienstfertigkeit vollkommen überzeugt und hoffe, daß wenn es Ihnen möglich ist, Sie durch einen Freund den Heishunger dieses Liebhabers der Käfer wohl zu sättigen im Stande seyn werden. Nehmen Sie es aber nicht übel, daß ich bey unserer noch so neuen Bekanntschaft Sie gleich mit Bitten belästige. Aber der ent-

fernte Wohnort wo Sie sich befinden und der mit Recht viele verborgene Schätze der Natur vermuthen läßt, ist allein davon die Ursache.

Dieser Brief soll nur die Bemerkungen über die nordamerikanischen Pflanzen, welche ich Ihrer Güte verdanke begleiten. Für diese Pflanzen bin ich Ihnen unendlich vielen Dank schuldig, nur konnte ich sie nicht so gleich alle untersuchen, da meine Geschäfte besonders gegen das Frühjahr sich sehr vervielfältigen. Jetzo habe ich sie alle durch studiert und ich verlorre keinen Augenblick Ihnen zu melden was ich gefunden habe. Die meisten waren mir sehr angenehm und viele hatte ich noch nie in Natur gesehen, daher können Sie sich meine Freude denken. Aber wie es den Liebhabern der Naturkunde in der Regel geht, sie werden nie gesättigt, neue Nahrung erweckt doppelt den Hunger und so geht es auch mit mir. Daher komme ich hier wieder mit der Bitte mir gütigst mit Gewächsen Ihres Vaterlandes zu versehen, aber ich bitte sowohl um neue als bekannte. Die botanischen Diagnosen der Arten, wenn sie auch noch so genau gemacht werden, besonders aber dann wenn sie so kurz sind, wie Linné sie entworfen hat, paßen zuweilen auf mehrere Arten, die dann, wenn keine nähre Vergleichung angestellt werden kann, verborgen bleiben müßten. Es ist aber auch auf der andern Seite nicht gut möglich zuwissen, nach welchen Theilen eines Gewächses man suchen muß, da, wie mich öfter die Erfahrung lehrt, ähnlich verwandte Arten, sich öfter in Punkten unterscheiden, auf die man sonst bey der Gattung gewöhnlich nicht achtet. Nordamerika hat gewiß viele Gewächse mit Europa gemein, aber es ist auch möglich, daß ähnliche Arten in beyden Welttheilen wachsen können, die man flüchtig betrachtet für eins halten könnte. Warum sollte auch nicht die Natur ganz verschiedene Gewächse unter fast gleicher Form haben entstehen lassen? Wenn daher *Paris quadrifolia*, *Drosera rotundifolia* und andere europäische Gewächse als Nordamerikaner angezeigt werden, so zweifle ich immer, wenn ich nicht durch den Augenschein und andere belehrt werde. Besonders bin ich bei *Drosera* zweifelhaft, weil ich gesehn habe daß die europäischen und ostindischen so genannte Varietäten wahre Arten sind. Besonders aber bitte ich Sie, mir die letzteren Klaßen von *Diadelphia* mir zukommen zu lassen und vorzüglich werden Sie mich durch Cryptogamen verpflichten.

Nun noch ein paar Worte über meine Bemerkungen die ich hier schike. Ich habe die Nummer, welche Sie den Pflanzen gegeben hatten, damit Sie dieselbe leichter auffinden könnten, beibehalten. Neuen Gewächsen habe ich einen Namen gegeben, aber ich will dadurch Ihnen nichts von Ihrer Entdekung streitig machen, vielmehr will ich daß die von Ihnen gefundenen Pflanzen unter Ihrem Namen gehen und ich werde bey jeder Art die neu ist und ich von Ihnen habe das Mühlenberg dabey setzen. *Suum cunque* ist ein zu fester Wahlspruch bey mir. Die Exemplare welche ich Ihrer Güte verdanke waren zuweilen nicht vollständig oder auch zu klein oder mit nicht gehörigen Charakteren, daher habe ich diejenigen, welche ich noch in besseren Exemplaren zubesitzen wünsche unterstrichen. Bey kleineren Ge-

wachsen habe ich gerne die ganze Pflanze mit Wurzeln, Wurzelblättern u.s.w. Außerdem habe ich vor den Arten oder wenn zwey unter einer Nummer waren hinter der zweyten ein Kreutz (+) was bedeuten soll, daß ich gelegentlich Samen davon wünsche. Ich bitte auf diese Zeichen gefälligst zuachten, nur ist dieses nicht sogleich nöthig, sondern so bald es Ihre Muße erlaubt oder die Gelegenheit dazu, diese Gewächse zu tauschen sich darbietet. Auf die Pflanzen aber von den *Diadelphia* bis zulezt, wollte ich Sie doch ergebenst bitten eher Rücksicht zunehmen. Bey einigen haben ich das Zeichen des + notiert, weil mir daran liegt durch Kultur zuerproben, wie die Pflanze verschieden ist, und ob sie bey uns ihre Gestalt verändert.

Den 23. dieses Monats schike ich von hier an Sie ein Pak mit trockenen Pflanzen an Hr. van den Swieten [?] u. Sohn ab, der es Ihnen wohl bald wird zukommen lassen. Es geht unter der Adresse des Hr. H. W. Mühlenberg zu Philadelphia, die Sie mir selbst angegeben haben, und Sie können da dieser Brief wohl früher eintreffen wird, darüber früh Erkundigungen einziehen. Ich hoffe daß ich die Pflanzen, welche ich Ihnen übersende, so werde gewählt haben, daß sie Ihnen Freude machen, besonders habe ich auf die verlangten Rücksicht genommen.

Sobald ich nur wieder etwas Muße habe, nehme ich nach und nach Ihre Moose durch, um sie gehörig zu bestimmen, und alsdann erhalten Sie eben einen solchen Brief über dieselben wie der gegenwärtige ist. So viel habe ich indeß schon gesehen, bey den wenigen die ich genau geprüft habe, daß viele neue darunter sind, von denen ich mehrere Exemplare wo möglich kleine Rasen mir erbitten werde.

Wenn Sie mir gütigst etwas von Pflanzen übersenden, so bitte ich auch um blühende Exemplare aller *Magnolia* Arten. Ich hatte von *Magn. glauca* und *acuminata* rechte schöne getrocknete Zweige, aber die Würmer haben mir die Blumen gänzlich zerstört. Eben so bitte ich um *Rubus hispida*, alle Carex Arten besonders mit Früchten. Ferner die Gattungen *Sparganium*, *Betula*, *Salix*, *Pinus*, *Nyssa*, *Andropogon*, *Zizania*, *Osmunda*, *Ophioglossum*, alle *Filices* [Einschub unleserlich], *Algae*, *Fungi*. – Von *Achillea* wächst wohl unser *Millefolium* nicht in Nordamerika?

Von Hedwigs *Species muscorum* ist noch nichts im Druk erschienen. Bey der Cryptogamie werde ich meinen eigenen Weg gehen. Ich muß diese Cläße gänzlich umschmelzen, da sie sich so sehr verändert hat, daß die Linneschen Arten sich gänzlich unter der Menge neuer Entdeckungen verlieren. Die Ordnungen in dieser Cläße welche ich mache sind folgende:

1. *Stachyopterides* deren Früchte mehr oder weniger ährenförmig gestellt sind, und deren Laub niemals beym Entstehen [„Enstehen“] aufgerollt ist, z.B. *Equisetum Lycopodium*
Berhardia [recte *Bernhardia*]

2. Filices deren Früchte gewöhnlich auf der Rükseite, selten in Aehren und Rispen gestellt sind, und deren Laub aufgerollt hervorkommt. Sie sind entweder:
- Exannulatae deren Kapsel keinen Ring hat, und diese theile ich ab in:
 α uniloculares mit einfächrigen Kapseln
 β multiloculares mit vielfächrigen
 - Hydropterides deren Früchte gewöhnlich mehrfächrig sind und wo die männlichen Blumen zwischen den Samen stehn: *Salvinia, Marsilea, Pillularia* [recte *Pilularia*], *Isoetes*.
 - Musci deren Kapsel mit einem Dekel aufspringt.
 - Hepaticae deren Kapsel in Klappen sich öffnet.
 - Algae deren Früchte im Fruchtboden [?] eingesengt sind oder zerstreut in der Substanz stehen.
 - Fungi deren Früchten in das Gewächs selbst eingesenkt sind.
 - Gasteromyci deren Samen oder Behältniße derselben den innern Raum des Gewächses ganz ausfüllen. *Lycoperdon, Peziza lentifera*, aus der ich mit den andern eine eigene Gattung *Nidularia* mache.

Dieses sind die Ordnungen, die meiner Meinung nach eine beßere Übersicht gewähren. Leben Sie wohl und deßen eingedenk der sich von Herzen unterschreibt

Berlin
d. 24 May 1800

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Nr. 83. Brief an J. E. Smith vom 18. 10. 1800
Standort: London: Linnean Society

Clarissimo Viro Botanico eximeo
Dom. Doctori Smith. Praesid. Soc. Lin. Lond.
S. pl. d.
Carol. Ludov. Willdenow

Litteras Tuas una cum plantis rarissimis australibus et libro Tuo, nempe Floram britannicam, die 10 Septembris laetus accepi et pro dono hoc generosissimo quocum herbarium meum adauxisti gratias Tibi quam maximas absolvo. Omnia haec vegetabilia non possidebam, prae reliquis tamen Carex vera leporina mihi erat gratissima. Librum tuum (Flora britannica) jam perlegi et ex hoc multa didici. Botanicis cum hoc haud exiguum fecisti donum, sed dolio me hunc tam tarde accepisse [accepisse], quum pars prima Tomi III, Spec. pl. jam ad Cardamines genus usque est impressa;

hinc ab hoc genere tantum Tua nova observationes et doctissimas Tuas observationes indicare potui.

Mitto Tibi nunc semina Sonchi alpini, Astragalus arenarii et Kitaibeliae vitifoliae. Semina S. alpini vere germinare recusant, hinc necesse est, ut mox serantur.

Partem nuper editam Sp. pl. post aliquot dies Londinum ad amicum meum Hunnemann mittam; qui hanc mox Tecum communicabit. Vale Vir Celeberrime mihique et imposterum fave.

Dabam Berolini
d. 18 Octobris 1800

P.S. Quid pro me benigne destinasti ut et litteras, mittas velim ad David Hunnemann Londini habitantum N. 22 Mortimer Street Cavendish square.

W. hat den Brief, seltene australische Pflanzen und die *Flora britannica* erhalten und dankt sehr dafür. Die Pflanzen waren für ihn neu, besonders willkommen war ihm die echte *Carex leporina*. Er hat schon die *Flora britannica* durchgelesen und daraus viel gelernt. Da er sie aber relativ spät erhalten hat, kann er sie erst ab der Gattung *Cardamine* berücksichtigen, da der erste Teil von Band 3 der *Species plantarum* bereits gedruckt ist,

W. sendet Samen von *Sonchus alpinus*, *Astragalus arenarius* und *Kitaibelia vitifolia*. Die Samen von *Sonchus alpinus* keimen nur im Frühjahr, müssten also bald ausgesät werden.

Der neueste Teil der *Species plantarum* geht in Kürze nach London an Hr. Hunnemann, der ihn dann weitergibt. Es folgt die Londoner Adresse von David Hunnemann.

Nr. 84. Brief an M. Vahl vom 20.10. 1800

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Bester Freund!

Ihre beyden schätzbareren Zuschriften aus Paris und Hamburg habe ich richtig erhalten und bin Ihnen dafür den verbindlichsten Dank schuldig. Die Nachrichten waren für mich sehr interessant und sind mir ein schätzbarer Beweis Ihrer Gewogenheit und Freundschaft, die ich sehr zu verdienen wünsche. Gerne hätte ich es gesehn, wenn Ihre Marschroute sich auch über Berlin erstreckt hätte, zwar habe ich das Vergnügen gerade über meinen Schreibtisch Sie hängen zu sehn, wo für ich Ihnen vielen Dank sage; aber lieber wäre mir eine ganz persönliche Bekanntschaft gewesen. Es

bleibt mir also nichts übrig, als selbst nach Kopenhagen eine Reise zu machen, was ich auch in der Folge, das heißt nach 4 bis 5 Jahren, wenn mir das Leben so lange gefristet wird, thun werde.

Sie werden von mir einiges vorgefunden haben, was ich Ihrem Auftrage gemäß nach Kopenhagen schikte, In 3 Wochen schike ich den neusten Theil *Sp. pl.* nach Lübek an die Bohnsche Buchhandlung, die Ihnen solche wenn denn noch die Schiffahrt offen seyn sollte, so gleich zustellen wird. Ich bitte gleichfalls alles an mich durch die Bohnsche Buchhandlung zu Lübek zu übersenden, von wo ich es schnell und prompt erhalte.

Wenn Sie mir gütigst Pflanzen übersenden, so bitte ich um *Polygala violacea*, *Dahlbergia* [recte: *Dalbergia*] *lanceolata*, *Pterocarpus Draco* aus Ostindien und *Spartium villosum*, so wie um den ächten *Carex maritima Fl. dan.* t. 704 und Ihr *Acrostichum elegans*. Besonders bitte ich aber, wenn es Ihnen möglich ist um Ihre *Polygala violacea*, weil ich eine habe die vielleicht dieselbe ist, aber nicht ganz auf Ihre Beschreibung zutrifft. Wenn Sie mir diese gefälligst zwischen zwey Kartonblättern im Briefe schiken wollten, würden Sie mich sehr verbinden.

Ich habe in diesem Sommer auch meiner Gesundheit wegen, die nicht die festeste war, eine kleine Reise nach dem Harz und Hannover gemacht. Ich traf aber an Botanisten nichts merkwürdiges. Zu Herrenhausen sah ich ein Theil des Ehrhart'schen Herbariums, aber es bestand aus bloßen einheimischen und einigen Gartenpflanzen. Von jeder Art waren 10, 20 bis 30 Exemplare aufgetrocknet, aber worüber ich mich sehr wunderte, viele Pflanzen besonders die in den Gärten kultivierten, waren unter falschen Namen. So war z.B. die rothe Varietät von *Achillea Millefolium* unter dem Namen der bekannten *Achillea macrophylla* und er hatte dabey geschrieben *ex horto proprio u.s.w.* Die Lichenen waren sehr zahlreich, wie mir es aber schien, hatte man die besten ausgesucht, denn der große Vorrath enthielt nichts Merkwürdiges. Am schlechtesten waren die Laubmose aufbewahrt, die in kleinen Schachteln lagen. Sein Gärtchen von dem er so oft sprach und es öfter in seinen Schriften erwähnt, war ein Gitter von 50 Fuß Länge und 5 Fuß Breite vor dem Hause worin er ehemals wohnte, und gegenwärtig war gar nichts als gewöhnliches Unkraut und eine große Birke, die alles beschattete, darin. Ich muß gestehn, daß Ehrhart durch den Anblick desjenigen was er zurückgelassen hat und durch die vielen Geschichtchen die man von ihm noch erzählt, eben nicht bey mir gewonnen hat. Dagegen fand ich im Gartenmeister Wendland einen offenen und geschickten Mann, der außerordentlich viel beobachtet. Der Garten ist vortrefflich. Es blühten eben einige *Metrosideros* [recte: *Metrosideros*] Arten. Überhaupt war ein großer Vorrath von seltenen Gewächsen da, worunter viele sehr ansehnlich waren, z.B. *Myrica cordifolia* war ein Baum von der Dike eines Arms und 16 Fuß hoch, da wir sie hier nur zu 5 Fuß haben, *Sterculia platanifolia* von 25 Fuß Höhe blühte usw. Ich übergehe die 100 Arten *Erica* welche damals nicht blühten,

so wie die zahlreichen *Ixia* [und] *Gladiolus* Arten welche alle abgeblüht hatten.

In Braunschweig beym Leibmedikus Pott, Apotheker Heyer und Kaufmann Wrede sah ich viele schöne Alpenpflanzen und andere nicht gemeine. Beym Apotheker Heyer blühte ein neues *Pelargonium* aus Neuholland und *Bocconia cordata*. In Helmstädt fand ich gar nichts im botanischen Garten, aber beym Rath Frankenstein einige seltene Alpenpflanzen. Auf dem Harz hatte ich beständig Regen und konnte daher wenig sammeln, indeß ich fand mit durchnäßten Kleidern doch einige Moose, die ich noch nicht frisch gesehn hatte. Hier haben Sie eine kurze Relation meiner Reise, der ich die Wiederherstellung meiner Gesundheit verdanke.

Ich komme noch mit einer Bitte, worüber ich mir bald von Ihnen eine geneigte Antwort ausbitte. Ich habe unter meinen Zöglingen einen jungen Mann, der für Botanik enthusiastisch eigenommen ist, der eine feste Constitution, viele Kenntniße, ein vortreffliches Auge, und ein gutes Herz hat. Er heißt Rostkovius. Jetzo ist er im Begrif Doctor zu werden. Dieser wünscht als Arzt in Guinea, wo Isert war, angestellt zu werden, und er will Ostern in dieser Absicht nach Kopenhagen kommen, wo ich ihn Ihnen empfehlen werde. Selbst hat er kein Vermögen und er hofft durch die Ausübung seiner Kunst dort sich aufhalten zu können. Wäre es Ihnen möglich ihn dorthin zu befördern? Sie werden gewiß nie diesen Schritt zu bereuen Ursache haben, da Ihre Sammlung dadurch sicher sehr gewinnen wird. Haben Sie die Güte mir hierüber bald Auskunft zu geben und seyn Sie versichert daß ich nie aufhören werde mich zu nennen

Ihr
ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow
Berlin 20 8br 1800

N.S. Ich schike Ihnen den Blochschen Catalog, wollen Sie mir Aufträge geben, so bitte ich bald darum. Vom Medizinal Rath Schrader habe ich kürzlich einen Brief gehabt und er kann wohl nicht krank seyn.

Anm.: W. sah in Herrenhausen nur die Reste (Duplikate) des Herbars von Ehrhart, das bereits an die Universität Göttingen abgegeben worden war.

Nr. 85. Brief an O. Swartz vom 22. 12. 1800 (geantw. 2. Febr. 1801)
Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för
Vetenskapshistoria

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Sie haben mir durch die Übersendung sehr schöner Pflanzen, ein überaus schätzbares Geschenk gemacht, wofür [ich] Ihnen meinen wärmsten Dank sage. Ich habe das Pak von Th. M. Arrhenius, von den beyden Herrn Headlein und Ihre angenehme Zuschrift mit Post, worin 2 Abhandlungen für die Gesellschaft naturforschender Freunde waren, richtig erhalten. Die Abhandlungen habe ich gleich vorgelesen und sie sind schon in der Drukerey. Unsere Gesellschaft läßt Ihnen dafür in meinem Namen danken, und beyde Abhandlungen werden zu einer besonderen Zierde unserer Schriften gereichen. Die *Chloris falcata* habe ich niemals gesehn und Ew. Wohlgeb. können daher als Augenzeuge richtiger über sie urtheilen. Indeßen geht doch so viel daraus hervor, daß die Gattung *Chloris* künstlich ist und dieses Gras fast in der Mitte zwischen beyden steht, aber beßer unter *Chloris* zu bringen ist. – Die Bemerkungen über meine *Sp. pl.* waren mir sehr angenehm, und ich sage Ihnen dafür vielen Dank.

Auf die vollständige Klaßification der Orchideen bin ich sehr begierig und wünsche sie sehnlich zu sehn. Ich trete vollkommen Ihrer Meinung bey, daß sie zur *Gynandria Monandria* gehören. Nur muß ich gestehn, daß mir einige *genera* doch zu fein scheinen, andere wieder sind meiner Meinung nach nicht deutlich genug unterschieden, wie z.B. *Arethusa* und *Epipactis* von denen die erste *calyce subringente*, die andere *calyce subpatente* definiert wird. Wer nie eine Art gesehn hat, wird sie schwerlich daraus erkennen. Ich lege hier eine neue nordamerikanische *Arethusu* bey, die Ihnen vielleicht angenehm ist, so wie ich mir schmeichle, daß Ihnen die beyliegenden wenigen Pflanzen, nebst den Samen nicht unlieb seyn werden.

Den neuen Band der *Sp. pl.* schikte ich Ihnen jezo gerne, aber leider ist mir jezo kein Weg vor Eröffnung der Schiffahrt bekannt, durch den ich Ihnen diesen könnte zu kommen lassen. Ich weiß nicht ob es in der Folge Ihnen vielleicht nicht angenehmer seyn sollte, wenn ich über Hamburg durch ein Kaufmanns Haus dasjenige, was ich für Sie bestimmt habe schike? Über Stralsund bleiben die Sachen so lange unter Weges, da meine Commisionäre so saumselig sind. Ich werde Ihnen künftig, so bald ich den Theil der *Sp. pl.* überschike, der erst seit 14 Tagen fertig ist, viele schöne Pflanzen beylegen.

Mit Vergnügen wollte ich Ihnen Samen von Sträucher[n] oder Bäumen überschiken, wenn nicht unsere Handelsgärtner so oft alte verlegene Samen, die ihre Keimkraft verloren haben, für frische hingeben. Ich will daher lieber frische junge Stämme schiken, und zwar was ich von seltenen Ar-

ten auftreiben kann, wenn Sie mir vielleicht durch ein Handelshaus in Stokholm einen schnellen Weg über Stralsund, Stettin, oder Hamburg anweisen können. So bald Ew. Wohlgeb. mir eine solche Gelegenheit zeigen, so kann ich Ihnen mehrere Ihnen angenehme Gewächse übersenden. Hochachtungsvoll mit Versicherung meiner Ergebenheit nenne ich mich

Berlin
d. 22. Decembr. 1800

Ew Wohlgeb.
ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow

Ihrer gütigen Anfrage gemäß notiere ich hier einige schwedische und lappländische mir fehlende Gewächse [nicht abgeschrieben].
Die Cryptogamen werde ich zu einer andern Zeit bemerken.
Aus Ihrem *prod.* will [ich] nur ein Paar Pflanzen notiren, die mir besonders angenehm wären, nemlich

<i>Boehmeria caudata</i>	<i>Clitoria multiflora</i> ich habe eine neue die ihr sehr nahe kommt,
<i>littoralis</i>	wenn sie nicht Abart ist
<i>birta</i>	Auch die <i>Hedysara</i> wären mir lieb, weil ich viele neue ungewisse Arten habe
<i>Smilax oblongata</i>	
<i>Rajana</i>	habe ich noch keine
<i>Osmunda peltata</i>	
<i>Marattia alata</i>	

Nr. 86. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 10. 1. 1801

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Verehrungswürdiger Freund!

Ihre sehr schätzbarren mir besonders angenehmen Zuschriften habe ich alle richtig erhalten, nämlich: das Päkchen Gräser, die zweite Mission von trokenen Pflanzen (von n. 201-368) und endlich ein Päkchen von numerirten Sämereyen. Für alles dieses danke ich Ihnen verbindlichst und werde über alles, so weit ich kann, meine Meldung auf das Genauste mithieilen. Es thut mir leid, daß mein Brief n. 3 verloren gegangen ist, der das ganze Verzeichniß aller mir fehlenden Pflanzen, welche Linné aufführt und die bey Ihnen wild seyn sollen, enthielt; aber weit mehr thut es mir leid, daß das Pak mit trokenen Pflanzen, welches mehrere Cryptogamen enthielt,

und dem ich das neue Werk [?] Acharius *Lichenographiae Sueciae* beygefüg^t habe, nicht in Ihre Hände gekommen ist. Ich schreibe heute nach Hamburg um mich zu erkundigen mit welchem Schiffe Hr. von der [xxxxx] dasselbe abgesandt hat? Es war, nach Ihrer Anweisung, an Ihren Hr. Bruder zu Philadelphia adreßiert; doch vielleicht haben Sie es schon. Ich bitte beruhigen Sie mich bald. Dieser Brief soll Ihnen bloß sagen, daß ich mit Nächstem Ihnen meinen eben fertig gewordenen Theil der *Sp. pl.*, begleitet von hiesigen Gräsern und Sämereyen, schiken werde. Ich warte nur auf Nachricht aus Hamburg um zu erfahren; ob es noch möglich ist nach Nordamerika, etwas abgehn zu lassen. Herr Pastor Nebe schrieb mir, ob ich Ihm etwas für Sie schiken wollte, aber mein neuster Theil der *Sp. pl.* war noch nicht ganz gedruckt und ich konnte daher von dieser Gelegenheit nicht Gebrauch machen. Überdies gefällt mir der Weg über Halle aus der Ursache nicht, weil dasjenige, was ich Ihnen übersenden will, dort in der Post geöffnet wird, es könnte dabey leicht etwas verdorben werden, darum werde ich immer über Hamburg alles für Sie bestimmte schiken. Mit den bloßen Briefen die ich an Sie von hier aus abschike, ist es wieder fatal, daß das hiesige Postamt schlechterdings verlangt, sie sollen bis Cuxhaven frankirt seyn, wo ich dann besorgen muß, daß sie nicht ordentlich befördert werden. Aus dem Grunde werde ich auch diese an Ihren mir angezeigten Commissionärs überschicken.

Die überschikten Gräser habe ich alle, auf das Genaueste geprüft, und lege Ihnen hier das Resultat meiner Untersuchungen bey, mit der Bitte nur das, wo Sie anderer Meinung sind, es gütigst anzuzeigen. Nur durch wechselseitige Mittheilung der Zweifel und Beobachtungen läßt sich die Wahrheit erforschen, und ich bin so wenig eigensinnig in diesem Punkte, daß ich gerne bessere [?] Lehre annehme und es auch aufrichtig gestehe, wenn ich geirrt habe. Infallibel ist kein Mensch, und wie leicht läßt sich bey trokenen Pflanzen, wenn man nicht mehr als ein *specimen* hat, irren. Wer kann von einer getrockneten Pflanze wohl mit Gewißheit sagen, wie weit sie abzuändern fähig ist und ob die abstrahierten Merkmale alle Stich halten? Es war mir daher die Anzeige Ihrer Zweifel sehr angenehm und ich werde Ihnen darüber noch besonders meine Meinung sagen. Vor der Hand, will ich nur ein Paar derselben berühren.

n. 46. *Hexand[ria] Monogynia* ist eine neue Gattung, die ich zum Andenken eines tüchtigen Botanikers *Floerkea proserpinacoides* benannt wünschte. Ich werde sie im dritten Theil der neuen Schriften unser Gesell. Naturf. Freunde beschreiben. Aber der *Char. gen.* [*Character generis*] ist mir nicht genug deutlich. Ich weiß nicht bestimmt, ob *capsula bisperma*, ob *stylus bifidus* ist? Ich wünschte mehrere Exemplare, und womöglich Samen davon.

189. *Rubus* den ich für *fruticosus* hielt, ist wohl neu, wie Sie richtig bemerken. Ich schlage den Trivialnamen *R. procumbens* vor. Überhaupt bin ich aber mit den amerikanischen *Rubus* Arten nicht ganz aufs Reine, selbst mit

dem *R. occidentalis* nicht. Ich wünsche von allen Exemplare und Samen, auch von denen die Sie mit den unsrigen für einerley ansehn.

67. *Ranunculus* hielt ich für *bulbosus*. Sie meinen aber es wäre vielleicht nur eine troken gewachsene Abart des *R. repens*. Aber ich zweifle, denn das Exemplar, was Sie mir gütigst überschikt haben, legte ich unter die meinigen von unserm *R. bulbosus* und kann es nicht herausfinden. Dieses scheint wohl meine Behauptung zu bestätigen. Indeßen wäre es möglich, daß ich das Exemplar verlegt hätte, was schwerlich der Fall seyn kann, daher bitte [ich] noch einmal darum, aber auch zur Vergleichung bitte ich mir Ihren *R. bulbosus* und *repens*, die dort wild sind, aus.

Bey der Gattung *Smilax* haben Sie wieder Recht, aber war es wohl möglich aus den kleinen Exemplaren, die Arten zu bestimmen?

n. 50 ist also richtig *Smilax rotundifolia*.

n. 57 ist *S. caduca*, aber hier bey muß ich bemerken, daß der *Smilax rotundifolia* meiner Berl. Baumzucht derselbe ist. Ich wurde durch Hr. v. Wangenheim irre geführt, in deßen Kräutersammlung *S. caduca* unter dem Namen *S. rotundifolia* war

n. 58 habe ich für *S. lanceolata* gehalten, weil der kleine Zweig ganz darauf paßt und nicht mit *S. laurifolia*, der es nach Ihnen seyn soll, übereinkommt, der *caulis* ist nicht *aculeatus*, die Blätter nicht *ovato-lanceolata*, und nur die [xxxx] kommt mit der Linneschen Beschreibung überein. Ich bitte um gute Exemplare von *Smilax laurifolia*, *S. lanceolata*; so wie von allen andern Arten dieser Gattung, die Sie etwa noch haben.

Ich bin jezo mit Ihrer zweyten Sendung beschäftigt, deren Pflanzen zu bestimmen, sobald ich damit zustande bin, werde ich Ihnen Nachricht davon geben. Auch über die Sämereyen werde ich Ihnen meine Bemerkungen mittheilen, die mir besonders sehr angenehm waren. Ich bitte in diesem [xxxx] gefälligst mir vor allem *Monarda* Arten, *Smilax*, *Rubus*, *Polygonum*, *Chenopodium*, *Quercus* (besonders *stellata*, *castanea* u. *ilicifolia*), *Asclepias*, *Umbellae*, *Syngenesiae*, *Gramineae* Samen zu sammeln. Ich habe zwar jezo noch nicht den botanischen Garten, aber ich säe alles hier in 3 verschiedene Gärten aus, wo ich Hoffnung habe, daß mehreres fortkommt, und ich auch schon manches Pflänzchen gezogen habe.

Verzeihen Sie daß ich noch eine Bitte wage, nämlich; daß Sie [die] Güte haben alle *Salices*, *Populus sericea*, *heterophylla*, *trepida* (Ihre Nr. 340), *Filices*, die *Trillia* [Einfügung unleserlich] und andere *plantae bulbosae* in ihren Garten zu setzen und wenn alle diese angewachsen sind, mir im Herbst in eine Kiste alle zu paken und nach Hamburg zu schicken: aber dann Ihrem Commissair zu schreiben; daß er, da es frische Wurzeln sind, sie so schnell als möglich mir überschikt. Aber es dürfen nur dünne Ruthen mit etwas Wurzel seyn und die *Populus* Arten müssen gute Wurzeln seyn. Nehmen Sie meine Zudringlichkeit nicht übel, ich stehe Ihnen dafür gerne wieder ganz zu Befehl.

Ihre Cryptogamen habe ich zwar untersucht, aber ich schike Ihnen noch nicht das Verzeichniß, weil ich die neuen Arten nicht benennen will. Hed-

wigs *Species muscorum* hat Hr. Schwägrichen, der seine Profeßur erhalten hat, herausgeben wollen, aber ich verspreche mir nicht viel von ihm, denn da er hier war, kannte er wenige Pflanzen. Der junge Hedwig hat das Herbarium des Vaters und der könnte in dieser Hinsicht beßer die Herausgabe besorgen, aber die Verlagshandlung hat zu ihm nicht das Zutrauen. Sonst waren aber Schwägrichen u. der junge Hedwig nicht Freunde, ich stehe mit beyden in keiner Verbindung. Die Laubmooe, welche Sie mir übersandt haben, sind schön, aber bey einigen ist das *Peristomium* schon undeutlich. Mich interessiren gerade diese Gewächse am meisten und Sie würden mich sehr verbinden, wenn Sie mir alles, was Sie gefunden mittheilen, da ich besonders in der Cryptogamie recht vollständig seyn möchte. Da wo Hedwig diesen Gewächsen schon Namen gegeben hat, bitte ich mir den Hedwigschen Namen aus und zwar aus dem Grunde, damit ich nicht neue nehme. Mir ist nichts unangenehmer als Namensveränderungen, da durch sie die meisten Verwirrungen entstehen. Gerne behalte ich daher Hedwigs, meines werthen Freundes, Namen bey. Seine genera nehme ich aber nicht ganz an, da ich nur nach dem *Peristomio*, nicht aber auch der männlichen Blume gehe. Ich bitte daher recht sehr um Moose u. Cryptogamen überhaupt, nur aber bitte ich mir etwas größere Rasen aus. Sollte das amerikanische *Sphagnum* nicht verschieden seyn u. sollte es nicht mehrere geben? Ich werde Ihnen treulich über alles Auskunft geben.

Außer den Cryptogamen aller Art, bitte ich auch noch um *Fucus* u. *Confervae* Arten, die ich überhaupt wegen der mühsamen Bearbeitung dieser Klaße nicht früh genug haben kann.

Werden Sie aber nicht ungehalten, wenn ich auch bitte, mir für die zu bearbeitenden Klaßen alles neue zu schiken, was Sie entbehren können. Ich füge noch ein Verzeichniß derjenigen Gewächse bey, die mir in den zu bearbeitenden Klaßen fehlen u. die nach Linné in Nordamerika seyn sollen, haben Sie die Güte mit auf diese zu achten.

Ob viele von den nordamerikanischen Samen bey Praesident von Schreber und Prof. Sprengel aufgegangen sind, weiß ich nicht. Der Erste ist nicht mittheilend. Er verlangt Sachen von mir, aber giebt keine Antwort und schikt nichts dagegen, deshalb ist eine kleine Reibung [?] zwischen uns entstanden. Übrigens aber ist er ausnehmend artig gegen mich. Sprengel ist wieder eigensinnig und sein Gärtner kennt nicht viel. Wir sind [xxxxx] Freunde, aber dennoch ist der ehrliche Sprengel auf mich böse, und zwar deshalb, weil ich ihm schrieb, daß einige Pflanzen, die er für neu hielt, schon beim Linné beschrieben waren. Ich kenne ihn genau, er wird sich schon wieder melden und gut werden.

Noch habe ich zwey Bitten an Sie ehe ich diesen Brief schließe. Erstlich giebt unsere Akademie der Wissenschaften mir den Auftrag, Sie zu bitten, daß die Academie oder Society zu Philadelphia alle Theile Ihrer Schriften gerade an sie schiken möchte, unsere Akademie will dagegen alle Theile ihrer Memoires vom Anfang der Regirung Fr. Wilhelm des zweyten schiken,

und beständig in der Art mit ihr tauschen. Der zweyte Auftrag ist folgender: die Frau von Friedland zu Cunersdorff will einen Handels-Gärtner zu Philadelphia wißen, von dem sie Bäume, Sträucher und Samen kaufen kann. Sie will aber mit Marshall nichts zu thun haben und verlangt seltene Sachen. Reich ist Sie und bezahlt prompt durch Wechsel in London, wo sie mit mehreren Kaufleuten in Verbindung steht.

Leben Sie vergnügt und gesund und vergeßen Sie den nicht, der sich mit ganzer Seele [?] nennt der

Ihrige
Berlin. d. 10. Jan. 1801
CLWilldenow

am Rande:

N.S. Hamilton habe ich zum Mitglied der Gesell. naturf. Freunde vorschlagen und werde Ihnen nächstens deßen Diplom überschicken. So werden Sie von mir auch den 3. Theil der neuen Schriften dieser Gesellschaft erhalten, der viel Botanisches enthält. Er wird um Ostern fertig.

Nr. 87. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 31. 1. 1801

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Hochgeehrtester Freund!

Meinem letzten an Sie abgeschickten Schreiben vom 10. Jan. dieses Jahres gemäß, erfülle ich mein Versprechen und sende Ihnen hier den nächsten Theil der *Sp. pl.*, ferner 134 Arten getrocknete Pflanzen, einige Sämereyen für Ihren Garten bey diesen liegen 2 Briefe an den Hr. Prediger Kurz, die ich gefälligst zu besorgen bitte und das Diplom für den Hr. Hamilton. Sie äußerten Wertheuer Freund, daß unsere Gesellschaft Ihn als Mitglied aufnehmen möchte und ich habe sogleich Ihre Wünsche zu erfüllen gesucht. Übersenden Sie Ihm gefälligst daßelbe und empfehlen sie mich diesem eifrigen Freund der Botanik. Ich wünsche mit diesem Mann auch in Verkehr zukommen und zwar aus dem Grunde, weil ich jetzo die Aussicht habe, vielleicht schon im März dieses Jahres die Aufsicht über unseren botanischen Garten zu erhalten, aus dem etwas Großes werden kann; da seine Lage sehr von der Natur begünstigt ist. Ich würde daher um ein Verzeichniß der Gewächse bitten die Hr. Hamilton in Samen vertauschen kann, und ihm ein anderes zur Auswahl dagegen senden, vielleicht gelange ich auf diesem Wege zu vielen Carolinischen Sachen, da Er die amerikani-

schen Pflanzen vorzüglich kultivirt. Aber ich bitte Sie auch mich in Rüksicht der Samen nicht zu vergeben und mir alle möglichen Arten im kommenden Herbste zuübersenden. Besonders würden Sie mich durch alle Waßerpflanzen als *Nymphaea*, *Sagittaria*, *Alisma* [unleserlicher Einschub], *Caltha peltatus* u. alle anderen Arten verbinden. Auch bitte ich um *Nelumbium luteum*, bey den *Nymphaea* Arten müssen aber die reifen Früchte ganz bleiben und zur Vorsicht auch einige ausgemachte Körner einer andern Frucht derselben Art beygelegt werden. Ich habe zu Waßer, Sumpf, Torf, Wiese; und Alpen-Pflanzen die schönste Gelegenheit zu kultiviren.

Die trocknen Pflanzen welche ich Ihnen übersende sind größtentheils Gräser und wenige andere oder nur solche Pflanzen von denen Sie ähnliche Arten haben. Ich glaube daß die Gewächse zur näheren Vergleichung Ihnen nützlich seyn werden und Sie vielleicht auf unsere noch aufmerksamer machen. Besonders habe ich *Carex* beygelegt und alle unsere *Spargania*, auch den *Acorus Calamus* damit Sie mir sagen ob der Ihrige verschieden ist (*Orontium* habe ich noch nicht!). Sollte ferner kein *Triglochin*, *Scheuchzeria*, *Phalaris*, *Phleum*, *Dactylis*, *Alopecurus* bey Ihnen wild seyn?

Aus Ihrer *Flora Lancasteriensis* möchte ich gerne haben: (ich habe nur den 3. Tom. der Transact. of the Society of Philadelphia erhalten können) *Hedysarum triflorum*?, *Galega virginiana*, *Trifolium arvense*, *Hypericum Kalmianum*, *quinquenervium*?, *Lactuca canadensis*, *Leontodon Taraxacum*, *Hieracium Kalmii*, *Arctium lappa*; *Carduus lanceolatus*, *altissimus*, *virginianus*, *spinosisimus*, *luteus*, *Eupatorium sessilifolium*, *maculatum*, *persoliatum*, *Gnaphalium obtusifolium*, *purpureum*, *Aster rigidus*, *grandiflorus*, *cordifolius*, *Solidago odora*, *Anthemis Cotula*, *Achillea Millefolium*, *Rudbeckia digitata*. Überhaupt was Sie noch Neues oder auch bekanntes aus der *Diadelphia* bis *Syngenesia* haben, bitt ich mir von Ihrer Güte aus. Besonders aber bitte ich mir die Mittheilung aller Arten der folgenden Klassen, nämlich alle *Orchideen*, *Carices*, *Cryptogamen*!!! Haben Sie Ihren neuen Arten schon einen Namen gegeben, so zeigen Sie ihn mir an, ich behalte ihn bey.

Am Rande:

Wächst bei Ihnen keine *Marsilea*, *Riccia*, *Anthoceros*, *Blasia*, *Pillularia*, *Isoetes* und ist die ächte Kamille noch nicht gefunden?

Ich lege hier noch die Bestimmung der Pflanzen der letzteren Sendung bey. Jedoch mit Ausschluß von *Aster* und *Solidago*, die ich noch genauer prüfen muß, und um derentwillen ich diese Bestimmungen nicht länger zurückbehalten wollte, Es soll aber im März oder April auch dieser Gewächse Bestimmung mit einem kleinen [xxxx] folgen, der Ihnen hoffentlich nicht unlieb seyn wird.

Wie es mit dem im vorigen Jahre abgesandten Pakete gegangen ist, wird Ihnen beyliegender Brief des Herrn Vogel sagen, den ich als ein Conditiv [?] hier beylege. Wenn doch nur alles zu Ihnen wohlbehalten gelangte!

Erlauben Sie mir gütigst auf einige Ihrer Bemerkungen antworten zu dürfen. 3. *Veronica* war *peregrina* wenigstens sehe ich keinen Unterschied, aber auf *V. marilandica*, die ich einmal in Natura gesehen habe trifft sie nicht zu. Haben Sie etwa Pflanzen gesehn, die damit übereinkommen? so bitte ich um Exemplare und Samen. Sollte *V. marilandica* Abart seyn; so müßte nach meiner Meinung sie doch als Abart hier auch vorkommen?

7. *Schölleria*? *reniformis* die ich zur *Pontederia* bringen zu müssen glaubte ist eine besondere Gattung. In Ruiz und Pavon *Flora peruviana* heißt diese Gattung *Heteranthera* und es ist in diesem Werke eine Ihrer Pflanze sehr nahe verwandte Art abgebildet, auch gehört *Pontederia limosa* zu derselben Gattung.

45. *Oenothera fruticosa* wünschte ich zu sehn.

66. *Obolaria* ich möchte von dieser auch einfache Exemplare sehn,
und sollte diese Pflanze eine neue Art seyn, so bitte ich um die Linnesche.

68. Daß diese *Cardamine* vom *Sisymbrio Nasturtio* [durchgestrichen] himmelweit verschieden ist, wird Ihnen das Exemplar beweisen.

71. *Hibiscus* werden Sie unter dem Namen *H. militaris* in diesem Theil der *Sp. pl.* finden.

(93) 89 b. *Eupatorium* wünschte ich noch einmal zu sehn und dabey das Exemplar vom *E. sessilifolium*.

127. *Urtica* habe ich doch geglaubt daß es in Amerika noch eine der *U. canadensis* ähnliche Art giebt. Linnés Bestimmungen der *U. canadensis* u. *U. divaricata* sind nicht hinreichend.

178. Bey der *Andromeda* haben Sie Recht.

Was ich sonst noch zu erinnern hätte ist beyläufig in vorhergehenden Briefen und auf dem beyliegenden Blatt bey der Bestimmung der Pflanzen geschehn.

Mit dem Druck des neusten oder vielmehr folgenden Band geht es jezo sehr langsam und ich glaube, daß vor dem Julius kaum *Polyadelphia* abgedruckt seyn wird, daher bitte ich noch recht sehr um alle *Syngensisten* [recte: *Syngenesisten*] besonders *Cineraria canadensis*, *Chrysogonium*, *Perdicium*, *Silphium*, *Astriscus* [recte: *Asteriscus*] *laciniatum*, *Coreopsis*, *Rudbeckia*, *Helianthus*, *Phaëtusa* u.s.w.

Prunus ist eine Gattung, die mich in mehrer Hinsicht interebirt, daher bitte ich um kenntliche Exemplare und Samen, wo möglich von allen. Eben so haben alle Gräser für mich viel Interesse, auch lassen sie sich leicht kultiviren. Doch ich muß aufhören mit bitten, da ich bereits auf der letzten Seite des Briefes bin und Ihre Geduld sonst ermüden möchte. Doch muß ich noch ehe ich schließe Sie bitten mir Samen der *Amorpha pubescens* zukommen zulaßen. Es hatte hier ein Gärtner davon eine große Rabatte voll aus Samen gezogen, aber leider sind alle Pflanzen bey großer Dürre im Sommer vertrocknet, so daß dieses nette Gewächs gar nicht mehr hier, vielleicht in ganz Deutschland nicht ist.

Unsere Gesellschaft naturforschender Freunde hieselbst und deren Mitglieder tragen mir viele Empfehlungen an Sie auf und bitten ob Sie nicht von dem durch den Hr. D. Seybert 9 Meilen von Philadelphia entdeckten Diamantspat und von allen Fossilien [?] Exemplare für das gesellschaftliche Kabinet besorgen könnten. Sollten Sie sich im Stande fühlen die Wünsche der Gesellschaft befriedigen zu können, so bitte ich das für dieselbe bestimmte geradezu unter der Adreße An die Gesellschaft naturforschender Freunde z. Berlin und nicht durch mich zuschicken. Hochachtungsvoll mit der Versicherung meiner Ergebenheit und Freundschaft bin ich auf immer der

Berlin
d. 31. Jan. 1801

Ihrige
CLWilldenow

Nr. 88. Brief an Nikolaus Joseph Edler von Jacquin vom 9. 3. 1801
Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten (Dörfler-Collection).

Hochwohlgebohrner Herr
Hochzuverehrender Freund!

Sehr angenehm war mir die Zuschrift welche ich vor einigen Tagen von Ew. Hochwohlgeb. erhielt. Nur eine schwere Last von Geschäften, die mich fast erdrückt, sind die Ursache daß ich nicht schon längst geschrieben habe. Von meinen *Sp pl* ist bereits wieder ein Theil fertig, aber es hat mir an Zeit und Gelegenheit gefehlt, denselben so gleich zu übersenden. Ich werde ihn aber noch in dieser Woche dem Herrn von Hudelist zur fernern Besorgung einhändigen, der ihn schnell zubesorgen verspricht.

Ich habe alles was Ew Hochwohlgeb. mir gütigst übersandt haben richtig erhalten und statte dafür meinen wärmsten Dank ab. Auch bin ich Ihnen vorzüglichen Dank für die Ubersendung des Diploms der Akademie zu Syena [Siena] schuldig; aber die kriegerischen Aussichten, die jezo sich zu meiner Freude, wenigstens auf dem festen Lande, verlieren, sind die Ursache, daß ich noch nicht dafür habe danken können. Die Gelehrten werden dort mit andern Dingen zu kämpfen haben, die den literarischren Verkehr nicht erlauben, und ich werde so bald ich vermuthen kann, daß die Ruhe wiederhergestellt ist, antworten.

Die mir gütigst übersandten Kupfer haben mir viele Freude gemacht. Ich sehe darin den thätigen und überaus verehrungswürdigen Greis, der ein halbes Jahrhundert der Stolz der Botaniker war, noch mit Jünglingskraft und Eifer zur Vermehrung unserer Kenntniße beytragen, und muß über die Reichhaltigkeit und tiefe Kenntniß staunen. Wahrlich es würde die

Kenntniß, der uns jezo bekannten Gewächse, um die Hälfte herabsinken, wenn Ew Hochwohlgeb. dasjenige, was Sie dazu beytrugen, zurücknehmen sollten, und wenn das verfloßene Jahrhundert, das Jahrhundert der Entdeckungen heißen soll, so hat in Rüksicht der Botanik Ihr Eifer und unermüdeter Fleiß das meiste dazu beygetragen. Ich habe die Ehre Ihnen hier meine Meynung über die mitgetheilten Kupfer zusagen:

Osteospermum ramulis junioribus spinescentibus scheint mir *Osteospermum spinescens* Thunb. prod. 166 zu seyn, wenigstens paßt seine Definition wörtlich, sie lautet: *O. fol. obovato-lanceolatis glabris, ramis spinescentibus.*

Mesembryanthemum mit rother Blume, ist neu. Es trifft zwischen *M. reptans*, *deflexum*, *scabrum* et *emarginatum*.

Mesembryanthemum mit gelber Blume ist neu.

Solanum aethiopico affine annum ist neu.

Xylophylla pinnatifida ist *Xylophylla angustifolia* Swartz

Salvia lamifolia ist *S. polystachya* Cavanilles. Ich habe ein Exemplar von Ihm erhalten, was ganz mit der Zeichnung der *S. lamifolia* stimmt. Die Abbildung von Cavanilles ist schlecht besonders in Rüksicht der Blume und daher kam es daß ich diese Pflanze mit der *S. tiliaefolia* für einerley hielt. Ich weiß nicht ob Ihre *S. lamifolia* einen *stylum apice barbatum* hat?, die Form des Stigmas ist bei *S. polystachya* eben so. Über die Menge von *Cestrum* habe ich mich gewundert. *Cestrum nocturnum* ist wohl das Linnesche, beyliegende Blüten meines Exemplars, die ich abgebrochen habe, werden Ihnen die *filamenta basin dentata* zeigen, aber den Zahn zwischen den *laciiniis corollae* habe ich auch nicht gesehen. Hr. Gärtner Krausse hatte vor mehreren Jahren dieselbe von Ihnen abgebildete Pflanze, aber jezo ist sie nicht mehr daselbst. Da ich vormals diese frisch sah, schrieb ich (v.v.) und den *dens* zwischen den *laciiniis* glaubte ich frisch [?] übersehn zu haben, da ich troken nichts bemerken konnte, daher sagte ich auch nichts dazu.

Cestrum an diurnum halte ich für das Linnesche.

Cestrum fastigiatum habe ich von Ehrhart unter dem Namen *Cestrum elongatum*. Ich glaubte aber es sey nur Spielart vom *Cestrum diurno*, noch dazu da von den *stipulis* nichts bey meinem Exemplare zu sehn ist.

Über die übrigen Abbildungen denke ich mit Ihnen gleich, nur bitte ich noch um Erlaubniß von zwey Pflanzen sprechen zudürfen über die ich das letzemal schrieb, nemlich:

die *Lantana* welche Sie unter dem Namen *odorata* erhalten hatten und die [ich] fragenweise für *L. Radula* hielt ist, wie ich aus dem zweyten Teil von Swartz, *pl ind occid* sehe sehr von der *L. Radula* verschieden. Ich habe sie daher *L. larandulacea* in [?] dem neuen Teil meiner Sp. *pl.* genannt.

Die *Othonna* welche strauchartig und mit dreizähnigen Blättern versehn ist, könnte vielleicht auf Thunbergs *Othonna (quinquedentata) fol obovato-oblongis glabris quinquedentatis, caule frutescente* Thunb. prod. 168 zulaufen.

Noch habe ich Ihnen nicht meinen Dank für die schönen *Protea* Arten abgestattet, die mir unendlich viele Freude machen und meine kleine Kräu-

tersammlung sehr zieren. Wenn mir Ew Hochwohlgeb. etwas zugeschickt haben, so wie auch Abbildungen mittheilen wollen, so bitte solche geradezu mit der Post zu schicken, weil dieses der sicherste Weg ist. Es macht übrigens nichts aus, wie schwer das Pak ist, weil Naturalien überhaupt, besonders aber Pflanzen nicht viel Transport kosten. Sollten Ew Hochwohlgebh vorzügliche [?] Kryptogamen oder von der *Willdenowia* Thunbergs Exemplare abzulaßen haben so würde mich dieses sehr erfreuen.

Ich bin so frey einige nordamerikanische Samen, ein kleines Ries [Reis?] der *Erica discolor* und ein Paar Blumen von *Cestrum nocturnum* bey zu legen. Wenn ich Ihnen mit frischen Pflanzen von meiner großen Sammlung *Aster* dienen kann, so werde ich im Herbst damit aufwarten.

Hochachtungsvoll nebst Empfehlungen an dero Herrn Sohn habe ich die Ehre zu seyn

Ew Hochwohlgebh
ergebenster Fr. & Dien.

Berlin
d. 9ten März 1801

N. S. [am Rand] *Erica discolor* die mir Ew. Hochwohlgeb. mitgetheilt haben, scheint mir nicht beschrieben zu seyn, denn meine ad [?] Andrews *E. discolor* ist es nicht.

Anm.: J. v. Hudelist war zum Zeitpunkt der Niederschrift des Briefes Geschäftsträger der k. k. Gesandtschaft in Berlin. – Mit der ‚Akademie zu Syena‘ ist die Accademia dei Fisiocritici gemeint, bei der auch Willdenows großes Vorbild Linné Mitglied gewesen war.

Nr. 89. Brief an O. Swartz vom 13. 3. 1801

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Sehr wohlgeschätzter Freund!

Ich eile da *Corylus Avellana*, *Betula Alnus*, *Taxus baccata* schon verblüht sind Ihnen die versprochenen Staudengewächse zu übersenden, hoffentlich werden sie Ihnen nicht unlieb seyn, nur muß ich anmerken, daß das *Hieracium incanum* noch nicht geblüht hat und daß der Gärtner es hinzufügte, ich kann daher, da ich die Pflanze nicht gesehen habe, für ihre Aechtheit nicht bürgen. Die andern Pflanzen sind richtig. Meine Zeit ist heute sehr beschränkt und ich kann mich nur nennen den

Ihrigen

C L Willdenow
Berl d. 13. März 1801

Verzeichniß der überschikten frischen Pflanzen

1. *Helleborus hyemalis* L.
2. *Hyoscyamus Scopolii* L.
3. *Leersia virginica mihi*
4. *Helianthus mollis mihi*
5. ----- *prostratus* Wendland Alle diese dauern bey uns im
Freien aus
6. *Lycopus virginicus* L.
7. *Artemisia herbaea* Ehr.
8. ----- *repens* Pallas
9. *Medicago carstiensis* Jacq.
10. *Aster trinervius* mihi
11. ----- *divergens* Aiton
12. ----- *undulatus* Aiton
13. *Solidago bicolor* L.
14. *Nepeta crispa* mihi
15. *Hieracium incanum* ?
16. *Waldsteinia geoides* mihi

Künftigen Herbst schike ich Ihnen ein Verzeichniß damit Sie sich auswählen können, was Ihnen gefällt.

Nr. 90. Brief an A. L. de Jussieu vom 1. 6. 1801

Standort: Paris: Muséum national d'histoire naturelle

PerillustriSSimo Praenobilissimo Viro Professori Jussieu
Clarissimo Botanico
s. pl. d.

Carol. Ludov. Willdenow
Prof. Hist. Nat. Berol.
et horti botanici Praefect.

Quantum scientia nostra amabilis Tibi Celeberrime Vir debet, quantum utilitate ex dispositione naturali hausit, omnibus est notum, et debitam laudor mecum Tibi ob hoc eruditissimum opus omnes Botanices culturor publice absolvunt. Commercium hinc cum Viro de re botanici meritissimus quam maxime mihi est exaptatum. Ego occupatur editione Specierum planarum augmentum herbarii mei valde opto et hac de re Te etiam atque etiam rogo ut mecum ex thesauris Tuis locupletissimis nonnullis rariores

plantas communices. Herbarium meum, licet ultra 11 000 species sit am-
plum, de plantis insulae Mauriti, Madagascariae, Freti magellanici, Brasiliae
et regno peruviani paucas habet, quarum ingens Tibi est numerus. Praepri-
mis amo Filices, Muscos, Algas, Carices, Gramina, Syngenesia exterarum
regionum. Amicus meus Doct. Friedlaender, cui aliquid ad me mittere es
occasio, singula pro me procurabit. Omnia quae possideo Tibi lubenter of-
fero. Vale Vir clarissimo ad scientiae nostrae emolumentum mihiique fave.

Dabam Berolini
d 1. Jun. 1801

Allen ist bekannt, wieviel Nutzen unsere *Scientia amabilis* aus dem Natürlichen System [von Jussieu] zieht und wegen dieses gelehrten Werkes loben Jussieu alle Botaniker. W. würde sehr gerne mit einem so verdienstvollen Mann die Verbindung aufnehmen. Er arbeitet an einer Ausgabe der *Species plantarum* und möchte gerne sein Herbar vergrößern. Es enthält jetzt vielleicht 11 000 Arten, hat aber wenige von der Insel Mauritius, Madagaskar, der Magellanstraße und aus Brasilien und Peru, von denen Jussieu viel hat. Ihn interessieren besonders die Farne, Moose, Algen, Carices, Gräser und Syngenesia [Compositen = Asteraceae] der überseeischen Gebiete. Wenn Jussieu ihm etwas schicken möchte, könne es über Dr. Friedländer geschehen. W. bietet im Tausch alles, was er hat.

Nr. 91. Brief an E. Acharius vom 1. 8. 1801

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Doctor!

Mangel an Gelegenheit Ihnen etwas schicken zu koennen, viele Ge-
schaefte und Unpaeflichkeit haben mich zeithero zurück gehalten Ihnen
meinen ergebensten Danck für die gütigst überschickten Lichenen zu sa-
gen. Ich trage hier in etwas meine Schuld ab, indem ich Ihnen einige Pflan-
zen schicke von denen ich mir schmeichle, daß sie Ihnen lieb seyn werden.
Es sollen mehrere Ihnen gewiß eben so angenehme Pflanzen erfolgen.
Meine Sammlung enthaelt 12000 Species vielleicht daß da noch verschiede-
nes Ihnen angenehmes unter diesem Vorrath findet.

Für die praechtigen *Lichen* Arten bin ich Ihnen sehr verbunden. Ich ha-
be jetzo die meinigen in Ordnung gebracht und glaube mehrere neue Arten
zubesitzen, indessen fehlen mir doch immer viele laengst bekannte so wie
mehrere schwedische Species. Besonders aber bitte ich sie mir die
Umbilicaria hirsuta pellita und *vellea* zu schicken. Ich habe *Umbilicaria vellea* aus
Canada aber Ihre Beschreibung trifft gar nicht damit überein. Eben so bitte

ich mir einige *Opegrapha* Sorten und eine *Lichen omphalodes centrifugus* und einige Linneische die leicht verwechselt werden koennen.

Ich werde in meinen *Spec. plantar.* Ihnen ganz folgen und wünschte in dieser Hinsicht mehrere Ihrer neuen Lichenen zubesitzen.

Hochachtungsvoll verbleibe ich

Ew Wohlgeb.
ergebenster Fr und Diener
C L Willdenow
Berlin d 1 Aug. 1801

N.S. Sollten Sie an mich etwas zu besorgen haben, so wird es mir Prof. Retzius in Lund am geschwindesten besorgen koennen.

Nr. 92. Brief an C. P. Thunberg vom 1. 8. 1801

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Amicissimus Viro Perillustre Equiti C P Thunberg
S. pl. d.

Carolus Ludw. Willdenow.

Spenerus avide Tabulas coloratas Florae Tuae capensis expectat, praecor [precor] abs Te ut hos quam proxime cum illo communices. Mitto Tibi Sp. pl. continuationem et catalogus librorum de quibus praetium [pretium] Tibi erat ignotum, quos si desideras mox procurabo.

Ex Syngenesia et Diadelphia plura genera in Prodromo Fl. capens. notata mihi sunt ignota, de quibus species possidere opto. Prae reliquis vero Filicis capenses quas in catalogus notavi mihi erunt gratae, quum in Filicibus classificationem tentabo novam.

Cura horti nostri botanici mihi est tradita et nunc Tibi semina rariorum novarum plantarum offero, quae Tibi erunt accepta. Vale Vir Clarissime meque ama ut ego Te.

Dabam
Berolini
d 1 Aug. 1801

Spener wartet sehr auf die kolorierten Tafeln der *Flora capensis*. Thunberg möge bald mit ihm Verbindung aufnehmen. W. sendet die Fortsetzung der *Species plantarum* und einen Bücherkatalog. Die gewünschten Werke wird er bald besorgen.

W. hätte gerne Arten von den ihm unbekannten *Syngenesia* und *Diadelphia*, die im *Prodromus florae Capensis* angeführt sind. Außerdem ist er besonders an den Kapländischen *Filices* interessiert, da er ein neues System der Farne versuchen will.

W. hat jetzt die Leitung des Botanischen Gartens und kann Samen seltenerer neuer Pflanzen im Tausch anbieten.

Nr. 93. Brief an O. Swartz vom 1. 8. 1801

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Bester Sehr werter Freund!

Ich eile Ihnen hier die längst versprochenen *Sp. pl.* zu übersenden, die ich längst würde geschickt haben, wäre ich nicht so sehr beschäftigt gewesen. Eben habe ich Gelegenheit nach Stralsund daher muß ich sie zu nutzen eilen. Es erfolgen daher nur wenige aber Ihnen gewiß angenehme Pflanzen.

Ich habe jezo die Aufsicht über unseren botanischen Garten erhalten, der ganz verwildert war. Es werden mehrere schöne Glashäuser gebaut und überhaupt soll nicht gespart werden, den Garten zu vergrößern und mit Pflanzen zu bereichern. Es sind schon Transporte mit Alpen Pflanzen und Gewächshaus Pflanzen angekommen. Daher hoffe ich in einigen Jahren daß der Garten eine große Menge von seltenen Gewächsen enthalten soll. Da ich die Aussicht hatte ihn bald zu erhalten, so habe [ich] über 500 Arten von Gewächsen in dem Garten eines Freundes gezogen, die vorher noch nicht hier waren und diese werden jezo dahinein gesetzt. Was ich in Vermehrung habe, sollen Sie erhalten und ich [werde] so bald ich nur etwas in Ordnung bin Ihnen jährlich eine Liste überschicken, von der Sie sich dann wählen mögen, was Ihnen ansteht, denn mit Ihnen will ich alles theilen. Aber ich bitte Sie auch um ein Verzeichniß Ihres Gartens, um Samen und frische Pflanzen. Vielleicht können Sie mir lappländische Gewächse verschaffen. Was mir besonders lieb seyn würde, wären *Betula hybrida, pinnata, Cornus suecica, Rubus chamaemorus, Robinia Altagana, Chamlagsu*. Haben Sie von diesen junge Pflanzen abzulaßen und können Sie mir diese noch im Herbst schicken? Alle was unter meiner Adreß an frischen Pflanzen hierher kommt ist Postfrey wenn auf dem Briefe geschrieben steht, hierbey frische Pflanzen für den botanischen Garten.

Was ich entbehren kann werde ich Ihnen mit Freuden schicken, und ich glaube es wird nicht wenig seyn.

Wenn Sie *Carices* entbehren können werden Sie mich sehr erfreuen; so wie ich auch gerne getrocknete Exemplare von *Salicibus lapponicus* und *Smilax* Arten aus Westindien hätte.

Ewig der

Ihrige
C L Willdenow
Berl. d. 1. Aug. 1801

eilig

Am Rande:

Haben Sie in Ihren Gärten nicht die Capländischen *Salices*, daß man in der Folge kleine Pflanzen davon erhalten könnte?

Nr. 94. Brief an A. Afzelius vom 1. 8. 1801 (angekommen 4. Jan. 1802)
Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Wohlgebohrrener Herr
Hochgeehrtester Herr Profeßor!

Ihre mir so schätzbare Zuschrift kann ich erst jezo beantworten da mich eine große Menge von Geschäften belästiget hat und die Unruhen im Norden mir keine sichere Aussicht gaben, etwas zu Ihnen gelangen zu lassen.

In meinen *Sþ. pl.* ist das Vaterland nach Linné angegeben wenn dieser also sagt: Habitat in Africa so habe ich es so stehn lassen um in der Folge der Zeit abzuwarten wer das Vaterland genauer angeben wird, denn Africa ist sehr groß und bey solcher unbestimmten Angabe kann man nicht wissen ob Egypten, die Barbarey [Nordafrika], Guinea, das Cap oder Musambique etc. gemeint sey.

Meine Afrikanischen Pflanzen habe ich von Isert. Er hat mir verschieden aus Guinea und eine kleine Quantität aus Sierra Leone gegeben, Ich bin aber jezo mißtrauisch in Rücksicht der Angabe des Vaterlandes geworden, da Isert bey verschiedenen gesetzt [?] hat: Habitat in Guinea und hinterher fand sich daß sie aus Westindien waren. Ich glaube daß seine Flüchtigkeit daran Schuld ist, da er mir die meisten auf seiner Reise nach Europa überschickt hat. Wollen Sie indeß zur Bearbeitung Ihrer Flora einige Isertsche Gewächse haben, so werde ich mir ein Vergnügen daraus machen sie Ihnen zuzustellen, versteht sich diejenigen welche ich doppelt habe. Schreiben Sie mir bald hierüber und es soll mir Freude machen Ihnen davon etwas mittheilen zu können.

Hochachtungsvoll verbleibe ich

Ew Wohlgeb.
ergebenster Fr. & Diener
CL Willdenow
Berl d. 1. Aug. 1801

Nr. 95. Brief an M. Vahl vom 1.8.1801

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Theurester Freund!

Ich frage diesmal bloß an, ob Sie meine *Sp. pl.* richtig erhalten haben? Für das Päckchen was bey dem Briefe war, welchen mir der Hr. Regiments-Chirurgus Steffens gab, sage ich Ihnen vielen Dank, aber von den gütigst versprochenen Pflanzen, die Sie mir mit Meßgelegenheit schiken wollten, habe ich nichts erhalten. Sollten vielleicht die Buchhändler es wegen des Krieges nicht mit genommen haben? Ich erkundige mich deßhalb, damit es nicht irgendwo liegen bleibt, und im Fall es noch wo seyn sollte; so haben Sie nur die Güte es an den Hr. Buchhändler Bohm nach Lübek zu besorgen, der es mir gleich zustellen wird.

Mein Freund der Hr. [Alexander] v Humboldt schreibt mir daß er im Herbste 1800 an Sie Sämereyen für mich geschickt habe, sind diese dort eingetroffen, oder sollten sie noch ankommen, so bitte ich sie mir gefälligst durch eben den Weg zu schicken.

Ich habe jezo die Direktion des botanischen Gartens erhalten und es wird sehr vieles daran gewandt werden, daß ich die Aussicht habe, denselben bald in einen blühenden Zustand zu bringen. Wenn Sie selbst einen Garten haben und mir mit frischen Samen von dänischen oder norwegischen Gewächsen aushelfen können; so würden Sie mich sehr verpflichten und ich werde Ihnen gerne alles mittheilen, was ich entbehren kann. Haben Sie ein Gärtchen, so bitte ich um ein Verzeichniß desselben und ich will es schon mit schönen Sachen versehen. Nächstens mehr der

Ihrige
C L Willdenow
Berl. d. 1. Aug. 1801

Nr. 96. Brief an M. Vahl vom 17. 10. 1801

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Bester Freund!

Eben erhalte ich Ihre schätzbare Zuschrift und eile sie sogleich zu beantworten. Mit den Pflanzen die ich von Wiborg [recte: Viborg] verlangt habe, hat es folgende Bewandniß. Gleich nach dem Sie mir gemeldet hatten, daß sie gegenwärtig die Aufsicht des botanischen Gartens hätten, schrieb mir Wiborg. Er meldete mir, daß er die Professur der Botanik an Sie übergeben habe, wo bey er Ihnen sehr viel Lobsprüche machte, zugleich

fügte er aber hinzu, daß der Garten beständig in seinen Händen bleiben würde. Wenn ich etwas haben wollte, so müßte ich es ihm gleich melden, weil er mir noch in diesem Herbste frische Pflanzen übersenden wolle. Er that als wenn er jezo mit Ihnen gut stünde und ich glaubte ihm, schrieb ihm daher nun die verzeichneten Pflanzen zu schicken. Außerdem schrieb er noch, daß er nun jezo alles verwenden würde, den Garten recht in Aufnahme zu bringen. Ich glaubte Sie hätten sich mit Ihm darüber vereinigt, da ich mir nicht vorstellen konnte, daß er mir etwas vorlügen würde, und er mir jährlich Samen mitgetheilt hatte. So ist der Zusammenhang des Ganzen. Ich wünsche aber nicht daß ich durch meine aufrichtige Auseinandersetzung deßhalb in Streit gerathe, so viel können Sie aber versichert seyn, daß dieser Scheinfreund Wiborg nie wieder eine Zeile von mir sehen wird, denn mir ist nichts fataler als vorlügen.

Um unseren hiesigen Garten hatte sich Mayer wenig gekümmert, denn es wurden niemals neue Sämereyen ausgesät, was da war wurde kultiviert und ging eine Pflanze aus, so dachte man nicht daran sie zu ersetzen [?]. Ich habe die Gewächse unter sehr falschen Namen und ganz unrichtig behandelt gefunden. Der Gärtner kannte nichts und nahm die erste beste Pflanze die sich im Topfe fand für die welche darin stehn sollte; so fand ich unter dem Namen *Lachenalia tricolor*, *Arenaria trinervia*, unter der Benennung *Collinsonia canadensis*, *Lythrum Salicaria*. Bey uns stand *Cicuta virosa*, *Rhodiola rosea* u.a.m. im Treibhause. Doch was könnte ich alles noch erzählen, wenn ich die unrichtigen Benennungen alle rügen wollte. Die Sträucher und Bäume welche vor mehr als 20 Jahren Gleditsch gepflanzt hatte, waren sich selbst überlaßen zu einem kleinen Walde aufgewachsen, den keine menschliche Seele betreten hatte, denn *Humulus Lupulus* war darin gewachsen, und hatte alles so verwikelt, daß ich mich durchhauen mußte. Hier fand ich Bäume von ansehnlicher Größe von *Cercis canadensis*, *Hamamelis virginiana*, *Pinus inops*, *resinosa*, *Juglans alba*, *nigra*, *sulcata*, *Fraxinus juglandifolia*, *pubescens*, *sambucifolia*, *Quercus rubra*, *coccinea*, *discolor*, *Prunus serotina*, *Mahaleb*, *Populus candicans*, *balsamifera*, *Tilia americana*, *Acer negundo*, *saccharinum*, *Pinus Cembra* mit 30 Fuß hohem Stamm u.m.a. Sie können leicht denken, was für Zeit das Aufsuchen der Pflanzen die zerstreut in einem 23 Morgen großen Garten sind, kostete, der ganz einer Wildniß ähnlich war. Auf meine Vorstellung wird nichts gespart, die nötige Ordnung herzustellen und dem Garten so wohl ein äußeres schönes Ansehen als einen innern Werth zu geben. Nur 1300 Pflanzen fand ich darin, deren Zahl schon um einmal vergrößert ist, da ich hier aus mehreren Privatgärten viele Gewächse unentgeltlich erhalten habe. Sollte eine Geschichte des Gartens einst geschrieben werden; so würde diese so wunderbar ausfallen, daß kaum Leute es glauben möchten, wie man mit den Gewächsen umgegangen ist. Ich werde wenigstens so bald nicht daran denken sie zu schreiben, weil sonst mancher geschätzter Mann der daran Theil hatte, beleidigt werden könnte. Vielleicht erzähle ich Ihnen dieses alles einmal mündlich ausführlich.

Für die schönen Pflanzen welche ich richtig erhalten habe, sage ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank. Sie haben mir viele Freude gemacht. Wenn es Ihre Zeit erlaubt und Sie an die *Filices* denken können, so werden Sie mich durch deren Mittheilung sehr erfreuen.

Es thut mir leid, daß wir wieder in [xxxxxx] gekommen sind. Ich habe nemlich in den Schriften der Erfurter Akademie im vorigen Jahre eine Abhandlung über die *Filices exannulatae* eingschikt, die jezo abgedruckt ist und welche ich täglich erwarte. Sobald diese in meinen Händen ist, werde ich sie Ihnen mittheilen. Darin habe ich die Ordnungen der Klaße *Cryptogamia* geändert und die *genera* der *exannulatum filicum* verbeßert. Die [xxxxx] *Ophioglossa* nenne ich *Hydroglossum* und habe 3 neue Arten darin beschrieben und abgebildet. Auch habe ich *Acrostichum barbarum furcatum & Polypodium dichotomum* zu einer neuen Gattung, die ich *Todea* nenne gebracht. *Lycopodium nudum* ist auch ein genus was bey mir *Bernhardia* heißt. Ferner habe ich jezo 4 neue Genera von Guinea [?] in den Schrift. der Akad. d. Wiss. beschrieben, nur Schade, daß 3 Jahre darüber hingehen, ehe sie gedruckt werden.

Ich habe wegen der *Sp. pl.* nachfragen lassen, sollten Sie sie nicht haben so sende ich sie Ihnen. Von Pflanzen werde ich Ihnen was ich besitze aussuchen und mit der neuen Ausgabe meines Grundrißes der Kräuterkunde die bald fertig seyn wird schicken. Sagen Sie mir nur, wie ich Ihnen am besten die Sachen übersenden kann?

Was unser Garten der sich jezo schon [Rest unleserlich] besitzt und Ihnen fehlt, können Sie dreist verlangen. Lieben Sie ferner den der sich mit ganzer Seele nennt der
Ihrige

CL Willdenow
Berl d 17 8br 1801

Anm.: Im Jahre 1801 war Erik Viborg Codirektor des Königl. Botanischen Gartens hinter Schloss Charlottenburg in Kopenhagen. - Die Tinte erscheint bei diesem Brief sehr verblasst und einige Stellen sind unleserlich.

Nr. 97. Brief an J. J. Bellermann vom 30. 10. 1801

Standort: Berlin: Zentral- und Landesbibliothek, Abt. Sammlungen

Hochwürdigster Herr
Hochgeehrtester Herr Professor!

Im Anfange des Sommers hatte ich die Ehre von Ew. Hochwürden die Abdrücke meiner Preisschrift zu erhalten, wofür ich Ihnen den verbindlichsten Dank sage. Sie machten mir damals Hoffnung bald die Abdrücke meiner Abhandlung über die cryptogamischen Gewächse zusehn, mir liegt jezo viel

daran sie zu besitzen und ich bin so frey hiermit anzufragen: wann ich mir schmeicheln darf, dieselben zu bekommen? Mein neues *Genus Hydroglossum* hat unterdeßen schon zwey Benennungen erhalten und ich muß fürchten, daß es mit den andern auch der Fall seyn könnte. Hochachtungsvoll habe ich die Ehre zuseyn

Ew Hochwürden
ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow
Berl d. 30. 8br 1801.

Anm.: J. J. Bellermann war von 1792-1803 Sekretär der Akademie der Gemeinnützigen Wissenschaften in Erfurt und als solcher für ihre Publikationen verantwortlich.

Nr. 98. Brief an J. A. Cavanilles vom 26. 12. 1801
Standort: Madrid: Real Jardín Botánico.

Amicissimo Viro Botanico Eximio Clarissimo Professori Cavanilles
S. pl. d.

C L Willdenow
Bot. Prprof. Berol.

Litteras meas de 10^{mo} hujus sine dubio dudum accepisti, nunc per amicum meum Dominum Hecht Botanicum Berolinensem mitto Tibi libros promissos. Si aliquid pro me destinasti amicus hic [xxx] ad me facile procurabit.

Intra anni spatium, icones plantarum rariorū praecepue extricatu difficultiorum, typis mandabo; quas statim Tecum communicabo. Vale Vir Clarissime mihique.

Berolini

d 26 Xbr 1801

fugitivo calamo

[Mit langer Liste der *Desiderata ex Iconibus Clariss. Cavanilles*].

W. kündigt an, dass er die versprochenen Bücher durch den Botaniker Hecht jetzt schickt. Dieser kann auch etwas für W. zurückbringen. Im Laufe eines Jahres sollen die *Icones plantarum rariorū* zum Druck gehen. W. wird sie dann sogleich senden. (Die *Icones* wurden später als *Hortus berolinensis* veröffentlicht).

Nr. 99. Brief an O. Swartz vom 1. 1. 1802

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Wohlgebohrrener Herr
Hochgeehrtester Freund!

Vielen herzlichen Dank sage ich Ihnen für die *Carices*, die mir sehr viel Vergnügen gemacht haben. Auch besonders angenehm war mir der Same von *Robinia Altagana*. Ich werde Ihnen dafür im Frühjahr einige frische Wurzeln schicken, die Ihnen angenehm seyn werden und zugleich trockene Pflanzen beyfügen von denen ich glauben kann, daß sie Ihnen Vergnügen machen.

Jetzo überschike ich Ihnen meine bey der Akad. zu Erfurt abgelesene Abhandlung über die *Filices exannulatae*, worin ich einige seltene *Astragalus* Arten gelegt habe, die Ihnen vielleicht noch fehlen.

Durch Ihre Güte habe ich zeithero die Abhandlungen der Stockholmer Akademie erhalten. Ich habe die Gelegenheit gefunden die mir noch fehlenden Jahrgänge zu kaufen aber im 14. Tom. von 1793 fehlt mir das Quartal von April, May, Junius und vom 16. Tom. vom Jahre 1795 dasselbe Quartal. Sie würden mich sehr verbinden, wenn Sie mir diese beyden fehlenden Stüke mit der Post zusenden wollten. Ferner bitte ich Sie ergebenst mir über den ostindischen Gynandristen Auskunft zu geben, von dem Sie meynten daß er ein neues Genus wäre. Ich finde aber diese Pflanze bey Ihnen nicht aufgeführt.

Wenn es Ihnen möglich wäre mir im Anfange oder höchstens in der Mitte des Märztes frische Pflanzen von *Cornus suecica*, *Rubus Chamaemorus*, *Betula pinnata*, und *hybrida dalecarlica* schicken könnten [recte: zu schicken]. Von den *Betula* Arten dürfen es nur kleine fingerlange Stämmchen seyn. Sollten Sie indeß diesen beyden Birken noch nicht so groß oder vermehrt haben, so bitte ich mir mit der Post am Ende Februar Pfropfreiser zu schicken. Diese dürfen nur in einen Ertuftel [= Kartoffel] oder in ein Apfel gestekkt und alsdann in Moos gewickelt und mit Wachsleinwand umwunden werden, wo sie sich bis hieher gut erhalten.

Erlauben Sie mir gütigst Ihnen hier ein Verzeichniß von den mir aus Ihrem *Prodromus* fehlenden *Filiibus* u. von ein Paar anderen Gewächsen anhängen zu dürfen. Im Fall Sie davon etwas mittheilen können werden Sie mich sehr verpflichten. Außer dem aber wünschte ich vom *Equiseto limoso* und *fluviatili* so wie vom *E. giganteo* ein Exemplar zu haben. Ich werde dagegen bemüht seyn Ihnen mit allen dem zu dienen wovon ich vermuthen kann, daß es Ihnen Freude macht. Hochachtungsvoll verharre ich

Ihr
ergebenster Fr & Diener

Berlin d. 1. Jan. 1802

C L Willdenow

N.S. Die [in] meiner Abhandlung bestimmte Gattung *Todea* muß in Rück-sicht der *char gen* geändert werden. *Polypodium dichotomum* & *Acrostichum furcatum* nebst zwey neuen Farrenkräutern die noch nicht beschrieben sind, gehören dazu. *Acrostichum furcatum* ist wesentlich von *Polypod. dichotomum* ver-schieden. Ich werde nächstens etwas darüber bekannt machen.

Nr. 100. Brief an O. Swartz vom 2. 2. 1802

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Hochgeehrtester Freund!

Meinen wärmsten Dank statte ich Ihnen für die Übersendung des Dip-
loms der Kungl. Akad. d. Wissenschaften ab. Ich sehe es als einen besonde-
ren Beweß Ihres Wohlwollens und Ihrer Freundschaft und werde densel-
ben nie vergeßen. Zugleich schließe ich hier eine Abhandlung für die
Schriften der Akademie mit der Bitte bey, daß Sie für mich die Freundschaft
haben möchten, sie in das Schwedische zu übersetzen, wenn sie an-
ders Ihren Beyfall finden sollte. Wäre es Ihnen möglich das *Polypodium*
glaucum Thunb. zu vergleichen und meine Zweifel darüber zu heben oder
dieses durch eine Zeichnung zu versinnlichen, so würden Sie mich noch
mehr verpflichten. Ich schließe einige Samen bey von denen ich wünsche
daß sie Ihren Beyfall haben mögen.

Mein Pak mit der Abhandlung über die *Filices* haben Sie gewiß erhalten.
Sollte es Ihnen möglich seyn noch im Februar mir die Zweige von *Betula*
pinnata u. *hybrida* zu schicken so würde mir ein großer Gefalle geschehn. Ich
habe in einer blechernen Büchse deren Boden mit Thon angefüllt war und
die feste verschlossen ist Zweige von sehr entfernten Arten frisch erhalten.
Der Thon muß aber fest angedrückt und feuchte seyn.

Mit aller Achtung u. Freundschaft der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin d. 2. Febr. 1802
sehr eilig

Von Ihrem *Heracleo angustifolio* hätte ich gerne frische Samen

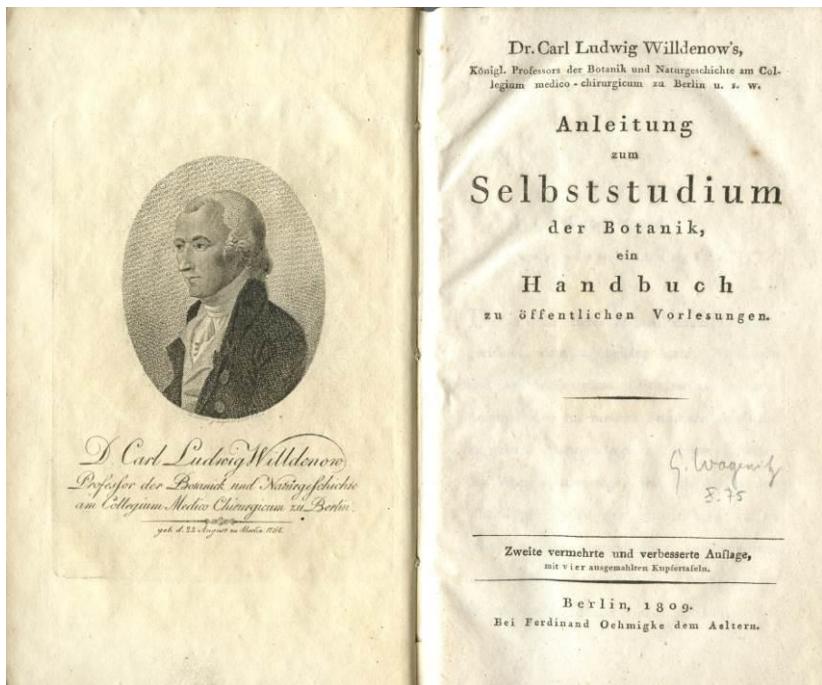


Abb. 7. Carl Ludwig Willdenow. Kupferstich von Johann Daniel Laurens, 1802. Frontispiz der 2. Aufl. seines Werkes *Anleitung zum Selbststudium der Botanik*, Berlin 1809. – Göttingen, Bibliothek G. Wagenitz

Nr. 101. Brief an M. Vahl ohne Datum, nach Inhalt 1802
Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Bester Freund

Vor kurzem habe ich einige Abdrücke von meiner Abhandlung über die *Filices* erhalten, von denen ich Ihnen einen Abdruck hier übersende. Sie werden darin meine nähere Bestimmung der *Filices exannulatae* finden nur muß ich jezo bemerken, daß der Charakter der *Todea* einer Verbeßierung bedarf, nach genauerer Untersuchung fande ich mehrere dahin gehörige Arten und habe sie in den Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Stockholm mit Abbildungen beschrieben. Eben so muß *Danaea* und *Angiopteris* beßter unterschieden werden, ich habe nun *Danaea nodosa* selbst und sehe daß die Kapseln zusammen gewachsen sind.

Von Sprengels *Filices* verspreche ich mir nicht viel, er hat nur die Forsterschen Arten und diejenigen welche er in den Herbarien einiger Freunde gesehn hat. Er ist noch angehender Botaniker und sein Garten enthält nicht die Hälfte deßen was er verzeichnet hat. Ich habe mich mit

Ihm deßhalb erzürnt weil er mir 50 Arten getrockneter Pflanzen aus seinem Garten schikte von denen keine einzige richtig war, sondern mehrere zu ganz verschiedenen *generibus* gehörten. Ich schrieb es ihm als einem Universiäts Freund und gab ihm die rechten Nahmen. Hierüber ward er sehr aufgebracht und behauptete er müße es besser wißen.

Um Samen aus Ihrem Garten will ich recht sehr bitten besonders um die Schousboeschen Arten und um *Coreopsis delphinifolia*, *Helianthus Tubaeformis*, *Cosmos bipinnatus*. Ich hoffe Ihnen in der Folge eine große Menge seltener Gewächse mittheilen zu können.

Wegen des Theils der *Sp. pl.* welcher *Dodecandra* enthält habe ich mich in Lübek erkundiget, wo man behauptet ihn abgeschickt zu haben, nur aber die Schiffer [?] nicht mehr anzugeben wußte. Binnen kurzem geht ein Regiments-Chirurgus von hier nach Kopenhagen dem werde ich den verlangten Theil und wenn es irgend möglich ist auch trockene Pflanzen für Sie mit geben.

Die ostindischen Sachen bitte so bald als möglich entweder mit der Post oder wenn die Schiffahrt offen ist nach Lübek an die Cohnsche Buchhandlung oder nach Stettin an den Hr. Hofapotheke Meyer zu schicken. Der erste und schnellste Weg ist der beste.

Nächstens ein mehreres ewig der

Ihrige
C L Willdenow

Nr. 102. Brief an M. Vahl vom 10. 3. 1804

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Bester Freund!

Mit unglaublichen Schwierigkeiten habe ich fast beständig seit ich die Aufsicht über den botanischen Garten habe, kämpfen müssen. Der Garten war verwildert, ich mußte die Menge von Heken, Elsn [= *Prunus padus*] und andere Waldbäume aushauen lassen, mußte tiefe Gräben durch den Garten anlegen damit das sumpfige Terrain mehr ausgetrocknet wurde. Dieses war die Arbeit des ersten Jahres. Alsdann sollten Gewächshäuser gebaut werden, die Erlaubniß zum Bau kam aber erst den Augustmonat 1802. Zwar versprach man mir daß sie in einem Monat fertig werden sollten, aber nur das warme kam zu Stande und zwar im November, da es schon anfing des Nachts dann und wann zu reifen. Die Pflanzen mußten solange in einem Bretterkasten stehn, wie viele dabey eingehn mußten ist zu begreifen. Die übrigen Gewächshäuser sind erst im Oktober vorigen Jahres fertig geworden, und die Pflanzen mußten in die naßen Häuser. Folglich kann ich erst für dieses Jahr darauf rechnen die Pflanzen gut unterzubringen. Überhaupt

habe ich jezo 11 Stck, Gewächshäuser und trotz den vielen Unglücksfällen über 5000 Arten. Eben so unglücklich war ich mit den im Lande ausdauernden Gewächsen im Winter 1803, wo wir 10 Grade unter dem Frostpunkte nach Reaumur hatten, ohne daß Schnee fiel, und dieser harte Frost hielt 14 Tage an. Dadurch erfroren mir eine große Zahl seltener Staudengewächse und selbst Pflanzen erfroren die hier bey uns wild sind, z.B. *Lythrum salicaria*, *Eupatorium cannabinum*, *Bellis perennis*. Die letztere ist selbst auf den Wiesen so selten geworden, daß ich in der Gegend von Berlin keine blühend im vorigen Sommer sah. Bey einer kleinen Reise die ich im vorigen Sommer nach Dresden und einen Theil von Böhmen machte, fand ich in Böhmen *Bellis perennis* häufig, wie sie sonst hier war. Außer diesen Schwierigkeiten habe ich noch auf mehreren anderen Seiten Verlust gehabt, um nur einen zu erwähnen der bedeutend ist, will ich Ihnen den letztern anführen der im Garten vorfiel. Es wurden im Herbst aus dem Samenzimmer an 150 Species meistens Sommergewächse und sehr seltene gestohlen. Gegen alle bis dahin vorgekommenen Unfälle habe ich nun kräftige Maßregeln getroffen, mich nie irre machen lassen, sondern unablässig den Vorrath zu vermehren gesucht, so daß ich dem ungeachtet vorwärts komme. Ich werde mir die Ehre geben Ihnen bald ein kleines Pak Sämereyen zu übersenden und zugleich eine Liste von Pflanzen beyfügen, die ich Ihnen lebend schicken kann, und worunter viele Ihnen angenehme Pflanzen seyn werden. Ich bitte mir dann in Lübek oder sonst wo eine Adreße aus, damit ich sie Ihnen mit der ersten Schiffahrt übermachen kann. Besonders reich bin ich in einigen Gattungen, auch habe ich viele seltene *Filices*, die ich Ihnen auch lebend zusenden kann. Zugleich füge ich hier eine Liste von Samen bey, die mir lieb seyn würden, wenn Sie davon noch welche übrig haben. Viele dieser Pflanzen hat mir der Frost getötet.

Haben Sie die Güte mich dem Hr. Doktor Dornberg [?] zu empfehlen und vergeßen Sie meiner nicht. Gerne würde ich Ihnen einige trockene Pflanzen zusenden, aber Ihr desideraten Verzeichniß kann ich nicht finden, haben Sie die Güte mir ein anderes zu senden. Von allen trocknen Pflanzen würden mir *Filices* am liebsten seyn, besonders möchte ich gerne *Lycopodium arboreum* u. *scandens* haben, daß ich in mehreren Verzeichnissen treffe aber nicht kenne. Hochachtungsvoll bin ich ganz der

Ihrige
CLWilldenow
Berl. d. 10 März 1804

Nr. 103. Brief an P. Usteri vom 17. 3. 1804.

Standort: Zürich: Zentralbibliothek

Mein Bester

Seit einer langen Zeit sind wir zwar ganz außer Verkehr, woran die häufigen politischen Explosionen, die dein Vaterland in mehreren Intervallen betroffen haben Schuld sind, gerne knüpfte ich den Faden wieder an, und damit dieses um so sicherer geschehn möge, gebe ich mir die Ehre dir hier dringend den Herrn Professor Hagen aus Königsberg in Preußen, deßen literarischer Ruf längst bekannt ist zu empfehlen. Du wirst mich sehr verpflichten, wenn Du ihm überall gute Adreßen gibst. Ewig der

Deine
CLWilldenow
Berlin d 17 März 1804

Nr. 104. Brief an O. Swartz vom 27. 3. 1804

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Hochgeehrtester Freund!

Viele überhäufte Geschäfte haben mich zeithero abgehalten Ihre schätzbare Zuschrift sogleich zu beantworten. Ich habe immer so viele Zeit gewinnen wollen Ihnen ein ausführliches Desideraten Verzeichniß ihrer *Carex*-Arten mitzutheilen aber bis dahin war es mir gänzlich unmöglich. *Carex indica* L. muß also eine andere Pflanze seyn als die meinige, indeß habe ich meine von König unter dem Namen und finde daß es eine *Scleria* ist. Sollten Sie ein Exemplar davon entbehren können würden Sie mich damit sehr erfreuen.

Die Veranlaßung gegenwärtiger Zuschrift giebt mir eine neue Entdekung, die ich gemacht habe, und welche ich Ihnen mitteilen will, ich muß aber ergebenst bitten von derselben noch keinen Gebrauch zumachen, und sie niemandem anzuvertrauen. Ich weiß zum voraus, daß sie Ihnen große Freude machen wird, da sie ein weites Feld zur genauern Kentniß der Farrenkräuter öffnet und in dieser Hinsicht sehr wichtig ist. Wie ich im Herbst 1801 die Aufsicht über den botanischen Garten erhielt machte ich den Versuch exotische Farrenkräuter meiner Sammlung durch Ausstreuen des Samens auszusäen und sah daß sie keimten, die späte Jahreszeit aber verhindert ihr Wachsthum und alle gingen ein. Im Frühling 1802 wieder-

holte ich den Versuch und sah zu meiner Freude *Acrostichum calomelanos*, *Dicksonia pilosiuscula*, *Adiantum pusillum*, *Pteris atropurpurea*, *pedata*, *Ceterach officinarum*, *Aspidium muricatum*, *Pteris cretica* wachsen. Die übrigen Farrenkräuter welche ich aussäte keimten zwar auch, aber sie gingen alle wieder ein, ohne Blätter hervorzubringen. Ich wiederholte im Frühling 1803 meine Versuche machte aber dieselbe Bemerkung, bis ich endlich die wahre Erde und die richtige Behandlung der jungen Keime entdeckt habe, worin zu meiner großen Freude alles keimt. Wie alt mehrere Farrenkräuter sind, können sie schon daraus abnehmen: das *Acrostichum Calomelanos* habe ich vor wenigstens sechs Jahren von Ihnen erhalten und jährlich ist es gekeimt. Ich kenne diese Pflanze die jezo bey mir häufig fruktificirt von der zartesten Jugend und habe mich dadurch überzeugt daß *Acrostichum ebeneum* eine ganz verschiedene Art ist, die letzte Art besitze ich auch, sie bleibt beständig verschieden und wird bald Kapseln machen. Sie würden mich Hochgeehrtester Freund unendlich verpflichten, wenn Sie mir von Ihren seltenen, besonders von frischen exotischen Farrenkräutern, die Sie von Ritter Thunberg und Prof Afzelius besitzen, Samenstaub überschikten. Der Samenstaub muß auf die Art von den Farrenkräutern erhalten werden, daß man das Farrenkraut auf der Seite worauf die Kapseln sind, auf einen Bogen weiß Papier legt, sanfte mit den Fingern darauf klopft und dann alles was ausgefallen ist zusammen in eine Kapsel von geglättetem Papier thut. Diese Kapsel wenn sie zu gemacht ist, legt man gleich kalt, damit der feine Samen nicht austrockne. Freyer zwischen Papier liegender Samenstaub keimt nicht mehr, er muß aus den Kapseln frisch gekopft [geklopft] seyn. Mir scheint es sehr der Mühe werth zu seyn einen Versuch anzustellen, ob der von Ihnen erhältene Farrenkrautsamen noch keimt, und was ich überhaupt daraus erziele, theile ich Ihnen mit Vergnügen mit. Sie können alsdann so wohl frische Pflanzen, wenn Sie mir einen kurzen Weg angeben, als trockne Exemplare erhalten. Die Aussaat selbst ist kostbar und ich zweifle ob Sie unter Ihrem Himmelsstrich gelingt. – Der Ritter Thunberg und Prof Afzelius theilen Ihnen gewiß gerne Ihre Farrenkräuter zu Ansicht mehr [mit?] und bey mehrere möchte es sehr der Mühe lohnen den Versuch zu machen. Gelingt es nicht, so schadet der Versuch weiter nicht, nur muß ich bitten mir bey den Arten anzumerken ob sie auf Bäumen oder in der Erde wachsen.

In meiner Sammlung fehlt mir gänzlich das einzige genus *Lonchites*, sollten Sie davon etwas besitzen, so bitte ich um einen Zweig, da ich doch gerne alle genera haben möchte.

Pascalia hätte ich auch gerne einige wenige Körner.

Nächst mehr mit aller Hochachtung bin ich

Ihr
ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow
Berlin d 27 März 1804

N. S. Noch weiß niemand meine Aussaat der Farrenkräuter und wollten Sie mir Samen davon mittheilen, so bitte ich ihn mir bald zufließen zulaßen.

N. S. [auf Blatt 1] *Asplenium marginatum* L. und *proliferum* Lamarck sind wahre *Asplenia*. *Adiantum cultratum mibi* ist eine *Lindsaea*, *Blechnum carolinianum* Walter ist eine wahre *Grammitis*. Meine *Pteris blechnoides* ist nov. gen. (*indusium re vera nulla*) was ich *Taenitis* nenne. *Asplenium Ceterach* ist nov. gen. wo von ich 2 Arten habe nämlich *Ceterach officinarum* und *Ceterach canariense*.

Nr. 105. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 4. 5. 1804

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Sehr Werthgeschätzter Freund!

Wenn Sie von mir in dem langen Zeitraume eines Jahres keine Zeile gesehn haben, so war es nicht Mangel des Eifers und der Freundschaft, die mich davon zurückhielten an Sie zu schreiben, sondern lediglich eine Last von Geschäften, die mich drückt und die mir so wenige Zeit erlaubte, daß ich bis dahin nur soviel zu meinem Vergnügen habe arbeiten können als dringend nothwendig war. Ihre Moose habe ich größtentheils durchgearbeitet nur sind noch einige zweifelhafte, die ich aus Zeitmangel zu vergleichen nicht im Stande war. Die andern Pflanzen habe ich alle durchgesehn, nur kann ich in diesem Augenblick meine gemachten Bemerkungen nicht finden.

Seit ich die botanische Profeßur mithin jezo 3 Profeßuren habe, und den Vormittag von 7 bis 12 Uhr Vorlesungen halten muß, eine Menge von Examinibus, Gutachten und andere ganz heterogene Arbeiten habe, ist mein Augenmerk besonders auf die Verschönerung des Gartens gerichtet gewesen. Um nicht von den Geschäften niedergedrückt zu werden und meinem Körper eine Erholung zu geben, gehe ich 2 Tage in der Woche des Nachmittags nach dem eine halbe Stunde von meiner Wohnung entfernten Garten. Meine Bemühungen sind nicht fruchtlos gewesen und ich besitze jezo schon, in den 2 Jahren, daß ich den Garten habe, über 5000 Species. So reich ich aber an tropischen Gewächsen bin, so arm bin ich auf der andern Seite an mehreren nordamerikanischen Staudengewächsen. Der harte Winter von 1802 bis 1803 wo wir 8 Wochen beständigen Frost mit heftigem Nordwind ohne Schnee hatten, das Thermometer stand beständig zwischen 10 und 20 Grad Reaumur, hat mir über 100 Arten nordamerikanischer Staudengewächse, alle die schönen *Hedysaria*, die *Vernonia noveboracensis* und viele schöne Pflanzen getötet. Indeß ist es mein Trost, daß es mehreren Liebhabern nicht besser ging, aber leider bin ich dadurch

außer Stand mehrere wieder zuersetzen. Deutsche, italiänische und andere Staudengewächse lassen sich leicht wieder ersetzen, aber diese entfernten Bewohner unser[er] Erde nicht, wenigstens nicht so schnell. Was mir besonders leid thut, ist die schöne Sammlung von lebenden Distelarten, die ich hatte und von denen auch nicht eine Art geblieben ist.

Jetzo fange ich wieder [an], da der Garten jezo schon im Gange ist, denn vorher enthielt er gar nichts, an mein Herbarium zu denken und habe mich von mehreren Geschäften loszumachen gesucht; so daß ich diesen Sommer wieder freyer zuathmen anfangen werde. Ich stand eben im Begriff bei Ihnen mich schriftlich zu melden, Sie um Verzeihung wegen meines Stillschweigens und um die Fortdauer Ihrer Freundschaft zu bitten, als Ihr mir sehr lieber Brief eintraf.

In etwa sechs Wochen ist der Theil welcher die *Syngenesia* enthält fertig und ich werde Ihnen diesen brühwarm mit einigen *fungis* übersenden, die Ihnen lieb seyn werden. Zugleich werde ich die neuen Bemerkungen über die erhaltenen trocknen Pflanzen mittheilen. Meine Bemerkungen über die Moose kann ich aber vor dem Januar nicht schicken, da ich im September bis November eine Reise nach Wien vorhave und meine Arbeiten bis dahin nothwendig alle erst beendigen muß. Kann ich indeß so viele Zeit gewinnen, so werde ich gewiß nicht versäumen darüber zu gehen, weil mir diese Gewächse so wie alle Cryptogamen sehr großes Vergnügen machen. – Haben Sie die Güte mir wieder Cryptogamen und andere Pflanzen so bald als möglich zuzusenden, die Bestimmung derselben soll sogleich erfolgen und Sie werden nicht wieder über mich zu klagen Ursache haben. Wenn auch diese Sachen während meiner Abwesenheit eintreffen sollten; so bekomme ich doch alles richtig und bey meiner Rükkehr ist es meine erste Sorge sie sogleich durchzusehen. Der Eifer für mein Fach erlaubt mir schon darum keinen Aufschub.

Haben Sie die Güte mich mit vollständigen Mooseexemplaren zu versetzen, damit ich bestimmt alle untersuchen kann, denn unter den übersandten sind mehrere, deren *Peristom* nicht zu beobachten ist, oder wo das *operculum* fehlt.

Auch bitte ich Sie ergebenst mir Samen mitzutheilen, ich füge hier ein Verzeichniß derjenigen bey, von denen mir alle Arten lieb sind. Diejenigen welche ein + haben, von denen wünsche ich auch *specimina siccata*. Besonders bitte ich mir bald aus den letzten Klassen zuzusenden, was Sie übrig haben, so wie um alles neue, und bitte auf die *Filices* ein Auge zu werfen, die ich besonders notiert habe. Besonders verlange ich recht sehr nach *Blechnum virginicum* L. oder *Woodwardia virginica* die Michaux *Banisteriana* nennt. Haben Sie keine Art der *Marsilea* oder *Salvinia* in Ihrer Gegend danach sehne ich mich auch. Nächstens ein Mehreres bis dahin habe ich die Ehre mich zu nennen

Ihr
ergebenster Fr. & Diener

CLWilldenow
Berlin, d 4. May 1804

N.S. Hedwig arbeitet fleißig an den Moosen, aber Schwägrichen scheint das Fach ganz aufgeben zu wollen. Er ist jezo eifriger Mineraloge. – Hr. Kinn hat freylich viele Sachen für den Garten geschickt, aber leider immer wieder dasselbe. so daß wir seine Sendungen wegen des theuren Preises nicht gut brauchen können. Wenn es möglich wäre den Mann ordentlich zu engagiren und Er bestimmt das schikte, was wir haben wollen, so hätte er längst die gewünschte [xxxx]. Sollten Sie ihn sprechen, so würden Sie mich verbinden, wenn Sie es ihm sagten.

[Hierzu mit der Überschrift: *Semina quae desidero*, eine umfangreiche Liste von Gattungen und Arten (nicht wiedergegeben)]

Am Schluss:

Könnten Sie doch den Hr. Hamilton dahin bewegen, daß er mir von seinen Sämereyen welche zuschikte. Ich will ihm im Januar eine Sammlung unter Ihrer Adreße zukommen lassen, er könnte sie auch durch Sie schicken. Besonders liegt mir an mexicanischen und kleineren [?] Gewächsen des nördlichen Amerika. Wenn die Samen Januar oder auch Dezember schon abgehn treffen sie hier zu rechter Zeit an.

Anm.: Mit „Hedwig“ ist hier Romanus Adolf Hedwig gemeint, der Sohn des berühmten Bryologen Johann Hedwig.

Nr. 106. Brief an J.W. Hornemann vom 16. 3. 1805

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Profeßor!

Leider habe ich den Tod unseres guten Vahl durch die öffentlichen Blätter erfahren. Ew. Wohlgeb. würden mich sehr verpflichten, wenn Sie mir den Tag u. das Jahr seiner Geburt und seines Todes melden könnten. – Aus dem mitgetheilten Verzeichniße habe ich mir dasjenige ausgesucht, was ich an Samen und lebenden Pflanzen wünsche. Was Sie von lebenden Gewächsen ablaßen können wird mir sehr lieb seyn und ich bitte mir diese über Lübek mit der ersten Post zu senden. Sollten Sie mehrere Arten von *Ficus*, ein Lieblings-Genus von mir lebendig abzulaßen haben so bitte ich darum [?] sehr. Ich besitze lebend im Garten *Carica*, *martinicensis*, *stipulacea*, *australis*, *benghalensis*, *religiosa*, *cordata*, *oppositifolia*, *nitida*, *racemosa*, *venosa*, *benjamina*, *pertusa*. Was Sie außer diesen genannten haben, ist mir sehr angenehm. Ich werde von den Humboldtischen Samen Ihnen mehrere übersenden und

zugleich ein Verzeichniß der vermehrten Gewächshauspflanzen, von dem Sie sich dann auswählen mögen, was Ihnen lieb ist.

Gerne wünschte ich auch einen Tausch mit trocknen Pflanzen einzugehen und stehe mit allem zu Befehl, was ich habe, wählen Sie nur aus meinen *Sp. pl.* was ich entbehren kann theile ich mit. Dagegen bitte ich um ein Verzeichniß Ihrer Doubletten. Hochachtungsvoll
verbleibe ich

Jhr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow
Berlin
d. 16. März 1805

Nr. 107. Brief an J.W. Hornemann ohne Datum, Ende 1805 oder später
Standort: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Den verfloßenen Sommer habe ich fast gänzlich verloren, denn erstlich war es bey uns beständig kühl unfreundlich und dem ganzen Vegetations Proceß entgegen, zweytens war ich durch Geschäfte und Krankheit der meinigen abgehalten das botanische Studium mit Eifer zu betreiben und endlich verlohr ich meinen Gärtner, wo durch im Garten auf einmal alle Geschäfte stokten. Indessen habe ich einen Gärtner bekommen der vorzüglich gut ist und mit Enthusiasmus für Botanik arbeitet. Ich lege Ihnen den Catalog derjenigen Pflanzen bey die mehr als fünfmal in Vermehrung sind und daher verkauft oder vertauscht werden. Suchen Sie sich aus was Ihnen davon ansteht und ich werde mit Vergnügen Ihnen dasjenige zustellen was Sie wünschen, dagegen werde ich aber auch aus Ihrem Gartencatalog mir einige wählen. Das Verzeichniß was ich Ihnen im vorigen Jahre übersandt habe gilt nicht mehr, weil ich mehrere der verlangten Pflanzen jezo besitze z.B. *Stapelia* habe ich jezo 42 Arten, von denen aber nur die in diesem Verzeichniße genannten geblüht haben.

Ich schließe hier diejenigen Samen bey von denen ich vermuthe sie werden Ihnen lieb seyn und hoffe doch in einige Zeit Ihnen brasiliatische Samen mittheilen zu können, die ich kürzlich erwarte. Was ich von Samen wünsche habe ich auf der andern Seite bemerkt. Außer dem bitte ich aber Ew. Wohlgeb. ergebenst mit umgehender Post mir frische Zweige der hier unten bemerkten Weiden zu kommen zu lassen, wenn diese in Thon gestekt und mit Moos eingepakt und in Wachsleinenwand genäht werden halten sie

sich recht gut. Ich habe besonders auf diese Gattung gesammelt und werde Ihnen gelegentlich einmal das Verzeichniß derselben mittheilen,

Sp. pl. Tom. IV. Pars I. werde ich Ihnen durch Buchhändlergelegenheit zusenden, können Sie mir eine Adreße in Leipzig geben, so bitte ich darum.
– [Alexander von] Humboldt bleibt vor der Hand 2 Jahre noch hier, nachher wird er eine Reise nach dem Nordpol machen.

Hochachtungsvoll bin ich

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Weidenzweige, die ich wünsche: [Liste mit 10 Arten]

Anm.: Datierung: Sp. pl. 4 (1) erschien 1805. - Der neue Gärtner Christoph Friedrich Otto (1783-1836) trat seinen Dienst 1805 an (vgl. Wimmer 2004, S. 328).

Nr. 108. Brief an N. Hofman (Bang) vom 11. 2. 1806

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Ihr schätzbare Zuschrift vom 17 Novemb 1803 habe ich im Herbste vorigen Jahres vom Hr. Lector Neergaard erhalten, aber die für mich gütigst bestimmt gewesenen Pflanzen hatte der Überbringer aus Versehn dem Hr. D. Noehden zu Göttingen gegeben, der kurz darauf gestorben war und deßen Nachlaß vielleicht schon in fremden Händen ist. Folglich scheinen diese Pflanzen für mich verloren zu seyn, was mir umso mehr wehe thut da Pflanzen der Pyrenäen gerade zu den selteneren gehören. Indeß freut es mich von Ihnen einige Zeilen erhalten zu haben, die mir der deutlichste Beweis sind, daß Sie meiner nicht gänzlich vergeßen haben. Ich wünschte sehr daß Sie uns wieder einmal in Berlin besuchen, weil ich mit Zuversicht hoffen kann, daß Sie in Rücksicht der Botanik mehr befriedigt würden. Ob ich Dänemark jemals besuchen werde, seit Ihr vortrefflicher Vahl todt ist, daran zweifle ich sehr, weil mir überdies die Zeit jezo sehr kurz zugeschnitten ist und ich noch einige Reisen vor habe, die etwas weit ausgedehnt sind. Im Sommer 1804 machte ich durch das südliche Europa bis in Italien eine sehr interessante Reise, die mir eine reiche Ausbeute für mein Fach gegeben hat.

Diesmal hat mein Brief außer dem, daß ich mich Ihrem Andenken besonders empfehlen wollte, noch zur Absicht bei Ihnen anzufragen, wann Hr. Schousboe nach Dänemark zurückkehren wird und ob Sie mir die

Erlaubniß geben Ihnen einen Brief an denselben überschiken zu dürfen? Ferner ob Sie mir nicht die Bekanntschaft des Hr. D. Thonning machen könnten? Er war in Guinea und ich wünschte mehrere seiner entdeckten Pflanzen zu haben.

Endlich erlauben mir Ew. Wohlgeb. noch einige Bitten um frische Samen dänischer Pflanzen zu thun, nemlich von *Lobelia Dortmanna* und *Carex maritima*, die nur [?] im Herbste dieses Jahres ausbitten möchte, wenn anders Ew. Wohlgeb. sie mir zu verschaffen im Stande sind. Gerne machte ich mir das Vergnügen Ew. Wohlgeb. mit trockenen Pflanzen oder Samen zu dienen, wenn ich nur wüßte, was Ihnen Freude machen kann. Hochachtungsvoll habe ich die Ehre zu verharren.

Berlin
d. 11. Febr.
1806

Ew. Wohlgeb
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Nr. 109. Brief an J.W. Hornemann vom 18. 3. 1806

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek (Hornemann 16)

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Profeßor

Ihrem Verlangen gemäß sende ich Ihnen mit der Post den neusten Theil der *Sp. pl.* und wünsche recht sehr, daß er Ihres Beyfalls nicht unwerth seyn möge. Es war darinn eine harte Nuß zu lösen, das große Genus *Carex*, womit ich aber ziemlich gut zu rechte gekommen bin, aber eben so schwer war für mich die Gattung *Salix*, welche im folgenden Theil kommt, der auch bald fertig werden wird und den ich Ihnen dann auch so gleich entweder durch Gelegenheit oder wenn Sie es wünschen mit der Post zuschicken kann. Für die *Salices* danke ich Ihnen, ich werde meine im Garten befindliche Arten in diesem Sommer ordnen und hoffe dann im Stande zu seyn Ihnen mehrere zuschicken zu können. Bey Ihren Reisen nach Norwegen könnte[n] Sie ja leicht mehrere Arten ausheben und in Ihren Garten setzen, wodurch die Kenntniß der Arten gewinnen müßte, nichts wächst ja leichter als *Salix*.

Wenn Sie mir die Samen welche ich wünschte zuschicken, bitte ich doch um einige Körner von der *Boebera chrysanthemoides*, und sollten Sie die Samen schon abgeschickt haben; so bitte ich sie mir in einem Brief aus.

Hoachtungsvoll bin ich der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin d. 18. März 1806

Nr. 110. Brief an J. P. G. M. Bory de St. Vincent vom 19. 4. 1806
Standort: Paris: Muséum national d'histoire naturelle, Cryptogamie

Monsieur

Vous m'avez très agréablement surpris par l'honneur que Vous m'avez fait d'm'écrire. C'est depuis longtems que j'ai tâche d'avoir Votre adresse, sans réussée. Je possède Mr. Votre livre Voyages dans les principales îles de l'Afrique, je l'ai lu avec satisfaction et vous jugnez vous-même quel usage j'en ai fait quand il vous plaira de parcourir la plus nouvelle partie de mon édition de Species plantarum Tom. IV. pt. I. Je n'ai pas été assez heureux pour avoir aussi Votre essai sur les îles fortunes, ainsi j'ai manqué de l'occasion d'en profiter. Vous trouverez Monsieur, dans la Diandrie de la Classe Dioecie, qui va être publiée, un nouveau genre de plante auquel j'ai donné le nom de Borya. Browne et Michaux l'avoient nommé Adelia. Agréez Monsieur, que je pose cette offrande sur l'autel de Flore. Veuillez regarder ce monument comme la marque justement due au savant que par des voyages penibles et dangereux a bien mérité de la science.

Ce sera avec plaisir que je choisirai pour vous plusieurs plantes séchées qui pourrait vous être agréables, quand vous voudrez bien m'indiquer la voie [voie] et l'adresse à vous les faire parvenir. Quant à moi il me manque bien des plantes des îles Maurice et de Bourbon. Cependant tous les nouvelles espèces et surtout toutes les Filices et autres Cryptogames m'enservent particulièrement les bien venues. Je vous prie Monsieur de recevoir l'assurance de ma considération et de dévouement avec lequel je suis

Monsieur
Votre très humbles et très obéissante serviteur
C L Willdenow
Berlin
le 19^e Avril 1806

[mit langer Liste gewünschter Samen und Pflanzen (nicht transkribiert)]

Anm.: Akzente teilweise ergänzt.

Nr. 111. Brief an A. Gouan vom 25. 11. 1806

Nach der Inhaltsangabe bei Amoreux 1822 (S. 726) ein kurzer Brief in Latein, in dem Willdenow eine Sendung von 200 Samenproben ankündigt. Er bittet um vier oder fünf Pflanzen aus Deutschland.

Nr. 112. Brief an J.W. Hornemann vom 27. 1. 1807

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Anm.: Der Brief ist oben und am linken Rand mit geringem Textverlust beschnitten, läßt sich aber weitgehend ergänzen. Anrede jetzt mit Herr und Freund

[Anbei] erhalten Sie ein Verzeichniß der im vorigen Sommer gesammelten Samen des Königl. botanischen Gartens zur Auswahl, ich will wünschen, daß Ihnen viele Pflanzen darunter gefallen mögen. Zu gleicher Zeit bitte ich mir ein Verzeichniß Ihrer vorjährigen Samen [freundlich] aus um mir dagegen welche auszusuchen. Auch lege ich einen Catalog von Pflanzen bey worinn Ihnen vielleicht eine oder andere anständig seyn könnte und bitte mir von Ihnen ein kleines Verzeichniß solcher Gewächse aus, die Sie lebend mir zu senden können. Haben Sie dann die Güte mir den Weg wie ich Ihnen die lebenden Gewächse, welche Sie wünschen [zusenden kann] anzuzeigen. *Sp. pl. Tom. IV. Pars I* der *Dioecia* und *Polygamia* enthält, [ist] seit Michaelis heraus, wie soll ich Ihnen diesen [sogleich?] überschicken?

Hochachtungsvoll bin ich

Ew. Wohlgeb.
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Nr. 113. Brief an J.W. Hornemann vom 17. 2. 1807

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek (Hornemann 18)

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Den zweyten Theil von Vahls *enumeratio* habe ich noch nicht erhalten, und freue mich schon im voraus darauf. Hr. v. Humboldt wird so bald keine Reise machen und sollte er eine unternehmen, so wird sie nach Osten gerichtet seyn. Ich bitte für diesmal mir nur in Ihrem Verzeichniße zu bemerken, was Sie an lebenden Pflanzen abgeben können und mir in Lübek eine Kaufmanns-Adresse zu geben wohin ich Ihre *Desideraten* senden kann. Die verlangten Samen laße ich jezo zusammensuchen. Hochachtungsvoll bin der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 17 Febr. 1807

Von *Medicago* Arten fehlen dem Garten [folgt Liste mit 16 Namen, nicht wiedergegeben] und *Valeriana vesicaria*.

Nr. 114. Brief an O. Swartz vom 3. 3. 1807

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Hochgeehrtester Freund!

Lange, recht lange, haben Sie von mir keinen Brief erhalten, woran aber leider nach meiner italienischen Reise mehrere unangenehme Vorfälle und überhäufte Geschäfte schuld waren. Ich knüpfte den Faden wieder aufs Neue mit der ergebensten Bitte an mir nicht gleiches mit gleichem zu ver-gelten. Überdies habe ich die Aussicht mehrere Ruhe zu erhalten und dem Fache der Botanik einzig leben zu können. Ich habe für Sie ein großes Pak bereit liegen was eben abgehn sollte, als die unglücklichen politischen Ereignisse es verhinderten, und verspare daher deßen Zusendung bis zum Frühjahr, das überhaupt sehr angenehmes frohes Wetter verspricht. Für's erste muß ich Sie ergebenst bitten der Akademie meinen wärmsten Dank für die Übersendung von Linne's Medaillie [Medaille] zu sagen, die mir ein schätzbares bleibendes Andenken Ihrer Gewogenheit bleiben wird und die mich an den trefflichen Mann erinnert, ohne den unser Studium das nicht wäre, was es ist.

Ihre Abhandlung über *Stylium* ist jezo gedruckt worden. Sie sandten sie mir damals zu, als bereits der lezte Theil abgedruckt war. Bis dahin hat die Gesellschaft ihre Schriften selbst verlegt, aber theils die Schwierigkeiten die eigener Absatz hat, theils der große Rabatt den die Buchhändler verlangen, haben verhindert, daß die Gesellschaft zu Ihrem Schaden gekommen ist [Der Sinn dieses gut lesbaren Satzes ist unklar]. Da nun diese Gesellschaft allein aus den Beiträgen der Mitglieder hiesigen Orts besteht, so ist es für die Folge nicht möglich aus eigenen Mitteln den Selbstverlag fortzusetzen, und deshalb hat die Gesellschaft beschloßen ihre Schriften unter dem Titel: Magazin für die neusten Entdeckungen in der gesammten Naturkunde quartalibis in Heften herauszugeben von denen 4 Hefte einen Band ausma-chen. Jeder der eine Abhandlung einsendet, erhält nach seiner Wahl, ent-weder das Heft worin seine Abhandlung steht, oder wenn er es lieber wünscht 10 besondere Abdrücke der Abhandlung. Im ersten Stüke steht Ih-re vortreffliche Abhandlung über *Stylium* zu der ich die Bemerkungen von La Billardiére hinzugefügt habe. Das erste Stüke werde ich Ihnen, sobald es die Preße verläßt, was in 14 Tagen geschieht, zu senden. Zu gleicher Zeit bitte ich Sie auch mir bald wieder eine oder andere Abhandlung für die Ge-

sellschaft mitzutheilen, und mir zu melden ob sie das Stück oder statt deßen 10 besondere Abdrücke haben wollen?

Erlauben Sie mir noch Ihnen hier einige Fragen und Anmerkungen mittheilen zu dürfen, über die ich mir Ihre gütige Belehrung erbitten darf. Ihre vortrefflich *Synopsis Filicum* habe ich mit vielem Vergnügen durchstudirt und sage Ihnen für dieses Geschenk den verbindlichsten Dank. Die Abtheilung der *Generum* haben ganz meinen Beifall, und das Studium dieser Gewächse hat durch Ihren Fleiß unendlich gewonnen. Alles selbst zu sehen und zu beobachten ist der einzelne Mann nicht im Stande und daher werden Sie es mir vergeben wenn ich Ihnen einige Bemerkungen mittheile, wo es mir scheint daß noch Veränderungen erforderlich werden. Erstlich in Rücksicht der Gattungen:

Grammitis scheint mir noch nicht bestimmt genug, mir scheint der Charakter *Sori nudi linearis-oblongi venis frondis paralleli* der passendste dafür, aber dann muß *G. Ceterach* u. *aurea* als genus getrennt werden, da die *Sori lineares nudi transversales* sind. Vielleicht gehört *Grammitis cordata* auch dahin, sind bey dieser die *Sori transversales*? Ich bitte mir hierüber gefälligst Nachricht aus. Die Direction der *Sori* ist immer sehr wichtig und weicht sie aber ab so muß sie wenn man consequent seyn will, angenommen werden. Will man den Charakter von *Grammitis* wie ich ihn eben angebe nicht bestehn lassen, so muß *Grammitis geranioides*, die [sich] nur mit Ihrer Abbildung kenne, getrennt werden. *Callipteris* ist ein genus was in Rücksicht der Direktion in den Soris von *Asplenium* und *Diplazium* sehr abweicht. Davon unten mehr.

Ihr *Asplenium Blechnoides* scheint ein eigenes Genus zu seyn da die Richtung der Sori verschieden ist. Wenn Sie doch diese Pflanze zu einer Gattung erhüben und mit Abbildungen erläutert in dem nächsten Hefte des Magazins unsrer Gesellschaft beschreiben wollten? oder wenn Sie es nicht können; so haben Sie die Güte mir zu schreiben wie Sie die Benennung wünschen. *Onoclea* ist ein genus mit zu unbestimmten Charakteren. *Onoclea sensibilis* ist ein eigenes genus *indusia 5/6 connata in formam globuli* ist ein Merkmal was keine der übrigen hat. Ich habe noch zwey genera davon geformt, nämlich *Struthiopteris* wo das *indusium* mehrere Blättchen hat; von dieser Gattung habe ich 2 Arten und endlich *Lomacia* wo das Indusium ganz und ungetheilt ist.

Ein neues genus *Polybotrya* fand Humboldt in Caripe. Die Pflanze sieht fast wie *Osmunda regalis* aus, aber die *capsulae* sind stark *gyratae*. Ob Ihr *Acrostichum tataricum* [recte: *tartareum*] mein *Hemionitis dealbata* sey, mögen Sie aus beigeendem Fragmenten beurtheilen, bessere Exemplare sollen folgen. *Hemionitis dealbata* ist ein wahres *Hemionitis*. Ich habe mehr als 100 lebende Pflanzen von dieser u. *Acrostichum Calomelanos* von ihrer Entstehung an beobachtet aber *Calomelanos* hat immer *capsulas absque ordine dispersas*. Das junge *Calomelanos* sieht aber niemals so aus wie die Abbildung des *Acrostichi ebenei* bey Sloane; sollte dieses nicht verschieden und nur sehr ähnlich seyn? Hier ist ein Blatt von einer vermeintlichen Pflanze des *Acrostichi calomelanos*.

Durch Ihre Güte habe ich von *Asplenium polypodioides* ein Exemplar, aber dieses ist dieselbe Pflanze, welche ich aus Kew für *Asp. ebeneum* habe. Michaux und die andern Synonyme gehören zu *A. ebeneum*. *A. Trichomanes* Michaux ist eine andere Art, die ich lebend habe.

Ihr *Asplenium macrophyllum* ist *Callipteris prolifera* oder *Aspl. proliferum* Lamarck. Die Synonyme von *Diplazium undulosum* muß weg gestrichen werden, auch Plumiers Figura stimmt gar nicht mit *Callipteris prolifera*. *Aspidium rufidulum* ist dieselbe Pflanze mit *Cheilanthes vestita*. Ich habe sie aus Nordamerika, von Michaux u. Sprengel auch ein Exemplar. Es ist eine *Cheilanthes*.

Onoclea nodulosa ist eine *Woodwardia* und dieselbe Pflanze welche Smith *Woodwardia angustifolia* nennt.

Woodwardia Banisteriana [recte: *Bannisteriana*] habe ich lebendig, ich halte sie von *W. virginica* nicht verschieden.

Polypodium adnascens ist Linnés *Acrostichum heterophyllum* u. ein wahres *Polyopodium*.

Doch der Raum verbietet mir weiter zu schreiben. Haben Sie keine Art *Lonchitis* übrig? Mit Vergnügen sehe ich eine baldige gütige Antwort entgegen der ich die Ehre habe zu seyn

Ihr
ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow
Berlin d. 3. März 1807

Anm.: Die „unglücklichen politischen Ereignisse“: Nach der Schlacht von Jena und Auerstedt wurde Berlin im Oktober 1806 von französischen Truppen besetzt.

Nr. 115. Brief an J.W. Hornemann vom 25. 3. 1807

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

[Ohne Anrede oder erste Seite fehlt?]

Ich eile da die Jahreszeit schon so weit vorgerükt ist und bereits die Frösche quaken und *Ulmus* blühen Ihnen meine *Desideraten* zuzusenden. Sie erhalten hier 3 Zettel. Der erste enthält die Samen um welche ich bitte. Der zweite mit No. 1. bezeichnet führt die Pflanzen auf von denen ich, wenn es seyn kann mir jezo schon lebende Wurzeln u. Stämmchen ausbitte. Der dritte mit No. 2 bezeichnet sagt Ihnen was ich an lebenden Pflanzen um die Mitte April mir von Ihnen ausbitte. Was Sie davon senden können bitte ich mir aus. Was Sie aber von den Pflanzen No. 2 bezeichnet nicht in Verwahrung haben, davon bitte einen frischen lebenden Zweig in Moos gewickelt den Pflanzen beizugeben.

Ihre verlangten Samen erhalten Sie nächstens mit einigen exotischen anonymen aus Brasilien erhaltenen vermehrt. Die lebenden Pflanzen werde ich in der Mitte April absenden, und noch einige, die Ihr reichhaltiger Catalog nicht hat, hinzufügen.

Ich bitte nur die Samen mit Post zu senden und dem Hr. Gärtner Carl Größer zu Lübek den Auftrag zu geben, meine Pflanzen ungeöffnet so schnell als möglich mir durch die fahrende Post zuzusenden. Außer dem bitte ich das Verzeichniß der Pflanzen in ein Stükchen Wachs-Leinwand gewickelt in der Pflanzenkiste Fuß zunageln, so werde ich es auch machen, weil öfter die Briefe später als die Pakete eintreffen wodurch die Pflanzen leiden, was bey mir noch mehr zu besorgen ist, da ich öfter nicht gleich nach dem Garten kommen kann, weil er eine halbe Meile von der Stadt entfernt ist, und meine Geschäfte sehr überhäuft sind.

Den verlangten Theil der *Sp. pl.* werde ich Ihnen besorgen, so bald Sie es verlangen und mir den Weg anweisen.

Haben Sie nicht einige Samen von Thonning aus Guinea übrig? Sie würden mich sehr dadurch verbinden.

Hochachtungsvoll bin ich der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 25. März 1807

N.S. Eben sehe ich aus dem Dato Ihre Schreibens daß meine von Ihnen verlangten Pflanzen gleich abgeschickt werden können, weil in der Mitte April alles grün ist u. die Pflanzen sich dann am besten versenden lassen.

Nr. 116. Brief an J.W. Hornemann vom 16. 5. 1807

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr Profesor
Hochgeehrtester Freund!

In der nächsten Woche übersende ich Ihnen eine Kiste von den verlangten Pflanzen und wünsche daß sie gut in Ihre Hände gelangen möge. Die perennierenden Landpflanzen habe ich aber der starken schnell eintretenden Wärme wegen auslaßen müssen, werde Sie Ihnen aber im August zu senden, welches die sicherste Zeit ist. Hoffentlich werden Sie die für mich bestimmten Pflanzen bereits haben abgeholt? Die Hauptsache ist, daß sie schnell überschikt werden.

Zugleich bitte ich mir noch ein Verzeichniß Ihres Gartens zu kommen zu lassen, weil ich solches bey mir haben möchte, da das andere beständig

im Garten bleibt. Ich werde ein ähnliches Verzeichniß von unserm Garten
druken lassen, und Ihnen dann auch zu stellen.

Hochachtungsvoll bin ich

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow
Berlin, d. 16. May 1807

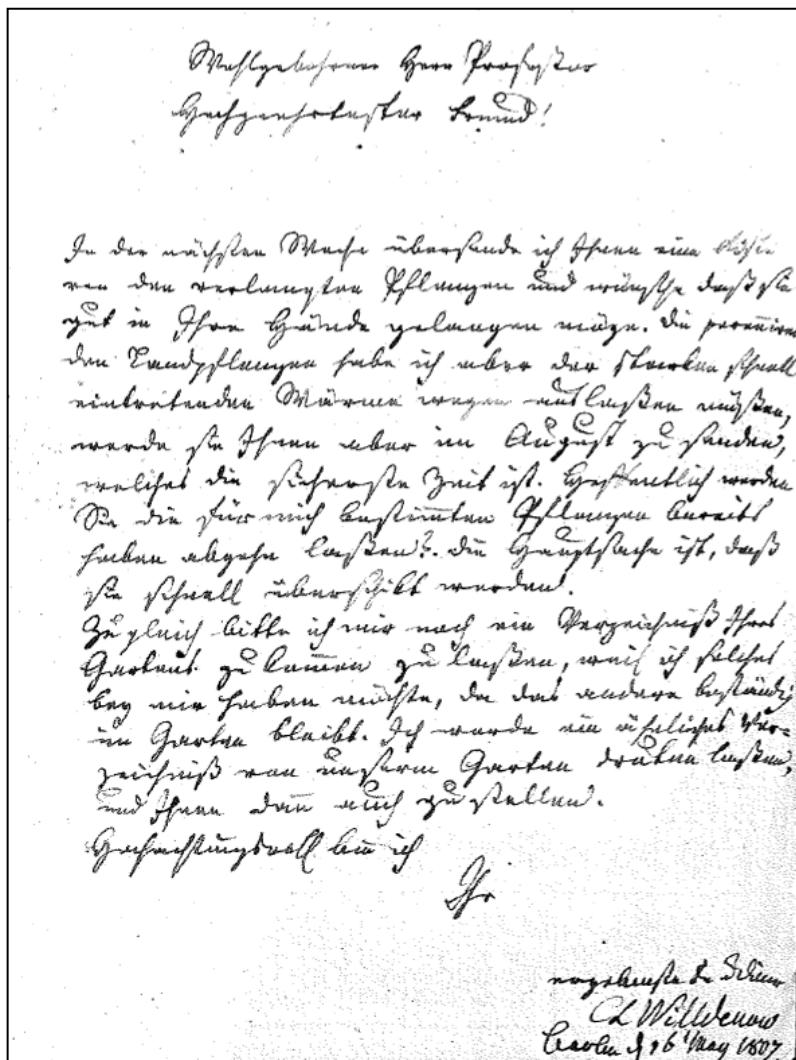


Abb. 8. Brief Willdenows an Jens Wilken Hornemann, Kopenhagen, vom 16. Mai 1807. –
Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek.

Nr. 117. Brief an K.S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 10. 6. 1807

Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, Nl Altenstein, B Nr. 48: Willdenow)

P. P.

Aus unserer stolzen Ruhe gestört sehn wir uns weit von einander entfernt. Anfangs war die Hofnung daß vielleicht in Monats Frist alles wiederhergestellt sey, aber leider ist die Hälfte eines Jahres und mehr noch verstrichen und mit jedem Tag hoffen wir ein entscheidendes Ende unsers Schicksal zu sehn. Erst glaubte ich nicht Monate aushalten zu können, jezo aber bin ich schon auf Jahrzehnte gefaßt. Da nun der langsam sich [xxxxx] entscheidende Punkt unsers Schicksals durch den wir hier wieder vereinigt werden, meine Gedult ermüdet; so kann ich dem Drange nicht widerstehn mich auf einige Augenblike mit Ihnen Hochgeehrtester Freund zu unterhalten. Ihre Entfernung von Berlin geschah in der allgemeinen Unruhe und so rasch, daß ich Sie vermißte, wie Sie bereits ein paar Tage unsere Mauern verlaßen hatten. Für mich war es wohl beßer zu bleiben und alle Stürme vorbeyrauschen und austoben [?] zu lassen. Die ersten Augenblike waren schrecklich, wenn ich an sie zurück denke. Indeß Gott sey gedankt bin ich mit den meinigen und mit dem was mich erfreut bis dahin glücklich durch alles Ungemach gekommen. Gleich bey der Invasion des französischen Militärs wurde der freundschaftliche Cirkel unserer Gesellschaft bis auf beßere Zeiten aufgehoben, damit aber dieses Band nicht aufgelöst sondern wo möglich noch enger geknüpft würde, beschloß die Gesellschaft wöchentlich im Hause zusammen zu kommen und jedesmal eine Vorlesung zu halten und endlich alle diese Vorlesungen in Form eines Magazins drucken lassen. Zwei Quartale sind bereits erschienen und am dritten wird gearbeitet. – Der Garten ist noch wohl erhalten, zwar wurde der arme Otto gänzlich ausgeplündert, er war so gar in Gefahr erschossen zu werden, und von den Pflanzen haben mehrere die Reise nach Paris unternehmen müssen, aber dem ungeachtet steht jezo alles sehr gut. Otto ist gesund, thätig und froh, keine *Species* ist verloren gegangen und der Garten selbst ist schöner und pflanzenreicher als im vorigen Jahr. Was übrigens um und neben dem am politischen Himmel vorgeht, wißen wir entweder gar nicht oder nur halb. Ich für meine Person, habe des Unangenehmen schon so viel erfahren, daß ich jezo nichts wißen mag, sondern tief vergraben in Pflanzen die Welt, nur nicht meine Freunde, zu vergeßen suche. Das Studium allein der Natur ist es, was mich aufheitert, mir Trost und Freude, so wie die schwache Hoffnung einer angenehmeren Zukunft läßt. Möchte ein glückliches Geschick Sie bald in die Arme Ihrer Freunde und auch in die meinigen zurückführen, aber sollte nach des Himmels Beschluß dieser Punkt noch ferne seyn; so bitte ich mir einige Zeilen von Ihrer Hand aus, die mir und den meinigen die

Freude gewähren Sie wohl und unserer eingedenk zuwißen. Viele herzliche Empfehlungen von den Meinigen ewig der

Ihrige
CLWilldenow
Berlin, d. 10. Jun. 1807

Anm.: Altenstein verfasste im Sommer dieses Jahres in Riga eine wichtige Denkschrift „Über die Leitung des Preußischen Staates“ (vgl. Spranger 1908). Sie war ein wichtiger Baustein für eine Denkschrift von Karl August von Hardenberg. Sie führten zu den Stein-Hardenbergschen Reformen in Preußen. – Zur „Reise“ einiger Pflanzen nach Paris vgl. die Anmerkung zu Brief 120.

Nr. 118. Brief an O. Swartz vom 20. 8. 1807

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Theuerster Freund!

Meine nach Wien zu machende Reise hat mir, da ich alle mir obliegenden Arbeiten vorher beendigen mußte nicht die Muße erlaubt für Sie etwas zusammen zu suchen und aus dem Grunde kann ich Ihnen nur hier die Fortsetzung meiner Werke zusenden mit der Bitte die inliegenden Pakete gefälligst zu befördern.

Das Verzeichniß meiner *Filices* Arten schließe ich, da es mir an Zeit es abzuschreiben fehlt hier bey, jedoch sind die neulich von Ihrer Güte erhaltenen noch nicht hinzugefügt, so wenig als das von Clusius abgebildete *Asplenium Hemionitis*, welches ein wahres *Scolopendrium* ist.

Gleich nach meiner Zurückkunft im November schreibe ich Ihnen mehr.
Ewig der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin d. 20. Aug. 1807

Nr. 119. Brief an P. Kitaibel vom 2. 1. 1808

Standort: Budapest: Magyar Természettudományi Múzeum, Növénytári Kónyvtár.

Bester Freund!

Ich eile Ihrem Wunsche gemäß Ihnen etwas über die zweckmäßigste Einrichtung der Gewächshäuser mitzutheilen. Ich habe sehr viele Ge-

wächshäuser bauen lassen, mehrere Versuche über diesen Gegenstand gemacht und daher viele Erfahrung zu sammeln Gelegenheit gehabt, folglich glaube ich daß Ihnen das endliche Resultat nicht unlieb seyn wird. Nach unserm Klima, was von dem Ihrigen nicht sehr verschieden ist, werden für exotische Gewächse drey Sorten Gewächshäuser erforderlich. Eins für die Pflanzen von Südeuropa Nordafrika, mittleres Asien, Carolina, Patagonien und Gebirgspflanzen von Chili, welches im Winter nie höher als 5 Grad über Null nach Réaumur und nicht kälter als einen Grad über gehalten werden darf. Ist im Winter, wie dieses öfter sich zuträgt die Temperatur der Luft über 4 über 0, so werden alle Fenster geöffnet. Das zweite Gewächshaus für die Pflanzen welche in den Tropen näher liegenden Ländern wachsen als die vom Vorgebirge d. guten Hoffnung, den Canarischen Inseln, NeuHolland, Chili, Peru, und alle Gebirgspflanzen der warmen Zone, dieses darf im Winter nicht über 10 Grad erwärmt werden und nicht unter 5 Grad Wärme haben. Ist im Februar März oder im November die Temperatur der Luft 6 Grad über 0; so werden die Fenster geöffnet. Die Pflanzen beyder Häuser kommen im Sommer ins Freye zu stehn. Jedoch müssen die welche feine Blätter haben und einen sandigen Boden lieben, wie die meisten Pflanzen vom Cap oder NeuHolland etwas schattig stehn; so daß die heißen Sonnenstrahlen die Töpfe niemals treffen und sie nur Morgens oder Abends Sonne habe[n]. Die Ursache davon ist folgende: die zarten Wurzeln welche sich an den Rand des Topfes legen, vertrocknen sobald die Sonne diesen lange bescheint, die Pflanze wird dann sogleich krank und selten erhalten sie sich wieder. Das dritte Gewächshaus enthält die Pflanzen der Tropen und darf im Winter nie unter 10 und nicht über 15 Grad warm seyn. Hält man die Pflanzen wärmer, so treiben sie zu stark und bey den zärtlichen Arten fällt im Frühling der Wintertrieb um und sie sehn den ganzen Sommer hindurch traurig aus, oder gehn wohl gar zu Grunde. – So weit über die Temperatur, den Boden lasse ich auch nach dem Vaterlande mischen, worin ich bis dahin ziemlich glücklich gewesen bin; so daß wenn andern die Pflanzen eingingen, meine nicht einmal krank wurden. Bey dem Bau der Häuser hat man auf zwey Punkte vorzüglich zu sehn, nemlich daß die Pflanzen Licht und gleichförmig vertheilte Wärme erhalten. Licht gibt man ihnen durch die Lage des Hauses nach Süden, und daß man dafür sorgt daß in einer Distanz von 150 Fuß und weiter ab, keine ansehnlichen Bäume, besonders keine Nadelhölzer stehn, weil diese im Winter zu starken Schatten werfen. Ich habe Ihnen hier den Riß von 3 dieser vorzüglichen Gewächshäuser genau nach dem Maaße den sie haben entwerfen lassen, nemlich I. II. III. von einem kleinen warmen Hause V. VII. IX. einem größeren und IV. VI. VIII. von einem großen Caphause. Hauptsache bey allen Gewächshäusern ist, daß die vordern Fenster genau senkrecht stehn und nicht wie einige ältere Gärtner vorschlagen eine schräge Richtung haben. Die schräge Lage solcher Fenster hat folgende Unbequemlichkeiten: 1.) fällt das Licht nicht so gut durch 2.) entsteht innerhalb ein spitzer Winkel der

häßlich aus sieht und nicht benutzt werden kann und 3. endlich lassen sie Waßer durch und verfaulen früher, Die Fenster lasse ich aus Kütscheiben machen [Kütt = Kitt]. Bleyfenster geben zu viel Schatten und bey starkem Regenwetter tröpfelt es leicht durch. Die Küttfenster werden so gemacht, daß eine Scheibe die andere dekt, und daß sie da wo sie übereinander liegen mit Kütt bestrichen sind. Das Regenwasser fließt daher über sie hin wie auf den Ziegeln des Daches. Damit aber an den unteren Holzsimsen des Fens-ters welches der Waßerschenkel genannt wird, das Waßer sich nicht an-sammeln [kann]; so ist dieses schräge abgeschnitten, damit das Waßer der untersten Scheibe gleich ablaufen kann. Die warmen und Caphäuser so wie Orangeriehäuser pflegt man im Winter bey großer Kälte mit Bretter zu bedecken. Dieses hat aber viele Unannehmlichkeiten: 1.) wird den Pflanzen dadurch das nöthige Licht entzogen. 2.) lassen die Bretter doch Kälte durch, da sie sich am Ende werfen und braun werden 3.) werden bei dem Zudeken öfter Scheiben zerschlagen, die im Winter nicht leicht ohne Schaden der Pflanzen eingesetzt werden können. Um diese Unannehmlichkeiten zu vermeiden habe ich durchgehends doppelte Fenster machen lassen. Auf den obern Fenstern (1.1.) ist innerhalb des Sparren ein Zoll langer Rand hervor-stehend worauf von obenher das Fenster hineingelegt wird, was man leicht durch die beiden Ringe des Fensters hineinlegen oder herausheben kann. Außerhalb wird alsdann ein zweites Fenster aufgelegt was einen vorstehen-den Rand hat. Senkrecht stehende Reiser [?] (2.2.) werden auf jeder Seite des Pfeilers angelegt und durch Querriegel die feste seyn müssen gehalten. Es versteht sich von selbst daß die von dem schraegen Theil des Gewächshausen außerhalb liegenden Fenster auch mit Querriegeln müssen feste ge-macht seyn, weil sie sonst der Wind weg nimmt. Auf diese Art haben die Doppelfenster zwischen sich einen Raum, und die stagnirende Luft dazwi-schen trägt viel zur Erwärmung des Gewächshauses bey. Die Pflanzen ha-ben Tag und Nacht Licht, man braucht die Hälfte des Brennmaterials und ist der Mühe des häufigen Zudeckens überhoben; auch stehn die Pflanzen sehr gesund. Ich laße im Herbst beim Einräumen die Doppelfenster auf dem schrägen Theil der Gewächshäuser legen, die auf dem senkrechten Theil werden erst dann eingesetzt, wenn draußen das Thermometer über 5 unter 0 steht, eher aber nicht. Im vorigen Winter, haben wir sie gar nicht nöthig gehabt und bis jezo sind sie auch, da wir nur erst in einer Nacht 2 Grade unter 0 gehabt haben, noch nicht angelegt worden. Im Sommer lasse ich von den warmen Häusern die inneren Fenster wegnehmen und es blei-ten dann nur die äußeren Fenster. Um im Sommer und bey den kältern Häusern von 8br [Oktober] bis 9br [November] und von Febr bis April Luft geben zu können, wenn es die Witterung erlaubt, so ist eins der Fens-ter auf eine gewisse Distanz zum herunterschieben eingerichtet (13) wo es denn so viel hervorsteht als die Einrichtung erlaubt. Das innere Fenster hat einen ebenso großen Schieber, den man von Innen zurückstößt; so daß die Oeffnung (14) dadurch hervorgebracht wird. An den Gewächshäusern

pflegt man gewöhnlich einen sogenannten Sturmfang (15) zu machen. Die alten Gärtner machten ihn sehr groß. Ein großer Sturmfang ist aber nach meiner Erfahrung nicht gut. Sein Nutzen ist das Hineintreiben des Schnees und Hagels zu verhüten und das Anfaulen des oberen Rahmenstücks der Fenster zu verhindern. Sie sehn hier (15.) unter dreyerley Gestalten den Sturmfang [?], aber größer darf er ohne Schaden des Hauses nicht seyn. Was den zweiten Punkt die Regelmäßigkeit der Wärme in den Häusern betrifft; so hängt dieses allein von der rechten Lage des Heitzcanals und deßen Construktion ab. Da die Wärme stets nach oben strebt, so muß der Heitzcanal so niedrig als möglich liegen und dann muß er an der kältesten Stelle des Hauses angebracht seyn. Wird dieß erwärmt, so muß durch das Aufströmen derselben, eine gleichförmige Vertheilung bewirkt werden. Der kälteste Flek des Hauses ist die vordere mit Fenstern versehene Wand. Es wird daher am Fenster ein niedriger Ofen der nur drei Fuß hoch seyn darf aufgebaut. Der Raum des Ofens ist durch 8 bezeichnet. Der Ofen mit dem nöthigen Roste liegt auf dem Fußboden gleich und er wird von Außen bey 10 geheizt und mit einer Thüre versehn. Wegen der niedrigen Lage des Ofens muß man um zum Heizloche zu kommen einige Stufen (20) abwerts steigen. Die Wärme des Ofens strömt mit dem Rauche längs dem Kanal 4 hin, und geht am Ende zum Schornstein hinauf. Der Kanal selbst muß, wenn er gut ziehn soll etwas steigen. Bey einem Hause von 50 Fuß Länge, beträgt das Steigen des Kanals kaum einen Fuß. Der Kanal muß nicht unmittelbar an der Erde liegen sondern auf quer stehenden Mauersteinen ruhen und muß auch nicht dicht an der Wand anliegen, damit die Wärme überall ausströmen kann. Der Kanal wird aus rohen Backsteinen oder Mauersteinen die einen Quadratfuß groß und 1 bis 1 ½ Zoll stark sind aufgebaut. Dicht beym Ofen wird er dick mit Lehm oder Thon innerhalb gefüttert, welche Ausfütterung immer schwächer wird; so daß er am Ende wenig oder fast gar nicht mehr ausgefüttert ist. Durch diese Vorrichtung erlangt man, daß der ganze Kanal überall Wärme von sich giebt und der Rauch fast ganz kalt entweicht. Damit nun im Winter die Mauer vor dem Kanal nicht zu sehr erkälte und dadurch dem Kanal Wärme entziehe, so wird die kleine Mauer unter den senkrechten Fenstern im Winter entweder mit einem fortlaufenden Haufen Laub oder Erde bedeckt. Über dem Kanal sind (3) eisernen Klammern befestigt auf denen dann Bretter gelegt werden, und worauf eine große Zahl von Töpfen stehn können. Dieser Platz ist vortrefflich für junge Pflanzen, welche volles Licht und gehörige Wärme haben, nur muß diese Stellage in derselben Entfernung wie auf dem Riße angegeben ist vom Kanal abstehn. In den beiden unter VI. VII. abgebildeten Häusern haben wir noch Oefen (16) außer dem Kanal; die aber unnöthig sind, nur in dem Hause V. VIII. IX., welches beständig warm erhalten wird, und sehr groß ist, haben wir den Ofen bey großer Kälte einige male gebraucht. Wenn bloß ein Ofen an der Hinterwand des Gewächshauses ist, so bleibt das Gewächshaus vorne beständig kalt und dieses ist auch der Fall wenn der Kanal

an der Hinterwand geht. Bey 11 Häusern die ich habe bauen und vielfach abändern lassen, habe ich dieses sehr genau erforscht; so daß mir kein Zweifel bleibt. Bey den meisten unsrer Gewächshäuser geht ein schmaler Weg 5 längs dem Kanal. In den warmen Häusern ist n. 6 ein Lohbeet. Nach meiner Erfahrung finde ich ein Lohbeet, was gemauert ist, vorzüglicher als ein hölzernes. Ich laße es von Mauersteinen, die auf der hohen Kante stehen, aufmauern zur Hältniß sind Pfeiler von einem halben Stein Stärke und an den Eken eiserne Klammern. Der Rand ist mit einer fest genagelten Bohle versehn. Ich laße im Lohbeet wenig Mist nehmen, weil deßen Dunst den Pflanzen nachtheilig ist, und ziehe Laub mit getrockneter Lohe weit vor. Je größer das Lohbeet ist, desto länger hält es warm. Im Hause IX sind auch noch hinten 6.6. gemauerte Lohbeete angebracht. Die mit bloßer Erde angefüllt sind, worin *Saccharum officinarum*, *Bambusa arundinacea*, mehrere Sträucher und kletternde Pflanzen stehn die darin ungeheuer wuchern. Hinter dem Lohbeet ist ein breiter Gang 19. In dem kälteren Hause habe ich Stellagen nach einiger Erfindung 18 machen lassen, die sehr bequem sind. Man kann um jede derselben herumgehn, alle Pflanzen sehn und sehr genau abwarten. Die Pflanzen stehn in 3 Etagen übereinander und auf der obersten stehn die höchsten. Sie haben eine solche Stellung, daß überall das Licht auf sie fällt. In diesem Haus werden im Gang 19 große Pflanzenkübel gesetzt; sollte für diese ein größerer Raum verlangt werden; so schiebt man die Stellagen bis an das Fensterbrett. Um Holz- und Torf-Raum zu gewinnen, habe ich hinter den Häusern VIII u. IX einen langen Gang 17 bauen lassen (am Rande: eine andere Reihe Gewächshäuser habe ich wo statt eines solchen Corridors Zimmer für die Garten Gesellen, Burschen, zu Geschirrn aller Art und zu Sämereyen gebaut sind). Ein solcher Corridor ist auch so fern gut, daß die Hinterwand, welche nach Norden steht, nicht zu sehr durchfrieren kann. Das Haus I ist mit Pfeilern 7 gebaut, die wie gewöhnlich zur Stütze des ganzen Gebäudes dienen. Bey den Häusern IV. V. hat man diese Pfeiler zu vermeiden gesucht; indem die obere Hinterwand gewölbt und in dem Winkel 21 allezeit [xxxx] ein kleines Querbrett angebracht ist. Außerdem gehen durch jedes Haus vier handbreite eiserne Stäbe vom Winkel 21 querüber in die Wand, mit welcher sie durch Querriegel verbunden sind; wodurch das ganze Gebäude Festigkeit erhält. –

Um Cappflanzen und Neuholländische Gewächse welche im Winter blühen z.B. *Othonna crassifolia*, *Indigofera cytisoides*, *Acacia snaveolens*, *verticillata*, vollständig in Blüthe zusehen, so ist noch eine vierte Sorte von Häusern nötig, bey welchen die Hinterwand gerade da anfängt wo die schrägen Fenster aufhören. Man hält die Pflanzen darin im Winter zwischen 11 bis 14 Grad auf Stellagen. In solchem Hause halten sich die *Solana* alle sehr gut.

Hier haben Sie alles was ich durch Erfahrung erprobt und durch Nachschlagen über diesen Gegenstand erfahren habe, Ich wünschte wohl daß Sie noch einmal nach Berlin kämen um unsere Einrichtungen jezo zu sehn, ich glaube Sie würden Ihren Beifall haben. Ich habe noch eine fünfte Sorte von

Gewächshäusern, deren mehrere noch in der Folge gemacht werden sollen. Diese sind zum Wegnehmen. Es ist nemlich ein Fundament von Steinen aufgebaut in welchem ein doppelt der Riefen [?] sich befindet worin Bretter geschoben werden die mit Moos und [xxxx] verstopft sind. Außerhalb paßten Doppelfenster ein und ein eiserner Ofen wird darin gesetzt. In solchem Gewächshause habe ich in bloßer Erde *Magnolia grandiflora*, *Chamaerops humilis*, *Laurus indica*, *Camphora*, *Sophora microphylla*, *tetraptera*, *Bumelia tenax*, *Magnolia auriculata*, *Ceratonia siliqua*, *Ilex Cassine*, *Aucuba japonica*, *Anona triloba* u.m.a. stehn. wenn im Sommer alles fortgeräumt ist, glaubt man, daß diese Pflanzen in dem Winter hindurch frey gestanden haben. Sie wachsen üppig und blühen sehr gut.

Noch muß ich als Nachtrag zum Vorhergesandten melden, daß der Fluhr 11 zu dem man durch die Thüre 12 kommt, bey II. III. bloß zum Brennmaterial, bey VI. VII. VIII. IX aber zur Aufbewahrung von Gewächsen, die ihre Blätter verlieren und kalt stehn wollen z.B. *Ficus Carica*, *Punica Granatum* p.p. gebraucht werden.

Daß mein Paket mit seltenen trokenen Gewächsen, welches ich aus Vorsicht durch die hiesige [kaiserliche] Gesandtschaft habe gehen lassen, samt den dabey befindlichen Samen nicht in Ihre Hände gelangt ist, thut mir sehr leid, da ich [xxxx] der darin befindlichen Gewächse nicht wieder ersetzen kann. Ich werde Ihnen jetzo ein Paket aufs neue mit Samen zusenden, was spätestens von hier in 14 Tagen abgehñ soll und was ich durch den ordinären Postweg schiken werde. – Wenn Sie mir gütigst etwas von getrockneten Pflanzen und frischen Sämereyen zugesucht haben, so bitte ich recht sehr einen Schein dabey mit auf die Post zu geben worauf der Inhalt des Pakets mit dem ungefährnen Preis bestimmt ist, weil sonst das Paket für immer auf der Gränze liegen bleibt.

Zu meinen *Desideraten* von lebenden Gewächsen füge ich noch hinzu: *Rhamnus cardiocarpus*, *Ulmus alba*, *Crataegus pentagyna*, *Betula carpathica*, *Alnella*. *Saxifraga* (ich weiß nicht wie sie dieselbe nannten, ich glaube daß ich sie für *S. pedemontana* hielt). Ihr *Acer obtusatum*, welchen Sie die Güte mir in 3 Stämmchen lebend zu übersenden hatten, steht sehr schlecht bei mir. Zwey dieser Stämmchen starben im vorigen Sommer ab, und der dritte kränkt auch. Ich glaube, daß er vielleicht andern Boden haben will, welchen Boden liebt diese Art?

Die frischen Pflanzen und Wurzeln bitte ich mir Ende März aus, gegen welche Zeit ich Ihnen auch die lebenden Pflanzen, welche Sie wünschen, zusenden werde. Hier haben Sie den neusten Catalog und ich wünsche nur, daß Sie darin etwas Ihnen Angenehmes finden mögen.

Mit der vollkommensten Hochachtung und Versicherung meiner Freundschaft habe ich die Ehre mich zu nennen von ganzer Seele der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin d. 2. Jan. 1808

N.S. Was Sie von Cryptogamen
mir geben können, wird mir
sehr lieb seyn

Anm.: Die im Text erwähnten Zeichnungen der Gewächshäuser haben sich nicht erhalten. - Am Rande der letzten Seite einige abgekürzte Pflanzennamen in anderer Handschrift (Kitaibel?). – Neuholland = Australien, Carolina = gemäßiges östliches Nordamerika. – Lohbeet: Treibbeet, das mit schon gebrauchter Gerberlohe (Späne von Eichenrinde, Fichtenrinde etc.) angefüllt ist.

Nr. 120. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 7. 1. 1808
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, Nl Altenstein, B Nr. 48:
Willdenow)
Anm.: Ein Teilabdruck dieses Briefes steht bei Lenz 1910 (S. 90) und Zepernick &
Timler 1979 (Dokument 13 im Anhang).

Hochwohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Gönner und Freund!

Meine Freude über die Ankunft Ihres schätzbarren Schreibens war unbeschreiblich groß. Die vielen Beweise Ihrer freundschaftlichen Gesinnungen, die Theilnahme an mich und meine Familie bey diesen traurigen Zeiten, Ihr gütige Vorsorge für uns, dieses alles macht den Tag des Empfangs dieses Briefes zu einem der frohesten. So sehr wie wir es beklagt haben Sie nicht noch vor dem schnellen Scheiden aus Berlin gesehn zu haben, eben so sehr freut sich meine Frau daß es nicht geschehn ist, theils des Traurigen wegen, welches der Abschied in der Regel nach sich zieht, theils aber auch deswegen, weil sie dadurch mehrer Angst und Bekümmerniß entgangen ist. Wir schmeichelten uns noch mit Hoffnung als der Feind bereits einzog und sind unter beständigen widersprechenden Gerüchten immer noch mit dem Gedanken beschäftigt gewesen: es könne so schlimm nicht seyn. Indeßnen traurige Wahrheiten hört man immer früh genug, so gings auch uns. Die Wirklichkeit sahen wir bald in ihrem vollen Ernst. Wenn wir aber anfangs das Gute zuglauben sehr geneigt waren, so sind wir jezo desto mißtrauischer geworden. Durch alle Schläge des Schicksals, durch Drücken und Preßen der mächtigen Parthey und endlich durch getäuschte Hoffnungen ermüdet, gab ich es vor der Erscheinung Ihres angenehmen Briefes auf, irgend etwas, was sich nun zu unserm Vortheil ereignen müsse, anzunehmen und zu glauben. Jede Neuigkeit ist mir verdächtig gewesen, so bald sie etwas Gutes enthielt, weil die Gegenwart mit allen sie begleitenden Ereignissen traurig genug war, Jetzo aber seit ich Ihren Brief gelesen habe ist es mit mir ganz anders geworden: ich glaube nun nicht nur, daß es besser

werden kann, nein ich traue darauf, daß es beßer werden muß. So viel ich bis dahin konnte suchte ich stets in der Natur Trost und Erheiterung und dank sey es dieser Wissenschaft, ich fand sie, wenn ich die Welt um mich herum zu vergeßen suchte. Wie sehr habe ich dem Schicksale gedankt, daß es mich auf ein Studium leitete, was so rein so unschuldsvoll ist und uns nie ohne Vergnügen läßt. Ohne das Studium der Natur wäre ich zu Grunde gegangen und gewiß ein Opfer dieses Krieges geworden. Wir haben alle die Unglücks[xxxx] in steter Gesundheit zugebracht. Versteht sich daß ich Kopfschmerzen meiner Frau nicht in Anschlag bringe, die sich in Krieg und Frieden gleich bleiben und weder durch das Geräusche der Maßen noch durch das Wehen der Friedensfahne [P] ihren alten einmal gwohnnten Weg verlaßen. Mein Wilhelm steigt unterdeßen auf seinem Gymnasio von einer Klaße in die andere und giebt mir sehr gute Hoffnungen dereinst recht brav zu werden. Innere Ruhe, innerer Friede ist viel, sehr viel, werth! Wir haben ihn unter uns ungestört genoßen und es bey den politischen Ereignissen, wie bey einem heftigen Gewitter, wo die ganze Natur in Aufruhr zu seyn scheint, gemacht; wir zogen uns eng auf einen Haufen zusammen und stekten so selten als möglich den Kopf zum Fenster hinaus, weil das Sehen den Gewittersturm nicht früher auslaßen läßt und wir nicht mächtig genug sind ihn schneller fortzutreiben. Jetzt leben wir der Hoffnung daß die schwarzen Wolken sich bald verziehn und der Himmel uns wieder anlachen wird, und unser heißer Wunsch ist Sie recht bald hier zusehn. Hier hätten Sie eine treue Lage meines Häußlichen. In wissenschaftlicher Hinsicht bin ich auch nicht ganz müßig gewesen. Ich habe viel gearbeitet und meine Puppe der Garten ist beßer und schöner, als vor dem Kriege. Otto hat sich brav gehalten, fleißig gearbeitet und alles gethan das Ganze aufrecht zu erhalten und zu verschönern. Wie es mit den Anforderungen das Seltene fortzusenden gegangen ist, davon einst mündlich ein mehreres. So viel kann ich sagen, wir haben keine Pflanze auch nicht eine verloren, sondern ihre Zahl noch vergrößert. Aber welche Mühe hat es gekostet, das Geld zur Unterhaltung des Gartens zu erhalten! In der Kaße der Akademie war alles vorräthig, aber die Herren wollten mir es nicht geben, sie wollten so gar den Etat einschränken und zwar auf eine Weise, daß das Ganze dabey zu Grunde gehen mußte. Wie habe ich da kämpfen, schreiben und wieder schreiben müssen, um nur das zu bekommen, was man zu geben schuldig ist. Noch immer muß ich um Geld betteln, unerachtet es da ist. Wahrlich wenn ich nicht eine solche Liebhaberey für den Garten hätte, ich hätte schon ermüden müssen.

Die beiden neuen Gewächshäuser, welche kurz vor der Ankunft des Feindes fertig waren, stehn nun in voller Pracht da, und sind eine wahre Zierde des Gartens. Eben steht darin ein Pisang [Banane] mit Früchten beladen, die im März ihre Reife erlangen werden. Das Ansehn des übrigen Gartens hat durch Reinlichkeit und beßere Anordnung viel gewonnen und was Ihnen das meiste Vergnügen machen wird, ist eine zierlich Plantation

von allen im Freyen ausdauernden Bäumen und Sträuchern, der ich 500 Arten habe, die auf dem äußersten Winkel des Gartens, der vormals wüste lag, angelegt ist. Die Wiesenpflanzen sind geordnet und stehn üppig da. Überhaupt läuft die Zahl der kultivierten Pflanzen auf 7000 Arten an. Kein Garten ist so reich und nach Humboldts und Bonplands (der vorigen Sommer hier war) so wie nach Bory [de] St. Vincent (der berühmte Reise[nde] nach isle de France) Zeugniß, ist der hiesige Garten reicher an Arten als der Pariser. Nur sind die Individuen kleiner, weil die Anlage jünger ist, und die meisten durch Samen mühsam erzogen wurden. Daß mir durch das Zeugniß dieser Männer der Garten noch werther geworden ist, darf ich wohl nicht erst sagen. Was kann er aber nicht [in] der Folge werden, wenn [nicht] mit dem Eifer fortgearbeitet wird? Dieser Gedanke der sich nothwendig aufdrängen muß, hat mich aber zeither immer niedergeschlagen. Nicht daß ich Ursache hätte zu glauben: Otto werde im Eifer erkalten, oder ich nicht mehr für den Garten und mithin für die Erweiterung der Wissenschaft Geschmack haben; sondern das Verweigern des Geldes, schon jezo, da die Kaße der Akademie noch nicht den Abgang der Einnahmen spürt. Wie dachte ich wird es in der Folge werden? Wenn ich die zahlreiche Menge kleiner Töpfe überblickte, die in wenigen Jahren Sträucher und von denen mehrere so gar Bäume werden und ich nun den Raummaß das sie jetzo einnehmen und nur den dachte, den sie einnehmen würden, dazu aber den Mangel an Geld, Gewächshäuser zu bauen, in Anschlag brachte; so fiel mein Muth. Ich sah in Gedanken den Untergang einer schön aufblühenden Anstalt, sah alle Mühe alle Sorgfalt als verloren an. Aber schon gewohnt nicht mehr in die Zukunft zu blicken und die Gegenwart nur zu nehmen wie sie ist, hüpfte meine Seele schnell darüber hinweg. Soll dereinst das Ganze nicht so werden, wie du geträumt hast, so hast doch einen schönen Traum gehabt. Auf der andern Seite schmeichelte ich mir mit der Aussicht, daß hier eine Universität errichtet würde, die doch einen botanischen Garten haben müsse und daß man ein Institut der Art, was schon zu einer bedeutenden Größe gediehen ist, nicht ganz könne sinken lassen. So dachte ich als Ihr Schreiben voller Trostes mit einem Fingerzeige auf beßere Zeiten mir in die Hand kam.

Mein Plan vor dem Ausbruch des Krieges, den ich durch Humboldts Vermittelung vielleicht auszuführen hoffen konnte, war den Garten zu einer Größe und Ansehn gelangen zu lassen den keiner hat. Ich habe schon als ich noch das Glück hatte Sie hier zu sehn, das Vergnügen gehabt Ihnen davon zu sagen. Vielleicht aber ist es hier aber nicht am unrechten Ort, wenn ich alles, was ich bis dahin darüber entworfen hatte Ihnen mittheile, da es größten Theils das Resultat wahrer [?] Nachforschungen ist. Bey meiner Reise nach Wien, war es meine Hauptabsicht zu erforschen wie viel die Sendungen von Gärtnern unserer Weltgegenden gekostet hätten, wie man die Pflanzen transportiert habe und was überhaupt bey solchen Unternehmungen zu beobachten sey. Hier fand ich nun, daß man durch mancherley

Fehlgriffe auf dem Wege war, die Sache beym rechten Ende anzufangen, daß Mangel an Kenntniß der Kultur diesen kostspieligen Unternehmungen größten Theils nachtheilig gewesen war, und ich lernte wieviel dazu erfordert werde etwas Ähnliches auszuführen. Meine Idee war einen Fond auszumitteln, der 12000 Rth jährlich betrug. Von diesen sollen 6000 zur Unterhaltung des Gartens; 3000 zu den nöthigen Bauten; 2000 zu jährlich einen Gärtner in entfernten Himmelsstrichen zubesolden und 1000 zum Transport der von dort gesandten Pflanzen verwandt werden. Ich hatte alles genau berechnet, daß das Unternehmen nicht scheitern konnte und meine Absicht war recht bald das Projekt auszuführen, weil Jahre vergehn, ehe man etwas Großes sieht und das Lebensziel seine engen Gränzen hat.

Jetzo hat der Garten einen Etat von 3800 Rth der mit vielen Einschränkungen zur Unterhaltung nur hinreicht, wobey gar nicht auf die nöthigen Bauten Rüksicht genommen ist. S. Majestät versprachen vor dem Anfange des Krieges vom OberHofBauamt die alten unbrauchbaren Gewächshäuser abreißen und durch neue zweckmäßige ersetzen und zwey kleine Gewächshäuser aufs neue noch dazu bauen zu lassen. Das OberHofBauamt wollte dieses in zwey Jahren ausführen und baut daher 1806 die Hälfte der alten Häuser neu auf, das übrige sollte 1807 ausgeführt werden. Der Krieg mit seinen unseligen Folgen trat dazwischen und vernichtete diese Aussicht. Gleichwohl wird das Bedürfniß dieser Häuser immer dringender und die Aussicht zu deßen Ausführung immer unwahrscheinlicher. Außer dem sind noch zwey Dinge, welche den Fortgang des Gartens hindert [hindern], nemlich erstlich der Verkauf der Gewächse und zweytens daß der Gärtner einen Flek zur Kultur seiner Gemüse hat. Der Verkauf der Gewächse hatte die Absicht, für das gelöste Geld aus England und Holland diejenigen Pflanzen zu kaufen, die nicht durch Tausch zu erhalten sind, und damit dieser sich hübe, wurden dem Gärtner 15 p.c. Rabatt versprochen. Die Einnahme beträgt im Durchschnitt 400 Rth. jährlich, Wovon die Häfte für Transporte von Pflanzen die eingetauscht oder gekauft sind und die andere Hälfte zum Ankauf verwandt wurde. Der Nachtheil die dieser Verkauf hat ist folgender: 1.) wird durch die Menge von Vermehrungen Zeit versplittert, 2.) nehmen die Pflanzen einen Drittel des Raumes der Gewächshäuser ein 3.) werden die besten Leute, die nur zu guten Versendungen [?] zu brauchen sind, im Frühling wo sie geschehn müssen und gerade alle Hände beschäftigt sind, dem Garten zum großen Nachtheil entzogen, und 4. endlich ist der Ertrag zu geringe um Pflanzen von Bedeutung anzuschaffen. Der Gemüseflek des Gärtners hat so lange Otto im Garten ist, für diesen keinen Nachtheil, sollte aber einmal ein anderer Gärtner kommen; so könnte leicht dadurch Nachtheil erwachsen, weil er zur Bearbeitung dieser 2 Morgen die nöthigen Arbeiten dem Garten entziehn würde. Außer dem wird in der Folge der Raum zu Landgewächsen doch mangeln und man diesen Flek zunehmen genöthiget seyn. Otto hat im vorigen Sommer alles Gemüse was er für sich und seine Familie braucht (er ist jezo verheirathet) gezogen und

noch den Überfluß von Erdtuffeln [=Kartoffeln] verkauft, wofür er 80 Rth eingenommen hat. Es war daher mein Plan dem Gärtner bey der Ausführung des Projekts den Handel und den Gartenfleß zu nehmen und ihm dafür 200 Rth Entschädigung als jährliche Gehaltszulage auszumachen. Es sollte dann nur der Tauschhandel statt finden und ihm einmal für immer untersagt werden, nichts im Garten zu seinem Nutzen anzupflanzen; sondern alles für die Wissenschaft zu thun. Es sollte dann im Etat eine Summe für Porto und eine andere zum Ankauf von Pflanzen feste stehn. Jedes Gewächshaus was neu gebaut wird, kostet wenn es ein beständig warmes ist, jährlich 400 Rth und ein kaltes 300 Rth zur Unterhaltung, weil zu jedem ein Geselle der täglich 12 gr und ein Tagelöhner der 8 gr erhält, nebst Feurung erforderd wird. Ein kleines Gewächshaus kostet nur 200 Rth.

Dieses wäre die Lage des Gartens jezo nebst meinen Träumereyen über die Zukunft. Ob diese jemals in Erfüllung gehen können, das ist eine Sache, die man dem Laufe der Zeit überlaßen muß. Wenn der Garten eine Domaine erhalten könnte; so würde dieses das Beste seyn, aber wo findet sich eine solche die 12000 Rth abwirft? Ich glaubte damals daß ein Stempel auf politische Zeitungen und Journale dem Garten und der Akademie nützlich seyn könnte. Wenn jedes Zeitungsblatt einen halben Dreyer zahle und für jedes Exemplar eines Journals 6 gr gegeben würde, so würde daraus eine ansehnliche Summe gewonnen werden durch die die Botanik, Astronomie und Chemie reichlich unterstützt werden könnten. Unsere hiesigen beide Zeitungen erscheinen dreimal in der Woche. Die Spenersche debitirt jedem Zeitungslager 2000 und die Ungersche 3000 Exemplare. Es würde also die erste 1625 Rth, die letztere 2437 Rth 12 gr jährlich abtragen. Die übrigen Zeitungen des Landes vielleicht doppelt so viel. Nehme ich nun nur 30 Journale an, die nur viermal im Jahre erscheinen und setzte ich die Auflage jedes Journals auf 1000 Exemplare so würden diese die Summe von 2500 Rth eintragen. Der hiesigen Stempelkammer müßte die Ausführung das Ganzen überlaßen seyn und diese dafür angewiesen werden das Geld in bestimmten Terminen abzuzahlen. Ich glaube daß da durch nicht allein der Garten seinen festen Fond sondern auch die Akademie den Ausfall an Kandler-Einkünften gedeckt erhielte. Was überhaupt hiervon ausführbar ist überlaße ich Ihren gründlicheren Einsichten und vertraue ganz auf Ihre gütige Mitwirkung. Mir liegt das Emporkommen des Instituts und die Ver vollkommennung der Wissenschaft nur am Herzen. Noch habe bis dahin keinen Schritt für den Garten gethan und thun können, und werde auch nichts unternehmen ohne mir Ihren Rath auszubitten. Sie haben jezo alle Materialien und werden mir am Besten sagen können, was möglich was thunlich ist, und gerne füge ich mich darin was Sie beschließen, weil ich Ihre Liebe für das Gute und Nützliche hinlänglich kenne und schätze.

Schweigger und Goldfuß haben mir beide geschrieben und ich werde Ihnen, was ich kann, Trostgründe geben. Dem erstern sende ich jezo ein Schreiben an Humboldt worin ich ihn dringend empfehle. Aber der ar-

me Funck ist mir auch in dieser traurigen Zeit eingefallen. Ich habe seinetwegen für ihn verwandt, daß er bey der Akademie in München angestellt würde, aber zu Antwort erhalten man könne ihn dort nicht anstellen, weil man nur schon in der gelehrten Welt berühmte Männer dabey anstelle und daß daher auf ihn in [?] Rüksicht genommen werden könnte, man würde aber auf eine andere Art für ihn sorgen. Als Hr. Gehlen von hier nach München abreiste, empfahl ich ihm auch dringend für Funk zu sorgen, was nun geschehn wird, muß man der Zeit überlassen.

Unsere Gesellschaft erhält sich noch in ihrer alten Gestalt, wir versammeln uns gegenwärtig monatlich einmal bey den Mitgliedern. Der Verlust des biederen Rose ist mir sehr nahe gegangen. Ich selbst war bey seinen letzten Stunden zu gegen, nie ich werde den Guten vergeben.

Wir alle, meine Familie und ich, die Gesellschaft und besonders Hr. v. Schlechtental empfehlen uns Ihnen ergebenst und ich bin in der festen Voraussetzung, Sie bald hier umarmen zu können, mit ganzer Seele

Ihr
ergebenster Fr u. Diener
CLWilldenow
Berlin, d. 7. Jan 1808

Anm.: Der erfreuliche Brief, den Willdenow hier beantwortet, kam aus Königsberg, Memel oder Riga, wo Mitglieder des Hofes und der preußischen Regierung und Verwaltung eine Art Exilregierung bildeten. Die Überlegungen zur Finanzierung der Akademie und des Gartens durch eine Zeitungssteuer müssen vor dem Hintergrund der exorbitanten Kontributionsforderungen Napoleons gesehen werden. – Die Anforderung das „Seltene fortzusenden“ bezieht sich auf die Verbringung von lebenden Pflanzen nach Paris durch die französische Besatzungsmacht. Nach Urban (1881, S. 26) gingen 6 Kisten voll in die Gärten von Paris. Unter dem Einfluss von A. v. Humboldt verzichtete der König nach dem Sturz Napoleons auf eine Restitution. Die Pariser Gärten wurden lediglich um Mitteilung ihrer Dubletten gebeten (Urban 1881, S. 31). Die aus Schönbrunn nach Paris verbrachten Raritäten gehen um 1815 nachweislich in die Kaiserlichen Gewächshäuser zurück (Lack 2004a, S. 48).

Nr. 121. Brief an Ph. P. Baron de Lapeyrouse vom 15. 1. 1808
Standort: Berlin: Staatsbibliothek PK, Handschriftenabteilung (Acc. Darmst. 1913. 65)

Monsieur

Avec la plus grande reconnaissance a' je l'honneur de vous rendre mille grace pour les plantes desechess de Pyrenaes, que j'ai recu avec une grande joie par le soin de Mr le Professeur Mertens. Il m'a manquai l'occasion de vous temoignez mon action de graces. Dans une lettre a Mr Fray vous avez la bonte de m'offrier encor d'autres plantes rares Pyrenaens, j'accepte cette geneureuse offerte, mais je vous prie d'avoir la bonte de m'indiquer toutes ces plantes deseches que vous possede pas, pour vous envoyer toutes. Je vous offre toutes les plantes que je possede en double, et pour temoigner dans un point je commence de vous envoyer ici des semences rare de notre jardin botanique. Si il etoit possible je souhaitre d'avoir d'autres semences de votre jardin et principalement des especes de Pyrennes et du Midi de la France, que nous manqueront toutes. Mais quand il etoit possible je suhaitere encor d'avoir des plantes fraiches vivantes de Pyrennees. J'ai fait un extract de la flore francoise sur l'autre cote de la lettre. Quand les plantes vivantes sont emballe avec des mousses seches, au nom de Dieu pas avec des mousses humides, et chaque espece note avec un numero pour savoir leur nom, elles se conservont plus que 2 mois. Si vous avez la bonte envoyez a la fin de fevrier, ou au commencement de mois Mars cette caise par une occasion sans frais jusque a Mayence et l'ordonner qu'on la donne toute suite a la poste pour passer sous mon adresse a Berlin elle arrivera en peut de tems chez moi.

En attendant je suis occupe avec la Cryptogamie pour finir mon ouvrage, je trouve que toutes les Mousses et Lichenes des Pyrennes me manque et sans doute il y a plusieures nouvelles dans cette endroit. J'ai une grande quantite de cette familie des plantes et mes Lichenes sont conserve avec les pierre comme des mineraux.

J'ai l'honneur d'etre avec le plus profonde respect

Berlin

Votre

le 15 me Janvier

tres humble serviteur

1808

C L Willdenow

A Monsieur Picot de Lapeyrouse a Toulouse

Nr. 122. Brief an J.W. Hornemann vom 19. 1. 1808

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Hier gebe ich mir die Ehre Ihnen das Samenverzeichniß unsers Gartens und das der lebenden Pflanzen zur Auswahl zu übersenden und bitte daß Sie sich alles davon aussuchen mögen, was Ihnen ansteht. Ich glaube Sie

werden manches finden was Ihnen lieb ist. Zur gleichen Zeit füge ich ein dreyfaches Verzeichniß von Gewächsen bey, die ich verlange. Nemlich 1.) ein Samenverzeichniß. 2.) ein Verzeichniß von lebenden Pflanzen und 3.) von Propfreisern, die ich sämtlich zu haben wünsche. Von den verlangten lebenden Pflanzen wünsche ich die im Freyen ausdauernden so zu haben, daß sie in den ersten Tagen des Aprils hier eintreffen, die andern Gewächshauspflanzen aber daß sie in den letzten Tagen des Aprils hier ankommen. Die Pfropfreiser bitte ich dicht zusammenzubinden die abgeschnittenen Enden in frischen Thon zuschlagen mit grober Leinwand zu überziehn, sie zu numeriren, das Verzeichniß derselben beyzugeben und mir so zu schicken, daß sie Anfangs März hier eintreffen. Übrigens ist das Verzeichniß der Pfropfreiser auf dem andern Blatte dieses Briefs befindlich. Wenn Sie aus meinem Verzeichniße lebender Pflanzen alles was Sie wünschen ausgesucht haben, so kann ich Ihnen noch ein geschriebenes Verzeichniß anderer Sachen im Frühling mittheilen worinn Sie vielleicht noch eine oder andere nicht gemeine Pflanze antreffen. Ich bitte mir aber dann zu melden, ob sie über Lübek wieder Ihre Pflanzen wünschen und an wen ich Sie zu schicken habe, damit Ihnen alles recht bald nach Wunsch zur Hand kommt.

Im vorigen Jahre war es nicht möglich den Garten beträchtlich in der Zahl der Pflanzen zu vergrößern und da es wenige neue Sachen gab, hat der Gärtner unsere Vorräthe zu vermehren gesucht, deshalb ist das Verzeichniß stärker ausgefallen. Von denen durch Ihre Güte erhaltenen Pflanzen sind mehrere recht gut gewachsen nur *Millingtonia* nicht. Ihre *Fagara piperita* ist aber nicht die wahre, sondern *Fagara lentiscifolia* Humboldt, welche in mehreren Gegend(en) von Amerika vorkommt, und von der *F. piperita* verschieden ist. Eben so muß [recte: habe] ich bemerkt daß unter *Dactylis pungens*, deren Samen ich mehrerermale von Ihnen ausgebeten habe, immer nur *Festuca cristata* befindlich war. Ich glaubte anfangs, daß es eine Verwechslung vielleicht sey, aber sie ist immer erfolgt. Die *Dactylis pungens* kenne ich recht gut.

Im Herbst ist zu Kopenhagen aus Ostindien ein Pak für die Gesellschaft naturforschender Freunde und ein kleines für mich angekommen. Die Briefe davon habe ich erhalten, aber die Pakete nicht. Ich bitte Sie daher ergebenst mir darüber Nachricht zu ertheilen.

Ferner würden Sie mich sehr verbinden, wenn Sie mir das Verzeichniß Ihres Gartens noch einmal schiken könnten, da ich das erste Exemplar im Garten habe und es dort beschmutzt ist, ich aber eines für meine Bibliothek zu besitzen wünsche.

Haben Sie keine neuen Pflanzen aus Samen gezogen?

Hochachtungsvoll habe ich die Ehre zu seyn

Ew Wohlgeb.
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow
Berlin d. 19. Jan. 1808

Nr. 123. Brief an J.W. Hornemann vom 27. 2. 1808

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Freund!

Mit vielem Vergnügen habe ich gesehen, daß Sie eine so belehrende Reise nach Norwegen gemacht haben. Gerne möchte ich dieses interessante Land einmal sehen, aber leider kann ich im Sommer keine weite Reise machen. Sollte ich es aber vielleicht in der Folge möglich machen können, und Sie wünschten mich einmal zum Begleiter auf einer solchen Tour, so würde ich gerne in Ihrer Gesellschaft das hohe Norden bereisen. Ich glaube daß in Rücksicht der Cryptogamen eine große Erndte dort noch zu halten ist und in Rücksicht der Phanerogamen möchte auch noch eine nicht unbedeutende Nachlese in den entferntesten Gegenden zuhalten seyn. Von den in Ihrem Schreiben angemerkteten Pflanzen fehlen meiner Sammlung *Carex pedata*, *petraea*, *subfusca*, *maritima*, *Pedicularis Oederi*, *Ranunculus hyperboreus*, *Juncus castaneus*, *Artemisia rupestris*. Die übrigen besitze ich zwar aber schlecht. Sie würden mich daher sehr durch Mittheilung derselben erfreuen. Besonders aber bitte ich um alle Moose und Lichenen die Sie entbehren können und *Isoetes lacustris*. Überhaupt wünschte ich ein trockenen Pflanzentausch mit Ihnen eingehn zu können und bitte mir daher ein Verzeichniß Ihrer Dubletten besonders der afrikanischen und norwegischen aus. Dagegen bitte ich Sie in meinen *Sp. pl.* wo *v.s.* oder *v.v.* steht alles aufzuschreiben was Ihnen fehlt, vielleicht daß ich mehrere doppelt habe. Außerdem aber habe ich mehrere Humboldtische Pflanzen in duplo, die Ihnen gewiß fehlen und welche ich Ihnen mit Vergnügen werde zu kommen lassen.

Die *Fagara piperita* stimmt freilich mit der Linneschen Diagnose aber nicht mit der Abbildung des Kämpfer, und mit dem Exemplare was ich von Thunberg habe. Hingegen kommt sie mit einer amerikanischen Art sehr genau überein. Übrigens ist bey *Fagara piperita* noch zu bemerken daß zwey verschiedene Pflanzen darunter stehen, nämlich die Kämpfersche und Thunbergsche, welche von beiden die Linnesche ist, weiß ich nicht.

Was meine Aussaat von Farrenkräutern betrifft so bin ich darin glücklich und auch unglücklich gewesen. Ich habe eine große Zahl von exotischen Farrenkräutern meiner Sammlung ausgesetzt und fast alle keimten sie. Froh über einen so glücklichen Fund, glaubte ich diese sicher zu haben; allein mehr als die Hälfte starben bey der Entwickelung des Laubes, und die andern welche ich hätte erhalten können sind mir auf eine verdrießliche Art zu Grunde gegangen. Ich machte nämlich 1804 im August eine Reise nach Italien und während meiner Abwesenheit hatte der damalige botanische Gärtner den Garten ganz vernachlässigt, war allein seinem Vergnügen nachgegangen und als ich im December zurückkam fand ich nicht allein die Farrenkräuter sondern die meisten seltenen Pflanzen todt. Daß ich ihn ver-

abschiedete, versteht sich von selbst, aber dadurch erhielt ich die verlorenen Sachen nicht wieder. Nachher habe ich öfter aufs neue Filices aber ohne Erfolg ausgesät. Was ich von jenem Verluste gerettet habe ist: *Acrostichum Calomelanos*, *Hemionitis dealbata*, *Cheilanthes odorata*, *Danea* [*Danaea*] nov. sp., *Pteris atropurpurea*, *cretica*, *longifolia*, *Hydroglossum japonicum*. Meine Methode bey der Aussaat ist ganz einfach, ich laße den Samen auf die Oberfläche der Erde streuen und die Töpfe warm und schattig stellen, jedes keimende Unkraut wird, so wie es erscheint, mit einer feinen Schere abgeschnitten und nach 6 Wochen zeigen sich die Cotyledones 6 Wochen später das erste nicht gerollte Blättchen, bald daruf kommt das erste aufgerollte Laub, diesem folgen dann die übrigen bald nach. Eine eigene Krankheit der cotyledonen ist, die besonders die hohen *Filices* befällt, daß sie sich ungesund ausdehnen und am Rande kraus [?] werden. Erfolgt dieses Krauswerden so sind sie auch verloren, denn bald nachher werden sie in der Mitte schwarz und sterben dann ab. Dieses sind meine Erfahrungen, die ich darüber gemacht habe. Wie weit sind Sie gekommen und haben Sie schöne Pflanzen aufgebracht und welche?

Sie haben recht Ihr Supplement enthält einen beträchtlichen Zuwachs an Gewächse, daß ich über die Menge derselben verwundert bin. Unser botanischer Garten hat im vorigen Jahre nicht eine so beträchtliche Ausbeute gehabt, weil alle Wege abgeschnitten waren. Ihr Sendung war die ansehnlichste, die andern kommen wenig in Betracht, und aus Samen sind überhaupt nur wenig neue Sachen gezogen worden, weil die meisten erhaltenen falsch bestimmt waren. Außerdem fehlen uns noch unsere gewöhnlichen Einkünfte, daher wir sehr haushälterisch verfahren haben. Alles Geld was nur erspart werden konnte, wurde zu Versendungen gebraucht und ich habe Rath geschafft daß wir hierin keinen Mangel zu erwarten haben. Ich habe aus Ihrem Verzeichniße nun alles notiert, was mir im Garten fehlt und bitte zu den bereits verlangten Samen und Pflanzen diese noch hinzuzufügen. Durch ein Ausrufungszeichen habe ich die bemerkt, welche mir besonders lieb seyn werden und den durch ein Kreutz + will ich andeuten, daß man diese Pflanzen nicht vermehrt seyn sollten, ich nur von diesen aus der ersten Pflanzensendung ein oder zwey frische abgeschnittene Zweige, die mit dem abgeschnittenen Ende in eine Erdtuffel (*Solanum Tuberosum*) gestellt, mit Namen bezeichnet, in Moos gewickelt, in die Mitte der Kiste gelegt werden, ausbitte. Die perennierenden Garten Pflanzen welche im Freien ausdauern, können Sie mir in den ersten Tagen des Aprils schicken, die anderen in der Mitte April als die beste Jahreszeit, später wird es zu warm. Ich bitte dann dem Commißär in Lübek zu sagen, daß er die Kisten so gleich wie sie ankommen auf die Post giebt. – *Datura fruticosa*, auf die ich mich sehr gefreut habe, ist nicht gewachsen, sollten Sie eine Pflanze übrig haben, so bitte ich darum recht sehr. – Die *Salices* werden mir als Stabzweige sehr lieb seyn und um diese so wie um die Pfropfreiser und Samen bitte ich gefälligst bald, weil *Alnus* und *Corylus* schon zu blühen anfangen. - Ihre

Samen werde ich Ihnen bald zusenden und dann ein schriftliches Verzeichniß von Pflanzen beyfügen aus dem Sie sich gewiß noch manches aussuchen werden, weil in unserem gedruckten Catalog nur dasjenige aufgeführt ist, was mehr als 5 mal in Vermehrung ist. – In der Mitte April mache ich Ihnen die erste Sendung, wollen Sie solche an den Gärtner Große [Grösser] in Lübek haben?

Hochachtungsvoll bin ich

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow
Berlin d. 27. Febr. 1808

N.S. Haben Sie vielleicht eine Abhandlung über irgend eine oder mehrere neue Pflanzen wobey ein Abbildung in 4to seyn kann?, so würde mir diese sehr willkommen seyn, um sie in das Magazin der Gesellschaft naturforschender Freunde einzurüken und Sie zugleich zum Mitgliede dieser Societät vorzuschlagen. Die Abhandlung kann deutsch, lateinisch oder französisch seyn.

Anm.: Der entlassene Gärtner war Traugott Leberecht Seidel (Wimmer 2004: 331). – Mit dem gedruckten Katalog kann nur Willdenows *Enumeratio plantarum* gemeint sein, die allerdings erst im Jahre 1809 erschien.

Nr. 124. Brief an J.W. Hornemann vom 26. 3. 1808

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrne Herr
Hochgeehrtester Freund!

Hier erhalten Sie die verlangten Samen und zu gleich füge [ich] ein Verzeichniß der Pflanzen bei, die ich noch in Vermehrung habe und welche zu Ihrem Befehl stehn. Ich theile es so mit wie es der Gärtner aufgeschrieben hat weil es mir an Zeit zu(m) abschreiben fehlt, wählen Sie davon was Ihnen gefällt.

Noch habe ich durch Ihre Güte keine Samen erhalten.

Hochachtungsvoll der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 28. März 1808

N.S. Von Schkuhr *Carices* ist noch eine Lieferung 1806 erschienen, die Sie wohl nicht haben werden, sie kostet 3 Dukaten und geht bis Tab. 3555 fig. 211.

Nr. 125. Brief an A. P. de Candolle vom 6. 4. 1808
Standort: Genève: Conservatoire et Jardin Botaniques

Monsieur

Je Vous suis infiniment obligé pour la grande bonte, que Vous avez eut de m'envoyer une collection des graines du jardin botanique de Monpellier, avec le quelle j'étoit en troque par mon cher ami Mr. Broussonet. Malheureusement je n'ai pas cru de recevoir une récolte de Vous et la distribution des semences était déjà absolue. Toutes les graines que je peut encore Vous offrir sont enfermées dans cette lettre. Pour l'année suivante je Vous promis plusieurs espèces et peut-être que Vous trouvez en une ou autre espèce que manque dans le jardin riche de Monpellier, et j'aurai soin de les envoyer vers la fin de l'année. En attendant ai-je déjà longtemps souhaité d'être en correspondance avec une botaniste si célèbre comme Vous Monsieur et j'accepte de tout mon cœur les plantes sèches que Vous destinerez pour moi et je vous prie d'avoir la bonté de me communiquer un catalogue des espèces que vous manquerez. Je suis à présent occupé avec la Cryptogamie et pour moi sont les fougères nouvelles mousses étrangères d'une grande importance outre cela le *Viscum Oxycedri* et la nouvelle espèce de *Cyclamen* quelle est décrit dans Votre excellente flore française. La dernière plante m'intéresse beaucoup et si il étoit possible d'avoir une racine fraîche pour mon jardin botanique je l'accepterai avec grande joie. Il est étonnant de voir une forme si singulière dans un genre marqué par des feuilles cordées. Tout ce que Vous désirez est à Vous et je suis avec le plus grande respect et l'assurance d'un estime très profond

Monsieur
Votre
très humble serviteur
CLWilldenow

Nr. 126. Brief an K.S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 3. 6. 1808

Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, N1 Altenstein, B Nr. 48: Willdenow)

Hochwohlgebohrner Herr Geheimer Finanz Rath
Hochgeehrtester Gönner und Freund!

Mir scheint es, als wären wir weiter vom Ziele entfernt als jemals, und fast zweifle ich, daß der neue mit Oestreich angespommene Krieg uns Erleichterung und Befreiung der lästigen Gäste verschaffen wird. Niederschlagend ist die Aussicht für die Zukunft und so sehr ich es auch versuche nicht daran zu denken, so wird durch dienakte Wirklichkeit der Gedanke in mir von Tage zu Tage lebendiger, daß es auf unsren gänzlichen Untergang abgezielt ist. Sie haben keine Ideen von dem gränzenlosen Elende was auf dem Lande herrscht, verzweiflungsvoll muß der Landmann, deßen Aker größtentheils unbebaut liegt, von halbverdorbenen vorjährigen Erdtuffeln [Kartoffeln] [leben] und weiß nicht ob er im kommenden Winter etwas zur Stillung des Hungers haben wird. Meine botanischen Excursionen führen mich leider in diese Wohnungen des Elends und mit Entsetzen blike ich in die Zukunft. Doch hinweg mit diesem Trauerbilde, das die Seele nur mit trüben Gedanken füllt, da wir das Elend nicht zu mildern vermögen. Mit Gewalt stürze ich mich in die üppige Pflanzenwelt und suche unter den Kindern der Flora Zerstreung und hasche nach Aussichten, nähre Hoffnungen und kehre endlich, wenn nicht ganz gestärkt doch beruhiget und fröhlicher zurück. Wenn es je eine Zeit gab, wo mir das Studium der Botanik nützlich und angenehm war; so ist es die gegenwärtige. Tausendmal habe ich mich schon glücklich gepriesen, daß mir das Loos zu Theil wurde unter den holden Gestalten der vegetabilischen Schöpfung meine Beschäftigung zu finden. Nie bin ich glücklicher, als wenn ich mitten unter ihnen bin, sie bleiben dieselben, in ihnen steckt nichts Böses, und findet sich auch hie und [da] ein kranker Pflanzenbürger, so finden sich doch noch mehrere die das Gepräge des Wohlseyens an sich tragen. Ich war auch in keinem Sommer so glücklich, wie in dem gegenwärtigen, was ich der fruchtbaren Witterung zuschreiben muß, denn fast alle ausgesäete Gewächse sind gekeimt und eine reiche Erndte seltener Gewächse steht mir in diesem Sommer bevor. Wie so gerne hätte ich das Vergnügen Ihnen alles dieses zuzeigen, aber leider sehe ich den Zeitpunkt noch nicht und trifft er nicht im September, so fürchte ich daß noch eine längere Zeit hinstreicht. Ihre beiden Zuschriften haben mich gestärkt und mir wenigstens einige Aussicht gegeben, auch bin ich zu S. Excellenz dem Minister v. Stein gewesen, der mir das Versprechen gab mich im Garten zu besuchen, aber wahrscheinlich durch den Drang von Geschäften daran verhindert wurde. Ich hoffe, daß wir Ihn bald wieder

hier sehn und daß Ihm nicht die Zeit dazu fehlen wird. Ich laßt übrigens im Garten immer vorwärts arbeiten und suche so viel ich kann, mit der Hilfe des braven Otto, ihn immer reichhaltiger zu machen. Im Herbst werde ich ein vollständiges Verzeichniß desselben drucken lassen, woraus man sehen wird, daß dieses Institut das einzige ist, was während den Drangsalen eines [xxxxx] Krieges sich nicht bloß erhalten, sondern so gar vergrößert und seiner Vollkommenheit näher gebracht hat.

Ihr vorleztes Schreiben enthielt für meine Frau eine niedliche Hals-schnur, das [sic!] Ihr unendlich viel Freude machte, weil es von Ihrer Hand kam und das Sie sehr ehrenwerth hält. Ich danke in Ihrem Namen dafür, da es mir auch ein schätzbares Andenken Ihres Wohlwollens und Ihrer werthen Freundschaft ist, die ich wenigstens zu verdienen suchen werde.

D[r]. Schweigger ist ein recht guter Botaniker, der in Paris sich noch mehr ausbilden wird und [xx] allerdings eine Anstellung verdient. Es wird mich freuen, wenn dieser brave gute Jüngling in Königsberg eine gute Anstellung als Botaniker erhalten kann und ich hoffe, ja ich bin es überzeugt, daß Sie keinen Fehlgriff an ihm thun werden.

Erlauben Sie Theuerster Freund daß ich Ihnen hier einige Briefe zur fernern weiteren Besorgung einschließen darf. Der Brief an Kgl.[?] Baron Marschall v. Bieberstein wird der Herr G.F. v. Rose [?] wohl gefälligst weiter befördern, die andern werden durch die Post, wenn es an schnellerer Gelegenheit fehlen sollte, gewiß den Ort ihrer Bestimmung erreichen. Für das übersandte Paket dank ich Ihnen. Meine russischen Freunde hatten mir bereits früher Samen durch die Post zu kommen lassen; so daß ich von allen wenigstens etwas erhalten habe. Ich bin aber so frei gewesen alle jetzo an Sie zu weisen und glaube, daß im Fall Sie früher abgehn und zu unserer Freude mit Sr. Majestät rückkehren, Sie gewiß solche Maßregeln treffen werden, daß nun noch unter Ihrer Adreße etwas eintrift, es doch sicher dem Orte seiner Bestimmung zugeführt wird. Meine diesmalige Speculation geht auf trockne Pflanzen und Cryptogamen von denen ich mehrere zur Bearbeitung meiner *Sp. pl.* erwarte.

Aber noch füge ich eine Bitte diesem Schreiben bei, sie betrifft eine preußische Pflanze, die ich gerne hier im Garten haben möchte, nemlich *Anemone patens* [= *Pulsatilla patens*]. Diese Pflanze ist genau in Ihrer Gegend und muß bald reife Samen haben. Ich wünschte eine gute Portion von Samen davon, weil gewöhnlich nicht viel davon keimt, und zwar möchte ich ihn gleich nach seiner Einsammlung haben, damit er sogleich gesäet werden kann, weil er im Frühling ausgesäet ein Jahr ohne zu Keimen liegt. Hr. Prof. Hagen oder ein ehemaliger Schüler von mir ein gewißer Martini der Chirurgus war, und von dem ich seit 10 Jahren nichts gehört habe, der aber, da er ein guter Botaniker war, wohl bekannt seyn wird, werden Ihnen die Samen zu verschaffen im Stande seyn.

Der Kastellan der Akademie Paternoster ist gestorben, zu diesem Posten hat sich Humboldts ehemaliger Bedienter, ein junger thätiger Mann, der

Schreiben Rechnen und gut Französisch kann, gemeldet, er hat aber da alle Südpreußen auf Versorgungen warten, wohl schwerlich die Aussicht diese Stelle zu erhalten. Ich habe Humboldt versprochen mich seinetwegen zuverwenden, der viel auf ihn hält und in dieser Hinsicht wage ich es für ihn eine Bitte zuthun. Die Akademie hat wegen der Besetzung dieses Postens geschrieben und ihn sowohl (er heißt Matthy [am Rande: ich weiß nicht genau wie er sich schreibt, er wird Matthy oder Matties genannt] und ist aus Neuschattel [Neuchâtel] gebürtig), so wie mehrere, die sich gemeldet haben dabei dotiert. Vielleicht daß Sie Gelegenheit haben ein Wort zu seinem Besten zu sprechen.

Ich habe die Freude gehabt schon zweimal unser[n] lieben Kriegsrath Crantz zu sehn, der auf der [xxxx]burg unser Begleiter war, und uns Ihrer so wie der angenehmen Tage in Alexanderbad erinnert, O ihr glücklichen Tage, seid ihr auch immer von uns geschieden! Nein nein sage ich, sie werden wieder kommen und uns dann mehrere Freude gewähren, da wir des Herben so viel genoßen haben, daß der Unterschied uns um so einleuchtender [?] wird.

Unsere Gesellschaft naturf Freunde und deren sämtliche Mitglieder haben mich beauftragt Ihnen die herzlichsten Empfehlungen zu machen. Sie freut sich mit mir auf den frohen Augenblick Sie wieder hier zusehn und zählt die Tage wenn derselbe eintreten wird, möchte er doch nicht ferne mehr seyn.

Die meinigen so wie auch v. Schlechtendal und ich empfehlen uns der Fortdauer Ihrer Freundschaft und ich habe die Ehre mit herzlicher Ergebenheit zu seyn

dero

ergebenster Fr & Diener

CLWilldenow

Berlin, d 3. Jan. 1808

Anm.: Südpreußen war nach der Zweiten und Dritten Teilung Polens eine Provinz mit der Hauptstadt Warschau. Im Frieden von Tilsit (1807) verlor Preussen die Provinz an das Herzogtum Warschau.

Nr. 127. Brief an K.S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 23. 9. 1808
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, N1 Altenstein, B Nr. 48: Willdenow)

Hochgeehrtester Gönner und Freund!

Meinen ergebensten Dank sage ich Ihnen für die überschikten Samen der *Anemone patens*, die unter der Hand des fleißigen Otto gewiß keimen und gedeihen werden, und mir ein bleibendes Denkmal Ihres Aufenthalts in Preußen seyn sollen. Vor aus gesetzt daß die richtige, diesem Landstriche eigenthümliche Pflanze, eingesammelt ist.

So sehr ich auch bemüht bin mich über Unfälle hinweg zusetzen, die ich nicht herbeirief und welche meine Kräfte nicht abzuwenden vermögen, so wenig kann es meine Frau, deren steter Gedanke die ungewisse Zukunft ist und welche sich alles mit schwarzen Farben auszumahlen bemüht ist. Mein Predigen hilft nur kurze Zeit, denn kaum habe ich den Rüken gewandt so stehn diese Bilder lebhaft vor ihrer Seele. Ich sehe freilich keine glänzende Zukunft, so weit meine Forschungen reichen, aber ich bin der Meinung sich das gezogene Loos, und sollte es selbst eine Niethe seyn, nicht unangenehmer zu machen, als es ist. Meine Neigung das Gute im Schlimmen zu suchen und mit lebhaften Farben auszumahlen, muß mir helfen das Böse ertragen. Wir hoffen auf baldige Erlösung, ja diese Hoffnungen haben jetzo selbst einen hohen Grad von Wahrscheinlichkeit, aber werden sie nicht wieder täuschen? [Zar] Alexanders Reise läßt für uns nichts Gutes erwarten, denn wenn zwei Mächtige sich die Welt theilen, da wird der Schnitt öfter mitten durch unsere Erwartungen gezogen und die blutende Wunde raubt uns dann auf immer die Hoffnung der Genesung. Für uns ist weder von Norden noch Süden weder von Osten noch Westen Hilfe zusehn, es sey denn, daß das mächtige Schicksal von einer Seite, wo wir nie Aussicht hatten, etwas zu erwarten hatten, uns beispringt. Dieser dünne Faden ist es, woran ich hänge und ihn festzuhalten bemüht bin. Er ist zäher als andere weil er nicht leicht reißt und die Neigung zu Hoffnungen ihm neue Haltbarkeit zugeben bemüht ist. Spanien hat sich brav gehalten und kräftig gehandelt, aber ich fürchte es wird der Übermacht doch weichen müssen und besorge daß dann Oestreichs Loos dem unsrigen ähnlich werden wird. So sind meine jetzigen Ansichten, aber leider fürchte ich, daß sie richtig sind. Meine Wünsche beschränken sich nur für jetzo dahin; daß unser Land ungetheilt bleibe, daß der König bald zurückkehre, dann mag der schnell vorüber rauschende Strom der Zeit das übrige thun, der gewiß in der Folge bessere Zeiten herbeiführen wird. Doch genug von politischen Ereignissen, die uns nur den Horizont trübe machen, ich kehre ihnen völlig den Rüken zu und suche Trost und Freunde in der Natur, wo ich dann mit jenem Dichter aufrufe:

Die Welt ist vollkommen überall
Wo der Mensch nicht hinkommt mit seiner Qual.

Dem Garten sieht man keine Wirkungen eines zerstörenden Krieges an, er blüht schöner als je, wenn er nur gleich jetzo schon in seinem Herbstgewande mit *Aster* und *Solidago* verwebt erscheint und seine Kinder milderer

Zonen sich in vierzehn Tagen schon nach ihrer Winterbehausung begeben müssen, um darin den angenehmern Frühling zu erwarten und den von Eis und Schnee starrenden Winter auswüthen zu lassen. Der Garten ist reich genug um andern Gärten die im Entstehen sind auszuholen oder den Grundstein zu neuen zulegen. Mir wird es ein großes Vergnügen seyn etwas zur Errichtung eines solchen Instituts in Königsberg beizutragen, und ich bitte nur daß Sie die Güte haben mir zu sagen, wie die Pflanzen überschikt werden sollen und ob mir die Auswahl derselben frei steht? Auch muß ich ungefähr wissen, was bereits dort ist und wieviel der Raum der Gewächshäuser zu fassen im Stande ist? Ich würde mit Freuden unentgeltlich zu deßen Gründung beitragen, was ich kann und auch im Frühling eine Quantität Samen einsenden.

So weit war ich mit meinem Schreiben gekommen, als die jüngst niederschlagende Nachricht von dem aufgefangenen Schreiben des Ministers Stein bekannt wurde. Welche unglückliche Wendung kann dadurch nicht vielleicht unser Schicksal erleiden? und das Traurigste dabei ist, daß wir einen Mann verlieren deßen Verstand und ausgezeichnete Talente allein nur im Stande waren den Staat zu heben! Eben da wir die besten Aussichten haben, vereitelt sie im Unglücksfall, mir scheint es, als wäre das gut Geschick ganz von uns gewichen.

Die Sache mit dem Pflanzenpaket von D. Schweigger ist mir ganz dunkel, ich habe keins erhalten und Bonpland hat mir auch nichts zugesandt, vermutlich waltet darüber ein Mißverständnis ob, was sich bei deßen Rückkehr lösen muß. D. Schweigger ist nach dem südlichen Frankreich in Begleitung einer Dame gereist.

Noch eine Bitte, die darin besteht daß Sie gefälligst inliegendes Schreiben befördern. Mein Freund der D. Fischer hat für mich ein Paket trockner Pflanzen, was er durch unsern Gesandten in St. Petersburg mir bald zustellen möchte, er weiß aber nicht ob er es annehmen und bald befördern wird, könnten Sie sich vielleicht durch jemand dafür interessieren, daß es mir bald auf diesem Wege, den Sie selbst die Güte haben werden genauer zu bezeichnen zu käme?

Unsere Gesellschaft trägt mir auf vorläufig Ihren Dank bei Ihnen für das gute Andenken abzustatten. Sie freut sich besonders darauf vielleicht bald das Vergnügen zu haben Sie in Ihrer Mitte zusehn und sehnt sich nach diesem frohen Augenblick. In der Bernstein Sammlung wird für mich vorzüglich das demselben beigestellte Holz sehr interessant seyn um aus der Textur zusehn ob es ein Laubholz oder der Stamm einer Palme ist. Mehr freilich wird sich nicht ausmachen lassen.

In der frohen Hoffnung Ihnen bald mündlich sagen zu können wie sehr ich Sie schätze und liebe bin ich mit vielen Empfehlungen der meinigen hochachtungsvoll

Ihr
ergebenster Fr & Diener

CLWilldenow
Berlin, d. 23. 7br 1808

N.S. Eine Kiste mit lebenden Wurzeln für unsren Garten ist durch den Preuß. Gesandten in St. Petersburg an mich Ende Augustes befördert worden, haben Sie nichts davon gesehn? Für die gütige Beförderung der Kiste nach Moskau sage ich den ergebensten Dank. Die Pflanzen sind sehr gut dort eingetroffen.

Anm.: Die zitierten Verse spricht der Chor in Schillers *Braut von Messina*.

Nr. 128. Brief an J. F. W. Koch vom 3. 12. 1808

Standort: Berlin: Staatsbibliothek PK, Handschriftenabteilung (Autogr. I / 2486, 39)

An den Herrn Prediger Koch Hochehrwürden
zu Magdeburg an der St. Johannis Kirche

Hochehrwürdiger Herr
Hochgeehrtester Herr Prediger !

Vielen Dank sage ich Ihnen für das schätzbare Geschenk Ihrer deutschen Flora, die schon viele Liebhaber für das Studium der Botanik gemacht hat, und hier dem weiblichen Geschlechte vorzüglich als Leitfaden dient. Es wird mir ein stetes Andenken Ihrer gütigen Gesinnungen gegen mich bleiben und mir die wenigen angenehmen Augenblicke im Gedächtnis zurückrufen, die ich in Ihrer Gesellschaft in unseren botanischen Garten gehabt habe.

Von meinen *Sp. pl.* wird der erste Theil der *Cryptogamie* welcher bis zu den Moosen exclusive reicht, gegen Johannis 1809 erscheinen. Die *Cryptogamie* füllt 3 Bände und macht mir am meisten zu schaffen. Einige Familien derselben habe ich erst genauer müssen kennen lernen, um über sie ein richtiges Urtheil zu fällen. Vorzüglich gilt dieses von den *Fucus* Arten, die für einen Bewohner der festen Erde am schwierigsten zu studieren sind. Ich habe zwar zwei Meere die Ostsee und das adriatische selbst gesehn und befahren aber die Witterung war mir nie günstig, um eine rasche Ausbeute zu machen. Auch machen ihrer Veränderlichkeit wegen die Pilze keine kleine Schwierigkeiten.

Ostern wird [xxxx] die *Enumeratio horti regii berolinensis* erscheinen, welche die Beschreibung aller neuer Pflanzen des Gartens und eine Menge an Verbeßерungen enthält, daher als ein Supplement angesehn werden kann.

Mit der Versicherung meiner unbegrenzten Hochachtung unterschreibe
ich mich

Ihr ergebenster [xxxx]

C L Willdenow
Berlin d 3t Xbr 1808

Nr. 129. Brief an J. W. Hornemann vom 4. 2. 1809

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Freund!

Ihre mir im vorigen Frühjahr überschikten Ppropfreiser sind mir endlich Ende August in die Hände gekommen, daß alles verdorrt war, darf wohl nicht erinnern. Es muß dieses Mal irgendwo liegen geblieben seyn. Ich schike Ihnen hier ein Samenverzeichniß aus dem Sie sich bald etwas aussuchen mögen, und bitte mir Ihr Verzeichniß zur Auswahl aus. Zugleich habe ich aus Ihrem Catalog mehrere auf dem andern Blatte dieses Briefes notiert, die ich mir ausbitte, wenn Sie Samen davon gesammelt haben.

Meine *Enumeratio horti* wird Ostern fertig und ich frage an, durch welchen Weg Sie ein Exemplar zu haben wünschen?

Hochachtungsvoll bin ich mit aller Freundschaft der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 4. Febr. 1809

[Mit einer umfangreichen Artenliste auf besonderem Blatt]

Nr. 130. Brief an J. W. Hornemann vom 29. 3. 1809

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Warum haben Sie nichts aus meinem Verzeichniße verlangt? Ich bitte daß Sie die Güte haben mir recht bald zu sagen, was Ihnen gefällig ist.

Meine *Enumeratio horti* wird 70 Bogen stark und verläßt Ende April die Presse, wollen Sie solche durch die Post haben oder wißen Sie eine andere Gelegenheit?, so bitte ich mir solche anzuseigen.

Aus Ihrem Verzeichniße habe einiges ausgezogen, was ich mir mit der ersten Post ausbitte, da es sonst zu spät werden möchte, denn in der andern Woche geht die Aussaat schon an. Besonders bitte ich um Samen von *Stylium*, da die einzige Pflanze welche ich habe sehr krank ist. Von *Trifolium adscendens* weiß ich nicht, daß ich Ihnen Samen geschickt hätte, da mir die Pflanze fehlt.

Hochachtungsvoll bin ich der

Ihrige

C L Willdenow

Berlin, d. 29 März 1809

N.S. Wollten Sie mir ein Verzeichniß
der norwegischen Pflanzen zur Auswahl
zum Tausch zu kommen lassen? Die
gewöhnlichen in der *Flora lapponica*
genannt habe ich fast alle.

[Auf besonderem Blatt eine Liste „Samen die ich wünsche“, nicht wieder-
gegeben]

Nr. 131. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 8. 4. 1809
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, Nl Altenstein, B Nr. 48:
Willdenow)

Hochzugebietender Herr EtatsMinister
Verehrungswürdiger Gönner

Auch der letzte Termin den ich mir in Gedanken gesetzt hatte, wo ich hoffen konnte; daß Sr. Majestät und mit Ihr auch Ew Excellenz zurückkehren würden, ist abgelaufen. Fast mit jeder Stunde wird es mir gewisser, daß ich die Freude des Wiedersehns nicht in diesem Jahre mehr haben soll. Der Frühling beginnt mit ihm kommen nach und nach die Freuden der wärmeren Jahreszeit, Flora enthüllt langsam ihr buntes Gewand und man freut sich die Kinder des Sommers wiederkommen zusehn! In dem ich sie so die Musterung passiren lassen und mich freue daß sie den zerstörenden Tatzen des gierigen Winters entlaufen sind, kann ich den Gedanken wie wird es euch in der Folge ergehn, nicht unterdrücken. Was ich daher noch mündlich über den Garten mit Ew Excellenz zu sprechen mir vorgenommen hatte, muß ich jetzo schriftlich thun und dieses umso ehr da vielleicht in dieser Zeit das Schicksal des Gartens in Königsberg bestimmt werden möchte. Der Geheime Staatsrath v. Humboldt [Wilhelm von Humboldt] wird nach Königsberg gehen, um über die Universität und deren Fonds das Nötige zu verhandeln. Dieses scheint mir der rechte Zeitpunkt zuseyn für den Garten zu wirken. Meine Ideen über den Garten, um ihn zu dem Grade der Vollkommenheit zu bringen, den ich wünsche, habe ich Ew Excellenz schon früher mitzutheilen die Ehre gehabt. Sie hatten selbst die Güte mir einige Hoffnungen zu machen, aber freilich haben sich seit dieser Zeit die Umstände nicht zu unserm Vortheile geändert, doch bin ich überzeugt, daß Sie mir Ihren Schutz für denselben nicht versagen, vielmehr alles thun werden, was die Lage der Dinge gestattet. In diesem Winter habe ich meine Beschreibung des Gartens in lateinischer Sprache unter dem Titel

Enumeratio horti regii botanici berolinensis in 2 Bänden beendiget, die jetzo bald die Preße verlaßen wird. Diese soll den Reichthum darstellen mit den neuen Gewächsen dem Publiko bekannt machen und ich wünschte von Ew Excellenz zu erfahren, ob ich, das für Sie bestimmte Exemplar, nach Königsberg noch einsenden soll, oder ob es hier Ihre Ankunft zu erwarten hat?

Bei der Akademie, welche jetzo einen Plan zu einer beßern zwekmäßigen Einrichtung entworfen hat, ist der Etat des Gartens auf 4000 Rth bestimmt, aber nicht auf den Bau neuer Häuser Rüksicht genommen worden. Hr. [Wilhelm] v. Humboldt ist sehr für die Erhaltung und Unterstützung des Gartens gestimmt. Er weiß aber nicht, daß ich Ew Excellenz schon früher darüber geschrieben habe. Das Wohl des Gartens so wie das Wohl der ganzen Wissenschaft lege ich getrost in Ew Excellenz Hände und erwarte das Beste davon. An der Spitze des Staats läßt sich freilich das Ganze genauer überblicken und ich bescheide mich deßen gerne, wenn in diesem Augenblick nicht alles geschehn kann, aber ich glaube auch, daß zu einer Zeit wo alles vergrößert wird, der neuen Organisation um so eher eine festere Begründung gegeben werden kann, als späterhin, wenn bereits alles in Anspruch genommen ist. meine treuen Hoffnungen, die mich nie verlaßen, sondern stets angenehme Bilder vorgaukeln, sollen bis zur endlichen Entscheidung mir das Beste abwarten lassen.

Ein zweiter Punkt worüber ich Ew Excellenz noch zu schreiben habe, betrifft eine besondere Angelegenheit des Gartens. Ich habe das Glück gehabt aus der Kaße der Akademie, während der Französischen Occupation stets den Etat für den Garten vollständig beziehn zu können und dadurch ihn nicht allein erhalten, sondern auch immer mehr der Vollkommenheit näher zubringen gesucht. Den Hr. Daru und Bignon die einigemale sich darnach erkundigten, konnte ich, durfte ich es nicht sagen, sondern mußte ich stets, um mir diese Quelle nicht zu verstopfen, Klagen vorbringen. Hr. Bignon schenkte kurz vor dem Abzuge dem Garten 300 Rth Transfer Scheine unter der Bedingung dafür aus Paris lebende Pflanzen für den Garten kommen zu lassen. Wenn ich damals diese Summe in baares Geld umgesetzt hätte, so würde ich nur 75 Rth Courant gehabt haben. Ich habe daher diese Papiere ruhig bis jetzo liegen lassen, in der Hoffnung, daß sie den vollen Werth erhalten sollten, und da ich mir den Termin bis in den Mai Monat setzte, so verschrieb ich aus Paris für ungefähr 700 Franken Pflanzen. Hr. [Alexander] v. Humboldt in Paris hat für die Bezahlung gut gesagt. Für den Rest der Summe glaubte ich das Porto tragen zu können. Ich frage daher bei Ew Excellenz an, ob es nicht vielleicht möglich zu machen ist, daß ich diese Transfer Scheine, wenn im Monat Junius die Zahlung gemacht werden soll, durch Ihre gütige Vermittelung für voll bei der Seehandlung oder doch wenigstens nur mir geringem Verlust angeben darf? Ich wollte nicht gerne den Garten Schaden leiden lassen und die einmal erhalte-

ne Summe so gut als möglich benutzen, da durch die Seesperre die meisten Wege zur Erweiterung des Gartens verschlossen sind.

Ein dritter Punkt den ich mit Ew Excellenz noch zu besprechen habe, betrifft eine alte Schuld des Gartens, die ich gerne auf irgend eine Weise getilgt oder doch vermindert wünschte. Es hatte nämlich S. Excellenz v. Struensee Ahornsamen aus Nordamerika von einem gewissen Kinn verschrieben. Statt deßen schikte dieser mehrere Gesträuche u. Gesteine [?] die wir Sr. Excellenz damals überließen um einen Theil davon zu verkaufen und nach und nach die Schuld abzutragen. Der Gärtner Seidel hat mich aber dabei schrecklich betrogen, denn statt ich hofte durch diese Pflanzen dem Garten ein beträchtliches Kapital zu verschaffen, so kam [?] ich dadurch meine Schuld auf 1200 Rth und ich bin nicht im Stande gewesen, diese nach und nach abzutragen. Hr. Kinn in Nordamerika hatte Aufträge von mir erhalten andere Pflanzen zu schicken, sandte aber statt deßen wieder daselbe. Jndes wären doch alles sehr gut gegangen, wenn Seidel nicht unehrlich gehandelt hätte. Nur ein Beispiel: ich hatte 2 Morgen aus Samen gezogener Tulpenbäume, von denen der Stamm nach 6 Jahren wenigstens 4 Thaler gekostet hätte, und welche allein den Schaden zudecken im Stande waren. Diese hatte er während ich in Wien war, entweder verkauft oder geschenkt und mir gesagt sie wären eingegangen da ich die Stämme sehn wollte, hieß es er habe den Flek bereits rein machen müssen und sie alle weggeworfen. Die Arbeiter wußten mir nichts darüber zu sagen, und nur durch die dritte Hand weiß ich, daß sie nicht eingegangen sind. Eben so hat er mit den andern Gewächsen gehandelt. Kurz der Garten ist durch ihn um die Pflanzen gekommen und kann die Schuld nicht bezahlen. Ehe der Krieg begann versprachen mir S. Excellenz [Heinrich Friedrich Karl] von Stein die Schuldforderung der Seehandlung niederzuschlagen und forderten auf deßhalb einzukommen. Dieses ist durch die unruhigen Zeiten verhindert worden und ich wende mich deshalb an Ew. Excellenz mit der Bitte die Sache so viel als möglich zum Vortheil des Gartens zu arrangiren.

Endlich habe ich am Schluße des Briefes eine Anfrage an Ew Excellenz zuthun. Mein Freund Hermes der die Ehre hat Ew Excellenz persönlich bekannt zu seyn, ist wegen seiner Pension, die er als ehemaliger Hofmeister der Pagen hat, sehr in Besorgniß dieselbe zu verlieren. Er hat eine lange Reihe von Jahren die Geschäfte der Erziehung dieser jungen Leute übernommen, in der Erwartung in seinen alten Tagen nicht im bloßen zu seyn. Gegenwärtig ist er außerhalb Berlins gegangen um nur leben zu können und durch Unterricht sich zu ernähren. Er wünscht nur daß bei den Pensionen auf ihn mit Rücksicht genommen werde und frägt durch mich an, welche Schritte er zu thun hat?

Verzeihn Ew Excellenz gütigst, wenn ich diesmal Ihre edle Zeit durch eine lange Reihe von Bitten unterbrochen und ermüdet habe. Es war dieses alles auf den Punkt des Wiedersehns bestimmt, aber da dieser immer weiter

und weiter aus dem Gesichtskreis geschoben wird, so muß ich dem Papier schon anvertrauen, was ich mündlich anzubringen wünschte.

Ich sowohl als mein Knabe haben mit Krankheiten viel zuthun gehabt, aber jetzo sind wir wiederhergestellt. Meine Frau trägt mir auf Ew Excellenz ihre Ergebenheit zuversichern und ich habe die Ehre mit der Versicherung meiner unbegrenzten Hochachtung mich bis an das Ende meine Lebens zu nennen

Ew Excellenz

ergebenster Fr. & Diener
CLWilldenow
Berlin, d. 8. April 1809

Nr. 132. Brief an J. W. Hornemann vom 29. 4. 1809

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Herr und Freund

Ihre Sämereien mit den *Desideraten* habe ich vor wenigen Tagen erhalten, ich eile daher Ihnen die Samen zu übersenden, welche noch übrig waren. Haben Sie die Güte im folgenden Jahre mir früher das was Sie wünschen wißen zulaßen, weil die Jahreszeit schon ziemlich weit vorgerückt ist.

Dem Verzeichniß der seltenen Norwegischen Pflanzen sehe ich mit Verlangen entgegen, was ich unter diesen besonders wünsche wären Moose, aber es würde mir noch lieber seyn, wenn Sie von exotischen afrikanischen Doubletten auch ein Verzeichniß mittheilen wollten. Übermorgen wird der Druk der *Enumeratio horti* beendiget, so bald ich die Exemplare erhalte, sende ich Ihnen eins zu. Ewig der

Ihrige
C L Willdenow
Berl. d. 24. April 1809

Nr. 133. Brief an J. W. Hornemann vom 6. 5. 1809

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hoch geehrtester Freund!

Die *Enumeratio* verläßt jetzo die Preße und ich sende Ihnen solche über Altona zu, wie Sie es gewünscht haben. Um sicherer zu gehen zeige ich Ihnen die Absendung vorläufig an. – Sollte jetzo die Schiffahrt von Kopenhagen nach Kiel nicht offen seyn und ungehindert gehen können? Auf diesen Fall wünschte ich einen Tausch mit lebenden Pflanzen zu machen. Ich theile Ihnen daher hier ein Verzeichniß meiner *Desideraten* die ich lebend wünsche mit, damit Sie, was Sie davon in Vermehrung haben über Kiel oder Lübek in der Art befördern, daß der Empfänger der Kiste ohne sie zu öffnen gleich mit der ersten fahrenden Post an mich absendet. Das Verzeichniß der in der Kiste enthaltenen Pflanzen kann in Wachsleinwand gewickelt am Dekel der Kiste innerhalb befestigt werden. Dagegen bitte ich, daß Sie die Güte haben sich aus meiner *Enumeratio* recht bald auszusuchen, was Ihnen gefällt, schreiben Sie mir recht viel auf, damit ich Ihnen dagegen etwas ordentliches senden kann. Was in Vermehrung ist, sollen Sie sogleich erhalten. Ich bitte aber die Absendung so einzurichten, daß sie vor dem 8. Januar hier eintrift. So bald ich Ihr Verzeichniß und die Adreße habe, wohin ich die Pflanzen senden soll, erhalten Sie dieselben ungesäumt. Hochachtungsvoll der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 6. Mai 1809

N.S. Für den echten *Pandanus odoratissimus* mit grünen Stacheln an den Blättern, kann ich Ihnen *Pandanus humilis* geben.

Anliegend lange Liste der „*Desiderata horti Berolinensis*“

Nr. 134. Brief an G. H. E. Mühlenberg vom 14. 5. 1809

Standort: Philadelphia, PA: Historical Society of Pennsylvania (Henry Muhlenberg Papers)

Hochgeehrtester Freund!

Außere Verhältnisse haben lange einen mir über aus schäzbaren Briefwechsel unterbrochen. Jetzo höre [ich] daß die Schiffahrt mit Nordamerika wieder offen ist und ich mache so gleich den Versuch an Sie zu schreiben. Mitten unter den Stürmen, die überall auf uns losgingen habe ich mich aufrecht zuerhalten und alles was meine Wissenschaft in Gefahr bringen kann zu retten gesucht. Mein botanischer Garten ist nicht ohne Aufopferungen und vieler Angst und Mühe erhalten und mit starkem Eifer bearbeitet worden. Es war eine traurige Zeit, die mir ewig im Gedächtnisse bleiben wird, und die ich um keinen Preis der Welt wieder zu erleben wünsche. Hätte ich

mein Studium nicht gehabt, was mir Zerstreung giebt, meine Gesundheit, die zwar etwas gelitten hat, wäre gänzlich zerrüttet worden. Gott sey gedankt, ich habe die trüben und unruhigen angstvollen Zeiten mit den meinigen zurück gelegt und hoffe auf eine bessere Zukunft. Doch die Vergangenheit ist überstanden und die Erinnerung an sie nicht freudig, daher mag sie in den Annalen der Geschichte erzählen was sich bei ihr zutrug, ich will sie zuvergessen suchen und zu angenehmeren Dingen mich wenden, die für uns beide mehreres Interesse als fürchterliche Weltbegebenheiten haben. - Hier übersende ich Ihnen den vor dem Kriege herausgekommenen Theil der *Sp. pl.* und die eben erschienene *Enumeratio horti*, und wünsche, daß Ihnen beide nicht unlieb seyn mögen. Das letztere Buch giebt Ihnen genau an, was für Pflanzen der Königliche botanische Garten enthält. Sie werden darin viele Bemerkungen und Umänderungen finden, die mir nöthig zu seyn schienen. Zu gleich biüte ich sie ergebenst mir in diesem Herbste wieder einen guten Vorrath von Sämereien zu übersenden, und zwar solcher die in der *Enumeratio* fehlen. Sollte Hr. Hamilton mehrere Arten lebend oder in Samen daraus zu besitzen Verlangen tragen, so würde ich solche mit Vergnügen mitzutheilen suchen.

Erlauben Sie mir Hochgeehrtester Freund, daß ich Ihnen hier meine Wünsche um Pflanzen offen vortragen darf. Sie bestehen in lebenden Pflanzen, Samen, und getrockneten Gewächsen. Ich will über diese einzeln sprechen.

Von lebenden Pflanzen möchte ich solche haben deren Wurzeln eine weite Reise ohne Schaden aushalten können. Wenn Sie daher die Güte hätten solche mit denen im 8br 9br oder Xbr abgehenden Schiffen mir zuzusenden, so würden sie unfehlbar gut und zur rechten Zeit eintreffen. Die Wurzeln werden mit etwas Ballen zwischen frisches Waldmoos was nicht trocken seyn darf, aber auch nicht angefeuchtet wird so dicht zusammen gepakt, daß die ganze Kiste ganz feste damit verpakt ist. Die Wurzeln der Waßerpflanzen werden ganz unten gelegt, weil sich die Feuchtigkeit mehr nach unten zieht und sie dort frisch bleiben, an jeder binden Sie ein Stäbchen mit eingeschnittener Kerb um sie darauf wieder aufzufinden. Ich will hier alles nennen was mir besonders lieb seyn wird und lege dabei Michaux zum Grunde.

Pothos foetida, *Calla sagittifolia*, *virginica*, *Nymphaea lutea* *Kalmiana* [?], *longifolia*, *Hydropeltis* (ihre *Caltha peltata*), *Schollera*, *Heritiera Gmelini*, *Orchis* und *Ophrys*, *Limodorum* und alle Orchideen; *Erythronium flore lutea*, *Polygala*, *Podophyllum diphyllum*, *Diphylleja* [recte: *Diphylleia*] *cymosa*, *Dentaria*, *Smilax* alle mir fehlende, *Pteris gracilis caudata*, *Asplenium rhizophyllum*, *angustifolium*, *Thelypteris*, *Polypodium hexagonopteris* [recte: *hexagonopterum*], *connectile*, alle *Nephrodium* Arten, *Acrostichum aureum*, *Onoclea nebulosa*, *Osmunda cinnamomea*, *Botrychium virginianum dissectum*, *Hydroglossum palmatum* (*Ctesium* [recte: *Cteisium*] *paniculatum*). Die Farrenkräuter würden mir vorzüglich sehr lieb seyn. Außerdem würde ich bitten von allen Weiden die Sie habhaft werden

können, von jeder Art einen kleinen Bündel frischer Zweige in die Mitte hineinzugeben, an welchen mir vorzüglich gelegen ist, eben so sehr wünsche ich die oben genannten Wurzeln der Farnkräuter vorzüglich das *Hydroglossum palmatum*.

[Am Rande noch weitere Namen in winziger kaum leserlicher Schrift, nicht transkribiert]

Wenn ich nicht unbescheiden in meinen Forderungen bin, so wünschte ich daß Sie die Güte haetten mitten in das Moos von *Rana boans* oder *pipiens* oder von beiden, die nach den Nachrichten der Reisenden stark brüllen sollen von jedem 6 bis 8 Stück hineinzupaken, sie werden im Winter erstarrt die Reise gut machen im Sommer bei mir im Garten, wo viel Wasser ist sich gewiß halten und vermehren. Wenn sie gegen den Herbst eingefangen und kalt gehalten werden erstarren sie und können dann gewiß gut überkommen. Mir würde es da ich alle *Rana* Arten in den Garten gebracht habe, des besonderen Geschreis wegen lieb seyn ein solches Thier hier im Sommer zu haben, was dem Ganzen einen guten Anstrich giebt.

In Rüksicht der Samen bitte ich vorzüglich auf folgende Genera zu sehn: *Prenanthes*, *Hieracium*, *Vernonia*, *Liatris*, *Serratula*, *Hypericum*, *Lathyrus*, *Galega*, *Cistus*, *Petalostemum*, *Pycnanthemum*, *Isanthus* (die mir beide auch im Herbario fehlen), *Aristida*, *Asclepias*, *Sarracenia*, *Cucubalus*, *Saxifraga*, *Rubus*, *Rosa*, *Fragaria*, *Potentilla*, *Alisma*, *Convolvulus*, *Phacelia*, *Hydrophyllum*, *Onosmadium* [?], *Physalis*, *Ambrosia*, *Acnida*, *Juncus*, *Urtica*, *Helianthus*, *Coreopsis*, *Ranunculus*, *Thalictrum* vorzüglich *ranunculinum*, *Carex*, Gräser, *Tetradynamia*, Umbellen. [zur Gattungsliste am Rande hinzugefügt:] *Sagittaria*, *Cyperus*, *Hedysarum*, *Aeschynomene* [?], *Melica*, *Ipomopsis*. An Arten werden mir vorzüglich sehr lieb seyn: *Mimosa horridula*, *Kuhnia Critionia* meine Pflanze ist sehr schwach und wird jährlich kleiner. *Geum radiatum*, *Polymnia canadensis*, *Tetragonotheca*, *Chelidonium diphillum*, *Spiraea stipulata*, *Trollius americanus*, *Hudsonia ericoides*. Die Samen der Syngenesisten keimen schwer und werden öfter unreif eingesammelt, überhaupt sind die Samen nur gut u. keimfähig die von selbst abfallen. Sie werden außer den genannten die mir vorzüglich lieb sind, sehen was mir fehlt und darnach schon abmeßen können, was Sie von wilden Gewächsen Ihrer Gegend mir mitzutheilen im Stande sind. Auch Samen von *Quercus* Arten und zwar von *Quercus nigra*, *alba* mit dem tief geschnittenen Blatt, *Castanea* Mühlenb., *elongata* (*salcata* Michaux), *triloba* Michaux, so wie *Phellos* wären mir sehr lieb. Ich bitte mir solche aber von jeder Sorte eine Handvoll zwischen dem Moos in der Mitte der Kiste frei eingepakt zusenden, und wenn sie reif eingesammelt werden, bis zum Absenden in Erde aufzubewahren, weil sie ohne dies zu trocken werden und nicht mehr keimen. Wenn sie auch auf der Reise in dem feuchten Moos keimen sollten so schadet ihnen das gar nicht. Die oben angeführten Samen bitte ich aber nicht in die Kiste mitzulegen sondern wie sie sonst sie mir zuschicken zu übersenden.

Meine 3. Bitte würde trokene Pflanzen und vorzüglich Laubmoose, Lebermoosse pp. betreffen, die mir sehr wünschenswerth seyn werden. Sie sollen gleich nach deren Ankunft über alles Auskunft erhalten, was ich jetzo mehr als je im Stande bin, da ich mehrere Geschäfte die mich von der Botanik entfernen abgegeben habe und allein dem Studio lebe. Verzeihen Sie gütigst, wenn meine Zuschrift nichts als Bitten enthält, ich ersuche Sie mir gleiches zu thun, was ich pünktlich zuerfüllen bemüht seyn werde. Mich werden Sie unendlich glücklich machen, wenn Sie meine Wünsche in Erfüllung gehen lassen und mit dem größten Vergnügen stehe ich in aller Rüksicht zu Ihrem Befehl. Im Herbst kommt von den *Sp. pl.* der erste Theil der Cryptogamen welcher nur *Filices* enthält und den ich Ihnen so gleich zusenden werde, daher ist mein Wunsch nach [P] Laubmosen so lebhaft, da der folgende Band die *Musci frondosi* u. *hepatici* enthalten wird. Was ich durch Ihre Güte erhalte führe ich unter Ihrem Namen auf und nenne Sie dabei, nur bitte ich bei den Moosen um *caespites* und gute Kapseln. Mehrere die ich von Ihnen habe, waren zu unvollständig und ich kann sie nicht aufnehmen. Sie werden dieses aus dem Register derselben, welches ich zu[ges]andt habe ersehn haben. Je mehr ich Gewächse der Art habe, desto richtiger bin ich sie zu beurtheilen im Stande.

Mit der vollkommensten Hochachtung und Versicherung meiner ergebensten Freundschaft nenne ich mich ganz der

Ihrige
CLWilldenow
Berlin, d. 14. Mai 1809

Anm.: Dezember 1808 endete die Besatzung Berlins durch die Franzosen. – Der Band V,1 der *Species Plantarum* mit den *Filices* (Farnpflanzen) erschien 1810. Die Moose konnte Willdenow nicht mehr selbst bearbeiten. – Zu den Fröschen: Eine *Rana boans* lässt sich nicht nachweisen, wohl aber *Rana* (bzw. *Lithobates*) *clamitans* und *pipiens*, um die es sich handelt dürfte

Nr. 135. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 18. 5. 1809
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, N1 Altenstein, B Nr. 48: Willdenow)

Hochwohlgebohrner Herr
Hochzugebietender EtatsMinister
Hochzuverehrender Gönner!

Wenn gleich Worte des Trostes mir noch von Ew Excellenz fehlen und ich noch keine gütige Antwort von derselben auf meine letzten Zuschriften erhalten habe; so wage ich es doch bei dem Drange von Geschäften der Sie

überfällt, mich wieder mit bitten an Sie zu wenden, aber ich bitte vorher schon um gütige Nachsicht ehe ich dieselben noch vortrage. Es enthält nemlich beigegehendes Pak drei Exemplare meiner in 2 Theilen erschienen *Enumeratio horti*. Von diesen gebe ich mir die Ehre Ew Excellenz eins anzubieten und ergebenst zu bitten demselben nachsichtsvoll einen Winkel in Ihre Bibliothek einzuräumen. Ein anderes Exemplar habe ich begleitet mit einem Schreiben an Sr. Majestät adreßiert. Ich habe solche Ew Excellenz zur gefälligen Beförderung übergeben, damit Sie selbst Sr. Majestät bekannt machen möchten, daß bei dieser Dedikation auch nicht auf die entfernteste Weise irgend eine interesierte Absicht zum Grunde liegt. Die Großen sehn dergleichen gewöhnlich aus diesem Gesichtspunkte und es sollte mir sehr wehe thun verkannt zu werden. Mir scheint es Pflicht zu seyn die Beschreibung der Pflanzen des Gartens an denjenigen, dem der Garten gehört, zu eignen zu müssen, dieses allein ist der Zwek der Dedication. Das 3. Exemplar ersetze ich Ew Excellenz dem Hr. Minister Graf v. Dohna [Friedrich Ferdinand Alexander Graf von Dohna-Schlobitten] zustellen zu lassen, so wie ich bitte das noch außerdem im Paket befindliche Schreiben an die Akademie zu St. Petersburg durch den Weg der Post, wenn eine andere schnellere Gelegenheit fehlen sollte, befördern zulassen.

Ich lebe jetzo ganz allein für die Pflanzenwelt, da die andere Welt mir nicht gefällt. Überall sieht es trübe aus und die besten Hoffnungen sind vernichtet, und ich würde unterliegen heiterte mich nicht das Studium der Natur wieder auf. Wie sehr habe ich mich auf den Sommer gefreut, weil ich glaubte Ew Excellenz im Garten der jetzo in seiner vollen Pracht steht, herumführen zu können, aber auch diese süße Aussicht, scheint mir nicht zu werden. Blüthen verschiedener Arten öffnen sich, um sich mir zum erstmal zu zeigen, nie gesehene Pflanzen entfalten sich mir, aber dafür sind Hoffnungen auf beßere Zeiten gewichen und mahlt sich die Zukunft in düstern Farben. Nichts soll mich aber abhalten, den Weg strenge zu verfolgen, den ich betreten habe, und Freuden aufzusuchen, wenn alles daran verzweifelt. Noch mehr aber werden mir diese erhöht werden, wenn ich höre daß Ew Excellenz sich wohl befinden und denjenigen der mit vielen Empfehlungen der Seinigen sich Ihrer fernern Gewogenheit empföhlt, nicht vergeßen und der die Ehre hat sich zunennen

Ew Excellenz

Berlin
d. 18. Mai
1809

ergebenster Diener
CLWilldenow

Nr. 136. Brief an W. G. von Tilesius von Tilenau vom 18. 5. 1809

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten (Dörfler-Collection).

An den Herrn Hofrath und Doktor Tilesius. Wohlgeb.

Mitglied der Akademie der Wissenschaften

zu

St. Petersburg

[andere Handschrift, Tilesius ?, beantwortet den 1 Junius 1809]

Wohlgebohrner Herr Hofrath
Hochgeehrtester Freund!

Ihre schätzbare Abhandlung über die Quallen hat Hr. D. Horner uns für die Gesell. naturf Fr richtig zugestellt, die mir den Auftrag giebt Ihnen dafür den verbindlichsten Dank zu sagen und Sie zu gleicher Zeit zu bitten, Ihr die Fortsetzung derselben gefälligst zukommen lassen. Sie hat geglaubt, daß diese bald folgen würde und daher noch immer den Druk derselben ausgesetzt. Ihre belehrende Abhandlung über die *Rana cornuta* mit den Bemerkungen von Prof Schneider ist bereits im 2ten Quartal des jetzigen Jahrganges abgedruckt worden und habe ich davon 10 besondere Abdrücke besorgt, von denen 2 d. Hr. Prof Schneider erhalten soll und 8 zu Ihre Disposition sind, die ich Ihnen mit dem ersten an Hr. D. Adams gerichteten Paket zusenden werde. Hr. Prof Schneider hat mir an Sie einen Brief zugeschickt den ich hier beischließe. Zugleich bin ich so frei ein Schreiben an Hr. D. Adams beizufügen, deßen Adreße ich nicht bestimmt weiß und von dem mir nicht bekannt ist, ob Er in St Petersburg oder Moskau sich aufhält. Sie werden mich sehr verbinden, wenn sie es mit richtiger Adreße noch versehen und ihm zustellen wollen, so bald es Ihnen möglich ist.

Helminthologie treibt jetzo hier niemand und Sammlungen der Art finden sich nicht, daher bin ich nicht im Stande Ihnen mit dergleichen aufzuwarten, so sehr ich auch wünschte Ihnen auf irgend eine Weiße nützlich zuseyn und Ihnen einer Beweis meiner Ergebenheit und Bereitwilligkeit geben zu können, der ich mit ganzer Seele mich unterschreibe

Ihr
ergebenster Fr&Dien
CLWilldenow
Berlin d 18^{ten} Mai 1809

Anm.: Tilesius hat an der von A. J. Baron von Krusenstern geleiteten Weltumsegelung teilgenommen; J. M. F. Adams zusammen mit A. A. Graf Moussin-Puschkin das Kaukasus-Gebiet bereist.

Nr. 137. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 4. 6. 1809

Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, Nl Altenstein, B Nr. 48: Willdenow)

Hochwohlgebohrner Herr
Hochzugebietender Herr Etats Minister
Verehrungswürdiger Gönner!

Als ich mir die Ehre gab Ew Excellenz meine *Enumeratio horti* zuübersenden und als ich noch zuletzt es wagte denselben den Herrn Hofrath D Langsdorff zuempfehlen, ahndete meine Seele nicht, daß ich so bald in einer so verdrüßlichen Lage mich an Ew Excellenz wenden würde. – Froh über den glücklichen Fortgang des Gartens, den der brave Otto wie ein Kind pflegt, glaubte ich nicht, daß eine Stunde mich unglücklich oder wenigstens im höchsten Grade traurig machen und die Bemühungen mehrerer Jahre Vereiteln würde. Vorgestern Freitags den 2. Junius nachdem ich um 3 Uhr Nachmittags meine Vorlesungen beendiget hatte, ging ich um mich unter den schönen Pflanzen zu freuen, in Gesellschaft des Hr. v. Schlechtental und v. Buch, nach dem botanischen Garten. Der Himmel drohte mit Gewitter und eine Wärme von 26 Graden Reaumur [= 32,5° C], ließ auch wohl Explosionen der Art vermuthen. Kaum war ich mit meiner Gesellschaft angelangt, so begann ein fürchterliches Gewitter mit Hagelschlag. Die Hagelkörner waren von der Größe kleiner welscher Nüsse und fielen so dicht daß sie die Erde über 4 Zoll hoch dekten. Die ganze Reihe von Gewächshäusern, die Mistbeete alle waren in dem ersten Augenblick zertrümmert. Die zum Schutz derselben verfertigten Rohrdäcken, waren kein Hülfsmittel dagegen, und eben so schnell zerstört. Alle Fenster die schief lagen waren gänzlich zerstört, so daß nur die Sproßen übrig blieben. Otto mit seinen Leuten suchte, da die Fenster nicht zu retten waren, durch Bretter die zarten und seltenen Cap- und Neuhollandischen Pflanzen, welche im Freien waren zu retten, aber so geschwind sie alle dabei waren, es konnte nicht fehlen, daß Pflanzen und Menschen beschädiget wurden. Da der Hagelsturm aus Westen kam und seine Richtung von Wilmersdorf über den botanischen Garten bei Berlin vorbei nach Köpenik zu nahm so blieben die senkrecht stehenden Fenster, welche nach Süden gerichtet sind mehr verschont, denn sie konnten nur durch die seitwärts abspringenden Hagelkörner getroffen werden, so daß in jedem Fenster nur 2 bis 3 Scheiben zerschlagen wurden. Nachdem dieses fürchterliche Wetter vorbeigezogen war, blieb uns allen der entsetzlichste Anblick der Verwüstung. In den Gewächshäusern hatten die zertrümmerten Glasscherben die Stämme der Pflanzen zerschunden, Zweige und Blätter abgeschlagen, der Hagel die Blätter zerknikt und durchlöchert. Im Garten war keine Blume zu sehn, alle Pflanzen lagen platt zur Erde gestrekt und das Ganze sieht aus, als wäre uns

nichts wie der Boden geblieben! Otto's Verzweiflung war fürchterlicher wie das Hagelwetter, ich mußte trösten, der ich selbst der Verzweiflung nahe war. Nie werde ich den Anblick vergeßen! – Hilfe ist das erste was wir thun können, sagte ich und so gleich ward Hand ans Werk gelegt. Es wurden gleich Gläser beordert, die, die [den] zärtlichsten Pflanzen Bedekung gegen Kälte, damit diese nicht Ihnen noch mehr Schaden zufüge, verschaffen mußten. Gestern ging ich mit klopfendem Herzen nach dem Garten, um nun zu sehen, was noch zu thun übrig sey. Hier fand ich zu meinem Troste, daß von den Gewächshauspflanzen kaum eine Art verloren gehen möchte, wenn sie gleich sorgfältig behandelt werden. Freilich werden mehrere Stämme ein Jahr lang stehn müssen, ehe sie ihre vorige Schönheit erhalten. Die Blumen von vielen Pflanzen im Freien sind für dieses Jahr verloren und von den Sommergewächsen werden vielleicht 50 getötet seyn, von denen aber für folgendes Jahr noch Samen vorrätig ist. Heiter fand ich den Otto, und sehr beschäftigt, er freute sich nur nichts verloren zu haben, und mir war es eine große Beruhigung die Pflanzen gerettet zu sehn, wen gleich auf ein Jahr der Garten seines schönen Anblicks beraubt ist.

Das Schlimmste ist der Verlust der Glasfenster. Ich ließ so gleich durch den Glasermeister Eberhardt, einen sehr billigen und ehrlichen Mann, in meiner und Otto Gegenwart, alles was beschädigt war aufschreiben und beiliegenden Anschlag von 1735 Rth entwerfen. Von dieser Summe können noch ungefähr 50 oder 60 Rth abgehn, weil einige senkrecht stehende Fenster noch halbe Scheiben haben, die bei den Mistbeeten angebracht werden. Was überhaupt noch erspart werden kann, darauf soll vorzüglich Rücksicht genommen werden. Der Anschlag ist nach der feststehenden Bautaxe angefertigt, und die Rechnung des Glasers soll nachher noch von dem Ober-Baurath Moser revidiert werden. Der wichtigste Punkt aber betrifft nun die Bezahlung obiger Summe. Die Akademie Kaße ist außer Stande eine solche herbei zu schaffen, und die Enge aller Handwerker von der Art, daß sie keinen Credit geben können. Vom Etat des Gartens läßt sich die Summe nicht abziehen, daß [da] diese nur mit Mühe zur Bestreitung der Unkosten desselben hinreicht, auch ist nicht daran zu denken dieses Geld allmählig von dem Etat abzuziehen.

In dieser Noth wende ich mich an Ew Excellenz um Hilfe in einer Lage zu suchen, die für den Garten und seine fernere Existenz sehr bedenklich ist. Ich kenne Ew Excellenz Liebe für dieses Studium, und die Nachsicht aus der Sie meine Bemühungen um die Erweiterung derselben zu betrachten die Güte gehabt haben, daß ich vielleicht keine Fehlbitte zu thun mir schmeicheln darf. Ich kann den Zustand der Kaße der Akademie nicht genau beurtheilen und weiß nicht ob sie vielleicht in der Folge den Schaden zu tragen vermag. Sollten Ew Excellenz vielleicht im Stande seyn die Summe hier anweisen zu lassen, oder sie für die Akademie Kaße auf einmal vorzuschießen, welche dann solche in bestimmten Terminen Ihnen wieder ab-

trägt, darüber wage ich nichts zu sagen. Der Glaser verlangt die Hälften des Geldes so gleich und die andere nach beendigter Arbeit.

Ew Excellenz würden zu den vielen und großen Beweisen Ihres Wohlwollens, die Sie mir gütigst haben wiederfahren lassen, noch einen hinzufügen, den ich Ihnen nicht anders zu vergelten im Stande wäre, als nur durch meine Benühungen zeigte, daß Sie solche nicht an einen Unwürdigen verschwendeten. Ein Institut, was einen solchen Grad der Ausbildung, wie der hiesige Garten erhalten hat, werden dieselben nicht untergehn lassen wollen! In diesem festen Vertrauen wende ich mich an Ew Excellenz und schmeichle mir, bald beruhigende Nachrichten von denselben zu erhalten. – Der Akademie habe ich den Unglücksfall berichtet und Ihr auch den Anschlag eingereicht. Sie will sich an Sr. Majestät deshalb wenden, aber ich fürchte, daß Sie sich dazu Zeit läßt und am Ende die Fenster nicht vor dem Julius fertig werden. Bei Kütt [Kitt] Fenstern ist es nöthig, daß sie 2 Monathe austroknien, weil sie sonst im Winter leiden, der Kütt fällt dann ab, die Scheiben werden loker, springen durch die Kälte und der Garten hat dann wieder für das folgende Jahr eine beträchtliche Reparatur, die die Kräfte des Etats schwächt. Vor der Hand habe ich nur die nothwendigsten Fenster anfertigen lassen, aber ich werde nicht säumen auch die andern dem Glaser zu übergeben.

Auf die gütigen Gesinnungen Ew Excellenz rechnend habe mit vielen Versicherung[en] der Ergebenheit der meinigen die Ehre zu verharrn

Ew Excellenz

ergebenster
CLWilldenow

Berlin, den 4. Jun.

1809

Nr. 138. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 18. 6. 1809
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, Nl Altenstein, B Nr. 48:
Willdenow)

Hochwohlgebohrner Freiherr
Hochzugebietender Herr EtatsMinister
Verehrungswürdiger Gönner!

Innigst gerührt greife ich diesmal zur Feder, um Ew Excellenz für die großen Beweise des Wohlwollens und für die herzlichen Gesinnungen, meinen wärmsten Dank abzustatten. Zwei rasch aufeinander folgende Briefe erfreuten mich sehr, da sie die redensten Proben von Ew Excellenz Liebe für die Wissenschaft, und gütige Nachsicht, gegen meine Versuche in

derselben, enthalten. Sie hatten die Güte mir die 300 Rth Transfer Scheine, als voll auszahlen zulaßen. Ich habe dafür bereits Pflanzen aus Paris erhalten und behalte wenn ich diese bezahle und die Auslagen in Porto abrechne noch circa 70 Rth übrig. Außer dem aber find ich ganz unerwartet, daß ich noch 300 Rth Credit bei der Seehandlungs-Kaße habe, welche zu Beschaffung von Pflanzen verwandt werden können. Zu jeder ander Zeit würde ich ohne Bedenken von Ew Excellenz Güte so gleich Gebrauch gemacht haben, aber in diesem critischen Zeitpunkt, nehme ich Anstand sie in dieser Hinsicht für den Garten zu verwerten, da die GlasReparatur so beträchtlich ist, und diese nothwendig zur Erhaltung der vorhandenen Gewächse erfordert wird. Ich werde daher wenn die Akademie Kaße nicht mehr, als sie bis jetzo gethan hat, leisten kann, davon den Rest der Summe des Hagelschadens abtragen. – Höchst erfreulich war mir die Niederschlagung der Garten Schuld in Sachen des Hr. Kinn, die den Garten sehr gedrückt hat, und ich bin Ew Excellenz dafür unendlich vielen Dank schuldig, so wie für die Hoffnungen welche Sie meinem Freunde Hermes machen, dem ich deren Nachricht mittheilen werde.

Das zweite Schreiben Ew Excellenz war in Rüksicht des Hagelschadens für mich sehr beruhigend, weil daraus deutlich hervorgeht, daß Ew Excellenz dieses Institut nicht sinken lassen wollen, sondern vielmehr alles aufbieten um es nicht bloß zu erhalten, vielmehr noch einen höhern Grad von Vollkommenheit zu geben. Wenn ich aus Liebe für mein Fach bisher den Garten so weit ich konnte reichhaltig in wissenschaftlicher Hinsicht zu machen mir einige Mühe gab; so werde ich meine Thätigkeit zu verdoppeln und meinen Eifer zu verstärken [zu] suchen, damit dieses Institut eins der vollkommensten werde und überhaupt mir alle Mühe geben die gute Meinung welche Ew Excellenz von mir und dem Garten haben, so weit meine Kräfte reichen zu verdienen.

Gleich nach der heftigen HagelExplosion berichtete ich solche der Direktion der Akademie und trug auf 300 Rth.Vorschuß an, welchen die Kaße der Akademie auch so gleich gethan hat. Man schrieb mir darauf, daß die ganze Sache nach Königsberg gemeldet werden würde und daß es sich von selbst verstehe, daß der Etat des Garten nicht allein den Schaden tragen könne. Hieraus verstehe ich, wie man vielleicht willens ist, jährlich einen Abzug am Etat des Gartens in Vorschlag zu bringen, um den Schaden bei der Akademie Kaße zu deken. Das Hagelwetter hat aber dem Garten Etat außer dem Glasauwand noch in der Art Schaden zugefügt, da eine Menge Arbeiten dadurch veranlaßt werden, auf die nicht gerechnet war, und mithin größere Ausgaben hervorbrachten [?]. Ich habe aber alles gethan um nicht den Etat zu überschreiten und besonders nur mein Augenmerk auf die Erhaltung gerichtet. Der ganze Verlust von Pflanzen beläuft sich auf 350 Arten. Von diesen sind aber noch Samen vorräthig und so können [sie], da es Sommergewächse sind, im kommenden Jahre wieder angezogen werden, nur 17 Stük fehlen uns gänzlich, aber auch diese sind, 3 vielleicht

abgerechnet, sämtlich wieder zu erhalten, so daß also der ganze Verlust nur 3 Arten betrifft. Die Staudengewächse haben sich alle erholt und wer den Garten jetzt besucht, wird nicht viel mehr davon gewahr werden. Weniger Blumen hat der Garten und einige Gewächshauspflanzen brauchen 2 Jahre ehe sie wieder den Grad der Vollkommenheit haben in dem sie waren. Unter deßen hat aber der Garten über 130 Arten Zuwachs erhalten, so daß für den Kenner nichts verloren ist, wenn er gleich die Blüthen einiger Arten für diesen Sommer entbehren muß. Hätte mir aber auch der verwüstende Hagel nichts weiter als den Boden worauf die Gewächse standen übrig gelassen, so würde ich am folgenden Tage schon wieder den Grund zu einem neuen Garten zu legen bemüht gewesen seyn und auf dem Felde der Verwüstung ohne mich irre machen zu lassen, mit Hoffnung auf günstigere Umstände die neuen Kultur begonnen haben.

Der Garten macht mir jetzo doppelte Freude, da keine der Pflanzen, die er allein besitzt verloren gegangen ist und sich durch Ew Excellenz gütiger Mitwirkung für ihn günstigere Aussichten öffnen. Es wird für mich ein froher Tag seyn, wo ich Ew Excellenz denselben zeigen kann und nie besuche [sich] ihn ohne mit Dankbarkeit Ihrer zuerinnern.

Von den 1000 Rth zur Dekung des Hagelschadens, werde ich fürs erste nur 500 Rth dem Glaser geben und in 14 Tagen, wenn alle Arbeit angefertigt ist, die Rechnung dem Hr. ObBaurath Moser zur Revision übergeben, als dann sehn was die Akademie davon zahlen wird und kann, sobald diese nicht im Stande ist, das übrige bezahlen.

Ew Excellenz Wunsch einige trockene Pflanzen des Gartens jetzo schon zu sehn, erfülle ich mit dem größten Vergnügen und gebe mir die Ehre hier ein Paar zur Probe einzusenden, die mir so gleich zur Hand sind. Ich habe solche gewählt, die nicht gemein sind und werde noch in diesem Jahre mehrere dazu aufzutrocknen bemüht seyn, da ich meinen Brief nicht länger aufzuhalten wollte, so war es mir nicht möglich in der Geschwindigkeit mehrere zusammenzusuchen.

Die Hoffnung des baldigen Wiedersehens, so wie die Aussicht auf eine beßere Lage Deutschlands, belebt meine Seele, möchte ein günstiges Geschick doch bald diese Erfüllung bringen. Mit unbegänzter Hochachtung empfehle ich mich und die meinige Ew Excellenz fortdauernder Gewogenheit und habe die Ehre zu verharren

Ew Excellenz

Berlin
den 18, Jun
1809 dem 2. Mai d. J.

ergebenster
CLWilldenow

N.S. D. Schweigger schrieb mir daß er bald hier eintreffen wird, noch aber habe ich ihn nicht gesehen

Nr. 139. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 14. 9. 1809
 Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, N1 Altenstein, B Nr. 48:
 Willdenow)

Verehrungswürdiger Gönner!

Ew Excellenz gefälliges Schreiben an mich vom 7. huj erfüllte mich wegen der Ankündigung eines baldigen Eintreffens in Berlin mit großer Freude, die aber so gleich wieder schwand, als ich auf die Stelle kam, wo Sie die Pflanzen nach Königsberg zu haben äußerten, weil mir es scheint, als sey der Zeitpunkt des Wiedesehns noch in blaue Ferne verschoben. Von dem eigensinnigen Geschik zu oft getäuscht, was nur süße Traumbilder verscheuchte gebe ich keiner der Hoffnung Gehör und lebe nur für den Augenblick, da weder ein liebliches noch schreckliches Gemählde der Zukunft mit der nakten Wirklichkeit zusammen trifft. Ruhig untersuche ich die Maße des hohen Nordens, der Andenkette, der Insel Burka [?], von Neu Holland und aus dem öden rauhen Sibirien und freue mich ihrer Mannigfaltigkeit, bis der Zeitpunkt eintritt, daß man von Herzen froh seyn kann und wenigstens durch die Rükkunft der obersten Staatsbehörden eine ferne Aussicht hat, es könne das Ganze sich heben und in Kraft wieder dem ähnlich werden, was es war, wenn gleich Jahre und die vereinte Kraft mehrer dazu erfodert wird.

Mit der ersten von hier abgehenden Post, nämlich am Donnerstage, gebe ich mir die Ehre Ew Excellenz einige Pflanzen unter Ihrer Adreße zu übersenden, von denen ich wünsche, daß sie angenehm seyn mögen. Dieser Brief soll nur der Verkündiger derselben seyn.

Meinen wärmsten Dank statte ich Ew Excellenz für die Beruhigung ab, die Sie meinen Freunde Hermes durch die Zusicherung seiner Pension gegeben haben. Unendlich glücklich wird er sich fühlen, für die Zukunft ohne Sorgen zu seyn.

In Angelegenheiten des Fintelmann habe ich Hr. Prof. Schweigger geschrieben und bin so frei den an denselben gerichteten Brief hier offen beizuschließen. Es ist derselbe Fintelmann den ich als botanischen Gärtner nehmen sollte, aber deshalb nicht haben wollte, weil ich bereits Otto das Wort gegeben, der vollständig im Garten Bescheid wußte und weil Fintelmann ein Handelsgärtner war, der mit vielen Leuten in Verlohn [?] steht und daher vielleicht bei einer zahlreichen Familie, die er hat, sich es einfallen lassen konnte, im Stillen den Handel fortzusetzen, was ihm auch bereits von andern halb und halb zugesagt war. Der Mann hat viel durch den Krieg gelitten, und für ihn ist das beste den Handel aufzugeben. Wenn er nach Königsberg kommt, so muß er einen Garten begründen, hat dort keinen Handelsverkehr mehr und wird so sehr brauchbar seyn. Zu wünschen wäre es, wenn ihm durch die Anstellung seine Existenz gesichert würde, der Garten in Königsberg wird gewiß dabei gewinnen, da er eine

große Liehaberei für die botanische Gärtnerei hat und die Behandlung der Pflanzen gut versteht. Ich kann ihn mit vollem Rechte empfehlen.

Im botanischen Garten geht alles gut. Jetzo blüht eben die prächtige *Strelitzia reginae*, ein zweites kleineres Exemplar wird im Dezember blühen. Zur Bewirtschaftung des Gartens habe ich nur mit vieler Mühe aus der Kasse der Akademie das Geld erhalten können. Jetzo hat die Kasse gar kein Geld mehr und ich habe deshalb mir den Rest des Etats dieses Jahres von 528 Rth von Hr. Geheim. StaatsRath Sock vorschreiben lassen, der diese Summe, von dem an die Akademie zu zahlenden Gelde abziehen wird. Wie wird es aber am End des Dezember werden, wo ich auf das neue Etat Jahr Vorschuß zu Holz etc. aus der Kasse haben muß? Doch vielleicht hat dann schon die Akademie die neuen von Sr Majestät verheißenen Fonds erhalten.

Unsere Gesellschaft naturf. Freunde war sehr besorgt Ew Excellenz möchten den Antrag derselben, Sie als ordentliches Mitglied zu wählen zurückweisen, da Ihnen vielleicht nicht die Muße blieb Theil an die [der] gesellschaftlichen Verbindung zu nehmen. Wie angenehm aber wurden sämtliche Mitglieder, die Ew Excellenz ihre Ergebenheit versichern lassen, durch die Zusage erfreut. Wir freuen uns herzlich einen Staatsmann in unserer Mitte zu haben, deßen müßige sehr zugemessene Stunden die Beschäftigung des Naturstudiums sind und bitten ergebenst mit unsren schwachen Bemühungen im weiten Felde der Naturkunde gütige Nachsicht zu haben. Wir werden uns stets bemühen das Zutrauen Ew Excellenz zu verdienen und mit erneuerter Kraft dem Zweck nachstreben den wir beabsichtigen.

Mit aller Achtung und mit der Versicherung der Ergebenheit der meinigen habe ich die Ehre zu seyn

Ew Excellenz
ergebenster
CLWilldenow

Berlin, d. 14 7br
1809

Nr. 140. Brief an G. Wahlenberg vom 13. 1. 1810

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Herr Profesor!

Lange schon habe ich gewünscht mit Ew Wohlgeb. in nähere freundschaftliche Verbindung zu kommen, die ich auch gewiß schon angeknüpft haben würde, hätte der unglückliche Krieg nicht alle Verbindungen abgeschnitten. Mein Freund der Hr. von Buch, der mit Ihnen gemeinschaftlich

gereiset ist, soll mir zur ferneren Empfehlung dienen. Eben durch diesen erfahre ich, daß Sie eine *Flora japonica* ausgearbeitet zum Druck bereit liegen haben, aber keinen Verleger dazu haben. Ich bin im Stande Ihnen einen Verleger zu schaffen, und bitte Sie mir die Bedingungen dazu [?] bekannt zu machen, da denn Ihr lehrreiches Werk, worauf ich sehr begierig bin, so gleich erscheinen kann.

Jetzo bin ich mit der Herausgabe der Moose beschäftigt und finde daß mir mehrere nordische Arten fehlen. Wenn Sie die Güte haben wollten mir folgende in Swartz *dispositio systematica muscorum frond. Sueciae* zu schicken so würden Sie mich sehr verpflichten. Es sind: *Grimmia alpicola. Didymodon crassum [?] trifarium. Dicranum rigidulum, Celsii. Bryum pallens, longicollum, pulchellum. Hypnum alpestre, diastrophylum. Polytrichum arcticum septentrionale, Fontinalis falcata.* Ihr neues *Arrhenopterum* und überhaupt alle neuen Arten, die ich mit Ihrem Namen anzeigen werde. Ferner fehlen mir noch *Splachnum angustatum, urceolatum, fastigiatum, reticulatum, vasculosum*. Alle diese Moose so wie diejenigen welche Sie noch besonders gütigst hinzufügen wollen würden mir mit der Post je mehr je lieber sehr angenehm seyn. Ich stehe dagegen gerne wieder zu Ihrem Befehl.

Ferner wage ich noch eine Bitte. Die *Betula hybrida* welche in den *Act. holm.* 1788 und die *Betula pinnata* die in den *Act. holm.* 1790 beschrieben ist, wünschte ich gerne im hießigen botanischen Garten anzuziehen. Dieses kann sehr leicht durch Pfropfreiser geschehn. Wenn Zweige davon die aber mit Knospen versehn sind und zwar mehrere mit dem abgeschnittenen Ende in ein Stück Gaze gesteckt, dicht mit Moos bewickelt und dann in Leinwand eingenäht werden, so können sie sich lange gut erhalten. Ich würde daher ergebenst bitten mir solche frische Zweige im Winter jetzo gleich wenn es seyn kann mit der Post gerade zuzuschicken, da ich den ganzen Winter mit Vortheil pfropfen lassen und dieses nicht früh genug geschehn kann. Vielleicht sind diese *Betula* Arten im Upsalischen Garten und also bequem zu haben. Sollten in diesem Garten folgende Weiden seyn, so würde ich ergebenst bitten Zweige dazu zu legen, nämlich *Salix hermaphroditica, amygdalina, hastata, myrsinifolia, Arbuscula, reticulata, myrtilloides, glauca, lanata, lapponum, arenaria, depressa, cinerea.*

Mit der Versicherung meiner größten Hochachtung habe ich die Ehre zu verharren

Ihr
ergebenster Freund & Diener
C L Willdenow

[Am Rande in anderer Handschrift (offenbar Wahlenberg). Am 27. Februar gesendet: *Grimmia alpicola, Bryum longicollum, Hypnum alpestre, Splachnum reticulatum u. angustatum, Mnium turgidum*].

Nr. 141. Brief an J. W. Hornemann vom 23. 1. 1810

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Freund!

So gleich nach Ihrer gütigen Zuschrift gebe ich mir die Ehre Ihnen hier eine doppelte Desideraten Liste einzuschicken. Die eine enthält die Samen welche ich mir, sobald es Ihre Zeit erlaubt, zuzusenden bitte, die zweite sagt Ihnen was ich an lebenden Gewächsen zu erhalten wünsche. Jetzo hoffe ich, wird es möglich seyn über Lübeck frische Pflanzen gehen zulaßen. Wenn Sie mir die im Freien Lande ausdauernden mit denjenigen welche im *frigidaria* stehn Ende März oder spätestens in den ersten April überschicken so treffen sie zur rechten Zeit ein, da bei uns nach der Mitte April alles grünt. Die Gewächse welche im *tepidario* und *caldario* stehn bitte ich nach dem 12. April abzuschicken da sie dann beim völligen Sommer hier anlangen, später ist es zu warm. Sobald diese Transporte eintreffen, sollen die lebenden Gewächse, welche ich abgeben kann auch erfolgen, nur bitte ich mir vorher die Adreße aus, wohin ich sie zu befördern habe. Wenn Sie es wünschen, so kann ich Ihnen noch ein Verzeichniß von einigen seltenen bis dahin in der *Enumeratio* nicht aufgeführten Pflanzen, die ich abgeben kann, mittheilen z.B. *Cestrum macrophyllum*, *Phyllanthus Kirganelia* u.s.w. Was von Samen von den verlangten vorräthig ist, erhalten Sie zur rechten Zeit. Ich habe im vorigen Jahre am 2ten Julius einen großen Verlust an Sommergewächsen durch einen starken Hagelschlag gehabt, der mir alles zerstörte, daher finden Sie mehrere aufgeführt, die mir jetzo abgehn, und bitte ich um gute Samen.

Eine Gelegenheit fehlt nur jetzo den eben fertig gewordenen Theil der *Sp. pl.* Ihnen zu kommen zu lassen, ich bitte darum sie mir gefälligst anzuseigen, da ich dann nicht versäumen werde auf diesem Weg Ihnen denselben zu schicken.

Noch schließe ich ein Verzeichniß der gewonnenen Samen bei damit Sie aus diesen aussuchen möchten, was Ihnen gefällt, und bitte es mir retour mit den Samen die Sie schicken.

Endlich füge ich noch eine Bitte hinzu, mir jetzo mit der Post die hier unten bemerkten Steklinge und Pfropfreiser zu schicken. Wenn Sie in Leinwand eingenäht mit Moos bewickelt und in Erdtufteln [= Kartoffeln] oder ein Stückchen Thon gestellt sind, kommen sie gut. Die welche Sie mir im Frühling zuzuschicken die Güte hatten, trafen hier verdorrt Ende August ein, so daß ich alle wegwerfen mußte. Ich habe schon im vorigen Jahre im Winter oder vielmehr Ende Winters Febr. gepfropft und Steklinge gemacht und gefunden, daß diese recht gut anschlagen.

Hochachtungsvoll bin ich mit aller Freundschaft der

Ihrige

C L Willdenow

Berlin d. 23. Jan. 1810

Pfropfreiser und Stekzweyge, die ich mir jetz erbitte
 [nicht wiedergegeben: *Alnus*, *Betula* und zahlreiche Arten *Salix*].
 Außerdem eine sehr umfangreiche Liste mit der Überschrift:
Plantae vivae, quae optat hortus regius botanicus Berolinensis 1810.

Nr. 142. Brief an A. P. de Candolle vom 3. 2. 1810
 Standort: Genève: Conservatoire et Jardin botaniques

Monsieur

Je vous prie instamment d'avoir la compleisance de m'envoyer aussi tot que possible les semences que Vous me destiner, a fin que je pusse les recevoir avant la mi Mars. Si Vous avez la bonte de les adresser a notre Envoie a Paris Mr. le General Major [Friedrich Wilhelm Ludwig] de Krusemarck ou a Mr. [Alexandrde] De Humboldt, car alors je les recevrai tres promtement, sur tout si Vous les fais entremettre a ce dernier, vous le chagrin de le remettre sur le champ a Notre Envoié. J'aurai l'honneur de Vous envoier un paquet de semences par le première Courier que partira d'ici.

Je n'ai pas encor reçu les plantes seches avec leurs description que Vous avez remur ?? à Mr. de Humboldt. En general je souhaiterois que Vous m'indiquer ? une vois bien sure pour Vous faire parvenir de plantes des plantes dessechiers.

C'est en Vous assurant de ma consideration et de mon devouement que j'ai l'honneur d'etre

Monsieur

Votre tres humble et tres obeissant
 serviteur
 CLWilldenow
 Berlin
 le 3me fevrier 1810

Nr. 143. Brief an J. W. Hornemann vom 26. 2. 1810
 Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Freund!

Für die überschikten *Salices* danke ich Ihnen verbindlichst. Sie erhalten hier den neusten Band der *Sp. pl.* und zu gleich die verlangten Samen.

Wenn es Ihnen möglich ist mir lebende Pflanzen im Frühling über Lübeck zuzusenden so bitte ich den von mir bemerkten Zeitpunkt zu beobachten und sie an irgend einen Ihnen bekannten Mann zu adreßieren, mit der Bitte daß er sie ungeöffnet so gleich ohne den mindesten Zeitverlust mit der Post an mich abschickt.

Von der *Flora danica* habe ich 21 Hefte also 7 Bände vollständig. In Hamburg besorgt das Herr *Carl Liborius* mir alles prompt und ordentlich.

Hochachtungsvoll der

Ihrige
C L Willdenow
Berlin, d. 26. Febr. 1810

N.S. Haben Sie keine frischen guten Samen von *Lobelia Dortmanna*?

Anm.: Es handelt sich bei den Species Plantarum um den 1. Teil von Band 5, den letzten, der von Willdenow selbst veröffentlicht wurde. Er wird schon im Brief vom 23. 1. als soeben fertig geworden erwähnt. Dieser Teilband ist also um den 20. Januar 1810 erschienen, noch einige Tage früher als es Fuchs 1962 (Taxon 11: 127) aufgrund einer Buchanzeige angenommen hat.

Nr. 144. Brief an O. Swartz vom 17. 5. 1810

Standort: Stockholm: Kungl. Vetenskapsakademien, Centrum för Vetenskaps-historia

Hochgeehrtester Freund!

Hr. D. Agardh hat mich sehr angenehm durch eine schäzbare Zuschrift von Ihnen überrascht, die mir sehr viele Freude gemacht hat. Gottlob die Tage des Elends sind vorüber und wenn auch jetzo gleich keine glänzenden Aussichten für unsere politische Existenz sind, so haben wir doch Ruhe, die dem, der mit dem Geräusche der Waffen nichts zu thun hat, wohl thut und Wissenschaften und Künste auf neue belebt. In diesen Zeiten thut es einem doppelt wohl mit alten Freunden sich zu unterhalten und die Wissenschaft welche man liebt zu treiben. Unser neuer Geschäftsgang, die Organisation der Universität, meine mannigfaltigen Geschäfte, haben mir nicht so viele Zeit gelassen für Sie bester Freund Pflanzen auszusuchen, von denen ich vermuthen könnte, daß Sie Ihnen Freude machen. Ich habe nur von Bücher[n] zusammen gesucht, was ich Ihnen schuldig bin. Sie erhalten den neusten Theil der *Sp. pl.* Einige Hefte meines *Hortus*, meine *Enumeratio*

horti, und die Ihnen versprochenen neuen Schriften der Gesellschaft. Ich werde Ihnen jährlich die Fortsetzung ununterbrochen besorgen.

Aus meiner *Enumeratio* werden Sie sehen was im Königl. botanischen Garten vorhanden ist. Sollten Sie mit Samen von Pflanzen die darin nicht aufgeführt sind mir helfen können, so würden Sie mich sehr verpflichten, besonders wünschte ich von mehreren schwedischen und lappländischen Gewächsen reifen guten Samen zu haben z.B. *Rubus Chamaemorus*, *Lobelia Dortmanna*, *Thalictrum simplex*, *Carices p.p.* – *Cynosurus coerulescens* soll in Schweden in Sümpfen wachsen, hier steht er auf dürren Hügeln, sollten vielleicht beide Pflanzen verschieden seyn? Ich würde mir Samen davon ausbitten um es genauer prüfen zu können.

Für die überschikten Stokholmer Abhandlungen so wie für alles über-sandte danke ich Ihnen herzlich. Mir fehlen aber von den Abhandlungen der Akademie mehrere einzelne Stüke und bitte ich Sie ergebenst mir solche gefälligst bald über Strahlsund zukommen zu lassen, ich will Ihnen herzlich gerne die gehabten Auslagen vergüten.

Mir fehlt vom Jahre 1791 das Quartal von April, Mai, Junius

vom Jahre 1795 das Quartal von April, Mai, Junius

vom Jahre 1805 das Quartal April, Mai, Junius

----- 1805 ----- Julius, August, September

----- 1805 ----- October November December

Die ganzen Jahrgänge von den Jahren 1806 und 1807.

Die darauf folgenden habe ich bis inclusive 1809 April Mai Juni

Ihre Abhandlungen haben der Gesellschaft naturforschender Freunde viele Freude gemacht und Sie hat mich beauftragt Ihnen dafür den ergebensten Dank abzustatten. Alle sind sie bereits in der Drukerei und werden in dem jetzigen Quartal erscheinen. Ich habe mir die Freiheit genommen ihr *Blechnum unilaterale* umzutaufen, wie Sie mir es in einem Schreiben genannt hatten und ich Ihren Namen in *Sp. pl.* p. 407 auch aufgenommen habe. Ich glaubte daß es besser sey den einmal festgesetzten Namen, als einen neuen anzunehmen. Wenn Sie die Gesellschaft mit mehreren schätzbarren Abhandlungen ferner hin erfreuen wollen, so wird Sie es mit großem Dank anerkennen.

Ich habe bei unser[er] Akademie eine Abhandlung über *Diosma* mit der Beschreibung von 10 neuen Arten vorgelesen, wo ich die Gattung nach meiner *enumeratio* p. 256 in mehrere Gattungen vertheilt habe.

Jetzt arbeite ich fleißig an den *muscis frondosis*, aber mir fehlen viele neue schwedische und englische Arten. Bleiben Sie gewogen Ihrem

treu ergebenen Freund
C L Willdenow
Berlin d. 17. Mai 1810

N.S. Wenn Sie die Anzeige in Schweden und England verteilen könnten, die hier bei geschlossen ist, so würden Sie die Gesellschaft sehr dadurch verpflichten

Am Rand: *Cinclidium stygium* welches in der *Fl. dan.* jetzo kürzlich abgebildet ist, halte ich für eine andere Species.

Anm.: *Cynosurus coerulescens*, heute *Sesleria caerulea* wird jetzt vielfach (wenn auch nicht von allen Autoren) in zwei Arten aufgeteilt: *S. caerulea* s. str., Moor-Blaugras und *S. albicans*, Kalk-Blaugras.

Nr. 145. Brief an J. J. Bellermann vom 7. 6. 1810

Standort: Berlin: Zentral- und Landesbibliothek, Abt. Sammlungen

In diesem Sommer werde ich mit meiner Familie eine sechsmonatliche Reise unternehmen und bin daher genöthiget meinen Sohn so lange von dem Gymnasio zu nehmen, welches ich HochEhrwürden hierdurch anzugeben die Ehre habe. Mein Sohn wird daher nach den Ferien nicht das Gymnasium besuchen können. Über die Reise selbst werde ich mit Ew. HochEhrwürden mündlich ausführlicher zu reden Gelegenheiten haben und wünsche nur vor der Hand, daß sie noch nicht bekannt werde, da ich noch nicht um Urlaub angehalten habe und über den Zeitpunkt der Abreise in Ungewißheit bin. Hochachtungsvoll habe ich die Ehre zu seyn

Ew. HochEhrwürden

ergebenster Fr & Diener
C L Willdenow

Berlin d. 7. Jun. 1810

Anm.: Es geht um die bevorstehende Reise nach Paris, zu der ihn A. v. Humboldt mit der Familie eingeladen hat (vgl. dessen Brief vom 17. 5. 1810).

Nr. 146. Brief an P. Usteri vom 29. 6. 1810

Standort: Genève: Conservatoire botanique (nach Faksimile in Candollea 34: 206. 1979).

Bester Freund!

Nach vielen stürmischen Tagen und unruhevollen Zeiten finde ich mich wieder schriftlich bei Dir ein, nicht in botanischen Angelegenheiten, sondern diesmal mit einer ganz anderen Bitte. Ich bin so frei Dir für den Herrn Groß-Kanzler Beyme bestens zu empfehlen und Dich ergebenst zu bitten Ihm in allem behüflich zu seyn was in Deinen Kräften steht. Ihm liegt besonders daran auf alle interessanten Puncte aufmerksam gemacht zu werden und vorzüglich viele und gute Empfehlungen nach Italien und anderen Gegenden nach [xxxxx] zu erhalten. Habe die Güte ihm solche selbst oder durch Deine Freunde zu verschaffen, Du wirst mich dadurch unendlich verpflichten. Vielleicht habe ich im kommenden Jahre das Vergnügen Dich zu umarmen und Dir mündlich meinen Dank dafür zu sagen. Bleib gewogen [xxx]

Deinem
C L Willdenow
Berlin, d. 29.. Jun. 1870

Nr. 147. Brief (Einladung) an M. H. Lichtenstein vom 30. 7. 1810
Standort: Nürnberg: Germanisches Nationalmuseum

Zum Dienstag Nachmittag d.h. morgen gegen 4 Uhr, lade ich Ew. Wohlgeb. ein sich in den botanischen Garten einzufinden und nachher mit mir am Abend bei Kämpf im Thiergarten freundschaftlich vorlieb zu nehmen. Es wird die ganze Gesellschaft naturf. Fr. daselbst auch seyn und Ew. Wohlgeb. werden mich sehr erfreuen wenn Sie diese Einladung gütigst annehmen der

Ihrige
C L Willdenow
d. 30. Juli 1810

Nr. 148. Brief an J. G. Ch. Lehmann vom 17. 12. 1810
Standort: Hamburg: Universitätsbibliothek Hamburg: 4° Thes. epistol. 65 (p. 656).
(transkribiert von D. Roth)

Bester Freund

Hier sende ich Ihnen Samen und eine Zwiebel, die ich an Otto abzugeben bitte. Die Samen von *Filix* Arten wünsche ich daß sie [nicht] ehe als bis zur Aussaat und dann mit Vorsicht geöffnet werden, weil sich gewiß welche durch die Reise in das Innere des Raumes der viele Kapseln begreift verlieren. Die Zwiebel ist der seltene *Hyacinthus rosanus*. Mehr kann ich aus Zeit-

mangel heute nicht schreiben und wenn ich den Augenblick auch etwas schreiben möchte, so fällt mir ein *littera scripta manet.* —

Meine Reise nach London wird gewiß nicht stattfinden, da hier jetzo gar nicht die Stimmung dafür ist, außerdem hat ein reicher Banquier der Erlaubnis dazu hatte, im Hafen sechs Wochen warten müssen ehe er bei allen Geldauopferungen dazu Gelegenheit finden konnte. Zeit und Geld sind zwei Dinge, die ich nicht daran wenden kann.

Mit vielen Empfehlungen ewig der

Ihrige
K Willdenow
Paris d 17 Xbr 1810

Mit der Post habe ich Ihnen mehr geschrieben

Nr. 149. Brief an K. S. Freiherrn vom Stein zu Altenstein vom 3. 10. 1810
Standort: Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK (VI, HA, N1 Altenstein, B Nr. 48:
Willdenow)

Paris den 3. 8br 1810

Hochzuverehrender Gönner!

Meine Reise hierher habe ich mit meiner Familie sehr angenehm bei dem schönsten Wetter zurückgelegt und noch immer ist der Himmel heiter. Paris selbst hat meine Erwartungen, die nicht hoch gespannt waren, nicht übertroffen. Die Stadt kann einem Ankömmling nicht gefallen. Die hohen schlechten rußigen Häuser, die engen, selbst in der trocknen Jahreszeit schmutzigen Straßen, der widrige Geruch derselben, das Gedränge von fahrenden und gehenden Leuten, das stete Ausrufen und Absingen [?] sind alles nicht angenehme Dinge. Eben so ist die veränderte Lebensart, der Mangel an gutem Wasser und von tausend andern Dingen mir nicht behaglich. Wer Lustbarkeiten aller Art theuer bezahlen will und solche Vergnügen aufsucht, dem kann es hier gefallen. In scientificischer Hinsicht besonders für die Fächer der Naturkunde und der Kunst, ist hier reicher Stoff zur Unterhaltung und Belehrung. Die Gärten enthalten mehrere seltene Gewächse, welche uns fehlen, so wie ihnen aber so viele wo nicht mehrere unsers Gartens abgehñ. Aber über alle Beschreibungen reich sind die Herbarien und die Sammlungen von Thieren. Gesammelt ist hier viel, aber wenig sehr wenig geordnet. Man bemüht sich nur Gattungen aber keine Arten kennen zu lernen, und es fehlt den Gelehrten an Stetigkeit alles durchzuarbeiten. Dies ist ein kurzes aber richtiges Bild der Hauptstadt des großen Reich. Über andre Sachen urtheile ich nicht, da der Naturforscher, wenn er in seiner Sphäre

zurechte finden will, genug zu thun hat und ich es beßer finde die Augen zuzudrücken und den Mund zu verschließen, wenn mir Gegenstände nicht ganz behaglich sind.

Die meinigen, welche mir viele Aufträge sie Ihrer fernerer Ergebenheit zu versichern gaben, befinden sich sehr wohl und ich werde mich freuen wenn ich Ew Excellenz mündlich wieder die Versicherung meiner Hochachtung und Ergebenheit geben kann, die jetzo schriftlich nur zu machen im Stande bin, der ich hochachtungsvoll verharre,

Ew Excellenz

ergebenster
CLWillenow

Nr. 150. Brief an C. P. Thunberg vom 17. 5. (1811?)

Standort: Uppsala: Universitetsbibliotek, Handskrifts- och Musikenheten

Hochgeehrtester Freund!

Meinen verbindlichsten Dank sage ich Ihnen für die überschikten schönen Samen, die mir viele Freude gemacht haben. Von den *Dissertationen* die mir Ihr Schreiben anzeigt, welche an mich im vorigen Jahre soll[en] abgegangen seyn, habe ich nichts erhalten. Wahrscheinlich sind von 1795 bis jetzo mehrere sehr lehrreiche *Dissertationen* erschienen, von denen ich nichts weiß. Von Ihren *Iconibus plantarum japonicarum* habe ich nur 3 Hefte, und von Ihrer *Flora capensis* einen Fascicel der bis *Gunnera* reicht.

Hier gebe ich mir die Ehre Ihnen meinen *Hortus, Species Plantarum Tom. IV. pars 1 u. 2* und *Tom. V. pars I* mit meiner *enumeratio* zu überschiken. Sollten Sie von den darin aufgeführten Pflanzen Samen wünschen, so bitte es mir anzuseigen, so wie mir alle darin nicht genannten Pflanzen in Samen sehr lieb seyn werden. Hochachtungsvoll bin ich mit der Versicherung meiner unbegrenzten Achtung

Ihr

Berlin
d 17 Mai

ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow

Anm.: Zur Datierung: Die *Enumeratio plantarum* erschien 1809, *Species plantarum* V,1. im Juni 1810. Der Brief ist also sehr wahrscheinlich 1811 geschrieben.

Nr. 151. Brief an unbekannten Empfänger in Magdeburg [Studienfreund?] vom 4. 7. 1811

Standort: Philadelphia, PA:

Historical Society of Pennsylvania (Simon Gratz Autograph Collection).

Hochgeehrtester Freund!

Unsere alte, erst wieder erneuerte, akademische Freundschaft macht mich so dreiste, Dich mein Bester, mit einer Bitte zu belästigen, durch deren Erfüllung Du mich sehr verpflichten würdest.

Die Überbringerin dieses Briefes ist Demoiselle Meyer, eine Tochter des verstorbenen Hofapotheke Meyer zu Stettin, meines alten würdigen Freundes. Sie kommt mit einer Gelegenheit nach Magdeburg, um dort eine andere, entweder nach Kassel oder Frankfurt a. M. zu finden, von wo aus Sie bequem zu Ihrer Schwester nach Heidelberg gelangen kann. Solltest Du oder der liebe Nathusius, dem ich mich herzlich zu empfehlen bitte, ein solche Gelegenheit, die sich für Sie paßt, finden, so würdest Du Sie sehr erfreuen. Sie ist durchaus mit niemand in Magdeburg bekannt, und vielleicht aus Mangel an Gelegenheit zur weiteren Reise, genöthigt, länger zu verweilen, als sie wünscht, Dein guter Rath und freundschaftlicher Beistand, wird ihr sehr nützlich sein. Ganz auf Deine alte Freundschaft rechnend, schreibe ich Dir diese Zeilen und werde herzlich gerne in ähnlichen Fällen dienen. Meine Frau, die mir viele Empfehlungen aufträgt, befindet sich noch eben so schlecht, wie in Magdeburg. Lebe wohl und behalte lieb den, der sich mit ganzer Seele nennt der

Deine
CLWilldenow
Berlin d. 4 Jul. 1811

Nr. 152. Brief an J. W. Hornemann vom 22. 7. 1811

Standort: Kopenhagen: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Seit dem Ende des Aprils bin ich von meiner Reise nach Paris hier wieder glücklich eingetroffen und suche nun das alte Band wieder aufs neue anzuknüpfen. Es thut mir sehr leid, daß die Communication zur See jetzo so sehr erschwert ist, sonst würde ich Ihnen mancherlei zusenden und dagegen von Ihnen wieder für den Garten lebende Pflanzen erhalten können, der Weg zu Lande ist für lebende Sachen zu lange dauernd und mit mehreren Kosten verbunden. Indeßen lassen sich saftige Pflanzen sehr gut so ver-

senden und die neulich durch Ihre Güte erhaltenen waren alle frisch und gut, werden auch sämtlich wachsen, nur beklage [ich], daß keine einzige der überschikten uns fehlte, da die Namen der *Mesembryanthemen* größtentheils unrichtig waren und wir statt neuer schon bekannte erhielten. *Aloe attenuata* hatte [ich] aus Holland mitgebracht und ihre *Aloe saponaria* ist *A. picta*. Es fehlten gerade zwei Pflanzen, die im Verzeichniße standen, aber nicht mitgeschickt, wahrscheinlich vergeßhen sind, nämlich *Aloe Tortuosa* und *Rumphia latifolia*. Diese beiden hätten mir den Trasnsport sehr angenehm gemacht.

Da ich in Rüksicht der succulenten Pflanzen meine Sammlung etwas vollständiger zu machen wünschte, so bin ich frei Ihnen hier ein Verzeichniß derjenigen mitzutheilen, die ich besonders wünsche, Sie würden mich sehr verpflichten, wenn Sie mir diese mit der Post, versehn mit einem *certificat d'origine* übersenden wollen, so bald es Ihnen nur möglich ist, gerne stehe ich mit andern lebenden Pflanzen zu Ihrem Befehl. Ich habe daher hier ein Verzeichniß angehängt und nenne mich mit aller Hochachtung

Ihr
ergebenster Fr. & Diener
C L Willdenow
Berlin, d. 22. Jul. 1811

Anm.: Die erschwerte Kommunikation zur See geht auf die bis 1814 dauernde Kontinentalsperre zurück. Auch das verlangte *certificat d'origine* dürfte damit zusammenhängen. – Dieser Brief enthält den einzigen konkreten Hinweis auf Willdenows Aufenthalt im von Prinz Louis Bonaparte regierten Königreich Holland.

Nr. 153. Brief an J. C. W. Illiger vom 19. 9. 1811

Standort: Berlin: Museum für Naturkunde (aus Nachlass Pallas); zuerst abgedruckt bei Wendland 1992: 540.

An den Herrn Professor Illiger
Wohlgeb.
hierbei 2 Kisten

Ich habe das Vergnügen Ihnen bester Freund hier zwei Kisten mit Vögeln und einigen Säugethieren für das Museum zuzuschicken, die mir aus dem Nachlaß des großen Pallas zugefallen sind. Es werden Ihnen die genera *Myoxus*, *Lagomys* und *Dipens* gewiß sehr lieb sein, so wie einige Vögel und es freut mich, daß dadurch wieder eine Lücke der Sammlung ausgefüllt wird. Mit vielen Empfehlungen der

Ihrige
C L Willdenow
d 19 7br 1811

Nr. 154. Brief an J. W. Hornemann vom 26. 12. 1811

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Hochgeehrtester Freund!

Hier gebe ich mir die Ehre Ihnen unser Samenverzeichniß mitzutheilen, damit Sie recht bald eine Auswahl treffen mögen. Zugleich habe ich einen kleinen Zettel beigeschlossen, der die uns eingegangenen Arten bemerkt, damit Sie, wenn bei Ihnen der Same davon gerathen sein sollte mir solche ergänzen können, auch habe ich auf dem andern Blatte dieses Briefes notiert welche Samen ich vorzüglich wünsche, worunter die mit einem + bemerkten mir besonders lieb sein werden. Ihr Verzeichniß von diesem Jahre habe ich noch nicht erhalten, was Sie nicht besitzen, bitte ich mir gefälligst mitzutheilen.

Zugleich schließe ich hier einen besonderen Abdruk meiner Abhandlung über *Aloe* bei und will gerne für eine mir fehlende zwei mittheilen.
Hochachtungsvoll der

Ihrige
C L Willdenow
Berl. d. 26. Xbr 1811

Nr. 155. Brief an J. W. Hornemann vom 11. 1. 1812

Standort: København: Københavns Universitet, Botanisk Centralbibliotek

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrtester Freund!

Unsere Briefe haben sich begegnet und ich sehe daß der meinige überflüßig gewesen ist. Jetzo bitte ich Sie ergebenst mir gefälligst bald die hier verzeichneten Samen zu schiken und ich werde Ihnen dagegen keine kleine Zahl zusammen suchen lassen. Ich bitte aber auch zugleich auf das Verzeichniß der ausgegangenen Sachen, was ich Ihnen zugeschikt habe mit zu sehn. Haben Sie meine neue Ausgabe der Baumzucht? wo nicht, wie soll ich sie Ihnen schiken? Ewig der

Ihrige
C L Willdenow

Berl d. 11. Jan. 1812

Nr. 156. Brief an J. Ch. Ph. Spener undatiert, ohne Anrede
Standort: Berlin: Landesarchiv (F Rep. 241 Acc. 326 Nr. 32).

Ich habe Thunbergs Brief durchgelesen und wie es mir scheint ist Seine Absicht mehre Kupfer als Sie mit ihm verabredet haben unter dem besondern Titel *Icones pl. Capens* zu geben. Schön wäre es freylich wenn wir alle, oder die meisten der seltensten von Ihm geholten Pflanzen in Kupfer bekämen und es könnte dies Werk alsdann wie ein für sich bestehendes angesehn werden. Dann müßte aber doch eine kleine Vorrede vorausgeschickt werden, darinn man sagte, daß dies mit der *Flora capensis* nicht zuthun hätte. Was meynen Sie dazu?

Wenn Sie an Thunberg schreiben bitten Sie ihn doch Lamarck Encyclopedie bey jeder Pflanzen zu erwähnen.

Den Titel habe ich geändert, auch zugleich was eitel scheinen kann, mein[e] ganzen Titel beygesetzt, daran stößt sich aber Freund Spener nicht.
Der Ihrige

Willdenow

Anm.: Die zeitliche Einordnung allein nach dem Inhalt ist schwierig. Im Briefwechsel spielt die Herausgabe von Thunbergs *Flora capensis* durch Spener eine Rolle von 1789 bis 1801.

4. Briefe von Alexander von Humboldt an Willdenow

Wie schon einleitend bemerkt ist unbekannt, was aus dem Briefnachlass von Willdenow geworden ist. Erhalten und größtenteils veröffentlicht sind lediglich einige Briefe von Alexander von Humboldt an Willdenow. Ein erster Druck einiger Briefe (im Auszug) geht auf Julius Löwenberg zurück. Er veröffentlichte sie zuerst in einer Sonntagsbeilage der Königl. privil. Berlinischen Zeitung 1869, Nr. 159, 165, 171, 177 (n.v.), dann in der ersten wissenschaftlichen Biographie von Alexander von Humboldt, die Bruhns (1872) herausgab. Es liegt nahe, dass er sie von der Familie Willdenow erhielt. Jetzt sind die Originale hierzu verschollen (Hein 1959). Die Auszüge sind nochmals abgedruckt in Jahn & Lange (1973), die die Jugendbriefe Alexander von Humboldts zusammengetragen haben. Die Briefe aus Amerika an Willdenow sind veröffentlicht von Moheit (1993, 1999).

Die Bedeutung der Freundschaft von Willdenow für Alexander von Humboldt und damit auch für die Entwicklung der Pflanzengeographie ist mehrfach dargestellt worden (König 1895, Hein 1959, Jahn 1966, Hiepko 2006).

Wir stellen hier einen Brief A. v. Humboldts aus Paris vom 17. Mai 1810 vor, der unseres Wissens noch nie ganz veröffentlicht wurde (im Auszug bei Lack 2009; Lack 2013 mit Teilstafsimile) und von besonderer Bedeutung ist. A. von Humboldt lädt hier Willdenow ein, mit der Familie nach Paris zu kommen und die Pflanzen von der Amerikareise zu beschreiben. Bonpland hatte die Bearbeitung angefangen, aber Humboldt merkte, dass dieser damit überfordert war. Willdenow, der wohl schon als Kranke nach Paris kam, blieb nur einige Monate und kehrte dann nach Berlin zurück, wo er bald verstarb. Die komplizierte Geschichte der Veröffentlichung der Humboldtpflanzen, die vor allem durch C. S. Kunth erfolgte, hat Lack (2003, 2004 a, 2004 b, 2009) ausführlich beschrieben.

Brief von A. von Humboldt an Willdenow, Paris 17. Mai 1810

Standort: Marbach: Deutsches Literaturarchiv (Zug.nr. 66.243)

Mein theurer Willdenow! Es ist vor einigen Wochen hier ein junger Mensch angekommen, Namens Sellow, der in dem bot. Garten [in Schöneberg bei Berlin] gearbeitet und der mir eine Empfehlung von meinem Bruder Wilhelm gebracht [hat]. Er sieht freundlich, munter u. lehrbegierig aus. So elend auch Pflanzenzucht bekanntlich auch in Paris bestellt ist, so kann ihm sein Aufenthalt doch in mancher Rücksicht nützlich werden. Da er in Malmaison keine Collegia hören kann, so habe ich es für besser gehalten, ihn am Jardin de plantes anzustellen. Bei dem Zufluss junger Leute hat man ihm erst einmal die gewöhnlichen 34 Sols [sous] täglich schaffen können. Ich werde das erste Jahr gerne für sein Auskommen sorgen, das heißt ich werde von meiner Arbeit mit ihm theilen. Ich kann mir 120 livres abmüßigen, für das nächste Jahr muß man ihm von Berlin aus etwas ver-

schaffen. Es hat mich tief [?] geschmerzt daß Du ihn an Andere und nicht an mich empfohlen hast.

Der Zweck dieser Zeilen ist eine Bitte, theurer Willdenow, aber von den ernsthaftesten Angelegenheiten meines Lebens. Ich rede mit derselben Offenheit in treuer Liebe zu Dir, als vor 19 Jahren, da ich zuerst Dir *Hordeum murinum* zur Bestimmung brachte. Die Bitte ist selbstsüchtig, aber vielleicht lassen sich mancherlei Intressen dabei vereinigen. Mein Werk ist seiner Vollendung nahe. Sechs Quartbände sind fertig. Phys. Generale od. Geogr. des plantes. – Astronomie 2 B. – Zoologie – Mexico 2 B. Dazu 3 Folio Bde. Plantes equinox. – Melast. – Monom[xxxxx]. Man drukt jetzt an den 4 Bänden folio. [xxxx] Scholl [Schoell] hat sich mit dem überaus reichen und liberalen Buchhändler Stone vereinigt, es fehlt weder an Geld, noch an Vorschuß. Man verkauft jährlich für mehr als 140,000 livres von meinen Werken. Die Botanik bleibt ganz zurück. Seit 11 Monathen ist 1 Heft plantes équin. und ein Heft Mélast. erschienen. Die Ursachen brauche ich Dir nicht zu enthüllen. Zu dem alten Uebel sind neue dazugekommen. Die Kaiserin Josephine hält sich jetzt bald in Malmaison bald in Novarra auf, Bonpland hat sich ganz in der Administration geworfen, er hat 12000 livres Gehalt und verspricht wissenschaftliche Arbeiten die er nicht leisten kann, selbst bei gutem Willen nicht leisten könnte. Es wäre unnütz über verlorene Zeit zu klagen, es kommt darauf an, bessere Maßregeln für die Zukunft zu nehmen. Bonpl. hat die vortrefflichsten Eigenschaften des Herzens, ich lebe auf dem freundschaftlichsten Fuße mit ihm, aber weder ich noch er selbst hat Einfluß auf ihn. Mir liegt wenig an den Plantes equinox. u. Melast. Mögen diese langsam hinschländern – aber ich will nicht Europa verlassen, ehe ich erst unsere Species habe erscheinen sehen, es sind gewiß 12-1600 neue Spec nach denen zu urtheilen, die Du schon beschrieben. Ich habe von B. verlangt, daß er mir die Manuscripte 4 Quarto und 3 fol. Bände [das Journal Botanique, Lack 2004 b] herausgibt, daß er Dir die Herausgabe der Spec. überläßt. Wärst Du barmherzig genug dieses Werk zu übernehmen. Hier meine Vorschläge, ganz frei u. zuthulich:

Du kämest mit Frau und Kind hierher. Ich gebe Dir ein hübsches Quartier, das mir gehört, das ich aber nicht bewohne nahe am Pantheon und am Jardin des plantes. In Malmaison findest Du auch Wohnung für Dich und Deine Familie, Ich kenne Deine Art zu zu arbeiten. In wenigen Monathen gehst Du das Herbarium und die MSS. [das Journal Botanique] durch. Du machst Dir hier Auszüge, Du nimmst entweder die MSS mit nach Berlin od. was mir besser scheint, ich lasse abschreiben was Du willst. Eben so nimmst Du die Pflanzen mit nach Berlin, die Du noch mehr studieren mußt. Ich wünsche eine Beschreibung ganz wie in Deinen Species. Zu allem was in unsren MSS oder im Herbarium steht, wird Bonpl. od. Humb. gesezt, zu allem was Du selbst beschreibst in diesen steht Willd. So geschieht jedem sein Recht. Ein Quartband, linnéisch geordnet, entweder bloß neue Spec. 12 – 1600 od. alle von uns gesammelten Pflanzen 5-6000,

letzteres hätte ich lieber, zu jeder beinahe haben wir etwas anzumerken z.B. Standort und Höhe wo die Pflanzen wachsen, wenig oder gar keine Synonyme bloß Deine Species citierend. Das ganze Werk lateinisch, klein Folio wie La Billardière mit linearen Zeichnungen wo von schon um 50 gestochen sind von Sellier. Man kann 5 – 6 – 800 und mehr stechen, das Werk trägt Kosten. Turpin zeichnet schnell und wünscht aus Armuth Arbeit. Du bezeichnest hier, was Du gezeichnet haben willst. Von jedem neuen genus läßt man eine Spec. vollständig schön zeichnen und stechen. Wäre man der neuen genera gewiß, so finge man damit an, wo nicht giebt man diese Zeichnungen (?) immer die schattirten) in den plantes equinoxiales. In einer Vorrede werde ich selbst aufs deutlichste sagen was wir Dir verdanken, Titel Nov. gener. et Spec. plantarum quas in itin. colleg. H. et B. in ord. dig. not. luc. [xxxx] W. Damit die Herausgabe des Textes, welcher die Hauptsache ist unabhängig bleibe von den Kupfern vom Trait [?], hielt ich es für ratsam, die Kupfer im Texte gar oft zu citiren und die Kupfer im gleichen Formate ordnungslös Heftweise folgen zu lassen: dann fange man mit Spec. seltener generum an und hielt es das Publikum aus so ließe man den Bettel der Salvien, Heliotropia und Solan. folgen! Das alles, versteht sich, ganz wie Du es willst. Liegt es in Deiner Lage den Vorschlag anzunehmen, so weiß ich was Dich besorgt, Liebe zu mir, Gewißheit ein vorzügliches Werk in die Welt zu bringen u. der Wissenschaft, die Du neu begründet hast, einen neuen Dienst zu erweisen. Ich muß noch einen Nebenpunkt berühren. Wir dürfen uns nicht mit deinem Schweiße bereichern. So bald Du Deine Reise antreten kannst, zahlt Dir Friedländer 3000 Francs, es ist eine geringer Zuschuß zu den Reisekosten und so bald wir den Entwurf mit den Buchhändlern geschlossen haben, schmeichle ich mir mehr anbieten zu können und zwar unter dem strengsten Siegel der Verschwiegenheit. Es war oft recht von mir, Dich zu [xxxx]. Ich könnte hinzufügen, Du mußtest doch einmal das Dir so innigst verhaftete Paris sehen, die Herbaria werden Dich interessieren, der Garten würde gewinnen wenn Du im Herbste August – Nov. hier wärest, Du könntest eigene wissenschaftl. [xxxx] aufzuspüren. Ich verspreche, doch mit Deiner theuren guten Frau alle Schusterbuden von ganz Paris zu durchwandern!! Willst Du schlechterdings nicht kommen, so müßte ich die MSS u. das Herbar nach Berlin reisen lassen. Erstens kostete ein Transport davon auch (?) nur hin und her 70 – 80 Louis d'or, ich kann doch eigentlich nicht über das Herbar des Musée disponieren. Es ist selbst hart Bonpland der MSS zu [xxxx], er kann auch gewiß mehr und bessere Aufklärung geben. Dazu ist die Anwesenheit nöthig, um Turpin über die Zeichnungen zu instruieren. Was Du theurer guter Willdenow, auch bestimmt, werde ich in stiller Rührung gut heißen. Schreibe mir bald einige freundliche Worte. Ich umarme den Kleinen. Meine schönsten Grüße der theuren Gattin.

Rue de la vielle Estrapa[de]
de n. 11
ca 17 Mai 1810

Willst Du aber Paris recht genießen, so denke aber ja nicht auf
Umwege nach Holland, Montpellier od. Turin. Das erlaubt
Dir Deine Zeit nicht und jede Woche die Du nicht in den hiesigen
Sammlungen lebst, wird Dich gereuen. Mein Arm ist nun lahm
und sehr krank.

5. Willdenow in seinen Briefen

Motto: „Ohne Briefwechsel und botanischen Tausch wird es selten ein Liebhaber dieser Wissenschaft weit bringen“ (Willdenow in seinem ersten Brief an Usteri vom 22. 2. 1788)

Am 8. Juli 1783, kurz vor seinem 18. Geburtstag, schrieb Willdenow einen kurzen lateinischen Brief mit den gebührenden Höflichkeitsformeln an Carl Peter Thunberg, den zweiten Nachfolger auf dem Lehrstuhl von Carl von Linné in Uppsala. Sein Mentor Gleditsch hatte ihn dazu ermutigt. Er bittet um einen Austausch von Insekten und bietet an, ihm zunächst Schmetterlinge zu senden, die er offenbar aus den Raupen gezogen hat, da er die Wirtspflanzen mitsenden will. Er hat sich bemüht, sie zu bestimmen, meint aber, dass manche bei Linné nicht zu finden sind. Als Schüler galt also das erste Interesse von Willdenow den Insekten.

Damit beginnt ein Briefwechsel mit dem berühmten, weitgereisten Naturforscher, der sich bis in die letzten Lebensjahre von W. erstreckt. Schon im zweiten Brief bietet er Thunberg auch einige Pflanzen an, von denen er annimmt, dass dieser sie nicht hat. In weiteren Briefen zeigt sich W. durchaus selbstbewusst, in dem er seine Bestimmung von *Lichen jubatus* und *L. saxatilis* gegen die Kritik von Thunberg verteidigt (Brief Nr. 5 vom 7.10. 1786). 1787 sendet W. dann sein Erstlingswerk, den *Florae Berolinensis prodromus*, an Thunberg. Dabei ist schon auf dem Titelblatt vermerkt, dass die Anordnung nach dem Linnéschen System in der von Thunberg verbesserten Form erfolgt. Die Änderung besteht darin, dass die Klassen des Linnéschen Systems, die auf die Verteilung der Geschlechter begründet sind, in die anderen eingeordnet werden. So findet sich z.B. die diöcische Gattung *Salix* jetzt unter den *Diandria*, da die meisten Arten zwei Staubblätter haben. In der Folge spielt die Herausgabe der *Flora capensis* von Thunberg eine große Rolle. W. vermittelt einen Berliner Verleger und kümmert sich auch um die Tafeln. Die napoleonischen Kriege sind aber offenbar der Grund, dass daraus nichts wird. Der letzte Brief (1810/11) an Thunberg ist übrigens als einziger deutsch geschrieben.

In einem undatierten Brief (Nr. 47) an Usteri, der sich nach dem Inhalt auf Ende 1795 datieren lässt, wird zum ersten Mal der Plan einer Neubearbeitung der *Species Plantarum* von Linné erwähnt und zwar in deutscher Sprache. 1797 hat Willdenow ernsthaft damit begonnen, aber in Latein, was zweifellos zur damaligen Zeit einen größeren Abnehmerkreis versprach. Dazu ein Zitat aus einem Brief (Nr. 58) an Vahl vom 18. 7. 1797: „Lange schon war die Reichardsche Ausgabe vergriffen und schon hatten mich zwey Buchhändler dazu aufgefordert, bis ich endlich den Bitten nachgeben musste, und Hand ans Werk legte.“ Wir wissen nicht, welche Verlage da gemeint sind, das Werk erschien jedenfalls bei G. C. Nauk. Man darf wohl annehmen, dass eine Neuauflage eines Werkes von Linné damals für die Verleger eine sichere Sache war, etwa wie heute Bücher über Alexander von Humboldt und Charles Darwin. Von da an steht die Arbeit an diesem

Werk ihm immer vor Augen und die meisten Briefe sind mit dem Ziel geschrieben, das Werk zu fördern durch die Beschaffung von Literatur und Herbarmaterial, in späteren Jahren auch zunehmend lebenden Pflanzen. W. ist sich wohl bewusst und schreibt das auch an J. E. Smith, dass die Voraussetzungen ein solches Werk zu schaffen in Berlin weitaus schlechter sind als in London, Paris oder den großen nordischen Städten. Vor allem fehlt ein gut ausgestattetes Herbar, das muss W. erst selbst schaffen. Daher die vielen „Bettelbriefe“ mit z.T. langen Wunschlisten, die weit gestreut sind, wobei vor allem Adressaten von Interesse sind, die weite Reisen gemacht haben. W. betont mehrfach, dass er hofft ein besseres Werk zu liefern als seine Vorgänger, nämlich Murray, Reichard und Gmelin. Er bemüht sich darum, möglichst viele Arten selbst lebend oder wenigstens als Herbarbeleg zu sehen. Dies wird durch die von Lamarck eingeführten Abkürzungen v.v. für vidi vivam bzw. v.s. vidi siccum angegeben. Soweit er lebende Pflanzen oder gutes Herbarmaterial zur Verfügung hat, sind die Beschreibungen viel detaillierter als bei seinen Vorgängern. W. weiß aber auch, dass er keine Vollständigkeit erreichen kann und plant schon frühzeitig ein Supplement (Brief Nr. 81 vom 8. 4. 1800 an Mühlberg). So manche andere Pläne hat er für dieses Hauptwerk aufgegeben, so die Monographien der Gattungen *Betula*, *Pinus*, *Populus* und *Chenopodium*, zu denen – laut Brief Nr. 10 an Usteri vom 19. 10.1788 – „schon die Grundsteine gelegt sind“ oder eine Bearbeitung der Gattung *Medicago* (Brief Nr. 49 an Usteri vom 18. 3. 1796). Willdenow plante sogar ein Zoologisches Kompendium (als Professor der Naturgeschichte hielt er auch zoologische Vorlesungen) und bot es Spener an (Brief Nr. 64 vom 23.3.1798).

Auch wenn Bitten um Pflanzen und Literatur in vielen Briefen einen breiten Raum einnehmen: Je länger W. an den *Species Plantarum* arbeitet, desto häufiger diskutiert er seine Auffassung der Arten mit den Korrespondenten, stellt ihnen gezielte Fragen und korrigiert ihre Bestimmungen. Gute Beispiele sind die Briefe an Vahl (Nr. 58 vom 18.7.1797; Nr. 68 aus 1798), Jacquin (Nr. 60 vom 29.10.1797), Cavanilles (Nr. 66 vom 6.9.1798) und Swartz (Nr. 114 vom 3.3.1807). Dabei wird deutlich, welche Schwierigkeiten damals bestanden, die Identität der von älteren Autoren (besonders Linné) beschriebenen Arten festzustellen. Die Originale (was man heute Typusexemplare nennt) waren selten zugänglich und die Beschreibungen zu ungenau, um ähnliche Arten zu unterscheiden. Wie für Linné und die späteren Bearbeiter seiner Werke waren deshalb gedruckte Pflanzenabbildungen sehr wichtig. In einigen Fällen waren Tafeln die einzige Grundlage für Neubeschreibungen durch Willdenow, so bei *Bougainvillea spectabilis* (Lack 2012 a) oder *Glycine floribunda* Willd. (heute *Wisteria floribunda*, Compton & Lack 2012). Allerdings waren die Tafelwerke teuer und nicht jedermann zugänglich. So war das große Werk *Flora danica* in Berlin nicht vollständig vorhanden, und W. machte große Anstrengungen, es privat zu erwerben.

Einen umfangreichen Briefwechsel muss W. mit seinen Verlegern unterhalten haben, davon liegen uns nur einige Briefe an Spener (vom Verlag Haude & Spener, vgl. Weidling 1902) vor. Bei ihm erschien der *Grundriss der Kräuterkunde*, ein erfolgreiches Lehrbuch, das mehrere Auflagen erlebte. Für die zweite Auflage

(1798) hat W. ein Angebot eines anderen Verlages, möchte aber nicht wechseln, er stellt stattdessen seine Forderungen (Brief Nr. 61 an Spener vom 8.11.1797). Er will kein erhöhtes Honorar, Spener soll ihm aber einige Werke beschaffen, vor allem die Tafelwerke *Flora danica* und *Flora londinensis*, beide schon damals teuer. W. verhandelt hier offenbar recht hart. Wie schon erwähnt hat sich W. auch bemüht, bei Spener die *Flora capensis* von Thunberg herauszubringen, was aber letztlich scheitert. W. fühlt sich aber nicht an den Verlag Haude & Spener gebunden, er sucht fast für jedes seiner Werke einen anderen Verlag. Zweimal möchte sich W. gerne an der Herausgabe einer Zeitschrift beteiligen. Die Diskussion über die Möglichkeit einer neuen Zeitschrift nimmt im Briefwechsel mit Usteri einen großen Raum ein (Brief 20 vom 11.8.1789 und weitere). Willdenow möchte zusammen mit Usteri eine Serie herausgeben, die zerstreut erschienene Abhandlungen (besonders aus Akademieschriften) abdruckt und den Botanikern zugänglich macht. Die Suche nach einem Verleger hat aber keinen Erfolg, es sind schlechte Zeiten für ein solches Unternehmen. Jahre später zeigte Willdenow Interesse an einer anderen Zeitschrift. Es ging um das „Forstersche Ephemeridum“, das zum Verkauf steht. Damit ist offenbar das *Göttingische Magazin der Wissenschaften und der Litteratur* gemeint, das von 1780-1785 in Göttingen von G. Ch. Lichtenberg und G. Forster herausgegeben wurde. W. ist bereit hierfür 125 Dukaten einzusetzen, allerdings soll Spener das bezahlen und es soll dann mit dem Honorar für Werke Willdenows verrechnet werden (Brief Nr. 64 an Spener vom 23.3.1798). Auch aus diesem Plan ist aber nichts geworden.

Ganz wichtig ist für W. die Möglichkeit, Pflanzen in Gärten anzuziehen, um sie dann im Detail studieren zu können. Zunächst ist er auf einige befreundete Gärtner angewiesen. Am 4.9.1790 berichtet er an Usteri (Brief Nr. 28), dass er sich einen Garten mit einem Gewächshaus gekauft habe. Aber erst als er 1801 zum Direktor des Königl. Botanischen Gartens in Schöneberg ernannt wird, hat er die Möglichkeit einen Garten nach seinen Ideen zu gestalten und eine große Zahl von Pflanzen zu kultivieren. Der Anfang ist schwierig: in Briefen an Vahl (Nr. 96 vom 17.10.1801, Nr. 102 vom 10.3.1804) schildert er den Zustand des Gartens, der völlig vernachlässigt und verwildert war. Aber er hat offenbar die Unterstützung der Regierung und schon am 1. 8. 1801 schreibt er an Swartz (Brief Nr. 93) „Es werden mehrere schöne Glashäuser gebaut und überhaupt soll nicht gespart werden, den Garten zu vergrößern und mit Pflanzen zu bereichern.“ Über die Konstruktion der Gewächshäuser haben wir einen detaillierten Bericht an Kitaibel (Brief Nr. 119 vom 2.1.1808), der ihn um Rat gefragt hat. Hier wird deutlich mit welchem Engagement und welcher Detailkenntnis sich W. um die Kultur der Pflanzen gekümmert hat. Mit Geschick und Durchsetzungskraft hat sich Willdenow immer wieder für eine bessere Finanzierung des Gartens eingesetzt, das hat Urban (1881) geschildert, es spiegelt sich wieder in den Briefen an Altenstein. Ein spezielles Interesse hat W. an der Aufzucht von Farnen aus Sporen, dazu stellt er länger dauernde Experimente an. In einem Brief an Swartz (Nr. 104 vom 27.3.1804) macht er darüber einige Angaben, bittet aber seine Methode noch geheim zu halten. Rückschläge bleiben im Garten nicht aus, im harten Winter

1802/03 mit lang andauerndem Kahlfrost erfrieren viele Gewächse. Als er sich auf einer Reise befindet, hat ein Gärtner die Kulturen vernachlässigt. Er wird dann schnell entlassen. Eine Katastrophe ist ein Gewitter mit Hagelschlag am 2. Juni 1809, das W. in einem Brief an Altenstein (Nr. 137 vom 4.6.1809) dramatisch schildert. Der größte Teil der Glasfenster ist zerschlagen und W. hat alle Mühe, das Geld zur Reparatur zu beschaffen. Der Verlust an Pflanzen ist allerdings nicht so schlimm, wie zunächst befürchtet. W. hat eine originelle Idee um den Garten attraktiver zu machen: zu den dort in den Wasserbecken schon eingebürgerten heimischen Fröschen erbittet er sich von Mühlenberg einige amerikanische Frösche, die stark brüllen sollen. Er meint, dass diese in ihrer Winterstarre eine Reise über den Ozean überstehen würden. Über den eher fraglichen Erfolg dieser Aktion wissen wir nichts, ja es ist unklar, ob Mühlenberg wirklich für seinen Berliner Kollegen auf Fröschejagd ging.

Man erfährt in den Briefen nur wenig, was über das Fachliche hinausgeht. W. Unzufriedenheit mit dem neuen Monarchen (Friedrich Wilhelm II.), der neuen Regierung und ihren strengereren Zensurbestimmungen wird erwähnt (Brief Nr. 11 an Usteri, 22.11.1788). 1789 erlebt W., wie aus Briefen an Usteri (Nr. 19 und 23) hervorgeht, eine schwierige Zeit durch Krankheit und unerfüllte Wünsche. Als die Franzosen nach der Schlacht von Jena und Auerstedt Berlin besetzt hatten, wird in einem Brief an Swartz (Nr. 114 vom 3.3.1807) nur von den „unglücklichen politischen Ereignissen“ gesprochen, die das Absenden eines Paketes verhindert hätten. In einem Brief an Mühlenberg (Nr. 134 vom 14.5.1809) heißt es rückblickend: „Es war eine traurige Zeit, die mir ewig im Gedächtnisse bleiben wird, und die ich um keinen Preis der Welt wieder zu erleben wünsche“. W. erwähnt auch welche Schwierigkeiten es gemacht habe, den Garten zu erhalten und wie ihm die Wissenschaft eine Stütze gewesen sei. Über diese schwierige Zeit, in der sich der König und die Regierung nach Memel (heute Klaipėda, Litauen), bzw. Königsberg (heute Kaliningrad, Russland) geflüchtet hatten, erfährt man mehr in den Briefen an Karl Freiherr vom Stein zum Altenstein, vom 24. November 1808 bis 4. Juni 1810 Königl. Preußischer Finanzminister; sie schwanken zwischen Resignation und Hoffnung. Zu Altenstein muss W. trotz des Rangunterschiedes ein persönliches Verhältnis gehabt haben, ihm schildert er auch seinen Eindruck von Paris (Brief 149 vom 3.10. 1810). Zu diesem Zeitpunkt ist die Regierung nach Berlin zurückgekehrt und seit dem Sommer blickt W. wieder hoffnungsvoll in die Zukunft (Brief Nr. 144 an Swartz vom 17.5.1810)

Familiäre Ereignisse werden vor allem in den Briefen an Usteri erwähnt, mit ihm hatte W. ein engeres Verhältnis als mit den anderen wissenschaftlichen Briefpartnern, und er bot ihm brieflich das „Du“ an, was Usteri auch gerne akzeptierte. Als sich abzeichnet, dass dieser sich verheiraten wird, kommentiert er das sehr humorvoll (Brief Nr. 25 an Usteri vom 16.2.1790). W. berichtet vom Tod seines Vaters, seiner Heirat und der Geburt des Sohnes. Ein charakteristischer Zug der Persönlichkeit scheint immer wieder durch: seine Begeisterung an der Vielfalt der Natur, die seine große Freude ist. Immer wieder heißt es in den Briefen, er habe eine Sendung mit Pflanzen mit viel Freude empfangen, und das ist keine bloße

Floskel. Besonders schön kommt das in einem Brief an Mühlenberg (Nr. 81 vom 8.4.1800) zum Ausdruck, wo es heißt „Mir machen Pflanzen, die ich noch nicht kannte, sie mögen neu oder bekannt seyn, unendlich viele Freude, daß der gleichen Tage, wo dadurch meine Kenntniße bereichert werden, mich sehr glücklich machen. Mein kleiner Familien Cirkel merkt mir auch die Freude bald an, und so gar mein kleiner 5jähriger Knabe weiß es schon, daß ich mir angenehmes erhalten habe.“ Und auch in den schweren Zeit der französischen Besatzung mit der großen Ungewißheit über die Zukunft Preußens bleibt das Studium der Pflanzen und der Garten sein Trost. Die Eröffnung der Universität hat W. noch erlebt, aber nicht mehr die Befreiungskriege mit dem Sieg über Napoleon, der viel Leid über ganz Europa gebracht hatte. Er sah auch nicht mehr den Wiederaufstieg Preußens nach den Befreiungskriegen, bei dem Gedanken der Französischen Revolution in abgemilderter Form vermittelt durch die Reformer Altenstein, Hardenberg, Stein und Wilhelm von Humboldt eine große Rolle spielten.

6. Personenregister mit Erläuterungen

Die fettgedruckten Nummern beziehen sich auf die Briefempfänger, die Seitenzahlen auf die Erwähnung der Personen in anderen Briefen (und im Anhang 2). – MGNF = Mitglied der Gesellschaft Naturforschender Freunde in Berlin (nach Zepernick 2013, hier auch weiterführende Literatur)

Achard, Franz Karl (1753-1821) Physiker und Chemiker, Schüler von Marggraf, der den Zucker in der Runkelrübe entdeckte. Züchtete besonders zuckerhaltige Rüben, gründete in Kunern in Schlesien (jetzt Konary, Polen) die erste Zuckerfabrik in Deutschland. – Röbbelen, Biogr. Lexikon zur Geschichte der Pflanzenzüchtung 3: 1-2. 2004. – MGNF. – S. 90.

Acharius, Erik (1757-1819) Schwedischer Arzt und Botaniker. Schüler Linnés, der vor allem über Flechten arbeitete und die Grundlagen der Lichenologie legte. – MGNF. – **Br. 78, 91.** – S. 105, 137.

Adams, Michael Friedrich (1780-1838) Russischer Reisender und Botaniker. Willdenow erhielt von ihm Pflanzen aus dem Kaukasusgebiet. – MGNF. – S. 210.

Afzelius, Adam (1750-1837) Schwedischer Botaniker, Schüler von Linné. Sammelte Pflanzen im heutigen Sierra Leone. – **Br. 77, 94.** – S. 161.

Agardh, Carl Adolf (1785-1859) Schwedischer Phykologe, Prof. in Lund, später Bischof von Karlstad. – MGNF. – S. 221.

Aiton, William (1731-1793) Britischer Gärtner und Botaniker, Leiter des Chelsea Physic Gardens und ab 1757 der Royal Gardens in Kew. Sein Werk *Hortus Kewensis* (1789) bearbeitete er unter Mitwirkung von Solander und Dryander. – S. 68, 96.

Alexander I., Zar von Rußland (1777-1825) Er schloß 1807 mit Napoleon den Frieden von Tilsit, spielte aber später eine maßgebliche Rolle bei dessen Niederlage und Sturz. – S. 197.

Altenstein, Freiherr Karl Sigmund Franz von (1770-1840) 1808-1810 Königl. Preußischer Finanzminister, von 1817 bis zu seinem Tode Königl. Preußischer Minister für Cultus, Unterricht und Medicinalwesen, besonders verdient um das Schulwesen und die Universitäten. Vgl. Spranger 1905, Vogel in Treue & Gründer 1987. – MGNF. – **Br. 117, 120, 126, 127, 131, 135, 137-139, 149.**

Arendt (nicht sicher zu identifizieren)

Arrhenius, Th. M. (nicht identifiziert)

Banks, Sir Joseph (1743-1820) Britischer Naturforscher und Reisender (Teilnehmer an der ersten Cookschen Weltreise), langjähriger Präsident der Royal Society. Sein großes Privatherbarium bildet den Grundstock des Herbars des Natural History Museums in London. – MGNF.

Batsch, August Johann Georg Karl (1761-1802) Prof. der Medizin und Naturgeschichte in Jena, der eng mit Goethe zusammenarbeitete. – **Br. 41, 79.** – S. 78, 273.

- Bauer, Franz (Francis) (1758-1840) Herausragender Illustrator von Pflanzen, Tieren und anatomischen Präparaten, der sich zum eigenständigen Forscher entwickelte. Ausgebildet in Wien wurde er später von Banks angestellt und lebte in Kew bei London. Vgl. Lack 2008. – S. 272, 273.
- Bellermann, Johann Joachim (1754-1842) Theologe, Prof. an der Univ. Erfurt und später Berlin, ab 1804 Direktor des Berlinischen Gymnasiums zum Grauen Kloster. – MGNF. – **Br. 97, 145.**
- Berger, Kupferstecher (bei Nissen 1966 nicht sicher identifizierbar). – S. 28.
- Beyme, Karl Friedrich Graf von (1765-1838) Preußischer Politiker, Außenminister und Justizminister (Großkanzler). 1810 auf Betreiben Hardenbergs entlassen. Sein Landsitz, das Gutshaus Steglitz, ist heute in Berlin als „Wrangelschlösschen“ bekannt. – S. 224.
- Bielefeld (Bielfeld?) Oberhofmeisterin. – S. 65.
- Bignon, Louis Pierre Édouard (1771-1841) Französischer Diplomat und Historiker. 1806 bis 1808 Verwalter der Finanzen in Preußen. – S. 202.
- Bloch, Markus Elieser (1730-1799) Arzt und Ichthyologe. Gründungsmitglied der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin. Über seine *Naturgeschichte der Fische* vgl. C. Nissen 1951. – MGNF. – S. 61, 74, 75, 87, 134.
- Boekler Besitzer einer Tabagie in Berlin. – S. 65.
- Bohn [„Bohm“] Buchhändler in Lübeck, vgl. Lübeckisches Adreß-Buch für 1798, S. 185. – S. 133, 151.
- Bonpland, Aimé (1773-1858) Französischer Botaniker und Forschungsreisender (Reisegefährte von A. v. Humboldt), später Vorsteher der Kaiserl. Gärten von Novarra und Malmaison, zuletzt in Südamerika. – MGNF. – S. 184, 198, 232, 233.
- Bory de St. Vincent, Jean Baptiste (1780-1846) Französischer Naturforscher, besonders Botaniker. Offizier unter Napoleon. Erforschte vor allem Réunion, den Peloponnes und das heutige Algerien. – MGNF. – **Br. 110.** – S. 184.
- Broussonet, Pierre Marie Auguste (1761-1807) Französischer Naturforscher, lebte zeitweilig in Marokko und auf Teneriffa, zuletzt Prof. in Montpellier. – S. 193.
- Buch, Christian Leopold von (1774-1853) Mit A. v. Humboldt befreundeter bedeutender Geologe und Paläontologe, der vor allem auf den Kanaren auch botanisch tätig war. – MGNF. Vgl. DSB 2: 552-557. 1970; Lex. bedeut. Naturwiss. 1: 269-270. 2003. – S. 211, 217.
- Buchholz, Wilhelm Heinrich Sebastian (1734-1798) Apotheker, Arzt und Chemiker. Als Amtsarzt in Weimar in engem Kontakt mit Goethe. DAB 1: 91-92. – S. 273.
- Burgsdorf, Friedrich August Ludwig von (1747-1802) Forstliche Ausbildung u.a. bei Gleditsch, zuletzt Forstsuperintendent der Mark Brandenburg. Gründete in Tegel ein Forstsameninstitut, das auch für die Einführung fremdländischer Gehölze bedeutsam war. - Vgl. Milnik 2002. – MGNF. – S. 33.
- Burman[n], Nicolaas Laurens (1773-1793) Niederländischer Arzt und Botaniker in Amsterdam. Der erwähnte *Prodromus florae Capensis* erschien als Anhang zu seiner *Flora Indica*. – S. 31.

- Candolle, Augustin Pyrame de (1778-1841) Schweizer Botaniker, bedeutend vor allem als Pflanzensystematiker und Morphologe. Sein mit vielen Mitarbeitern geschaffener *Prodromus systematis naturalis* erschien erst nach Willdenows Tod. – MGNF. – **Br. 125, 142.**
- Capieux, Johann Stephan (1748-1813) Zeichner und Stecher in Leipzig. Arbeitete u.a. für J. Hedwig, G.F.Hoffmann und Willdenow. Die Tafeln für Thunbergs *Flora capensis* wurden nie veröffentlicht. – S. 44, 60, 62.
- Cavanilles, Antonio José (1745-1804) Spanischer Geistlicher und Botaniker, einige Jahre in Paris, dann in Madrid, ab 1801 dort Direktor des Botanischen Gartens. In zahlreichen „Dissertationes“ arbeitete er besonders über die *Monodelphia*. – MGNF. – **Br. 9, 45, 66, 73, 98.** – S. 26, 27, 39, 40, 44, 55, 62, , 104, 112, 117, 144.
- Cirillo, Domenico Maria Leone (1739-1799) Napolitanischer Politiker und Botaniker, der über die Flora Neapels arbeitete. – S. 28.
- Clusius, Carolus (Charles de l'Écluse) (1526-1604) Weitgereister niederländischer Arzt und Botaniker, der in Wien, im Burgenland, in Frankfurt a.M. und ab 1593 als Prof. in Leiden tätig war und Grundlegendes zur Kenntnis der Flora des Mittelmeergebietes und der Alpen beigetragen hat. – S. 176.
- Colsmann, Johannes (1771-1830) Prof. an der chirurgischen Akademie in Berlin. – S. 119.
- Commerson, Philibert (1727-1773) Französischer Naturforscher, der Bougainville auf einem Teil von dessen Weltumsegelung begleitete. – S. 115.
- Cothenius, Christian Andreas (von) (1708-1789) Hofmedikus und Leibmedikus bei Friedrich dem Großen, reorganisierte die Hofapotheke und wurde Vorsitzender im Obercollegium medicum. Mitglied der Berliner Akademie der Wissenschaften und der Leopoldina. Brandenb. Biogr. Lex. 81. 2002. – S. 31, 34, 40, 273.
- Cothenius, Christian Andreas, jun. Lebensdaten unbekannt. Neffe von Cothenius. Studierte ab 1783 Medizin in Halle. In seiner Abhandlung (Dissertation?) *Dispositio vegetabilium methodica a staminum numero desumpta* (Berlin 1790) veröffentlichte Willdenow einige neue Gattungen. Diese Arbeit wurde bisher fälschlich seinem Onkel zugeschrieben. – S. 34, 53, 54, 92.
- Crantz, Heinrich Johann Nepomuk von (1722-1799) Aus Luxemburg stammender österreichischer Arzt (verdient um die Geburtshilfe) und Botaniker.
- Crantz, Kriegsrat. – S. 196.
- Curtis, William (1740-1799) Britischer Apotheker und Botaniker, Vorsteher des Chelsea Physic Garden. Verf. der *Flora Londinensis* (1775-1798) und Begründer der illustrierten Zeitschrift *Botanical Magazine* (1787 ff.). – S. 97.
- Cyrillus siehe Cirillo
- Daru, Pierre Antoine Bruno, Comte de (1767-1829) Französischer Soldat, Politiker und Historiker. Während der Zeit der französischen Besetzung Preußens Generalintendant. – S. 202.
- Denecke, Stralsund (nicht identifiziert)

- Dickson, James (1738-1822) Britischer Gärtner und Botaniker, der besonders über Kryptogamen arbeitete. – S. 27, 36, 53.
- Dilleni, Johann Jacob (1687-1747) Als Dillen in Darmstadt geboren studierte er Medizin in Gießen und verfasste eine Flora von Gießen. Ging 1721 nach Oxford und wurde der erste Sherardian Professor. Sein Hauptwerk *Historia Muscorum* von 1741 beschrieb viele Moose und Flechten zum ersten Mal und bildete sie ab. – S. 108.
- Dohna-Schlobitten, Friedrich Ferdinand Alexander Graf zu (1771-1831) Direktor der Kriegs- und Domänenkammer in Marienwerder (Ostpreußen, jetzt Kwidzyn). 1808-10 preußischer Innenminister, danach maßgeblich beteiligt an der Organisation des Widerstands gegen die napoleonische Fremdherrschaft in Ostpreußen. – S. 209.
- Dryander, Jonas Carlsson (1748-1810) Schwedischer Botaniker, Bibliothekar und Bibliograph, betreute die Bibliothek von Joseph Banks. – S. 50, 95, 96.
- Du Roi, Johann Philipp (1741-1785) Betreute das Arboretum in Harbke und schrieb *Die Harbkesche wilde Baumzucht* (Braunschweig 1771-1772), später Arzt in Braunschweig. – MGNF. – S. 79.
- Ehrhart, Friedrich (1742-1795) Schweizer, in Deutschland zum Apotheker ausgebildet. Studium in Uppsala, einer der letzten Schüler von Linné. Dann wieder Apotheker in Hannover und ab 1780 Hofbotaniker in Herrenhausen. Sein Herbar kam nach Göttingen (z.T. in Moskau), Willdenow sah in Herrenhausen nur Reste (Dubletten). – MGNF. – S. 28, 32, 39, 51, 133, 144.
- Esper, Eugen Johann Christoph (1742-1810) Prof. der Naturgeschichte in Erlangen: Mineraloge, Zoologe und Botaniker. Sein botanisches Hauptwerk sind die *Icones furorum*. – MGNF. – S. 274.
- Fahlberg, Samuel (1758-1834) Schwedischer Arzt auf St. Barthélémy in den Kleinen Antillen, vgl. Urban, *Symbolae Antillanae* 1: 50. 1898 und 3: 45-46. 1902. – S. 36.
- Fintelmann, Wilhelm (1766-1816) Handelsgärtner in Berlin und Kunstmärtner in Königsberg i.Pr. (heute Kaliningrad, Russland). – S. 216.
- Fischer, Friedrich Ernst Ludwig (von) (1782-1854) Deutsch-russischer Botaniker, 1823-1850 Direktor des Kaiserlichen Botanischen Gartens in St. Petersburg. – MGNF. – S. 198.
- Formey, Johann Ludwig (1766-1823) Dr. med. und Professor, Leibarzt von König Friedrich Wilhelm III. – MGNF. – S. 27.
- Forster, Johann Georg Adam (1754-1794) Als junger Mann mit seinem Vater Teilnehmer der zweiten Cookschen Weltreise, Prof. der Naturgeschichte in Kassel und Wilna [heute Vilnius, Litauen], dann Bibliothekar in Mainz. Botaniker, Schriftsteller, zuletzt in Mainz politisch auf Seiten der Französischen Revolution engagiert, war er in Deutschland zeitweilig verfemt. – MGNF. – S. 50, 100, 101, 117, 272, 273.
- Forster, Johann Reinhold (1729-1798) Als Naturforscher Teilnehmer der zweiten Cookschen Weltreise. Ab 1780 Prof. der Naturgeschichte in Halle (Saale) – MGNF. – S. 37, 272, 273.

- Friedland, Frau von: eigentlich Helene Charlotte von Lestwitz, verh. von Borke (1754-1803). In ihrem Gut in Kunersdorf legte sie einen artenreichen Garten an und besaß ein Herbar und eine große Bibliothek. – S. 140.
- Friedlaender: wahrsch. David Joachim F. (1750-1834) Jüdischer Kaufmann und Vorkämpfer für die Emanzipation der Juden. Der erste jüdische Stadtrat in Berlin. – S. 147.
- Friedrich Wilhelm II. (1744-1797) Ab 1786 König von Preußen, sein Religionsedikt sollte zusammen mit Zensurmaßnahmen dem Schutz der Religion vor der Aufklärung dienen. – S. 28, 40, 139.
- Friedrich Wilhelm III. (1770-1840) Ab 1797 König von Preußen. – S. 287.
- Fritze, Johann Friedrich Geheimrat. Prof. der Therapie am Collegium medico-chirurgicum in Berlin. –S. 51.
- Füssli, Johann Heinrich, Jr. (1741-1825). – Zeichner in Zürich. – S. 38.
- Funck, Heinrich Christian (1771-1839) Apotheker in Gefrees von 1808-1834, Botaniker, der viel in den Ostalpen sammelte. Vgl. Hertel 1995. – S. 187.
- Gaertner, Joseph (1732-1791) Mediziner und Botaniker. Prof. in St. Petersburg, später Privatgelehrter in seiner Geburtsstadt Calw. Dort schuf er sein Hauptwerk *De fructibus et seminibus plantarum* (Stuttgart 1790-1792). – S. 36, 38.
- Gehlen, Adolph Ferdinand (1775-1815) Apotheker und Chemiker in Berlin und München. DAB 1: 194. 1975. - MGNF. – S. 187.
- Gleditsch, Johann Gottlieb (1714-1786) Arzt und Botaniker, Prof. am Collegium medico-chirurgicum in Berlin. Er war ein Befürworter der Ansicht von einer Sexualität der Pflanzen, schuf ein eigenes System, arbeitete über Pilze und über verschiedene Probleme der angewandten Botanik. Für Willdenow war er der wichtigste Lehrer, dem er zusammen mit Usteri eine Biographie widmete. – MGNF. – S. 14, 20, 28, 33, 40, 42, 43, 47, 105, 272, 273.
- Gmelin, Johann Friedrich (1748-1804) Naturforscher. Prof. in Tübingen und Göttingen wo er vor allem die Chemie vertrat, bearbeitete die 13. Aufl. von Linnés *Systema naturae*. Sie gilt als ziemlich kritiklose Kompilation. – MGNF. – S. 69, 89, 91, 92, 95, 99.
- Goldfuß, Georg August (1782-1848) Studium in Berlin u.a. bei Willdenow, wo er auch Altenstein kennenlernte, später in Erlangen, zuletzt Prof. für Zoologie, Paläontologie und Mineralogie in Bonn. Vgl. Heller 1966. – MGNF. – S. 186.
- Goodenough, Samuel (1743-1827) Britischer Bischof und Botaniker, der u.a. über die Gattung *Carex* arbeitete. – S. 79, 85.
- Gouan, Antoine (1733-1821) Französischer Arzt und Botaniker, der als erster in Frankreich die Linneische Nomenklatur anwandte. – **Br. 111.** – S. 39, 50, 54.
- Gronau, Carl Ludwig (1742-1826) Prediger an der Parochialkirche in Berlin. Entomologe und Meteorologe, der als erster in Berlin regelmäßige Wetteraufzeichnungen durchführte. – MGNF. – S. 273.
- Gronovius, Jan Frederick (1686-1762) Niederländischer Botaniker, dessen *Flora Virginica* als erste die Pflanzen eines amerikanischen Bundesstaates behandelte.

- Groskurd, Christian Heinrich (1747-1806). Langjähriger Rektor des Gymnasiums Stralsund. Er übersetzte u.a. den Reisebericht von Thunberg aus dem Schwedischen. Die deutsche Ausgabe erschien bei Haude & Spener in Berlin. – 99, 110.
- Grösser (Größer, Große) Familie von Kunstgärtnern in Lübeck, es könnte sich um Andreas Carl Georg G. handeln, dessen Garten 1813 verkauft wurde (Auskunft Stadtarchiv Lübeck). – S. 173, 192.
- Gude, Jacob (1754-1810) Sekretär des Missionskollegiums Kopenhagen (vgl. Datenbank des Archivs der Franckeschen Stiftungen). – S. 109, 118.
- Gundelsheimer, Andreas von (1668-1715) Deutscher Arzt und Botaniker, begleitete 1700-1702 Tournefort auf seiner Orientreise, später in Berlin Leibarzt der ersten beiden Könige in Preußen. Sein Herbar wurde zum größten Teil in Berlin 1943 zerstört, Teile gelangten ins Herbar Willdenow, wo sie lange unerkannt blieben (vgl. Wagenitz 1962). – S. 83, 105.
- Hagen, Carl Gottfried (1749-1829) Apotheker und Arzt, später Professor in Königsberg i.Pr. – MGNF. – S. 160, 195.
- Hagen, Baron von der, Entomologe, spez. Käfersammler. – S. 128.
- Haken („Haake“) Mittelsmann von W. in Stralsund, wahrscheinlich Johann Carl Haken (1756-1815) Arzt und Lehrer am Gymnasium in Stralsund (DBE). – S. 99, 109, 110.
- Haller, Albrecht von (1708-1777) Schweizer Mediziner, Botaniker und Dichter. 1736-1753 Prof. in Göttingen, dann in verschiedenen öffentlichen Ämtern in der Schweiz. Zeitgenosse Linnés, dessen Reformen der Nomenklatur und des Systems der Pflanzen er nicht mitmachte. – S. 35, 56, 71, 89.
- Hamilton, William (1745-1813) Amerikanischer Botaniker, der in Philadelphia einen großen Garten besaß, den Frederick Pursh ab 1802 leitete. - Vgl. Harshberger 1899. – MGNF. – 140, 164, 206
- Happe, Andreas Friedrich (1733-1802) Apotheker, der als Zeichner und Stecher an der Berliner Akademie Arzneipflanzen, Kryptogamen und Schmetterlinge abbildete. DAB Erg.-Bd. 173. 1973. – S. 273.
- Haude & Spener Verlagsbuchhandlung in Berlin siehe auch Spener. – S. 35, 44.
- Haudens siehe Haude & Spener
- Hecht, Julius Gottfried Konrad (1771-1837) Geh. Regierungsrat in Potsdam. Besitzer eines großen Herbars. – S. 154.
- Hedwig, Johannes (1730-1799) Deutscher Arzt und Botaniker, vor allem Bryologe. Er wurde auch „der Linné der Moose“ genannt. Sein systematisches Hauptwerk *Synopsis muscorum frondosorum*, das Willdenow mehrfach erwähnt, erschien erst posthum, herausgegeben von Ch. F. Schwaegrichen. – MGNF. – S. 125, 130, 139, 273.
- Hedwig, Romanus Adolf (1772-1806) Sohn des vorigen und sein Nachfolger als Prof. der Botanik in Leipzig. – S. 139, 164.
- Heim, Ernst Ludwig (1747-1834) Populärer Berliner Arzt, der ein guter Mooskenner war. Er führte den jungen Alexander von Humboldt in die Botanik ein. – MGNF. – S. 273.

- Heim, Georg Christoph (1743-1807) Bruder von E. L. Heim. Pfarrer in Gumpelstadt. Verf. von *Deutsche Flora*. – MGNF. – S. 271, 274.
- Herbst, Johann Friedrich Wilhelm (1743-1807) Archidiakon an der Marienkirche in Berlin. Verfasser zahlreicher illustrierter Werke über verschiedene Tiergruppen, besonders Insekten und Krebstiere. – MGNF. – S. 23, 30, 48, 58, 127, 273.
- Hermbstaedt, Sigismund Friedrich (1760-1833) Apotheker und Chemiker in Berlin. Prof. am Collegium medico-chirurgicum, 1811 Prof. der technologischen Chemie an der neuen Berliner Universität. Arbeitete besonders über Anwendungen der Chemie. – DAB 1: 266-267. 1975. – MGNF. – S. 80, 273.
- Hermes Pagenhofmeister der Königin, Freund Willdenows. – 27, 33, 40, 56, 203, 214, 216.
- Herzberg = Hertzberg, Ewald Graf von (1725-1795) Preußischer Staatsmann, Kabinettsminister, Kurator der Königl Preußischen Akademie der Wissenschaften in Berlin. – S. 28.
- Heyer, Justus Christian Heinrich (1746-1821) Apotheker in Braunschweig, der vor allem zahlreiche chemisch-pharmazeutische Arbeiten durchführte. Er besaß eine bedeutende Mineraliensammlung. DAB 1: 273-274. 1975. – MGNF. – S. 134.
- Hamburg, Christian Friedrich Verleger und Buchhändler in Berlin. – S. 28, 51.
- Hoffmann, Georg Franz (1760-1826) Deutscher Botaniker, Prof. in Erlangen, Göttingen und ab 1804 in Moskau. Schwerpunkte seiner Arbeiten waren die Kryptogamen und die Doldengewächse. – MGNF. – S. 30, 39, 40, 43, 123, 273.
- Hofman (Bang), Niels (1776-1855) Dänischer Botaniker, Schüler von M. Vahl. Reiste 1797-1800 nach Deutschland, Böhmen und Frankreich. Dansk Biogr. Leks. 6: 414. 1980. – **Br. 108.** – S. 166.
- Hofmann siehe Hofman
- Honckeny, Gerhard August (1724/25-1805) Amtmann in Golm bei Prenzlau. Sein *Vollständiges Verzeichnis aller Gewächse Deutschlands* erschien 1782 anonym. Willdenow besorgte eine lateinische Ausgabe: *Synopsis plantarum Germaniae*. Beide sind aber unvollendet. Vgl. Wagenitz 2009: 373. – MGNF. – S. 27, 33, 44, 61-63, 70.
- Horneman(n), Jens Wilken (1776-1855) Dänischer Botaniker, 1801 Lektor, ab 1817 Prof. in Kopenhagen. – MGNF. – **Br. 106, 107, 109, 112, 113, 115, 116, 122-124, 129, 130, 132, 133, 141, 143, 152, 154, 155.**
- Horner, Johann Caspar (1774-1834) Schweizer Astronom und Mathematiker, nahm wie Tilesius an der ersten russischen Weltumsegelung unter Kapitän Adam Johann von Krusenstern teil. Später Prof. für Mathematik am Gymnasium in Zürich. – S. 210.
- Host, Nicolaus Thomas (1761-1834) Österreichischer Arzt und Botaniker, Vertrauter von Kaiser Franz II. (I.), Leiter des k. k. botanischen Gartens in Belvedere. Verf. einer *Synopsis plantarum in Austria provinciisque adjacentibus sponte crescentium* (1797). – S. 96.

- Hudelist, Josef von (1759-1818). Österreichischer Diplomat, 1798-1801 an der österreichischen Gesandtschaft in Berlin. – S. 143.
- Humboldt, Alexander Freiherr von (1769-1859) Naturforscher und Forschungsreisender. Vor allem seine große Amerikareise mit A. Bonpland von 1799-1804 und deren Auswertung begründeten seinen Weltruhm. Willdenow verdankt er seine botanischen Kenntnisse und Anregungen zur Pflanzen-geographie und war mit ihm lebenslang befreundet. Der frühe Tod von Willdenow verhinderte, dass dieser die angefangene Bearbeitung von Humboldts Pflanzen abschließen konnte. – MGNF. – S. 64, 68, 69, 95, 97, 113, 151, 164, 169, 171, 184, 187, 189, 190, 196, 202, 220, 224, 231, 269, 272.
- Humboldt, Wilhelm Freiherr von (1767-1835) Philologe und preussischer Staatsmann, maßgeblich für die Begründung der Berliner Universität. – S. 201, 202.
- Hunneman(n), John (c. 1760-1839) Englischer Buchhändler und Reisender (= David H.?). – S. 73, 124, 132, 272.
- Illiger, Johann Carl Wilhelm (1775-1813) Zoologe (besonders Entomologe). Nach dem Studium zunächst Privatgelehrter in Braunschweig, 1810 Prof. in Berlin und Direktor des Zoologischen Museums. Vgl. Wagenitz 1988: 88. – MGNF. – **Br. 153.**
- Iser, Paul Erdmann (1756-1789) Apotheker und Arzt, als solcher in dänischen Diensten in Oberginea (jetzt Ghana) und Westindien. Sein Bericht über den Sklavenhandel trug wesentlich zu dessen Verbot in Dänemark bei. Später siegte er mit Deutschen in Oberginea. Sandte Pflanzen an Willdenow. Vgl. Degn 1974, Hepper 1996. – MGNF. – S. 28, 32, 46, 47, 57, 84, 117, 120, 134, 150.
- Jablonsky, Carl Gustav (1756-1787) Deutscher Naturforscher, Entomologe und Illustrator. Sein Insektenwerk wurde von J.F.W. Herbst fortgesetzt. – S. 274.
- Jacquin, Joseph Franz Edler [später Freiherr] von (1766-1839) Als Nachfolger seines Vaters N. J. von Jacquin Prof. für Botanik und Chemie an der Univ. Wien. Auf einer Studienreise quer durch Europa (1788-1791) besuchte er auch Berlin, Halle (Saale) und Göttingen. – MGNF. – S. 99, 272, 273.
- Jacquin, Nicolaus Joseph Edler [später Freiherr] von (1727-1817) In den Niederlanden geborener österreichischer Botaniker, reiste 1755-1759 in Westindien, ab 1769 Prof. der Botanik und Chemie in Wien. Zahlreiche hervorragend illustrierte Werke zur Flora von Österreich und Mittelamerika, sowie von Gartenpflanzen. – MGNF. – **Br. 60, 88.** – S. 99, 107.
- Joséphine de Beauharnais (1763-1814) Eigentlich Marie Josephine Rose de Tascher de la Pagerie. Ehefrau Napoleons, ab 1804 Kaiserin der Franzosen. Nach der Scheidung lebte die leidenschaftliche Blumenfreundin weiter auf Schloss Malmaison bei Paris. – S. 232.
- Jussieu, Antoine-Laurent de (1748-1836) Französischer Arzt und Botaniker, ab 1773 Prof. für Botanik am Jardin du Roi. In Fortführung der Arbeit seines Onkels Bernard de Jussieu schuf er das erste gut durchgearbeitete Natürliche System in seinem Werk *Genera plantarum secundum ordines naturales disposita* (Paris 1789). – MGNF. – **Br. 90.** – S. 53, 108.

- Kämpfer, Engelbert (1651-1716) Arzt und Forschungsreisender aus Lemgo. Von seiner mehrjährigen Asienreise brachte er als einer der ersten genaue naturhistorische Beobachtungen aus Japan mit. – S. 190.
- Karsten, Dietrich Ludwig Gustav (1768-1810) Mineraloge. In der preußischen Bergbauverwaltung nahm er zuletzt die leitende Funktion wahr. Sohn von W. J. G. Karsten. – MGNF. – S. 273.
- Karsten, Wenceslaus Johann Gustav (1732-1787) Deutscher Mathematiker. Prof. in Rostock, Halle (Saale) und Bützow. – S. 273.
- Kinn [Kin], Mathias (fl. 1800-1826) Deutscher Sammler, der um 1800 nach Nordamerika kam und vor allem in den Allegheny Mountains Pflanzen und Samen sammelte und verkaufte (vgl. Harshberger 1899 als M. Kin). – S. 165, 203, 214.
- Kitaibel, Paul [Pál] (1757-1817) Ungarischer Botaniker. Sein Hauptwerk (mit A. Waldstein) sind die *Descriptiones et icones plantarum rariorū Hungariae* (1803-1812). Einige der neuen Arten wurden schon vorab von Willdenow veröffentlicht, den er bei einem Besuch in Berlin im Jahre 1798 kennengelernt hatte. Vgl. Jávorka 1957. – MGNF. – **Br. 119.** – S. 112.
- Klein, Johan Gottfried (1766-1821) Missionsarzt in Tranquebar, der Willdenow Pflanzen aus Indien sandte. – MGNF. – S. 272, 273.
- Koch, Johann Friedrich Wilhelm (1759-1831). Rektor des Pädagogiums und Prediger, zuletzt Konsistorialrat und Schulrat in Magdeburg. Sein populärwissenschaftliches *Botanisches Handbuch zum Selbstunterricht* erschien in mehreren Auflagen ab 1797. Eine sehr kritische Besprechung in J. Bot. (Schrader) 2 (3): 95-111. 1799. – **Br. 128.**
- König, Johann Gerhard (1728-1785) Aus Livland stammender Arzt und Botaniker. Er studierte bei Linnaeus in Uppsala und in Kopenhagen. Von 1768-1774 war er als Missionsarzt in Tranquebar südl. Madras. Er blieb in anderen Stellungen in Indien und sandte Pflanzen an Linnaeus, Retzius und Willdenow. Vgl. Burkitt 1965. – S. 83, 160.
- Krause, Christian Ludwig („Krauss, Krausse“) bekannter Gartenbesitzer in Berlin, Vorläufer Botan. Gärten. Vgl. Sukopp 2006: 116. – S. 83, 144.
- Krocker, Anton Johann (1744-1823) Arzt in Breslau. Verf. einer *Flora silesiaca*. – MGNF. – S. 56.
- Krusemarck, Friedrich Wilhelm Ludwig von (1767-1822) Preussischer Offizier und Diplomat, 1809-1813 Gesandter in Paris, später in Wien. – S. 220.
- Kunth, Carl Sigismund (1788-1850) Deutscher Botaniker, Schüler von Willdenow. Er bearbeitete 1813-29 in Paris die Pflanzen der Amerikareise von Humboldt und Bonpland. Ab 1829 Prof. der Botanik an der Univ. Berlin. – MGNF. – S. 231.
- Kurz Prediger. – S. 140.
- Labillardière, Jacques Julien Houtton de (1786-1834) Französischer Arzt und Naturforscher, besonders Botaniker. Forschungsreisen führten ihn in den Vorderen Orient, nach Australien und Neuseeland. – MGNF. – S. 170, 233.
- Lachenal, Werner de (1736-1800) Schweizer Botaniker, ab 1776 Prof. der Anatomie und Botanik in Basel. – S. 54.

- Lamarck, Jean-Baptiste Chevalier de (1744-1829) Französischer Biologe, heute vor allem bekannt als einer der Begründer der Evolutionstheorie, war er auch als Botaniker am Jardin des Plantes und ab 1793 als Prof. der Zoologie am Muséum d'histoire naturelle sehr erfolgreich. – MGNF. – S. 117, 230.
- Langsdorff, Georg Heinrich von (1774-1852) Deutsch-russischer Naturforscher und Reisender. Teilnehmer an der ersten russischen Weltumsegelung. Während seiner Zeit als russischer Generalkonsul in Brasilien führte er dort umfangreiche Expeditionen aus. – MGNF. – S. 211.
- Lapeyrouse, Philippe Picot Baron de (1744-1818) Französischer Mineraloge und Botaniker, Lehrer und Professor in Toulouse. – **Br. 121.**
- Leers, Johann Daniel (1727-1774) Deutscher Apotheker und Botaniker. Schrieb eine *Flora Herbornensis* (Herborn 1775). Eine zweite Auflage wurde von Willdenow 1789 in Berlin herausgegeben. – S. 38, 92.
- Lehmann, Johann Georg Christian (1792-1860) Deutscher Botaniker und Entomologe, ab 1818 Prof. der Naturgeschichte am Johanneum in Hamburg. – MGNF. – **Br. 148.**
- L'Héritier de Brutelle, Charles-Louis (1746-1800) Französischer Justizbeamter und Amateurbotaniker. – S. 40.
- Leuthering, Geheimrat (nicht nachweisbar). – S. 65.
- Leysser, Friedrich Wilhelm von (1731-1815) Dr. phil., Preußischer Kriegs- und Domänenrat in Halle a.d.Saale. Verfasser einer *Flora halensis* (1761, ed. 2. 1783). Präsident der Naturforschenden Gesellschaft in Halle. – MGNF. – S. 21, 274.
- Liborius, Carl offenbar Kaufmann in Hamburg. – S. 221.
- Lichtenstein, Martin Hinrich Carl (1780-1857) wurde 1810 Privatdozent in Berlin, im selben Jahr auch Mitglied der Gesellschaft naturforschender Freunde. Ab 1811 war er Prof. für Zoologie und Naturgeschichte und nach dem Tode Willdenows 1812 interimistisch auch Direktor des Königl. Botanischen Gartens. – MGNF. – **Br. 147.**
- Linnaeus, Carl (1707-1778) Schwedischer Mediziner und Naturforscher, der vor allem in der Botanik bleibende Spuren hinterließ. Sein Sexualsystem wurde zu Lebzeiten Willdenows mehr und mehr von einem Natürlichen System abgelöst, trotzdem blieb es daneben noch lange in Gebrauch. Entscheidend für den Fortgang der Systematik war die Einführung der binären Nomenklatur. Seine systematischen Hauptwerke wie *Systema naturae*, *Genera plantarum* und *Species plantarum* wurden durch ihn selbst und andere Autoren immer wieder neu aufgelegt. Linné war ab 1742 Prof. in Uppsala und hatte zahlreiche Schüler, die die Welt erforschten und ihm Pflanzen sandten. Einer davon war Thunberg. Vgl. Stafleu 1971. – S. 18, 22, 34, 45, 74, 83, 85, 88, 96, 98, 107, 117, 122, 124, 126, 129, 136, 139, 150, 170.
- Linné, Carl von siehe Linnaeus
- Löwenberg, Julius (1800-1893) Deutscher Geograph und Autor, befreundet mit A. von Humboldt, dessen erste wissenschaftliche Biographie er 1877-79 herausgab. – S. 231.

- Loureiro, João de (1717-1791) Portugiesischer Missionar und Naturforscher in Cochinchina, schrieb eine *Flora cochinchinensis* (Lissabon 1790), die Willdenow 1793 in Berlin mit einem Kommentar neu herausgab. – S. 59-63, 67, 75-78.
- Lütke, Peter Ludwig (1759-1831) Landschaftsmaler und Stecher, Prof. an der Berliner Akademie der Künste. – S. 100.
- Marschall von Bieberstein, Friedrich August, Freiherr (1768-1826) Aus Deutschland stammender russischer Offizier, der mit dem Heer in Persien war. Später Leiter der Seidenzucht in Südrußland. Schrieb eine *Flora taurico-caucasica* (Charkow 1808-1819). – S. 112, 195.
- Marshall, Humphry (1722-1801) Farmer und Besitzer eines privaten Botanischen Gartens. Schrieb *Arbustrum americanum*. Philadelphia 1785. – S. 140.
- Martini, Friedrich Heinrich Wilhelm (1727-1778) Arzt und Naturforscher (speziell Conchologe) in Berlin. Gründer der Gesellschaft Naturforschender Freunde. Mit dem „Naturlexicon“ ist offenbar seine *Allgemeine Geschichte der Natur in alphabetischer Ordnung* gemeint. – MGNF. – S. 63.
- Martini, Chirurg, Schüler von Willdenow. – S. 195.
- Mayer, Johann Christoph Andreas (1747-1801) Prof. für Medizin in Frankfurt (Oder), 1787 in Berlin Nachfolger von Gleditsch am Collegium medico-chirurgicum und von C. A. von Cothenius. Auch Leiter des Botanischen Gartens, den er aber vernachlässigte. Willdenow macht sich über seine geringen botanischen Kenntnisse lustig. Vgl. Lehmann 1936: 37-40. – S. 26, 27, 35, 40, 41, 62, 106, 152.
- Meckel, Philipp Friedrich Theodor (1755-1805) Prof. der Anatomie und Chirurgie in Halle (Saale). – S. 37.
- Medicus, Friedrich Casimir (1736-1808) Arzt und Botaniker in Mannheim. Umstritten wegen seiner scharfen Kritik an Linné und anderen Botanikern. Vgl. Knoll 2003 – MGNF. – S. 32, 54, 68-70, 89, 117.
- Merzdorff, Dr. - Sehr wahrscheinlich Johann Friedrich Alexander Merzdorff, der in Halle 1794 zum Dr.med. promoviert wurde. – S. 88, 113.
- Meyer siehe Mayer
- Meyer, Johann Karl Friedrich (1739-1811) Studierte bei Linné. 1765-1805 Besitzer der Hofapotheke in Stettin. – MGNF. – S. 158, 227
- Michaux, André (1746-1802/03) Französischer Botaniker und Forschungsreisender, der vor allem die Flora von Persien und Nordamerika erforschte. Sein Hauptwerk ist die *Flora boreali-americana* (1803). – S. 163, 168, 172, 206.
- Mikan, Joseph Gottfried (1743-1814) Böhmischer Botaniker in Prag. – S. 95
- Morison, Robert (1620-1683) Schottischer Arzt und Botaniker, der einige Jahre in Frankreich lebte. Ab 1669 war er Prof. der Botanik in Oxford. Sein Hauptwerk ist die *Plantarum historiae universalis oxoniensis* (1680-1699). – S. 26, 95.
- Moser, Johann George, Oberbaurat in Berlin. – S. 212.
- Mühlenberg [Muhlenberg], Gotthilf Heinrich Ernst (1753-1815) Ausbildung z.T. in Halle (Saale), dann zurück nach Pennsylvania, ab 1780 Pastor der Lutherischen Kirche in Lancaster, später in Philadelphia. Botaniker, der mit mehreren europäischen Botanikern im Briefwechsel stand und für Willdenow die wichtigsten Informationen lieferte. – S. 112, 195.

- tigste Quelle zur Kenntnis der nordamerikanischen Flora war. Vor allem durch seine Sammlungen wurde das Herbar Willdenow auch für nordamerikanische Botaniker interessant (Gray 1840). Vgl. Maisch 1886, Smith 1962. – MGNF. – **Br. 81, 82, 86, 87, 105, 134.**
- Muhlenberg, H. W. offenbar Henry William M. (1772-1805). – S. 125.
- Murray, Johann Andreas (1740-1791) Schüler von Linné, ab 1760 in Göttingen, wo er ab 1769 ord. Prof. und Direktor des Botanischen Gartens war. Er gab zwei Auflagen von Linnés *Systema vegetabilium* heraus. „Intimfeind“ von Usteri seit dessen Studienzeit. – S. 69, 88, 92, 273.
- Nathusius, Magdeburg. – S. 227.
- Nauck (Nauk), Gottfried Karl Verleger in Berlin. – S. 90.
- Nebe Pastor in Halle. – S. 137.
- Necker, Noel Joseph de (1730-1793) Französischer, später kurpfälzischer Botaniker in Mannheim. – S. 29.
- Neergaard Lektor (in Kopenhagen?). – S. 166.
- Nicolai, Johann Christian Wilhelm (1757-1827) Lehrer der Naturwissenschaften am Waisenhaus in Halle und in Arnstadt, Verf. weit verbreiteter Schulbücher. – S. 273.
- Niemeyer (Johann Hinrich?) Kaufmann in Lübeck. – S. 119.
- Nocca, Domenico (1758-1841) Italienischer (Lombardischer) Geistlicher und Botaniker. Prof. der Botanik und Direktor des Botanischen Gartens in Pavia. – S. 71.
- Noehden, Heinrich Adolf August (1775-1804) Privatdozent der Medizin und Botaniker in Göttingen. Vgl. Wagenitz 1988: 131. – S. 166.
- Ortega, Casimiro Gómez (de) (1740-1818) Spanischer Botaniker. Direktor des Botanischen Gartens in Madrid. – S. 104, 114.
- Osbeck, Pehr (1723-1805) Schwedischer Pfarrer, Naturforscher und Ostasienreisender, Schüler Linnés. – S. 107.
- Osbek siehe Osbeck
- Otto Gärtnerfamilie, welcher hier gemeint ist, bleibt unklar. Hamburg. – S. 224.
- Otto, Christoph Friedrich (1783-1856) Ab 1805 Technischer Leiter des Königl. Botan. Gartens in Schöneberg, ab 1814 Inspektor, 1823 Gartendirektor, Leiter der Gärtner-Lehranstalt. Vgl. Otto 1832, Wimmer 2004 (S. 328). – S. 166, 175, 183, 184, 195, 197, 211, 212, 216.
- Pallas, Peter Simon (1741-1811) Mediziner und Naturforscher aus Berlin, 1768 an die Petersburger Akademie berufen, führte er von 1768-1774 ausgedehnte Reisen durch Sibirien bis in die Mongolei aus und leistete hervorragende Beiträge zur Systematik der Pflanzen und Tiere. Vgl. Wendland 1992. – MGNF. – S. 50, 107, 228.
- Panzer, Georg Wolfgang Franz (1755-1829) Arzt in Hersbrück und Würzburg. Botaniker und Entomologe. – MGNF. – S. 273.
- Paterno, Joh. Samuel Kastellan und Bote der Akademie der Wissenschaften in Berlin. – S. 195.

- Persoon, Christian Hendryk (1762-1836) In Kapstadt geboren studierte er in Halle, Leiden und Göttingen. Lebte ab 1803 in Paris. Bedeutend als Begründer der systematischen Mykologie. – MGNF. – S. 110.
- Piso, Wilhelm (ca. 1611-1678) Niederländischer Arzt und Botaniker, Arzt in Amsterdam; 1633-1644 in Brasilien. – S. 95.
- Planer, Johann Jacob (1743-1789) Deutscher Arzt und Botaniker, Prof. für Botanik und Chemie an der Universität Erfurt. – MGNF. – S. 43.
- Plenck, Joseph Jacob von (1738-1807) Österreichischer Botaniker, Lehrer an der k.k. medizinisch-chirurgischen Militärakademie in Wien. Schrieb u.a. *Physiologia et pathologia plantarum* (Wien 1794). – S. 79.
- Plumier, Charles (1646-1704) Französischer Missionar und Naturforscher, der auf mehreren Reisen nach Westindien hervorragende Zeichnungen von Pflanzen und Tieren anfertigte. – S. 172.
- Pott, Johann Friedrich (1738-1805) Arzt und Botaniker in Braunschweig, Leibarzt des Herzogs von Braunschweig, gab eine zweite Auflage von Du Rois *Die Harbkische wilde Baumzucht* (Braunschweig 1795-1800) heraus. – S. 80, 134.
- Pyl, Johan Theodor (1749-1794) Arzt und Gerichtsmediziner. Stadtpathysikus und Rat im *Collegium sanitatis* in Berlin. – S. 31.
- Quer y Martinez, José (1695-1764) Spanischer Arzt und Botaniker, Verfasser einer *Flora española* (1762-1784). – S. 27.
- Ratzeburg, Christian (1759-1808) Pharmazeut, ab 1790 Prof. der Naturgeschichte an der Berliner Tierarzneischule. Es ist der Vater des Forstmannes und Begründers der Forstentomologie Julius Theodor Christian Ratzeburg. Dieser berichtet, dass der Grund für seine Liebe zur Botanik durch den Vater gelegt wurde (Schwerdtfeger 1983, S. 9). Das negative Urteil über ihn erscheint also überzogen. DAB 2: 514. 1978. – S. 35.
- Reichard, Johann Jakob (1743-1782) Arzt und Botaniker an der Senckenberg-Stiftung in Frankfurt a.M. Bearbeitete eine Neuauflage von Linnés *Genera plantarum* und *Systema plantarum*. – MGNF. – S. 80, 88, 89.
- Retzius, Anders Jahan (1742-1821) Schwedischer Botaniker und Chemiker, 1777-1812 Prof. in Lund. – MGNF. – S. 18, 34, 43, 63, 75, 148.
- Rheede tot Drakenstein, Hendrik Adriaan van (1637-1691) Niederländischer Kolonialbeamter und Botaniker, mehrere Jahre in Malabar. Sein zwölfbändiger *Hortus indicus malabaricus* (1678-1693) brachte die erste genauere Kenntnis der Flora Indiens. – S. 108.
- Riemer, Joh. Andreas (1740-1804) Generalstabsarzt in Berlin. – MGNF.
- Roemer, Johann Jakob (1763-1819) Arzt, Botaniker und Entomologe in Zürich, befreundet mit Usteri, gab mit ihm zusammen das *Magazin für die Botanik* heraus. – MGNF. – S. 22, 26, 29, 36, 37, 40, 63, 71, 78, 81, 87.
- Roestel Apotheker in Landsberg a.W. [heute: Gorzów Wielkopolski, Polen]. – S. 86.
- Rose, Valentin der Jüngere (1762-1807) Apotheker in Berlin, erfolgreicher Chemiker. Vgl. DAB 2: 541-542. 1978. – MGNF. – S. 187, 273.

- Rostkovius, Friedrich Wilhelm Gottlieb (Theophil) (1770-1848) Schüler von Willdenow. Arzt und Medizinalrat in Stettin. Verf. (mit W.L.E. Schmidt) der *Flora Sedinensis*. 1824. – S. 134.
- Roth, Albrecht Wilhelm (1757-1834) Arzt in Vegesack bei Bremen und Botaniker. Mehrere Veröffentlichungen zur deutschen, aber auch zur indischen Flora. – MGNF. – S. 40, 43, 93.
- Roxburgh, William (1751-1815) Schottischer Arzt und Botaniker, der früh nach Indien kam und von 1793-1813 Leiter des Calcutta Botanical Gardens war. Er schuf grundlegende Werke zur Flora Indiens. – MGNF. – S. 93.
- Royen, Adriaan van (1704-1779) Prof. der Botanik und Dir. des Botanischen Gartens in Leiden. Verf. von *Flora Leydensis prodromus* (1740). – S. 44.
- Rudolphi, Carl Asmund (1771-1832) Anatom und Zoologe, Prof. in Greifswald und ab 1810 in Berlin, arbeitete auch über die Anatomie der Pflanzen. – MGNF. – S. 79, 90.
- Rumpf (Rumphius), Georg Eberhard (1628-1702) Niederländischer Botaniker, in verschiedenen Positionen in Südostasien, vor allem in Amboin, wo er sein *Herbarium amboinense* verfasste, das erst lange nach seinem Tode erschien. – S. 108.
- Salisbury, Richard Anthony (1761-1829) Britischer Botaniker, Gärtner und Zeichner. – S. 95.
- Schaller, Johann Gottlieb (1734-1814) Deutscher Zoologe (vor allem Entomologie), ab 1783 Aufseher der Kunst- und Naturalienkammer in Halle (Saale). – S. 274.
- Schellenberg, Johann Rudolph (1740-1806) Schweizer Maler, Kupferstecher und Radierer. Er illustrierte vor allem entomologische Werke, für Willdenow besorgte er die Illustrationen für dessen *Historia Amaranthorum*. – S. 42.
- Schkuhr, Christian (1741-1811) Zunächst Gärtner, studierte dann in Leipzig und wurde dort Universitätsmechanikus. Bei seinen durch eigene Stiche ausgezeichneten botanischen Werken hat er sich besonders intensiv mit der Gattung *Carex* befasst. – S. 106, 124, 193.
- Schlechtendal, Diederich Friedrich Carl von (1767-1842) Stadtgerichtsdirektor in Berlin, später Präsident des Oberlandesgerichts in Minden und Paderborn. Betreute nach Willdenows Tod dessen Herbar. – MGNF. – S. 187, 196, 211.
- Schlegel, Johann Christian Traugott (1746-1824) Arzt in Langensalza und Waldenburg. Unter seinen zahlreichen Werken war das *Deutsche Apothekerbuch* besonders geschätzt. – S. 274.
- Schleicher, Johann Christoph (1768-1834) aus Hofgeismar, Patensohn von H. A. Schrader, siedelte sich in Bex im Canton Vaud an und sammelte und vertrieb Pflanzen der Schweiz. – S. 82, 90, 111.
- Schneider, Joh. Gottlob (1750-1822) Bibliothekar, Altphilologe und Zoologe in Breslau. – S. 210.
- Schousboe, Peter (1766-1832) Dänischer Botaniker, bereiste Spanien und Marokko und war ab 1800 Generalkonsul in Tanger. – S. 158, 166.
- Schrader, Heinrich Adolph (1767-1836) Botaniker, Prof. in Göttingen. – MGNF. – S. 134.

- Schrink, Franz von Paula (1747-1835) Priester und Lehrer, ab 1784 Prof. an der Univ. Ingolstadt bzw. (nach deren Verlegung) Landshut. Botaniker und Zoologe. – MGNF. – S. 69, 107.
- Schreber, Johann Christian Daniel (Edler von) (1739-1810) Studium in Halle und Uppsala (Schüler von Linné). Ab 1769 Prof. der Medizin und Naturgeschichte an der Univ. Erlangen. Botaniker, Zoologe und Chemiker. – MGNF. – S. 31, 40, 43, 97, 105, 139, 272, 273.
- Schulze, Carl Gottlieb Prediger an der Sophienkirche in Berlin. – S. 65.
- Schulze, Johann Ernst Ferdinand (1765-1834) Deutscher Arzt. Wurde 1788 in Halle mit der Dissertation *Toxicologia veterum* promoviert. – S. 34.
- Schwägrichen, Christian Friedrich (1775-1853) Prof. der Naturgeschichte bzw. Botanik in Leipzig. Gab die *Synopsis muscorum frondosorum* von Hedwig nach dessem Tode heraus und bearbeitete einen Teil der Laubmose, in dem nach Willdenows Tod erschienenen Band der *Species plantarum*. – MGNF. – S. 128, 139, 164.
- Schweigger, August Friedrich (1783-1821) Botaniker, ab 1809 Prof. in Königberg (auf Empfehlung von Willdenow), in Sizilien ermordet. Vgl. Kaasch & Kaasch 2007. – MGNF. – S. 186, 195, 198, 215.
- Seidel, Traugott Leberecht (1775-1858) 1801-1805 Gärtner am Königl. Botanischen Garten in Schöneberg. Nach der Entlassung durch Willdenow u.a. Handelsgärtner in Dresden. Vgl. Wimmer 2004 (S. 331). – S. 192, 203.
- Sellier Familie von Kupferstechern in Paris. – S. 233.
- Sellow (Sello), Friedrich (1789-1831) Gärtner und Sammler von Pflanzen und Tieren in Brasilien und Uruguay. – MGNF. – S. 231.
- Seybert, Adam (1773-1825) US-amerikanischer Politiker. Er war auch als Chemiker und Mineraloge tätig. – S. 143.
- Sloane, Sir Hans (1660-1753) Irischer Arzt und Sammler. Während einiger Jahre auf Jamaica begründete er die Kenntnis der westindischen Flora. Seine Sammlungen auf vielen Gebieten bildete den Grundstock für das British Museum. – S. 171.
- Smith, Sir James Edward (1759-1828) Britischer Arzt und Botaniker. Kaufte 1784 das Herbar von Linné. Er gründete die Linnean Society und wurde 1788 deren erster Präsident. – MGNF. – **Br. 42, 50, 52, 57, 65, 72, 80, 83.** – S. 53, 75, 96, 107, 110, 120, 172.
- Spener, Johann Carl Philipp (1749-1827) Von 1772-1826 Leiter des Verlages Haude & Spener, gilt als bedeutender Verleger. Ein besonderes Gebiet waren wissenschaftliche Reiseberichte, für Willdenow verlegte er dessen *Grundriss der Kräuterkunde*. – **Br. 31, 59, 61, 64, 156.** – S. 60, 66, 74, 84, 98, 99, 104, 110, 114.
- Sprengel, Christian Konrad (1750-1816) Lehrer und Rektor in Spandau bis 1793, dann Privatgelehrter. Durch sein Werk *Das entdeckte Geheimnis der Natur im Bau und in der Befruchtung der Blumen* (Berlin 1793) gilt er als der eigentliche Begründer der Blütenökologie. Willdenow war einer der wenigen Zeitgenossen, die sein Werk würdigten. – S. 45, 272, 273.

- Sprengel, Kurt (1766-1833) Arzt und Prof. der Medizin in Halle. Botaniker, gab Linnés *Genera plantarum* und *Systema vegetabilium* neu heraus. – MGNF. – S. 274.
- Steffens, Regents-Chirurgus. – S. 151.
- Stein, Heinrich Friedrich Karl, Reichsfreiherr vom und zum (1757-1831) Preussischer Staatsmann, 1804-06 preussischer Finanz- und Wirtschaftsminister, maßgeblich beteiligt an den grundlegenden Reformen nach 1807 (Bauernbefreiung, Städteordnung), 1807/08 Königl. preußischer Staatsminister, später eine der treibenden Kräfte der Befreiungskriege. – S. 194, 198, 203.
- Swartz, Olof (1760-1818) Schwedischer Botaniker, in verschiedenen Positionen in Stockholm. Reiste u.a. in Westindien und im nördlichen Südamerika. – MGNF. – **Br. 37, 44, 85, 89, 93, 99, 100, 104, 114, 118, 144.** – S.35, 47, 53, 105, 107, 108, 112, 124, 144, 218.
- Theden, Johann Christian Anton (1714-1797) Preußischer Militärarzt, zuletzt General-Chirurgus an der Charité. Verdienstvoller Chirurg. – S. 34, 35, 47, 51, 52.
- Thonning, Peter (1775-1848) Dänische Botaniker, der längere Zeit in Westafrika (im heutigen Ghana) lebte und dort Pflanzen sammelte. Vgl. Hepper 1996. – S. 167, 173.
- Thunberg, Carl Peter (1741-1828) Schwedischer Botaniker, Schüler von Linnaeus, dessen Lehrstuhl in Uppsala er ab 1784 inne hatte. Er führte ausgedehnte Reisen u.a. nach Südafrika, Java und Japan durch. Die Dissertationen seiner sehr zahlreichen Schüler wurden von ihm verfasst. Grundlegend waren seine *Flora japonica* (Leipzig 1784) und die *Flora capensis* (Uppsala 1807-1813). Sein Herbar enthält Pflanzen von zahlreichen Zeitgenossen, so auch von Willdenow. Vgl. Juel 1918 – MGNF. – **Br. 1-6, 8, 12, 16, 22, 29, 36, 43, 51, 63, 67, 70, 74, 92, 150.** – S. 30, 31, 34-38, 42, 44, 47, 50, 58, 62, 63, 79, 99, 104, 161, 190, 230.
- Tilesius von Tilenau, Wilhelm Gottlieb (1769-1854) Naturforscher und Arzt aus Mühlhausen i.Thür. 1803 Prof. an der Moskauer Universität. 1803-06 Teilnehmer an der von Krusenstern geleiteten ersten russischen Weltumsegelung als Zoologe und Zeichner. – MGNF. – **Br. 136.**
- Timm, Joachim Christian (1734-1805) Apotheker in Malchin. Verf. von *Flora Megapolitana Prodromus*. Leipzig 1788. – S. 28, 33, 38.
- Tournefort, Joseph Pitton de (1656-1708) Französischer Arzt und Botaniker. Sammelreisen im Mittelmeergebiet und nach Anatolien (1700-1702). Auch als Systematiker bedeutend. – S. 106.
- Trattinick, Leopold (1764-1849) Österreichischer Botaniker, Privatgelehrter. – S. 79.
- Turpin, Pierre Jean François (1775-1840) Französischer Botaniker und Pflanzenmaler, der u.a. für Alexander von Humboldt arbeitete. – S. 233.
- Ulrich Buchhändler in Nörrköping. – S. 122.
- Uslar, Johann Julius von (1762-1838). Forstmann (?). Verf. von *Fragmente neuerer Pflanzenkunde*. (Braunschweig 1794). – S. 79.
- Usteri, Leonhard (1741-1789) Schweizer Theologe und Pädagoge. Verf. von *Nachricht von den neuen Schulanstalten in Zürich*. 1774. – S. 80

- Usteri, Paul (1768-1831) Schweizer Arzt, Herausgeber botanischer Schriften und liberaler Staatsmann, u.a. Bürgermeister von Zürich. Vgl. Oechsli 1917, Guggenbühl 1924/31. – MGNF. – **Br. 7, 10, 11, 13-15, 17-21, 23-28, 30, 32-35, 38-40, 46-49, 54-56, 71, 103, 146.** – S. 103, 113, 270, 273.
- Vahl, Martin (1749-1804) In Norwegen geborener dänischer Botaniker. Prof. der Botanik in Kopenhagen, führte ausgedehnte Reisen in Europa aus. – MGNF. – **Br. 53, 58, 62, 68, 69, 75, 75 a, 76, 84, 95, 96, 101, 102.** – S. 97, 124, 164, 166, 169.
- Viborg, Erik Nissen (1759-1822) Dänischer Tierarzt und Botaniker, 1797-1801 Prof. für Botanik und Leiter des Botanischen Gartens in Kopenhagen. – MGNF. – S. 151, 153.
- Vieweg, Carl Friedrich (fl. 1790) Deutscher Entomologe. – S. 272, 274.
- Vieweg, Johann (Hans) Friedrich (1761-1835) Gründete 1786 in Berlin den Verlag Vieweg, der 1799 nach Braunschweig umsiedelte. Kontakt zu Willdenow nicht nachweisbar.
- Vieweg, Wilhelm. Verleger in Berlin, nicht näher verwandt mit dem vorigen (vgl. Würffel 2000). Bei ihm erschien von Willdenow *Florae Berolinensis prodromus*. - Es gibt viele Belege im Herbar Willdenow mit dem Namen Vieweg aus verschiedenen Gebieten, die er aber sicher nicht selbst gesammelt hat. Welcher Vieweg hier infrage kommt, ließ sich nicht klären. . – S. 28, 36, 53.
- Villars, Dominique (1745-1814) Französischer Arzt und Botaniker in Grenoble und Straßburg, Hauptwerk: *Histoire des plantes de Dauphiné* (1786-1789). – S. 27, 39, 50, 54, 55, 82.
- Villette, Marquis de (Botanische Werke nicht nachweisbar). – S. 35.
- Vitman, Fulgenzio (1728-1806) Italienischer (Lombardischer) Geistlicher und Botaniker, Professor in Pavia. Er schrieb eine mehrbändige *Summa plantarum*. Milano 1789-1792. – S. 44, 53, 61, 65.
- Voigt, Johann Karl Wilhelm (1752-1821) Mineraloge und Geologe, ab 1789 Bergrat in Ilmenau. Trat entgegen A.G. Werner für die vulkanische Entstehung des Basalts ein. – S. 274.
- Wachendorff, Evert Jacob (1702-1758) Niederländischer Arzt und Botaniker, Prof. für Medizin, Chemie und Botanik in Utrecht. – S. 42, 44.
- Wahlenberg, Georg (1780-1851) Schwedischer Botaniker, Prof. in Uppsala, Nachfolger von Thunberg, reiste u.a. in Lappland, Mitteleuropa und den Karpaten. – MGNF. – **Br. 140.**
- Walbaum, Johann Julius (1724-1799) Arzt und Naturforscher (besonders Ichthyologe) in Lübeck [in Willdenows Briefen als Wallmann und Wahlbaum]. – MGNF. – S. 108, 119.
- Waldstein, Franz de Paula, Graf von (1759-1832) Österreichischer Offizier, der sich ab 1789 zusammen mit P. Kitaibel der Botanik widmete. – MGNF. – S. 112.
- Walter, Friedrich August (1764-1826) Zweiter Prof. der Anatomie am Collegium medico-chirurgicum in Berlin. Lag im Streit mit J. Ch. A. Mayer. Vgl. Hirsch 1929-35. – S. 62.

- Wangenheim, Friedrich Adam Julius von (1749-1800) Deutscher Offizier, Forstmann und Dendrologe. Kämpfte mit hessischen Truppen in Nordamerika. Verdient um die Kenntnis und Kultur nordamerikanischer Gehölze. – MGNF. – S. 138.
- Weigel, Christian Ehrenfried (von) (1748-1831) Mecklenburger Botaniker und Chemiker, Prof. in Greifswald. Verfasser von *Flora pomerano-rugica*. Berlin etc. 1769. – MGNF. – S. 18, 93.
- Wendland, Johann Christoph (1755-1825) Gärtner und Botaniker in Herrenhausen bei Hannover, ab 1795 Gartenmeister bzw. Garteninspektor. – S. 117, 133.
- Wiegleb, Johann Christian (1732-1800) Apotheker und Chemiker, der in seiner Heimatstadt Langensalza eine Bildungsanstalt für junge Pharmazeuten einrichtete, die Willdenow besuchte. DAB 2: 743-744. – S. 269, 272.
- Willdenow, Carl Wilhelm (1795- ?) Das einzige überlebende Kind von C. L. Willdenow. – S. 90, 125, 205.
- Willdenow, Henriette Louise, geb. Habermas (1758- ?) Ehefrau von C. L. Willdenow. – S. 58, 205, 227, 233.
- Willdenow, Johann Carl (1737-1790) Vater von C. L. Willdenow, Apotheker in Berlin. – S. 55, 58.
- Wolf(f) Buchhandlung in Leipzig. – S. 80, 89, 111.
- Wrede, Kaufmann in Braunschweig, wohl der Handelsgärtner Ernst Christian Conrad Wrede. – S. 134.
- Würzer, Heinrich (1751-1835) Theologe und politischer Publizist, der für die Französische Revolution eintrat. Sein Prozess erregte großes Aufsehen. – S. 28, 36.
- Wulfen, Franz Xavier, Freiherr von (1728-1805) Österreichischer Jesuitenpater und Botaniker, ab 1764 in Klagenfurt. – S. 103.
- Zencker Prof. der Chirurgie am Collegium medico-chirurgicum in Berlin. – S. 27, 39.

Anmerkung: Die meisten biographischen Daten stammen aus Standardwerken, wie ADB (Allgemeine Deutsche Biographie), NDB (Neue Deutsche Biographie), DBE (Deutsche Biographische Enzyklopädie), DSB (Dictionary of Scientific Biography), DAB (Deutsche Apotheker-Biographien), Stafleu & Cowan 1976-1988, Wikipedia. Berliner Botaniker bei Zepernick & Timler 1979 und Wagenitz 2009. Diese Veröffentlichungen und weitere Arbeiten zu einzelnen Personen sind im folgenden Literaturverzeichnis aufgeführt.

7. Literaturverzeichnis

- Alpers, F. (1905). Friedrich Ehrhart. Mitteilungen aus seinem Leben und seinen Schriften. – Leipzig: Engelmann.
- Amoreux (1822). Examen de la correspondance botanique d'Antoine Gouan. – Mém. Soc. Linn. Paris 1: 683-730.
- Anonymous (1813). Notice biographique sur Carl Lud. Willdenow. – J. Bot. Agric. 3: 37-41 [Verf. Desvaux ?].
- Anonymous (1814 a). Vorrede. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. 6: iii-v.
- Anonymous (1814 b). Leben des Ritters, D. Carl Ludw. Willdenow. - Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. 6: xvi, xviii [Verf. sehr wahrscheinlich Diederich Friedrich Carl von Schlechtendal]
- Anonymous (1815). Dr. Carl Ludwig Willdenow. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. 16: 337-345 (= Deutsch. Jahrb. Pharm. 1).
- Arroyo-Leuenberger, S. & Leuenberger, B. E. (1996). Type specimens of names in American Amaryllidaceae in the Berlin-Dahlem herbarium (B and B-Willd). – Willdenowia 25: 693-702.
- Baillot, A. ed. (2011). Netzwerke des Wissens: das intellektuelle Berlin um 1800. – Berlin: BWW.
- Banks, J. (1805). A short account of the cause of disease in corn, called by farmers the blight, the mildew and the rust. – London: W. Bulmer & Co.
- Becker, K. & Schumacher, E. (1973). Bibliographie der Schriften der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin von 1839 bis 1942. - Sitzungsber. Ges. Naturforsch. Freunde Berlin (N.F.) 13 (2): 1-151.
- Biermann, K. - R. ed. (1985). Alexander von Humboldt. Vier Jahrzehnte Wissenschaftsförderung. Briefe an das preußische Kultusministerium 1818 – 1859. – Berlin (= Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung 14).
- Böhme, K. & Müller-Wille, S. (2013). „In der Jungfernheide hinterm Pulvermagazin frequens“. Das Handexemplar des Florae Berolinensis Prodromus (1787) von Karl Ludwig Willdenow. – NTM 21: 93-106.
- Böhme-Käßler, K. (2005). Gemeinschaftsunternehmen Naturforschung. Modifikation und Tradition in der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin 1773-1906. – Stuttgart: F. Steiner.
- Brummitt, R.K. & Powell, C.E. (1992). Authors of plant names. - Kew: Royal Botanic Gardens.

- Burkhill, I. H. (1965). Chapters on the history of botany in India. – Delhi: Manager Government of India Press.
- Cardot, J. (1899). Études sur la flore bryologique de l'Amérique du Nord. Révision des types d'Hedwig et de Schwaegrichen. – Bull. Herb. Boissier 7: 300-336, 338-380.
- Compton, J.A. & Lack, H.W. (2012). The discovery, naming and typification of *Wisteria floribunda* and *W. brachybotrys* (Fabaceae) with notes on associated names. – Willdenowia 42: 219-240.
- Dauser, R., ed. (2008). Wissen im Netz: Botanik und Pflanzentransfer in europäischen Korrespondenznetzen des 18. Jahrhunderts. = Colloquia Augustana 24. - Berlin: Akademie-Verlag.
- Degn, Ch. (1974). Die Schimmelmanns im atlantischen Dreieckshandel. - Neumünster: Wachholtz.
- Eckardt, Th. (1965). Zum Gedenken an den 200. Geburtstag von Carl Ludwig Willdenow. * 22. 8. 1765 † 10. 7. 1812. – Willdenowia 4: 1-21.
- Farjon, A. (2005). Conifers in Species Plantarum, an evaluation of taxonomic concepts. – Acta Univ. Upsal., Symb. Bot. Upsal. 33 (3): 91-97.
- Gray, A. (1840). Notices of European herbaria, particularly those most interesting to the North American botanist. – Amer. J. Sci. 40: 1-18 [vgl. auch J. Bot. (Hooker) 3: 371-374. u.a. über Herbar Willdenow]
- Guggenbühl, G. (1924/31). Bürgermeister Paul Usteri 1768-1831, ein schweizerischer Staatsmann aus der Zeit der französischen Vorherrschaft und des Frühliberalismus. 2 Bde. – Aarau: Sauerländer.
- Harshberger, J.W. (1899). The botanists of Philadelphia and their work. – Philadelphia.
- Hein, W.-H. (1959). Alexander von Humboldt und Carl Ludwig Willdenow. – Pharm. Zeitung 104: 467-472.
- Hein, W.-H. (1963). Kupferstich-Bildnisse von Carl Ludwig Willdenow. – Veröff. Int. Ges. Gesch. Pharmazie N.F. 22: 77-90 (= Festschr. Daun).
- Heller, F. (1966). Georg August Goldfuß. Sein Studium in Berlin und seine Erlanger Jahre. – Geol. Blätter NO-Bayern 16: 212-225.
- Hepper, F.N. (1976). The West African herbaria of Isert and Thonning. – Kew: Bentham-Moxon Trust.
- Hertel, E. (1995). Ein Leben im Dienste der Wissenschaft: der Gefreeser Apotheker und Botaniker Heinrich Christian Funck (1771-1839). - Bayreuther Arbeiten Landesgesch. Heimatk. 12. - Bayreuth: Rabenstein.

- Hertel, H., Scholz, P., Krempelhuber, D.v. & Krempelhuber, A.v. (2013). „Mit Kugelbüchse in der Hand und Hammer, Meißel nebst Lupe im Bergsack“. Der Flechtenforscher August von Krempelhuber im Spiegel eigener Briefe. – Ber. Bayer. Bot. Ges. 83: 5-56.
- Herter, K. & Bickerich, R. (1973). Die Mitglieder der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin in den ersten 200 Jahren des Bestehens der Gesellschaft. 1773-1972. – Sitzungsber. Ges. Naturforsch. Freunde Berlin (N.F.) 13: 59-156.
- Hiepko, P. (1969). Von J. R. und G. Forster gesammelte Pflanzen im Herbar Willdenow. - Willdenowia 5: 279-294.
- ed. (1972). Herbarium Willdenow. Alphabetical index. - Zug: Interdocumentation Company.
 - (1987). The collections of the Botanical Museum Berlin-Dahlem (B) and their history. – Englera 7: 219-252. – Übersetzung: Die Sammlungen des Botanischen Museums Berlin-Dahlem und ihre Geschichte. - Wissenschaft und Stadt 15: 297-318 (1990).
 - (2006). Humboldt, his botanical mentor Willdenow and the fate of the collection of Humboldt and Bonpland. - Bot. Jahrb. Syst. 126: 509-516.
- Hind, D.J.N. & Jeffrey, C. (2001). A checklist of the Compositae of vol. IV of Humboldt, Bonpland & Kunth's *Nova Genera et Species Plantarum*. = Compositae Newsletter 37.
- Hirsch, A. ed. (1929-35). Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker. 2. Aufl. von W. Haberling, F. Hübotter & H. Vierordt. 5 Bände und Ergänzungsband. – Berlin & Wien: Urban & Schwarzenberg.
- Jahn, I. (1966). Carl Ludwig Willdenow und die Biologie seiner Zeit. - Wiss. Z. Humboldt-Univ. Berlin, Math.-Nat. R. 15: 803-812.
- & Lange, F.G. ed. (1973). Die Jugendbriefe Alexander von Humboldts 1787-1799. = Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung 2. – Berlin: Akademie-Verlag.
- Jarvis, Ch. (2007), Order out of Chaos. Linnean Plant Names and their Types. – London: Linnean Society & Natural History Museum.
- Jávorka, S. (1957). Kitaibel Pál. – Budapest: Akadémia Kiadó.
- Jones, A. G. & Hiepko, P. (1981). The genus *Aster* s.l. (Asteraceae) in the Willdenow herbarium at Berlin. – Willdenowia 11: 343-360.
- Juel, H. O. (1918). *Plantae Thunbergianae*. – Uppsala: Akademiska Bokhandeln.
- Kaasch, M. & Kaasch, J. (2007). „Verbreitung von Naturkenntniß und höhere Wahrheit“ – Das Vermächtnis des als „Opfer seiner Wissenschaft gefallenen“

- Botanikers August Friedrich Schweigger (1783-1821). – Verh. Gesch. Theorie Biol. 13: 135-163.
- Kaiser, W. & Völker, A. (1987). Berolina iubilans: Berliner Ärzte als hallesche Doktoranden (III): Carl Ludwig Willdenow (1765 – 1812), Hallescher Doktorand von 1789. – Z. Gesamt. Innere Med. 42: 519–525.
- Kielhorn, F.-W. (2003). Der Berliner Arzt Ernst Ludwig Heim (1747-1834) als Botaniker. – Verh. Bot. Ver. Berlin Brandenburg 136: 23-57 [S. 44-47: Begegnungen mit Willdenow].
- Klebah, H. (1904). Die wirtswechselnden Rostpilze. Versuch einer Gesamtdarstellung ihrer biologischen Verhältnisse. – Berlin: Borntraeger. [S. 208: Willdenow „sprach als der erste den Übergang des Berberitzenpilzes auf das Getreide sehr bestimmt aus“].
- Knoll, I. (2003). Der Mannheimer Botaniker Friedrich Casimir Medicus (1736-1808). = Monographien zur Geschichte der Pharmazie 3. – Heidelberg: Palatina.
- König, C. (1895). Die historische Entwicklung der pflanzengeographischen Ideen Humboldts. – Naturwiss. Wochenschr. 10: 77-81, 95-98, 117-124.
- Kronfeld, E. M. (1909). Mineralogisch-chemische Bemerkungen von der europäischen Studienreise Jacquin d. J. 1788 – 1790. – Arch. Gesch. Naturwiss. Technik 1: 158 – 165.
- (1921). Jacquin des Jüngeren botanische Studienreise 1788 – 1790. Aus den unveröffentlichten Briefen herausgegeben. – Beih. Bot. Centralbl. 38 (2): 132–176.
- Lack, H. W. (1979). Die südamerikanischen Sammlungen von H. Ruiz und Mitarbeitern im Botanischen Museum Berlin-Dahlem. – Willdenowia 9: 177-198.
- (1987). Opera magna in Berlin plant taxonomy. – Englera 7: 253-281. - Deutsche Übersetzung: Opera Magna der Berliner Systematischen Botanik. - Wissenschaft und Stadt 15: 265-296.
- (1997). Das Poesiealbum des Carl Ludwig Willdenow. Botanik in Berlin um 1790 im Spiegelbild. – MuseumsJournal 11 (1): 66–67.
- (2000). Ein Garten für die Ewigkeit. Der Codex Lichtenstein. – Bern: Benteli.
- (2003). Alexander von Humboldt und die botanischen Sammlungen in Berlin. - Algorismus 41: 107-132
- (2004 a). Jardin de la Malmaison. Ein Garten für Kaiserin Josephine. – München: Prestel.

- (2004 b). Botanische Feldarbeit: Humboldt und Bonpland im tropischen Amerika (1799-1804). - Ann. Naturhist. Mus. Wien 105 B: 493-514.
 - (2005). Species Plantarum – the grand syntheses from Linnaeus to Engler. - Acta Univ. Upsal., Symb. Bot. Upsal. 33 (3): 35-46.
 - (2008). Franz Bauer. Das gemalte Zeugnis der Natur. – Wien: Naturhistorisches Museum.
 - (2009). Alexander von Humboldt und die botanische Erforschung Amerikas. – München: Prestel.
 - (2011). Sir Joseph Banks, Franz Bauer und der Wirtswechsel des Getreiderostes (*Puccinia graminis* Pers.). – Ann. Naturhist. Mus. Wien 112 B: 253-264.
 - (2012a). The discovery, naming and typification of *Bougainvillea spectabilis* (Nyctaginaceae). – Willdenowia 42: 117-126.
 - (2012b). Der preußische Linné. Carl Ludwig Willdenow zum 200. Geburtstag. - MuseumsJournal 2012 (3): 12-13.
 - (2013). „Freundlich, munter und lernbegierig“. Friedrich Sellows Bildungsreisen. In: Zischler, H. et al. (ed.): Die Erkundung Brasiliens. Friedrich Sellows unvollendete Reise. Berlin: Galiani (S. 35-44).
- Lanjouw, J. & Stafleu, F. A. (1957). Index herbariorum 2 (2). Collectors E – H. – Regnum Veg. 9. – Utrecht: Bohm, Scheltema & Holkema.
- Lehmann, H. (1936). Das Collegium medico-chirurgicum in Berlin als Lehrstätte der Botanik und der Pharmacie. - Diss. math.-nat. Univ. Berlin. Berlin.
- Lenz, M. (1910). Geschichte der Königlichen Friedrich-Wilhelms-Universität. Band 4. Urkunden, Akten und Briefe. – Halle: Buchhandlung des Waisenhauses.
- Leuenberger, B. E. (2004). The Cactaceae of the Willdenow herbarium, and of Willdenow (1813). – Willdenowia 34: 309-322.
- & Arroyo-Leuenberger, S. (2006). Humboldt, Bonpland, Kunth and the type specimen of *Rauhia multiflora* (Amaryllidaceae) from Peru. – Willdenowia 36: 601-609.
- Link, H.F. (1820). Der botanische Garten bei Berlin und die Willdenowsche Kräutersammlung. – Jahrb. Gewächsk. 1(3): 13-93.
- Linnaeus, C. (1753). Species Plantarum. [ed. 1]. Tomus I + II. - Holmia: Salvius.
- Löwenberg, J. (1872). Alexander von Humboldt. Seine Jugend und ersten Mannesjahre. In: Bruhns, K. (ed.): Alexander von Humboldt. Eine

- wissenschaftliche Biographie. 1: 1-303. – Leipzig: Brockhaus [zitiert Briefe an Willdenow].
- Lütjeharms, W.J. (1936). Zur Geschichte der Mykologie: das XVIII. Jahrhundert. Proefschrift ter Verkrijging van den Graad vaan Doctor in de Wis- en Natuurkunde aan de Rijksuniversiteit te Leiden. - Gouda: Koch & Knuttel.
- McVaugh, R. (1955). The American collections of Humboldt and Bonpland, as described in the *Systema vegetabilium* of Roemer and Schultes. – *Taxon* 4: 78-86.
- Maisch, J.M. (1886). G. H. E. Mühlenberg als Botaniker. – *Pharm. Rundschau* (Berlin & New York) 4: 119-129.
- Milnik, A. (2002). Oberforstmeister August von Burgsdorf. 1747-1802 - Forstliche Biografien 8. - Eberswalde: Selbstverlag.
- Moheit, U. ed. (1993). Alexander von Humboldt. Briefe aus Amerika: 1799-1804. – Berlin: Akademie: Verlag.
- ed. (1999). Das Gute und Große wollen. Alexander von Humboldts amerikanische Briefe. – Berlin: Rohrwall.
- Mücke, M. & Schnalke, Th. (2009). Briefnetz Leopoldina: Die Korrespondenz der Deutschen Akademie der Naturforscher um 1750. – Berlin: de Gruyter.
- Nicolson, D. H. & Fosberg, F. R. (2003). The Forsters and the Botany of the Second Cook Expedition (1772-1775). – *Regnum Veg.* 139.
- Nissen, C. (1951). Schöne Fischbücher, kurze Geschichte der ichthyologischen Illustration. – Stuttgart: Hempe.
- (1966). Die botanische Buchillustration, ihre Geschichte und Bibliographie. 2. Aufl. - Stuttgart: Hiersemann.
- Oechsli, W. (1917). Aus dem Briefwechsel Paul Usteris mit Naturforschern und Medizinern. – Neujahrsbl. Zentralbibl. Zürich auf das Jahr 1918 2. [Briefe von Willdenow S. 31-36, Inhaltsangaben]
- Otto, F. (1832). Historische Nachricht und kurze Beschreibung des Königl. Botanischen Gartens zu Schöneberg bei Berlin. – Verh. Vereins Beförd. Gartenbaues Königl. Preuß. Staaten 8: 294-318, 1 Plan [darin Übersetzung aus dem Lateinischen der Geschichtlichen Einleitung von Willdenows, *Hortus Berolinensis*]
- Pilger, R. (1953). Bericht über den Botanischen Garten und das Botanische Museum Berlin-Dahlem vom 1. März 1943 bis 31. März 1947; April 1947 – Dezember 1948. – Mitt. Bot. Gart. Mus. Berlin-Dahlem [als Willdenowia fortgeführt] 1: 1-31.

- Price, M.J. (2005). Catalogue of the Hedwig – Schwägrichen herbarium (G). – Part 1. Type material and a review of the typifications for the Hedwig moss names. – *Boissiera* 61: 1-388.
- Pritzel, G.A. (1872). *Thesaurus literaturae botanicae*. - Leipzig: Brockhaus.
- Rankin Rodríguez, R. & Greuter, W. (2001). Humboldt, Willdenow, and *Polygala* (Polygalaceae). – *Taxon* 50: 1231-1247.
- Robin, N. (2006). Die Gründe einer botanischen Korrespondenz um 1800. Zur Edition eines Briefes von F. S. Voigt an C.G. Nestler. – *Haussknechtia* 11: 61-81.
- Roumeguère, C. (1889). Correspondance inédite de J.-B. Mougeot avec Nestler, Villars, Persoon, El. Fries et de ces derniers botanistes avec le promoteur de la collection des Cryptogames Vosgiennes. – *Revue Mycol.* 11: 17-34 [Nestler berichtet von einem Besuch in Berlin 1807 über Willdenow, sein Herbar und den Garten]
- Schwerdtfeger, F. (1983). Julius Theodor Christian Ratzeburg (1801-1871). Vater der Forstentomologie. Wegbereiter der angewandten Entomologie. = Monographien zur angewandten Entomologie 24. – Hamburg & Berlin: Parey.
- Sipman, H., Leuckert, Ch., Otte, V., Knoph, J.-G. & Rux, K.D. (2004). Die Flechten in Willdenows „*Florae Berolinensis Prodromus*“ und ihr Vorkommen im heutigen Berlin. – *Feddes Repert.* 115: 121-133.
- Smith, C.E., Jr. (1962). Henry Muhlenberg – botanist pioneer. – *Proc. Amer. Philos. Soc.* 106: 443-460.
- [Soulsby, B.H.] (1933). A catalogue of the works of Linnaeus (and publications more immediately relating thereto) ... 2. Ed. – London: British Museum.
- Spranger, E. (1905). Altensteins Denkschrift von 1807 und ihre Beziehung zur Philosophie. – *Forsch. Brandenburg. Preuss. Gesch.* 18 (II): 471-517
- Stafleu, F.A. (1971). Linnaeus and the Linnaeans. The spreading of their ideas in systematic botany, 1735-1789. *Regnum Veg.* 79. – Utrecht: A. Oosthoek's.
- The Willdenow herbarium. - *Taxon* 21: 685-688.
 - & Cowan, R.S. (1976-1988). Taxonomic literature. A selective guide to botanical publications and collections with dates, commentaries and types. Ed. 2. 1 -7. = *Regnum Veg.* 94, 98, 105, 110, 112, 115, 116. – Utrecht & Antwerpen: Bohn etc. and The Hague & Boston: Junk.
- Stansfield, H. (1957). The missionary botanists of Tranquebar. The discovery of classical collections of plants from Peninsular India (1780-1816). – *Liverpool Libr. Mus. Arts Comm. Bull.* 6(3): 18-42. [vor allem über Rottler und Klein. zahlr. Handschriftenproben]

- Stauffer, F.W., Stauffer, J. & Dorr, L.J. (2012). Bonpland and Humboldt specimens, field notes and herbaria; new insights from a study of the monocotyledons collected in Venezuela. – *Candollea* 67: 75-139.
- Steinke, H. ed. (1999). Der nützliche Brief. Die Korrespondenz zwischen Albrecht von Haller und Christoph Jakob Trew 1733-1763. = *Studia Halleriana* 5. – Basel: Schwabe & Co.
- Stuber, M., Hächler, S. & Lienhard, L., ed. (2005). Hallers Netz. Ein europäischer Gelehrtenbriefwechsel zur Zeit der Aufklärung. = *Studia Halleriana* 9. – Basel: Schwabe.
- Sukopp, H. (2006): Botanische Gärten und die Berliner Flora. – *Willdenowia* 36: 115-125.
- Thunberg, C.P. (1784). *Flora Japonica sistens plantas insularum japonicarum secundum systema sexuale emendatum*. – Lipsiae: Müller.
- Treue, W. & Gründer, K. , ed. (1987). Berlinische Lebensbilder. Wissenschaftspolitik in Berlin. Minister, Beamte, Ratgeber. – Berlin: Colloquium Verlag.
- Urban, I. (1881). Geschichte des Königl. Botanischen Gartens und des Königl. Herbariums zu Berlin nebst einer Drastellung des augenblicklichen Zustandes dieser Institute. – *Jahrb. Königl. Bot. Gart. Berlin* 1: 1-164, 2 Taf.
- (1916) Geschichte des Königlichen Botanischen Museums zu Berlin-Dahlem (1814-1913) nebst Aufzählung seiner Sammlungen. – Dresden: Heinrich (auch in: *Beih. Bot. Centralbl.* 34, 1: 1-457. 1917).
- Vieweg, C. F. (1789-90). Tabellarisches Verzeichniss der in der Churmark Brandenburg einheimischen Schmetterlinge 1 - 2. – Berlin: Wilhelm Vieweg.
- Virmond, W., ed. (2011). Die Vorlesungen der Berliner Universität 1810-1834 nach dem deutschen und lateinischen Lektionskatalog sowie den Ministerialakten. – Berlin: Akademie-Verlag.
- Wagenitz, G. (1962): Pflanzen von der Orientreise Tourneforts im Herbar Willdenow in Berlin. – *Willdenowia* 3: 109-136.
- (1988). Göttinger Biologen 1737-1945. Eine biographisch-bibliographische Liste. = *Göttinger Universitätsschriften Ser. C. Kataloge*, Band 2. - Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- ed. (2009). Die Erforscher der Pflanzenwelt von Berlin und Brandenburg. In: 1859-2009 – 150 Jahre Botanischer Verein von Berlin und Brandenburg. – Verh. Bot. Ver. Berlin Brandenburg Beiheft 6: 157-556.
- Weidling, K. (1902): Die Haude und Spenersche Buchhandlung in Berlin in den Jahren 1614-1890. – Berlin: Haude & Spener.

- Wendland, F. (1992). Peter Simon Pallas (1741-1811). Materialien einer Biographie. = Veröff. Histor. Komm. Berlin 80, 2 Teile. – Berlin & New York: de Gruyter.
- Wilhelmy (-Dollinger), P. (1989). Die Berliner Salons im 19. Jahrhundert (1780-1914). = Veröff. Histor. Komm. Berlin 73. – Berlin: de Gruyter.
- Willdenow, C.L. (1805/06). Bemerkungen über einige Bauchpilze. – Beitr. Naturk. 1: 132-142.
- Wimmer, C.A. (2004). Verzeichnis der Hofgärtner und leitenden Beamten der preußischen Gartenverwaltung bis 1945. In: Preußisch Grün. Hofgärtner in Brandenburg-Preußen. Hrsg. Generaldirektion der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg in Potsdam. Potsdam und Berlin (S. 302-339).
- Würffel, B. (2000). Lexikon deutscher Verlage von A – Z. – Berlin: Groesk.
- Zepernick, B. 2013: Die Mitglieder der Gesellschaft Naturforschender Freunde zu Berlin 1773 bis 1973. - Sitzungsber. Ges. Naturforsch. Freunde Berlin (N.F.) 48: 7-405.
- & Timler, F.K. (1979). Grundlagen zur 300jährigen Geschichte des Berliner Botanischen Gartens. - Englera 1: 1-303.

Danksagung

Unser Dank gilt allen im Text genannten Archiven und Bibliotheken, die uns Kopien oder Scans der von ihnen bewahrten Briefe überlassen haben. Nur durch ihre Hilfe war diese Publikation möglich.

Anhang 1. Daten zu Willdenows Leben

	Carl Ludwig Willdenow	Allgemeine Geschichte
1740		Friedrich II. wird König in Preußen (ab 1774 von Preußen)
1763		Ende des Siebenjährigen Krieges, Friede von Hubertusburg
1765	22. 8. Carl Ludwig Willdenow geboren in Berlin	
1770		James Cook entdeckt Ostküste von Australien
1785	25. 4. Studienbeginn (Medizin) in Halle	Friedrich Wilhelm II., König von Preußen
1786	Tod der Mutter	
1787	ord. Mitglied der Naturforschenden Gesellschaft in Halle <i>Florae Berolinensis prodromus</i> in Langensalza chemische Ausbildung, große Wanderung in Mitteldeutschland	
88		Beginn der Französischen Revolution
1789	Promotion in Halle zum Dr.med.	Leopold II., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches
1790	Tod des Vaters. Übernahme der väterlichen Apotheke, kaufte privat einen Garten. Heirat in Berlin	Franz II., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches
1792	<i>Grundriss der Kräuterkunde zu Vorlesungen</i> . 1. Aufl.	
1793	Verkauf der Apotheke	
1794	ord. Mitglied der Königlichen Akademie der Wissenschaften in Berlin	
1795	Mitglied der Gesellschaft naturforschender Freunde zu Berlin - Geburt des Sohnes Carl Wilhelm	
1796	<i>Berlinische Baumzücht</i> (1. Aufl.)	Friedrich Wilhelm III., König von Preußen. Seine Frau Königin Luise vom Volk geliebt
1797	Beginn der Neuausgabe der <i>Species Plantarum</i> (formal 4. Auflage)	
1798	ord. Professor der Naturgeschichte am Collegium medico-chirurgicum in Berlin	
1800	Reise nach Hannover und in den Harz. – Ord. Mitglied der Kurfürstl. Maintzischen Academie nützlicher Wissenschaften in Erfurt	
1801	Direktor des Königl. Botanischen Gartens der Königl. Akademie der Wissenschaften in Schöneberg. Mitglied der Regensburgischen Botanischen Gesellschaft.	
1803	<i>Hortus berolinensis</i> beginnt zu erscheinen Reise nach Dresden und Böhmen	Kaiserkrönung Napoleons
1804	August – Dezember, Reise nach Norditalien	Ende des Heiligen Römischen Reiches.
1806		Besetzung Berlins durch französische Truppen unter Napoleon. Königl. Familie, Hof und Regierung fliehen nach Memel [heute Klaipėda, Litauen]
1807	Reise nach Wien	Friede von Tilsit [heute Sowjetsk, Russland]. Preußen auf die Hälfte verkleinert.
1809	<i>Enumeratio plantarum horti regii botanici berolinensis</i> erscheint in Berlin	Beginn der Preußischen Reformen
1810	ord. Prof. der Botanik an der neuen Universität Berlin. Erhält gleichzeitig mit den Brüdern v. Humboldt den Roten Adler-Orden, 3. Klasse	

	Gründungsmitglied der Gesellschaft für Natur- und Heilkunde in Berlin	
1810	Im Herbst auf Einladung Alexander von Humboldts in Paris	
1811	Ende April zurück in Berlin. Hält im Sommer-Semester Vorlesungen in Botanik und Forstwissenschaft	
1812	10. Juli Tod in Berlin im Beisein von L. Heim und D. F. C. von Schlechtental	24. Juni Französische Truppen unter Napoleon beginnen Vormarsch auf Moskau

Anmerkungen: Hier soll auf einige Punkte hingewiesen werden, die beim Lebenslauf Willdenows verschiedentlich falsch dargestellt wurden, unklar oder ergänzungsbedürftig sind.

1. Willdenow nennt Johann Gottlieb Gleditsch (1714-1786) in den Briefen immer wieder seinen Lehrer. In der Literatur heißt es aber auch sein **Onkel Gleditsch**. Es wird aber nie eine wirkliche verwandtschaftliche Beziehung nachgewiesen, und Gleditsch war auch kein Pate. Eine Verbindung könnte so zustandegekommen sein: Gleditsch war in Berlin Schüler von Buddeus, Willdenows Mutter war eine geborene Buddaeus (= Buddeus). Dafür spricht, dass einer der Paten ein cand. jur. Buddeus ist.

2. Bei König (1895, S. 95) wird es so dargestellt, dass Willdenow vor Beginn seines Studiums die **Apothekerschule** von Johann Christian Wiegbleb (1752-1800) in Langensalza besuchte. Diese Reihenfolge erscheint logisch, trifft aber nicht zu. Wie sein eigener Lebenslauf bei der Promotion belegt, ging er erst nachdem er vier Semester Medizin studiert hatte nach Langensalza, um besonders seine chemische Kenntnisse zu verbessern. Richtig ist der Ablauf dargestellt bei Jahn (1966), der gründlichsten Arbeit über das Leben Willdenows.

3. Verschiedentlich (z.B. Brummitt & Powell 1992) wird Willdenow mit einem **Adelstitel** („C. L. von Willdenow“) geschmückt. Das ist sicher falsch und geht wahrscheinlich auf den Titel „Ritter“ zurück, der ihm als Träger des Roten Adlerordens zustand.

4. **Geselliges Leben.** Wir erfahren kaum etwas über die Beteiligung Willdenows am Gesellschaftsleben Berlins. Zweifellos war er regelmäßig bei den Sitzungen der Gesellschaft naturforschender Freunde, ebenso nahm er an denen der Königl. Akademie der Wissenschaften teil. Dagegen haben ihn offenbar die um die Jahrhundertwende so wichtigen Berliner Salons nicht interessiert. Jedenfalls hat die sehr gründliche Untersuchung von Wilhelmy (-Dollinger) 1989 keine Teilnahme Willdenows nachweisen können. Er war aber ab 1809 Mitglied des recht exklusiven Montagsclubs, zu dem später auch sein Nachfolger Heinrich Friedrich Link gehörte (vgl. Internet)

5. **Vorlesungen** hat Willdenow schon sehr früh gehalten, zuerst auf privater Grundlage. Darüber wissen wir wenig, immerhin schildert er in einem Brief an Paul Usteri vom 1. 6. 1789, wie er sie aufgebaut hat. 1792 erscheint dann die erste Auflage seines *Grundrisses der Kräuterkunde zu Vorlesungen entworfen*. Erst 1798 wird er ordentlicher Professor der Naturgeschichte am Collegium medico-chirurgicum, wo er vor allem Militärärzte ausbildete. Im einzelnen ist aber wenig über seine Vorlesungen in dieser Zeit bekannt (vgl. Lehmann 1936, S. 54). Besser sind wir über seine Tätigkeit an der neu gegründeten Berliner Universität unterrichtet durch die sorgfältige Auswertung der Vorlesungsverzeichnisse und der Angaben der Quästur durch Virmond (2011).

Im WS 1810/11 fielen die Botanische Vorlesungen aus, da Willdenow noch in Paris war.

Im SS 1811 las er Botanik verbunden mit Exkursionen vor 46 Hörern und an zwei Tagen Forstwissenschaft (11 Hörer). Angekündigt war noch eine Spezialvorlesung über die natürlichen Pflanzenfamilien, dabei steht jedoch „wohl ausgefallen“. Im WS 1811/12 waren Vorlesungen über Cryptogamische Gewächse und über Nutzpflanzen vorgesehen. Bei beiden heißt es aber „ausgefallen wegen Hörermangel“. Im SS 1812 war wieder ein allgemeine Botanik-Vorlesung an der Reihe, aber Willdenow starb vor deren Beendigung.

6. Über **Willdenows Tod** berichtet der Arzt Ernst Ludwig Heim in seinen Tagebüchern (Kielhorn 2003, S. 45-46). Willdenow starb in Anwesenheit von Heim und von seinem Freund Schlechtendal und wurde am nächsten Tag von Heim obduziert, dessen Befunde auf Krebs unbekannter Art hinweisen.

7. Biographische Quellen.

a. In biographischen Lexika:

Biographie universelle, ancienne et moderne **50**: 570-572. 1827 (Depping).

Allgemeine Deutsche Biographie **43**: 252-254. 1898 (C. König)

Deutsche Apotheker-Biographie. Hrsg. W.-H. Hein & H.-D. Schwarz **2**: 751-752. 1978 (W.H. Hein)

Dictionary of Scientific Biography **14**: 386-388. 1976 (J. J. Bylebyl).

Frahm, J.-P. & Eggers, J., Lexikon deutschsprachiger Bryologen. S. 563. 2001.

Berliner Biographisches Lexikon. Hrsg. V. Spiess. 2. Aufl. S. 456. 2003.

Im Dienst am Wald. Lebenswege und Leistungen brandenburgischer Forstleute. Hrsg. A. Milnik. S. 94-95. 2006 (A. Milnik).

b. Biographische Aufsätze (in zeitlicher Reihenfolge, Zitate im Literaturverzeichnis)

Anonymous 1813, 1814 a, 1814 b, 1815, Roumegnère 1889, König 1895, Hein 1959, Hein 1963, Eckardt 1965, Jahn 1966, Stafleu 1972, Kaiser & Völker 1987, Lack 1987, Hiepko 2006, Lack 2012 b.

Anhang 2: Willdenows Erinnerungs- und Freundschaftsbuch

Eine ausgezeichnete Quelle für die Kontakte des jungen Willdenow ist sein *Album amicorum* oder Poesiealbum, das als Dauerleihgabe in der Bibliothek des Botanischen Gartens und Botanischen Museums Berlin-Dahlem aufbewahrt wird. Es dokumentiert die kurze Zeitspanne von 1784 bis 1791, die man mit seinen Studienjahren und dem Beginn der Tätigkeit in der väterlichen Apotheke in Berlin gleichsetzen kann. Willdenow hat wie viele seiner Zeitgenossen für sein Erinnerungs- und Freundschaftsbuch ein Breitformat mit den Maßen 21 × 14 cm gewählt, der Band ist solide in Leder gebunden, die üppige geprägte Goldbordüre und der Goldschnitt lassen eine gewisse Wohlhabenheit erahnen. Auch die Innenseiten des vorderen und hinteren Buchdeckels sowie die beiden gegenüberliegenden Blätter tragen Goldbordüren, die Widmung „Denckmahl der Freundschaft gewidmet von C. L. W. MDCCCLXXXIV“ ist in Goldfolie geprägt, wobei die Initialex für Carl Ludwig Willdenow stehen. Der Band umfasst c. 360 Seiten, ist von Willdenow 1 – 337 foliiert und enthält am Ende ein von ihm geschriebenes, alphabetisch geordnetes, allerdings unvollständiges Register.

Willdenows *Album amicorum* enthält (1) handschriftliche Eintragungen auf Papier, oft aus einem Zitat mit Quellenangabe, einer persönlichen Widmung mit Unterschrift sowie Orts- und Datumangabe bestehend, (2) Zeichnungen sowie Wasser- und Deckfarbenmalereien auf Papier, (3) eingeklebte Textilarbeiten, insbesondere Stickereien, ausschließlich von weiblicher Hand, und (4) eingeklebte Herbarexemplare von Moosen und Algen mit dazugehörigen handschriftlichen Anmerkungen. Dabei wurden die Objekte (2) – (4) oft auf jener Seite angeordnet, welche der handschriftlichen Widmung (1) gegenübersteht; sie scheinen auch in der Regel von der gleichen Person zu stammen. Abgesehen von (4) ist diese Mischung aus verschiedenen Techniken in einem Erinnerungs- und Freundschaftsbuch in dieser Zeit nichts Ungewöhnliches. Von besonderem Interesse sind dabei die qualitativ sehr unterschiedlichen Zeichnungen und Malereien, ein Amalgam aus Stillleben, Pflanzen-, Pilz- und Tierdarstellungen, Landschaften und Gebäudeansichten, sowie Scherenschnitten, welche das Profil einzelner Personen wiedergeben. Am bemerkenswertesten ist eine Federzeichnung von Christian Conrad Sprengel, welche einen Hausschwamm (*Serpula lacrymans*) dokumentiert (Abbildung bei Lack 1997), zweifellos ein rarissimum, weil Pflanzenzeichnungen von seiner Hand sich unseres Wissens nicht erhalten haben. Die Herbarexemplare, alle aus naheliegenden Gründen kleinformatig, sind Georg Christoph Heim und einem nicht näher bekannten „Freund Meisner“ zuzuordnen.

Im Folgenden soll genauer nur auf jene Naturforscher, Ärzte und Apotheker eingegangen werden, deren Unterschriften für die Autoren eindeutig lesbar waren und deren biographische Daten sich mit Sicherheit überprüfen ließen (siehe Liste am Schluss).

Dreierlei fällt dabei auf. Erstens war Willdenow bereits in jungen Jahren einigen prominenten Persönlichkeiten begegnet und hat sie um Eintragungen in sein

Album amicorum gebeten, was damals durchaus üblich war. Es waren dies insbesondere die beiden Weltreisenden Johann Reinhold und Johann Georg Forster, die Botaniker Johann Gottlieb Gleditsch und Johann Christian Daniel Schreber (bald nach seiner Eintragung durch die Wahl zum Präsidenten der Leopoldina Edler von Schreber), und der Apotheker Johann Christian Wieglob. Zweitens hat Willdenow in späteren Jahren von mehreren Personen aus diesem Freundes- und Bekanntenkreis Herbarmaterial erhalten – allen voran von Alexander von Humboldt, Conrad Sprengel, den beiden Forsters und Joseph Franz Edlen von Jacquin. Drittens fällt auf, wie räumlich eng umgrenzt doch dieser Freundes- und Bekanntenkreis gewesen sein muss: die meisten Eintragungen sind mit einer Ortsangabe im damals noch kleinen Preußen verbunden, dazu kommen mit Langensalza, Leipzig, Schmalkalden, Weimar im weitesten Sinne sächsische Orte, sowie die weiter entfernten Universitätsstädte Göttingen und Erlangen, die zum Kurfürstentum Braunschweig-Lüneburg bzw. zum Fürstentum Bayreuth gehörten. Kurz gesagt, Willdenow ist in seinen jungen Jahren, die noch nicht von den politischen Folgen der französischen Revolution geprägt waren, sehr wenig gereist, und dies spiegelt sich auch in seinem *Album amicorum* wider. Das weit gespannte Netz der brieflichen Kontakte Willdenows in späteren Jahren lässt sich noch nicht erahnen. Gleichzeitig kann man annehmen, dass er wenig Besuche in Berlin erhielt – Ausnahmen sind Joseph Franz Edler von Jacquin und Franz Bauer aus Wien, die im Auftrag und auf Kosten von Kaiser Joseph II. in den Jahren 1788 – 1789 eine Reise quer durch Mittel- und Westeuropa unternommen haben (Kronfeld 1909, 1921, Lack 2008). Wichtig war auch der Besuch von Paul Usteri aus Zürich im Jahre 1788, denn er war Ausgangspunkt einer langjährigen Brieffreundschaft.

Weniger bekannt sind drei Persönlichkeiten, die in Willdenows Erinnerungs- und Freundschaftsbuch mit Eintragungen aus den Jahren in Halle vertreten sind und die später als Lieferanten von Pflanzenmaterial an ihn hervorgetreten sind – Johann Gottfried Klein (1766 – 1821), John Hunnemann (- 1839) und Carl Friedrich Vieweg (fl. 1790), die bereits vor etwa einem Jahrhundert in einer Geschichte des Botanischen Museum Berlin-Dahlem (Urban 1916) genannt werden. Klein studierte gleichzeitig mit Willdenow Medizin in Halle, ging dann über Kopenhagen zurück an seinen Geburtsort Tranquebar [heute Tharangambadi, Indien], wo er im Jahre 1791 ankam (Stansfield 1934); von dort gelangte von ihm und J. G. Rottler gesammeltes Pflanzenmaterial an Willdenow. Hunnemann lebte offensichtlich in London und wurde in einem Nachschlagewerk (Lanjouw & Stafleu 1957) als „agent for dried plants, no collector!“ bezeichnet. Carl Friedrich Vieweg ist lediglich als Autor eines lepidopterologischen Werks (Vieweg 1789 - 1790) hervorgetreten, das im Verlag von Wilhelm Vieweg erschienen ist. Wer von den beiden Lieferanten des Herbarmaterials an Willdenow war, lässt sich derzeit nicht entscheiden; ohne Zweifel ist aber, dass jener Vieweg Pflanzen nicht selbst gesammelt hat, sondern ein Sammler von Sammlungen gewesen sein muss, denn sie stammen aus mehreren weit voneinander entfernten Weltteilen (Wagenitz 1962).

Bemerkenswert erscheint die Selbsteinschätzung des zum Zeitpunkt der Eintragung ins *Album amicorum* neunzehnjährigen Alexander von Humboldt (cf. Lack

1997), der sich als „inter amicos amicissimus Tibi, in Botan.[ica] discipulus“ [unter den Freunden Dir der liebste, in der Botanik der Schüler] bezeichnete. Dieser Widmung entspricht die Feststellung Alexander von Humboldts in seinem Brief vom 25. Februar 1789 an Wilhelm Gabriel Wegener „Eben komme ich von einem einsamen Spazirgange aus dem Thiergarten zurück, wo ich Moose und Flechten und Schwämme suchte . . . Wie traurig so allein herumzuwandern ! Doch hat auch von einer anderen Seite betrachtet, dies einsame in der Beschäftigung mit der Natur, etwas anziehendes . . . Mein Freund Willdenow ist noch der einzige, der dieses mit mir empfindet. Aber seine und meine Geschäfte hindern uns, oft Hand in Hand in den großen Tempel der Natur zu treten. Solltest Du glauben, daß unter den anderen 145000 Menschen in Berlin kaum 4 zu zählen sind, die diesen Theil der Naturlehre auch nur zu ihrem Nebenstudium, nur zur Erhöhlung kultivirten“ (Jahn & Lange 1973).

Wie in Erinnerungs- und Freundschaftsbüchern üblich, finden sich auch mehrere Eintragungen von Familienmitgliedern, unter ihnen Willdenows Ehefrau Henriette Louise. Sie datiert vom 22. August 1791 [im Jahr nach der Heirat] und wird ergänzt durch eine Wasser- und Deckfarbenmalerei (cf. Lack 1997), die eine fiktive Szene darstellt: Willdenow als in eine purpurrote Toga und weiße Tunica gehüllter Mann, dem ein Kind (sein damals noch gar nicht geborener Sohn Carl Wilhelm) eine Pflanze reicht; auf dem nebenstehend abgebildeten, mit einer Rosengirlande bekränzten Stein ist die Inschrift „Der Kleine ruft: Papa, Papa, Sieh‘, eine *Willdenowia*!“ zu lesen, wobei sich die Schreibweise des Gattungsnamens auf den drei Jahre davor von Carl Peter Thunberg veröffentlichten Protolog dieser Restionacee bezieht. Auf einem Podest liegt eine *Willdenowia* bezeichnete Pflanzenabbildung, an ihr gelehnt ein Äskulapstab, das Symbol der Apotheker. Auch das bürgerliche Berlin der Zeit im 1790 ist vertreten etwa durch Christian Benjamin Wackenroder, Kriegsrat und Justizbürgermeister von Berlin und Philipp Collignon, „Leib Chir:[urg] von Ihre[r] Majestät der Königin“, zum Zeitpunkt der Eintragung Friedericke Luise von Hessen-Darmstadt; Eintragungen von Mitgliedern des hohen Adels fehlen.

So sehr das Freundschafts- und Erinnerungsbuch Willdenows ein Spiegelbild der Gesellschaft bietet, in der er verkehrte, so wenig spezifisch sind die darin enthaltenen Eintragungen, die ganz überwiegend in deutscher, vereinzelt auch in lateinischer, französischer und englischer Sprache verfasst sind. Freundschaft steht im Zentrum, die Zitate sind überwiegend den Schriften der griechischen und lateinischen Klassiker entnommen, an einer Stelle findet sich auch der bekannte Francis Bacon entlehnte, der Aufklärung verpflichtete Satz „Non fingendum aut excognitandum, sed inviendum, quid natura ferat vel faciat“ [Man darf sich weder etwas ausdenken noch etwas vermuten, sondern muss herausfinden, was die Natur bewegt beziehungsweise tut].

Liste ausgewählter Naturforscher, Ärzte und Apotheker, welche im Erinnerungs- und Freundschaftsbuch von C. L. Willdenow aufscheinen:

- Batsch, August Johann Georg Karl (1761 – 1802)
Bauer, Franz (1758 – 1840)
Bucholz, Wilhelm Heinrich Sebastian (1734 – 1798)
Cothenius, Christian Andreas (1708 – 1789)
Esper, Eugen Johann Christoph (1742 – 1810)
Forster, Johann Georg Adam (1754 – 1794)
Forster, Johann Reinhold (1729 – 1798)
Gleditsch, Johann Gottlieb (1714 – 1786)
Gronau, Carl Ludwig (1742 – 1826)
Happe, Andreas Friedrich (1733 – 1802)
Hedwig, Johannes (1730 – 1799)
Heim, Ernst Ludwig (1747 – 1834)
Heim, Georg Christoph (1743 – 1807)
Herbst, Johann Friedrich Wilhelm (1743 – 1807)
Hermbstädt, Sigismund Friedrich (1760 – 1833)
Hoffmann, Georg Franz (1760 – 1826)
Humboldt, Alexander von (1769 – 1859)
Jablonsky, Carl Gustav (1756 – 1787)
Jacquin, Joseph Franz Edler von (1766 – 1839)
Karsten, Dietrich Ludwig Gustav (1768 – 1810)
Karsten, Wenceslaus Johann Gustav (1732 – 1787)
Klein, Johann Gottfried (1766 – 1821)
Leysser, Friedrich Wilhelm von (1731 – 1815)
Murray, Johan Andreas (1740 – 1791)
Nicolai, Johann Christian Wilhelm (1757 – 1827)
Panzer, Georg Wolfgang Franz (1755 – 1829)
Rose, Valentin der Jüngere (1762 – 1807)
Schaller, Johann Gottlieb (1734 – 1814)
Schlegel, Johann Christian Traugott (1746 – 1824)
Schreber, Johann Christian Daniel Edler von (1739 – 1810)
Sprengel, Christian Konrad (1750 – 1816)
Sprengel, Kurt (1766 – 1833)
Usteri, Paul (1768 – 1831)
Vieweg, Carl Friedrich (fl. 1790)
Voigt, Johann Karl Wilhelm (1752 – 1821)
Wiegleb, Johann Christian (1732 – 1800)

Anhang 3. Bibliographia Willdenowiana

Vorbemerkung.

Die selbständige veröffentlichten Werke von Willdenow einschließlich aller Auflagen und Übersetzungen sind ausführlich behandelt von Stafleu & Cowan 1988 (S. 301-305; hier zitiert als TL-2). Wir geben hier nur zum besseren Verständnis des Briefwechsels eine Kurzübersicht.

Eckardt (1965, S. 9-14) hat erstmals „Vorarbeiten zu einer Bibliographie der Aufsätze und kleineren Artikel von C.L. Willdenow“ geliefert. Diese Liste ist aber unvollständig und bedarf der Ergänzung, wobei auch Originalartikel und Übersetzung bei den Akademie-Aufsätzen konsequent zusammengeführt werden

I. Selbständig erschienene Veröffentlichungen von C. L. Willdenow

1. *Florae berolinensis prodromus*. Berlin 1787. – TL-2, no. 17650. [Nachdruck 1987 als Sonderband der Verhandlungen des Berliner Botanischen Vereins.]
2. *Dissertatio inauguralis botanico-medica de Achilleis*. Halle 1789. – TL-2, no. 17651. Buchhandelsausgabe als *Tractatus botanico-medicus de Achilleis*.
3. *Historia Amaranthorum*. Zürich 1790. – TL-2, no. 17652. (Nachdruck 1798).
4. (& P. Usteri). *Beyträge zur Biographie des verstorbenen Hofrath und Professor Dr. Johann Gottlieb Gleditch*. – Zürich 1790. - TL-2, no. 17653.
5. *Caroli a Linné Philosophia botanica. Editio tertia aucta a emendata*. Berlin 1790. – TL-2, no. 176546.
6. *Grundriss der Kräuterkunde zu Vorlesungen entworfen*. - Berlin 1792. – TL-2, no. 17655. 2. Aufl. 1798, 3. Aufl. 1802, 4. Aufl. 1803, 5. Aufl. 1810. – Weitere Aufl. (Bearbeitungen) von J. A. Schultes und H. F. Link.
7. *Phytographia seu descriptio rariorum minus cognitarum plantarum*.- Erlangen 1794. – TL-2, no. 17656.
8. *Berlinische Baumzucht*. Berlin 1796. – TL-2, no. 17657. 2. Aufl. 1811.
9. *Caroli a Linné Species plantarum. Editio quarta, post Richardiana quinta. 1(1) – 5(1)*. Berlin 1797 – 1810. – TL-2, no. 17658. 5 (2) von F. Schwaegrichen; 6 (1) und 6 (2) von H. F. Link.
10. *Anleitung zum Selbststudium der Botanik*. – Berlin 1804. – TL-2, no. 17660. 2. Aufl. 1809, 3. Aufl. von H. F. Link, 4. Aufl. von A. Dietrich.
11. *Caricologia*. - Berlin 1805. – TL-2, no. 17662. [nach Soulsby 1933, nr. 513 nur ein Auszug aus Spec. Pl. 4.]

12. Hortus berolinensis, sive icones et descriptiones 1 - 2. - Berlin 1803-1816. - TL-2, no. 17663. (letzte Lief. edit. H. F. Link)
13. Enumeratio plantarum horti regii botanici berolinensis. - Berlin 1809. - TL-2, no. 17664. Supplementum edit. D.F.C. von Schlechtendal - Berlin 1813 [vgl. Hess. Florist. Briefe 57: 47–49, 2008.]

II. Von C. L. Willdenow herausgegebene Werke

1. Honckeney, Gerhard August: Synopsis plantarum Germaniae, continens plantas in Germania sua sponte provenientes adiectis omnibus auctorum synonymis curante Carolo Ludovico Willdenovo. 2 Vol. - Berlin 1792-93. - TL-2, no. 2962.
2. Loureiro, João de: Flora cochinchinensis denuo in Germania edita cum notis Carolii Ludovici Willdenow. 2 Vol. - Berlin 1793. - TL-2, no. 5038.
3. Bolton, Jacob: Geschichte der merkwürdigsten Pilze. 1.-3. Theil aus dem Englischen mit Anmerckungen von D. Carl Ludw. Willdenow. Berlin 1795-1799. - TL-2, no. 624.

III. Annotiertes Verzeichnis der in Zeitschriften erschienenen Arbeiten von C. L. Willdenow

1. Beschreibung einer neuen Flechte. - Schriften Berlin. Ges. Naturf. Freunde 6: 156-157, tab. 1, fig. 2. 1785. [*Lichen subterraneus*].
2. Observationes botanicae. - Bot. Mag. (Römer & Usteri) 2 (4): 7-19, 4 Taf. 1788 [Moose, Flechten, Pilze].
3. Nachrichten die Berliner Flor betreffend. - Bot. Mag. (Römer & Usteri) 2 (5): 12-13. 1789. [einige Korrekturen, *Linnaea borealis* neu, ohne Fundorte].
4. Novum vegetabile Genus *Hoffmannia* dictum. - Bot. Mag. (Römer & Usteri) 2 (6): 15-18. 1789 [*Hoffmannia aphylla* = *Psilotum*].
5. Auszüge aus Briefen von Hrn. Doctor Willdenow in Berlin. (1. Juny 1789, 18. July 1790, 7. Novembr. 1790). - Bot. Mag. (Römer & Usteri) 3 (8): 149-151. 1790. [Plan seiner Vorlesung, Buchankündigung, Ankündigung eines neuen Genus, aber noch ohne Namen].
6. Zufällige Gedanken über Pflanzengattungen. - Bot. Mag. (Römer & Usteri) 3 (9): 13-32. 1790. [Kritik an Gattungen von Linné, ausführlich über *Myristica*, auch Moose, allgemeine Grundsätze zur Gattungsbestimmung].

7. Novum vegetabile genus *Elsholtzia* nominatum. – Bot. Mag. (Römer & Usteri) **4** (11): 3-6, 1 Taf. 1790.
8. Observationum botanicarum continuatio prima. – Bot. Mag. (Römer & Usteri) **4** (11): 15-25. 1790 [p. 25 fälschlich p. 41] - [Einzelne Bemerkungen zu Angiospermen, mehrere neue Arten].
9. Usteria Willd. p. 1, *Chelidurus* Willd. p. 4, *Nephrandra* Willd. p. 8, *Urceolaria* p. 10, *Honkenya* p. 19 in Ch. A. Cothenius, Dispositio vegetabilium methodica a staminum numero desumpta. Berolini 1790. – [Vgl. zu *Usteria* Leeuwenberg & Stafleu 1961, Taxon **10**: 212-214].
10. Eine neue Pflanzengattung *Usteria* genannt. – Schriften Berlin. Ges. Naturf. Freunde **10**: 51-56, Taf. II. 1790.
11. Ueber die Gattung *Fuchsia*. – Ann. Bot. (Usteri) **1** (3): 37-42, 1 Taf. 1792.
12. Etwas über die Entstehung der Pilze. – Ann. Bot. (Usteri) **1** (3): 58-65. 1792. [Pilze sind echte Pflanzen, weder Tiere noch Kristallisationen].
13. Ueber die Hyacinthen Gattung. – Ann. Bot. (Usteri) **2** (4): 24-30. 1793. [Über Gattungsabgrenzung, Kritik an Medicus].
14. Duae plantae Africanae descriptae a Car. Ludw. Willdenow (ineditum). In: Usteri, Delectus opusculorum botanicorum **2**: 197-202, 2 Taf. 1793. [*Uncaria* und *Honkenya*]-.
15. Über die Arten der Pflanzengattung *Nepenthes*. – Schriften Berlin. Ges. Naturf. Freunde **11** (2): 181-190, tab. 6. 1794.
16. Ueber den Balsam von Mecca. – Berlin. Jahrb. Pharm. **1**: 143-160. 1 Taf. 1795. [*Amyris gileadensis*].
17. Bemerkungen über die Ipecacuanhawurzel. – Berlin. Jahrb. Pharm. **1**: 161-170, 1 Taf. 1795. [*Cynanchum ipecacuanha*].
18. Ueber einige Gewächse, die man zur Bekleidung nutzen kann. – Gemeinnütz. Alman. (Berlin) für **1795**: 112-126. 1795.
19. Weise Einrichtungen der Natur in der Oekonomie des Pflanzenreichs. Gemeinnütz. Alman. (Berlin) für **1796**: 44-56. 1796.
20. Vom Aloeholz. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **2**: 109–119, 2 Taf. 1796. [*Excoecaria agallocha*, *Aquilaria orata*, *Aloexylum agallochum*].
21. Botanische Bestimmung einiger in Apotheken gebräuchlichen Arzneimittel und Handelsartikel. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **2**: 120–145. 1796.
22. Ueber das Keimen der Pflanzen. – Ann. Bot. (Usteri) **17**: 1-19. 1796. (= Neue Ann. Bot. **11**). [Alle Pflanzen haben Samen, bei *Lemna* selbst gesehen. Alle haben Keimblätter].

23. Ueber die Zittwer- und Kostwurzel. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **3**: 152-162. 2 Taf. 1797. [*Amomum zedoaria*, *Costus speciosus*].
24. Ueber die Arten der Gattung *Calyptranthes*. – Ann. Bot. (Usteri) **17**: 19-24. 1796. (= Neue Ann. Bot. **11**).
25. *Dialium guineense*, eine neue afrikanische Pflanze. – Arch. Bot. (Leipzig) **1** (1): 30-32, 1 Taf. 1796.
26. Ueber das Selbststudium der Botanik für Pharmaceutiker [1]. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **4**: 175–??, 1 Taf. 1797 [n.v.] – 2. Aufl. **4**: 170-207. 1 Taf. 1819.
27. Beyträge zur geographischen Geschichte des Pflanzenreichs. – Ann. Bot. (Usteri) **22**: 1-13. 1797 (= Neue Ann. Bot. **16**). [Starker Wandel in der Erdgeschichte, ehemals Landverbindungen NW-Amerika Kamtschatka, NO-Amerika-nördl. Europa postuliert. Um Berlin kaum „eigentümliche“ Pflanzen. Tabelle sich entsprechender Arten zwischen Europa-Nordasien und Nordamerika].
28. *Schradera et Rottlera*, bina nova plantarum genera. – Gött. J. Naturwiss. **1** (1): 1-9, 1 Taf. 1798.
29. Ueber das Selbststudium der Botanik für Pharmaceuten [2]. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **5**: 53-82, 1 Taf. 1799.
30. Beiträge zur näheren Kenntniss einiger seltenen, wenig bekannten Pflanzen. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **2**: 97-128, 3 Taf. 1799. [Neue Gattungen: *Waldsteinia*, *Kitaibela*, mehrere neue Arten].
31. Beschreibung der *Veronica hybrida* und *Salvia Hablitziana*. – J. Bot. (Schrader) **1** (2): 282-290. 1799, tab. II. u. III. [Verbesserte Beschreibungen, weitere Korrekturen zu den Spec. Pl.].
32. Die Gattungen der Laubmoose näher bestimmt. – J. Bot. (Schrader) **2** (3): 1-18. 1799 [erkennt 23 Gattungen an, meist nach Peristom-Merkmalen].
33. *Geranium asphodeloides* beschrieben. – J. Bot. (Schrader) **2** (3): 26-30, 1 Taf. 1799.
34. *Mertensia*, ett nytt släkte af Ormbunkarne. – Kongl. Vetensk. Acad. Nya Handl. **25**: 163-170, 2. Taf. 1799. [Farn! = *Dicranopteris*].
35. Über die Tragant-Arten. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1792-1797**: 22-35, 2 Taf. 1799. – Traduit de l’allemand: Mémoire sur les diverses espèces de Tragacanthe. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1794/95**, Cl. Philos. Exp.: 16-31, 2 Taf. 1799.
36. Über die in der Gegend von Berlin wildwachsenden Riedgras-Arten. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1792-1797**: 36-50, 3 Taf. 1799. – Traduit de l’allemand: Sur les espèces de *Carex* qui croissent sans culture dans

- les environs de Berlin. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1794/95**, Cl. Philos. Exp.: 32-55, 3 Taf. 1799. [37 Arten].
37. Ueber das Selbststudium der Botanik für Pharmaceuten. Beschluss [3]. - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **6**: 76-127, 2 Taf. 1800.
38. Ueber die beyden Harze Tachamahak und Sandarak. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **7**: 109-115, 3 Taf. 1801. [*Calophyllum inophyllum*, *Thuja articulata*].
39. Détermination de quelques nouvelles espèces de Figuier, et observations générales sur ce genre. Traduit de l'allemand. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1794/95**, Cl. Philos. Exp.: 91-104, 4 Taf. 1801. – Deutsch: Einige neue Feigenarten mit allgemeinen Bemerkungen über diese Gattung. - Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1798-1800**: 77-86, 4 Taf. 1803.
40. Détermination d'un nouveau genre de plante aquatique, nommé *Caulinia*; et observations générales sur les plantes aquatiques. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1798**, Cl. Philos. Exp.: 79-90, 1 Taf. 1801. – Deutsch: *Caulinia*, eine neue Gattung der Wasserpflanzen nebst einigen Bemerkungen über die Wasserpflanzen überhaupt. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1798-1800**: 87-96, 1 Taf. 1803 (vorgelesen am 21.3.1799). [vgl. dazu: Wilde, W.J.J.O. de 1960: Redescription of the type of *Caulinia indica* Willd. = *Najas indica* (Willd.) Cham. – Willdenowia **2** (4): 595-597].
41. Kurze Bemerkungen über die in der Gegend von Lancaster in Nordamerika wachsenden Arten der Gattungen *Juglans*, *Fraxinus* und *Quercus* von Herrn Prediger Heinrich Ernst Mühlenberg, mit Anmerkungen von Herrn Professor C. L. Willdenow. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **3**: 387-402. 1801 [Fußnoten von Willdenow, darin mehrere Arten neu beschrieben, z.B. *Quercus bicolor*, *Q. elongata*, *Q. prionoides*].
42. Drei neue Pflanzen-Gattungen. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **3**: 403-413, tab. IV-VI. 1801 [*Saurauja*, *Lühea*, *Bredemeyera*].
43. Einige seltene Gewächse. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **3**: 413-432. 1801 [20 Arten, nicht alle neu, u.a. in den Gattungen *Phalaris*, *Trillium*, *Gaultheria*, *Erythrina*; nordamerik. von Mühlenberg].
44. Zehn neue Gattungen von Gewächsen. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **3**: 433-453. 1801 [u.a. *Floerkea*, *Espera*, *Rudolphia* nach zwei Rudolphis!].
45. Welche Pflanze liefert das Federharz? - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **8**: 98-106, 2 Taf. 1802. [Federharz = Kautschuk; *Siphonia cahuchu*, *Commiphora madagascariensis*].

46. Gekrönte Preisschrift (zu pomologischen Preisfragen). - Abh. Kurfürstl.-Mainz. Akad. Nützl. Wiss. Erfurt (= Nova Acta Acad. Elect. Mogunt. Sci. Util. Erfurti) **2** (4. Abh.): 41-116. 1802.
47. Bemerkungen über einige seltene Farrenkräuter. – Abh. Kurfürstl.-Mainz. Akad. Nützl. Wiss. Erfurt (= Nova Acta Acad. Elect. Mogunt. Sci. Util. Erfurti) **2** (5. Abh.): 3-32, 3 Taf. 1802.
48. Einige neue Feigenarten mit allgemeinen Bemerkungen über diese Gattung. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1798-1800**: 77-86. 1803. [vorgelesen an 10.1.1799].
49. Botanische Bemerkungen auf der Hin- und Rückreise von Trankabar nach Madras vom Herrn Missionair Rottler zu Trankabar mit Anmerkungen von Herrn Professor C. L. Willdenow. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **4**: 180-224, Taf. III-V. 1803. [Reisebericht mit Artenlisten, neue Arten von Willdenow in den Fußnoten beschrieben].
50. Über die nordamerikanischen Weiden von Hrn. Pred. Mühlenberg, mit Anmerkungen des Hrn. Prof. Willdenow. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften **4**: 233-242. 1803.
51. Ueber den Bisam. Erster Theil. Naturgeschichte des Moschusthieres. - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **9**: 83-99, 2 Taf. 1803 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **1**). Abdruck (anonym) unter dem Titel: Der Bisam oder Moschus. – Bull. Neuesten Wissenswürd. Naturwiss. **14**: 92-101. 1813. [*Moschus moschiferus*].
52. Ueber Pflanzenabbildungen. – Eunomia **3**, I: 307-310. 1803 [Allgemeine Bemerkungen und Rezension von Hayne, Getreue Darstellung und Beschreibung der in der Arzneikunde gebrauchten Gewächse].
53. Von der Ipecacuanha und Augusturarinde [sic]. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **10**: 73–82. 2 Taf. 1804 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **2**). [*Cephaelis ipecacuanha, Bonplandia trifoliata*].
54. Determination of a new aquatic vegetable genus, called *Caulinia*, with general observations on water-plants. – Ann. Bot. (König & Sims) **2** (1): 39-51, 2 pl. 1805.
55. Mémoire sur l'ecorce d'Angustura. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1802**, Cl. Phil. Expér.: 24-28, 1 Taf. 1804. – Deutsch: Von der Angustura-Rinde. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1801/1802**: 35-37, 1 Taf. 1805. [Beschreibung der Gattung *Bonplandia*].
56. Du genre nommé *Chara*. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1803**, Mém. Cl. Phil. Expér.: 79-90, tab. I + II. 1805. – Deutsch: Ueber die Gattung *Chara*. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1802**: 54-61, 2 Taf. 1806.

57. Bemerkungen über einige Bauchpilze. – Beitr. Naturk. **1**: 132-142. 1805/1806 [erkennt Zusammenhang zwischen *Aecidium* auf *Berberis* und *Uredo* auf Getreide, macht Versuche].
58. Ueber die Rathania und Calaguala Wurzel. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **11**: 137–151. 2 Taf. 1805 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **3**). [*Krameria triandra*, Rhizome verschiedener Farne].
59. Ueber das Ammoniak. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **12**: 78–85. 1806 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **4**). [*Heracleum gummiferum*].
60. Ueber die Sarsaparilla. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **12**: 86–94. 1 Taf. 1806. (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **4**). [*Smilax sarsaparilla*, *S. siphilitica*].
61. Ueber einige neue Südamerikanische Palmen. – Samml. Deutsch. Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1803**: 246-256. 1806. – De quelques nouveaux Palmiers de l'Amérique méridionale. – Mém. Acad. Roy. Sci. Hist. (Berlin) **1804**, Mém. Cl. Phil. Expér.: 26-42. 1807. [4 neue Gattungen: *Aiphanes*, *Oreodoxa*, *Geonoma*, *Chamaedorea*; von Bredemeyer bei Caracas gesammelt].
62. Nachtrag zur Abhandlung des Professors Swartz über die Gattung *Stylium*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **1**: 53-57, Tab. 2. 1807. [führt insgesamt 10 Arten auf].
63. Einige Bemerkungen über die Pflanzen der Klasse Syngenesia. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **1**: 132-141. 1807. [Korrekturen und neue Arten, sowie von Humboldt entdeckte neue Gattungen].
64. *Grindelia*, eine neue Pflanzengattung. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **1**: 259-261. 1807.
65. Nähtere Bestimmung einiger Liliengewächse, besonders aber derjenigen, die zur sechsten Klasse und dritten Ordnung des Linnéschen Systems gehören. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 14-30, Taf. 1 u. 2 Fig. a, b, c. 1808. [Neue Gattungen: *Tetroncium*, *Chamaelirium*, *Funckia*, *Lichtensteinia*, *Androcymbium*, *Leimanthium*, *Myrsiphyllum*].
66. Eine neue Pflanze, *Möbringia sedifolia* genannt. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 100-101, Taf. 3, Fig. 23. 1808.
67. Einige Bemerkungen über die Scitamineen. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 163-170. 1808. [Natürliche Gruppe, aber nicht wie Vahl meint zu den Gynandria].
68. Beschreibung einer neuen Art des Epheus aus Teneriffa mit Bemerkungen über die Gattung *Marggravia*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 170-173, tab. V, f. 1. 1808 [*Hedera canariensis*].

69. Über die Gattung *Hippocrepis*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 173-175, tab. V. f. 2. 1808 [5 Arten, neu *H. ciliata*].
70. Bemerkungen über *Scirpus autumnalis* und *Arena Loeflingiana*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 284-290. Tab. VIII. 1808. [*Scirpus*, *Arena*, *Agrostis*: Aufklärung von Arten].
71. Über das Keimen der Farnkräuter. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 290-295. 1808. [Versuche mit Aussaat von Farnsporen seit 1801; Hinweise auf Verbreitung durch die Luft, gilt sicher auch für Pilzsporen].
72. Beschreibung eines neuen baumartigen Grases. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **2**: 320. 1808. [*Ludolfia* gen. nov.].
73. Ueber die officinelle Wurzel von *Filix mas*. - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **13**: 111-119, 2 Taf. 1808 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. 5). [*Aspidium filix mas*, *A. filix femina*].
74. Ueber die Gattungen *Brunia* und *Staaria*. – Denkschr. Königl. Akad. Wiss. München **1808**: 125-134, 3 Taf. 1809. [Arten z.T. schon in den Spec. Pl., z.T. neu, ohne Angabe von Sammler und Fundort].
75. Über die Gattung *Sideroxylum*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **3**: 51-60. 1809. [*Sideroxylum* 4 Arten, excl. *Bumelia*, *Roemeria*, *Olinia* und *Scleroxylum* Willd.].
76. Über die Gattungen der Lebermoose. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **3**: 98-102, tab. 4, fig. 2. 1809. [7 Gattungen anerkannt, neu: *Blandowia*, *Stauropora*; *Blandowia* ist Podostemacee].
77. Einige Bemerkungen über die Gattung *Onoclea*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **3**: 160. 1809. [Diagnosen von *Onoclea*, *Struthiopteris*, *Lomaria*].
78. Fünf neue Pflanzen Deutschlands. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **3**: 296-299. 1809. [Ostsee leg. Detharding und Berlin: *Potamogeton complanatus*, *Oenanthe megapolitana*, *Juncus balticus*, 2 *Chara*-Arten].
79. Ueber die Chinarinde. - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **14**: 46-53, 1Taf. 1809 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **6**). [*Cinchona condamined*]. Abdruck unter dem Titel: Die Chinarinde. - Bull. Neuesten Wissenswürd. Naturwiss. **14**: 84-89. 1813.
80. Beschreibung des Baumes, der die in den Handel kommenden Galläpfel trägt. - Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundenen Wiss. **14**: 53-58, 1 Taf. 1809 (= Neues Berlin. Jahrb. Pharm. **6**). [*Quercus infectoria*]. Abdruck unter dem Titel: Die in

- dem Handel vorkommenden Galläpfel. - Bull. Neuesten Wissenswürd. Naturwiss. **14**: 84-89. 1813.
81. Sur trois espèces très rapprochées du genre *Aristolochia*. – Mém. Soc. Imp. Naturalistes Moscou **2**: 98-102, 2 Taf. 1809.
 82. Über *Salix Arbuscula* Linnaei. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **4**: 51-53, tab. II, fig. 2, 3. 1810.
 83. Bemerkungen über Plumier's Tractatus de Filicibus americanis. - Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **4**: 53-59. 1810. [Bestimmung der Tafeln nach Linné, einige unbestimmbar].
 84. Über das Keimen der Gewächse. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **4**: 99-108, tab. VI. 1810. [Auseinandersetzung mit Gärtner, *De Fructibus et Seminibus*].
 85. Über die Anzucht ausländischer Bäume und Sträucher im Freien. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **4**: 212-219. 1810. [enthält Liste empfehlenswerter Arten].
 86. *Pavonia platanifolia*, eine neue Pflanzenart. - Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **4**: 219-221. 1810.
 87. Ueber zwey merkwürdige Arzeneypflanzen. – Berlin. Jahrb. Pharm. Verbundene Wiss. **15**: 69-80. 2 Taf. 1811 (= Neues Jahrb. Pharm. 7). [*Eupatorium Ayapana*, *Rhododendron chrysanthum*].
 88. Über die Gattung *Calophyllum*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 78-80. 1811.
 89. Allgemeine Bemerkungen, über den Unterschied der Vegetation, auf der nördlichen und südlichen Halbkugel unserer Erde, in den außer den Tropen gelegenen Ländern. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 98-107. 1811.
 90. Eine neue Pflanzengattung *Longchampia* genannt. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 159-161. 1811.
 91. Bemerkungen über die Gattung *Aloë*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 163-„283“ [recte 183!]. 1811.
 92. Bemerkungen über *Gymnandra*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 390-396. 1811.
 93. Beschreibung einiger Pflanzengattungen. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **5**: 396-402, tab. IX, fig. 6; tab. X. fig. 10. 1811.
 94. Bemerkungen über die Pflanzengattung *Dufourea*. – Ges. Naturf. Freunde Berlin Mag. Neuesten Entdeck. Gesammten Naturk. **6**: 62-64. 1812. [Nach

- Eckardt 1814, aber das betrifft nicht das erste Heft. *Dufourea* für verwandt mit *Lycopodium* gehalten; ist identisch mit *Tristicha*, Podostemonaceae].
95. Nähtere Bestimmung eines brasilianischen Gewächses *Pilophora testicularis* genannt. – Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1804-1811**, Abh. Phys. Kl.: 1-11. 1815.
 96. Ehrendenkmal des Herrn Oberforstmeisters v. Burgdorff. – Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1804-1811**: 30-39. 1815.
 97. Ueber die Gattung *Papyrus*. – Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1812/13**, Abh. Phys. Kl.: 67-75. 1816 [*Papyrus* mit 5 Arten als Gattung von *Cyperus* abgetrennt].
 98. Beschreibung der Gattung *Tamarix*. – Abh. Königl. Akad. Wiss. Berlin **1812/13**, Abh. Phys. Kl.: 76-86. 1816.

Anmerkung zum Berlinischen Jahrbuch für die Pharmacie und die damit verbundenen Wissenschaften: Von den ersten Bänden dieser Serie gibt es eine zweite (z.T. sogar dritte) Auflage mit abweichender Paginierung. Wir haben die erste Auflage zitiert, nur bei Band 4 war uns nur die zweite Auflage zugänglich.

Anhang 4: Der Ankauf von Herbar und Bibliothek Willdenows durch den Preußischen Staat (mit Anmerkungen)

Zunächst wird hier zum ersten Mal die Akte über den Ankauf von Herbar und Bibliothek des verstorbenen Professors C. L. Willdenow im Wortlaut wiedergegeben:

Berlin: Geheimes Staatsarchiv PK. HA Rep.76 Va Sekt 2, Tit. X, Nr. 90, Bd I
Acta betreffend: das königliche Herbarium Vol. I von Feber 1817 bis Juli 1821

f.41-42

Nachdem Sr: Majestät der König geruht haben, den Ankauf des von dem verstorbenen Herrn Profeßor Willdenow hinterlaßenen herbarii und der von ebendem selben hinterlaßenen Bibliothek zu beschließen; so ist heut zwischen der verwitweten Frau Profeßor Willdenow, Henriette Louise geb. Habermaasz für sich und als Special-Bevollmächtigte ihres Herrn Sohns, des Lieutenants im ersten Husaren=Regiment, Carl Wilhelm Willdenow, als Verkäuferin an einem, und dem Königl: Profeßor, Herrn Heinrich Friedrich Link, als Special-Bevollmächtigten eines hohen Ministerii der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal = Angelegenheiten, als Käufer am andren Theil, folgender Contract wohlbedächtig geschlossen worden.

§ 1.

Die Frau Profeßor Willdenow für sich und im Namen ihres Herrn Sohns, verkauft und überläßt hiedurch zu einem wahren unwiderruflichen Eigenthum an den Herrn Professor Link, als Bevollmächtigten des Ministerii der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal=Angelegenheiten, das von ihren verstorbenen Gemahl, dem Herrn Profeßor Willdenow, hinterlaßene ganze herbarium sammt den Schränken, worin es sich befindet, und die gleichfalls von dem verstorbenen Herrn Profeßor Willdenow hinterlassene ganze Bibliothek sammt den Schränken, worin sich dieselbe befindet; so wie beide, die Bibliothek sowohl als das herbarium, gegenwärtig beschaffen sind.

§ 2.

Die Uebergabe der Bibliothek ist durch Uebergabe der Schluessel der Bücherschränke vollzogen worden, nachdem Herr Professor Link sich durch Vergleichung mit dem Catalog überzeugt hat, dass dieselbe, bis auf ein Buch, Brown prodromus Florae Novae Hollandiae, welches dem Herrn Profeßor Kunth zu Paris überliefert worden ist, und welches die Käufer sich selbst wieder herbeizuschaffen vorbehalten, richtig ist. Ebenso ist die Uebergabe des herbarii durch Uebergabe der Schlüssel des Zimmers, worin daßelbe aufbewahrt wird, geschehen; und wenn gleich eine vollständige Vergleichung deßselben mit dem Catalog wegen der großen Weitläufigkeit und des Zeit=Aufwandes, den dieselbe erfordert,

nicht hat geschehen können; so hat doch Herr Profesbor Link mehreren, und besonders solche Pflanzen=Geschlechter, die dem Angriff der Würmer am meisten ausgesetzt sind, genau nachgesehen, und solche richtig und wohlerhalten gefunden. Er nimmt daher an, dass das ganze herbarium ihm gleichfalls richtig und wohlerhalten übergeben sei, und quittiert hiedurch über die richtige und zu seiner Zufriedenheit geschehene Uebergabe der Bibliothek sowohl als des herbarii.

§ 3.

Die Umstände erlauben die sofortige Wegschaffung der verkauften Gegenstände noch nicht, und Frau Profesbor Willdenow will auch vorläufig noch und solange sie nicht der Zimmer nothwendig bedarf, gestatten, dass Bibliothek und Herbarium wie bisher in denselben verbleiben; es soll aber nichts desto weniger die Gefahr von heute an lediglich an die Käufer übergehen.

§ 4.

Der Kaufpreis für die Bibliothek und das Herbarium zusammengenommen ist auf 18000 thl. geschrieben achtzehntausend Thaler in klingenden Silber Courant nach dem Münzfuß von 1764, mit Ausschluß jedes Papiergeldes, verabredet und festgesetzt worden.

§ 5.

Die Berichtigung dieses Kaufgeldes geschieht in folgender Art.

- 1.) Gleich nach erfolgtem Abschluß des Contracts werden bezahlt 4000 Thl
- 2.) Noch im Laufe des Jahres 2000 Thl.
- 3.) Im Laufe des Jahres 1820 4000 Thl.
- 4.) Im Laufe des Jahres 1821 4000 Thl.
- 5.) Im Laufe des Jahres 1822 4000 Thl.

wodurch also die ganze Kaufsumme 18000 Thl. erfüllt ist. Die sub 2. bis 5. aufgeführten rückständig verbleibenden Kaufgelder zusammen Vierzehntausend Thaler, sollen von 1sten April dieses Jahres an gerechnet mit Vier Prozent jährlich, in halbjährigen Fristen, in der Münzsorte des Kapitals verzinst werden.

§ 6.

Die Kosten der Aufnahme und Vollziehung dieses Contracts übernimmt Herr Käufer allein; beide Theile entsagen allen denselben zuwider laufenden Einwendungen, der Herr Käufer insbesondere dem Einwande der Verletzung über die Hälften, und haben denselben zum Zeichen ihrer Genehmigung in zwei gleichlauenden Exemplaren eigenhändig vollzogen. So geschehen Berlin der 7. April 1819.

Henriette Louise Willdenow. geborene Habermaaß für sich und in Vollmacht meines Sohnes

Dr. Heinrich Friedrich Link, Professor an der Universität

Die Darstellung dieses Vorgangs durch Urban (1881; S. 100; 1916, S. 14) ergänzt die Angaben der Akte. Urban berichtet, der Ankauf wäre dank Fürsprache von Altenstein, ab 3. November 1818 langjährig tätiger Königl. Preußischer Minister

für Cultus, Unterricht und Medicinalwesen, „durch Kabinettsordre vom 19. November 1818“ möglich geworden und König Friedrich Wilhelm III. hätte den „Ankauf des Herbariums für 36000 Mk. und der Bibliothek für 18000 Mk. befohlen“. Weiter heißt es bei Urban, das Herbar wäre der Universität überwiesen worden, während aus der Bibliothek „zunächst die Königliche Bibliothek diejenigen Werke, welche ihr fehlten, aussuchen [sollte], der Rest der Bücher [437 Nr.] blieb mit dem Herbar als Handbibliothek vereinigt“ (Urban 1881). Die Angabe der Kaufsumme stimmt überein (1 Taler entspricht 3 Mark), neu ist die Aufteilung auf Herbar und Bibliothek.

Den Preis für das Herbar hielt A. von Humboldt für überhöht. Er schreibt darüber am 30. 7. 1850 an Johannes Schulze, leitenden Beamten im preußischen Ministerium für Kultus: ‚Ich habe allerdings meinem Lehrer Willdenow theils von der Reise, theils von Paris aus sehr viele auf meiner Expedition gesammelte Pflanzen geschickt, und dieselben sind bei dem übermäßig theuren Verkauf des Willdenowschen Herbariums von der Familie für meine ganze Reisesammlung ausgegeben worden, aber in jeder meiner Sammlungen, in der, die ich an Willdenow geschenkt und in der, die Kunth besaß, sind viele ganz verschiedene Species, und wo theilweise dieselben sind, ergänzen sich die Herbarien durch bessere Erhaltung der Blüthentheile, und weil die Pflanzen von anderen Standörtern herröhren‘ (Biermann 1985, S. 137). Humboldts Aussage über die verschiedenen Teilungen seiner botanischen Sammlungen sind zutreffend, der Wahrheitsgehalt seiner Behauptung, die Familie hätte das Herbar Willdenow als Humboldts ganze Reisesammlung ausgegeben, lässt sich aber nicht belegen. Zumindest Link muss über die Zusammenhänge gewusst haben.

Herbar. Aus der hier publizierten Akte geht hervor, dass der Kauf erst 1819 stattfand, während bisher an den verschiedenen Stellen immer 1818 angegeben wurde. Leider werden keine Angaben über den Umfang des Herbars hinsichtlich der Zahl der Belege und der darin enthaltenen Pflanzengruppen gemacht. Tatsächlich umfasst das heutige Herbar Willdenow nur die Phanerogamen und die Gefäßkryptogamen (in modernerer Nomenklatur Spermatophyten und Pteridophyten), d. h. nur die Gruppen, die Willdenow selbst in den *Species Plantarum* bearbeitet hat. Wir wissen aber aus seinem *Florae Berolinensis prodromus* und seiner Korrespondenz, dass er genauso an den übrigen Pflanzen interessiert war, an Moosen, Flechten, Pilzen und – in geringerem Umfang – Algen. Für alle diese hat er selbst gesammelt und auch durch Tausch Material erhalten. Eigenartigerweise ist der Verbleib dieser Teile des Herbars nie näher untersucht worden. Es liegt nahe anzunehmen, dass die Autoren der entsprechenden Gruppen in den *Species Plantarum* das Material zur Bearbeitung erhielten. Für die Pilze war das H. F. Link. Von diesem Teil des Herbars Willdenow ist zu erwarten, dass er direkt oder über das Herbar Link (das 1852 angekauft wurde, vgl. Urban 1916, S. 24-25) in das Generalherbar gelangte. Urban führt allerdings Willdenow nicht bei den Sammlern von Pilzen auf. Bei den Pilzen haben sich die *Fungi imperfecti* und die

Uredineae über den Krieg erhalten (Pilger 1953), besonders bei den letzteren sollte man auf Belege von Willdenow achten. Bei den Flechten wird Willdenow bei Urban (1916) als Sammler im Generalherbar vermerkt. Heute sind aus dem Flechten-Herbar des Botanischen Museums keine von Willdenow gesammelten Belge bekannt (H. Sipmann, pers. Mitt.). Bei einem Versuch die Flechtenflora in Berlin zur Zeit von Willdenow mit der heutigen zu vergleichen, waren Sipman et al. (2004) daher ganz auf die Beschreibungen im *Florae Berolinensis prodromus* und die dortigen Fundorts- und Standortsangaben angewiesen. Bei den Moosen steht bei Urban: „Willdenow: meist ohne Standortsangabe“. Das verwundert, wenn man bedenkt, dass Willdenow in seinem *Florae Berolinensis prodromus* allein 110 Arten aus Berlin mit genauen Fundortsangaben aufführt. Möglicherweise ist der Hauptteil der Moose an den Bearbeiter C. F. Schwägrichen gegangen. Dann müssten sich Belege im Conservatoire botanique in Genf auffinden lassen, das das Herbar Hedwig-Schwägrichen besitzt. Die Literatur über das Herbar (Cardot 1899, Price 2005) gibt allerdings keine Hinweise. Eine entsprechende Anfrage in Genf blieb leider ohne Antwort. Die Algen, die in den *Species Plantarum* keinen Bearbeiter gefunden haben, waren nachweislich in das Generalherbar eingeordnet. Bei Urban (1916) heißt es „Ex herb. Willdenow 364 Arten versch. Herkunft“. Sie sind der Zerstörung im Kriege nicht entgangen (vgl. zum Geschick des Berliner Herbars und den Resten, die vom alten Bestand geblieben sind: Hiepko 1987).

Willdenow hat sein Herbar vor allem durch die eigenen Sammlungen, durch Geschenke und Tausch zusammengebracht. Ankauf spielte eine geringe Rolle, einiges bekam er durch J. Hunnemann, vielleicht sind auch die mit Vieweg bezeichneten Pflanzen gekauft worden (vgl. Anhang 2). Ende des 18. Jahrhunderts begannen Botaniker und Sammler nummerierte Serien von Pflanzen als Exsikkate herauszugeben. Einer der ersten war F. Ehrhart (Alpers 1905), dessen Exsikkate Willdenow aber nicht erwarb. Im Laufe des 19. Jahrhunderts änderte sich das schlagartig. Ein gutes Beispiel bietet der Aufbau der Flechtensammlung durch A. von Krempelhuber (1813-1882), von dem es heißt: „Der Ankauf von Sammlungen spielte beim Aufbau von Krempelhubers Herbar die zentrale Rolle“ (Hertel et al. 2013, S. 21).

Der Wert des Herbars Willdenow war zu allen Zeiten bekannt und erhöhte sich noch mit Durchsetzung der Typenmethode. So wurde es im Zweiten Weltkrieg als erstes in Sicherheit gebracht. Es entging aber – wie auch andere ausgelagerte Teile des Herbars – nicht einem Abtransport durch ein sowjetisches Kommando. Der Verbleib war zunächst unklar. Die dramatischen Umstände der Rückgabe an das Botanische Museum im Tausch gegen die Bibliothek des Physikalischen Instituts der Universität werden von Pilger (1953, S. 18-19, 25-26) dargestellt.

Nach dem Krieg gehörte das Herbar Willdenow zu den ersten, die als Ganzes photographiert und von der Firma IDC in Zug als Microfiche herausgegeben wurden (Hiepko 1972, Besprechung von F.A.Stafleu in Taxon 21: 685-692. 1972). Seit kurzem ist das Herbar in hochauflösten farbigen Aufnahmen im Internet

zugänglich. Man kommt auf die Seite am einfachsten, wenn man in eine Suchmaschine „Digital specimen images at the Herbarium Berolinense“ eingibt.

In zahlreichen Publikationen wurden die Pflanzen des Herbabs bearbeitet. Link (1820) gab Kommentare zu den Pflanzen des Herbabs und des Gartens, kam aber nur bis zu den *Triandria* des Linneschen Systems. Bedeutsamer ist die Benutzung des Herbabs für die Neuausgabe des *Systema vegetabilium* durch J. J. Römer und J. A. Schultes, die von 1817 bis 1830 erschien, da es hier bei den Humboldt-Pfanzten zu einer Konkurrenz mit der Bearbeitung durch C. S. Kunth in Paris kam (McVaugh 1955).

Aus neuerer Zeit sind zu nennen: (1) Arbeiten, die sich mit den Belegen einzelner Sammler befassen, (2) solche, die das Material von Gattungen oder Familien im Herbar Willdenow bearbeiten. Hiervon kann nur eine Auswahl gebracht werden.

Zu 1. Forster (Hiepko 1969, Nicolson & Fosberg 2003); Gundelheimer/Tournefort (Wagenitz 1962); Humboldt (Lack 2003, 2009, Stauffer et al. 2012), Ruiz und Mitarbeiter (Lack 1979).

Zu 2. *Aster* (Jones & Hiepko 1981); *Cactaceae* (Leuenberger 2004)

1. und 2. Humboldt – Amaryllidaceae (Arroyo-Leuenberger & Leuenberger 1996), *Rauhia* (Leuenberger & Arroyo-Leuenberger 2006), *Polygala* (Rankin Rodríguez & Greuter 2001), Compositae (Hind & Jeffrey 2001).

Bibliothek. Leider besitzen wir keine Auflistung der Bestände der Bibliothek Willdenows, wie sie dann vorliegt, wenn eine Bibliothek versteigert wurde. Im Vergleich zum Herbar ist nach der Angabe des Kaufpreises bei Urban (s.o.) der Wert halb so groß wie der des Herbabs. Aus Willdenows Briefen lässt sich einiges rekonstruieren, wobei nicht immer deutlich ist, ob er die gewünschten Werke auch erhalten hat. Jedenfalls besaß Willdenow nicht nur die botanischen Standardwerke, sondern wertvolle Tafelwerke (z.B. die *Flora danica*) ebenso wie zahlreiche Dissertationen und andere Einzelschriften und Zeitschriftenserien. Dabei spielten Kauf und Tausch gleichermaßen eine Rolle. Die Bibliothek wurde nach Urban (1881) so aufgeteilt, dass zunächst die Königliche Bibliothek in Berlin (heute Staatsbibliothek zu Berlin, PK) ihre Lücken auffüllte und die bei ihr schon vorhandenen der Universität (später dem Königl. Botanischen Museum) überließ. Dieser Bestand verbrannte in der Nacht vom 1. zum 2. März 1943, kein einziger Willdenow zuzuordneter Band hat sich erhalten. Anders in der Staatsbibliothek zu Berlin (PK). Erst in jüngster Zeit wurde hier das Handexemplar Willdenows von seinem *Florae Berolinensis prodromus* „wiederentdeckt“ und von Böhme & Müller-Wille (2013) ausführlich beschrieben. Es ist ein „durchschossenes“ Exemplar mit zahlreichen Ergänzungen des Autors und war damit als Vorarbeit für eine zweite Auflage vorgesehen.

Eine Rekonstruktion des Inhalts des von der Königlichen Bibliothek erworbenen Buchbestands aus der Bibliothek von Willdenow ist weder über Zugangsbücher noch über Merkmale einer einheitlichen Buchbindung möglich (K. Böhme 2013, pers. Mitt.). Auch für den durch die Universität für den Königlichen Botanischen

Garten erworbenen Teil existieren keine Listen. Eine im Geheimen Staatsarchiv zusammen mit dem Kaufvertrag aufbewahrte Desideratenliste der Königlichen Bibliothek dokumentiert lediglich die Lücken in deren Beständen, nicht aber das, was aus der Bibliothek Willdenow tatsächlich erworben wurde.

Adresse:

Prof. Dr. Gerhard Wagenitz
Albrecht-von-Haller Institut
Georg-August Universität Göttingen
Untere Karspüle 2
D-37073 Göttingen

Prof. Dr. H. Walter Lack
Botanischer Garten und Botanisches Museum Berlin-Dahlem
Freie Universität Berlin
Königin-Luise-Straße 6-8
D-14195 Berlin

Lysenkoism in East Germany – An Outline¹⁴

Ekkehard Höxtermann

Abstract. The pseudo-scientific and political doctrines of Lysenkoism were systematically spread in East Germany after 1945 by the Soviet occupational forces and by the political powers loyal to them. However, the consequences of this were various in the various times and places, and individual parts of society were affected to a different extent. Thus, it is necessary to discriminate more strongly than general retrospectives usually do. – There is still no systematic general presentation of Lysenkoism in the early German Democratic Republic. This lecture investigates the relations among biologists teaching at universities. In contrast to general education, journalism, popular science and agriculture, the Lysenkoists could not gain a foothold in biology, i.e. in the botanical and zoological university institutes. The more prominent biologists in some measure held out against this, though some of them used the political campaign for their own ends. The dema-

¹⁴ The paper is based on a lecture given in the International Workshop on Lysenkoism, 4-5 December 2009, at the Graduate Center of the City University of New York and the Harriman Institute at Columbia University.

gogic doctrines of “creative Darwinism” were principally spread by political instruction of the Party and its youth organization and by university lectures in Marxism-Leninism. This also disturbed even the university teaching of biology from 1948 to about 1955, but in the end scientific rationality triumphed over political indoctrination.

Lysenkoism in the eastern part of Germany – differences in time and place, differences in disciplinary effects, differences among institutions

In Germany, the contamination of science by politics had found a particularly inhuman and murderous expression in the racial doctrines of the National Socialists. The end of the Nazi regime therefore represented a chance to deliberately and permanently ban political doctrines from the natural sciences. However, hopes for a clear-cut separation of ideology and science were not to be fulfilled. In the Soviet occupation zone of Germany and in the early German Democratic Republic, the new dominant political forces soon also asserted their claim to leadership in the field of natural sciences. The stance a scientist might take on the “achievements” of the Soviet Union – and this included Lysenkoism – characterized him or her as either progressive or reactionary, and this in turn meant protection, or repression.

The report of the notorious August 1948 conference of the Lenin Academy of Agricultural Sciences on “the situation in biological science” was published in German before the end of the same year.¹⁵ This was followed by a German version of “Agrobiology” in 1951, in a direct effort to spread the new concept of “class biology” in East Germany.¹⁶ The debate unfolded in the party periodical “Einheit” as well as in the popular science journal “Urania” with articles by philosopher Hermann Ley (1911–1990) in Leipzig and zoologists Rudolph Gottschalk¹⁷ in Rostock, Georg Schneider in Jena and Ursula Nenninger in Leipzig.¹⁸

Consequences varied widely depending on what year and what part of the country are being discussed. Moreover, the conflict had different effects on different fields and institutions: philosophy and journalism, popular science and education, agriculture and biology, research and teaching were all affected to different degrees, as were universities and academies.¹⁹ One example: while biologists were already taking critical views of Lysenko’s work between 1948 and 1956 and disproving Lysenko’s views on vegetative hybridization and on species transformation in their own experiments, it was not until the period between 1959 and 1965, after years of “propaganda offensive”, that philosophers began a critical,

¹⁵ Lysenko, 1948.

¹⁶ Lysenko, 1951.

¹⁷ Life times of Gottschalk and other lecturers of “Creative Darwinism” see Table 1.

¹⁸ Ley, 1948; Gottschalk, 1948; Schneider, 1948; Nenninger, 1949.

¹⁹ Regelmann 1980; Siemens 1997; Höxtermann 2000.

public debate on the ideological aspects of Lysenkoism and on its implications for the philosophy of nature.²⁰ But it was in education that the longest-lasting and most pervasive effects of Lysenkoism were felt.²¹ Frowned upon by public opinion, the Lysenko campaign ebbed in the early 1960s and eventually died off, even though no explicit break was ever made.²²

The situation among biologists at universities

As acceptance of Lysenko's work varied depending on time, place and institution, I would like to limit my presentation to the situation in faculties of mathematics and natural sciences at East German universities.²³ In these institutions, it was on formal course curricula that Lysenkoism had its greatest effect. Until the mid-1950s – with few exceptions, especially in Halle – there were no lectures on genetics. In most cases, the fundamentals of genetics could be taught only unofficially or indirectly, with most biologists exercising tactical restraint. Instead, courses on “evolution and creative Darwinism” were taught by loyal party members, most of them non-professorial staff – for instance plant breeder Friedrich Bergann in Leipzig or zoologists Gerhard Müller in Halle and Rudolph Gottschalk in East Berlin (see Table 1). The highest-ranking lecturers were untenured adjunct professors: Werner Rothmaler in Halle, Georg Schneider in Jena and Clemens Fritz Werner in Leipzig. Motives varied considerably: indoctrination or dogmatic conviction, party discipline or opportunism, hope of advancement or threat of dismissal – all these were factors that affected individual lecturers' attitudes.

Tab. 1: Lectures and papers on “Creative Darwinism”²⁴

Berlin, Humboldt-Universität

Rudolph Gottschalk (1901–1971), zoologist

Greifswald, Ernst-Moritz-Arndt-Universität

Werner Rothmaler (1908–1962), botanist (from 1953 on)

Alexander F. Sheremetev from Gorki

²⁰ Mocek, 1995.

²¹ Jahn, 2001.

²² Geissler, 1978; Löther, 1996.

²³ Höxtermann, 1997, 2000; Höxtermann and Frommhold, 1998.

²⁴ Mostly given by non-professorial staff or, in only three cases, by “professors with lectureship” (“Professor mit Lehrauftrag”), a rank corresponding to that of an assistant professor.

Halle/Saale, Martin-Luther-Universität

Gerhard Müller, zoologist

Werner Rothmaler, botanist (till 1953)

Jena, Friedrich-Schiller-Universität

Georg Schneider (1909–1970), zoologist

Leipzig, Karl-Marx-Universität

Friedrich Bergann (1904–1989), plant breeder

Clemens Fritz Werner (1896–1975), zoologist

Ursula Nenninger, zoologist

Rostock, Universität

Heinz Kress (1913–1996), plant breeder

The most effective and most genuine multiplier factors were university lectures in Marxism-Leninism and the training courses of the Socialist Unity Party of Germany (the East German Communist party) or its youth organization.

Lectures by Soviet guest speakers also had a more political than scientific character. In 1949, for instance, Nikolai Ivanovich Nuzhdin gave a lecture at Potsdam State College, where he derided traditional geneticists as “fascists”. He met with demonstrative rejection.²⁵ Five years later, Alexander F. Sheremetev was also unambiguously rebuffed, once again in Potsdam. Sheremetev, who came from Gorki, was a guest lecturer in Greifswald from 1953 to 1955; during this time, he supervised no more than one doctoral dissertation, on grafting experiments with tomatoes and apples.

A particularly effective instrument of state repression in the German Central Administration for Education was the “Cultural Advisory Committee for the Publishing Industry”. Starting around 1946, this committee was responsible for authorizing or rejecting new books and could put pressure on authors and reviewers of textbooks and other professional publications. In 1948, for instance, the Berlin geneticist Hans Nachtsheim (1890–1979) was refused permission for a book to be reprinted because it did not include references to the “new genetics”. Nachtsheim’s public criticism of Lysenko had drawn attacks from the press and accusations of “anti-Soviet propaganda” and “nationalistic demagoguery”.²⁶ In 1949, Jena zoologist Jürgen Wilhelm Harms (1885–1956) was also unable to have his “Zoobiologie” reprinted because of objections against the chapter on genetics.²⁷ Both scientists left the country in 1949.

²⁵ Müller-Stoll, 1992, pp.11-12.

²⁶ Nachtsheim, 1949.

²⁷ Penzlin, 1994, pp. 94, 96.

Most truly prominent East German biologists were unanimous in their condemnation of Lysenko, even though some of them did use the political campaigns to their own advantage, for instance to expand their research capacities.

This can be easily demonstrated with a few examples. In *Greifswald*, botanist Heinrich Borriß (1909–1985) used Lysenkoist rhetoric to create, within no more than a few years, East Germany's best structured and best staffed university institute of botany. When the agricultural faculty of the University of Greifswald was dissolved in 1950, he merged its positions, labs and experimental farms into a new "Institute for Agrobiology". He chose the name to create the impression that the institute was based on a Lysenko-friendly program and to ensure the support of the ministry in charge. The institute had seven "agrobiological" departments (physiology, plant breeding, microbiology, phytopathology, plant cultivation, fruit-growing and forest botany), and together they significantly expanded the potential of biology.²⁸ In 1955, the department of microbiology became an independent institute, while the Agrobiological Institute itself, under Werner Rothmaler, developed into a centre for phytogeography and taxonomy. Following Rothmaler's early death, the positions were shifted to the Institute of Botany, where many young botanists were able to complete their postdoctoral qualification, quickly climb the professional ladder and later, after the building of the Berlin Wall, occupy professorial chairs in Berlin, Jena, Potsdam, Rostock and Greifswald.

Probably the most fascinating East German botanist was Werner Rothmaler, who began his teaching career in Halle in 1947. He most definitely used the Lysenko campaign in order to enhance his reputation. In 1950, for instance, he was in charge of a "Michurin stand" at a central agricultural fair in Leipzig, and at a botanists' conference in the West German university town of Tübingen he advocated the concept of "inheritance of acquired characteristics".²⁹ But his approach to Lysenko remained ambivalent. In 1951, he defined in a letter to Fred Oelßner (1903–1977), member of the Politbüro of the Central Committee of the Socialist Unity Party of Germany and editor-in-chief of the party journal "Einheit", what he understood by "Mendelism-Morganism":

"In the natural sciences, facts take on a particularly decisive importance. [...] It is therefore absurd to dispute Mendel's laws as they apply to certain areas and can be proven at any time by concrete *ad oculos* demonstration. It is not these laws that should be rejected, but rather *Mendelism-Morganism*, which linked these findings with genetics, chromosomes, the germ-line theory and other idealistic inventions."³⁰

Rothmaler did not accept the possibility of a transformation of plant species,³¹ but at the same time he also rejected the chromosome theory of heredity.³² As early as

²⁸ Borriß, 1956.

²⁹ Rothmaler, 1950.

³⁰ Werner Rothmaler, 16 May 1951, in a letter to Fred Oelßner (Personal estate of Rothmaler, Archives of Herbarium Haussknecht in Jena, by courtesy of Dr. Hermann Manitz).

³¹ Rothmaler, 1952/53.

³² Rothmaler, 1953, pp. 4 and 12.

1956, he viewed the chromosome and gene theory as an “obstacle to the progressive development of biology”.³³ His Lysenkoist contributions to school textbooks had a serious effect that lasted well into the 1960s.

At the same time, Rothmaler was the most prominent East German geobotanist and plant taxonomist, and his “Exkursionsflora” (first published in 1952)³⁴ is one of the best field guides available. He was also an outstanding teacher. Cuba specialist Johannes Bisce (1935–1984) and Greifswald conservation biologist and Alternative Nobel Prize winner Michael Succow (* 1941) were two of his students.³⁵

The case of Rothmaler is an interesting one, because it shows that academic careers in biology, even those that may for a time have drifted towards political demagoguery, could remain undamaged if they were ultimately based on solid scientific results.

Lack of scientific solidity was the undoing of Jena zoologist Georg Schneider, in spite of top-notch political recommendations and generous support. Schneider, a former elementary school teacher who returned to Germany from Soviet exile in 1945, worked at the Ernst Haeckel Institute of the University of *Jena* from 1947 onwards. With the support of party comrades in Berlin, he hoped to get a chair of zoology, but the Jena biologists successfully opposed the idea. Instead, in 1951 he was made adjunct professor in theoretical biology and appointed director of the Ernst Haeckel Institute, where he taught “creative Darwinism”.³⁶ His book “Die Evolutionstheorie. Das Grundproblem der modern Biologie” was published in 1950.³⁷

Schneider advocated a Soviet-style biology that his supporters called progressive and antifascist, claiming that it had to be defended against the “reactionary” genetic science of the West and its racist rhetoric of the recent past. His argumentation was political, demagogic and unconvincing from a scientific point of view. Schneider worked on parabiosis in caudate amphibians and tried in vain to alter genetic make-up through external manipulation.³⁸ At a special “agrobiological” experimental farm set up just for him, he tried unsuccessfully to increase milk yield in cows through acupuncture and by administering digitalis. His scientific work was a failure, and in the end he found himself completely marginalized.

Nevertheless, the Haeckel Institute served as a springboard for up-and-coming young biologists without forcing them to adopt their boss’s views and risk discredit – among them limnologist Theodor Schräder (1904–1975), parasitologist Klaus Odening and biology historian Ilse Jahn (1922–2010). For them, Schneider

³³ Rothmaler 1956, p. 6.

³⁴ Rothmaler, 1952.

³⁵ Kreisel, 1999.

³⁶ Krausse und Hossfeld, 1999.

³⁷ Schneider, 1950.

³⁸ Hossfeld and Olsson, 2001, 2002.

was a kind of “Papanin”, and his institute was an inconspicuous haven where they could conduct impeccable basic research.³⁹

In Jena, Schneider's ideas never gained acceptance among mainstream biologists. His opponents included in particular zoologists Manfred Gersch (1909–1981) and Georg Uschmann (1913–1986) as well as botanist Hans Wartenberg (1900–1972). Schneider was suspended from his post in 1959 and sent to Moscow as cultural attaché of the East German embassy.

In contrast to Schneider in Jena, Clemens Fritz Werner in Leipzig was an acknowledged zoologist who gained fame with his research on the sense of hearing in vertebrates. Short of staff, he tried to instrumentalize the Lysenko campaign to consolidate his insecure position. After being appointed interim director of the Zoological Institute in 1949, he provided a forum for Lysenkoist positions that was used, for instance, by Ursula Nenninger, who had come to Leipzig from Erlangen, for her criticism of traditional genetics. The victims in this case were the students of biology who were exposed to the ideological influence of party and youth organization officials and Marxism-Leninism instructors without the advantage of any corrective being provided by their lecturers.

It was not until Arno Wetzel (1890–1977) returned to the Zoological Institute in 1952 that the situation improved. Wetzel put an end to the politicized teachings of “outsiders” and rehabilitated the scientific standards of the Institute.

The situation of biologists in faculties of mathematics and natural sciences was considerably different from that of *plant breeders* in agricultural faculties, who were much more directly forced to accept Soviet production methods. But here again, a brief excursus reveals significant differences, for instance if we consider the academic reputation of leading scientists such as Ottokar Heinisch (1896–1966) in Leipzig, Walther Hoffmann (1910–1974) in Halle, or Hans Lembke (1877–1966) and Rudolf Schick (1905–1969) in Rostock.

There were special conflicts in Rostock. In 1951, a special “Institute of Agrobiology” was established in Gültzow for cereal breeder Heinz Kress. This Institute propagated so-called innovative methods of Soviet agriculture, such as drill-seeding with north-south row orientation, spot planting of clutches of potato seedlings, etc. – admittedly without being taken too seriously.⁴⁰

Lysenko had virtually no influence on *animal breeders* working in faculties of agriculture or veterinary medicine. Even in the hottest phase of propaganda campaign, between 1948 and 1955, these scientists pursued and taught a traditional form of domestic animal genetics – above all, from 1950 onwards, Wilhelm Stahl (1900–1980) in Berlin and Dummerstorf. In 1961, the Berlin animal breeder

³⁹ Soviet geographer and polar explorer Ivan Dmitrievich Papanin (1894–1986) was the founder of the Borok Research Station in Yaroslavl Oblast, where Sergei Ivanovich Kuznecov (1900–1987) and others, largely shielded from the impositions of Soviet politics, were able to work on fundamental issues of aquatic microbiology. Georg Schneider had contacts to Borok.

⁴⁰ Krönig and Müller, 1994, p. 218.

Georg Schönmuth (* 1928) visited Lysenko at his cattle breeding station in Gorki Leninski. Lysenko reacted with polemics and prevarication to Schönmuth's doubts about the breeding of allegedly unrelated cows yielding milk of a higher fat content.⁴¹

Repudiation and renunciation

In spite of this range of individual reactions at various places and times, ultimately the “Lysenko case” was an embarrassment to East German biology. This ultimate consensus was to a large extent the result of the courage, determination and ability of two plant geneticists who fought to ensure that accurate scientific work would prevail in the field of genetics: Hans Stubbe (1902–1989) in Gatersleben and Halle, and Gustav Becker (1905–1970) in Quedlinburg. Both were the heads of academic institutes that were not part of the university system and thus exempt from politically imposed educational requirements. Between 1949 and 1957, they were therefore able to gradually refute some of Lysenko’s key experiments in their own practical trials. Stubbe worked mainly with tomato mutants, while his student Helmut Böhme (* 1929) experimented with various breeds of tomatoes. Martin Zacharias (1927–1988), another of Stubbe’s students, worked on potatoes and snapdragons. Vegetative hybrids could not be obtained with the methods proposed by the Soviet authors.⁴²

The ultimately successful refutation of Lysenko’s political doctrine in East German biological research also drew a line between ideology and science. It was thanks to the committed work of a small number of biologists – not by any means opponents of the East German political system – that scientific reason prevailed over political dogmatism in the end. More specifically, it was their spokesman Hans Stubbe, a man with nearly no reservations or fears in defending his dogma-free principles of scientific work, who earned a reputation as the valiant doyen of science in politics. After meeting with Lysenko in Moscow on February 1st 1951, he set forth the Soviet scientist’s irrationality, particularly with regard to the concept of heredity, at a central party conference in Berlin devoted especially to agrarian sciences, and he refuted as irrelevant the attacks of “ignorant propagandists” on “genuine genetic research”.⁴³

Stubbe was incredibly competent in both genetics and husbandry and therefore immune to the sensationalism of Lysenko’s arguments. His personal contacts to two Soviet geneticists who had been victimized by Lysenko, Georgii Dmitrievich Karpechenko (1899–1942) and Nikolai Ivanovich Vavilov (1887–1943), also made him realize the vicious and dangerous nature of the conflict. He sought and found support in the Soviet Military Administration as well as

⁴¹ Personal communication from G. Schönmuth, 12 June 2009.

⁴² Stubbe, 1970; Böhme, 1999; Wessel, 2001; Hagemann, 2002.

⁴³ Stubbe, 1952.

in top party and government circles. He received particularly strong backing from the highest party official for agricultural issues, Kurt Vieweg (1911–1976), who knew how to draw a clear line between science and ideology,⁴⁴ and from the Minister of Agriculture and deputy chair of the Council of Ministers Paul Scholz (1902–1995). Not least, he also enjoyed the esteem and respect of Walter Ulbricht (1893–1973) himself.⁴⁵

Stubbe could easily have evaded the confrontation by moving to West Germany, like other biologists of his generation who shared his views. The real winners of his resolute adherence to scientific positions and principles were therefore the younger generation of East German biologists, who continued to satisfy the exact international standards of their discipline and who, political loyalty notwithstanding, knew how to differentiate between ideology and methodology.

References

- Böhme, Helmut. (1999). "Einige Bemerkungen zu wissenschaftspolitischen Aspekten genetischer Forschungen der fünfziger Jahre in der DDR im Zusammenhang mit der Lysenko-Problematik." *Sitzungsberichte der Leibniz-Sozietät* 29(2): 55–79.
- Borriß, Heinrich. (1956). "Die Begründung des Agrobiologischen Instituts." *Festschrift zur 500-Jahrfeier der Universität Greifswald*. Greifswald, Vol. 2: 552–557.
- Geissler, Erhard. (1978). "Einige Bemerkungen zum Thema T. D. Lyssenko und die moderne Genetik." *Philosophie und Naturwissenschaft in Vergangenheit und Gegenwart, Humboldt-Universität zu Berlin*, 12: 22–30.
- Gottschalk, Rudolph. 1948. "Biologische Grundfragen der Lysenko-Diskussion." *Einheit* 3: 1077–1086.
- Hagemann, Rudolf. 2002. "How Did East German Genetics Avoid Lysenkoism?" *Trends in Genetics* 18: 320–324.
- Hossfeld, Uwe and Olsson, Lennart. 2001. "Between Science and Politics. Axolotl Research at Jena University, Germany, During the Lysenko Era (1950s–1960s)." *Axolotl News*, Bloomington/Indiana, 29: 12–15.
- 2002. "From the Modern Synthesis to Lysenkoism, and Back?" *Science* 297: 55–56.
- Höxtermann, Ekkehard. 1997. "Biologen in der DDR zwischen Tradition und Innovation, Wissenschaft und Politik." Dieter Hoffmann and Kristie Macrakis

⁴⁴ Scholz 1997, p. 199.

⁴⁵ Käding 1999, pp. 111–112.

- (eds.), *Naturwissenschaft und Technik in der DDR*. Berlin: Akademie Verlag, pp. 233–259.
- 2000. „‘Klassenbiologen’ und ‘Formalgenetiker’. Zur Rezeption Lyssenkos unter den Biologen in der DDR.” *Acta Historica Leopoldina* 36: 273–300.
- Höxtermann, Ekkehard and Frommhold, Ingeburg. 1998. “On the History of Botany in the GDR.” *JSPP Newsletter of the Japanese Society of Plant Physiologists*, Kyoto/Japan, 73: 18–24.
- Jahn, Ilse. 2001. „Minerva verhüllt ihr Gesicht und schickt ihre Eule aus, um Mäuse zu fangen“. Eine kleines Kapitel Lyssenkoismus in der DDR.” *Naturwissenschaftliche Rundschau* 54: 297–302.
- Käding, Edda. 1999. *Engagement und Verantwortung. Hans Stubbe, Genetiker und Züchtungsforscher. Eine Biographie* (= ZALF-Bericht, Zentrum für Agrarlandschafts- und Landnutzungsforschung 36). Müncheberg.
- Krausse, Erika and Hossfeld, Uwe. 1999. “Das Ernst-Haeckel-Haus in Jena. Von der privaten Stiftung zum Universitätsinstitut (1912–1979).” *Verhandlungen zur Geschichte und Theorie der Biologie* 3: 203–231.
- Kreisel, Hanns, 1999. „Wir nannten ihn Vadder.‘ Werner Rothmaler: Ein außergewöhnlicher Hochschullehrer 1908–1962.” *Greifswalder Universitätsreden*, N.F. 90: 1–20.
- Krönig, Waldemar and Müller, Klaus-Dieter. 1994. “Naturwissenschaft und Marxismus-Leninismus. Die Biologie und der Fall Lyssenko.” Waldemar Krönig and Klaus-Dieter Müller, *Anpassung, Widerstand, Verfolgung. Hochschule und Studenten in der SBZ und DDR 1945–1961*. Köln, pp. 208–224.
- Ley, Hermann. 1948. “Zur philosophischen Bedeutung der Lyssenko-Debatte.” *Einheit* 3: 1067–1077.
- Löther, Rolf. 1996. “Lyssenkoismus contra Genetik.” *Biologisches Zentralblatt* 115: 171–176.
- Lyssenko, Trofim D. 1948. *Die Situation in der biologischen Wissenschaft. Stenographischer Bericht von der Tagung der W. I. Lenin-Akademie der Landwirtschafts-Wissenschaften der Sowjetunion vom 31. Juli bis 7. August 1948* (= *Sowjetwissenschaft*, Beiheft 2). Berlin.
- 1951. *Agrobiologie. Arbeiten über Fragen der Genetik, der Züchtung und des Samenbaus* (= *Sowjetwissenschaft*, Beiheft 10). Berlin: Verlag Kultur und Fortschritt.
- Mocek, Reinhard. 1995. “Anmerkungen zur Geschichte des Lyssenkoismus in der DDR.” J. Riess (ed.), *Darwin und Darwinismus. Materialien zu einem Symposium*. Dresden.
- Müller-Stoll, Wolfgang R. 1992. “Widersprüche in der genetischen Forschung. In memoriam Hans Stubbe 7.3.1902–13.5.1989.” *Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Potsdam* 36: 11–15.
- Nachtsheim, Hans. 1949. “Weshalb ich die Humboldt-Hochschule verlasse.” *Der Tagesspiegel*, Berlin, Nr. 1017(19.2.1949): 3.

- Nenninger, Ursula. 1949. "Theorie und Wirklichkeit. Lehren aus der Lyssenko Diskussion." *Einheit* 4: 531–537.
- Penzlin, Heinz (ed.). 1994. *Geschichte der Zoologie in Jena nach Haeckel (1909–1974)*. Jena & Stuttgart: G. Fischer.
- Regelmann, Johann-Peter. 1980. *Die Geschichte des Lyssenkoismus*. Frankfurt/Main: R.G. Fischer.
- Rothmaler, Werner. 1950. "Probleme der Abstammungslehre und ihre kausale Erklärung." *Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft* 63: (29)–(31).
- 1952 (ed.), unter Mitarbeit von Förster, Hans, Lemke, Willi, Püschen, Erich, Reichenbach, Hellmuth, Schubert, Rudolf, and Stein, Brunhilde.. *Exkursionsflora. Ein Pflanzenbestimmungsbuch für Schulen und Hochschulen*. Berlin & Leipzig: Volk & Wissen.
 - 1952/53. "Evolution und Revolution in der Entwicklung der Organismen." *Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Mathematisch-Naturwissenschaftliche Reihe*, 2: 197–202.
 - 1953. "Die materialistische Abstammungs- und Vererbungslehre." *Biologie in der Schule* 2: 1–12.
 - 1956. "Vererbung und Veränderung: Vortragsmaterial der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft." *Presse der Sowjetunion, Beilage*, 62: 1–8.
- Schneider, Georg. 1948. "Über die Vererbung erworbener Eigenschaften." *Urania* 11: 456–460.
- 1950. *Die Evolutionstheorie. Das Grundproblem der modernen Biologie. Ein Abriss des Entwicklungsgedankens von Kaspar Friedrich Wolff über Darwin bis Lyssenko*. Berlin: Deutscher Bauernverlag.
- Scholz, Michael F. 1997. *Bauernopfer der deutschen Frage. Der Kommunist Kurt Vieweg im Dschungel der Geheimdienste*. Berlin: Aufbau Taschenbuchverlag.
- Siemens, Johannes. 1997. "Lyssenkoismus in Deutschland (1945–1965)." *Biologie in unserer Zeit* 27: 255–262.
- Stubbe, Hans. 1952. "Über einige Fragen der Genetik." *Die sovjetische Agrarwissenschaft und unsere Landwirtschaft. Protokoll der Tagung des ZK der SED mit führenden Agrarwissenschaftlern der DDR, 25. und 26. Mai 1951*. Berlin: Dietz-Verlag, pp. 96–112.
- 1970. "Das Institut für Kulturpflanzenforschung Gatersleben (Aufgaben, Ergebnisse, Probleme) 1943–1968." *Kulturpflanze, Beiheft* 6: 29–52.
- Wessel, Harald. 2001. "Warum Stalins Bio-Papst Lyssenko in der DDR keinen Blumentopf gewinnen konnte." *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 207(6.9.2001): 44.

Acknowledgments

I would like to thank William deJong-Lambert, City University of New York and Columbia University, and Miklos Muller, Rockefeller University, for inviting me to take part in the International Workshop on Lysenkoism 2009 in New York. I'm furthermore indebted to Nicole Gentz and Peter Kleinheppel, Berlin, for their kind English translation of my script.

Address for Correspondence

Prof. Dr. Ekkehard Höxtermann
Basilisken-Presse, Natur + Text GmbH
Friedensallee 21, D-15834 Rangsdorf, Germany
E-mail: ekkehard.hoextermann@naturundtext.de

How Linnaeus classified humans: why red, white, yellow and black people were assigned particular temperaments

Mats E Svensson

Abstract. Linnaeus divided *Homo sapiens* into five varieties. Four of them, *Americanus*, *Europaeus*, *Asiaticus*, and *Afer* differed in skin colour (red, white, yellow, black), whereas the fifth, *Monstrosus*, constituted humans deformed for various reasons. Each of the four first varieties, Linnaeus claimed, was characterised by a particular temperament: choleric, sanguine, melancholic, and phlegmatic, respectively. I here suggest how this attribution may be explained within the classical conception concerning the interrelations between humours and temperaments. When Linnaeus connected skin colour to temperament, he appears to have used the traditional diagram, in which yellow bile opposed phlegm and blood opposed black bile. For two neighbouring humours in the diagram, Linnaeus appears to let one humour determine the skin colour of a particular variety and the other humour the temperament. If any variety (except *Monstrosus*) is placed directly

counter-clockwise to the humour that determines its skin colour, it turns out to be also positioned clockwise to the humour that determines the temperament that Linnaeus attributed to the variety.

Carl Linnaeus (1707–1778) is without doubt one of the most influential students of natural history. The legacy of his systems for the naming and classification of organisms is still evident in faunas and floras and to some extent also in present-day systematic biology. Certainly, the theoretical foundation of systematics changed fundamentally with the acceptance of Darwin's theory of descent with modification as the explanation for the hierarchical occurrence of certain traits of organisms. However, the Linnaean tradition remained influential, and it took almost a century after Darwin until Willi Hennig presented a rigorously phylogenetic systematics that, according to many systematists, has rendered the Linnaean tradition fully obsolete.⁴⁶ Linnaeus included man, *Homo sapiens*, in his *Systema Naturae*. He also presented a classification of different human varieties and attributed to them different habits and temperaments. Here I review these ideas and suggest a rationale for the assignment of a particular temperament to a particular variety.

It has been argued that Linnaeus was not a very modern scientist even according to the standards of his own time. Among his enemies we find freethinkers, like LaMettrie, and enlightenment scientists, such as Buffon. Instead, Linnaeus was still much influenced by older traditions of thought, notably Aristotelianism and the scholastic method.⁴⁷ It has been maintained that the Linnaean classification followed Aristotle's principle of logical division, and in this sense was an expression of essentialist philosophy.⁴⁸ This view, with an influential proponent in Ernst Mayr, has been critizised as ill-founded.⁴⁹ Aristotle himself, however, explicitly denounced use of the principle of logical division upon classification of animals, as it was not suitable for the purpose of a comprehensive natural system (a circumstance that was recognized by Mayr).⁵⁰ Hence, the classification of Linnaeus as an Aristotelian cannot depend on the presence or absence of logical division in his classification schemes. The picture is complex of course: Linnaeus was indeed inspired by the iatromechanical school of physiology, speculated on the importance of electricity in physiological processes, was in many ways a freethinker, and an empirical scientist in the spirit of the scientific revolution. However, if Linnaeus appears "old-fashioned", it might simply be because the modern ideas were of little help to him; a mechanistic worldview could hardly provide explanations of any use concerning topics closest to his major interests:

⁴⁶ For an introduction to a non-specialist, see e.g. Withgott (2000).

⁴⁷ Lindroth (1994).

⁴⁸ Cain (1958), Mayr (1982).

⁴⁹ Winsor (2006).

⁵⁰ Mayr (1982), pp. 150–151, 171–180.

the origin of the natural system and the apparent purposeful design of organisms. It was left to Darwin to show that such matters could be understood within a paradigm, allowing material, but not final causes. To Linnaeus, quite on the contrary, final causes were important; everything existed for something else. The Aristotelian *scala naturae* not only linked, in an abstract manner, organisms according to their increasingly complex form; the great chain of being was also thought to be reflected in the food-chain, where the simpler organisms were eaten by the more advanced.⁵¹ Linnaeus appears to have envisaged an essentially unchanging, harmonious nature.

However, the discovery of the *Peloria*, a radial symmetrical monstrosity of a relative to the snapdragon, suggested to Linnaeus that species may not be constant after all and that new species could perhaps originate through hybridization.⁵² The *Peloria* has recently been shown to have an epigenetic origin, and is hence still intriguing as to the mechanisms underlying the modification of organisms.⁵³ Even so, Linnaeus was not an evolutionist; his system was that of a divine creator. Only the essential characters were important, not accidental variation. Reasoning concerning the possible combinations of floral parts led him to suggest an upper limit to the possible number of floral genera, more precisely 5776. Numbers were important to Linnaeus, who thought divisions into groups of five had a special significance.⁵⁴

Linnaeus placed *Homo sapiens* together with the apes and monkeys in the order *Primates*. The apes, discussed at the time under names such as *pongo*, *pygmaeus* and *satyrus* were considered to be “cousins” of man, along with additional species of *Homo* (see figure 1).⁵⁵ Among these, the nocturnal troglodyte, called *Homo nocturnus*, or *Homo troglodytes*, most likely was a misinterpretation of albinos.⁵⁶ Linnaeus came to include what apparently was the gibbon in the human genus, under the name *Homo lar*.⁵⁷ He also took into serious consideration the, from traveller’s tales reported, *Homo caudatus*: man-eating people with tails.⁵⁸ With the exception of such elusive creatures, humans from different parts of the world, Africans, Asians,

⁵¹ Lindroth (1994).

⁵² Eriksson (1994). Linnaeus’s thesis on *Peloria* (1744) has been made available online by the Hunt Institute for Botanical Documentation: <http://huntbot.andrew.cmu.edu/HIBDPDF/LinnaeanDiss/Liden-003.pdf>

⁵³ Cubas, et al. (1999).

⁵⁴ Lindroth (1994).

⁵⁵ For a discussion on the original sources of inspiration for these depictions, see Broberg (1975), Broberg (1994). “Menniskans cousiner [Antropomorpha]” (title meaning “cousins of man”) is a version in Swedish of the thesis *Anthropomorpha* from 1760: Linnaeus & Fredbärj (1955). The Latin *Anthropomorpha* has been made available online by the Hunt Institute for Botanical Documentation: <http://huntbot.andrew.cmu.edu/HIBDPDF/LinnaeanDiss/Liden-111.pdf>

⁵⁶ Broberg (1975), Broberg (1994), Linnaeus & Fredbärj (1955).

⁵⁷ Broberg & Christensen-Nugues (2008).

⁵⁸ Linnaeus & Fredbärj (1955).

Europeans, and Americans were all placed in one single species: *Homo sapiens*. In the later editions of *Systema Naturae*, these four variants are described, and are also ascribed certain habits and mental characters. The following presentation is based upon Gunnar Broberg's translation into Swedish from the Latin in the editions of *Systema Naturae* from 1758 and 1766. See figure 2 for the original text from the latter edition. Within parenthesis are Linnaeus's lecture notes given.⁵⁹

Americanus

red, choleric, straight (since they in childhood are wound at a board).

Hair black, straight and thick, nose broad, face with freckles, chin almost beardless.

Stubborn, happy, free.

Paints himself with fine red lines.

Ruled by customs

Europaeus

white, sanguine, muscular.

Hair yellow and plentiful. Eyes blue.

Changeable (clever), subtle, inventive.

Dresses in tight clothes.

Ruled by fashion.

Asiaticus

yellow, melancholic, stiff (flesh dried out).

Hair blackish. Eyes dark.

Serious, proud, greedy.

Dresses in loose clothes.

Ruled by opinions.

Afer

black, phlegmatic, slack (flaccid flesh).

Hair black like coal, curly, velvet-like and smooth skin, flat nose, swollen lips. The females have folds of shame. Breasts overproducing milk (reach the knees).

Shy, lazy, indifferent (does not worry).

Anoints himself with fat.

Ruled by arbitrariness.

Monstrosus

⁵⁹ Broberg (1975), pp. 222–223. Linnaeus (1758), Linnaeus (1766).

- by habitat (wasteland) (a) and by art (pernicious care) (b,
c)
- a. *Mountain people* small, agile, frightened. *Patagonians* tall, slow.
 - b. *Single-testicled* to be less fertile: Hottentots. *Rush-like* girls with laced waist: Europeans.
 - c. *Macrocephalians* with cone-formed head (like a sugar loaf): Chinese. *Plagiocephalians* with the head pressed together frontally: Canadians.

The four temperaments attributed to the varieties were those traditionally associated with the humours, according to ideas that had been influential in medical thought ever since antiquity: blood and the sanguine temperament, phlegm and phlegmatic temperament, black bile and melancholy, yellow bile and the choleric temperament. In Linnaeus's time this humoural explanation for human psychology was gradually being replaced by speculations based on the findings of neuro-anatomy.⁶⁰ In the classical tradition each of the elements earth, fire, air, and water were also considered to correspond to particular body humours and temperaments.

The four different skin colours of man, as identified by Linnaeus, may also easily be associated with the colours of the four humours: red blood and Americans, white phlegm and Europeans, black bile and Africans, yellow bile and Asians. Even if this link to the humoural system may appear as evident, and indeed has been pointed out, it is not immediately obvious why Linnaeus chose to attribute exactly those temperaments he did to the different varieties. The humours were classically associated with the temperaments in a way that in Linnaeus's system does not permit a direct conclusion of the temperament from the humour corresponding to the skin colours (e.g. the black Africans are not melancholic, as if they were totally dominated by black bile). The link between skin colour and temperament makes sense, however, when considering that the elements, with their associated humours and temperaments, since antiquity also were thought to have a particular relationship among each other, as depicted in figure 3.⁶¹ In this scheme, air, blood and the sanguine temperament is opposed to earth, the black bile and melancholy. Perpendicular to this blood and black bile axis, we find an axis in which water, phlegm and its associated phlegmatic temperament is opposed to fire, the choleric temperament and the yellow bile. Blood, phlegm, black bile and yellow bile hence follow a clockwise turn around the scheme. How do the human varieties fit into this scheme?

Evidently, one humour must have been thought to influence the skin and another to influence the temperament. By placing the human varieties not on the mentioned axes of opposing humours, but between them, we find that Linnaeus's

⁶⁰ Arikha (2007).

⁶¹ Ibid.

association between skin colour and temperament can be fit into the scheme with ease. If we place a human variety between two humours, one of these humours will be that associated with the temperament and the other that associated with the skin colour. For example, the variety *Afer*, when placed directly clockwise from its alleged temperament, the phlegmatic, will be directly followed by black bile if we continue clockwise. This is precisely the humour associated with its skin colour. All the varieties fit into the scheme in the corresponding way. If we continue clockwise, *Asiaticus* is preceded by the black bile, representing its melancholic temperament, and followed by yellow bile, colouring the skin. Yellow bile gives choleric temperament and directly clockwise from it we find the allegedly choleric *Americanus*, whose red skin fits well with the following humour: blood. Blood determines the sanguine temperament of the *Europaeus*, whose white colour corresponds well with the following humour: phlegm. Phlegm determined the temperament of *Afer*, so we have now made a complete turn within the diagram.

It appears as if one humour would influence the appearance of man's outermost part, the skin, and the other an inner property, the temperament. Such a division between inner and outer properties is found elsewhere in Linnaeus's thought. Linnaeus indeed developed a universal physiology (also applied to the reproduction of plants), centred around the opposites between the inner medulla and the outer cortex.⁶² It is tempting to suggest that such thoughts may underlie Linnaeus's connection of certain skin colours with certain temperaments.

Linnaeus introduced a fifth variety, the *Monstrosus* that does not fit into this scheme, and was distinguished neither by skin colour, nor temperament. These humans were thought to be deformed by environmental factors, such as their habitat. It might seem odd to add such variation in the present context, because we consider the difference between the black skin of the African and the white skin of the Swede Linnaeus for example, to be based upon differences in heredity, not environment. This was not so evident in the time of Linnaeus, however. It was discussed whether Africans would turn white in northern Europe.⁶³ Within the paradigm of the humours, the influence of climate and of diet on humoural balance was considered to be of uttermost importance for human health.⁶⁴ Climate was thought to influence health by being hot or cold, dry or wet, properties that were actually thought to be of the deepest importance. Hot, cold, dry and wet were thought to combine in their four possible pairs to form nothing less than the four elements. Because of this generally accepted idea of environmental influence on humoural balance, it is possible that Linnaeus's varieties should be regarded as conceptually quite different from the races of later discourse; rather than fixed by heredity, the varieties would be the result of environmental happenstance. It may be mentioned that Linnaeus noted a large variation within the human species as a whole, with regard to characters such as hair- and skin colour, or shape of the

⁶² Broberg (1975), Lindroth (1994).

⁶³ Broberg (1975).

⁶⁴ Arikha (2007).

body and nose etc. He found it hard to pick any distinguishing human characters and had “know thyself” as the description of *Homo* in *Systema Naturae*.⁶⁵

That *Monstrosus* was proposed at all perhaps was motivated by Linnaeus’s belief in the special significance of classifications into fives. Linnaeus did something similar in his classification of the human organs that appears in the 1766 edition of *Systema Naturae*. Here the animal (nervous + muscular?), vital (the lungs), natural (vascular), and alimentary organs are associated with the alchemical symbols for fire, air, water, and earth, respectively.⁶⁶ The fifth organ system, the genital, is associated with a new symbol, which does not exclude its association with an element; Linnaeus was actually convinced that there existed a fifth element, but was less sure on its nature. Electricity, however, was thought to be of fundamental importance to the elements.⁶⁷

With respect to the present topic, it appears that Linnaeus was closer to medieval thought than to a more modern mechanistic worldview. It is further evident that his assignment of certain temperaments to the different human “races” was purely theoretical, rather than based upon any observation (first- or second hand).

In the perspective of his potential influence on racist prejudices, it is relevant to ask whether Linnaeus considered one or the other human variety as being superior to any of the other. The Greek letters associated with each variety may be interpreted in this way. Linnaeus would then, if he indeed were following the here suggested rationale, propose that those varieties associated with air and blood would be those highest in rank. Likewise, Aristotle placed blooded animals above bloodless animals.⁶⁸ The lowest (apart from *Monstrosus* □), would simply be those associated with earth, arguably an element positioned below the air. A similar list was also presented by Linnaeus in *Fauna Svecica*, a book on Swedish animals. Here the different ethnic groups of Sweden are given a Greek letter and this list may well be interpreted as a ranking as well: blue eyed Goths are the □ (a popular belief was that Swedes were descendants of the Goths), Finns □, Lapps □, and mixtures □.⁶⁹ This list suggests that Linnaeus placed his own people at the highest rank, but this is not the case concerning his treatment of the human species as a whole. The white Europeans would not be the highest-ranking variety of *Homo sapiens*, instead it would be the *Americanus* □. Further, European ladies forcing themselves to be thin as the stalks of rushes indeed belong to the lowest, □ *Monstrosus* □. It may be pointed out that in the 1735 edition of *Systema Naturae*, the list of human varieties has *Europaeus* positioned at the top, followed, in order, by *Americanus*, *Asiaticus* and *Africanus* (see figure 4).⁷⁰ Bertil Lundman (a late representative of Swedish “race biology”-tradition) speculated that Linnaeus changed his mind and reversed order between *Europaeus* and *Americanus* under influence

⁶⁵ For a discussion, see Broberg & Christensen-Nugues (2008).

⁶⁶ Broberg (1975), p. 110.

⁶⁷ Ibid., p. 135.

⁶⁸ Mayr (1982), p. 151.

⁶⁹ Broberg (1975), p. 225.

⁷⁰ Linnaeus (1735).

from his disciple Per Kalm that, in contrast to Linnaeus, is said to be a radical follower of the enlightenment.⁷¹ Kalm had visited North America around 1750 and admired the American Indians. The high ranking of the American Indian together with the monstrosity of European girls following the latest fashion is reminiscent of the contemporary ideas on the “noble savage” leading a life closer to a state of nature, as opposed to the artificial and morally corrupt civilization.

Irrespectively of whether Linnaeus intended to rank humans from different continents or not, it is relevant to ask to what extent subsequent racism can be traced back to such an obsolete theoretical foundation, as the scheme of humoral relations. In other words: did Linnaeus thoughts on “racial” temperament have a decisive impact on racial theory in the 19th century? The answer to that question, which is beyond the scope of the present article, may provide a better understanding of the roots to a still important social issue.

Figure captions



Figure 1. *The cousins of man according to Linnaeus in the dissertation Anthropomorpha, 1760.*

⁷¹ Lundman (1965).

MAMMALIA. PRIMATES. Homo.

29

America- *a.* rufus, cholericus, rectus.
nus. *Pilis* nigris, rectis, crassis; *Naribus* patulis; *Facie* ephelitica; *Mente* subimberbi.
Pertinax, contentus, liber.
Pingit se linea dædaleis rubris.
Regitur Confvetudine.

Europæus *B.* albus, sanguineus, torosus.
Pilis flavescentibus prolixis. *Oculis* cœruleis.
Levis, argutus, inventor.
Tegitur Vestimentis arctis.
Regitur Ritibus.

Asiaticus. *γ.* luridus, melancholicus, rigidus.
Pilis nigricantibus. *Oculis* fuscis.
Severus, fastuosus, avarus.
Tegitur Indumentis laxis.
Regitur Opinionibus.

Afer. *δ.* niger, phlegmaticus, laxus.
Pilis atris, contortuplicatis. *Cute* holofericea, *Naso* simo. *Labiis* tumidis. *Feminis* sinus pudoris; *Mamæ* lactantes prolixæ.
Vaser, segnis, negligens.
Ungit se pingui.
Regitur Arbitrio.

Monstro- *e.* solo (a) & arte (b, c,) variat:
sus. *a.* *Alpini* parvi, agiles, timidi.
Patagonici magni, segnes.
b. *Monorchides* ut minus fertiles: *Hottentotti*.
Junceæ puellæ abdomine attenuato: *Europæz*.
c. *Macrocephali* capite conico: *Chinenses*.
Plagioccephali capite antice compresso: *Canadenses*.
Habitat intra Tropicos *Palmis* *Lotophagus*.
Hospitatur extra Tropicos sub novercante *Cerere*, carnivorus.

De-

que cogitas esse; cito natura revocavit & condet; Mors omnes æque vocat; iratus Diis propitiisque moriendum. Senec, II: 59.

Memento mori!

Naturaliter: Te audacis naturæ miraculum, Animalium principem, cuius causa cuncta genuit natura, esse Simium animal flens, ridens, melodum, loquens, docile, judicans, admirans, sapientissimum; sed fragile, nudum, superate naturæ inerme, ad omnem fortunæ contumeliam projectum, alienæ e-

Figure 2. Linnaeus's classification of man as it appears in the 1766 edition of *Systema Naturae*.

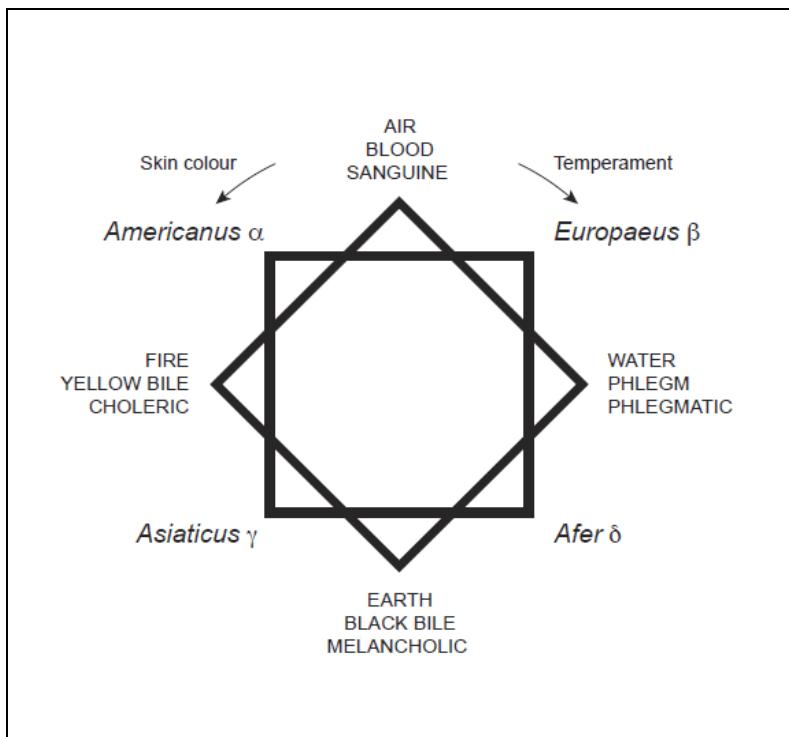


Figure 3. Linnaeus's human varieties placed within the diagram representing the classical conception of the interrelatedness among elements, humours, and temperaments. The humour counter clockwise to each variety determines its temperament, and the humour clockwise to each variety determines its skin colour.

I. QUADRUPEDIA.			
<i>Corpus hirsutum. Pedes quatuor. Feminæ viviparæ, lactiferæ.</i>			
ANTHROPO- MORPHÆ. <i>Dentes primores 4, un-</i> <i>trinque; vel nulli.</i>	Homo.	Nosce te ipsum.	H { <i>Europæus albesc.</i> <i>Americanus iubesc.</i> <i>Asiaticus fuscus.</i> <i>Africanus nigr.</i>
	Simia.	ANTERIORES. POSTERIORES. <i>Digiti 5. . . . 5.</i> <i>Poilleriores anterioribus similes.</i>	Simia cauda carens. Papio. Satyrus. Cercopithècus. Cynocephalus.
	Bradypus.	<i>Digitii 3, vel 2. . . 3.</i>	Ai. <i>Ignavus.</i> Tardigradus.

Figure 4. Classification of man in the 1735 edition of *Systema Naturae*. In this edition the *Europæus*, not the *Americanus* is at the top of the list (compare with figure 2). Note also the motto ‘*Nosce te ipsum*’ (“know thyself”), as the description of *Homo*.

Litteratur

- Arikha, N. (2007). Passions and tempers: a history of the humours. Ecco, New York, NY.
- Broberg, G. (1975). *Homo sapiens L : studier i Carl von Linnés naturuppfattning och människolära* = [Homo sapiens L.] : [studies in Linnaeus' concept of nature and his physical anthropology]. Almqvist & Wiksell, Stockholm.
- (1994) Linnaeus's Classification of Man. In: Linnaeus, the man and his work (Frängsmyr, T.; ed.). Science History Publications/USA, Canton, MA, USA, pp. 156–194.
- Broberg, G., Christensen-Nugues, C. (2008) Homo sapiens, 250 years as an animal and a moral being. *Svenska Linnésällskapets årsskrift* 2008, pp. 7–30.
- Cain, A.J. (1958) Logic and memory in Linnaeus's system of taxonomy. *Proceedings of the Linnean Society of London* 169, pp. 144–163.
- Cubas, P., Vincent, C., Coen, E. (1999) An epigenetic mutation responsible for natural variation in floral symmetry. *Nature* 401, pp. 157–161.
- Eriksson, G. (1994) Linnaeus the Botanist. In: Linnaeus, the man and his work (Frängsmyr, T.; ed.). Science History Publications/USA, Canton, MA, USA, pp. 63–109.
- Lindroth, S. (1994) The Two Faces of Linnaeus. In: Linnaeus, the man and his work (Frängsmyr, T.; ed.). Science History Publications/USA, Canton, MA, USA, pp. 1–62.
- Linnaeus, C. (1735) *Systema Naturae*. 1st ed. Lugduni Batavorum. <http://www.kb.se/samlingarna/digitala/linnes-natverk/Systema-naturae-1735/Systema-naturae/?tab=0&mode=0&page=1#content>
- (1758) *Systema Naturae*. 10th ed. Stockholm. <http://www.biodiversitylibrary.org/item/10277>
- (1766) *Systema Naturae*. 12th ed. Stockholm. <http://gdz.sub.uni-goettingen.de/dms/load/img/?PPN=PPN362053367>
- Linnaeus, C., Fredbärj, T. (1955) *Menniskans cousiner : Antropomorpha*. Svenska Linnésällsk., Uppsala.
- Lundman, B. (1965) Linnés rasindelning av människan i *Systema naturae* 1735 och 1758. *Svenska Linnésällskapets årsskrift* 1965, pp. 88–89.
- Mayr, E. (1982) The growth of biological thought : diversity, evolution, and inheritance. Belknap Press, Cambridge, Mass.
- Winsor, M. (2006) Linnaeus's biology was not essentialist. *Annals of the Missouri Botanical Garden* 93, pp. 2–7.
- Withgott, J. (2000) Is it "so long, Linnaeus"? *Bioscience* 50, pp. 646–651.

Acknowledgements

Professor Lennart Olsson, Dr Tim Schröder and Magister Henrik Magnusson are thanked for critically reading the manuscript.

Kontakt:

E-mail: mesvensson.post@gmail.com

Keywords

Linnaeus Race Humours Temperaments

Bernhard Grzimek – Beiträge zu seiner akademischen Laufbahn, insbesondere in Bezug auf seine Tätigkeit an der Justus-Liebig-Universität Gießen

Hans-Peter Ziemek, Gundula Zubke, Julia Adam, Sinah Boussonville, Lilli Deder, Yvonne Gemecker, Dorothea Grede, Andreas Haller, Dana Harring, Josepha Lahrmann, Janine Mainzer, Marielle Pape, Simona Rist, Florian Schäfer, Lisa Schulz, Christin Seitz, Andreas Steinert, Martina Walz, Elisa Weber

Zusammenfassung. Der Artikel beschäftigt sich mit der akademischen Karriere von Bernhard Grzimek an der Universität Gießen. Bernhard Grzimek (geboren 1909, gestorben 1987) studierte Veterinärmedizin in Leipzig und Berlin. 1932 promovierte er über die Physiologie und Morphologie des Haushuhns. Nach dem 2. Weltkrieg war er bis 1974 Zoodirektor im Zoologischen Garten Frankfurt/Main. Weltbekannt wurde er durch seinen Einsatz für den Schutz der Tierwelt Afrikas. Er drehte mehrere Spielfilme und moderierte im Fernsehen eine der bis heute erfolgreichsten Fernsehserien („Ein Platz für Tiere“). Er war der „Fernsehprofessor“ im Nachkriegsdeutschland. Seine Professur wurde ihm 1960 von der Universität Gießen verliehen. Auf der Basis der Analyse seiner Personalakten im Universitätsarchiv und von Zeitzeugeninterviews werden die Vorgeschichte dieser Ernennung und die Phasen seiner Tätigkeit an der Universität Gießen un-

tersucht. Außerdem wird die Phase der Bewerbung für eine Tätigkeit an der Universität Gießen beschrieben.

Abstract. The article provides information about the academical career of Bernhard Grzimek at the Justus-Liebig University Gießen. Bernhard Grzimek (born in 1909, died in 1987), studied veterinary medicine in Leipzig and Berlin. In 1932, he received a Ph.D. for his research of the physiology and morphology of the barn fowl. After World War II, he was in the position of director of the Zoo Frankfurt/Main until 1974. He got famous all over the World for his engagement in the conservation of the african wildlife. He produced movies and was the moderator of one of the most popular tv series dealing with animals in german TV (“Ein Platz für Tiere”). So, he was somehow the “movie professor” in post-war Germany. He was appointed as professor by Justus-Liebig University Giessen in 1960. Based on his personnel files in the archives of University and interviews with contemporary witnesses there can be given information about the activity of Grzimek at Justus-Liebig University Giessen. Furthermore, there will be a description of the application time for working at the University of Giessen.

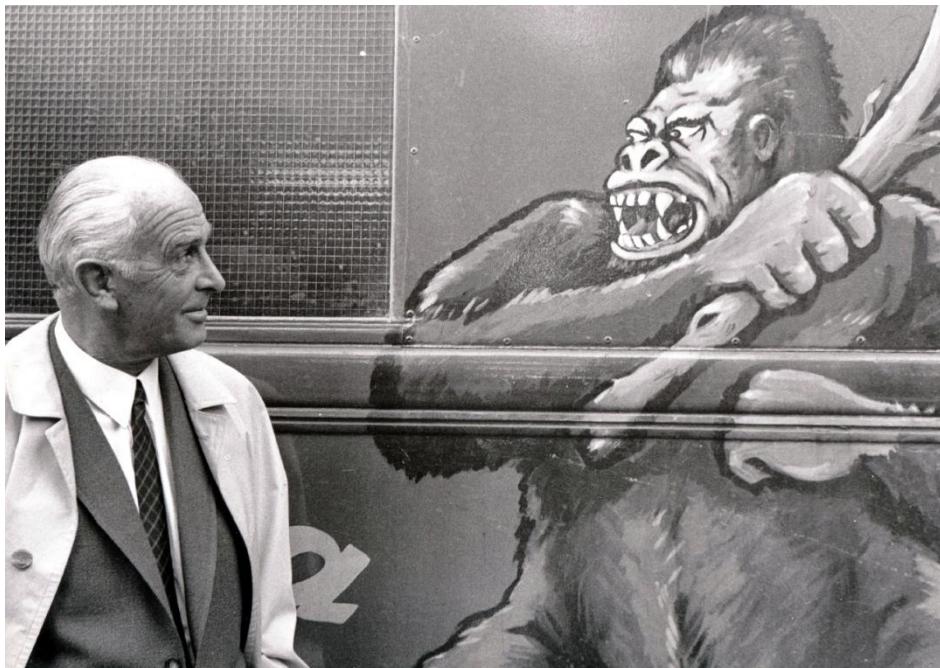


Abb. 1 Bernhard Grzimek. Bildrechte: Wolfgang Lummer

Vorbemerkung

„Vierundzwanzig Forschungsarbeiten aus dem Zoo wurden 1960 veröffentlicht, ich selbst wurde zum Professor an der veterinärmedizinischen Fakultät an der Universität Gießen ernannt und erhielt den Ehrendoktor der Humboldt-Universität Berlin.“ So lapidar beschreibt Bernhard Grzimek in seiner Autobiografie (Grzimek, 1974) den akademischen Höhepunkt seiner beruflichen Karriere. Der nächste Absatz beginnt mit den Worten: „Wir erfanden die Affenklappen.....“ Keine weitere Bemerkung im gesamten Buch zu seiner Arbeit an der Universität Gießen. Umso erstaunlicher, da der Begriff des „Fernsehprofessors“ in den sechziger Jahren des letzten Jahrhunderts eng mit dem Namen Grzimek verbunden war. Auch andere Professoren machten in dieser Zeit Fernsehkarriere, erinnert sei an Heinz Haber, der in seinen Sendungen dem staunenden Publikum das Weltall erklärte (Frohn und Schmoll, 2006). So scheint es geboten, über 25 Jahre nach seinem Tod von Bernhard Grzimek einen Blick auf seine Zeit an der Justus-Liebig-Universität (JLU) Gießen zu werfen und damit Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte im Nachkriegsdeutschland und zur Geschichte der Universität Gießen zu liefern.

Fragestellungen

Mit welchen Voraussetzungen kam es zur Zusammenarbeit der Hochschule mit dem Direktor des Zoologischen Gartens in Frankfurt?

Wie verlief die Zusammenarbeit?

Wie gestaltete er seine Arbeit an der Universität?

Material und Methoden

Die Untersuchung wurde im Rahmen einer Lehrveranstaltung „Forschungsmethoden der Projektevaluation“ des Bachelor Studiums Biologie an der JLU Gießen im Frühjahr 2014 durchgeführt. Beteiligt waren 15 Studierende im 5.Semester des Studienganges. Die Veranstaltung ist Teil des deutschlandweit einzigartigen Studienschwerpunktes „Fachvermittlungswissenschaft Biologie“, der zukünftige Biologinnen und Biologen mit den wissenschaftlichen Grundkenntnissen zur Kommunikation in den Lebenswissenschaften vertraut machen soll. Zum einen mit einem anwendungsorientierten Schwerpunkt, beispielsweise, um in Schutzgebieten, Museen oder Verbänden fundierte Kommunikationsprozesse organisieren zu können. Aber auch forschungsorientiert, um Beiträge zu Kommunikationsprozessen in den Lebenswissenschaften leisten zu können.

Für das Projekt konnten folgende Quellen genutzt werden:

- Literatur von und über Bernhard Grzimek und seine Arbeit
- Personalakte von Bernhard Grzimek 1962-1966 (Universitätsarchiv Gießen, Personalabteilung, 2.Lieferung, Karton 64) (Zitation UAG K 64)
- Berufungsakte von Bernhard Grzimek 1952-2000 (Universitätsarchiv Gießen, Berufungsakten, 4.Lieferung, Karton 4) (Zitation UAG K 4)
- Akten Bundeskanzleramt BAK B116/22896 (Bundesarchiv Koblenz, eingesehen im Archiv für Naturschutzgeschichte, Königswinter)

Weiterhin konnten zwei Interviews mit Zeitzeugen geführt werden. Am 27.01.2014 fand das Gespräch mit Prof. Dr. Manfred Reinacher statt. Über dieses Gespräch wurden schriftliche Notizen erstellt. Das am 30.01.2014 stattgefundene Interview mit Prof. Dr. Klaus Bonath wurde mit einem Sony PCM-D 50 aufgenommen und anschließend nach den Transkriptionsregeln (Küsters, 2009) verschriftlicht. Die qualitative Auswertung der Quellen erfolgte mit dem Programm F4 Analyse der Firma Audiotranskription. Jeder Studierende erstellte auf der Basis der gemeinsamen Erarbeitung der Quellen eine eigenständige Analyse zur Beantwortung der Forschungsfragen.

Daten zur Person Bernhard Grzimek

Bernhard Grzimek wurde am 24. April 1909 in Schlesien als jüngstes von sechs Kindern geboren. Mit Hilfe eines Stipendiums konnte er ab 1928 in Leipzig und Berlin Veterinärmedizin, Zoologie und Physiologie studieren. Nachdem er 1932 sein Staatsexamen abgelegt hatte, wurde er schon 1933 mit einer Arbeit über den Körperbau des Huhns bei Prof. Krüger in Berlin promoviert (Sewig, 2009). Anschließend arbeitete er im preußischen Landwirtschaftsministerium. Er war speziell mit Fragen der Hühnerhaltung, der Tierseuchenbekämpfung und der Durchsetzung der damals neuen „Eierverordnung“ beschäftigt (Sewig, 2009). Im Jahr 1943 wurde er zum Wehrdienst eingezogen und leistete seinen Dienst mit Unterbrechungen als Veterinäroffizier in Estland und in Polen (Grzimek, 1974). Noch vor Ende des Krieges wurde er nach Berlin zurückbeordert. Es gelang ihm, mit seiner Familie nach Westen in den Teutoburger Wald zu flüchten. Über seine umfangreichen Kontakte gelangte er im Frühjahr 1945 nach Frankfurt, das damals schon von amerikanischen Truppen besetzt war (Sewig, 2009).

Ein Bekannter aus dem Medienbereich verschaffte ihm eine Anstellung in der amerikanischen Verwaltung der Stadt. Für einige Tage wurde er sogar Polizeichef von Frankfurt (Sewig, 2009). Doch nach diesem Intermezzo kam es zu der Ernennung als kommissarischer Leiter des Zoologischen Gartens in Frankfurt. Angetreten eigentlich wider Willen, wurde diese Arbeit zu seiner Lebensaufgabe bis zu seiner Pensionierung am 30.April 1974 (Grzimek, 1974). Daneben fand er in den 1950iger Jahren seine Berufung in der Erforschung und im Schutz der Wildtiere Afrikas. Für den mit seinem während der Dreharbeiten tödlich verunglückten

Sohn Michael gedrehten Spielfilm „Serengeti darf nicht sterben“ erhielt er 1960 den Oscar (Grzimek, 1974). Ab Oktober 1956 moderierte er im hessischen Fernsehen, später in der ARD, die Sendung „Ein Platz für Tiere“. Diese Sendereihe ist mit 175 bis in das Jahr 1980 ausgestrahlten Folgen noch immer die erfolgreichste Serie im deutschen Fernsehen (Nessel und Schlüppmann, 2012). Von 1970 bis 1973 war er der erste (und einzige) Beauftragte der Bundesregierung für Natur- und Tierschutz. Diese Funktion steht für seine vielfältigen Initiativen für den Naturschutz in Deutschland. Weitere Informationen zu seinem Lebenswerk geben Grzimek (1974) und Sewig (2009). Bernhard Grzimek starb während einer Aufführung des Zirkus Williams-Althoff am 13. März 1987.

Akademische Laufbahn – Literaturübersicht

Nach Studium und Beruf arbeitete Bernhard Grzimek im preußischen Landwirtschaftsministerium. Er war mit anwendungsorientierten Aspekten der Tierhaltung beschäftigt. Er selbst bezeichnete diese Zeit als einen ersten Schwerpunkt seiner wissenschaftlichen Arbeit (Grzimek, 1974) und verweist auch in seinen Bewerbungen für die JLU auf insgesamt 12 bis 1938 erschienene Veröffentlichungen (UAG K 64). Schon während seines Studiums interessierte er sich für Fragen der Zoologie, speziell für das Verhalten von Tieren. Der Disziplin der „Tierpsychologie“ und der sich aus ihr entwickelnden Ethologie widmete er sein besonderes Interesse und 1941 wird sein erster Artikel in der Zeitschrift für Tierpsychologie über „Beobachtungen an einem kleinen Schimpansenmädchen“ veröffentlicht. Der heute ungewöhnlich anmutende Titel eines wissenschaftlichen Artikels war zu dieser Zeit nicht ungewöhnlich, weist aber auch schon auf das Talent Grzimeks hin, durchaus anspruchsvolle Untersuchungen mit amüsanten und publikumswirksamen Aspekten zu verbinden (Grzimek, 1941). So untersuchte er im Auftrag der Wehrmacht mitten im Krieg im Zirkus Krone „wissenschaftlich“ die Fragestellung, ob Elefanten Angst vor weißen Mäusen haben und publizierte hierzu 1944 in der Zeitschrift für Tierpsychologie (Sewig, 2009). Diese Publikation ist ebenfalls in der Liste zu finden, die mit der Bewerbung Grzimeks der JLU vorgelegt wurden (Grzimek, 1944, UAG K 64).

Erste Schritte als akademischer Lehrer machte er 1943 als Lehrbeauftragter der tierärztlichen Hochschule in Hannover. Er konzipierte eine Vorlesung zur Tierpsychologie und hielt sie im Sommer 1943, bis zu seiner „Frontbewährung“ in Estland (Sewig, 2009). In dieser Zeit wurde ihm von Heinrich Himmler, dem Reichsführer SS, eine Professur in Posen angeboten. Himmler wollte Grzimek sogar ein eigenes „Hundeforschungsinstitut“ einrichten. Grzimek hierzu in seinen Lebenserinnerungen (1974:156): „Ich habe nach dem Kriege Herren in der amerikanischen Militärregierung erläutert, wie leicht man in solche Dinge hineingeraten kann. Hätte Himmler mir dieses Angebot vielleicht schon 1936 gemacht – ich weiß nicht, ob ich als ehrgeiziger junger Mann es nicht doch angenommen hätte. Vielleicht hätte ich dann Aufträge bekommen, Hunde abzurichten, und die wären später in Konzentrationslagern eingesetzt worden.“

Zu weiteren Aspekten der Arbeit von Bernhard Grzimek während der Zeit des Nationalsozialismus vergleiche Sewig (2009). Ab 1957 bekam er von der Johann Wolfgang Goethe-Universität einen unbesoldeten Lehrauftrag für „Tiergärtnerie und Tierschutz“. Die Vorlesungen fanden am zoologischen Institut statt und endeten 1960 (Sewig, 2009).

Bernhard Grzimeks Arbeit an der Justus-Liebig-Universität Gießen Auswertung der Personal- und Berufungsakten Bernhard Grzimek

Die erste Erwähnung fand Bernhard Grzimek in einem internen Vermerk der Hochschulleitung (von Boguslawski) vom 14.Januar 1952. Darin wurde die Nachfrage von Oberregierungsrat Fröhlich von der Landesregierung dokumentiert, ob denn die veterinärmedizinische Fakultät bereits einen Lehrauftrag für ihn beantragt habe. Herr Grzimek habe schon bei ihm nachgefragt, wie die Sache stände und wann er mit der Verleihung einer Honorarprofessur rechnen könne. Grzimek würde diese Verleihung innerhalb eines halben Jahres erwarten. (UAG K2: Blatt 1) Zitat Boguslawski: „Ich war mit Herrn Fröhlich einig, dass Herr Dr. Grzimek völlig falsche Vorstellungen von akademischen Gebräuchen und dem Leben bei der Hochschule hätte“ (UAG K2: Blatt 1).

Die Recherchen in der Fakultät ergaben eine Antragstellung für einen besoldeten Lehrauftrag „Tierpsychologie“ (UAG K2: Blatt 2). Der Dekan der Veterinärmedizin, Prof. Hemmert-Halswick, teilte dann am 5.Februar mit, man habe allerdings noch keine endgültige Festlegung auf die Person Grzimek vorgenommen: „Sein wiederholtes Drängen von verschiedenen Seiten hat die Fakultät zur besonderen Vorsicht gemahnt, zumal der Wunsch zur Erlangung des Professor-Titels unverkennbar ist. Die Fakultät hält daher nach wie vor daran fest, sich erst dann ernstlich mit Vorschlägen zu beschäftigen, wenn der Lehrauftrag etatmäßig bewilligt ist“ (UAG K 64: Blatt 5). Grzimek war dann zwischenzeitlich bereit, auf eine Besoldung zu verzichten. Oberregierungsrat Fröhlich teilte dann der JLU am 16.April 1952 mit, im Haushaltsplan gäbe es keine zusätzlichen Mittel für einen besoldeten Lehrauftrag. Da Prof. Grzimek aber bereit sei, ohne Honorar tätig zu werden, könne der Lehrauftrag aus der Sicht des hessischen Ministers für Erziehung und Volksbildung schon im SS 1952 beginnen (K 64: Blatt 4, Blatt 8). Die Fakultät setzte aber andere Prioritäten. Mit einem Schreiben vom 27.Mai 1952 wurde der Rektor über den Beschluss der Fakultät in Kenntnis gesetzt: „Da ein besoldeter Lehrauftrag in diesem Jahr nicht bewilligt worden ist, hat die Fakultät Prof. Dr. Horn beauftragt, als Angehöriger der Fakultät die Vorlesungen über Tierpsychologie zunächst zu übernehmen“.

Damit endete der erste Versuch von Bernhard Grzimek, an der JLU Gießen Fuß zu fassen. Ein erneuter Anlauf begann 1957. Am 17.Mai schrieb der Dekan der Veterinärmediziner an den Rektor der Universität und informierte ihn über den Antrag zur Einrichtung einer Vorlesung zur Haltung und zur Zucht von Zootieren. Die Fakultät hatte sich an Bernhard Grzimek gewandt und nachgefragt, ob er ab dem Sommersemester einen unbesoldeten Lehrauftrag übernehmen würde. Ein

Lebenslauf und ein Schriftenverzeichnis wurden gleich beigelegt. Das Rektorat gab den Antrag am 21. Mai an den Gesamtsenat weiter (UAG K 64: Blatt 13d). Es wurden 2 Gutachten angefertigt. Der Physiologe Prof. Thauer hatte nichts gegen den Lehrauftrag, regte aber die Ausweitung auf das Verhalten und die Physiologie von Großtieren an. Der erste Gutachter war Prof. W.E. Ankel, damaliger Leiter des zoologischen Institutes und ein vielbeachteter Wissenschaftler. Er empfahl „aufs Wärmste“, den „bekannt suggestiven und mitreißenden Redner“ nach Gießen zu holen. Aber auch er empfahl eine Ausweitung auf weitere Themen, falls der Lehrauftrag längere Zeit laufen sollte (UAG K 64: Blatt 13b). Der Antrag wurde vom Gesamtsenat am 5. Juni einstimmig angenommen und das Ministerium stimmte am 30. Juni zu. Bernhard Grzimek wurde dann von der Universität erst am 11. Juli informiert. Viel zu spät, um noch eine komplette Vorlesungsreihe zu konzipieren. Grzimek schlug dann am 16.7. den Beginn erst für das Wintersemester vor (UAG K 64: Blatt 16). In den Gießener Zeitungen wurde am 17. August kurz über den Lehrauftrag berichtet (UAG K 64: Blatt 17). Für den 18. November wurde dann die Antrittsvorlesung mit dem Titel „Die Bedeutung der zoologischen Gärten in der heutigen Zeit“ angekündigt (UAG K 64: Blatt 18). Mit gleichem Datum erteilte die Universitätsleitung Bernhard Grzimek einen einstündigen unvergüteten Lehrauftrag (K 64: Blatt 19). Am 3. Juni 1958 gab es dann im Senat die Mitteilung des Dekans der Veterinärmedizin, man würde beabsichtigen, Bernhard Grzimek eine Honorarprofessur zu übertragen. Der Dekan war zu diesem Zeitpunkt Prof. Horn, der 1952 statt Grzimek die Vorlesung übernahm. Dieser Mitteilung widersprach der damalige Rektor der Universität, Prof. Ankel. Seine Kritik bezog sich dabei auf die Möglichkeit, dass nach der damaligen Rechtslage ein Honorarprofessor lebenslang Stimmrecht im Senat erhalten würde. Er schlug stattdessen die Verleihung der Ehrendoktorwürde vor (UAG K 4). Bevor hier aber Entscheidungen gefällt wurden, erteilte die Universität Grzimek bis zum Jahr 1960 fortlaufend den einstündigen Lehrauftrag.

Sehr interessant war dann ein Brief von Prof. Dr. Hans Petzsch, zu diesem Zeitpunkt Direktor des zoologischen Gartens Halle und Präsident des noch gesamtdeutschen „Deutschen Zoodirektoren Verbandes“ vom 4. September 1958 an den Rektor der Universität Gießen. Petzsch war zu diesem Zeitpunkt außerplanmäßiger Professor für Zoologie der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Er versuchte eindringlich, den Gießener Rektor für die Verleihung einer Professur an Bernhard Grzimek zu gewinnen. Schließlich habe der Frankfurter Zoodirektor mit seiner Lebensleistung habilitationsadäquate Leistungen vorzuweisen. Und nun stünde an, Grzimek zu seinem Nachfolger als Verbandsvorsitzender zu wählen. Und dann könne es doch genau wie bei ihm sein, denn da habe 1956 die Regierung der DDR ihm ehrenhalber den Professorentitel verliehen, als er Vorsitzender wurde. Zum Schluss wies er darauf hin, dass es ja egal wäre, ob die Professur durch die Universität in Frankfurt oder die Universität in Gießen erteilt würde (UAG K 4). Am 24. Oktober schaltete sich dann Bernhard Grzimek in diesen Vorgang ein. Gerade zurück aus der Serengeti fand er den Durchschlag des Schreibens von Petzsch in der Post vor. Er formulierte in einem Schreiben an den

Rektor der Universität Gießen: „Ich beeile mich, Ihnen mitzuteilen, dass ich diesen Brief nicht billige.“ (UAG K 4).

Am 17.Mai 1960 stellte die Veterinärmedizinische Fakultät den Antrag zur Verleihung der Honorarprofessur an Bernhard Grzimek. Es wurden drei Gutachten und fünf gutachterliche Äußerungen vorgelegt. Alle Äußerungen waren positiv, allerdings wurde es schwer, universitätsadäquate Begründungen zu finden. Besonders interessant war das Gutachten von Prof. W.E. Ankel. Er agierte wieder als erster Berichterstatter. Er wies auf dem Umstand hin, dass die vorgelegten Publikationen alleine nicht ausreichten, um Grzimek „außerhalb des normalen akademischen Werdeganges“ eine Professur zu verleihen. Und fährt dann fort, „das er durch einen bestimmten Teil seines Wesens sehr populär ist, könnte uns unter Umständen bedenklich stimmen und wir wissen auch alle, dass er etwas tut für seine Popularität.“ Dies sei aber nicht schlimm, da Grzimek mit dem „Instrument der Publicity“ nur hehre Ideale verfolge und nicht sein Geltungsbedürfnis im Blick habe.

Interessant sind die nun folgenden Äußerungen, die die populärwissenschaftlichen Aktivitäten des zu Begutachtenden als Pionierleistung einer neuen Art von gestaltendem Naturschutz beschreiben (UAG K 4).

Und er schloss mit den Worten: „Die Studenten werden von diesem Professor lernen können, dass Passion ohne das Fundament des gründlichen Wissens nirgends gefährlicher ist als in der Biologie“ (UAG K 4).

Auf seine Kritik von 1958 ging Prof. Ankel ebenfalls ein. Diese Kritik wäre nun hinfällig, da die neue Verfassung die umfangreichen früheren Rechte eines Honorarprofessors vernünftig begrenzen würden (UAG K 4). Am 15.Juni 1960 wurde dann die Ernennung zum Honorarprofessor vom Senat einstimmig beschlossen (UAG K 4). Auf den 12.Juli 1960 war letztlich die Ernennungsurkunde datiert, die wegen Abwesenheit des neuen Hochschullehrers mit der Post übersandt wurde. Am 26.Juli unterschrieb Bernhard Grzimek die Empfangsbestätigung. In seiner Antwort wurde auf seine Abwesenheit bis zum 15.August hingewiesen (UAG K 4).

Der neue Professor übernahm den Titel auch umgehend in seinen Briefkopf. Er führt dann seine Vorlesung in den kommenden Semestern fort. Schon ab 1961 ließ er sich regelmäßig in den Wintersemestern beurlauben. Die Begründungen bezogen sich jeweils auf Projekte in Afrika, die es auch im Interesse der Bundesregierung zu betreuen gälte. Für 1965 wurde zusätzlich die Betreuung des Projektes „Tierfreiheit“ im Taunus angeführt, dem umstrittenen Versuch, ein großes Wildgehege für exotische Tierarten einzurichten (UAG K 4).

Allen Anträgen auf Befreiung von der Lehrtätigkeit wurde stattgegeben. Für folgende Semester wurde er von seiner Lehrtätigkeit entbunden (UAG K 4):

Wintersemester 1961/62

Wintersemester 1963/64

Wintersemester 1964/65

Sommersemester 1965

Wintersemester 1965/66

Mit dem Jahr 1970 wurde Bernhard Grzimek zum Beauftragten der Bundesregierung für Natur- und Tierschutz ernannt. Der damalige Kanzleramtsminister Ehmeke bat am 17.12.1969 die Universität Gießen, Prof. Grzimek für die Zeit dieser Tätigkeit von seinen Verpflichtungen an der Universität zu entbinden. Diesem Wunsch entsprach der Rektor, Prof. Meimberg, am 30.Januar 1970 (UAG K 4). Damit endete endgültig jede Lehrtätigkeit von Grzimek an der Universität Gießen. Er trat zwar relativ bald von seinem Amt als Beauftragter für Naturschutz zurück, nahm aber seine Tätigkeit in Gießen bis zu seinem Tod auch nicht mehr auf. Allerdings wurde sein Name nach wie vor im Vorlesungsverzeichnis aufgeführt (UAG K 4).

D u r c h s c h r i f t

Urkunde

Im Namen des Landes Hessen

ernenne ich

den Direktor des Zoologischen Gartens in Frankfurt am Main

**Dr. Bernhard Grzimek
geb. am 24.April 1909**

zum

Honorarprofessor

**in der Veterinärmedizinischen Fakultät der Justus Liebig-
Universität Gießen für die Dauer seiner Zugehörigkeit zum
Lehrkörper dieser Universität.**

Wiesbaden, den 12.Juli 1960

**Der Hessische Minister
für Erziehung und Volksbildung
gez.:**

S ch ü t t e

Abb. 2 Ernennungsurkunde vom 12.7.1960 (Original Archiv JLÜ)

ZOOLOGISCHES INSTITUT DER JUSTUS LIEBIG-UNIVERSITÄT
DIREKTOR: PROF. DR. W. E. ANKEL

GIESSEN, DEN 31.V.1960
LUDWIGSTRASSE 23 (III), TELEFON 4951/261

An den
Herrn Rektor der
Justus Liebig-Universität
G i e s s e n

Betr.: Antrag der Veterinär-Medizinischen Fakultät der Justus Liebig-Universität Giessen auf Ernennung zum Honorar-Professor des Herrn Dr. Bernhard Grzimek, Direktor des Zoologischen Gartens, Frankfurt a. Main.

Magnificenz !
Hoher Senat !

Als erster Berichterstatter zum Antrag der Veterinär-Medizinischen Fakultät der Justus Liebig-Universität auf Ernennung des Herrn Dr. Bernhard Grzimek zum Honorar-Professor gebe ich mein Urteil ab als Biologe im weitesten Sinne des Wortes, d.h. als Vertreter der Anschauung, das Wissen vom Lebendigen sei die Grundlage der Ehrfurcht vor dem Lebendigen und die Ehrfurcht vor dem Lebendigen sei ein Grundbestandteil jeder menschlichen Kultur.

Herr Dr. Grzimek hat eine beachtliche Reihe von fachwissenschaftlichen Veröffentlichungen vorzuweisen, die in einem breiten Felde zwischen der reinen und funktionellen Anatomie bis zur Tierpsychologie und Verhaltensforschung liegen. Den Schwerpunkt dieser Veröffentlichungen bildet deutlich die Verhaltenslehre, in deren Bereich teils vortreffliche Deutungen mehr oder minder zufälliger Beobachtungen, teils planmässige Experimente zu gestellten Fragen sich finden.

Läge nur diese Reihe von ca. 70 Veröffentlichungen vor, so wäre der damit angebotene Gesamtgehalt an wissenschaftlicher Arbeit und neuen Erkenntnissen gewiss sehr beachtlich, für sich allein aber noch kein unmittelbarer Anlass, dem Autor den Professor-Titel ausserhalb des normalen akademischen Werdeganges zu verleihen. Ich bin der Meinung, Anlass und Berechtigung für uns, so zu verfahren, läge vielmehr in der Kombination dieser Leistungen mit allen übrigen, die bei Herrn Dr. Grzimek nachzuweisen sind. Mit seinen Publikationen ist die undiskutierbar saubere Basis gegeben, die alles Übrige trägt. Eben dieses "Übrige" bzw. die Kombination aller von Herrn Dr. Grzimek ausgehenden Wirkungen sind das Einmalige an seiner Persönlichkeit. Dass er durch einen bestimmten Teil seines Wesens sehr populär ist, könnte uns unter Umständen bedenklich stimmen und wir wissen auch alle, dass er etwas tut für seine Popularität. Ich persönlich bin nach langer und gewiss nicht

unkritischer Betrachtung seines Wirkens sicher, diese Pflege öffentlichen Bekanntseins diene Herrn Dr. Grzimek nicht in erster Linie einer Selbstbestätigung, sondern vielmehr ganz bewusst als Instrument, als ein in der modernen Gesellschaftsstruktur notwendiges Hilfsmittel auf dem Wege zu Zielen, die weit über den Geltungsinteressen seiner Einzelperson liegen. Die Ziele, die Herr Dr. Grzimek hat, sind Ideale von so hohem Rang, dass man nur zufrieden sein kann festzustellen, er besitze angesichts dieser Ziele auch die Fähigkeit, auf dem gerade hier unentbehrlichen Instrument der Publicity zu spielen.

Es sind die Ziele seines Wirkens, die uns mit Herrn Dr. Grzimek verbinden. Will man das, was er sich als Ziel gesetzt hat, "Naturschutz" nennen, so ist zu bedenken, dass der Gedanke des Naturschutzes zunächst durch den hohen Gehalt an Sentimentalitäten von seinen frühen Anfängen her in der gefährlichsten Weise geschwächt und durch dieses Erbteil in der gegebenen Weltsituation einfach machtlos ist. Was für die Zukunft gefordert wird, ist an Stelle eines konservierenden Naturschutzes, der, bei Licht besehen, heute schon nirgends mehr möglich ist, eine zugleich von Wissen und von Verantwortung getragene Naturpflege, richtiger schon eine Art von synthetischer Naturgestaltung mit dem Ziele, für die Umwelt des Menschen und damit für seine Wohlfahrt und seine Kultur ein Maximum aus der Fülle des vormenschlichen Lebens auf der Erde zu retten und zwar in bewusst gelenkten Ordnungen.

Zu diesem Ziele brauchen wir nicht nur exaktes Wissen über das Wesen und die Bedingtheiten aller lebenden Organismen - hier liegt die Aufgabe der Biologie im Sinne der Ökologie und der Verhaltenswissenschaft - sondern, um mit diesen Voraussetzungen handeln zu können, brauchen wir die Präsenz eines gültigen Wissens vom Leben bei möglichst vielen Menschen. Es ist nicht damit getan, dass wenige gute Kenner sich frei machen von einer sentimentalalen Auffassung der Natur und des Naturschutzes, sondern diese Einsicht müsste zum allgemeinen Bildungsgut werden - es handelt sich um den Schutz auch gerade des einfachen Mannes vor der Versimpelung und "V-erschnulzung" der organischen Natur.

Als Biologe bin ich der Auffassung, Herr Dr. Grzimek sei auf dem Wege zu einem solchen Ziele als Wissenschafter und insbesondere durch seine Fähigkeiten der geschickten öffentlichen Verkündung unseres Wissens ein echter Pionier. Als Pionierleistungen möchte ich vor allem seine Aufsätze in Bildzeitschriften nennen, die sich lesen fast wie Reisser, eben deshalb von vielen wirklich gelesen werden und dadurch auf die geschickteste Weise Tatsachenwissen verbreiten und lebendig machen, das bis ins letzte stichhaltig ist. In der gleichen Linie liegen seine Bücher, liegt die Neugestaltung des Zoologischen Gartens in Frankfurt a. Main, der sowohl als eine wissenschaftliche Arbeitsstätte als auch als volksbildende Institution international vorbildlich geworden ist. Schliesslich gehören hierhin seine Afrikareisen, seine bekannten Filme und seine Vorträge.

Abb. 3 Auszug aus dem Gutachten von Prof. Dr. W.E. Ankel zur Ernennung von Bernhard Grzimek
(Original Archiv JLU)

Bernhard Grzimek als akademischer Lehrer

„Eine Gastvorlesung alle 14 Tage, die ich eigentlich nie versäumte, war die von Bernhard Grzimek, dem Frankfurter Zoodirektor. Prof. Grzimek hatte sich ja einen Namen gemacht als Fernsehstar am Dienstagabend zur Hauptsendezeit. Er berichtete auch in Gießen über seine Reisen, etwas über Wildtierbiologie im Allgemeinen und speziell über die Serengeti. Echte veterinärmedizinische Themen wurden nur am Rande erwähnt. Es waren in der Regel spannende Geschichten, bei denen er nie versäumte zu unterstreichen, wie wichtig er in diesem Zusammenhang war. Ein Kommilitone sagte, heute sprach er 10 Minuten über das Thema, wie sehr die Menschen die Tiere brauchen, 10 Minuten über das Thema, wie sehr die Tiere den Menschen brauchen und 70 Minuten über das Thema wie sehr die Tiere ihn brauchen.“ (Gass, 2006: 21)



Abb. 4 Bei den abgebildeten Personen handelt es sich von links nach rechts um Zooinspektor Hellmut Neubüser, Dr. Ch. Scherpner, Prof. Grzimek, Dr. Rosl Kirchhofer, Dr. Dieter Backhaus und Dr. Richard Faust. Alle vor dem Bus in dem viele Jahre der Gorillamann Matze gehalten wurde bis er an diesem Tag in den Frankfurter Zoo kam. Bildrechte: Wolfgang Lummer



Abb. 5 Dr. Schmitt mit frischem Blut vom Gorilla Matze nach dessen Ankunft im Zoo Frankfurt.
Bildrechte: Wolfgang Lummer

Die Zeitzeugen Prof. Bonath und Prof. Reinacher ergänzen diese Beschreibung. Ihre Äußerungen in den Interviews können wie folgt zusammengefasst werden: Die Vorlesungen fanden im Hörsaal der Physiologie in der Veterinärmedizin in der Frankfurter Straße statt. Meist war der Hörsaal überfüllt. Grzimek kam kurz vor den Vorlesungen in einem „sehr kleinen“ Auto, wurde meistens gefahren. Er brachte in der Regel eine Pappschachtel mit Filmrollen mit, war weiter nicht auf die Vorlesung vorbereitet. Es gab kein erkennbares Konzept. Es wurden Filme gezeigt über tierisches Verhalten und die Studierenden waren dabei die „Versuchskaninchen“ für Filmbeiträge, die später im Fernsehen laufen sollten. Teilwei-

se sah auch Grzimek die Filme zum ersten Mal. Mit leicht näselnder Stimme kommentierte er monoton die Filmbeiträge. Fragen ließ er aus „Zeitmangel“ nicht zu. Nach Ende der Vorlesung verließ er Gießen sofort wieder. Oft fielen die Termine komplett aus (Bonath, 2014; Reinacher, 2014). Alle befragten Personen weisen aber auch auf die Einzigartigkeit der Veranstaltung im deutschen Sprachraum hin. Und die Vorträge gaben wohl der ein oder anderen Karriere einen Schub zur Beschäftigung mit Wild- und/oder Zootieren (Bonath, 2014; Reinacher, 2014). Prof. Dr. H. Bonath, später Veterinärchirurg an der JLU, hat sogar bei Bernhard Grzimek promoviert. Relativ spontan nach einer der Vorlesungen sprach er Grzimek an, ob es denn für ihn eine Möglichkeit zur Promotion im Zoo Frankfurt gäbe. Grzimek überlegte kurz und schlug eine Arbeit zum Farbensehen bei Elefanten vor. Dies war dem Studenten Bonath zu „zoologisch“. So lud Grzimek ihn zu einer Besprechung nach Frankfurt ein, um mit den Kuratoren im Zoo über Möglichkeiten zu sprechen. Prof. Bonath schrieb dann seine Arbeit über die ernährungsphysiologische Bedeutung von Mehlwürmern im Zoo. Betreut wurde sie von Dr. Backhaus, dem damaligen Kurator des „Exotariums“ im Zoo Frankfurt. Grzimek war über die Arbeit orientiert, kümmerte sich aber nicht weiter darum. Wenn Prof. Bonath ihn im Zoo traf, wurde kurz über die Arbeit gesprochen, dann hat Grzimek „das Gespräch so ein bisschen in eine Bahn gelenkt wo man sagt, nun mach endlich mal Schluss.“ (Bonath, 2014).

Prof. Bonath wohnte in der „Baracke“ im Wirtschaftshof des zoologischen Gartens, zusammen mit einigen jungen Talenten der Zoologie und der Veterinärmedizin, wobei die zoologisch Interessierten die Mehrheit bildeten. Zu der Zeit von Klaus Bonath gab es wohl nur eine weitere Kandidatin aus Gießen (Bonath, 2014). Die Doktorarbeit wurde 1965 mit der Prüfung in Gießen abgeschlossen. Grzimek als Betreuer war nicht anwesend. Diese Arbeit übernahm wieder der Kurator Backhaus (Bonath, 2014).

Diskussion

Die vorliegenden Untersuchungen geben speziell für die Jahre 1952 bis 1960 Hinweise auf die akademische Karriere von Bernhard Grzimek. Er versuchte relativ früh nach dem Krieg über sein Netzwerk eine Professur in Gießen zu erlangen. Scheinbar ein günstiger Zeitpunkt, da sich die Gießener Hochschule in einer intensiven Phase der Neuorientierung befand (Döring, 1953). Allerdings formierten sich innerhalb der Fakultät Widerstände gegen das „Drängen auf die Professur“ und so scheiterte der erste Versuch zur Erlangung des akademischen Grades. Die Absicht einer Habilitation ist aus den Untersuchungen zum Leben von Grzimek nicht bekannt. Ob es eine realistische Chance in Gießen für eine Habilitation gegeben hätte, kann nur spekuliert werden. Allerdings bietet die Aktenlage keine Hinweise auf ein größeres Interesse Grzimeks sich im akademischen Betrieb einer Universität engagieren zu wollen. Man hat eher das Gefühl, die Kontakte zur Universität Gießen oder auch zur Universität in Frankfurt dienten einzig dem Zweck, den Professorentitel zu erlangen. Interessant ist das Verhalten der Mitglieder der

Universität Gießen, speziell von Prof. W. E. Ankel. Über mehrere Jahre begleitet er in wechselnden Zuständigkeiten die universitäre Karriere von Bernhard Grzimek. Die Gutachten zeigen die Unklarheit, das Werk Grzimeks einem bestimmten Fach zuordnen zu können oder dessen akademische Wertigkeit mit den Ergebnissen des „normalen“ wissenschaftlichen Betriebes vergleichen zu können. Ankel hat aber die Weitsicht, das neue in der Kommunikationsform Bernhard Grzimeks zu erkennen und eine Vorahnung der Umweltkommunikation der späteren Jahrzehnte zu geben. Warum gerade 1957 der Neuanlauf zur Erteilung eines Lehrauftrages begann, bleibt unklar. Spekulieren könnte man über die Konkurrenzsituation mit der Universität Frankfurt. Zu untersuchen wäre auch die Frage, inwieweit die Verleihung des Oscars für den Film „Serengeti darf nicht sterben“ im Jahr 1960 die Verleihung der Honorarprofessur beschleunigte. Deutlich wird dann für die sechziger Jahre, dass bei der Vielzahl der selbstgestellten Aufgaben, die Durchführung der Lehre an der Justus-Liebig-Universität Gießen für Bernhard Grzimek keine große Rolle spielte. Die Pflichtaufgabe wurde erledigt, allerdings mit immer größeren zeitlichen Lücken. Vielleicht waren dann alle Beteiligten in Gießen nicht unzufrieden mit seinem Bonner Amt. Ohne weitere Umstände wurden die Lehrverpflichtungen beendet und mit seiner Pensionierung in Frankfurt im Jahr 1974 war wohl auch eine Rückkehr nach Gießen nicht mehr realistisch. So endete eine akademische Karriere, die eigentlich nie stattfand. Bernhard Grzimek bekam von der Universität Gießen den Titel, den er dringend zur Vermarktung seiner Projekte benötigte, dafür erhielt die Universität wenig. Die Vorlesungen von Bernhard Grzimek waren keine Sternstunden der Hochschullehre und waren auch kein integraler Bestandteil seines Kommunikationskonzeptes. Zu Grzimeks Selbstbild ist zu vermuten, dass er sich als Wissenschaftler eigentlich immer als Zoologe sah, mit anwendungsorientierten Kenntnissen des Veterinärmediziners. Hier sollten weitere Forschungen ansetzen, um das wissenschaftliche Selbstverständnis von Bernhard Grzimek besser auszuleuchten und um seine Schriften besser einordnen zu können. Hierbei würde es auch um einen Beitrag zur Geschichte der „Tierpsychologie“ gehen. Diese europäische Vorläuferdisziplin der Ethologie und der Verhaltensbiologie könnte so neue Interpretationen erfahren.

Quellen

Universitätsarchiv der JLU Gießen (UAG)

- UAG K 64 : Personalakte von Bernhard Grzimek 1962-1966 (Universitätsarchiv Gießen, Personalabteilung, 2.Lieferung, Karton 64)
- UAG K 4: Berufungsakte von Bernhard Grzimek 1952-2000 (Universitätsarchiv Gießen, Berufungsakten, 4.Lieferung, Karton 4, Blätter ohne Nummerierung)
- Bonath 2014 (Interview mit Prof. Dr. Klaus Bonath am 30.01.2014 durch Hans-Peter Ziemek und Janine Mainzer)

- Reinacher 2014 (Interview mit Prof. Dr. Manfred Reinacher am 27.01.2014 durch Hans-Peter Ziemek und Florian Schäfer)

Literatur

- Döring, W. (1953): Was soll aus der Justus-Liebig-Hochschule werden? Gießener Hochschulblätter 1 (1): 1-2. Gießen.
- Frohn, H.-W. und Schmoll, F. (2006) Natur und Staat. Staatlicher Naturschutz in Deutschland 1906 – 2006, Naturschutz und biologische Vielfalt 35, Bundesamt für Naturschutz. Bonn-Bad Godesberg.
- Gass, H. (2006) Hat er die alle gefressen? – Erinnerungen eines Zoo- und Kleintierarztes. Selbstverlag. Norderstedt.
- Küsters, I. (2009) Narrative Interviews.2.Aufl., Verlag für Sozialwissen, Wiesbaden
- Nessel, S. und Schlüpmann, H. (2012) Zoo und Kino - Mit Beiträgen zu Bernhard und Michael Grzimeks Film- und Fernseharbeit: Schauanordnungen der Moderne. Stroemfeld. Frankfurt/Main und Basel.
- Sewig, C. (2009) Der Mann, der die Tiere liebte, Lübbe, Bergisch-Gladbach.
- Grzimek, B. (1941) Beobachtungen an einem kleinen Schimpansenmädchen. Z.f.Tierpsych 4 : 297-299.
- Grzimek, B. (1944) Zum Verhalten von Elefanten zu Bildern und kleinen Tieren. Z.f.Tierpsych 6 : 120-125.
- Grzimek, B. (1974) Auf den Mensch gekommen. Erfahrungen mit Leuten. Bertelsmann, Gütersloh.
- Grzimek, B. und Grzimek, M. (2001) Serengeti darf nicht sterben. Piper. München.

Adresse korrespondierender Autor:

Prof. Dr. Hans-Peter Ziemek, Institut für Biologiedidaktik, Justus-Liebig-Universität Gießen, Karl-Glöckner-Str.21c, 35394 Gießen, hans.p.ziemek@didaktik.bio.uni-giessen.de

Alte Lehrmittel – neu entdeckt. Die Wandtafelsammlung der Speziellen Zoologie in Jena

Old teaching material rediscovered. The collection of wall charts from the Institute of Systematic Zoology and Evolutionary Biology in Jena

Christian Tunger, Michael Markert & Uwe Hoffeld

Zusammenfassung. Verschiedene Arten von Wandtafeln (botanische, zoologische, humanbiologische) gehören seit jeher als Unterrichtsmittel zum Biologieunterricht sowie zur Biologie(lehrer)ausbildung an Hochschulen. Während Umbauarbeiten in Vergessenheit geraten, schlummerten rund 330 Exemplare lange Zeit unbeachtet im so genannten „Bunker“ der Universität. Nun fielen sie den Biologiedidaktikern durch einen Zufall wieder in die Hände: unter anderem 33 zoologische Tafeln des Wiener Botanikers Paul Pfurtscheller und weitere 42 des Leipziger Zoologen Rudolph Leuckart. Anhand dieser wiederentdeckten Sammlung zoologischer Wandtafeln sollen im Beitrag unterschiedliche Formen von Tafeln, ihrer (historischen) Produktions- als auch Rezeptionskontexte aufgezeigt werden. In

individuellen Lehrmittelsammlungen verschränken sich globale und lokale Ausbildungsstrategien und zeigen damit spezifische Bedarfe in der früheren Hochschulausbildung auf. Daran ist die Frage anzuschließen, wie sich diese Medien heute gewinnbringend in der naturwissenschaftlichen Lehre an Schule und Hochschule, aber auch der in wissenschaftshistorischen Forschung einsetzen lassen.

Abstract. Different kinds of wall charts (botanical, zoological, human biological) are important teaching materials for biological education in classrooms and universities. Fallen into oblivion during structural alteration works at the zoological institute, 330 wall charts were sheltered in a special university building (the so-called „Bunker“). By accident, the collection was rediscovered by members of the research group of Didactics of Biology at the University of Jena at the beginning of 2011. Among other extraordinary objects, they found 33 wall charts illustrated by the Viennese botanist Paul Pfurtscheller and 42 by the zoologist Rudolf Leuckart from the University of Leipzig. By means of this collection, we want to discuss different sorts of wallcharts and their (historical) contexts of production and use. As we will show in this article, such collections at universities illustrate global and local teaching practices at the same time. They reveal a dense mix of industrial produced and ‘DIY’ wallcharts, attuned to the particular requirements of zoological university education in Jena. Subsequently, we turn towards the possibilities of their use in science education as well as history of science today. Both fields of study would benefit from an intense research on historical wallcharts that highlights a central teaching material of the 20th century.

Einleitung – Visualisierte Biologie

Vor einigen Jahren wurde der Arbeitsgruppe (AG) Biologiedidaktik der Friedrich-Schiller-Universität (FSU) Jena eine größere Sammlung von Wandtafeln des Institutes für Spezielle Zoologie und Evolutionsbiologie übergeben. Diese Tafeln, die einen Nutzungs- und Entstehungszeitraum von beinahe einem Jahrhundert abdecken, sind eine willkommene Gelegenheit, sich aus wissenschaftshistorischer wie naturwissenschaftsdidaktischer Perspektive mit diesem Unterrichtsmittel, seinen früheren und aktuellen Entstehungs- und Nutzungskontexten auseinanderzusetzen. Bis heute finden sich in den Lehrmittelsammlungen vieler Schulen sowie weiterführender Bildungseinrichtungen (althergebrachte) Unterrichtsmittel wie Lehrtafeln, Skelette oder Stopfpräparate, die über viele Dekaden dem Anschauungsunterricht dien(t)en. Als Visualisierungswerkzeug sollen sie dem Lernenden eine Vorstellung vom Unterrichtsgegenstand vermitteln.

Das Prinzip der Anschauung setzte sich gegen Ende des 19. Jahrhunderts – und damit im unmittelbaren Entstehungszeitraum der ersten von der AG übernommenen Tafeln – auch im schulbiologischen Unterricht durch (Scheele 1981: 46). Nach und nach erhielt der Biologieunterricht einen neuen Bildungswert durch eine allseitige Betrachtung, d. h. an die Stelle des deskriptiven Unterrichts trat eine biologische Betrachtungsweise (vgl. Breitenbach 1903: 43ff). Zur Veranschauli-

chung zeichneten Biologen und Mediziner wie Paul Pfurtscheller (1855-1927), Rudolf Leuckart (1823-1898) oder Otto Schmeil (1860-1943), großformatige Lehrtafeln, die zugleich für den Schul- wie Hochschulunterricht bestimmt waren (Bucchi 1998). Die Voraussetzung für den Durchbruch solcher Lehrtafeln als Anschauungsmittel im naturgeschichtlichen Unterricht Ende des 19. Jahrhunderts war neben der technischen Innovation der Lithografie und der didaktischen Reform des Unterrichts zum Anschauungsunterricht die deutsche Schulreform sowie die damit einhergehende Zunahme der Klassenstärken (Bucchi 1998:75).⁷²

Wandtafeln und Lehrmodelle ragen aus diesen Pool in Rezeptionsperspektive deutlich heraus: Eine zeitgenössische Rezension solcher „charts“ in *Nature* bespricht im Jahre 1928 insgesamt 36 empfehlenswerte Tafelserien über den gesamten Bereich der ‚Lebenswissenschaften‘ hinweg, zwei davon stammen aus Frankreich, die übrigen 34 sind deutscher Herkunft, darunter eine Serie in amerikanischer Lizenzausgabe (Noé 1928). Die bisher einzige Monographie zu Wandtafeln behandelt dementsprechend die weltweit verbreitete und an noch zwei Orten (Pavia (Italien) und Woods Hole (USA)) beinahe vollständig erhaltene Leuckartsche Tafelbildreihe, die in Leipzig herausgegeben wurde (Redi et al. 2000). Ähnlich berühmt sind auch in Deutschland in Manufaktur produzierte Modelle aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und dem frühen 20. Jahrhundert. Die in der Nähe von Dresden durch die Familie Blaschka gefertigten Glasmodelle von Invertebraten und Blütenpflanzen ziehen bis heute ebenfalls eine sehr große Aufmerksamkeit auf sich (Hackethal 2006), ebenso wie die vorrangig entwicklungsbiologischen Wachsmodelle der Firma Ziegler; auch sie wurden in jüngerer Zeit mit Einzeldarstellungen und Ausstellungen gewürdigt (Hopwood 2002).

Diese neue Aufmerksamkeitswelle entspricht einem Trend der aktuellen Wissenschaftsgeschichte bzw. -forschung, die wissenschaftliche Praktiken und damit nicht zuletzt die Ausbildung in all ihren Facetten in den Blick nimmt. Interesse für solche Lehrmaterialien weckt deshalb nicht nur die überragenden Ästhetik dieser aufsehenerregenden (und begehrten) Objekte, sondern auch ihre Einbettung in zeitgenössische pädagogische Praktiken. Sie waren eben nicht Schmuck, sondern Mittel einer sich entwickelnden akademischen und schulischen Lehre, die ihren Niederschlag in heute nachweisbaren lokalen Lehrmittelsammlungen fand. Eine solche Sammlung ist Ausgangspunkt der vorliegenden Betrachtung, die einen Einblick in die reale Lehrmittelsituation vor Ort auch über die Grenzen der genannten ‚Berühmtheiten‘ hinaus ermöglicht.

Dies darf jedoch nicht als ein reiner geschichtlicher Rückblick verstanden werden. Innovationen innerhalb der Didaktik und die Verfügbarkeit neuer Medien seit der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts führten zu einem Bedeutungszuwachs von Unterrichtsmedien. Sie erfahren nun eine direkte Einbindung in den Lehr- und Lernprozess über eine unterstellte ‚reine‘ Visualisierungsfunktion hinaus. Während

⁷² Schlüters (1928) Jubiläumskatalog listet Wandtafelserien von etwa zweihundert Autoren und Autorenkollektiven allein für die Zoologie. Diese zahllosen Tafeln gehören zu einer wahren Armada von Lehrmitteln, darunter Modelle, mikro- und makroskopische Nass- und Trockenpräparate, Lichtbilder (Dias) und Bildwerke.

handlungsbezogene oder problemorientierte Unterrichtsprinzipien eine Leitfunktion einnehmen, stellen Konzepte wie das Prinzip der Anschaulichkeit eine sinnstiftende Komponente des schulbiologischen Unterrichts dar und initiieren eine gezielte Lernbereitschaft im intentionalen Lernprozess. Den Erkenntnisgewinn unterstützend, soll durch den Einsatz stellvertretender Anschauungsmittel ein möglichst hoher Grad an Konkretheit erreicht werden. Ziel ist es, die „Entwicklung einer möglichst konkreten Vorstellung vom Unterrichtsgegenstand zu unterstützen und spätere Abstraktionsschritte und Konkretisierungen zu ermöglichen“ (Spörhase-Eichmann & Ruppert 2006: 124). Damit stellt sich auch die Frage nach einem zeitgemäßen Einsatz von Lehrtafeln im 21. Jahrhundert, denn immer noch ist die Verwendung und Effektivität einer ästhetisierten Anschaulichkeit nicht zu vernachlässigen. Mit einem Prinzip der positiven Verhaltensbeeinflussung kann im Unterricht über eine ästhetisierte Gestaltung der Unterrichtsmedien eine emotionale Bindung des Betrachters zum Gegenstand der vermittelten Information erzeugt werden. Es steht damit die berechtigte Frage im Raum, ob und auf welche Art und Weise die Lehrtafel im schulbiologischen Unterricht des 21. Jahrhunderts ihre Anwendung findet.

Im Folgenden wird zunächst ein Überblick über die Sammlung gegeben. Daran schließt eine Analyse mit ausgewählten Beispielen der drei großen Sammlungsteile an – professionelle Drucke des ausgehenden 19. und frühen 20. Jahrhunderts, handgezeichnete und -kolorierte Tafeln bis Mitte des 20. Jahrhunderts und ‚funktionaler‘ Drucke der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Hieran werden schließlich die Rahmenbedingungen der Lehrtafelnutzung diskutiert, um abschließend einige Fragen aufzuwerfen, die Konsequenzen für die Nutzung in der Gegenwart betreffen.

Überblick über den Sammlungsbestand

Aus dem Altbestand des Institutes für Spezielle Zoologie und Evolutionsbiologie hat die Arbeitsgruppe Biologiedidaktik 331 Wandtafeln verschiedener Hersteller und Herstellungstechniken aus einem Zeitraum vom späten 19. Jahrhundert bis in die zweite Hälfte des 20. Jahrhunderts übernommen. Ein- und Vielfarbendrucke unterschiedlicher Drucktechniken, kolorierte Lithographien sowie handgezeichnete Karten unterschiedlicher Hersteller und Graphikwerkstätten deuten bereits in einer ersten Sichtung auf die Vielfältigkeit der Sammlung hin. Besondere Aufmerksamkeit verdienen jene Serien, die um die Jahrhundertwende vom 19. ins 20. Jahrhundert die wissenschaftliche und durchaus auch künstlerisch-ästhetische Qualität der zoologischen Wandtafeln prägten. Zu diesen Serien zählen jene des Botanikers Paul Pfeurtscheller, des Zoologen Rudolf Leuckart, des Botanikers und Pädagogen Otto Schmeil, aber auch paläontologischen Wandtafeln des Geologen und Paläontologen Karl Alfred Zittel (1839-1904) oder die „Lehrtafeln zur Anatomie des Menschen“ des Kunstmalers Franz Frohse (Lebensdaten unbekannt), Bruder des Berliner Anatomen Fritz Frohse.

Neben solchen Lithographien aus der Zeit der Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahrhundert einzelner Biologen und Pädagogen sind in der Jenaer Sammlung auch Einzelstücke aus Serien von Institutionen überliefert, beispielsweise fünf Schädlingsstafeln der „Deutsche Gesellschaft für angewandte Entomologie“ (D.G.f.a.E.) oder 14 Tafeln des „Deutschen Hygiene-Museum Dresden“ (DHMD): „[D]ie Schädlingsstafeln der D.G.f.a.E. stellen das Beste dar, was bis heute auf dem Gebiet von farbigen Wandtafeln geleistet wurde“ (Frickhinger 1923: 423). Zweitere hingegen zeichneten sich durch besondere didaktische Kontexte aus: „Ähnlich dem Baukastenprinzip waren die Lehrmittel in Ensembles zu Themen“ der Biologie des Menschen eingebunden (Vogel 2003:49). Derartige Drucke umfassen etwa zwei Fünftel des derzeitigen Gesamtbestandes der Lehrmittelsammlung zoologischer Lehrtafeln der FSU Jena, bei gleich vielen handelt es sich um handgefertigte Zeichnungen und Abbildungen verschiedener, teils namentlich bekannter Graphiker und Auftragsmaler. Vereinzelte Angaben zu den Fertigungsjahren ermöglichen eine Eingrenzung des Herstellungszeitraums auf die 1930er bis 1950er Jahre. Zu den namentlich bekannten Graphikern gehören unter anderem C. Oberdörfer, H. Frech, Werner Waldmann und die Graphische Werkstatt Ohlenroth. Erste Recherchen weisen darauf hin, dass es sich bei den Tafelautoren entweder um Wissenschaftler handelte, oder einzelne Lehrkräfte bestimmte Tafeln für ihre Lehrveranstaltungen in Auftrag gaben. Anders als bei den oben angeführten, seriellen Drucken in riesiger Stückzahl sind solche Tafeln also spezifisch auf die Bedürfnisse lokaler Praktiker abgestimmt. Gleichtes gilt aber nicht nur für handgefertigte Unikate, sondern auch für das übrige Fünftel des Gesamtbestandes: Leinwanddrucke aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Im Format stark variierend, wurden auf den Untergrund einfache Schwarz-Weiß-Graphiken auf Leinwand gedruckt und teilweise von Hand sowie recht pragmatisch etwa mit Filzstiften nachkoloriert. Druckqualität und Motive legen nahe, dass es sich dabei hauptsächlich um fotografische Vergrößerungen von Abbildungen aus Lehrbüchern u. ä. handelt.⁷³

Bestand zoologischer Lehrtafeln der FSU Jena		
	Hersteller (alphabet.) & jeweilige Anzahl	Anzahl
Drucke - 1870er bis Mitte 20. Jahrhundert	C. Emery del. 1; Chun 3; D.G.f.a.E. 5; DHMD 15; D.V.z.S.d.V. 1; Frohse 7; Hagemann Verlag 1; Leuckart 42; Pfurtscheller 33; Schmeil 2; Smalian & Gummert 3; Volk und Wissen 7; Zander 1; Zittel 5, unbekannt 4	135
Handgemalte Lehrtafeln der 1930er bis 1960er Jahre	verschiedene Hersteller (H. Frech, Graph. Werkstatt Ohlenroth, C. Oberdörfer, W. Waldmann, Vent u.a.)	132

⁷³ Diese Praktik findet sich auch in einer größeren Sammlung von Glasdiashowfolien (8,5 x 9,5 cm) aus dem gleichen Institut.

Leinwanddrucke 2. Hälfte 20. Jahrhundert	unbekannt	66
Gesamt: 327		

Tab. 1: Bestand der historischen Wandtafelsammlung der FSU Jena.

Berühmte Tafelserien

Besonderes Augenmerk verdienen die Serien von Pfurtscheller und Leuckart. Sie sind in der Jenaer Sammlung der Speziellen Zoologie in großen Stückzahlen (33 bzw. 42, teilweise als Duplikate) überliefert, was auf einen entsprechenden Sammlungsschwerpunkt hinweisen könnte, ebenso gut aber auch auf eine besondere inhaltliche Qualität, die eine Überlieferung trotz schlechten materiellen Zustandes angebracht erscheinen ließ.

In den Jahren von 1877 bis 1898 erschienen die „Zoologische Wandtafeln zum Gebrauch an Universitäten und Schulen“ R. Leuckarts, Professor für Zoologie an der Universität Leipzig, mit erläuternden Texten in deutscher, französischer und englischer Sprache. Sie entstanden meist in ‚Autorenkollektiven‘ mit einer Reihe weiterer Wissenschaftler der Zeit (Redi et al. 2000: 44); im Regelfall stellten vorhandene Abbildungen aus der Fachliteratur die Grundlage für die Tafelbilder dar, was in den Beiheften detailliert ausgewiesen wird (z. B. Leuckart/Nitsche 1877). Die kolorierten Lithographien sind in zwei Serien in Formaten zwischen 104 cm x 140 cm und 145 cm x 210 cm (!) vom Lehrmittelverlag Theodor Fischer in Kassel gedruckt und herausgegeben worden, die erste Serie umfasste 101 Tafeln, die unvollendete zweite zwölf (Schlüter & Mass 1928: 156). Nicht nur der Umfang, sondern auch die weite Verbreitung dieser Tafeln zeigt ihre Bedeutung in der Lehre des ausgehenden 19. Jahrhunderts deutlich. Wie einleitend erwähnt, existiert zu dieser Serie eine umfangreiche Monographie mit Biographien aller beteiligten Wissenschaftler und einem detaillierten Register (Redi et al. 2000). Leuckarts Wandtafeln stellten einen fachlichen und ästhetischen Maßstab dar, an dem sich andere Tafelserien messen lassen mussten.

Exemplarisch wird im Folgenden eine dieser Tafeln vorgestellt, die „Gemeine Krake“, die in Jena gleich doppelt vorhanden ist:



Abb. 1: Rudolf Leuckarts „Zoologische Wandtafel“, Situsdarstellung eines *Octopus vulgaris* (Gewöhnlicher Oktopus), Tafel Nr. XIV. (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena).

Farbige Lithografie auf Papier und Leinen; mit Holzstäben an Ober- und Unterkante. Zeichner: Carl Chun. Ab ca. 1890. Maße: 104 x 138cm.

Im Mittelpunkt der Tafel XIV zu den Dibranchiata und Tetrapranchiata steht die detaillierte Darstellung des Situs von *Octopus vulgaris*. Das Tier ist von der Ventralseite aufgeschnitten; im Vordergrund steht die Organisation der inneren Organe. Die äußere Gestalt ist nur skizzenhaft wiedergegeben. Für eine bessere Übersicht wurde auf die Darstellung der umfangreichen Leber verzichtet. Die Abbildung weist einen hohen Grad an Genauigkeit der Organe und ihrer Organisation zueinander auf. Besonderheiten bzw. Organismen, die für einen Vergleich herangezogen werden, sind auf Leuckarts „Zoologischen Wandtafeln“ oftmals in weiteren, kleineren Abbildungen dargestellt. Auf der Tafel XIV finden sich daher

zusätzliche beispielsweise Abbildungen des Gehirns von *Sepia officinalis* (Fig. 3) sowie schematische Querschnitte durch die Augen von *Sepia officinalis* (Fig. 4) und *Nautilus pompilius* (Fig. 5). Die Abbildungen sind sehr detailliert und durch Beschriftungen ergänzt, eine Legende zu den Beschriftungen hingegen fehlt. Sie findet sich in dem Begleitmaterial „Erklärungen zu den Zoologischen Wandtafeln“ von Leuckart und Nitsche. Dort weist Leuckart ebenfalls darauf hin, dass die Zeichnungen – wie auch auf vielen anderen Tafeln – größtenteils aus der zeitgenössischen Fachliteratur übernommen worden sind (Leuckart & Nitsche 1877:3-41).⁷⁴

Eine weitere außergewöhnlich erfolgreiche Serie neben der Leuckarts sind die ab 1903 herausgegebenen „Zoologischen Wandtafeln“ von P. Pfurtscheller, Botaniker und Gymnasialprofessor in Wien. In einer zeitgenössischen Rezension von K. Weise in der *Zeitschrift für mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht* heißt es dazu: „Unwillkürlich [drängte sich den Zeitgenossen] zunächst die Frage auf, ob bei dem Vorhandensein der bekannten Sammlung Zoologischer Wandtafeln von Leuckart ein Bedürfnis für ein zweites derartiges Werk vorlag.“ (Weise 1903: 363) Aufgrund detailreicher Abbildungen und zahlreicher nur für die Hochschullehre interessanten Organismen sind jedoch einige von diesen „[...] nur unter Beiseitelassen vieler Einzelheiten, andere überhaupt nicht im Unterricht der höheren Schulen anwendbar.“ (Ebd.) Diese Lücke zu schließen, war Pfurtscheller angekommen.

Seine Tafeln zählen wohl zu den ästhetisch ansprechendsten Lehrtafeln im Jenner Bestand und ziehen auf Grund der künstlerischen Gestaltung eine große Aufmerksamkeit auf sich. Entsprechend wurden sie auch schon zeitgenössisch diskutiert. In der Besprechung der Tafeln 5 bis 14 in *Natur und Schule* durch O. Schmeil heißt es 1904: „Es ist wirklich ein Genuss, diese Bilder, die künstlerisch und – wenn ich so sagen darf – pädagogisch vollendet sind, zu betrachten! Hoffentlich finden sie immer mehr in den Schulen Eingang!“ (Schmeil 1904: 505) Ähnlich urteilt Weise: „[D]ie deutliche, kräftige und saubere Ausführung und die körperhafte Wirkung der Zeichnung [ist] nur zu loben. Wir stehen daher nicht an, dies neue Tafelwerk erneut der Beachtung aller Fachlehrer angelegentlichst zu empfehlen.“ (Weise 1903: 365)

Ursprünglich waren wohl 70 Tafeln geplant (o. A. 1914: 525), erschienen sind immerhin 39 in einem Format von 125/130 cm x 135/140 cm (Breite x Höhe), die letzte davon kurz nach Pfurtschellers Tod 1927 (Fahringer o. J.).

Exemplarisch hier Pfurtschellers außergewöhnliche Tafel zur Ringelnatter:

⁷⁴ Im vorliegenden Falle handelt es sich um folgende Tafeln, die als Grundlage dienten: Fig. 1 nach Cuvier (1841: Pl. 1c), Fig. 3 nach Garner (1837: Tab. 27), Fig. 4 nach Hensen (1865: Tab. XII), Fig. 5 nach Bronn (1862-1866: Tab. CXV).

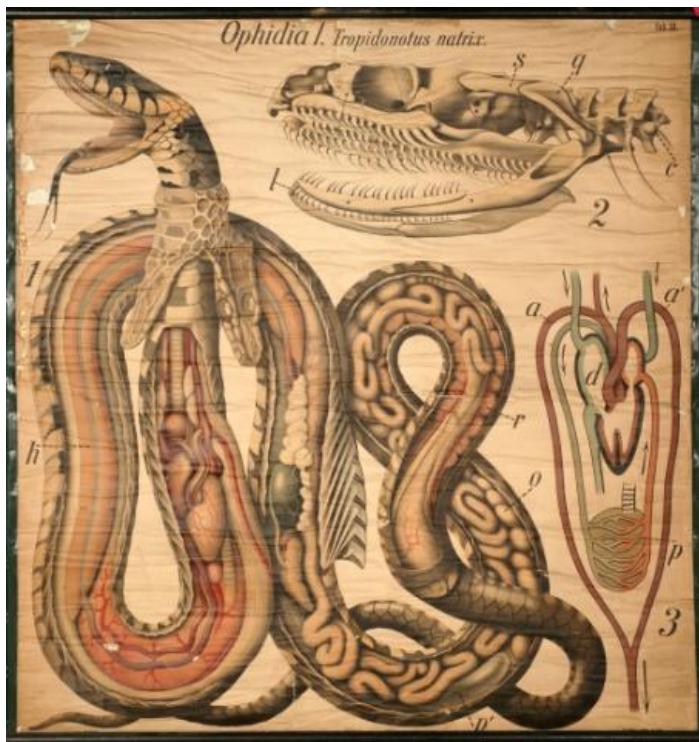


Abb. 2: Paul Pfurtschellers „Zoologische Wandtafel“ zu *Tropidonotus natrix* (Ringelnatter), Tafel Nr. XVIII. (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena).

Lithografie auf Papier und Leinen; mit Holzstäben an Ober- und Unterkante. Ab ca. 1910. Maße: 128,5 cm × 136,5 cm.

Auf der Wandtafel zur Ringelnatter steht, neben den Abbildungen zum Kreislauf und den Schädelknochen, eine Ganzkörperdarstellung mit der Organisation der inneren Organe im Mittelpunkt. Im Bezug auf das ungewöhnlich große Format enthält die Tafel wenige Abbildungen. Im Gegenzug sind die einzelnen Objekte in einer Größe dargestellt, dass selbst aus der hinteren Schulbankreihe noch alle Einzelheiten der Organisation erkannt werden können. Die Ringelnatter scheint lebendig und in Bewegung. Auffällig ist die Räumlichkeit in der Darstellung. Die Ringelnatter ist längs zur Körperachse, ähnlich einer tierphysiologischen Präparation, geöffnet und zeigt die inneren Organe in ihrer natürlichen Position im Körper. Die äußere Gestalt (Farbgebung, Beschaffenheit der Epidermis u.a.) kommt dem Realobjekt sehr nahe, während auf Einzelheiten (z.B. Details in der Morphologie) verzichtet wurde.

Handgefertigte Einzelstücke

Die in den Wandtafeln der Jahrhundertwende vom 19. ins 20. Jahrhundert sichtbare systematisch-morphologische Betrachtungsweise der Naturgeschichte findet sich in Ansätzen auch auf den handgefertigten Lehrtafeln der 1930er bis 1950er Jahre des 20. Jahrhunderts wieder. Hierbei handelt es sich aber in erster Linie um Einzelanfertigungen und Auftragsarbeiten verschiedener Graphiker und Auftragsmaler zu systematischen sowie tierphysiologischen Themenschwerpunkten. Ein überwiegender Teil dieser Lehrtafeln wurde vermutlich an der Universität Jena nach spezifischen Arbeitsaufträgen von Universitätsmitarbeitern angefertigt. Somit konnten diese speziell den gewünschten Schwerpunkten in Lehre und Forschung angepasst werden. Dabei wurde ähnlich wie bei den Leuckartschen Wandtafeln auch auf bereits vorhandene Abbildungen aus der zeitgenössischen Literatur – hier vor allem Lehrbücher der Zoologie – zurückgegriffen, was sich aus Hinweisen in der Tafelkartei erschließen lässt.⁷⁵ Die Formate variieren, da bei Einzelanfertigungen auf Übersichtlichkeit und Größenverhältnisse eingegangen werden konnte. Im Durchschnitt lässt sich aber eine Breite von 113 cm und eine Höhe von 148 cm ausmachen. Die Karten sind mehrfarbig gestaltet und mittels Beschriftungen und Legenden ergänzt. Exemplarisch hier eine sehr aufwändige Tafel von C. Oberdörfer:

⁷⁵ Die Tafelkartei zum historischen Wandtafelbestand des Institutes für Spezielle Zoologie und Evolutionsbiologie ist im Besitz der Arbeitsgruppe Biologiedidaktik.

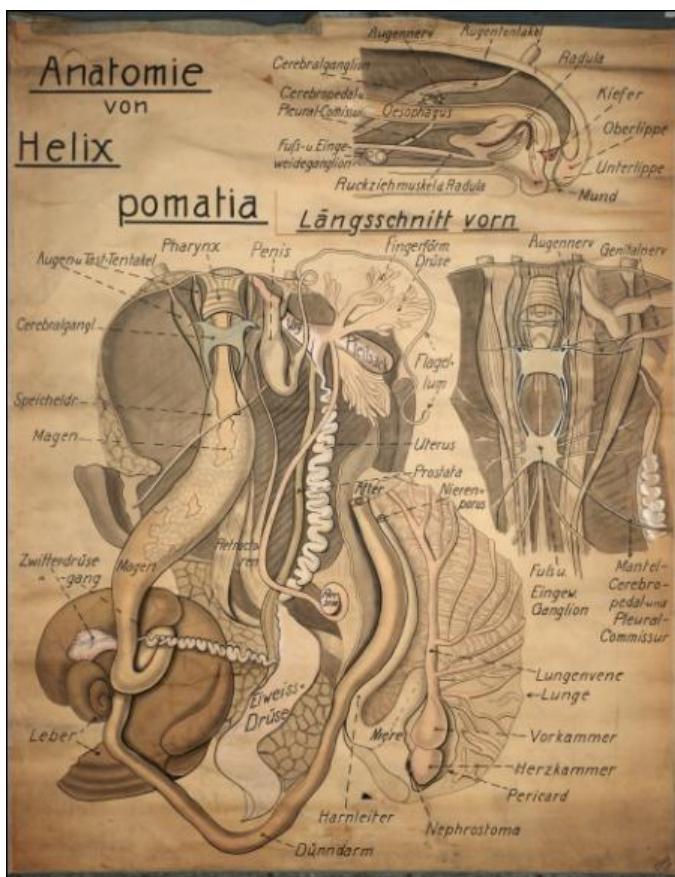


Abb. 3: Wandtafel zur Anatomie von *Helix pomatia* (Weinbergschnecke) von C. Oberdörfer. (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena).

Farbige Zeichnung auf starkem Papier. 1936. Maße: 112,5 cm × 149 cm.

Die Lehrtafeln von C. Oberdörfer stammen alle aus den 1930er Jahren. Die Unikate mit systematischen und tierphysiologischen Themenschwerpunkten, wie die detaillierte Darstellung des Situs der Weinbergschnecke, weisen einen hohen Grad an wissenschaftlicher Qualität auf. Auch der künstlerische Aspekt ist hier nicht zu unterschätzen, wenn man bedenkt, dass die Abbildungen einmalig und nach spezifischen Arbeitsaufträgen angefertigt wurden. Der Übersichtlichkeit wegen sind im Situs nur die relevanten Organe und Organstrukturen abgebildet, die jedoch in einer dem Verständnis förderlichen sowie detailgetreuen Art und Weise wiedergegeben werden. Besonderheiten wie z.B. die starke Entwicklung zur Konzentration der Ganglien im Bereich des Schlundringes sind in einer zusätzlichen Abbildung dargestellt. Ergänzt werden die Abbildungen durch eine ausführliche Beschriftung der Strukturen. Diese ist auf größere Entfernung nicht zu erkennen und lässt ver-

muten, dass hier vor allem im kleinen Kreis direkt vor der Lehrtafel gearbeitet wurde. Ebenso scheint die farbliche Gestaltung der Abbildungen recht dezent gehalten. Es ist aber davon auszugehen, dass die Lehrtafel ursprünglich durch intensivere Farben geprägt war, diese aber im Laufe Jahre auf Grund der fehlenden Fixierung der Farbschicht verblasst sind.

„Not“-Drucke

Eine Besonderheit in der Sammlung zoologischer Wandtafeln der FSU Jena bilden 67 Schwarz-Weiß-Graphiken auf Leinen, die teilweise per Hand nachkoloriert worden sind. Die aufwendige graphische Gestaltung rückte in den Hintergrund und wurde durch Großformatdrucke ersetzt. Im Gegensatz zu den detailgetreuen Abbildungen aus vorhergehenden Jahrzehnten finden sich in dieser Reihe einfache schematische Darstellungen und Graphiken. Bei genauer Betrachtung wird ersichtlich, dass es sich bei den Abbildungen hauptsächlich um fotografische Vergrößerungen aus Lehrbüchern und anderen Lehrmitteln handelt.⁷⁶ Unter der vergrößerten Darstellung leidet jedoch die Qualität erheblich. Einzelne Bildpunkte werden sichtbar; damit verschwimmt so manche Beschriftung, und die klare Linienführung geht verloren. Die große Variabilität im Format lässt sich so aus der Übertragung von Schemata und Graphiken anderer Lehrmittel erklären. Das Format ist der Abbildung angepasst und nicht die Abbildung auf ein vorgegebenes Format übertragen. Dargestellt sind überwiegend Themen mit physiologischen Schwerpunkten. Dazu gehören u.a. Tafeln zum Nervensystem, Endokrinologie oder auch sieben Tafeln aus dem Bereich der Immunologie. Am Material und den Bildinhalten wird deutlich, dass es sich hierbei um Tafeln handelt, die aus Mangel an geeigneten Lehrmitteln heraus entstanden sind. Diese Notlage brachte einige sehr eigenwillige Stücke hervor, wie am Beispiel, einer Tafel zur motorischen Vorderhornzelle, deutlich wird:

⁷⁶ Dies wurde von Mitarbeitern des Institutes mündlich bestätigt.

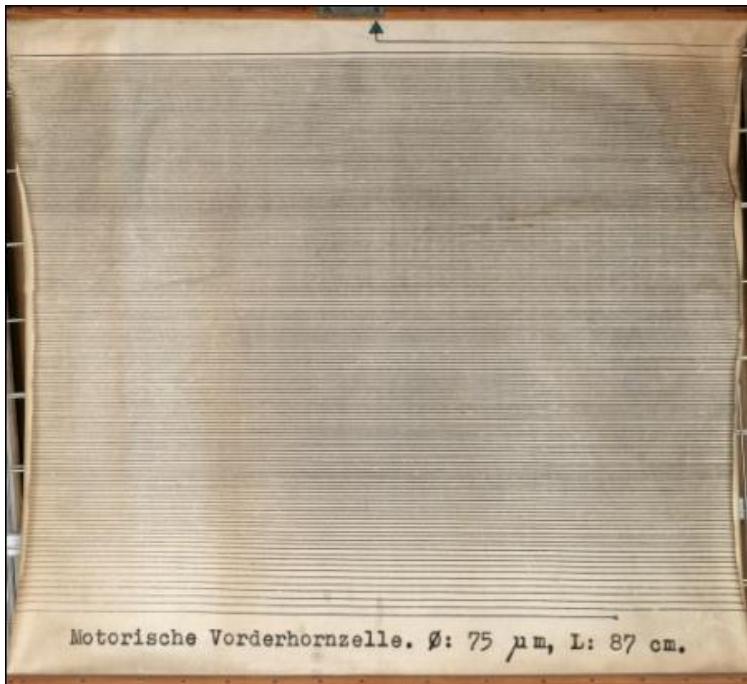


Abb. 4: Wandtafel zur Motorischen Vorderhornzelle. Unbekannter Autor. (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena).

Druck auf Fotoleinwand; mit Holzstäben an Ober- und Unterkante. Nach 1960. Maße: 99 cm × 86 cm.

Die Lehrtafel zur „Motorischen Vorderhornzelle“ zeigt eine im Maßstab vergrößerte schematische Darstellung einer jener Zellen mit einem Durchmesser in Natura von $75 \mu\text{m}$ und 87 cm Länge. Der Zweck dieser Tafel liegt allein darin, in dem Betrachter ein Bewusstsein für das Größenverhältnis zu schaffen und gegebenenfalls Fragen über die Erregungsleitung und die Erregungsgeschwindigkeit in Nervenzellen am Beispiel der motorischen Vorderhirnzelle zu erzeugen. Daher ist davon auszugehen, dass diese Art der Lehrtafel, was der Begriff selbst eigentlich schon impliziert, allein für die Lehre hergestellt wurde. Der Auftraggeber muss es für wichtig erachtet haben, eben dieses Bewusstsein für Größenverhältnisse und Leistung von Nervenzellen im Betrachter zu konstituieren.

Zum Wandel der Wandtafeldidaktik

Mit der Entwicklung der Biologie und ihrer Teildisziplinen zu einer selbstständigen Naturwissenschaft – auch im Zuge verschiedener Gesellschaftsepochen – änderte sich der Fokus in der Betrachtung und Wahrnehmung biologischer Phänomene (Jahn 1998). Zunächst dienen Abbildungen ausschließlich der Illustration

einer klassifizierend-beschreibenden Naturgeschichte wie sie bspw. ihren Höhepunkt in *Brehms Tierleben* erlebte. Die Wissenschaft der lebenden Natur sowie der naturkundliche Unterricht gewannen dann zunehmend an Selbstbewusstsein. Die immer umfangreicher Kenntnisse über biologischer Strukturen, Funktionen und Zusammenhänge gaben der Biologie neben den anderen Naturwissenschaften eine wissenschaftlich zentrale Rolle als „Leitwissenschaft“ und befreiten sie aus dem Schattendasein einer naturbeschreibenden Teildisziplin. Mit der Wissensakkumulation, also dem Wissensgewinn in biologischen Sachverhalten, hat sich nicht nur der Fokus in der Wahrnehmung und Betrachtung der Natur, sondern ebenso der Fokus in der wiedergebenden Darstellung des neugewonnenen Wissens geändert (Daston & Park 1998).

In den Abbildungen werden die Organismen im gesamten Umfang vorgestellt, d.h. der Situs (die Organisation der inneren Organe) ist ebenso wichtig wie die äußere Erscheinung der Lebensform. Auf aufwendige Legenden wird bewusst verzichtet. Die morphologische Beschreibung der Organismen bezieht sich zunächst auf die makroskopisch sichtbaren Merkmale. Die Organismen sind insbesondere bei Pfurtscheller in Habitusbildern nach Art konservierter Museums-exemplare dargestellt,⁷⁷ und nur vereinzelt werden Strukturen auf zellulärer Ebene mit abgebildet. Neben ihrer naturgetreuen Darstellung, ist für Pfurtschellers „Zoologische Wandtafeln“ charakteristisch, dass ihrer Ästhetik ein hoher Wert zukommt. Die Wertzuschreibung wird zum Charakteristikum für Pfurtschellers „Zoologische Wandtafeln“. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts wurde der Unterricht auch als Wissensvermittlung von der „belebten Natur“ (Freyer & Keil 1997: 61) betrachtet.. So präsentieren die „Paläontologischen Wandtafeln“ von Karl Zittel nicht nur neue prähistorische Funde und Erkenntnisse dieser Zeit, sondern zeigen bspw. am Beispiel der Tafel LXV (Abb. 5) zur Phylogenetese der Pferde den Einzug der Deszendenztheorie in die Teildisziplinen der Biologie:

⁷⁷ Pfurtscheller gibt in den Begleittexten zu seinen Tafeln häufig an, dass er sie „nach der Natur gezeichnet“ hat, also offensichtlich unter Zuhilfenahme selbst präparierten Organismen (Pfurtscheller o. J.).



Abb. 5: Zittels „Paläontologische Wandtafel“ zur Phylogene der Pferde, Tafel Nr. LXV. (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena).

Farbige Lithografie auf Papier und Leinen; mit Holzstäben an Ober- und Unterkante. Ende 19. Jahrhundert. Maße: 153,5 cm × 111 cm..

Somit lässt sich wissenschaftshistorisch bereits in den ältesten Exemplaren der zoologischen Wandtafelsammlung der FSU Jena eine Abwendung von der bloß beschreibend-klassifizierenden Biologie hin zu einer Biologie der Betrachtung von Lebensprozessen nachweisen (Penzlin 2012). Die allmählich inhaltliche und methodische Umstrukturierung des naturgeschichtlichen Unterrichts findet ihren Höhepunkt innerhalb der Entwicklungsphase zu einer modernen Biologie schließlich in den „Zoologischen Wandtafeln“ von Otto Schmeil. Der Fokus der Betrachtung wird hier (wie in seinen Büchern) auf die Lebenswelt und die Anpassung von Lebewesen an ihren Lebensraum gelenkt.

Damit werden auch erstmals morphologisch-physiologische Zusammenhänge erklärt. Der Biologe und Pädagoge Schmeil etablierte das didaktische Prinzip der induktiven Lehrmethode. Die Tierarten sollen nicht differenziert beschrieben, sondern anhand von Beispielen soll allgemeingültiges Anwendungswissen erlernt werden: „Die ‘Biologie’ im engeren Sinne entsteht durch den ‘Entwicklungsprung’ der Naturkunde um 1915. [...] Im Intervall 1914/32 [...] werden inhaltliche Aspekte neu eingeführt: die Themen Naturschutz, Biochemie, Parasitismus, Baupläne im Tier- und Pflanzenreich, Histologie, Entwicklung von Lebewesen (Ontogenese), Umweltwirkungen, Regeneration, Vererbungslehre, Mikrobiologie, biologische Gesetzmäßigkeiten, Blütenbiologie, Pflanzen-/Tierpathologie.“ (Freyer & Keil 1997: 49-51).

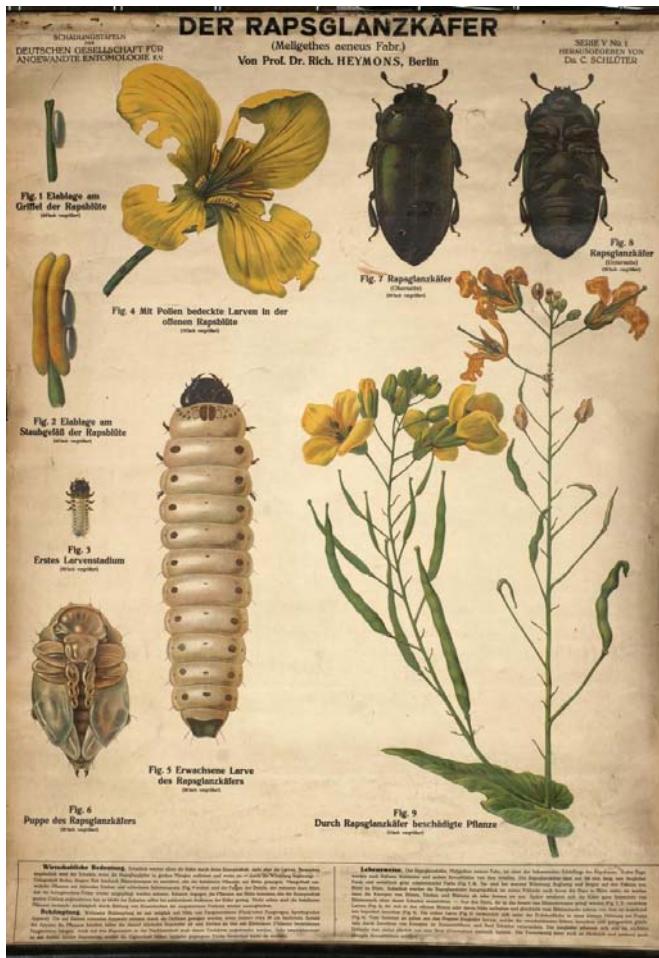


Abb. 6: Schädlingstafeln der Deutschen Gesellschaft für angewandte Entomologie, Der Rapsglanzkäfer (*Meligethes aeneus* Fabr.). (Foto: Jan-Peter Kasper / FSU Jena). Farbige Lithografie auf Papier und Leinen; mit Holzstäben an Ober- und Unterkante. Um 1920. Maße: 95 cm × 67 cm..

Diese Differenzierung lässt sich an der Jenaer Sammlung leicht aufzeigen, deren Wandtafelbelege immer spezifischer werden, je weiter man im 20. Jahrhundert voranschreitet.

Gleichzeitig wird aber auch versucht, diese Vielzahl an Inhalten in einzelnen Lehrmitteln zu konsolidieren. Die Schädlingstafeln der „Deutschen Gesellschaft für angewandte Entomologie“ beispielsweise stellen daher neben den morphologischen Eigenschaften auch die Lebensweise des Schädlings dar und arbeiten die ökologische sowie ökonomische Bedeutung der jeweiligen „Schädlinge“ für den Menschen heraus. Der Fokus der Schädlingstafeln liegt in einer umfangreichen

Wissensvermittlung, die auf mehrere Teildisziplinen der Biologie angewiesen ist und sie miteinander vernetzt.

Am Bestand wird aber auch noch eine zweite Dynamik sichtbar: Während im späten 19. und frühen 20. Jahrhundert zahlreiche Wandtafelserien parallel an Schule und Hochschule eingesetzt wurden, differenziert sich der Lehrmittelmarkt im Weiteren immer stärker. Insbesondere die jüngeren handgemalten Tafeln und „Not“-Drucke sind daher nur noch für die Hochschulausbildung geeignet, an der Schule sind eben andere Serien oder didaktisch angepasste Eigenanfertigungen gebräuchlich, wie sie sich auch im Hausbestand der Arbeitsgruppe Biologiedidaktik finden.⁷⁸

Historische Wandtafeln in der heutigen Forschung und Lehre

Heute sind die didaktischen Funktionen von Wandtafeln nicht mehr nur als reine Visualisierungswerzeuge im Unterricht zu verstehen. Sie können als Impulsgeber (z.B. „offene Bilder“) die Motivation der Schüler – auch im Zeitalter von iPhone oder iPad – steigern. Sie dienen zudem der gemeinsamen Verständigung und fördern die Orientierung im Unterrichtsgeschehen. Reduzierte Darstellungen unterstützen dabei die Vermittlung des Unterrichtsgegenstandes nachhaltig, da die stilisierte Wirklichkeit den Blick auf das Wesentliche lenkt. In der Erarbeitungsphase von Themenschwerpunkten lässt sich die Lehrtafel als Quelle und Arbeitsmittel einsetzen und kann so der Informationsbeschaffung, -darstellung, -verarbeitung und/oder Informationsdeutung dienlich sein. Ein weiterer funktionaler Einsatz findet sich in der Anwendung als Unterrichtsmittel für den Transfer und die Sicherung des neu Erlerten. Es wird deutlich, dass die Einbindung in den Lehr- und Lernprozess auf vielfältige Weise stattfinden kann und der Lehrtafel didaktische Funktionen sowohl im handlungsorientierten, als auch im problemorientierten Unterricht zuzuschreiben sind. Typisch didaktische Einsatzorte finden sich in der Einstiegsphase (Lokalisation), Erarbeitungsphase (Information/Operation), Sicherungsphase (Kognition) sowie Anwendungsphase (Transfer) zum Abzeichnen, Wiederholen, Einprägen morphologisch-anatomischer Sachverhalte und zur Sicherung von Erkenntnissen und Einsichten (Vgl. Rinschede 2003: 338; Staech 1995:275).

Zudem zeigt sich, dass die Einsatzmöglichkeiten im Unterricht facettenreich sind, diese jedoch von unterschiedlichen Faktoren (z.B. Abstraktionsgrad; Lehr- und Lernmethode; Schülerkompetenzen wie Deutungs-, Sach-, Methodenkompetenz u.a.) bestimmt werden. Die Funktion ergibt sich demnach aus der konkreten Verwendungssituation.

Es ist festzuhalten, dass das Prinzip der Anschaulichkeit im schulbiologischen Unterricht weiterhin eine zentrale Position einnimmt. Neben den Realobjekten bieten Wandtafeln auch weiterhin die Möglichkeit der anschaulichen Gestaltung

⁷⁸ http://www1.uni-jena.de/biologie/sammlung/?q=view%2Fsammlungssuche&op0=OR&filter0=21&op1=OR&filter1==ALL**&op2=OR&filter2==ALL**

des Unterrichts. Die Wandtafel ist zudem als ein informatives Medium zu verstehen, da sie durch eine vereinfachte Darstellung der Wirklichkeit nur das Wesentliche zeigt und die Übersichtlichkeit bewahrt. Somit ergänzt die Lehrtafel schon ihres Formats wegen auch das Buch (z.B. bei Bauplänen von Organismen). Durch Reduktion komplexer Natur wirkt die Abbildung bei der Entwicklung des Vorstellungsvermögens unterstützend.

Neben der Einsatzmöglichkeit als Einstiegsmittel finden sich Anwendungen für die Zusammenfassung, Wiederholung und Festigung des erlernten Wissens sowie für Vergleiche (z.B. Tiergruppen oder Blütenpflanzen), die sich anstellen lassen. Des Weiteren bieten sich Möglichkeiten des Erkundens als Schülertätigkeit, die Teil von Gemeinschafts- und/oder Stationsarbeit sein kann. Diese Vorteile dürften der Hauptgrund dafür sein, dass bestimmte Serien, etwa jene des Hygienemuseums Dresden oder die Jung-Koch-Quentell-Tafeln bis heute und damit mehr als ein halbes Jahrhundert unverändert gedruckt und vertrieben werden.⁷⁹

Nicht nur in Hinblick auf ihre didaktischen Funktionen wurden Wandtafeln im 21. Jahrhundert neu bewertet. In ihnen spiegelt sich die Entwicklung der Biologie als vermittelte Wissenschaft, was besonders in den sich wandelnden Fokussierungen und Darstellungsweisen deutlich wird. Eine diachronen Sammlung solcher Tafeln, wie sie die zoologische Wandtafelsammlung der FSU Jena darstellt, gewinnt so Bedeutung als ein kulturelles, wissenschaftshistorisch zu bearbeitendes Gut und wird so in einen neuen Bedeutungszusammenhang gestellt.

Für die wissenschaftshistorische Forschung sind historische Lehrmittel in mehrfacher Hinsicht relevant: Erstens geben sie Einblick in eine frühere Lehr- und Lernpraxis an Schule wie Hochschule. Darüber lassen sich zweitens Traditionslinien aufweisen, die sich bis heute – etwa in Darstellungskonventionen oder didaktischen Konzepten – fortsetzen. Historische Lehrmittel erlauben so drittens die Analyse der Wechselwirkung zwischen wissenschaftlicher Forschung und deren öffentlicher Repräsentation. Gerade der Bereich naturwissenschaftlicher Lehrmittel für die Schule ist jedoch bisher kaum untersucht. Dabei steht ein ungeheures Konvolut an zu untersuchenden Lehrmitteln zur Verfügung: Im frühen 20. Jahrhundert wurden allein in Deutschland mehr als 100 botanische und zoologische Wandtafelserien von vielen Dutzend Autoren vertrieben (Schröder 1907: 33-49, 71-95), insgesamt also viele Tausend Tafeln, über die bisher kaum etwas bekannt ist. Ähnlich ist die Lage auch für Modelle, Schaukästen, Diaserien und ähnliche Objekte. Zahllose Hersteller und Vertriebe versorgten einen stetig wachsenden Markt mit einer ungeheuren Vielfalt an Lehrmitteln und es wäre wünschenswert, diesen über neue Forschungsprojekte heute wieder jene Anerkennung zukommen zu lassen, die sie einst im Unterricht besaßen.

Literaturverzeichnis

⁷⁹ Die Tafeln des Hygienemuseums werden heute von 3B Scientific vertrieben (<http://www.3bscientific.de/>), die Jung-Koch-Quentell-Tafeln sind immer noch bei Hagemann (<http://www.hagemann.de/>) lieferbar.

- Breitenbach, W. (1903). Hermann Müller-Lippstadt und der biologische Unterricht. In: Natur und Schule. Zeitschrift für den gesamten naturkundlichen Unterricht aller Schulen 2: 43-48.
- Bronn, H. G. (1862-1866). Die Klassen und Ordnungen des Thier-Reichs. Bd. 2, Zweite Abtheilung, Leipzig, Heidelberg; C. F. Winter'sche Verlagshandlung.
- Bucchi, M (1998). Images of science in the classroom. Wallcharts and science education 1850-1920. British Journal for the History of Science 31: 161-184.
- Cuvier, G. (1841). Le Règne Animal. Les Molusques. Atlas. 3. Aufl., Bd. 5 (2), Paris: Fortin, Masson et Cie.
- Daston, L. & Katharine P. (1998). Wonders and the Order of Nature. New York: Zone Books.
- Fahringer, J. (o. J.). Tafel 39. Blatta orientalis. Kuechenschabe. [Begleitwort zu den Zoologischen Wandtafeln von Paul Pfurtscheller] o. O.: o. V.
- Freyer, M & Keil, G. (1997). Geschichte des medizinisch-naturkundlichen Unterrichts. Eine Einführung in die Grundlage und Verlauf des Entwicklung eines neuen Lehrgebiets. Fürth: Filander Verlag.
- Frickhinger, H. W. (1923). Die Schädlingstafeln der Deutschen Gesellschaft für angewandte Entomologie. München. In: Zeitschrift für angewandte Entomologie. Zugeleich Organ der Deutschen Gesellschaft für angewandte Entomologie 9: 419-425.
- Garner, R. (1837). On the Nervous System of Molluscous Animals. Transactions of the Linnean Society of London 17.
- Hackethal, S. (2006). Faszination des Unscheinbaren – Zoologische Modelle in Lehre und Ausstellungen. In: Wiegmann, K. & Niepelt, M. (Hrsg.): Kunstformen des Meeres: Zoologische Glasmodelle von Leopold und Rudolf Blaschka 1863–1890. Tübingen: Kulturamt, 69–81.
- Hensen, V. (1865). Über das Auge einiger Cephalopoden. Zeitschrift für wissenschaftliche Zoologie 15.
- Hopwood, N. (2002). Embryos in Wax: Models from the Ziegler Studio. University of Cambridge: Whipple Museum of the History of Science & University of Bern: Institute of the History of Medicine.
- Jahn, I. (Hrsg.) (1998). Geschichte der Biologie. Jena: Gustav Fischer.
- Leuckart, R. & Nitsche, H. (Hrsg.) (1877[-1907]). Erklärungen zu den zoologischen Wandtafeln. Kassel: Fischer.
- Noé, A. C. (1928). The use of charts in the natural sciences. In: Nature 67: 571-574.
- (1914). Schulwart. Ein ausführliches Verzeichnis der besten Lehr- und Lernmittel. Leipzig: F. Volckmar,

- Penzlin, H. (2012). Was heißt "lebendig"? Der Selbst-Organisation auf der Spur. In: Biologie in unserer Zeit 42: 56–63.
- Pfurtscheller, P (o. J.). Beiwort zu Tafel 1 der Zoologischen Wandtafeln. Wien: A. Pichlers Witwe & Sohn.
- Redi, C. A. et al. (2000). Visual Zoology. The Pavia collection of Leuckart's zoological wall charts (1877). Como & Pavia: Ibis.
- Rinschede, G. (2003). Geographiedidaktik. Paderborn: Ferdinand Schöningh.
- Scheele, I. (1981). Von Lüben bis Schmeil. Die Entwicklung von der Schulnaturgeschichte zum Biologieunterricht zwischen 1830 und 1933. – In: Hünemörder, C. (1981): Wissenschaftshistorische Studien. Band 1. Berlin: Dietrich Reimer Verlag.
- Schlüter, C. & Mass, O. (1928). Jubiläums-Katalog No. 290 über Biologie. Halle: Naturwissenschaftliche Lehrmittel-Anstalt.
- Schmeil, O.: Pfurtscheller, P. (1904). Zoologische Wandtafeln. Natur und Schule. Zeitschrift für den gesamten naturkundlichen Unterricht aller Schulen 3: 505.
- Schröder, C. (1907). Führer durch die Lehrmittel Deutschlands. V. Band: Naturgeschichte. Magedburg: Verlag von Friese & Fuhrmann.
- Spörhase-Eichmann, U. & Ruppert, W. (2006). Biologie-Didaktik. Praxishandbuch für die Sekundarstufe I und II. Berlin: Cornelsen Verlag.
- Staeck, L. (1995). Zeitgemäßer Biologieunterricht: Eine Didaktik. Berlin: Cornelsen Verlag.
- Vogel, K. (Hrsg.) (2003). Das Deutsche Hygiene-Museum Dresden, 1911-1990. Michel Sandstein Verlag.
- Weise, K (1903). Zoologische Wandtafeln. Zeitschrift für mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht 34: 363.

Anschrift der Autoren

Arbeitsgruppe Biologiedidaktik
Biologisch-Pharmazeutische Fakultät
Friedrich-Schiller-Universität Jena
Am Steiger 3, Bienenhaus
07743 Jena

Keywords: Wandtafeln, wall charts, Zoologie, zoology, Jena

Inhaltsverzeichnis

1 Gerhard Wagenitz und Hans Walter Lack Carl Ludwig Willdenow (1765-1812), ein Botanikerleben in Briefen	1
2 Ekkehard Höxtermann Lysenkoism in East Germany - an Outline	291
3 Mats E Svensson How Linnaeus classified humans: why red, white, yellow and black people were assigned particular temperaments	303
4 Hans-Peter Ziemek, Gundula Zubke, et. al. Bernhard Grzimek – Beiträge zu seiner akademischen Laufbahn, insbesondere in Bezug auf seine Tätigkeit an der Justus-Liebig-Universität Gießen	317
5 Christian Tunger, Michael Markert, Uwe Hoßfeld Alte Lehrmittel neu entdeckt. – Die Wandtafelsammlung der Speziellen Zoologie in Jena	333



The name DGCTB (Deutsche Gesellschaft für Geschichte und Theorie der Biologie; German Society for the History and Philosophy of Biology) reflects recent history as well as German tradition. The Society is a relatively late addition to a series of German societies of science and medicine that began with the “Deutsche Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften”, founded in 1910 by Leipzig University’s Karl Sudhoff (1853–1938), who wrote: “We want to establish a ‘German’ society in order to gather German-speaking historians together in our special disciplines so that they form the core of an international society...”. Yet Sudhoff, at this time of burgeoning academic internationalism, was “quite willing” to accommodate the wishes of a number of founding members and “drop the word German in the title of the Society and have it merge with an international society”. The founding and naming of the Society at that time derived from a specific set of historical circumstances, and the same was true some 80 years later when in 1991, in the wake of German reunification, the “Deutsche Gesellschaft für Geschichte und Theorie der Biologie” was founded. From the start, the Society has been committed to bringing studies in the history and philosophy of biology to a wide audience, using for this purpose its *Jahrbuch für Geschichte und Theorie der Biologie*. Parallel to the *Jahrbuch*, the *Verhandlungen zur Geschichte und Theorie der Biologie* has become the by now traditional medium for the publication of papers delivered at the Society’s annual meetings. In 2005 the *Jahrbuch* was renamed *Annals of the History and Philosophy of Biology*, reflecting the Society’s internationalist aspirations in addressing comparative biology as a subject of historical and philosophical studies.



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN